UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

Staatskoerant
Government Gazette

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXXXI] PRYS 6d. PRETORIA, 1 JULIE / 1 JULY 1955. PRICE 6d. [No. 5504.

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n ✱ gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weekliikse inhoudsopgawe ingesluit.

No		BLADSY
	WETTE.	
✱ 1243.	No. 38 van 1955: Wysigingswet op Aksyns, 1955; No. 42 van 1955: Verdere Wysigingswet op Doeane, 1955 (*B.S.* No. 5493).	
✱ 1247.	No. 36 van 1955: Spesiale Spoorweg- en Hawepensioenwet, 1955; No. 37 van 1955: Spoorwegonteieningswet, 1955; No. 43 van 1955: Inkomstebelastingwet, 1955; No. 45 van 1955: Boedelbelastingwet, 1955 (*B.S.* No. 5494).	
	PROKLAMASIES.	
✱ 140.	Wet op Groepsgebiede, 1950: Dorpsbestuursgebied van Velddrift, Kaapprovinsie	1
✱ 141.	Wet op Groepsgebiede, 1950: Munisipale Gebied van die Paarl	1
✱ 142.	Wet op Groepsgebiede, 1950: Munisipale Gebied van Witrivier, Transvaal	2
✱ 143.	Wet op Groepsgebiede, 1950: Munisipale Gebied van Schweizer-Reneke en in die Dorpsraadgebied van Meyerton	3
✱ 144.	Wet op Seevisserye, 1940: Toepassing van die Bepalings van die Wet op die Bergrivier en Knysnarivier	3
✱ 145.	Wet op Seevisserye, 1940: Datum van Inwerkingtreding van Subartikel (1) van Artikel 7	4
✱ 146.	Opskorting van Sekere Bepalings van die Tabakreëlingswet en Regulasies Daarkragtens Uitgevaardig	4
✱ 147.	Toepassing van die Bepalings van die Wet op die Voorkoming van Onregmatige Plakkery, 1951, op die Magistraatsdistrik Klerksdorp	4
✱ 148.	Kreefreservaat: Oudekraal, Afdeling Kaap die Goeie Hoop: Verbod op die Vang van Kreef	4
✱ 149.	Datum van Inwerkingtreding van die Spesiale Spoorweg- en Hawepensioenwet, 1955	5
	Departement van Justisie. GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.	
✱ 1331.	Aanstelling en Intrekking van Aanstelling as Kommissarisse van Ede	5
✱ 1332.	Aanstelling en Intrekking van Aanstellings as Vrederegters	6
✱ 1333.	Aanstelling van Ondersekretaris van Justisie	7
	Departement van Polisie. GOEWERMENTSKENNISGEWING.	
✱ 1345.	Bevordering in die S.A. Polisie	7
	Departement van Gevangenisse. ALGEMENE KENNISGEWINGS.	
✱ 694.	Kennisgewing van Ontvlugting: I. D. Zwane	58
✱ 695.	Kennisgewing van Ontvlugting: L. Phiri	59
✱ 704.	Kennisgewing van Ontvlugting: G. Lechaba	62

B.S.= Buitengewone Staatskoerant.

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No		PAGE
	ACTS.	
✱ 1243.	No. 38 of 1955: Excise Amendment Act, 1955; No. 42 of 1955: Customs Further Amendment Act, 1955 (*G.G.E. No.* 5493).	
✱ 1247.	No. 36 of 1955: Railways and Harbours Special Pensions Act, 1955; No. 37 of 1955: Railway Expropriation Act, 1955; No. 43 of 1955: Income Tax Act, 1955; No. 45 of 1955: Estate Duty Act, 1955 (*G.G.E. No.* 5494).	
	PROCLAMATIONS.	
✱ 140.	Group Areas Act, 1950: Town Board Area of Velddrift, Cape Province	1
✱ 141.	Group Areas Act, 1950: Municipal Area of the Paarl	1
✱ 142.	Group Areas Act, 1950: Municipal Area White River, Transvaal	2
✱ 143.	Group Areas Act, 1950: Municipal Area of Schweizer-Reneke and the Village Council Area of Meyerton	3
✱ 144.	Sea Fisheries Act, 1940: Application of the Provisions of the Act to the Berg River and Knysna River	3
✱ 145.	Sea Fisheries Act, 1940: Date of Coming into Operation of Sub-section (1) of Section 7	4
✱ 146.	Suspension of certain Provisions of the Tobacco Control Act and Regulations thereunder	4
✱ 147.	Application of the Provisions of the Prevention of Illegal Squatting Act, 1951, to the Magisterial District of Klerksdorp	4
✱ 148.	Rock Lobster Sanctuary: Oudekraal, Division of the Cape of Good Hope: Prohibition on the Catching of Rock Lobster	4
✱ 149.	Date of Commencement of the Railways and Harbours Special Pensions Act, 1955	5
	Department of Justice. GOVERNMENT NOTICES.	
✱ 1331.	Appointment and Cancellation of Appointment as Commissioners of Oaths ...	5
✱ 1332.	Appointment and Cancellation of Appointments as Justices of the Peace	6
✱ 1333.	Appointment of Under-Secretary for Justice	7
	Department of Police. GOVERNMENT NOTICE.	
✱ 1345.	Promotion in the S.A. Police	7
	Department of Prisons. GENERAL NOTICES.	
✱ 694.	Notice of Escape: I. D. Zwane	58
✱ 695.	Notice of Escape: L. Phiri	59
✱ 704.	Notice of Escape: G. Lechaba	62

G.G.E.= Government Gazette Extraordinary.

No BLADSY

Departement van Lande.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

592. Opmeting van Kroongrond (Kaap) 55
✱ 705. Aanstelling van Lede van Komitee van Beheer, Oakdale, Riversdalnedersetting 62

Departement van Besproeiing.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

✱ 681. Besproeiingsraad van Leeuw-Gamka: Verkiesing 56
✱ 682. Besproeiingsraad van Reenen: Verkiesing 56
✱ 683. Besproeiingsraad van Coughapoort: Verkiesing 56
✱ 685. Besproeiingsraad van Rhenosterrivier: Verkiesing 57
✱ 686. Besproeiingsraad van Hankey: Verkiesing 57
✱ 687. Besproeiingsraad van Vioolsdrift: Verkiesing 57
✱ 688. Besproeiingsraad van Middenin: Verkiesing 57
✱ 689. Besproeiingsraad van Skeerpoort: Verkiesing 57
✱ 690. Besproeiingsraad van Warmbad: Verkiesing 58
✱ 691. Besproeiingsraad van Warmbad: Verkiesing 58
✱ 692. Besproeiingsraad van Noudonzees: Verkiesing 58
✱ 693. Besproeiingsraad van Noudonzees: Hersiening van Kieserslys 58

Departement van Finansies.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

✱ 1244. Oplegging en Toepassing van Spesiale Opgeskorte Regte (*B.S.* No. 5493).
✱ 1245. Intrekking van Inwerkingstelling van Sekere Opgeskorte Regte (*B.S.* No. 5493).
✱ 1246. Toepassing van Maksimumregte op Sekere Goedere (*B.S.* No. 5493).
✱ 1326. Vervoer van Goedere Tussen die Unie van Suid-Afrika en die Federasie van Rhodesië en Njassaland (*B.S.* No. 5498).
✱ 1339. Voorsorgfonds- en Pensioenskema vir Universiteitsinrigtings: Regulasies Opgestel kragtens Paragraaf (*g*) van Subartikel (1) van Artikel 12 van die Wet tot Additionele Regeling van Het Hoger Onderwijs, 1917 7
✱ 1346. Maandelikse Opgawes van Geregistreerde Handelsbanke 13
✱ 1347. S.A. Reserwebank: Weeklikse Opgawe ... 14
✱ 1361. Periodieke Opgawe van Barclays Bank D.C.O. 14
✱ 1362. Aanstellings in die Unieraad vir Tenders en Leweransies 15

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

✱ 680. Kennisgewing van Vergadering van Skuldeisers kragtens die Boere-bystandwet, 1935: J. C. L. Kruger en J. A. Culhane 55
✱ 697. Gewetensgeld 60

Departement van Buitelandse Sake.

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

✱ 1348. Intrekking van Diplomatieke Immuniteit: Ambassade van die Federale Republiek van Duitsland 15

Departement van Vervoer.

ALGEMENE KENNISGEWING.

641. Wet op Lugdienste, 1949: Lys van Aansoeke 85

Departement van Spoorweë en Hawens.

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

✱ 1352. Wysigings in die Offisiële Hawetariefboek van Regte en Koste by die Hawens van die Unie van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika 15

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

✱ 707. Onteiening van Grond te Oos-Londen ... 62
✱ 708. Onteiening van Grond te Grahamstad ... 63

Departement van Landbou.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

1310. Registrasie van Brandmerke: Oranje-Vrystaat 16
✱ 1324. Registrasie en Verkoop van Misstowwe: Voorgestelde Wysiging van Regulasies (*B.S.* No. 5500).

(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

No. PAGE

Department of Lands.

GENERAL NOTICES.

592. Crown Land Surveys (Cape) 55
✱ 705. Appointment of Members of Committee of Management, Oakdale, Riversdale Settlement 62

Department of Irrigation.

GENERAL NOTICES.

✱ 681. Leeuw-Gamka Irrigation Board: Election 56
✱ 682. Reenen Irrigation Board: Election 56
✱ 683. Coughapoort Irrigation Board: Election 56
✱ 685. Rhenoster River Irrigation Board: Election 57
✱ 686. Hankey Irrigation Board: Election 57
✱ 687. Vioolsdrift Irrigation Board: Election ... 57
✱ 688. Middenin Irrigation Board: Election ... 57
✱ 689. Skeerpoort Irrigation Board: Election ... 57
✱ 690. Warmbaths Irrigation Board: Election ... 58
✱ 691. Warmbaths Irrigation Board: Election ... 58
✱ 692. Noudonzees Irrigation Board: Election ... 58
✱ 693. Noudonzees Irrigation Board: Revision of Voters' Lists 58

Department of Finance.

GOVERNMENT NOTICES.

✱ 1244. Imposition and Bringing into Operation of Special Suspended Duties (*G.G.E.* No. 5493).
✱ 1245. Withdrawal of Operation of Certain Suspended Duties (*G.G.E.* No. 5493).
✱ 1246. Application of Maximum Rates of Duty to Certain Goods (*G.G.E.* No. 5493).
✱ 1326. Removal of Goods between the Union of South Africa and the Federation of Rhodesia and Nyasaland (*G.G.E.* No. 5498).
✱ 1339. Provident Fund and Pension Scheme for University Institutions: Regulations framed in terms of paragraph (*g*) of Sub-section (1) of Section 12 of the Higher Education Additional Provision Act, 1917 7
✱ 1346. Monthly Statements by Registered Commercial Banks 13
✱ 1347. S.A. Reserve Bank: Weekly Statement ... 14
✱ 1361. Periodical Statement by Barclays Bank D.C.O. 14
✱ 1362. Appointments to the Union Tender and Supplies Board 15

GENERAL NOTICES.

✱ 680. Notice of Meeting of Creditors under the Farmers' Assistance Act, 1935: J. C. L. Kruger and J. A. Culhane 55
✱ 697. Conscience Money 60

Department of External Affairs.

GOVERNMENT NOTICE.

✱ 1348. Cancellation of Diplomatic Immunity: Embassy of the Federal Republic of Germany 15

Department of Transport.

GENERAL NOTICE.

641. Air Services Act, 1949: Schedule of Applications 85

Department of Railways and Harbours.

GOVERNMENT NOTICE.

✱ 1352. Amendments to the Official Harbour Tariff Book of Dues and Charges at the Harbours of the Union of South Africa and South West Africa 15

GENERAL NOTICES.

✱ 707. Expropriation of Land at East London ... 62
✱ 708. Expropriation of Land at Grahamstown ... 63

Department of Agriculture.

GOVERNMENT NOTICES.

1310. Registration of Brands: Orange Free State 16
✱ 1324. Registration and Sale of Fertilizers: Proposed Amendment to Regulations (*G.G.E.* No. 5500).

(Continued on inside back cover.)

No. BLADSY

Departement van Landbou (vervolg).

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS (vervolg).

✻ 1340. Inenting, Miltsiekte: Distrik Herschel ... 16
✻ 1349. Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid: Aanstelling van Lede 16
✻ 1359. Sagtevrugteraad: Aanstelling van Lede ... 16
✻ 1360. Aansoek om Brandmerke: Kaapprovinsie 17

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

✻ 675. Marico Landbouw Ko-operatieve Vereniging: Lys van Bedankings 54
✻ 676. Vaalrivier Koöperatiewe Tabakboere Vereniging: Lys van Sterfgevalle 54
✻ 677. Vaalrivier Koöperatiewe Tabakboere Vereniging: Lys van Bedankings 54
✻ 678. Magaliesbergse Koöperatiewe Tabakplantersvereniging: Aanvullingslys van Lede 54
✻ 679. Potgietersrust Koöperatiewe Tabakplantersvereniging: Lys van Bedankings 55

Departement van Handel en Nywerheid.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

✻ 1316. Maksimum Pryse van Motorvoertuie en Nuwe Motorfietse (*B.S.* No. 5498).
✻ 1317. Maksimum Pryse van Melk (*B.S.* No. 5498).
✻ 1329. Regulasies vir die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevalle (*B.S.* No. 5503).
✻ 1353. Regulasies Uitgevaardig ingevolge die Wet op Seevisserye, 1940 17

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

✻ 696. Yk van Mate en Gewigte: Magistraatsdistrik Brits 59
✻ 702. Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad: Vergadering 61
✻ 703. S.A. Buro vir Standaarde: Verklaring van Sekere Merk tot Standaardmerk 61
✻ 706. Maatskappye van die Register Geskrap: Verbeteringskennisgewing 62
✻ 709. S.A. Buro vir Standaarde: Intrekking van Permit 64

Departement van Binnelandse Sake.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

1266. Aanstootlike Leesstof: Lys No. 4 46
✻ 1334. Registrasie van Naam en Wapen: Die Nasionale Dahliavereniging van Suid-Afrika 47
✻ 1335. Kleinhandelprys-indekssyfers vir Mei 1955 47
✻ 1336. Aanstelling van Waarnemende Administrateur van die Oranje-Vrystaat 47
✻ 1341. Wet tot Reëling van Vertrek Uit die Unie, 1955: Permitfooie 47
✻ 1342. Kennisgewing ingevolge die Wysigingswet op Huweliksbevestigers, 1954 48
✻ 1357. Registrasie van Naam, Uniform en Wapen: Glenwilliam Bowling Club ... 48

ALGEMENE KENNISGEWING.

✻ 684. Kennisgewing insake Voorgenome Fotografering van die Publiek in die Res van Natal en Zoeloeland vir Doeleindes van die Bevolkingsregister 56

Departement van Verdediging.

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

✻ 1343. Bedanking van Offisiere Uit die Unieverdedigingsmag 48

Departement van Arbeid.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

✻ 1330. Onafgebroke Werk: South African Cyanamid (Pty.), Ltd., in die Magistraatsdistrik Witbank 49
✻ 1337. Aanbeveling van die Loonraad ten opsigte van die Mineraalwatervervaardigingsnywerheid 49
✻ 1344. Kennisgewing van Aanstelling van Adviserende Raad vir Naturellebouwerkers 51
✻ 1356. Bounywerheid, Durban: Wysigingsooreenkoms 51

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

✻ 699. Intrekking van Registrasie: Uitenhage and Despatch Builders, Contractors and Allied Trades Association 60
✻ 700. Intrekking van Registrasie: South African Railway and Harbour Non-European Union 60
✻ 701. Intrekking van Registrasie: South African Railway and Harbour Workers' Union (Non-European) 61

No. PAGE

Department of Agriculture (continued).

GOVERNMENT NOTICES (continued).

✻ 1340. Inoculation, Anthrax: District of Herschel 16
✻ 1349. Dairy Industry Control Board: Appointment of Members 16
✻ 1359. Deciduous Fruit Board: Appointment of Members 16
✻ 1360. Application for Brands: Cape Province 17

GENERAL NOTICES.

✻ 675. Marico Landbouw Ko-operatieve Vereniging: List of Resignations 54
✻ 676. Vaalrivier Koöperatiewe Tabakboere Vereniging: List of Deaths 54
✻ 677. Vaalrivier Koöperatiewe Tabakboere Vereniging: List of Resignations 54
✻ 678. Magaliesbergse Koöperatiewe Tabakplantersvereniging: Additional List of Members 54
✻ 679. Potgietersrust Koöperatiewe Tabakplantersvereniging: List of Resignations ... 55

Department of Commerce and Industries.

GOVERNMENT NOTICES.

✻ 1316. Maximum Prices of Motor Vehicles and New Motor Cycles (*G.G.E.* No. 5498).
✻ 1317. Maximum Prices of Milk (*G.G.E.* No. 5498).
✻ 1329. Regulations for the Registration of Births, Marriages and Deaths (*G.G.E.* No. 5503).
✻ 1353. Regulations under the Sea Fisheries Act, 1940 17

GENERAL NOTICES.

✻ 696. Assizing of Weights and Measures: Magisterial District of Brits 59
✻ 702. South African Shipping Board: Meeting 61
✻ 703. S.A. Bureau of Standards: Declaration of Certain Mark as Standardization Mark 61
✻ 706. Companies Struck Off the Register: Correction Notice 62
✻ 709. S.A. Bureau of Standards: Withdrawal of Permit 64

Department of Interior.

GOVERNMENT NOTICES.

1266. Objectionable Literature: List No. 4 ... 46
✻ 1334. Registration of Name and Badge: The National Dahlia Society of South Africa 47
✻ 1335. Retail Price Index Numbers for May, 1955 47
✻ 1336. Appointment of Acting Administrator of the Orange Free State 47
✻ 1341. Departure from the Union Regulation Act, 1955: Permit Fees 47
✻ 1342. Notice in terms of the Marriage Officer's Amendment Act, 1954 48
✻ 1357. Registration of Name, Uniform and Badge: Glenwilliam Bowling Club ... 48

GENERAL NOTICE.

✻ 684. Notice relative to the Proposed Photographing of the Public in the Rest of Natal and Zululand, for Purposes of the Population Register 56

Department of Defence.

GOVERNMENT NOTICE.

✻ 1343. Resignation of Commissions in the Union Defence Forces 48

Department of Labour.

GOVERNMENT NOTICES.

✻ 1330. Continuous Working: South African Cyanamid (Pty.), Ltd., in the Magisterial District of Witbank 49
✻ 1337. Wage Board recommendation in Connection with the Mineral Water Manufacturing Industry 49
✻ 1344. Notification of Appointment of Native Building Workers' Advisory Board ... 51
✻ 1356. Building Industry, Durban: Amending Agreement 51

GENERAL NOTICES.

✻ 699. Cancellation of Registration: Uitenhage and Despatch Builders, Contractors and Allied Trades Association 60
✻ 700. Cancellation of Registration: South African Railway and Harbour Non-European Union 60
✻ 701. Cancellation of Registration: South African Railway and Harbour Workers' Union (Non-European) 61

No.		BLADSY
	Departement van Pos- en Telegraafwese.	
	GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.	
✲ 1338.	Wysiging van die Posregulasies	52
✲ 1355	Wysiging van die Pakketposversekeringsooreenkoms Tussen die Unie van Suid-Afrika en die Federasie van Rhodesië en Njassaland	53
	Departement van Naturellesake.	
	GOEWERMENTSKENNISGEWING.	
✲ 1350.	Aanstelling van Waarnemende Sekretaris van Naturellesake	53
	Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap.	
	GOEWERMENTSKENNISGEWING.	
✲ 1358.	Proklamering van 'n Monument: Die Biblioteekgebou, Tulbagh	53
	Departement van Mynwese.	
	GOEWERMENTSKENNISGEWING.	
✲ 1354.	Aanstelling van Waarnemende Mynkommissaris, Pietersburg	53
	ALGEMENE KENNISGEWING.	
✲ 698.	Jaarverslae van die Inspekteur van Mynverhurings	60
	Departement van Gesondheid.	
	GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.	
✲ 1351.	Ontbinding van Huurraad van Pelgrimsrus	53
✲ 1363.	Wet op Behuising (Noodmagte), 1945: Verlenging van Tydperk Waarin Artikels 2 en 3 van Krag moet wees	54
	ALGEMENE KENNISGEWING.	
✲ 710.	Gesondheidsbulletin No. 25 van 1955 ...	64
	Tenders	64
	Vakatures vir Mediese Beamptes	77
	Vakatures vir Hospitaalpersoneel	78
	Vakature vir Besoekende Mediese Beampte (Deeltyds)	79
	Vakante Deeltydse Distriksgeneesheerskappe	79
	Vakante Betrekking vir Distriksgeneesheer	80
	Staatsdiensvakatures	80
	Offisiële Publikasies Uitgegee gedurende Mei 1955	84
	Suid-Afrikaanse Spoorweë: Staat van Uitgawe	86
	Suid-Afrikaanse Spoorweë: Staat van Inkomste	87
	WETLIKE ADVERTENSIES.	
	Besigheidskennisgewings	88
	Maatskappy-kennisgewings	97
	Verlore Dokumente	100
	Orders van die Hof, ens.	106
	Geregtelike Verkope	111
	Naamsveranderings	114
	Algemeen	116
	Boedelkennisgewings	121
	Naturalisasiekennisgewings	154

No		PAGE
	Department of Posts and Telegraphs.	
	GOVERNMENT NOTICES.	
✲ 1338.	Amendment to Postal Regulations	52
✲ 1355.	Amendments to the Insured Parcel Post Agreement between the Union of South Africa and the Federation of Rhodesia and Nyasaland	53
	Department of Native Affairs.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
✲ 1350.	Appointment of Acting Secretary for Native Affairs	53
	Department of Education, Arts and Science.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
✲ 1358.	Proclamation of a Monument: Library Building, Tulbagh	53
	Department of Mines.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
✲ 1354.	Appointment of Acting Mining Commissioner, Pietersburg	53
	GENERAL NOTICE.	
✲ 698.	Annual Reports of the Inspector of Mining Leases	60
	Department of Health.	
	GOVERNMENT NOTICES.	
✲ 1351.	Dissolution of Pilgrims' Rest Rent Board	53
✲ 1363.	Housing (Emergency Powers) Act, 1945: Extension of Period for which Sections 2 and 3 shall be in Force	54
	GENERAL NOTICE.	
✲ 710.	Health Bulletin No. 25 of 1955	64
	Tenders	64
	Vacancies for Medical Officers	78
	Vacancies for Hospital Personnel	78
	Vacancy for Visiting Medical Officer (Part-time)	79
	Vacant Part-time District Surgeoncies ...	79
	Vacant District Surgeoncy	80
	Public Service Vacancies	82
	Official Publications Issued during May, 1955	84
	South African Railways: Statement of Expenditure	86
	South African Railways: Statement of Revenue	87
	LEGAL ADVERTISEMENTS.	
	Business Notices	88
	Company Notices	97
	Lost Documents	100
	Orders of the Court, etc.	106
	Sale in Execution	111
	Change of Name	114
	General Notices	116
	Estate Notices	121
	Naturalization Notices	154

Gewysigde Sluitingsdatum vir Proklamasies, Goewermentskennisgewings, ens., vir Publikasie in die *Staatskoerant*.

Aangesien Maandag, 11 Julie 1955 'n openbare vakansiedag is moet alle kennisgewings vir plasing in die *Staatskoerant* van Vrydag, 15 Julie 1955, hierdie kantoor stiptelik om 3 nm. op Donderdag, 7 Julie 1955, bereik.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.

Amended Closing Date for Proclamations, Government Notices, etc., for Publication in the *Government Gazette*.

As Monday, 11th July, 1955, is a public holiday, all notices for insertion in the *Government Gazette* of Friday, 15th July, 1955, must reach this office not later than 3 p.m. on Thursday, 7th July, 1955.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

Die Staatsdrukker, Pretoria. | **The Government Printer Pretoria**

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 140, 1955.]

OMSKRYWING VAN GEBIEDE WAAROP DIE BEPALINGS VAN PARAGRAAF (*b*) VAN SUB-ARTIKEL (3) VAN ARTIKEL *DERTIEN* VAN DIE WET OP GROEPSGEBIEDE, 1950, SOOS GEWYSIG, VAN TOEPASSING IS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (*a*) van subartikel (3) van artikel *dertien* van die Wet op Groepsgebiede, 1950 (Wet No. 41 van 1950) soos gewysig, omskryf ek hierby, vir die toepassing van paragraaf (*b*) van genoemde subartikel, die gebiede wat in die dorps-bestuursgebied van Velddrift in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop geleë is en die Bylae hiervan beskryf word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Dertiende dag van Junie Eenduisend Negehonderd Vyf-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

T. E. DÖNGES.

BYLAE.

Beskrywing van gebied.	*Kantoor van die Landmeter-generaal. Verwysingsnommer van kaart.*
Perseel COR, 'n gedeelte van Laaiplaats.....	401/1922
Gedeelte 17 (gedeelte van Laaiplaats) van die plaas Velddrift.....	1693/1945
Gedeelte 25 (gedeelte van Gedeelte 17) van die plaas Velddrift.....	1899/1952
Gedeelte 3 van die plaas Bergriviersmond.....	4378/1942
Gedeelte 4 van die plaas Bergriviersmond.....	4379/1942
Gedeelte 5 van die plaas Bergriviersmond.....	4380/1942
Gedeelte 6 van die plaas Bergriviersmond.....	4381/1942
Gedeelte 9 van die plaas Bergriviersmond.....	4384/1942

✱ No. 141, 1955.]

OMSKRYWING VAN GEBIEDE WAAROP DIE BEPALINGS VAN PARAGRAAF (*b*) VAN SUB-ARTIKEL (3) VAN ARTIKEL *DERTIEN* VAN DIE WET OP GROEPSGEBIEDE, 1950, SOOS GEWYSIG, VAN TOEPASSING IS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (*a*) van subartikel (3) van artikel *dertien* van die Wet op Groepsgebiede, 1950 (Wet No. 41 van 1950), soos gewysig, omskryf ek hierby, vir die toepassing van paragraaf (*b*) van genoemde subartikel, die gebied wat in die munisipale gebied van die Paarl, in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, geleë is en in die Bylae hiervan beskryf word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Dertiende dag van Junie Eenduisend Negehonderd Vyf-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

T. E. DÖNGES.

BYLAE.

IN DIE MUNISIPALE GEBIED VAN DIE PAARL, PROVINSIE KAAP DIE GOEIE HOOP.

BESKRYWING VAN GEBIED.

Vanaf die suidwestelike baken van Persele Nos. 8-15 (1882-21-487) in 'n algemene noordwestelike rigting langs die oostelike grens van Hoofstraat tot by die suidwestelike

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 140, 1955.]

DEFINITION OF AREAS TO WHICH THE PROVISIONS OF PARAGRAPH (*b*) OF SUB-SECTION (3) OF SECTION *THIRTEEN* OF THE GROUP AREAS ACT 1950, AS AMENDED, APPLY.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraph (*a*) of sub-section (3) of section *thirteen* of the Group Areas Act, 1950 (Act No. 41 of 1950), as amended, I do hereby define the areas situated in the Town Board area of Velddrift in the Province of the Cape of Good Hope and as described in the Schedule hereto, for the purposes of paragraph (*b*) of the said sub-section.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Thirteenth day of June, One thousand Nine hundred and Fifty-five.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

T. E. DÖNGES.

SCHEDULE.

Description of Area.	*Office of the Surveyor-General. Diagram Reference Number.*
Lot COR, a portion of Laaiplaats.....	401/1922
Portion 17 (portion of Laaiplaats) of the farm Velddrift.....	1693/1945
Portion 25 (portion of Portion 17) of the farm Velddrift.....	1899/1952
Portion 3 of the farm Bergriviersmond.....	4378/1942
Portion 4 of the farm Bergriviersmond.....	4379/1942
Portion 5 of the farm Bergriviersmond.....	4380/1942
Portion 6 of the farm Bergriviersmond.....	4381/1942
Portion 9 of the farm Bergriviersmond.....	4384/1942

✱ No. 141, 1955.]

DEFINITION OF AREAS TO WHICH THE PROVISIONS OF PARAGRAPH (*b*) OF SUB-SECTION (3) OF SECTION *THIRTEEN* OF THE GROUP AREAS ACT, 1950, AS AMENDED, APPLY.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraph (*a*) of sub-section (3) of section *thirteen* of the Group Areas Act, 1950 (Act No. 41 of 1950), as amended, I do hereby define the area situate in the Municipal Area of the Paarl, in the Province of the Cape of Good Hope, and described in the Schedule hereto, for the purpose of paragraph (*b*) of the said sub-section.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Thirteenth day of June, One thousand Nine hundred and Fifty-five.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

T. E. DÖNGES.

SCHEDULE.

IN THE MUNICIPAL AREA OF THE PAARL, PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

DESCRIPTION OF AREA.

From the south-western beacon of Lots Nos. 8-15 (1882-21-487) in a general north-westerly direction along the eastern boundary of Main Street to the south-western

baken van Du Toitsrus (1951-211-10509); vandaar in 'n oostelike rigting langs die noordelike grens van Skoolstraat tot by die suidwestelike baken van Perseel No. 2 (1854-5-146); vandaar langs die westelike grens van Perseel No. 2 tot die noordwestelike grens daarvan; vandaar in 'n oostelike rigting langs die noordelike grens van Perseel No. 2 (1854-5-146), Grond (1898-123-9366) en Perseel No. 1 (1854-5-145), sodat hulle by hierdie gebied ingesluit word tot by die noordoostelike baken van Perseel No. 1 (1854-5-145) en verder in 'n oostelike rigting langs die noordelike grens van Martinstraat tot waar dit die oostelike grens van Reitzstraat kruis; vandaar in 'n algemeen suidelike rigting langs die oostelike grens van Reitzstraat tot waar dit die noordelike grens van Skoolstraat kruis; vandaar in 'n oostelike rigting langs die noordelike grens van Skoolstraat tot waar dit die westelike oewer van die Bergrivier kruis; vandaar in 'n algemeen suidelike rigting langs die westelike oewer van die genoemde rivier tot waar dit die noordelike grens van Perseel BD (1952-304-15133) oorsteek; vandaar in 'n westelike rigting langs die noordelike grens van genoemde Perseel BD, om dit van die gebied uit te sluit, tot by die oostelike grens van Jan Steynstraat; vandaar in 'n algemeen suidelike en westelike rigting langs die oostelike grens van Jan Steynstraat en die noordelike grens van Langstraat onderskeidelik tot by die aanvangspunt.

✻ No. 142, 1955.]

OMSKRYWING VAN GEBIEDE WAAROP DIE BEPALINGS VAN PARAGRAAF (*b*) VAN SUBARTIKEL (3) VAN ARTIKEL *DERTIEN* VAN DIE WET OP GROEPSGEBIEDE, 1950, SOOS GEWYSIG, VAN TOEPASSING IS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (*a*) van subartikel (3) van artikel *dertien* van die Wet op Groepsgebiede, 1950 (Wet No. 41 van 1950), soos gewysig, omskryf ek hierby, vir die toepassing van paragraaf (*b*) van genoemde subartikel, die gebiede wat in die munisipale gebied van Witrivier, in die Provinsie Transvaal, geleë is en in die Bylae hiervan beskryf word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die dertiende dag van Junie Eenduisend Negehonderd Vyf-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

T. E. DÖNGES.

BYLAE.

IN DIE MUNISIPALE GEBIED VAN WITRIVIER, PROVINSIE TRANSVAAL.

Beskrywing van gebied.	*Kantoor van die Landmeter-generaal. Verwysingsnommer van kaart.*
Erf No. 73	Algemene Plan L.G. No. A. 1183/04.
Erf No. 74	Algemene Plan L.G. No. A. 1183/04.
Erf No. 75	Algemene Plan L.G. No. A. 1183/04.
Erf No. 83	Algemene Plan L.G. No. A. 1183/04.
Erf No. 84	Algemene Plan L.G. No. A. 1183/04.
Erf No. 85	Algemene Plan L.G. No. A. 1183/04.
Gedeelte A van Lot No. 57 van die plaas White River No. 6, Distrik Nelspruit	Kaart L.G. No. A. 535/25.
Restant van Lot No. 57 van die plaas White River No. 6, Distrik Nelspruit	Kaart L.G. No. A. 2133/24.

beacon of Du Toitsrus (1951-211-10509); thence in an easterly direction along the northern boundary of School Street to the south-western beacon of Lot No. 2 (1854-5-146); thence along the western boundary of Lot No. 2 to the north-western beacon thereof; thence in an easterly direction along the northern boundary of Lot No. 2 (1854-5-146), Land (1898-123-9366) and Lot No. 1 (1854-5-145) so as to include them to the north-eastern beacon of Lot No. 1 (1854-5-145) and continuing in an easterly direction along the northern boundary of Martin Street to where it intersects the eastern boundary of Reitz Street; thence in a general southerly direction along the eastern boundary of Reitz Street to where it intersects the northern boundary of School Street; thence in an easterly direction along the northern boundary of School Street to where it intersects the western bank of the Berg River; thence in a general southerly direction along the western bank of the said river to where it is intersected by the northern boundary of Lot BD (1952-304-15153); thence in a westerly direction along the northern boundary of Lot BD so as to exclude it to the eastern boundary of Jan Steyn Street; thence in general southerly and westerly directions along the eastern boundary of Jan Steyn Street and the northern boundary of Lang Street respectively to the point first-named.

✻ No. 142, 1955.]

DEFINITION OF AREAS TO WHICH THE PROVISIONS OF PARAGRAPH (*b*) OF SUB-SECTION (3) OF SECTION *THIRTEEN* OF THE GROUP AREAS ACT, 1950, AS AMENDED, APPLY.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraph (*a*) of sub-section (3) of section *thirteen* of the Group Areas Act, 1950 (Act No. 41 of 1950), as amended, I do hereby define the areas situate in the municipal area of White River in the Province of Transvaal and as described in the Schedule hereto, for the purposes of paragraph (*b*) of the said sub-section.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this thirteenth day of June, One thousand Nine hundred and Fifty-five.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

T. E. DÖNGES.

SCHEDULE.

IN THE MUNICIPAL AREA OF WHITE RIVER, PROVINCE OF TRANSVAAL.

Description of Area.	*Office of the Surveyor-General. Diagram Reference Number.*
Erf No. 73	General Plan S.G. No. A. 1183/04.
Erf No. 74	General Plan S.G. No. A. 1183/04.
Erf No. 75	General Plan S.G. No. A. 1183/04.
Erf No. 83	General Plan S.G. No. A. 1183/04.
Erf No. 84	General Plan S.G. No. A. 1183/04.
Erf No. 85	General Plan S.G. No. A. 1183/04.
Portion A of Lot No. 57 of the farm White River No. 6, District of Nelspruit	Diagram S.G. No. A. 535/25.
Remainder of Lot No. 57 of the farm White River No. 6, District Nelspruit	Diagram S.G. No. A. 2133/24.

✻ No. 143, 1955.]

OMSKRYWING VAN GEBIEDE WAAROP DIE BEPALINGS VAN PARAGRAAF (*b*) VAN SUBARTIKEL (3) VAN ARTIKEL *DERTIEN* VAN DIE WET OP GROEPSGEBIEDE, 1950, SOOS GEWYSIG, VAN TOEPASSING IS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (*a*) van subartikel (3) van artikel *dertien* van die Wet op Groepsgebiede, 1950 (Wet No. 41 van 1950), soos gewysig, omskryf ek hierby, vir die toepassing van paragraaf (*b*) van genoemde subartikel, die gebiede wat in die munisipale gebied van Schweizer-Reneke en in die Dorpsraadgebied van Meyerton, in die Provinsie Transvaal, geleë is en in die Bylae hiervan beskryf word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die dertiende dag van Junie Eenduisend Negehonderd Vyf-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

T. E. DÖNGES.

BYLAE.

Beskrywing van gebied.	*Kantoor van die Landmeter-Generaal. Verwysingsnommer van kaart.*
1. IN DIE MUNISIPALE GEBIED VAN SCHWEIZER-RENEKE.	
Erf No. 39	1611/93.
Erf No. 41	1612/93.
Erf No. 44	133/99.
Erf No. 45	1129/92.
Erf No. 46	1130/92.
Gedeelte A van Erf No. 47	L.G. No. A. 380/35.
Restant van Erf No. 47	1066/90.
Erf No. 91	1120/91.
Gedeelte A van Erf No. 139	L.G. No. A. 1664/18.
Gedeelte B van Erf No. 139	L.G. No. A. 1665/18.
Gedeelte C van Erf No. 139	L.G. No. A. 1666/18.
Erf No. 140	1464/91.
Erf No. 142	990/90.
2. IN DIE DORPSRAADGEBIED VAN MEYERTON.	
Gedeelte No. 63 ['n gedeelte van Gedeelte (Lot A)] van die plaas Rietfontein No. 61, Distrik Vereeniging	L.G. No. A. 2857/52.
Gedeelte a van Gedeelte No. 1 van Gedeelte (Lot B) van die plaas Rietfontein No. 61, Distrik Vereeniging	L.G. No. A. 1337/29.
Restant van Gedeelte No. 2 van Gedeelte (Lot B) van die plaas Rietfontein No. 61, Distrik Vereeniging	L.G. No. A. 3866/19.

✻ No. 144, 1955.]

WET OP SEEVISSERYE, 1940.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (*c*) van subartikel (1) van artikel *dertien* van die Wet op Seevisserye, 1940 (Wet No. 10 van 1940), soos gewysig, verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet vanaf die datum van publikasie hiervan van toepassing is ten opsigte van vis in die volgende getyriviere in die Provinsie die Kaap die Goeie Hoop tot sover as wat hieronder aangedui word:—

(*a*) In die Bergrivier tussen die riviermond en die punt waar die Vredenburg-Velddrif-wabrug by Velddrif oor die rivier gaan; en

(*b*) in die Knysnarivier tussen die riviermond en die punt waar die ou wabrug oor die rivier gaan.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Ses-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneuur-generaal-in-rade.

J. F. NAUDÉ.

✻ No. 143, 1955.]

DEFINITION OF AREAS TO WHICH THE PROVISIONS OF PARAGRAPH (*b*) OF SUB-SECTION (3) OF SECTION *THIRTEEN* OF THE GROUP AREAS ACT, 1950, AS AMENDED, APPLY.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraph (*a*) of sub-section (3) of section *thirteen* of the Group Areas Act, 1950 (Act No. 41 of 1950), as amended, I do hereby define the areas situate in the municipal area of Schweizer-Reneke and in the Village Council area of Meyerton in the Province of Transvaal and described in the Schedule hereto, for the purpose of paragraph (*b*) of the said sub-section.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Thirteenth day of June, One thousand Nine hundred and Fifty-five.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

T. E. DÖNGES.

SCHEDULE.

Description of Area.	*Office of the Surveyor-General. Diagram Reference Number.*
1. IN THE MUNICIPAL AREA OF SCHWEIZER-RENEKE.	
Erf No. 39	1161/93.
Erf No. 41	1612/93.
Erf No. 44	133/99.
Erf No. 45	1129/92.
Erf No. 46	1130/92.
Portion A of Erf No. 47	S.G. No. A. 380/35.
Remainder of Erf No. 47	1066/90.
Erf No. 91	1120/91.
Portion A of Erf No. 139	S.G. No. A. 1664/18.
Portion B of Erf No. 139	S.G. No. A. 1665/18.
Portion C of Erf No. 139	S.G. No. A. 1666/18.
Erf No. 140	1464/91.
Erf No. 142	990/90.
2. IN THE VILLAGE COUNCIL AREA OF MEYERTON.	
Portion No. 63 [a portion of Portion (Lot A)] of the farm Rietfontein No. 61, District of Vereeniging	S.G. No. A. 2857/52
Portion a of Portion No. 1 of Portion (Lot B) of the farm Rietfontein No. 61, District of Vereeniging	S.G. No. A. 1337/29.
Remainder of Portion No. 2 of Portion (Lot B) of the farm Rietfontein No. 61, District of Vereeniging	S.G. No. A. 3866/19.

✻ No. 144, 1955.]

SEA FISHERIES ACT, 1940.

Under the powers vested in me by paragraph (*c*) of sub-section (1) of section *thirteen* of the Sea Fisheries Act, 1940 (Act No. 10 of 1940), as amended, I hereby declare that as from the date of publication hereof, the provisions of the said Act are applicable in respect of fish in the following tidal rivers in the Province of the Cape of Good Hope to the extent indicated hereunder:—

(*a*) In the Berg River between the river mouth and the point where the Vredenburg-Velddrif road bridge crosses the river at Velddrif; and

(*b*) in the Knysna River between the river mouth and the point where the old road bridge crosses the river.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Twenty-sixth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN.
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. F. NAUDÉ.

✻ No. 145, 1955.]

WET OP SEEVISSERYE, 1940.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) van artikel *sewe* van die Wysigingswet op Seevisserye, 1953 (Wet No. 29 van 1953), verklaar ek hierby dat subartikel (1) van artikel *sewe* van genoemde Wet vanaf die datum van publikasie hiervan in werking tree.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Ses-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. F. NAUDÉ.

✻No. 146, 1955.]

OPSKORTING VAN SEKERE BEPALINGS VAN DIE TABAKREËLINGSWET EN REGULASIES DAARKRAGTENS UITGEVAARDIG.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyftien* van die Tabakreëlingswet, 1932 (Wet No. 19 van 1932), soos gewysig, verklaar ek hierby dat die bepalings van artikels *twee, drie, vier, vyf, sewe, agt, nege* en *tien* van genoemde Wet, en van die regulasies uitgevaardig ingevolge artikel *dertien* daarvan en afgekondig by Goewermentskennisgewings Nos. 537 en 1383 van 1933, 642 van 1936, 264 en 1765 van 1937 en 193 van 1938, vir die tydperk 1 Julie 1955 tot en met 30 Junie 1956 opgeskort is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Veertiende dag van Junie Eenduisend Negehonderd Vyf-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

S. P. LE ROUX.

✻ No. 147, 1955.]

TOEPASSING VAN DIE BEPALINGS VAN DIE WET OP DIE VOORKOMING VAN ONREGMATIGE PLAKKERY, 1951 (WET No. 52 VAN 1951), SOOS GEWYSIG, OP DIE MAGISTRAATSDISTRIK KLERKSDORP.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *elf* (1) van die Wet op die Voorkoming van Onregmatige Plakkery, 1951 (Wet No. 52 van 1951), soos gewysig, verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet met ingang van die datum van afkondiging hiervan op die magistraatsdistrik Klerksdorp van toepassing is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Sestiende dag van Junie Eenduisend Negehonderd Vyf-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

C. R. SWART.

✻ No. 148, 1955.]

WET OP SEEVISSERYE, 1940.

KREEFRESERVAAT.—OUDEKRAAL, AFDELING KAAP DIE GOEIE HOOP.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vier* van die Wet op Seevisserye, 1940 (Wet No. 10 van 1940), soos gewysig, verklaar ek hierby dat niemand, op watter

✻ No. 145, 1955.]

SEA FISHERIES ACT, 1940.

Under the powers vested in me by sub-section (2) of section *seven* of the Sea Fisheries Amendment Act, 1953 (Act No. 29 of 1953), I hereby declare that sub-section (1) of section *seven* of the said Act shall come into operation as from the date of publication hereof.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Twenty-sixth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. F. NAUDÉ.

✻No. 146, 1955.]

SUSPENSION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE TOBACCO CONTROL ACT AND REGULATIONS THEREUNDER.

Under the powers vested in me by section *fifteen* of the Tobacco Control Act, 1932 (Act No. 19 of 1932), as amended, I hereby declare that the provisions of sections *two, three, four, five, seven, eight, nine* and *ten* of the said Act and of the regulations made in terms of section *thirteen* thereof and published by Government Notices Nos. 537 and 1383 of 1933, 642 of 1936, 264 and 1765 of 1937 and 193 of 1938 shall be suspended for the period 1st July, 1955, up to and including 30th June, 1956.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Fourteenth day of June, One thousand Nine hundred and Fifty-five.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

S. P. LE ROUX.

✻ No. 147, 1955.]

APPLICATION OF THE PROVISIONS OF THE PREVENTION OF ILLEGAL SQUATTING ACT, 1951 (ACT No. 52 OF 1951), AS AMENDED, TO THE MAGISTERIAL DISTRICT OF KLERKSDORP.

Under the powers vested in me by section *eleven* (1) of the Prevention of Illegal Squatting Act, 1951 (Act No. 52 of 1951), as amended, I do hereby declare that the provisions of the said Act shall apply to the Magisterial District of Klerksdorp with effect from the date of promulgation hereof.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Sixteenth day of June, One thousand Nine hundred and Fifty-five.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

C. R. SWART.

✻ No. 148, 1955.]

SEA FISHERIES ACT, 1940.

ROCK LOBSTER SANCTUARY.—OUDEKRAAL, DIVISION OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

Under the powers vested in me by section *four* of the Sea Fisheries Act, 1940 (Act No. 10 of 1940), as amended, I hereby declare that no person shall, in any

manier en vir watter doel ook al kreef gedurende die tydperk van die eerste dag van Februarie tot die een-en-dertigste dag van Oktober elke jaar, mag vang of steur nie in die gebied binne drie seemyl seewaarts vanaf laagwatermerk aan die kus tussen, as noordelike grens, 'n reguit lyn deur die trigonometriese baken geleë by Bachelor's Cove en 'n wit betonbaken gemerk T.B.S. 2 geleë oos-suidoos van die rots bekend as South Lion's Paw en, as suidelike grens, 'n reguit lyn deur twee soortgelyke bakens gemerk L.S. 1 en L.S. 2, eersgenoemde geleë op die rots bekend as Oudeskip en laasgenoemde op die strand ten ooste van genoemde rots.

Proklamasies Nos. 35 van 1941 en 43 van 1945 word hierby herroep.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Sewentiende dag van Junie Eenduisend Negehonderd Vyf-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.
A. J. R. VAN RHIJN.

✱ No. 149, 1955.]

DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN DIE SPESIALE SPOORWEG- EN HAWEPENSIOENWET, 1955.

Ingevolge artikel *nege* van die Spesiale Spoorweg- en Hawepensioenwet, 1955 (Wet No. 36 van 1955), verklaar ek hierby dat genoemde Wet in die Unie en in die gebied Suidwes-Afrika in werking tree vanaf die datum van publikasie van hierdie proklamasie.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pietermaritzburg, op hede die Dertigste dag van Junie Eenduisend Negehonderd Vyf-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.
B. J. SCHOEMAN.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

✱ No. 1331.] [1 Julie 1955.

AANSTELLING EN INTREKKING VAN AANSTELLING AS KOMMISSARISSE VAN EDE.

Hierby word ingevolge subartikel (1) van artikel *ses* van Wet No. 16 van 1914, soos gewysig, bekendgemaak dat (1) die Minister van Justisie (*a*) die persone in deel I van onderstaande Bylae genoem, as Kommissarisse van Ede vir solank dit hom behaag, vir die gebied teenoor hul name gemeld, en (*b*) die persone in deel II van die Bylae genoem, as Kommissarisse van Ede vir die tydperk en gebied teenoor hul name gemeld, aangestel het, en (2) die aanstelling, as Kommissaris van Ede, van die persoon in deel III van die Bylae genoem, ingetrek is.

BYLAE.

DEEL I.

Naam.	*Adres.*	*Gebied.*
Frederick Ernest McMaster	Wyldestraat 12, Grahamstad.	Distrik Albanie.
Joseph Albertus van Biljon	Klipfontein, Pk. Haakdoring	Distrik Potgietersrus.

manner or for any purpose whatsoever catch or disturb rock lobster during the period from the first day of February to the thirty-first day of October, in each year, in the area within three nautical miles seawards from low-water mark on the coast between, as northern limit, a straight line passing through the trigonometrical beacon situated at Bachelor's Cove, and a white concrete beacon marked T.B.S. 2, stiuated east-southeast of the rock known as South Lion's Paw and, as southern limit, a straight line passing through two similar beacons marked L.S. 1 and L.S. 2, the former situated on the rock known as Oudeskip and the latter on the shore east of the said rock.

Proclamations Nos. 35 of 1941 and 43 of 1945 are hereby repealed.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Seventeenth day of June, One thousand Nine hundred and Fifty-five.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.
A. J. R. VAN RIJN.

✱ No. 149, 1955.]

DATE OF COMMENCEMENT OF THE RAILWAYS AND HARBOURS SPECIAL PENSIONS ACT, 1955.

In terms of section *nine* of the Railways and Harbours Special Pensions Act, 1955 (Act No. 36 of 1955), I do hereby declare that the said Act shall come into operation in the Union and in the territory of South West Africa as from the date of publication of this Proclamation.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and the Great Seal at Pietermaritzburg on this Thirtieth day of June, One thousand Nine hundred and Fifty-five.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.
B. J. SCHOEMAN.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF JUSTICE.

✱ No. 1331.] [1 July 1955.

APPOINTMENT AND CANCELLATION OF APPOINTMENT AS COMMISSIONERS OF OATHS.

In terms of sub-section (1) of section *six* of Act No. 16 of 1914, as amended, it is hereby notified that (1) the Minister of Justice has appointed (*a*) the persons mentioned in Part I of the following Schedule to be Commissioners of Oaths, during pleasure, for the area set opposite their names and (*b*) the person mentioned in Part II of the Schedule referred to, to be Commissioner of Oaths for the period and area set opposite their names, (2) the appointment as Commissioner of Oaths of the person mentioned in Part III of the said Schedule has been cancelled.

SCHEDULE.

PART I.

Name.	*Address.*	*Area.*
Frederick Ernest McMaster	12 Wylde Street, Grahamstown	District of Albany.
Joseph Albertus van Biljon	Klipfontein, P.O. Haakdoring	District of Potgietersrus.

DEEL II.

Naam.	*Tydperk.*	*Gebied.*
Maurice de Villiers	Solank voltydse organiseerder van die Verenigde Suid-Afrikaanse Nasionale Party	Provinsie Natal.
Mary McNeil Enfield	Solank sekretarisse, Mental Health Society of the Witwatersrand	Distrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Randfontein, Roodepoort, Springs en Nigel.
Johannes Petrus Vorster	Solank distriksbestuurder, Suid-Afrikaanse Onderlinge Lewensversekeringsmaatskappy	Distrik Vereeniging.

DEEL III.

Naam.	*Gebied.*	*Rede.*
Alfred Benjamin Sonn	Distrik Oudtshoorn.....	Bedank.

✻ No. 1332.] [1 Julie 1955.

AANSTELLING EN INTREKKING VAN AANSTELLINGS AS VREDEREGTERS.

Hierby word ingevolge subartikel (2) van artikel *twee* van Wet No. 16 van 1914, soos gewysig, bekendgemaak (1) dat die Minister van Justisie, kragtens subartikel (1) van artikel *twee* van genoemde Wet, die persone in Deel I van onderstaande Bylae genoem, as vrederegters vir die wyke teenoor hul name vermeld, aangestel het vir solank dit hom behaag en (2) dat die aanstellings, as vrederegters, van die persone in Deel II van die Bylae genoem, ingetrek is.

BYLAE.

DEEL I.

Distrik.	*Wyk.*	*Naam.*	*Adres.*
Christiana	Vaalrivier	Hendrik Petrus Nel	Grootplaas, Posbus 5, Border.
Durban	Berea	Charl Wynand Theron	Mont Pelierweg 313, Durban.
George	The Lakes	Dirk Albertus Stander	Rondevlei, Pk. Rondevlei.
Herbert	Rietrivier	Willem Johannes Erasmus	Middelerf, Posbus 25, Heuningneskloof.
Port Elizabeth	Port Elizabeth	Johann David Botha	Eastbourneweg 73, Port Elizabeth.
Port Elizabeth	Port Elizabeth	Bernhardt Ernest Diggery	Reitzweg 26, Mill Park, Port Elizabeth.
Port Elizabeth	Port Elizabeth	James Coplen Langford Vigne	Parkrylaan 94, Port Elizabeth.
Pretoria	Witwatersrand	Claudius Marais de Vries	Zwartkop 476, Voortrekkerhoogte, Pretoria.
Warmbad	Pienaarsrivier	Pieter Hartman	Plot No. 14, Rust-de-Winter.

DEEL II.

Distrik.	*Wyk.*	*Naam.*	*Rede.*
Britstown	Elandsfontein	Arthur Ernest Mugglestone	Distrik verlaat.
Clanwilliam	Zandveld-Suid	Pieter Johan Slabbert	Bedank.
Dundee	Dundee	Charles Turnbull Stein	Wyk verlaat.
Dundee	Hattingspruit	Christiaan de Wet Meintjies	Distrik verlaat.
Germiston	Klippoortje	Johannes Lodewicus du Toit	Distrik verlaat.
Nqutu	No. 29	Vernon Archibald Hoddinott	Distrik verlaat.
Nqutu	No. 29	Charles Bertram Downes	Distrik verlaat.
Port Shepstone	Port Shepstone	Sigurd Berthold Johannesen	Wyk verlaat en bedank.
Port Shepstone	Port Shepstone	Herbert Meredyth Barker	Wyk verlaat en bedank.
Warmbad	Pienaarsrivier	Gabriël Jacobus Hugo de Villiers	Distrik verlaat.

PART II.

Name.	*Period.*	*Area.*
Maurice de Villiers	Whilst full-time organiser of the United South African National Party	Province of Natal.
Mary McNeil Enfield	Whilst secretary, Mental Health Society of the Witwatersrand	Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Randfontein, Roodepoort, Springs en Nigel.
Johannes Petrus Vorster	Whilst district manager South African Mutual Life Assurance Society	District of Vereeniging.

PART III.

Name.	*Area.*	*Reason.*
Alfred Benjamin Sonn	District of Oudtshoorn	Resigned.

✻ No. 1332.] [1 July 1955.

APPOINTMENT AND CANCELLATION OF APPOINTMENTS AS JUSTICES OF THE PEACE.

In terms of sub-section (2) of section *two* of Act No. 16 of 1914, as amended, it is hereby notified that (1) the Minister of Justice, has in terms of sub-section (1) of section *two* of the said Act, appointed the persons mentioned in Part I of the following Schedule to be Justices of the Peace during pleasure for the wards indicated opposite their names and (2) that the appointments as Justices of the Peace of the persons mentioned in Part II of the said Schedule have been cancelled.

SCHEDULE.

PART I.

District.	*Ward.*	*Name.*	*Address.*
Christiana	Vaalrivier	Hendrik Petrus Nel	Grootplaas, P.O. Box 5, Border.
Durban	Berea	Charl Wynand Theron	313 Mont Pelier Road, Durban.
George	The Lakes	Dirk Albertus Stander	Rondevlei, P.O. Rondevlei.
Herbert	Rietrivier	Willem Johannes Erasmus	Middelerf, P.O. Box 25, Heuningneskloof.
Port Elizabeth	Port Elizabeth	Johann David Botha	73 Eastbourne Road, Port Elizabeth.
Port Elizabeth	Port Elizabeth	Bernhardt Ernest Diggery	26 Reitz Road, Mill Park, Port Elizabeth.
Port Elizabeth	Port Elizabeth	James Coplen Langford Vigne	94 Park Drive Avenue, Port Elizabeth.
Pretoria	Witwatersrand	Claudius Marais de Vries	Zwartkop 476, Voortrekkerhoogte, Pretoria.
Warm Baths	Pienaarsrivier	Pieter Hartman	Plot No. 14, Rust-de-Winter.

PART II.

District.	*Ward.*	*Name.*	*Reason.*
Britstown	Elandsfontein	Arthur Ernest Mugglestone	Left district.
Clanwilliam	Zandveld-Suid	Pieter Johan Slabbert	Resigned.
Dundee	Dundee	Charles Turnbull Stein	Left ward.
Dundee	Hattingspruit	Christiaan de Wet Meintjies	Left district.
Germiston	Klippoortje	Johannes Lodewicus du Toit	Left district.
Nqutu	No. 29	Vernon Archibald Hoddinott	Left district.
Nqutu	No. 29	Charles Bertram Downes	Left district.
Port Shepstone	Port Shepstone	Sigurd Berthold Johannesen	Left ward and resigned.
Port Shepstone	Port Shepstone	Herbert Meredyth Barker	Left ward and resigned.
Warm Baths	Pienaarsrivier	Gabriël Jacobus Hugo de Villiers	Left district.

✻ No. 1333.] [1 Julie 1955.

AANSTELLING VAN ONDERSEKRETARIS VAN JUSTISIE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Jacobus Johannes Marais met ingang van 1 Julie 1955 as Ondersekretaris van Justisie aangestel is in die plek van Charl Francois Marais wat verplaas is.

DEPARTEMENT VAN POLISIE.

✻ No. 1345.] [1 Julie 1955.

SUID-AFRIKAANSE POLISIE.—BEVORDERING.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *vyf* van Wet No. 14 van 1912, ondervermelde aanstellings in die Suid-Afrikaanse Polisie met ingang van 8 Junie 1955 goed te keur:—

As Luitenant-kolonel.

Majoor Petrus Stefanus Fourie.

As Majoor.

Kaptein Gabriël Jacobus van den Berg.

As Kaptein.

Luitenant Petrus Francois Bisschoff.

As Luitenant.

No. 14050 Hoofkonstabel Barend Frederik Greyling.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

✻ No. 1339.] [1 Julie 1955.

VOORSORGFONDS- EN PENSIOENSKEMA VIR UNIVERSITEITSINRIGTINGS.

REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS PARAGRAAF (*g*) VAN SUBARTIKEL (1) VAN ARTIKEL *TWAALF* VAN DIE WET TOT ADDITIONELE REGELING VAN HET HOGER ONDERWIJS, 1917 (WET No. 20 VAN 1917).

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by paragraaf (*g*) van subartikel (1) van artikel *twaalf* van die Wet tot Additionele Regeling van het Hoger Onderwijs, 1917 (Wet No. 20 van 1917), goedkeuring te heg aan die volgende wysigings van die regulasies met betrekking tot die Voorsorgfonds- en Pensioenskema vir Universiteitsinrigtings, soos goedgekeur by besluit van die Volksraad op 6 Junie 1955 en by besluit van die Senaat op 8 Junie 1955:—

1. In paragraaf 1—

(i) deur na die omskrywing van „goedgekeurde diens" die volgende omskrywing in te voeg:—

„'goedgekeurde salaris', met betrekking tot 'n lid, die salaris of loon, met uitsluiting van enige toelaes in kontant of *in natura* ooreenkomstig 'n skaal deur die Minister goedgekeur vir die betrekking of soort betrekking waarin die lid aangestel is";

(ii) deur in klousule (*d*) van die omskrywing van „volle voordeel" die uitdrukking „paragraaf 6" deur die uitdrukking „subparagraaf (1) van paragraaf 6" te vervang;

(iii) deur in die omskrywing van „nie-bydraer" die uitdrukking „subparagraaf (1) of (4) van paragraaf 11" deur die uitdrukking „die een of die ander van die voorbehoudsbepalings van subparagraaf (1) van paragraaf 11 of ooreenkomstig klousule (*b*) van subparagraaf (2) van paragraaf 11 *bis*" te vervang;

✻ No. 1333.] [1 July 1955.

APPOINTMENT OF UNDER-SECRETARY FOR JUSTICE.

It is hereby notified for general information that Jacobus Johannes Marais has been appointed as Under-Secretary for Justice from the 1st July, 1955, *vice* Charl Francois Marais, transferred.

DEPARTMENT OF POLICE.

✻ No. 1345.] [1 July 1955.

SOUTH AFRICAN POLICE.—PROMOTION.

His Excellency the Governor General has been pleased to approve, in terms of section *five* of Act No. 14 of 1912, the undermentioned appointments in the South African Police with effect from the 8th June, 1955:—

As Lieutenant-colonel.

Major Petrus Stefanus Fourie.

As Major.

Captain Gabriël Jacobus van den Berg.

As Captain.

Lieutenant Petrus Francois Bisschoff.

As Lieutenant.

No. 14050 Head Constable Barend Frederik Greyling.

DEPARTMENT OF FINANCE

✻ No. 1339.] [1 July 1955.

PROVIDENT FUND AND PENSION SCHEME FOR UNIVERSITY INSTITUTIONS.

REGULATIONS FRAMED IN TERMS OF PARAGRAPH (*g*) OF SUB-SECTION (1) OF SECTION *TWELVE* OF THE HIGHER EDUCATION ADDITIONAL PROVISION ACT, 1917 (ACT No. 20 OF 1917).

Notice is hereby given for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, by virtue of the powers vested in him by paragraph (*g*) of sub-section (1) of section *twelve* of the Higher Education Additional Provision Act, 1917 (Act No. 20 of 1917), to approve of the following amendments to the regulations relating to the Provident Fund and Pension Scheme for University Institutions, as approved by resolution of the House of Assembly on the 6th June, 1955, and by resolution of the Senate on the 8th June, 1955.

1. In paragraph 1—

(i) by the insertion after the definition of "approved post" of the following definition:—

"'approved salary' in relation to a member means the salary or wages, excluding any allowances in cash or in kind, according to a scale approved by the Minister for the post or class of post to which the member is appointed";

(ii) by the substitution in clause (*d*) of the definition of "full benefit" for the expression "paragraph 6" of the expression "sub-paragraph (1) of paragraph 6";

(iii) by the substitution in the definition of "non-contributor" for the expression "sub-paragraph (1) or (4) of paragraph 11" of the expression "one or the other of the provisos to sub-paragraph (1) of paragraph 11 or under clause (*b*) of sub-paragraph (2) of paragraph 11 *bis*";

(iv) deur die omskrywing van „salaris" deur die volgende omskrywing te vervang:—

„'salaris', met betrekking tot 'n lid, die jaarlikse salaris of loon, met uitsluiting van enige toelaes in kontant of *in natura*, wat die lid, ooreenkomstig 'n skaal goedgekeur deur die raad vir die betrekking waarin hy aangestel is, ontvang".

2. In paragraaf 2—

(i) deur in subparagraaf (1) na die woord „lidmaatskap" die woorde „maar nie na die einde van die kalenderjaar waarin 'n manlike lid die ouderdom van vyf-en-sestig jaar bereik nie, of waarin 'n vroulike lid die ouderdom van sestig jaar bereik nie", in te voeg;

(ii) deur aan die end van subparagraaf (2) die volgende voorbehoudsbepaling by te voeg:—

„met dien verstande dat ten opsigte van enige gedeelte van die lid se salaris bo die goedgekeurde salaris die bydrae wat andersins uit genoemde Inkomstefonds betaal sou word, deur die raad betaal word";

(iii) deur klousule (*d*) van die voorbehoudsbepaling by subparagraaf (3) deur die volgende klousule te vervang:—

„(*d*) by die beëindiging van 'n lidmaatskap enige gedeelte van die bydraes wat ingevolge klousule (*a*) ten opsigte van enige termyn na die datum van sodanige beëindiging verhaal is, uit die fonds aan die betrokke raad terugbetaal word en enige bydraes wat uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds ten opsigte van genoemde termyn betaal is, aan daardie fonds terugbetaal word; en,

(iv) deur aan die end van klousule (*e*) van die voorbehoudsbepaling by subparagraaf (3) die volgende woorde by te voeg:—

„en die bydraes, betaalbaar ten opsigte van sodanige termyn en enige dienstermyn vanaf die datum waarop hy diens hervat tot die daaropvolgende een-en-dertigste dag van Maart, word, uitgesonderd waar diens op die eerste dag van April hervat word, bereken volgens die salaris waarop sy bydraes onmiddellik voor die verlof of skorsing gebaseer was";

(v) deur na subparagraaf (4) die volgende nuwe subparagrawe by te voeg:—

„(5) Die bedrag van bydraes wat betaalbaar mag word deur 'n lid en 'n raad ten gevolge van 'n keuse gedoen ooreenkomstig subparagraaf (4), kan verhaal word uit enige regeringstoekenning of subsidie wat aan die raad betaalbaar is of uit die raad se spesiale raadsrekening waarvoor in paragraaf 7 voorsiening gemaak word en die raad kan by wyse van paaiemente al na hy goedvind die bedrag wat deur die lid betaalbaar was, deur aftrekkings van sy salaris op hom verhaal.

(6) As 'n lid weekliks, daagliks of by die uur besoldig word, word die salaris of goedgekeurde salaris, na gelang van die geval, volgens die jaarlikse ekwivalent van daardie besoldiging tot die naaste pond bereken."

3. Deur aan die einde van subparagraaf (3) van paragraaf 5 die volgende voorbehoudsbepalings by te voeg:—

„Met dien verstande dat vir die toepassing van subparagraaf (1) van paragraaf 38 van genoemde regulasies die lid se salaris die salaris is wat in paragraaf 1 van hierdie regulasies genoem word; met dien verstande verder dat, as sodanige salaris meer is as die goedgekeurde salaris (soos in paragraaf 1 van hierdie regulasies omskryf), die bydrae wat andersins aan die fonds uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds ten opsigte van die gedeelte van genoemde salaris wat meer is as die goedgekeurde salaris betaal sou word, deur die raad betaal word."

(iv) by the substitution for the definition of "salary" of the following definition:—

"'salary' in relation to a member means the annual salary or wages, excluding any allowances in cash or in kind, received by the member according to a scale approved by the council for the post to which he is appointed".

2. In paragraph 2—

(i) by the insertion in sub-paragraph (1) after the word "membership" of the words "not beyond the end of the calendar year in which a male member attains the age of sixty-five years, or in which a female member attains the age of sixty years";

(ii) by the addition at the end of sub-paragraph (2) of the following proviso:—

"Provided that in respect of any portion of the member's salary in excess of the approved salary the contribution which would otherwise have been paid from the said Revenue Fund shall be paid by the council";

(iii) by the substitution for clause (*d*) of the proviso to sub-paragraph (3) of the following clause:—

"(*d*) on the termination of a membership any portion of the contributions which may have been recovered in terms of clause (*a*) in respect of any period subsequent to the date of such termination shall be repaid from the fund to the council concerned and any contributions paid from the Consolidated Revenue Fund in respect of the same period shall be repaid to that Fund; and";

(iv) by the addition at the end of clause (*e*) of the proviso to sub-paragraph (3) of the words—

"and the contributions due in respect of such period and any period of service from the date he resumes duty until the next succeeding thirty-first day of March shall, except where such resumption of duty is on the first day of April, be calculated on the salary on which his contributions were based immediately prior to the leave or suspension";

(v) by the addition after sub-paragraph (4) of the following new sub-paragraphs:—

"(5) The amount of any contributions which may become due by a member and a council in consequence of an election made in terms of sub-paragraph (4) may be recovered from any government grant or subsidy payable to a council, or from the council's special council account provided for in paragraph 7, and the council may recover from the member by deductions from his salary in such instalments as it may deem fit the amount which was due by him.

(6) If a member is remunerated at a weekly, daily or hourly rate of pay, the salary or approved salary, as the case may be, shall be calculated at the annual equivalent of such rate, taken to the nearest pound."

3. By the addition at the end of sub-paragraph (3) of paragraph 5 of the following provisions:—

"Provided that for the purposes of sub-paragraph (1) of paragraph 38 of the said regulations the member's salary shall be the salary referred to in paragraph 1 of these regulations: Provided further that if such salary exceeds the approved salary (as defined in paragraph 1 of these regulations) the contribution which would otherwise have been paid to the fund from the Consolidated Revenue Fund in respect of the portion of the said salary in excess of the approved salary shall be paid by the council."

4. Deur paragraaf 6 deur die volgende paragraaf te vervang:—

„6. (1) 'n Lid wat onmiddellik voor sy toelating tot die skema 'n lid was van 'n ander pensioen- of voorsorgfonds wat deur die Minister erken word, kan binne dertig dae na die datum waarop hy deur die raad aangeê word om dit te doen en behoudens voorwaardes wat die Minister mag stel, skriftelik kies om sy vorige pensioengewende diens te erken as diens vir die doeleindes van hierdie skema, en in hierdie geval word enige bedrag wat vir oorplasing uit sodanige ander fonds beskikbaar is, tot sy krediet in hierdie fonds oorgeplaas; mits die lid oorgeplaas is na of aangestel is in die diens van die raad sonder onderbreking van die kontinuïteit van sy diens of, behoudens enige bepaling in enige ander wet, met die minste onderbreking wat die Minister onder die omstandighede nodig en redelik ag.

(2) 'n Lid wat oorgeplaas word uit die diens van een raad na die diens van 'n ander raad of wat in die diens van 'n ander raad aangestel word sonder onderbreking van die kontinuïteit van sy diens of met 'n onderbreking van sy diens wat die Minister onder die omstandighede as noodsaaklik en redelik goedkeur, behou sy bestaande lidmaatskap van die skema, tensy die Kommissaris anders gelas en ondanks die bepalings van subparagraaf (2) van paragraaf 11; met dien verstande dat hierdie subparagraaf nie van toepassing is nie in die geval van 'n lid wie se diens by die eerste raad eindig in die omstandighede wat in subparagraaf (3) van paragraaf 11 beskryf word; met dien verstande verder dat die termyn van die onderbreking van die kontinuïteit van sy diens wat aldus goedgekeur is, vir die toepassing van paragraaf 2 beskou word as verlof sonder besoldiging ten opsigte waarvan die lid nie toegelaat word om tot die fonds by te dra nie."

5. Deur aan die end van paragraaf 7 die volgende woorde by te voeg:—

„en om enige addisionele jaargeld of gratifikasie te betaal wat deur genoemde raad aan 'n lid of sy afhanklikes toegeken word en ten opsigte waarvan magtiging verleen is tot 'n bydrae deur die Regering ingevolge die bepalings van paragraaf 13."

6. In paragraaf 8—

(i) deur in klousule (*a*) van subparagraaf (2) die uitdrukking „paragraaf 6" deur die uitdrukking „subparagraaf (1) van paragraaf 6", te vervang;

(ii) deur in klousule (*c*) van subparagraaf (2) die woorde „'n diwidend" deur die woord „rente" te vervang.

7. In paragraaf 9—

(i) deur klousule (*c*) van die voorbehoudsbepaling by subparagraaf (3) deur die volgende klousule te vervang:—

„(*c*) nie oordraagbaar is nie, behalwe teen pari aan 'n ander pensioen- of voorsorgfonds wat deur die Goewerneur-generaal by proklamasie in die *Staatskoerant* gemagtig word om in sulke effekte te belê";

(ii) deur klousule (*d*) van die voorbehoudsbepaling by subparagraaf (3) deur die volgende klousule te vervang:—

„(*d*) op sodanige tye as wat die Minister van Finansies goedvind, afgelos kan word."

8. Deur in klousule (*b*) van die voorbehoudsbepaling by subparagraaf (1) van paragraaf 10 alle woorde na die woord „op" waar dit vir die tweede keer voorkom deur die woorde „die een of die ander van daardie datums betaalbaar is" te vervang.

9. In paragraaf 11—

(i) deur subparagraaf (1) deur die volgende subparagraaf te vervang:—

„(1) (*a*) by die lid se aftrede weens 'n gesondheidstoestand wat sonder sy eie toedoen veroorsaak is;

4. By the substitution of the following paragraph for paragraph 6:—

"6. (1) A member who immediately before admission to the scheme was a member of another pension or provident fund recognised by the Minister may elect, in writing, within thirty days of the date on which he is called upon by the council to do so and subject to such conditions as the said Minister may determine, to reckon his past pensionable service as service for the purposes of this scheme, in which case any amount in such other fund available for transfer shall be so transferred to his credit in the fund: Provided that the member shall have been transferred or appointed to the service of the council without a break in the continuity of his employment, or, subject to any provision in any law contained, with the minimum break considered necessary and reasonable by the Minister in the circumstances.

(2) A member who transfers from the service of one council to the service of another council or who is appointed to the service of another council without a break in the continuity of his employment, or with such break in his employment as may be approved by the Minister as necessary and reasonable in the circumstances, shall, unless the Commissioner otherwise directs and notwithstanding the provisions of sub-paragraph (2) of paragraph 11, retain his existing membership of the scheme: Provided that this sub-paragraph shall not apply in the case of a member whose service with the first council terminates in circumstances described in sub-paragraph (3) of paragraph 11: Provided further that the period of the break in the continuity of his employment so approved shall for the purposes of paragraph 2 be regarded as leave without pay in respect of which the member shall not be permitted to contribute to the fund."

5. By the addition at the end of paragraph 7 of the words—

"and to meet any additional annuity or gratuity which may be awarded by the said council to a member or his dependants and towards which a contribution by the Government has been authorised under the provisions of paragraph 13".

6. In paragraph 8—

(i) by the substitution in clause (*a*) of sub-paragraph (2) for the expression "paragraph 6" of the expression "sub-paragraph (1) of paragraph 6";

(ii) by the substitution in clause (*c*) of sub-paragraph (2) for the words "a dividend" of the word "interest".

7. In paragraph 9—

(i) by the substitution for clause (*c*) of the proviso to sub-paragraph (3) of the following clause:—

"(*c*) shall not be transferable except at par to any other pension or provident fund which may be authorised by the Governor-General by proclamation in the *Gazette* to invest in such stock";

(ii) by the substitution for clause (*d*) of the proviso to sub-paragraph (3) of the following clause:—

"(*d*) may be redeemed by the Minister of Finance at such times as he may deem fit".

8. By the substitution in clause (*b*) of the proviso to sub-paragraph (1) of paragraph 10 for the words "paid on" of the words "payable on one or other of".

9. In paragraph 11—

(i) by the substitution for sub-paragraph (1) of the following sub-paragraph:—

"(1) (*a*) on the member's retirement on account of ill-health not due to his own default;

(*b*) by die lid se aftrede met pensioen te eniger tyd op of na die pensioendatum maar voor die een-en-dertigste dag van Desember van die kalenderjaar waarin 'n vroulike lid die ouderdom van sestig jaar of 'n manlike lid die ouderdom van vyf-en-sestig jaar bereik; of

(*c*) op die een-en-dertigste dag van Desember van die kalenderjaar waarin 'n vroulike lid die ouderdom van sestig jaar of 'n manlike lid die ouderdom van vyf-en-sestig jaar bereik,

wanneer hy op 'n volle voordeel geregtig is; met dien verstande dat 'n lid wat 'n lid geword het voor die negentiende dag van Mei 1950 en wie se aanstelling verleng word tot na die pensioendatum, in plaas van sy lidmaatskap van die fonds voort te sit, nie later as sestig dae na daardie datum skriftelik kan kies om òf—

(i) sy lidmaatskap te beëindig met ingang van sodanige pensioendatum wanneer hy op 'n volle voordeel geregtig word; òf

(ii) sy deelname as 'n nie-bydraer voort te sit vir sodanige verdere ononderbroke termyn as dié waarmee die Raad sy aanstelling mag verleng;

met dien verstande verder dat 'n lid wie se lidmaatskap ooreenkomstig die bepalings van klousule (*c*) eindig, nie later as sestig dae nadat dit aldus geëindig het, skriftelik kan kies om sy deelname as 'n nie-bydraer voort te sit vir sodanige ononderbroke termyn as dié waarmee die raad sy aanstelling mag verleng, en in hierdie geval is die volle voordeel nie betaalbaar nie totdat sy aanstelling finaal geëindig het ";

(ii) deur in klousule (*a*) (ii) van subparagraaf (2) die woord „ of " waar dit vir die tweede maal voorkom, te skrap en in daardie klousule na die woord „ word " die uitdrukking „ en enige bedrag wat van 'n ander fonds ooreenkomstig subparagraaf (1) van paragraaf 6 ontvang word en ", in te voeg;

(iii) deur klousule (*b*) van subparagraaf (2) deur die volgende klousule te vervang:—

„ (*b*) indien bydraes deur die lid aan die fonds betaal of verskuldig is ten opsigte van 'n termyn van meer as vyf jaar, 'n bedrag wat gelyk is aan vyftig persent van die bedrag bereken ooreenkomstig klousule (*a*), plus twee persent van daardie bedrag vir elke voltooide jaar van bydraende diens bo vyf jaar, maar altesaam nie meer as 'n volle voordeel nie ";

(iv) deur subparagraaf (4) deur die volgende subparagraaf te vervang:—

„ Behoudens die bepalings van artikel *ses-en-veertig* van die Wysigingswet op die Pensioenwette, 1943 (Wet No. 33 van 1943), en artikel *tien* van die Finansieswet, 1947 (Wet No. 48 van 1947), by 'n lid se oorplasing na of aanstelling regstreeks in 'n betrekking wat onderworpe is aan 'n ander pensioenfonds of skema wat deur die regering of 'n provinsiale administrasie of die Administrasie van die Gebied Suidwes-Afrika of die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens geadministreer word; "

(v) deur in subparagraaf (6) na die uitdrukking „ subparagraaf (4) " die woorde „ of van subparagraaf (2) van paragraaf 6 " in te voeg;

(vi) deur subparagraaf (8) te skrap.

10. Deur die volgende nuwe paragraaf na paragraaf 11 in te voeg:—

„ 11. *bis* (1) Indien 'n lid sonder enige onderbreking in sy diens of, behoudens enige bepaling in enige ander wet, met 'n onderbreking wat die Minister onder die omstandighede noodsaaklik en redelik ag, regstreeks aangestel word in of oorgeplaas word na 'n betrekking wat onderworpe is aan 'n pensioenfonds of -skema genoem in subparagraaf (4) van paragraaf 11, en lid word van sodanige ander pensioenfonds of -skema vanaf die datum van sodanige

(*b*) on the member's retirement on account of superannuation at any time on or after the superannuation date but before the thirty-first day of December of the calendar year in which a female member attains the age of sixty years or a male member attains the age of sixty-five years; or

(*c*) on the thirty-first day of December of the calendar year in which a female member attains the age of sixty years or a male member attains the age of sixty-five years,

when he shall be entitled to a full benefit; provided that a member who became a member prior to the nineteenth day of May, 1950, and whose appointment is extended beyond the superannuation date may, in lieu of continuing his membership of the fund, elect, in writing, not later than sixty days after that date, either—

(i) to terminate his membership with effect from such superannuation date when he shall be entitled to a full benefit; or

(ii) to continue his participation as a non-contributor for such further continuous period as the council may extend his appointment;

provided further that a member whose membership terminates in terms of clause (*c*) may elect, in writing, not later than sixty days after such termination to continue his participation as a non-contributor for such further continuous period as the council may extend his appointment and in such case the full benefit shall not be payable until the final termination of his appointment; ";

(ii) by the deletion in clause (*a*) (ii) of sub-paragraph (2) of the word " or " and the insertion in that clause after the word " member " of the expression " and any amount received from another fund in terms of sub-paragraph (1) of paragraph 6 and ";

(iii) by the substitution for clause (*b*) of sub-paragraph (2) of the following clause:—

" (*b*) if contributions have been paid or are due by the member to the fund in respect of a period of more than five years, an amount equal to fifty per cent of the sum calculated in terms of clause (*a*) together with two per cent of that sum for each completed year of contributory service in excess of five years, but not exceeding in all a full benefit; ";

(iv) by the substitution for sub-paragraph (4) of the following sub-paragraph:—

" Subject to the provisions of section *forty-six* of the Pensions Laws Amendment Act, 1943 (Act No. 33 of 1943) and section *ten* of the Finance Act, 1947 (Act No. 48 of 1947), on the member's transfer or appointment directly to a post which is subject to another pension fund or scheme administered by the government or a provincial administration or the Administration of the Territory of South West Africa or the Administration of the South African Railways and Harbours ";

(v) by the insertion in sub-paragraph (6) after the expression " sub-paragraph (4) " of the words " or of sub-paragraph (2) of paragraph 6 ";

(vi) by the deletion of sub-paragraph (8).

10. By the insertion of the following new paragraph after paragraph 11:—

" 11 *bis* (1) If a member is transferred to or is appointed directly without a break in his service or, subject to any provision in any other law contained, with such break as the Minister may deem necessary and reasonable in the circumstances, to a post which is subject to a pension fund or scheme referred to in subparagraph (4) of paragraph 11, and becomes a member of such other pension fund or scheme as from the date of such transfer or appointment and is

oorplasing of aanstelling en toegelaat word en kies om tot daardie pensioenfonds of -skema by te dra ten opsigte van die termyn van sy lidmaatskap van hierdie skema, moet 'n bedrag wat nie meer mag wees nie as òf die bedrag wat deur die ander pensioenfonds of -skema vereis word òf die som van—

(*a*) die bedrag wat in sy krediet staan na die byvoeging, ooreenkomstig die bepalings van klousule (*a*) van subparagraaf (2) van paragraaf 8, van die laaste diwidend voor die beëindiging van sy lidmaatskap; plus

(*b*) die bedrag wat deur hom of ten opsigte van hom aan die fonds betaal is na die datum wat vasgestel is vir die berekening van die bedrag ooreenkomstig klousule (*a*), min enige assuransiepremies wat na sodanige datum uitbetaal is; plus

(*c*) rente op die bedrag wat in klousules (*a*) en (*b*) genoem en bereken is ooreenkomstig klousule (*b*) van subparagraaf (2) van paragraaf 8;

naamlik die kleinste van die twee bedrae, aan genoemde pensioenfonds of -skema betaal word; met dien verstande dat, as die som van die bedrae genoem in klousules (*a*), (*b*) en (*c*), meer is as die bedrag aldus betaal, die verskil aan die lid betaal moet word.

(2) Indien 'n lid wat aldus oorgeplaas of aangestel word, nie toegelaat word om tot sodanige ander pensioenfonds of -skema ten opsigte van die termyn van sy lidmaatskap van hierdie skema by te dra nie of, indien hy toegelaat word om dit te doen, kies om nie by te dra nie, moet hy binne dertig dae na die datum waarop hy deur die Kommissaris aangesê word om dit te doen, skriftelik kies om òf—

(*a*) behandel te word ooreenkomstig subparagraaf (2) van paragraaf 11 asof hy vrywillig afgetree het; òf

(*b*) behoudens die bepalings van subparagraaf (2) van paragraaf 12, sy voordeel (uitgesonderd 'n assuransiepolis) in hierdie skema as 'n nie-bydraer te behou, en in hierdie geval word, ondanks die bepalings van subparagraaf (4) van paragraaf 10 maar behoudens die voorwaardes wat die Kommissaris mag stel, enige assuransiepolis aan hom oorgedra.

(3) As 'n lid versuim om ingevolge subparagraaf (2) 'n keuse te doen, word hy geag die voordele ingevolge klousule (*a*) van daardie subparagraaf te gekies het."

11. Deur subparagraaf (2) van paragraaf 12 deur die volgende subparagraaf te vervang:—

„(2) 'n Persoon wat kies om 'n nie-bydraer te word ingevolge klousule (*b*) van subparagraaf (2) van paragraaf 11 *bis*, is by bereiking van die pensioendatum of by die beëindiging van sy aanstelling in die diens waarheen hy oorgeplaas is, naamlik die vroegste van die twee datums, geregtig op die voordeel waarop hy geregtig sou gewees het op die datum waarop hy opgehou het om lid te wees as sy lidmaatskap op daardie datum om dieselfde rede beëindig was; met dien verstande dat die diwidende en rente wat gedurende die termyn van sy deelname op daardie voordeel opgeloop het, by die voordeel gevoeg word."

12. In paragraaf 13—

(i) deur subparagraaf (1) deur die volgende subparagraaf te vervang:—

„(1) Benewens enige ander voordele wat ingevolge hierdie skema betaalbaar is, kan 'n raad by die Kommissaris aansoek doen om 'n regeringsbydrae tot 'n jaargeld of gratifikasie ten opsigte van—

(*a*) 'n lid wat voor die negentiende dag van Mei 1950 tot die fonds toegelaat is en wie se aanstelling eindig by sy aftrede weens bereiking van die pensioenouderdom op of na die pensioendatum of wie se aanstelling om gesondheidsredes voor daardie datum eindig;

permitted and elects to contribute to that pension fund or scheme in respect of the period of his membership of this scheme, an amount, which shall not exceed either the amount required by the other pension fund or scheme or the sum of—

(*a*) the amount standing to his credit after the addition, in terms of clause (*a*) of sub-paragraph (2) of paragraph 8, of the last dividend preceding the termination of his membership; plus

(*b*) any amount paid to the fund by and in respect of him subsequent to the date determined for the calculation of the amount in terms of clause (*a*) less any assurance premiums paid out after such date; plus

(*c*) interest on the amounts mentioned in clauses (*a*) and (*b*) calculated in terms of clause (*b*) of sub-paragraph (2) of paragraph 8;

whichever may be the less, shall be paid to the said pension fund or scheme; provided that if the sum of the amounts referred to in clauses (*a*), (*b*) and (*c*) exceeds the amount so paid the excess shall be paid to the member.

(2) If a member who is so transferred or appointed is not permitted to contribute to such other pension fund or scheme in respect of the period of his membership of this scheme, or if permitted to do so, elects not to contribute, he shall elect, in writing, within thirty days of the date on which he is called upon by the Commissioner to do so either—

(*a*) to be dealt with in accordance with sub-paragraph 2 of paragraph 11 as if he had retired voluntarily; or

(*b*) subject to the provisions of sub-paragraphs (2) of paragraph 12, to retain his benefit (other than a policy of assurance) in the scheme as a non-contributor in which case, notwithstanding the provisions of sub-paragraph (4) of paragraph 10 but subject to such conditions as the Commissioner may determine, any policy of assurance shall be transferred to him.

(3) If a member fails to make an election in terms of sub-paragraph (2) he shall be deemed to have elected the benefits under clause (*a*) of that sub-paragraph."

11. By the substitution for sub-paragraph (2) of paragraph 12 of the following sub-paragraph:—

"(2) A person who elects to become a non-contributor in terms of clause (*b*) of sub-paragraph (2) of paragraph 11 *bis* shall be entitled on attaining the superannuation date or on the termination of his appointment with the service to which he was transferred, whichever is the earlier, to the benefit to which he would have been entitled at the date upon which he ceased to be a member had his membership at that date been terminated for the same reason; provided that there shall be added to the benefit so payable the dividends and interest accrued on that benefit during the period of participation."

12. In paragraph 13—

(i) by the substitution for sub-paragraph (1) of the following sub-paragraph:—

"(1) In addition to any other benefits payable under this scheme, a council may apply to the Commissioner for a contribution by the Government towards an annuity or gratuity in respect of—

(*a*) a member who was admitted to the fund prior to the nineteenth day of May, 1950, and whose appointment terminates on his retirement on account of superannuation on or after the superannuation date or whose appointment terminates on account of ill-health prior to that date;

(*b*) 'n amptenaar wat voor die negentiende dag van Mei 1950 tot die fonds toegelaat is en wat by die beëindiging van sy lidmaatskap op of na die pensioendatum nie 'n nie-bydraer geword het nie en wie se aanstelling eindig;

(*c*) 'n nie-bydraer wat voor die negentiende dag van Mei 1950 tot die fonds toegelaat is en wie se deelname eindig;

(*d*) die afhanklike van 'n lid in klousule (*a*) genoem of 'n amptenaar genoem in klousule (*b*) wat voor die beëindiging van sy aanstelling sterf of die afhanklike van 'n nie-bydraer genoem in klousule (*c*) wat gedurende die termyn van sy deelname sterf, of

(*e*) 'n lid wat tot die fonds op of na die negentiende dag van Mei 1950 toegelaat is en wat weens 'n gesondheidstoestand wat sonder sy eie toedoen veroorsaak is, aftree,

en die Minister kan, behoudens die voorwaardes wat hy mag stel, magtiging verleen tot die betaling van sodanige bydrae wat ooreenkomstig subparagraaf (2) of (3) bereken moet word; met dien verstande dat—

(i) sodanige regeringsbydrae nie meer as die bydrae van die raad mag bedra nie;

(ii) sodanige regeringsbydrae tot 'n jaargeld of gratifikasie ten opsigte van 'n afhanklike bereken kan word op alle goedgekeurde diens, insluitende diens voor die eerste dag van April 1919;

(iii) in die geval van 'n lid of 'n amptenaar genoem in klousule (*b*) wat aftree of 'n nie-bydraer wie se deelname eindig, die Minister, in oorleg met die raad, beslis of die bydrae bereken moet word op alle goedgekeurde diens (insluitende diens voor die eerste dag van April 1919) of slegs op diens vanaf en na die eerste dag van April 1919, en in hierdie geval word 'n toekenning ingevolge die bepalings van paragraaf 14 ten opsigte van diens voor daardie datum bygevoeg; en

(iv) in die geval van 'n lid of die afhanklike van 'n lid, genoemde bydrae bereken moet word soos dit is op die datum waarop sy aanstelling eindig of, in die geval van 'n amptenaar genoem in klousule (*b*) of 'n nie-bydraer genoem in klousule (*c*) of, in die geval van 'n afhanklike van sodanige amptenaar of nie-bydraer, soos dit was op die datum waarop sy bydraes tot die fonds opgehou het, maar in geen geval is sodanige bydrae aan genoemde amptenaar of nie-bydraer betaalbaar vanaf 'n vroeër dag as die dag onmiddellik na die dag waarop sy diens by die raad finaal eindig nie.";

(ii) deur in klousule (*b*) van subparagraaf (2) die uitdrukking „waarin (*c*)=die lid se salaris by beëindiging van sy lidmaatskap maar nie meer as £1,200 nie" deur die volgende uitdrukking te vervang:—

„waarin c=die goedgekeurde salaris wat van toepassing is op die betrokke persoon soos op die datum genoem in klousule (iv) van subparagraaf (1) en wat vir die doel van die berekening genoem in daardie klousule nie meer mag wees nie as—

(i) £1,200 in die geval van 'n amptenaar genoem in klousule (*b*) van subparagraaf (1) of 'n nie-bydraer, as lidmaatskap van die fonds voor of op die een-en-dertigste dag van Desember 1954 geëindig het;

(*b*) an officer who was admitted to the fund prior to the nineteenth day of May, 1950, and who, on the termination of his membership on or after the superannuation date, did not become a non-contributor and whose appointment terminates;

(*c*) a non-contributor who was admitted to the fund prior to the nineteenth day of May, 1950, and whose participation terminates;

(*d*) the dependant of a member referred to in clause (*a*) or an officer referred to in clause (*b*) who dies before his appointment terminates or the dependant of a non-contributor referred to in clause (*c*) who dies during the period of his participation;

(*e*) a member who was admitted to the fund on or after the nineteenth day of May, 1950, and who retires on account of ill-health not due to his own fault,

and, subject to such conditions as he may determine, the Minister may authorise the payment of such a contribution which shall be calculated in terms of sub-paragraph (2) or (3); provided that—

(i) such government contribution shall not exceed the amount of the council's contribution;

(ii) such government contribution towards an annuity or gratuity in respect of a dependant may be calculated on all approved service, including service prior to the first day of April, 1919;

(iii) in the case of a member or an officer referred to in clause (*b*) who retires or a non-contributor whose participation terminates, the Minister, in consultation with the council, shall decide whether the contribution shall be calculated on all approved service (including service prior to the first day of April, 1919) or only on service from or after the first day of April, 1919, in which latter case there shall be added an award in terms of paragraph 14 in respect of service prior to that date; and

(iv) the said contribution shall be calculated in the case of a member or the dependant of a member as at the date his appointment terminates or in the case of an officer referred to in clause (*b*) or a non-contributor referred to in clause (*c*) or in the case of a dependant of such an officer or non-contributor, as at the date his contributions to the fund ceased but in no case shall such contribution be payable to the said officer or non-contributor from a day earlier than the day immediately following the day on which his employment with the council finally ceases.";

(ii) by the substitution in clause (*b*) of sub-paragraph (2) for the expression "in which (*c*)=the member's salary on the termination of membership but not exceeding £1,200" of the following expression:—

"in which *c*=the approved salary which is applicable to the person concerned as at the date referred to in clause (iv) of sub-paragraph (1) and which for the purposes of the calculation referred to in that clause shall not exceed—

(i) £1,200 in the case of an officer referred to in clause (*b*) of sub-paragraph (1) or a non-contributor, if membership of the fund terminated on or before the thirty-first day of December, 1954;

(ii) £1,200 in die geval van 'n afhanklike van 'n amptenaar of 'n nie-bydraer op wie punt (i) van toepassing is;

(iii) £1,600 in die geval van 'n ander persoon as 'n persoon op wie punt (i) of punt (ii) van toepassing is."

13. In paragraaf 14—

(i) deur in die opskrif van hierdie paragraaf na die woord „lede" die woorde „of nie-bydraers" in te voeg;

(ii) deur alle woorde in subparagraaf (1) tot en met die woorde „gesondheid aftree" deur die volgende woorde te vervang:—

„Benewens enige voordeel wat ingevolge subparagraaf (1) van paragraaf 11 betaalbaar is of enige bydrae waartoe magtiging ingevolge paragraaf 13 verleen is, word daar uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds aan 'n lid by sy aftrede op of na die pensioendatum of om gesondheidsredes voor daardie datum, of aan 'n nie-bydraer wat gekies het om voort te gaan met sy deelname ingevolge subparagraaf (1) van paragraaf 11, wasneer hy ophou om aldus deel te neem, 'n jaargeld van ses pond vyftien sjielings betaal".

14. Deur die bestaande paragraaf 18 as subparagraaf (1) van daardie paragraaf te nommer en die volgende nuwe subparagraaf by te voeg:—

„(2) Ondanks enigiets in subparagraaf (1) vervat en uitgesonderd soos anders in hierdie regulasies bepaal, kan enige bedrag wat ten gevolge van sy lidmaatskap van hierdie skema deur 'n lid aan 'n raad op die datum waarop sodanige lidmaatskap eindig, betaalbaar mag wees, afgetrek word van enige voordeel wat ingevolge hierdie skema, betaalbaar is, hetsy in 'n enkele betaling of op 'n ander wyse wat die Kommissaris in oorleg met die raad voorskryf, en die bedrag wat op sodanige wyse afgetrek word, moet aan die raad betaal word".

(ii) £1,200 in the case of a dependant of an officer or a non-contributor to whom item (i) refers;

(iii) £1,600 in the case of a person other than a person to whom item (i) or item (ii) refers."

13. In paragraph 14—

(i) by the insertion in the heading to this paragraph after the word "members" of the words "or non-contributors";

(ii) by the substitution for all words in sub-paragraph (1) up to and including the word "ill-health" of the following words:—

"In addition to any benefit payable in terms of sub-paragraph (1) of paragraph 11 or any contribution authorised in terms of paragraph 13 there shall be paid from the Consolidated Revenue Fund to a member on his retirement on or after the superannuation date or on account of ill-health prior to that date, or to a non-contributor who elected to continue with his participation in terms of sub-paragraph (1) of paragraph 11, on the termination of such participation,"

14. By the designation of the existing paragraph 18 as sub-paragraph (1) of that paragraph and by the addition of the following new sub-paragraph:—

"(2) Notwithstanding anything contained in sub-paragraph (1) and save as otherwise provided in these regulations any amount which, as a result of his membership of this scheme, may be payable by a member to a council at the date of the term nation of such membership may be deducted from any benefit payable under the scheme either in a lump sum or in such manner as the Commissioner in consultation with the council may direct, and the amount so deducted shall be paid to the council."

✱ No. 1346.] [1 Julie 1955.

Ingevolge artikel *dertien* (3) van die Bankwet, 1942, word onderstaande Maandelikse Opgawes per 31 Mei 1955, van Instellings wat kragtens vermelde Wet as Handelsbanke geregistreer is, vir algemene inligting gepubliseer.

✱ No. 1346.] [1 July 1955.

In terms of section *thirteen* (3) of the Banking Act, 1942, the following Monthly Returns as at 31st May, 1955, of Institutions registered as Commercial Banks under that Act, are published for general information.

	Barclays Bank D.C.O.	French Bank of Southern Africa, Limited.	Nederlandse Bank van Suid-Afrika, Beperk.	The South African Bank of Athens, Limited.	The Standard Bank of South Africa, Limited.	Die Stellenbosse Distriksbank, Beperk.	Volkskas, Beperk.	Totaal. Total.
Verpligtings teenoor die Publiek in die Unie. *Liabilities to the Public in the Union.*	£	£	£	£	£	£	£	£
Onmiddellik Opeisbare Verpligtings	160,303,788	553,811	14,765,718	475,571	146,148,799	876,003	32,705,534	355,829,224
Demand Liabilities								
Termynverpligtings	22,805,900	483,940	5,883,529	165,547	16,352,099	561,549	11,026,232	57,278,796
Time Liabilities								
Totale Verpligtings teenoor die Publiek	183,109,688	1,037,751	20,649,247	641,118	162,500,898	1,437,552	43,731,766	413,108,020
Total Libilities to the Public								
Bate in die Unie. *Assets in the Union.*								
Pasmunt	871,216	398	115,107	1,171	749,136	3,458	153,300	1,893,786
Subsidiary Coin								
Goudmunt en Staafgoud	81,649	—	—	—	42,369	—	—	124,018
Gold Coin and Bullion								
Suid-Afrikaanse Reserwebankbiljette	5,884,198	7,102	575,301	14,282	5,760,143	40,565	956,444	13,238,035
Notes of South African Reserve Bank								
Kreditsaldo in Suid-Afrikaanse Reserwebank	18,359,149	244,271	2,020,110	61,041	17,421,047	115,000	3,906,674	42,127,292
Credit Balance in South African Reserve Bank								
Kreditsaldo in Nasionale Finansie Korporasie van Suid-Afrika	1,000,000	100,000	—	50,000	—	100,000	500,000	1,750,000
Credit Balance in National Finance Corporation of South Africa								
Totale Kontantreserwes	26,196,212	351,771	2,710,518	126,494	23,972,695	259,023	5,516,418	59,133,131
Total Cash Reserves								
Ander Likwiede Bate	50,034,890	47,667	4,506,477	126,484	47,723,981	204,068	10,330,749	112,974,316
Other Liquid Assets								
Totale Lenings en Diskonterings	110,041,369	2,327,036	17,425,894	470,651	105,514,629	1,132,266	29,583,358	266,495,203
Total Loans and Discounts								
Verhoudingsyfers. *Ratios.*	%	%	%	%	%	%	%	%
Reserwepersentasie	14·31	33·90	13·13	19·73	14·75	18·02	12·61	14·31
Reserve Ratio								
Persentasie Likwiede Bate	41·63	38·49	34·95	39·46	44·12	32·21	36·24	41·66
Liquid Asset Ratio								

✻No. 1347.] [1 Julie 1955.

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge artikel *negentien* (1) (*a*) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 17de dag van Junie, 1955.

Laste.	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwefonds	2,976,510	9	0
Note in omloop	92,712,145	0	0
Deposito's van:			
(*a*) Regering	24,644,859	19	0
(*b*) Bankiers	42,081,753	18	9
(*c*) Andere	2,902,842	12	0
Te betale wissels	—		
Ander laste	13,508,621	11	1
	£179,826,733	9	10

Bates.	£	s.	d.
Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons) waarvan £12,203,530. 18s. 0d. buite die Unie gehou word	75,898,185	19	7
Pasmunt	426,744	13	2
Gediskonteerde wissels:			
(*a*) Binnelandse	13,907,600	0	0
(*b*) Buitelandse	36,184,818	0	10
Lenings en voorskotte aan die Regering	—		
Ander lenings en voorskotte	3,542,868	9	10
Staatseffekte	37,155,127	4	8
Ander effekte:			
(*a*) Unie	2,503,043	15	11
(*b*) Buitelandse	4,993,492	16	8
Ander bates:			
(*a*) In die Unie	2,862,868	10	5
(*b*) Buite die Unie	2,351,983	18	9
	£179,826,733	9	10

Verhouding van goudreserwe tot verpligtings teenoor die publiek 59·9 persent.

Pretoria, 22 Junie 1955. G. RISSIK, Hoofkassier.

✻No. 1347.] [1 July, 1955.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to section *nineteen* (1) (*a*) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 17th day of June, 1955.

Liabilities.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve Fund	2,976,510	9	0
Notes in Circulation	92,712,145	0	0
Deposits:			
(*a*) Government	24,644,859	19	0
(*b*) Bankers	42,081,753	18	9
(*c*) Other	2,902,842	12	0
Bills Payable	—		
Other Liabilities	13,508,621	11	1
	£179,826,733	9	10

Assets.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of which £12,203,530. 18s. 0d. held outside Union	75,898,185	19	7
Subsidiary Coin	426,744	13	2
Bills Discounted:			
(*a*) Domestic	13,907,600	0	0
(*b*) Foreign	36,184,818	0	10
Loans and Advances to the Government	—		
Other Loans and Advances	3,542,868	9	10
Government Securities	37,155,127	4	8
Other Securities:			
(*a*) Union	2,503,043	15	11
(*b*) Foreign	4,993,492	16	8
Other Assets:			
(*a*) In Union	2,862,868	10	5
(*b*) Outside Union	2,351,983	18	9
	£179,826,733	9	10

Ratio of gold reserves to liabilities to public 59·9 per cent.

Pretoria, 22nd June, 1955. G. RISSIK, Chief Cashier.

✻ No. 1361.] [1 Julie 1955.

BANKSTAAT.

Ingevolge artikel *dertien* (3) van die Bankwet 1942, word onderstaande periodieke staat deur 'n handelsbank vir algemene inligting gepubliseer.

✻ No. 1361.] [1 July 1955.

BANK STATEMENT.

In terms of section *thirteen* (3) of the Banking Act, 1942, the following periodical statement of a commercial bank is published for general information.

BARCLAYS BANK D.C.O. WITH WHICH IS AMALGAMATED THE NATIONAL BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

STATEMENT OF ACCOUNTS, 31st MARCH, 1955.

Liabilities and Other Accounts—	£	£
Current, deposit and other accounts, taxation based on profits to date, reserves for contingencies and balance of profit and loss	501,659,166	
Notes in circulation	695,500	
Acceptances, guarantees, indemnities, etc., for account of customers	40,689,858	
		543,044,524
Capital—		
Authorised		
15,000,000 Ordinary Shares of £1 each	£15,000,000	
Issued		
10,776,875 Ordinary Shares of £1 each, converted into stock		10,776,875
Reserve Fund		10,050,000
		£563,871,399

Assets—	£	£
Cash in hand and balances with bankers		72,443,386
Money at call and short notice		19,250,000
Remittances in transit		9,177,624
Bills Discounted		
British and other Government Treasury Bills	£48,112,406	
Other Bills	36,836,870	
		84,949,276
Investments		
Securities of, or guaranteed by, the British, Dominion and Colonial Governments (including securities lodged with the Crown Agents for Oversea Governments and Administrations as security for note issue and with others)	£105,323,102	
Other investments	8,825,348	
		114,148,850
Barclays Overseas Development Corporation Limited, 400,000 shares of £10 each, fully paid, at cost less amounts written off		5,000,000
Advances to customers and other accounts		209,251,946
Customers' liability for acceptances, guarantees, indemnities, etc.		40,689,858
Bank premises at cost less amounts written off		8,960,859
		£563,871,399

Certified a true copy for Barclays Bank D.C.O.

25th May, 1955.

H. ENTWISTLE,
Chief Executive Officer and General Manager in South Africa.

J. E. SCOTT,
Chief Accountant.

✱ No. 1362.] [1 Julie 1955.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Finansies onderstaande aanstellings in die Unieraad vir Tenders en Leweransies goedgekeur het:—

AS VERTEENWOORDIGER VAN DIE SUID-AFRIKAANSE GEFEDEREERDE KAMER VAN NYWERHEDE.

Mnr. Joachim Marthinus Burger, met mnr. Phillippus Jacobus Reynolds as plaasvervanger, vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 6 November 1954;

AS VERTEENWOORDIGER VAN DIE VERENIGING VAN KAMERS VAN KOOPHANDEL VAN SUID-AFRIKA.

Mnr. Francis Reginald St. John Acton, met mnr. Alfred George Arundell as plaasvervanger, vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 1 Januarie 1955; en

AS VERTEENWOORDIGER VAN DIE SUID-AFRIKAANSE VAKBONDFEDERASIE.

Mnr. Stephanus Isaak Basson, met mnr. Kenneth John George as plaasvervanger, vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 13 Maart 1955.

DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE

✱ No. 1348.] [1 Julie 1955.

Met verwysing na Goewermentskennisgewing No. 2881 van 5 November 1954, word hierby bekendgemaak dat die registrasie van ondergenoemde persone ingevolge artikel *vier* van die Wet op Diplomatieke Voorregte, No. 71 van 1951, as geregtig tot diplomatieke immuniteit kragtens genoemde Wet, ingetrek is:—

Ambassade van die Federale Republiek van Duitsland.
Mnr. H. Löper.
Mev. H. Löper.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË, HAWENS EN LUGDIENS.

✱ No. 1352.] [1 Julie 1955.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat daar besluit is om die Offisiële Hawetariefboek van Regte en Koste by die Hawens van die Unie van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika, met ingang van 1 Julie 1955, as volg te wysig:—

Klousule 6 (*b*), *Liggeld.*—Skrap hierdie subklousule en voeg in:

Meganies aangedrewe dekvissersbote, walvisvaarders en klein vaartuie wat in die kushandel gebruik word, gelisensieer kragtens die haweregulasies, hetsy lisensiegeld hefbaar is al dan nie:

1s. 1d. per voet van die totale lengte, per kalenderjaar wat eindig op 31 Desember, of gedeelte daarvan.

Klousule 7 (*d*), *Vrystelling van liggeld.*—Skrap hierdie subklousule en voeg in:

Vaartuie gelisensieer kragtens die haweregulasies, behalwe vaartuie waarna in klousule 6 (*b*) verwys word.

Klousule 31 (*A*) (5), *Lisensies en permitte.*—Skrap hierdie subklousule en voeg in:

Vissersbote (afgesien van die soort aandrywing) en walvisvaarders ..... 3s. 9d. per voet van die totale lengte.

Uitsondering.—Vaartuie wat uitsluitend in die vis- of walvisvangs gebruik word en nie passasiers vervoer of 'n hawe-/seehoof, kaai of meerplek van die Administrasie gebruik nie.

✱ No. 1362.] [1 July 1955.

It is hereby notified for general information that the Minister of Finance has approved of the following appointments to the Union Tender and Supplies Board:—

REPRESENTING THE SOUTH AFRICAN FEDERATED CHAMBER OF INDUSTRIES.

Joachim Marthinus Burger, Esquire, with Phillippus Jacobus Reynolds, Esquire, as alternate, for a period of three years with effect from the 6th November, 1954;

REPRESENTING THE ASSOCIATION OF CHAMBERS OF COMMERCE OF SOUTH AFRICA.

Francis Reginald St. John Acton, Esquire, with Alfred George Arundell, Esquire, as alternate, for a period of three years with effect from the 1st January, 1955; and

REPRESENTING THE SOUTH AFRICAN FEDERATION OF TRADE UNIONS.

Stephanus Isaak Basson, Esquire, with Kenneth John George, Esquire, as alternate, for a period of three years with effect from the 13th March, 1955.

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS.

✱ No. 1348.] [1 July 1955.

With reference to Government Notice No. 2881 of the 5th November, 1954, it is hereby notified that the registration, in terms of section *four* of the Diplomatic Privileges Act, No. 71 of 1951, of the following persons as being entitled to diplomatic immunity under the said Act, has been cancelled:—

Embassy of the Federal Republic of Germany.
Mr. H. Löper.
Mrs. H. Löper.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

✱ No. 1352.] [1 July 1955.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

It is hereby notified for general information that it has been decided to amend the Official Harbour Tariff Book of Dues and Charges at the Harbours of the Union of South Africa and South-West Africa, with effect from 1st July, 1955, as follows:—

Clause 6 (*b*), *Light Dues.*—Delete this sub-clause and substitute:

Mechanically propelled decked fishing craft, whalecatchers and small craft engaged in coastal trade, licensed under the Harbour Regulations, whether a licence charge is leviable or not:

1s. 1d. per foot of length overall per calendar year ending 31st December or part thereof.

Clause 7 (*d*), *Exemptions from Light Dues.*—Delete this sub-clause and substitute:

Craft licensed under the Harbour Regulations, other than those referred to in Clause 6 (*b*).

Clause 31 (*A*) (5), *Licences and Permits.*—Delete this sub-clause and substitute:

Fishing craft (however propelled) and whalecatchers ..... 3s. 9d. per ft. overall.

Exception.—Craft engaged solely in the fishing or whaling trade, and not carrying passengers, nor using any jetty, wharf or mooring owned by the Administration.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

No. 1310.] [24 Junie 1955.

REGISTRATION OF BRANDS.—ORANGE FREE STATE.

The following brands are published for general information under section *five* of the Orange River Colony Brands Registration Ordinance, 1903.

No. *No.*	Name. *Naam.*	Residence and Address. *Woonplek en adres.*	District. *Distrik.*	Brand. *Brandmerk.*
5494	M. J. Uys.....	P.O. Box/*Posbus* 285, Harrismith.....	Harrismith.....	HU7
5495	J. C. Fouche.....	P.O. Box/*Posbus* 39, Smithfield.....	Smithfield.....	SIF

24–1

✱ No. 1340.] [1 Julie 1955.

INENTING, MILTSIEKTE.—DISTRIK HERSCHEL.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat, kragtens die bevoegdheid hom verleen by paragraaf (*e*) van artikel *sestien* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, die Minister van Landbou as volg beveel het:—

Alle eienaars van beeste in die magistraatsdistrik Herschel moet sodanige beeste eenkeer binne elke tydperk van twaalf maande met 'n entstof, deur 'n Staatsveearts goedgekeur, teen miltsiekte inent en wel op sodanige tyd gedurende daardie tydperk as wat 'n Staatsveearts mag vasstel.

✱ No. 1349.] [1 Julie 1955.

RAAD VAN TOESIG OP DIE SUIWELNYWERHEID.—AANSTELLING VAN LEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie* van die Suiwelproduktebemarkingskema, afgekondig by Proklamasie No. 183 van 1954, die aanstelling van ondergenoemde persone as lede van die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid vir 'n tydperk van twee jaar, met ingang van 10 Junie 1955, goed te keur:—

Kapt. B. H. Ryder C. W. O. Henderson	As verteenwoordigers van roomprodusente wat room aan botterfabrieke verskaf.
I. J. D. Wentzel S. Michelsen	As verteenwoordigers van bottervervaardigers.
S. P. Claassen.....	As verteenwoordiger van kaasmelkprodusente.
J. W. Lobban.....	As verteenwoordiger van kaasvervaardigers.
A. N. Stockil.....	As verteenwoordiger van kondenseermelkverskaffers.

✱ No. 1359.] [1 Julie 1955.

SAGTEVRUGTERAAD.—AANSTELLING VAN LEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie* van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie No. 134 van 1951, die aanstelling van ondergenoemde persone as lede van die Sagtevrugteraad, vir 'n tydperk van twee jaar, met ingang van 10 Junie 1955, goed te keur:—

D. G. Stewart.... S. J. Rossouw.... J. C. Molteno.....	As verteenwoordigers van produsente in die Kaapprovinsie.
G. P. Brits, L.V...	As verteenwoordiger van produsente in die provinsies Oranje-Vrystaat en Transvaal.
J. van Eeden.....	As verteenwoordiger van persone wat in die distribusiebedryf met sagtevrugte handel.
Mev. B. M. le Roux Mev. D. Louwrens.	As verteenwoordigers van verbruikers.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

No. 1310.] [24 June 1955.

REGISTRASIE VAN BRANDMERKE.—ORANJE-VRYSTAAT.

Onderstaande brandmerke word hierby ingevolge artikel *vyf* van die „Orange River Colony Brands Registration Ordinance", 1903, vir algemene inligting gepubliseer.

No. *No.*	Name. *Naam.*	Residence and Address. *Woonplek en adres.*	District. *Distrik.*	Brand. *Brandmerk.*
5494	M. J. Uys.....	P.O. Box/*Posbus* 285, Harrismith.....	Harrismith.....	HU7
5495	J. C. Fouche.....	P.O. Box/*Posbus* 39, Smithfield.....	Smithfield.....	SIF

24–1

✱ No. 1340.] [1 July 1955.

INOCULATION, ANTHRAX.—HERSCHEL DISTRICT.

It is hereby notified for general information that, under the powers vested in him by paragraph (*e*) of section *sixteen* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

Every owner of cattle in the Magisterial District of Herschel shall inoculate such cattle against anthrax once within every period of twelve months with a vaccine approved by a Government veterinary officer and at such time during that period as may be fixed by a Government veterinary officer.

✱ No. 1349.] [1 July 1955.

DAIRY INDUSTRY CONTROL BOARD.—APPOINTMENT OF MEMBERS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, by virtue of the powers vested in him by section *three* of the Dairy Products Marketing Scheme, published by Proclamation No. 183 of 1954, to approve of the appointment of the under-mentioned persons as members of the Dairy Industry Control Board, for a period of two years, with effect fom the 10th June, 1955:—

Capt. B. H. Ryder C. W. O. Henderson	Representing producers supplying cream to creameries.
I. J. D. Wentzel S. Michelsen	Representing manufacturers of butter.
S. P. Claassen.....	Representing producers of cheesemilk.
J. W. Lobban.....	Representing manufacturers of cheese.
A. N. Stockil.....	Representing condensing milk suppliers.

✱ No. 1359.] [1 July 1955.

DECIDUOUS FRUIT BOARD.—APPOINTMENT OF MEMBERS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, by virtue of the powers vested in him by section *three* of the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation No. 134 of 1951, to approve of the appointment of the undermentioned persons as members of the Deciduous Fruit Board for a period of two years, with effect from the 10th June, 1955:—

D. G. Stewart.... S. J. Rossouw.... J. C. Molteno....	Representing producers of deciduous fruit in the Cape Province.
G. P. Brits, M.P...	Representing producers of deciduous fruit in the provinces of the Orange Free State and the Transvaal.
J. van Eeden.....	Representing persons dealing with deciduous fruit in the course of the distributive trade.
Mrs. B. M. le Roux Mrs. D. Louwrens.	Representing consumers.

✱ No. 1360.] [1 Julie 1955.

AANSOEK OM BRANDMERKE.—KAAPPROVINSIE.

Hierby word ooreenkomstig die „ Brands Registration Acts " No. 12 van 1890 en No. 4 van 1897 (Kaap die Goeie Hoop) bekendgemaak dat onderstaande aansoeke om die registrasie van brandmerke ontvang is:—

No. *No.*	Naam. *Name.*	Adres. *Address.*	Distrik. *District.*	Brandmerk. *Brand.*
5601	A. J. P. Marais	Van den Berg, Ps./*P.B.*, Korhaanbult	Vryburg	
5602	P. Gordon	15 Martinstraat/*Street*, Mafeking	Mafeking	
5603	A. H. Dry	Posbus/*P.O. Box* 87, Vryburg	Vryburg	
5604	E. G. Terblanche	Ps./*P.B.* B. 828, Terblanche, Bushalte/*Bus Halt*, Vryburg	Vryburg	
5605	Josefu Dekane	Mafeking	Mafeking	
5606	J. Mothari	Pk./*P.O.* Masephe, Mafeking	Mafeking	
5607	William Taunyane	Pk./*P.O.* Masephe, Mafeking	Mafeking	
5608	J. I. Mothupi	Duikerbos, Pk./*P.O.* Mosephe, Mafeking	Mafeking	
5609	Aron Masibi	Posbus/*P.O. Box* 80, Mosephe, Mafeking	Mafeking	
5610	Phakalane Thwane	Posbus/*P.O. Box* 60, Mafeking	Mafeking	
5611	J. J. Badenhorst	Scheiunie, Pk./*P.O.* Sanlag	Vryburg	

✱ No. 1360.] [1 July 1955.

APPLICATION FOR BRANDS.—CAPE PROVINCE.

It is hereby notified, in terms of " Brands Registration Acts " No. 12 of 1890 and No. 4 of 1897 (Cape of Good Hope), that the undermentioned applications for the registration of brands have been received:—

No. *No.*	Naam. *Name.*	Adres. *Address.*	Distrik. *District.*	Brandmerk. *Brand.*
5601	A. J. P. Marais	Van den Berg, Ps./*P.B.*, Korhaanbult	Vryburg	
5602	P. Gordon	15 Martinstraat/*Street*, Mafeking	Mafeking	
5603	A. H. Dry	Posbus/*P.O. Box* 87, Vryburg	Vryburg	
5604	E. G. Terblanche	Ps./*P.B.* B. 828, Terblanche, Bushalte/*Bus Halt*, Vryburg	Vryburg	
5605	Josefu Dekane	Mafeking	Mafeking	
5606	J. Mothari	Pk./*P.O.* Masephe, Mafeking	Mafeking	
5607	William Taunyane	Pk./*P.O.* Masephe, Mafeking	Mafeking	
5608	J. I. Mothupi	Duikerbos, Pk./*P.O.* Mosephe, Mafeking	Mafeking	
5609	Aron Masibi	Posbus/*P.O. Box* 80, Mosephe, Mafeking	Mafeking	
5610	Phakalane Thwane	Posbus/*P.O. Box* 60, Mafeking	Mafeking	
5611	J. J. Badenhorst	Scheiunie, Pk./*P.O.* Sanlag	Vryburg	

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

✱ No. 1353.] [1 Julie 1955.

WET OP SEEVISSERYE, 1940.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels *vier bis* en *elf* van die Wet op Seevisserye, 1940 (Wet No. 10 van 1940), soos gewysig, die volgende regulasies uitgevaardig het.

REGULASIES.

WET OP SEEVISSERYE, 1940.

DEEL I.

ALGEMEEN.

1. In hierdie regulasies, tensy dit strydig met die samehang is, het uitdrukkings waaraan daar in die Wet op Seevisserye, 1940, 'n betekenis gegee is, die betekenisse wat aldus daaraan gegee is, en beteken—

„ Baleinwalvis ", 'n walvis wat balein of walvisbeen in die bek het, dit wil sê 'n ander walvis as 'n tandwalvis;

„ blouwalvis ", enige walvis wat bekend staan onder die naam blouwalvis, Sibbald se vinvis of „ sulphur bottom " (*Balaenoptera* of *Sibbaldus musculus*);

„ blouwalviseenheid "—

(i) een blouwalvis; of
(ii) twee vinwalvisse; of
(iii) twee en 'n half bultrugwalvisse; of
(iv) ses seiwalvisse.

„ handelsvaartuig ", enige boot wat uitsluitlik of hoofsaaklik vir die vervoer van goedere of passasiers vir winsbejag gebruik word;

„ dauhval ", enige onopgeëiste dooie walvis wat drywend gevind word;

„ fabriekskip ", 'n skip waarin of waarop walvisse geheel of gedeeltelik behandel word;

„ vinwalvis ", enige walvis wat bekend staan onder die naam gewone vinrugwalvis, gewone walvis, vinrugwalvis, haringwalvis, spitsrugwalvis of ware vinwalvis (*Balaenoptera physalus*);

„ vissershawe ", dié gedeelte van elkeen van die vissershawes genoem in Bylae G hiervan wat in vermelde Bylae omskryf word;

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

✱ No. 1353.] [1 July 1955.

SEA FISHERIES ACT, 1940.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has, under the powers vested in him by sections *four bis* and *eleven* of the Sea Fisheries Act, 1940 (Act No. 10 of 1940), as amended, made the following regulations:—

REGULATIONS.

SEA FISHERIES ACT, 1940.

PART I.

GENERAL.

1. In these regulations unless inconsistent with the context, any expression to which in the Sea Fisheries Act, 1940, a meaning has been assigned, bears the meaning so assigned thereto, and—

" baleen whale " means any whale which has baleen or whale bone in the mouth, that is any whale other than a toothed whale;

" blue whale " means any whale known by the name of blue whale, Sibbald's rorqual or sulphur bottom (*Balaenoptera or Sibbaldus musculus*);

" blue whale unit " means—

(i) one blue whale, or
(ii) two fin whales, or
(iii) two and a half humpback whales, or
(iv) six sei whales.

" commercial craft " means any boat used solely or mainly for the conveyance of goods or passengers for gain;

" dauhval " means any unclaimed dead whale found floating;

" factory ship " means a ship in which or on which whales are treated whether wholly or in part;

" fin whale " means any whale known by the name of common finback, common rorqual, finback, finner, fin whale, herring whale, razor-back or true fin whale (*Balaenoptera physalus*);

" fishing harbour " means such portion of each of the fishing harbours referred to in Schedule G hereto as is defined in the said Schedule;

„ vaalwalvis ", enige walvis wat bekend staan as vaalwalvis, „ California Grey ", „ devil fish ", „ hard head ", „ mussel digger ", „ grey back " of „ rip sack " (*Rhachianectes glaucus*);

„ bultrugwalvis ", enige walvis wat bekend staan onder die naam bultrugwalvis (*Megaptera nodosa* of *novaeangliae*);

„ landstasie ", 'n fabriek op die land of in die aangrensende territoriale waters waar of waarin walvisse geheel of gedeeltelik behandel word, en dit sluit in 'n fabriekskip waarvan die bewegings en ankerplek tot die territoriale waters van die Unie beperk is;

„ minkewalvis ", 'n walvis bekend as die kleiner vinvis, klein snawelvinvis, minkewalvis, dwergvinvis of somervinvis (*Balaenoptera acutorostrata, balaenoptera davidsoni, balaenoptera huttoni*);

„ ander vaartuig ", enige ander boot as 'n vissersboot of handelsvaartuig;

„ Groenlandse walvis ", enige walvis wat bekend staan onder die naam Atlantiese walvis, Noordpoolse walvis, Biskajewalvis, „ bowhead ", grootyswalvis, Nordkaper, Noord-Atlantiese walvis, Noord-Kaapse walvis, Stille Oseaan-walvis, Dwergwalvis, Suidelike Dwergwalvis of Suidelike walvis (*Balaena mysticetus; Eubalaena glacialis; E. Australis; Neobalaena marginata*);

„ seiwalvis ", enige walvis wat bekend staan as seiwalvis, Rudolphi se vinvis, pollakwalvis of koolviswalvis (*Balaenoptera borealis*); en sluit Bryde se walvis in (*Balaenoptera brydei*);

„ potvis ", enige walvis wat bekend staan onder die naam potvis, spermaceti-walvis of masvis (*Physeter catodon*);

„ opsigter ", die beampte wat deur die Minister aangestel is om toesig oor 'n vissershawe te hou en die gebruik daarvan te beheer en om die bepalings van Deel X van hierdie regulasies in die algemeen uit te voer;

„ tandwalvis ", 'n walvis wat tande in die kake het;

„ walvisvanger ", 'n skip wat gebruik word vir die doel om walvisse dood te maak of hulle te probeer doodmaak, maar nie 'n skip wat uitsluitlik gebruik word vir die doel om walvisse te sleep, aan hulle vas te hou of na hulle te soek nie;

„ walvisse gevang ", walvisse wat doodgemaak en òf met 'n vlag gemerk òf aan vangers vasgemaak is;

„ walvisinspekteur ", 'n beampte wat deur die Minister aangestel is vir die doeleindes van deel IX van hierdie regulasies; en

„ die Wet ", die Wet op Seevisserye, 1940.

2. Behalwe soos spesiaal bepaal word, is hierdie regulasies, ten opsigte van 'n boot of 'n fabriek wat ingevolge die Wet gelisensieer is of moet wees of ten opsigte van enige persoon of enige vis, werktuig of ander voorwerp daarop, ook buite die territoriale waters van die Unie van toepassing.

DEEL II.

LISENSIES VIR VISSERBOTE EN FABRIEKE, EN ONDERSOEK EN SERTIFISERING VAN VISSERSBOTE TEN OPSIGTE VAN SEEWAARDIGHEID.

1. Ontvangers van Inkomste is die lisensiebeamptes vir doeleindes van die Wet.

2. (*a*) Aansoeke om lisensies vir vissersbote moet in die vorm wees wat in Bylae A aangegee word, en moet in die geval van vissersbote wat vir die vang van pelsers of maasbankers gebruik gaan word, vergesel gaan van 'n aanvullende aansoek in die vorm wat in Bylae K aangegee word. Aansoeke om lisensies vir nuwe vissersbote of vir vissersbote wat nog nie geregistreer was nie, moet in tweevoud by die Direkteur van Visserye, Kusweg, Seepunt, Kaapstad, ingedien word, wat registrasiesertifikate ten opsigte van sulke bote uitreik en dit aan die applikante stuur. Lisensies vir nuwe vissersbote of vir vissersbote

" gray whale " means any whale known by the name of gray whale, California gray, devil fish, hard head, mussel digger, gray back or rip sack (*Rhachianectes glaucus*);

" humpback whale " means any whale known by the name of hunch, humpback, humpback whale, humpbacked whale, hump whale or hunchbacked whale (*Megaptera nodosa* or *novaeangliae*);

" land station " means a factory on the land, or in the territorial waters adjacent thereto, in which or at which whales are treated whether wholly or in part and shall include a factory ship, the movements and anchorage of which are confined to the territorial waters of the Union;

" minke whale " means any whale known by the name of lesser rorqual, little piked whale, minke whale, pike-headed whale or sharp headed finner (*Balaenoptera acutorostrata, balaenoptera davidsoni, balaenoptera huttoni*);

" other craft " means any boat other than a fishing boat or commercial craft;

" right whale " means any whale known by the name of Atlantic right whale, Arctic right whale, Biscayan right whale, bowhead, great polar whale, Greenland right whale, Greenland whale, Nordkaper, North Atlantic right whale, North Cape whale, Pacific right whale, pigmy right whale, Southern pigmy right whale or Southern right whale (*Balaena mysticetus; Eubalaena glacialis, E. Australis* etc., *Neobalaena marginata*);

" sei whale " means any whale known by the name of sei whale, Rudolphi's rorqual, pollack whale or coalfish whale (*Balaenoptera borealis*) and shall be taken to include Bryde's whale (*Balaenoptera brydei*);

" Sperm whale " means any whale known by the name of sperm whale, spermacet whale, cachalot or pot whale (*Physeter catodon*);

" supervisor " means the officer appointed by the Minister to supervise and control the use of any fishing harbour and generally to carry out the provisions of Part X of these regulations;

" toothed whale " means any whale which has teeth in the jaws;

" whale catcher " means a ship used for the purpose of killing or attempting to kill whales, but shall not include any ship used solely for the purpose of towing, holding on to or scouting for whales;

" whales taken " means whales that have been killed and either flagged or made fast to whale catchers;

" whaling inspector " means any officer appointed by the Minister for the purposes of Part IX of these regulations; and

" the Act " means the Sea Fisheries Act, 1940.

2. Except as is specially provided, these regulations shall, in respect of any boat or any factory licensed or required to be licensed under the Act, and of any person or any fish, implement or other matter thereon, extend beyond the territorial waters of the Union.

PART II.

LICENCES FOR FISHING BOATS AND FACTORIES, AND SURVEY AND CERTIFICATION OF FISHING BOATS AS TO SEAWORTHINESS.

1. Receivers of Revenue shall be the licensing officers for the purposes of the Act.

2. (*a*) Applications for licences for fishing boats shall be in the form set forth in Schedule A and in the case of fishing boats to be used for the catching of pilchards or maasbankers, shall be accompanied by a supplementary application in the form set forth in Schedule K. Applications for licences for new fishing boats or fishing boats not previously registered shall be lodged in duplicate with the Director of Fisheries, Beach Road, Sea Point, Cape Town, who shall issue certificates of registration in respect of such boats and forward such certificates to applicants. Licences in respect of new fishing boats or

wat nog nie geregistreer was nie, moet uitgeneem word binne veertien dae nadat die registrasiesertifikate ontvang is. Aansoeke om die hernuwing van lisensies vir vissersbote moet by die lisensiebeampte ingedien word. Lisensies vir vissersbote moet jaarliks voor of op 31 Maart hernu word.

(*b*) Geen lisensie vir 'n vissersboot, behalwe 'n boot wat vanaf 'n hawe optree wat as 'n groot of klein hawe omskryf is en wat ooreenkomstig die haweregulasies opgestel kragtens artikel *vier* van die Spoorwegen en Hawens Reglement, Bestuur en Beheer Wet, 1916, ondersoek moet word, mag ooreenkomstig hierdie regulasies uitgereik of hernu word nie tensy—

(i) 'n sertifikaat van seewaardigheid, soos bepaal in regulasies 6 en 7 van hierdie deel, ten opsigte van so 'n boot uitgereik is; of

(ii) in die geval van 'n nuwe vissersboot, die skriftelike magtiging van die Direkteur van Visserye vooraf verkry is.

(*c*) Geen lisensie vir 'n vissersboot wat vir die vang van pelsers of maasbankers gebruik word of gaan word, mag uitgereik of hernu word nie, tensy 'n sertifikaat dat 'n aansoek om sodanige lisensie aanbeveel is deur die Pelser/Maasbankerbootbeperkingskomitee wat by regulasie 14 *bis* ingestel word, voorgelê word. Sodanige sertifikaat moet op aanbeveling van die Komitee deur die Direkteur van Visserye, of sy behoorlik gemagtigde verteenwoordiger, in sy hoedanigheid van Voorsitter van die Komitee verstrek word in die vorm in Bylae K aangegee en moet deur die Direkteur aan die applikant teruggestuur word. Geen gelde is ten opsigte van sodanige sertifikaat betaalbaar nie.

3. (*a*) Geen lisensie vir 'n nuwe vissersboot of vir 'n vissersboot wat nog nie registreer was nie, mag uitgereik word nie, behalwe by voorlegging van 'n sertifikaat deur die Direkteur van Visserye dat so 'n vissersboot deur hom geregistreer is.

(*b*) Lisensies vir vissersbote moet in die vorm wees wat in Bylae B aangegee word.

4. By die vasstelling van die tonnemaat van 'n vissersboot vir die doel om so 'n boot te lisensieer, moet die volgende reëls in ag geneem word:—

(*a*) Waar 'n bruto tonnemaat ingevolge enige regsbepaling aan die boot toegewys is, moet sodanige bruto tonnemaat aangeneem word as die tonnemaat vir doeleindes van die Wet;

(*b*) In alle ander gevalle moet die bruto tonnemaat volgens onderstaande vasgestel word:—

$$\frac{l \times b \times d \times \cdot 45}{100} = \text{benaderde tonnemaat.}$$

waar l die lengte in voet, b die breedte in voet en d die diepte in voet is.

Die afmetings moet as volg verkry word:—

Lengte.—Meet die lengte vanaf die voorste gedeelte van die punt van die voorstewe tot by die agterste gedeelte van dwarshout of „tuck"—agterstewe sonder paal daaraan by boonste gedeelte.

Breedte.—Meet grootste buitenste breedte van die boot.

Diepte.—Meet die diepte van skeepsruim midskeeps van onderste kant van die dek tot by die boonste kant van die vloerplanke aan die kant van die kolsem en trek dikte van plafon af.

5. As die boot gedurende die lisensiejaar verander van eienaar, skipper of naam of as die boot van een plek na 'n ander verplaas word, moet die eienaar of skipper die Direkteur van Visserye, Kusweg, Seepunt, Kaapstad, van so 'n verandering of verplasing in kennis stel in die vorm wat in Bylae C aangegee word binne 21 dae nadat sodanige verandering of verplasing plaasgevind het. In die geval van 'n verandering van eienaar moet die lisensie van die vissersboot aan die Direkteur van Visserye vir endossement ooreenkomstig regulasie 13 van hierdie deel gestuur word.

fishing boats not previously registered shall be taken out within fourteen days from the date of receipt of certificates of registration. Applications for the renewal of licences of fishing boats shall be lodged with the licensing officer. Licences for fishing boats shall be renewed not later than the 31st day of March in each year.

(*b*) No licence for a fishing boat, other than a boat operating from a port defined as a major or minor harbour and requiring to be surveyed in terms of the Harbour Regulations framed under section *four* of the Railways and Harbours Regulation, Control and Management Act, 1916, shall be isued or renewed, in terms of these regulations, unless—

(i) a certificate of seaworthiness, as provided for in regulations 6 and 7 of this Part, has been issued in respect of such boat; or

(ii) in the case of a new fishing boat, the written authority of the Director of Fisheries has first been obtained.

(*c*) No licence for a fishing boat used or to be used for the catching of pilchards or maasbankers shall be issued or renewed except upon the production of a certificate to the effect that an application for such licence has been recommended by the Pilchard/Maasbanker Boat Limitation Committee established in terms of regulation 14 *bis*. Such certificate shall be furnished upon the recommendation of the Committee by the Director of Fisheries, or his duly authorised representative, in his capacity as Chairman of the Committee, in the form set forth in Schedule K and shall be returned by the Director to the applicant. No fee shall be payable in respect of such certificate.

3. (*a*) No licence for a new fishing boat or a fishing boat not previously registered shall be issued except upon the production of a certificate by the Director of Fisheries that such fishing boat has been registered by him.

(*b*) Licences for fishing boats shall be in the form set forth in Schedule B.

4. In ascertaining the tonnage of any fishing boat for the purpose of licensing such boat, the following rules shall be applied:—

(*a*) Where a gross tonnage has been assigned to the boat under any law, such gross tonnage shall be accepted as the tonnage for the purpose of the Act;

(*b*) in all other cases the gross tonnage shall be ascertained by the following formula:—

$$\frac{l \times b \times d \times \cdot 45}{100} = \text{approximate tonnage}$$

where l is the length in feet, b the breadth in feet and d the depth in feet.

The dimensions shall be obtained as follows:—

Length.—Measure the length from fore part of head of stem to after part of transom or tuck stern without post on same at upper part.

Breadth.—Measure extreme breadth of boat outside.

Depth.—Measure depth of hold amidships from under side of deck to the upper side of floor timbers at side of keelson, deducting thickness of ceiling.

5. If during the licence year there is a change of ownership, skipper or name of boat or if the boat is transferred from one place to another, the owner or skipper shall report such change or transfer, in the from set forth in Schedule C, to the Director of Fisheries, Beach Road, Sea Point, Cape Town, within twenty-one days of such change or transfer. In the case of a change of ownership, the fishing boat licence shall be forwarded to the Director of Fisheries for endorsement in terms of regulation 13 of this Part.

6. (*a*) 'n Applikant om 'n lisensie vir 'n ander vissersboot as 'n boot wat vanaf 'n hawe, wat as 'n groot of klein hawe omskryf is, optree en ooreenkomstig die Haweregulasies, opgestel kragtens artikel *vier* van die Spoorwegen en Hawens Reglement, Bestuur en Beheer Wet, 1916, ondersoek moet word, moet sy boot aan ondersoek onderwerp deur 'n inspekteur wat ingevolge die Wet op Seevisserye, 1940, vir dié doel aangestel is.

(*b*) Sertifikate van seewaardigheid moet in die vorm wees wat in Bylae I aangegee word.

7. 'n Inspekteur mag nie 'n sertifikaat van seewaardigheid ten opsigte van 'n vissersboot uitreik nie, tensy die boot aan die volgende vereistes voldoen:—

(*a*) Die romp en masjinerie van die boot moet in goeie toestand en voldoende vir die bestemde diens wees; en

(*b*) die boot moet voorsien wees van die volgende toerusting:—

(i) 'n Goedgekeurde reddingsbaadjie vir elke persoon aan boord.

'n Goedgekeurde reddingsbaadjie beteken 'n baadjie van goedgekeurde materiaal en maaksel wat in staat is om 24 uur in vars water te dryf met yster van 16½ lb. gewig daaraan gehang, of enige ander goedgekeurde toestel met gelyke dryfvermoë wat aan die liggaam vasgemaak kan word. Reddingsbaadjies waarvan die dryfvermoë van vakke met lug gevul is afhang, word nie goedgekeur nie.

(ii) Twee goedgekeurde reddingsboeie in bote wat tien of minder persone dra en drie goedgekeurde reddingsboeie in bote wat meer as tien persone dra; die reddingsboeie moet op 'n toeganklike plek gehou word en wel op dek as die boot 'n dek het.

'n Goedgekeurde reddingsboei moet uit soliede kurk of ander gelykwaardige materiaal vervaardig wees. Dit moet 24 uur in vars water kan dryf met yster van 32 lb. gewig daaraan gehang. Reddingsboeie wat met biesies, kurkskaafsels, kurkkorrels of ander materiaal in die vorm van los korrels gevul is of waarvan die dryfvermoë afhang van lugvakke wat opgeblaas moet word, word nie goedgekeur nie. Alle reddingsboeie moet gryplyne hê wat stewig vasgebind is en minstens een moet 'n reddingstou hê wat ten minste 15 vaam lang is; en

(*c*) in die geval van 'n motorvissersboot moet so 'n boot van die volgende toerusting voorsien wees benewens dié wat voorgeskryf is in subparagrawe (*b*) (i) en (ii):—

(i) Doeltreffende maste, rondhoute, seile en lopende dryfwerk;
(ii) twee roeirieme of lang roeispane;
(iii) roeimikke of dolpenne;
(iv) doeltreffende stuur en stuurstok;
(v) 'n anker en ketting;
(vi) twee uitskepbakke of emmers;
(vii) 'n doeltreffende klanksinjaal;
(viii) een handpomp;
(ix) 'n doeltreffende blustoestel;
(x) een wit mastoplig en/of een tweekleurlantern met rooi en groen lig, of aparte rooi en groen bakboord- en stuurboordligte;
(xi) een wit stormlamp en genoeg olie vir 8 uur;
(xii) noodsinjaal—ses rooi ligte toegedraai in waterdigte omhulsel en in 'n geskikte kas gepak;
(xiii) Internasionale Kodevlae „N" en „C"—daglignoodsinjale;
(xiv) eerstehulpmiddele voldoende vir die doeltreffende behandeling van ligte ongevalle;
(xv) 'n doeltreffende kompas in motorbote wat toegerus is met interne motore; en

6. (*a*) Any applicant for a licence for a fishing boat other than a boat operating from a port defined as a major or minor harbour and requiring to be surveyed in terms of the Harbour Regulations framed under section *four* of the Railways and Harbours Regulation, Control and Management Act, 1916, shall submit his boat for survey to an inspector appointed for that purpose under the Sea Fisheries Act, 1940.

(*b*) Certificate of seaworthiness shall be in the form set forth in Schedule I.

7. An inspector shall not issue a certificate of seaworthiness in respect of a fishing boat unless such boat conforms to the following requirements:—

(*a*) The hull and machinery of the boat are sufficient for the service intended and in good condition; and

(*b*) the boat is provided with the following equipment:—

(i) One approved life-jacket for each person on board.

An approved life-jacket shall mean a jacket of approved material and construction, which is capable of floating in fresh water for 24 hours with 16½ lb. of iron suspended from it, or any other approved appliance of equal buoyancy and capable of being fitted on the body. Life-jackets, the buoyancy of which depends on air compartments, are not approved;

(ii) two approved lifebuoys in boats carrying ten or less persons and three approved lifebuoys in boats carrying more than ten persons, such lifebuoys to be carried in a accessible position, on deck, if the boat is decked.

An approved lifebuoy shall be of solid cork or other equivalent material. It shall be capable of floating in fresh water for at least 24 hours with 32 lb. of iron suspended from it. Lifebuoys filled with rushes, cork shavings, granulated cork, or other loose granulated material, or whose buoyancy depends upon air compartments requiring inflation, are not approved. All lifebuoys shall be fitted with beckets securely seized and at least one shall be fitted with a life-line at least 15 fathoms in length; and

(*c*) in the case of a motor fishing boat, such boat is provided with the following equipment in addition to that prescribed in sub-paragraphs (*b*) (i) and (ii):—

(i) Efficient masts, spars, sails and running gear;
(ii) two cars or sweeps;
(iii) rowlocks or thole pins;
(iv) efficient rudder and tiller;
(v) anchor and chain;
(vi) two balers or buckets;
(vii) efficient sound signal;
(viii) one hand pump;
(ix) an efficient fire extinguisher;
(x) one white masthead light and either one bi-coloured red and green lantern, or separate red and green port and starboard lights;
(xi) one white hurricane lamp and sufficient oil for eight hours;
(xii) distress signal—six red lights wrapped in waterproof covering and packed in an efficient case;
(xiii) International Code Flags "N" and "C"—daylight distress signals;
(xiv) first-aid appliances sufficient for the efficient treatment of minor casualties;
(xv) an efficient compass, in motor boats fitted with internal engines; and

(*d*) in die geval van 'n vissersboot wat voortbeweeg word deur roeirieme of seile, moet die boot voorsien wees van die volgende toerusting benewens dié wat voorgeskryf is in subparagrawe (*b*) (i) en (ii):—

(i) Doeltreffende mas, rondhoute, seile en lopende dryfwerk (indien boot vir seildoeleindes gebruik sal word);
(ii) doeltreffende stuur en stuurstok;
(iii) volledige stel roeirieme en een orige;
(iv) volledige stel roeimikke of dolpenne en twee origes;
(v) anker en ketting of tou;
(vi) een uitskepbak of emmer, of handpomp;
(vii) een wit stormlamp en genoeg olie vir 8 uur;
(viii) behalwe in die geval van 'n vissersboot wat vanaf 'n moedervaartuig optree, genoeg eerstehulpmiddele vir die doeltreffende behandeling van ligte ongevalle; en

(*e*) die inspekteur moet oortuig wees dat sodanige boot in alle opsigte seewaardig is.

8. 'n Inspekteur mag te eniger tyd die eienaar van 'n vissersboot versoek om die boot aan herondersoek te onderwerp en indien na die ondersoek bevind word dat die boot onseewaardig geword het, kan die eienaar daarvan deur 'n kennisgewing wat aan hom persoonlik of per pos deur die Direkteur van Visserye gestuur word, gelas word om voornoemde boot nie te gebruik nie totdat dit tot tevredenheid van die inspekteur seewaardig gemaak is.

9. Elke lisensie vir 'n vissersboot moet uitgereik of hernu word onderworpe aan die voorwaarde—

(i) dat geen lid van die bemanning te eniger tyd 'n kind onder die ouderdom van 16 jaar mag wees nie; en
(ii) dat die getal persone, met inbegrip van die bemanning, wat op so 'n boot gedra word hoogstens die getal mag wees wat in die boot se sertifikaat van seewaardigheid voorgeskryf is.

10. Met ingang van die 1ste Januarie 1956, moet die volgende gelde deur 'n applikant om 'n sertifikaat van seewaardigheid ten opsigte van 'n vissersboot betaal word:—

(*a*) Roei- en seilbote: 5s.

(*b*) Ongedekte motorbote (met inbegrip van bote wat met buitenboordse motore toegerus is): £1. 10s.

(*c*) Gedekte motorbote: £3.

11. Aansoeke om fabriekslisensies moet in die vorm wees wat in Bylae D aangegee word. Aansoeke om lisensies vir nuwe fabrieke of fabrieke wat nog nie geregistreer was nie, moet in tweevoud by die Direkteur van Visserye, Kusweg, Seepunt, Kaapstad, ingedien word, wat registrasiesertifikate ten opsigte van sulke fabrieke sal uitreik en die sertifikate aan die applikante sal stuur. Lisensies vir nuwe fabrieke of fabrieke wat nog nie geregistreer was nie, moet uitgeneem word binne 14 dae nadat die registrasiesertifikate ontvang is. Aansoeke om die hernuwing van fabriekslisensies moet by die lisensiebeampte ingedien word. Lisensies vir fabrieke moet jaarliks voor of op 31 Maart hernu word.

12. (*a*) Geen lisensie vir 'n nuwe fabriek of 'n fabriek wat nog nie geregistreer was nie, sal uitgereik word nie behalwe by voorlegging van 'n sertifikaat van die Direkteur van Visserye dat so 'n fabriek deur hom geregistreer is.

(*b*) Fabriekslisensies moet in die vorm wees wat in Bylae E aangegee word.

(*c*) Die tonnemaat vir doeleindes van sodanige lisensie in die geval van 'n vaartuig wat as 'n fabriek gebruik word, is die bruto tonnemaat wat ingevolge enige regsbepaling aan sodanige vaartuig toegewys is.

13. Geen lisensie wat ingevolge hierdie regulasies uitgereik word, is oordraagbaar nie, behalwe met die skriftelike magtiging van die Direkteur van Visserye, wat behoorlik op so 'n lisensie aangeteken moet wees.

14. Geen lisensiehouer mag dieselfde registrasienommer op meer as een vissersboot op dieselfde tyd hê nie en ook mag 'n lisensiehouer nie 'n registrasienommer van die een boot na die ander oorbring nie.

(*d*) in the case of a fishing boat propelled by cars or sails, the boat is provided with the following equipment in addition to that prescribed in subparagraphs (*b*) (i) and (ii):—

(i) Efficient mast, spare, sails and running gear (if boat is to be used for sailing);
(ii) efficient rudder and tiller;
(iii) complete set of oars and one spare;
(iv) complete set of rowlocks or thole pins and two spares;
(v) anchor and chain or rope;
(vi) one baler or bucket or hand pump;
(vii) one white hurricane lamp and sufficient oil for eight hours;
(viii) except in the case of a fishing boat operating from a mother vessel, first aid appliances sufficient for the efficient treatment of minor casualties; and

(*e*) the inspector is satified that such boat is in all respects seaworthy.

8. An inspector may at any time call upon the owner of a fishing boat to submit such boat for re-survey, and if upon such re-survey it is found that such boat has become unseaworthy, the owner thereof may by notice served upon him either personally or through the post, by the Director of Fisheries, be directed not to use such boat until it has been rendered seaworthy to the satisfaction of the inspector.

9. Every licence for a fishing boat shall be issued or renewed subject to the condition—

(i) that no member of the crew shall at any time be a child under the age of sixteen years; and
(ii) the number of persons, including crew, carried on such boat shall not be in excess of the number prescribed by the boat's certificate of seaworthiness.

10. With effect from the 1st January, 1956, there shall be payable by the applicant for a certificate of seaworthiness in respect of a fishing boat, the following fees:—

(*a*) Rowing and sailing boats: 5s.

(*b*) Undecked motor boats (including boats fitted with outboard motors): £1. 10s.

(*c*) Decked motor boats: £3.

11. Applications for factory licences shall be in the form set forth in Schedule D. Applications for licences for new factories or factories not previously registered shall be lodged in duplicate with the Director of Fisheries, Beach Road, Sea Point, Cape Town, who shall issue certificates of registration in respect of such factories and forward such certificates to applicants. Licences in respect of new factories or factories not previously registered shall be taken out within fourteen days from the date of receipt of certigcates of registration. Applications for renewals of factory licences shall be lodged with the licensing officer. Licences for factories shall be renewed not later than the 31st day of March in each year.

12. (*a*) No licence for a new factory or a factory not previously registered shall be issued except upon the production of a certificate by the Director of Fisheries that such factory has been registered by him.

(*b*) Factory licences shall be in the form set forth in Schedule E.

(*c*) The tonnage, for the purposes of such licence, shall, in the case of a vessel used as a factory be the gross tonnage assigned to such vessel under any law.

13. No licence issued in terms of these regulations shall be transferable, except with the written authority of the Director of Fisheries, duly endorsed on such licence.

14. No licensee shall have the same registration number or more than one fishing boat at the same time, nor shall a licensee transfer a registration number from one boat to another.

15. (1) 'n Komitee wat die Pelser/Maasbankerboot-beperkingskomitee genoem sal word, word ingestel vir die doel om in verband met die uitreiking of hernuwing van lisensies vir vissersbote wat vir die vang van pelsers of maasbankers gebruik word, aanbevelings te doen.

(2) Die Komitee word deur die Minister aangestel en bestaan uit die Direkteur van Visserye of in sy hoedanigheid, die Assistent-direkteur van Visserye wat die voorsitter is, en agt ander lede met agt plaasvervangers van wie—

vier lede met vier plaasvervangers die pelser/maasbankervissers verteenwoordig; en
vier lede met vier plaasvervangers die pelser-maasbankerbewerkingsfabrieke verteenwoordig.

(3) Die lede van die Komitee, met inbegrip van die voorsitter, word vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar aangestel.

(4) Die voorsitter van die Komitee kan 'n vergadering van die Komitee belê wanneer hy dit goed ag. Uitgesonderd in die geval van dringende vergaderings moet kennis van sewe volle dae van vergaderings aan lede gegee word.

(5) Ses lede van die Komitee, met inbegrip van die voorsitter, maak 'n kworum uit en alle kwessies wat op 'n vergadering ontstaan, word by meerderheid van stemme van die teenwoordiges beslis.

(6) Geen gelde is aan lede betaalbaar ten opsigte van die bywoning van vergaderings van die Komitee nie, maar lede is geregtig tot redelike kontante uitgawes wat hulle werklik in verband met sodanige bywoning van vergaderings aangaan.

(7) 'n Amptenaar van die Departement van Handel en Nywerheid dien as Sekretaris van die Komitee en woon alle vergaderings van die Komitee by.

(8) Notule in die vorm van 'n samevatting van die besprekings op elke vergadering word gehou en sluit in die name van die lede wat op elke vergadering van die Komitee teenwoordig is, en die name van die lede wat ten gunste van of teen 'n aanbeveling wat die Komitee gedoen het, gestem het.

16. Enigeen wat—

(*a*) in gebreke bly om te voldoen aan 'n opdrag van die Direkteur van Visserye gegee ingevolge regulasie 8 van hierdie deel; of

(*b*) die eienaar of lisensiehouer van 'n vissersboot is en willens en wetens 'n boot wat nie aan die vereistes voorgeskryf in regulasie 7 van hierdie deel voldoen nie of op enige ander manier onseewaardig is, gebruik of toelaat dat dit gebruik word, ondanks die feit dat 'n sertifikaat van seewaardigheid ten opsigte van so 'n boot uitgereik is; of

(*c*) enige voorwaarde waarop 'n lisensie uitgereik of hernu is, oortree of versuim om daaraan te voldoen,

begaan 'n oortreding en is by skuldigbevinding strafbaar soos later hierin bepaal word.

DEEL III.

MERK VAN VISSERSBOTE.

1. Niemand mag die volgende gebruik nie—

(*a*) Enige walvisvanger, tensy dit die letter „W" sowel as die registrasienommers wat die Direkteur van Visserye daaraan toegewys het, daarop het; genoemde letter en nommers moet op albei boeë aangebring wees in wit verf op 'n swart agtergrond, moet minstens 12 duim hoog, 8 duim breed en 2 duim dik wees en moet te alle tye duidelik sigbaar wees; of

(*b*) enige ander vissersboot tensy dit die registrasienommers en letters wat die Direkteur van Visserye daaraan toegewys het, daarop het; genoemde letters en nommers moet op albei boeë aangebring wees in wit verf op 'n swart agtergrond of in swart verf op 'n wit agtergrond, moet minstens 6 duim hoog, 4 duim breed en 1 duim dik wees en moet te alle tye duidelik sigbaar wees.

15. (1) There shall be established a Committee to be called the Pilchard/Maasbanker Boat Limitation Committee, for the purpose of recommending on the issue or renewal of licences for fishing boats engaged in fishing for pilchards or maasbankers.

(2) The Committee shall be appointed by the Minister and shall consist of the Director of Fisheries or in his absence the Assistant Director of Fisheries, who shall be the Chairman, and eight other members with eight alternates of whom—

four members with four alternates shall represent the pilchard/maasbanker fishermen; and
four members with four alternates shall represent the factories processing pilchards/maasbankers.

(3) Members of the Committee, including the chairman shall be appointed for a period not exceeding two years.

(4) The chairman of the Committee may, whenever he thinks fit, convene a meeting of the Committee. Except in the case of urgent meetings seven clear days notice of all meetings shall be given to members.

(5) Six members of the Committee, which must include the chairman, shall from a quorum, and all questions arising at a meeting shall be decided by a majority of the votes of those present.

(6) No fees shall be payable to members in respect of attendance at meetings of the Committee, but members shall be entitled to reasonable out of pocket expenses actually incurred in connection with such attendances.

(7) An officer of the Department of Commerce and Industries shall serve as secretary to the Committee and shall attend all the meetings of the Committee.

(8) Minutes in the form of a resumé of the discussions at each meeting shall be kept and shall include the names of members present at each meeting of the Committee, and the names of the members who voted in favour of or against any recommendation made by the Committee.

16. Any person who—

(*a*) fails to comply with a direction of the Director of Fisheries made in terms of regulation 8 of this Part; or

(*b*) being the owner or licensee of a fishing boat knowingly uses or permits such boat to be used when it does not conform to the requirements prescribed by regulation 7 of this Part or is in any other manner unseaworthy, notwithstanding the fact that a certificate of seaworthiness has been issued in respect of such boat; or

(*c*) contravenes or fails to comply with any condition subject to which a licence has been issued or renewed;

shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties hereinafter prescribed.

PART III.

MARKING OF FISHING BOATS.

1. No person shall use—

(*a*) any whale catcher unless it bears the letter "W" together with the registration numbers, assigned to it by the Director of Fisheries, painted in white on a black ground on both bows in characters of not less than twelve inches in height, eight inches in breadth and two inches in thickness, and at all times clearly exposed; or

(*b*) any other fishing boat unless it bears the registration numbers and letters, assigned to it by the Director of Fisheries, painted in black on a white ground or in white on a black ground on both bows in characters of not less than six inches in height, four inches in breadth and one inch in thickness and at all times clearly exposed.

DEEL IV.

BESKERMING VAN VIS EN GROOTTEBEPERKINGS.

1. Niemand mag die volgende vang, verkoop, vir verkoop uitstal, koop of besit nie:—

(*a*) 'n Wyfiekrap of -kreef (Kaapse rots- of stekelrige seekreef of kreef) wat eiers dra; of wat tekens gee dat die eiers afgestroop is;

(*b*) 'n kreef, mannetjie of wyfie, wat op die punt staan om sy dop af te werp of wat dit pas onlangs gedoen het en in 'n sagte toestand verkeer; of

(*c*) enige krap of kreef wat kleiner is as wat in regulasie 2 van hierdie deel voorgeskryf word.

2. Niemand mag enige van die volgende vissoorte wat kleiner is as wat vir die betrokke soort voorgeskryf is, vang, verkoop, vir verkoop uitstal of besit nie:—

Krap (*Scylla serrata*) of ander eetbare krappe : 4½ duim;
Kreef (*Jasus lalandii*): 3½ duim;
Dageraad (*Chrysoblephus cristiceps*): 9 duim;
Dassie, „ Blacktail " of Kolstert (*Diplodus sargus*): 6 duim;
Elf, Shad of Chad (*Pomatomus saltator*): 12 duim;
Galjoen (*Coracinus capensis*): 8 duim;
Geelbek of „ Cape Salmon " (*Atractoscion aequidens*): 16 duim;
Grunter, gevlek (*Pomadasys maculatus*): 10 duim;
Grunter, gespikkeld, „ Spotted Steenbras ", Varkie, Tjor-tjor of „ Tiger " (*Pomadasys operculare*): 12 duim;
Hottentot (*Pachymetopon blochii*): 8 duim;
Knorhaan of „ Gurnard " (*Trigla capensis*): 6 duim;
Kabeljou, „ Cob " of Kob of „ Salmon Bass " (*Johnius hololepidotus*): 16 duim;
Klipkabeljou (enige soort) (*Serranus* spp.): 12 duim;
Koningklipvis (*Genypterus capensis*): 24 duim;
Leervis of „ Garrick " (*Hypacanthus amia*): 15 duim;
Makriel of „ Mackerel " (*Scomber japonicus*): 6 duim;
Harder of Mullet (*Mugil* spp., ens.): 6 duim;
Oester (enige soort): 2 duim breed, behalwe vir herlegging;
Panga (*Pterogymnus laniarius*): 8 duim;
Perlemoen, Abalone, Venus Ear of Siffie (enige soort) (*Haliotis* spp.): 4½ duim breed;
Rooisteenbras of Geelsteenbras (*Petrus rupestris*): 12 duim;
Rooistompneus, Lucy, Michael of Miggel, Bont Dageraad, Magistraat of Rooiwitkop (*Chrysoblephus gibbiceps*): 8 duim;
Roman of „ Daggerhead " (*Chrysoblephus laticeps*): 8 duim;
Sancord or Jacopever (*Helicolenus maculatus*): 6 duim;
Sandvis (*Platycephalus indicus*): 12 duim;
Skotsman of „ Scotchman " (*Polysteganus praeorbitalis*): 8 duim;
Vier-en-sewentig (*Polysteganus undulosus*): 10 duim;
Silwervis, „ Carpenter " of Doppie (*Argyrozona argyrozona*): 9 duim;
Slinger (*Chrysoblephus puniceus*): 9 duim;
Wittevis of „ Soldier " (*Cheimerius nufar*): 9 duim;
Snoek (*Thyrsites atun*): 24 duim;
Tongvis (Ooskus of Agulhas) (*Austroglossus pectoralis*): 12 duim;
Stokvis (*Merluccius capensis*): 20 duim;
Wit of Riviersteenbras, Varkbek of „ Pignose Grunter " (*Lithognathus lithognathus*): 12 duim;
Witstompneus (*Rhabdosargus globiceps*): 8 duim;
Blouwalvis (*Balaenoptera* of *Sibbaldus musculus*): 70 voet;
Vinwalvis (*Balaenoptera physalus*): 57 voet;
Bultrugwalvis (*Megaptera nodosa* of *novaeangliae*): 35 voet;
Potvis (*Physeter catodon*): 38 voet;
Seiwalvis (*Balaenoptera borealis* en *Balaenoptera brydei*): 40 voet;

met dien verstande dat blouwalvisse wat nie minder as 65 voet, vinwalvisse wat nie minder as 55 voet, seiwalvisse

PART IV.

PROTECTION OF FISH AND SIZE LIMITS.

1. No person shall capture, sell, expose for sale, purchase or be in possession of—

(*a*) any female crab or rock lobster (Cape Rock or Spiny Lobster or Kreef) in berry, or showing signs of having been stripped of the berry;

(*b*) any rock lobster, male or female, which is about to or has recently cast its shell and is in a soft condition; or

(*c*) any crab or rock lobster of a size less than that prescribed in regulation 2 of this Part.

2. No person shall capture, sell or expose for sale or be in possession of any of the following species of fish of a size less than the size specified for the species concerned:—

Crab (*Scylla serrata*) or other edible crabs: 4½ inches;
Rock lobster or Kreef (*Jasus lalandii*): 3½ inches;
Dageraad (*Chrysoblephus cristiceps*): 9 inches;
Dassie, Blacktail or Kolstert (*Diplodus sargus*): 6 inches;
Elf, Shad or Chad (*Pomatomus saltator*): 12 inches;
Galjoen (*Coracinus capensis*): 8 inches;
Geelbek or Cape Salmon (*Atractoscion aequidens*): 16 inches;
Grunter, Blotched (*Pomadasys maculatus*): 10 inches;
Grunter, Spotted, Spotted Steenbras, Varkie, Chor-Chor or Tiger (*Pomadasys opercularis*): 12 inches;
Gurnard or Knorhaan (*Trigla capensis*): 6 inches;
Hottentot (*Pachymetopon blochii*): 8 inches;
Kabeljou, Cob or Kob or Salmon Bass (*Johnius hololepidotus*): 16 inches;
Kingklip (*Genypterus capensis*): 24 inches;
Leervis or Garrick (*Rypacanthus amia*): 15 inches;
Mackerel or Makriel (*Scomber japonicus*): 6 inches;
Mullet or Harder (*Mugil* spp. etc.): 6 inches;
Oyster (any species): 2 inches in width, except for purposes of relaying;
Panga (*Pterogymnus laniarius*): 8 inches;
Perlemoen, Abalane, Venus Ear or Siffie (any species) (*Haliotis* spp.) 4½ inches in width;
Red Steenbras or Yellow Steenbras (*Petrus rupestris*): 12 inches
Red Stumpnose, Lucy, Michael or Miggel, Bont Dageraad, Magistraat or Rooiwitkop (*Chrysoblephus gibbiceps*): 8 inches;
Rock-Cod (any species (*Serranus* spp.): 12 inches;
Roman or Daggerhead (*Chrysoblephus laticeps*): 8 inches;
Sancord or Jacopever (*Helicolenus maculatus*): 6 inches;
Sand Fish (*Platycephalus indicus*): 12 inches;
Scotsman (*Polysteganus praeorbitalis*): 8 inches;
Seventy-four (*Polysteganus undulosus*): 10 inches;
Silverfish, Carpenter or Doppie (*Argyrozona argyrozona*): 9 inches;
Slinger (*Chrysoblephus puniceus*): 9 inches;
Soldier or Wittevis (*Cheimerius nufar*): 9 inches;
Snoek (*Thyrsites atun*): 24 inches;
Sole (East Coast or Agulhas) (*Austroglossus pectoralis*): 12 inches;
Stockfish (*Merluccius capensis*): 20 inches;
White or River Steenbras, Varkbek or Pignose Grunter (*Lithognathus lithonathus*): 12 inches;
White Stumpnose (*Rhabdosargus globiceps*): 8 inches;
Blue Whale (*Balaenoptera* or *Sibbaldus musculus*): 70 feet;
Fin Whale (*Balaenoptera physalus*): 57 feet;
Humpback Whale (*Megaptera nodosa* or *novaeangliae*): 35 feet;
Sperm Whale (*Physeter catodon*): 38 feet;
Sei Whale (*Balaenoptera borealis* and *balaenoptera brydei*): 40 feet;

provided that blue whales of not less than 65 feet, fin whales of not less than 55 feet, sei whales of not less than

wat nie minder as 35 voet en potvisse wat nie minder as 35 voet lank is nie, vir aflewering na landstasies geneem kan word as die vleis daarvan vir gebruik as voedsel vir mens of dier bedoel is.

3. Onderstaande metodes moet gebruik word vir die meet van visse:—

(*a*) Krewe moet gemeet word langs 'n reguit lyn wat langs die middelruglyn van die pantser, skild of skulp loop vanaf die rostrum of middelvoorstekel, tot by die middel van die dorsale of bo-agterdeel van die pantser;

(*b*) krappe moet oor die breedste deel van die rug gemeet word;

(*c*) walvisse moet in die rushouding op dek of op 'n platvorm so noukeurig moontlik gemeet word met 'n staalmeetband wat aan die nulend 'n penhandvatsel het wat gelyk teenoor een uiteinde van die walvis in die dekplank gesteek kan word. Die meetband word ewewydig met die walvis se lyf in 'n reguit lyn gestrek, waarna die aflesing gelyk teenoor die ander uiteinde van die walvis gedoen word. Vir sover dit hierdie meetwerk betref, is die uiteindes van die walvis die punt van die bokaak en die keep tussen die stertvinne. Nadat die afmetings noukeurig op die meetband afgelees is, word hulle tot die naaste voet afgerond; d.w.s. as 'n walvis tussen 75 voet 6 dm. en 76 voet 6 dm. lank is, word sy lengte as 76 vt. opgegee, terwyl sy lengte as 77 vt. opgegee word as hy tussen 76 vt. 6 dm. en 77 vt. 6 dm. lank is. As die lengte van 'n walvis presies op 'n halfvoet val word dit 'n halfvoet hoër opgegee; 76 vt. 6 dm. presies word bv. as 77 vt. opgegee;

(*d*) oesters moet nie deur 'n ring waarvan die deursnee (binnemaat) 2 duim is kan gaan nie;

(*e*) perlemoen moet nie deur 'n ring waarvan die deursnee (binnemaat) 4½ duim is, kan gaan nie; en

(*f*) alle ander visse moet langs 'n reguit lyn langs die sy vanaf die punt van die snuit tot by die uiterste punt van die stert of stertvin gemeet word.

4. Enigeen wat 'n vaalhaai vang moet so 'n haai in 'n heel toestand aan wal bring.

DEEL V.

TERUGPLAAS IN DIE SEE VAN KREWE OF KREEFAFVAL OF SNOEK OF SNOEKAFVAL.

1. Enigeen wat 'n kreef vang wat nie eiers dra nie of wat nie volgens deel IV onder die maat is nie, moet so 'n kreef in 'n heel toestand aan wal bring.

2. Niemand mag 'n kreef wat uit 'n vissersboot gevang is of enige deel van so 'n kreef of enige afval van so 'n kreef in die see terugplaas nie; met dien verstande dat—

(*a*) die bepalings van hierdie regulasie nie belet dat 'n kreef wat in stryd met regulasie 1, deel IV, gevang is in die see teruggeplaas word nie;

(*b*) dit nie verbied word om kreefafval in die see terug te plaas nie in—

(i) daardie gedeelte van Tafelbaai wat noordwes van 'n lyn getrek vanaf die end van die breekwater tot by die baken teenoor Rietvlei geleë is;

(ii) daardie gedeelte van die territoriale waters wat begrens word deur die kuslyn vanaf die punt genoem York Point (of Die Puntjie) tot by die mond van Houtbaairivier, en deur 'n reguit lyn getrek vanaf die mond van Houtbaairivier tot by York Point (of Die Puntjie);

(iii) daardie gedeelte van die territoriale waters bekend as John Owen's Bay, geleë naby Port Nolloth.

3. Niemand mag 'n snoek wat uit 'n vissersboot gevang is, of enige deel van so 'n snoek of enige afval van so 'n snoek in die see terugplaas nie in die gebied begrens deur die kuslyn ooswaarts van Stompneuspunt tot die westelike oewer van die Bergriviermond; daarvandaan in 'n reguit lyn noordwaarts oor 'n afstand van een myl tot by 'n punt in die see; daarvandaan in 'n reguit lyn in 'n noordwestelike rigting tot by 'n punt in die see een myl reg

35 feet and sperm whales of not less than 35 feet in length may be taken for delivery to land stations if the meat of such whales is to be used for consumption as human or animal food.

3. The following methods shall be adopted for the measurement of fish:—

(*a*) Rock lobster shall be measured along a straight line passing in the middle dorsal line of the carapace, shield or shell, from the rostrum or middle anterior spine, to the middle of the dorsal or upper posterior part of the carapace;

(*b*) crabs shall be measured across the broadest part of the back;

(*c*) whales shall be measured when at rest on deck or platform, as accurately as possible by means of a steel tape measure fitted at the zero end with a spiked handle which can be stuck into the deck planking abreast of one end of the whale. The tape measure shall be stretched in a straight line parallel with the whale's body and read abreast the other end of the whale. The ends of the whale, for measurement purposes, shall be the point of the upper jaw and the notch between the tail flukes. Measurements, after being accurately read on the tape measure, shall be logged to the nearest foot; that is to say, any whale between 75 ft. 6 in. and 76 ft. 6 in. shall be logged as 76 ft. and any whale between 76 ft. 6 in. and 77 ft. 6 in. shall be logged as 77 ft. The measurement of any whale which falls on an exact half foot shall be logged at the next half foot, e.g. 76 ft. 6 in. precisely, shall be logged as 77 ft.

(*d*) oysters shall not be able to pass through a ring two inches in diameter, inside measurement;

(*e*) perlemoen shall not be able to pass through a ring 4½ inches in diameter, inside measurement; and

(*f*) all other fish shall be measured along a straight line along the side from the tip of the snout to the extreme end of the tail or caudal fin.

4. Any person who captures any Vaalhaai shark shall land such shark in a whole state.

PART V.

RETURN TO THE SEA OF ROCK LOBSTER OR ROCK LOBSTER OFFAL OR SNOEK OR SNOEK OFFAL.

1. Any person who captures any rock lobster not in berry or not undersized in terms of Part IV shall land such rock lobster in a whole state.

2. No person shall return to the sea any rock lobster captured from any fishing boat or any part of such rock lobster or any offal of such rock lobster; provided that—

(*a*) the provisions of this regulation shall not prohibit the return to the sea of any rock lobster captured in contravention of regulation 1, Part IV;

(*b*) the return to the sea of rock lobster offal shall not be prohibited in—

(i) that portion of Table Bay lying to the northwest of a line drawn from the end of the breakwater to the beacon opposite Riet Vlei;

(ii) that portion o fthe territorial waters bounded by the coast line from the point called York Point (or the Puntjie) to the mouth of the Hout Bay River and by a straight line drawn from the mouth of the Hout bay River to York Point (or the Puntjie);

(iii) that portion of the territorial waters known as "John Owen's Bay", situated near Port Nolloth.

3. No person shall in the area bounded by the coast line east from Stompneus Point to the western side of the Berg River Mouth; thence in a straight line due north for one mile to a point in the sea; thence in a straight line in a north-westerly direction to a point in the sea one mile due north of Stompneus Point; thence in a straight line one mile due south to Stompneus Point return to the

noord van Stompneuspunt; daarvandaan in 'n reguit lyn een myl reg suid tot by Stompneuspunt; met dien verstande dat die bepalings van hierdie regulasie nie belet dat 'n snoek wat in stryd met regulasie 2, deel IV, gevang is, in die see teruggeplaas word nie.

DEEL VI.

VERSAMEL VAN KRAPPE, OESTERS, MOSSELS, PERLEMOEN, GARNALE, SKEERMESGAPERMOSSELS („PENKNIFE"- OF „PENCIL"-AAS) EN ROOI-AAS.

1. Niemand mag oesters, swart mossels of rooi-aas verwyder of versamel nie behalwe met die hand of met 'n werktuig waarvan die mes of kant hoogstens 1½ duim breed mag wees.

2. Niemand mag wit mossels met 'n graaf of skopgraaf verwyder nie.

3. (*a*) Niemand mag—

(i) rooi-aas of oesters, oesterskulpe, broeisel of kuit van die Transkeise gebiede;
(ii) rooi-aas van die Afdeling Komgha en Malmesbury;
(iii) rooi-aas, krappe, bloedwurms (*Arenicola* spp.) of garnale, insluitende moddergarnale (*Crustacea*) van die Afdeling Knysna;
(iv) rooi-aas, krappe, bloedwurms (*Arenicola* spp.), mosselwurms (Nereide wurm) of mossels van die Afdeling George;

sonder skriftelike toestemming van die Direkteur van Visserye verwyder of vervoer nie.

(*b*) Niemand mag—

(i) mossels in die Afdelings Port Elizabeth en Alexandria na enige plek verder as tien myl vanaf die plek waar dit versamel word, verwyder of vervoer nie; of
(ii) mossels van die streek tussen Shell Lime-punt en Die Kelders in die Afdeling Caledon na enige plek verder as vyftien myl na die binneland vanaf die plek waar dit versamel word, verwyder of vervoer nie.

4. Behalwe kragtens die magtiging van en onderworpe aan die voorwaardes soos uiteengesit in 'n permit uitgereik deur die Ontvanger van Inkomste of 'n Posmeester in die distrik waarin oesters versamel mag word, mag niemand oesters versamel nie; met dien verstande dat vir die versameling van sodanige oesters deur iemand vir sy eie gebruik, in hoeveelhede van hoogstens twaalf per dag, geen permit nodig is nie. Permitte word uitgereik ooreenkomstig die vorm soos in Bylae F uiteengesit en verleen slegs aan die houer daarvan die reg om oesters te versamel. Die gelde vir elkeen van die genoemde permitte is tien sjielings en die permitte is geldig vir die tydperk soos daarin vermeld.

5. Niemand mag langs ondervermelde seekus en in die aangrensende territoriale waters oesters, oesterskulpe broeisel of kuit versamel of versteur nie—

(*a*) in die Afdelings, Alexandria, Oos-Londen, Heidelberg, Riversdal en Swellendam;

(*b*) in die Afdeling Bredasdorp, tussen die mond van Uilkraalrivier (Uilkraalmond) en Quoinpunt; of

(*c*) in die Afdeling Port Elizabeth—

(i) in die streek aan die suide begrens deur die laagwaterlyn, aan die noorde begrens deur die hoogwaterlyn, aan die ooste deur die verlenging in sy suidelike rigting van die westelike grens van die plaas Hougham Park, synde die resterende gedeelte van die plaas Samsonskraal, en aan die weste deur 'n lyn 200 jaarts van en parallel met die westelike grens van die plaas Hougham Park; en
(ii) in die streek aan die suide begrens deur 'n lyn 100 jaarts van en parallel met die laagwaterlyn aan die noorde deur die hoogwaterlyn, aan die weste deur 'n lyn 1,033 jaarts oos van en parallel met die westelike grens van die plaas Hougham Park en aan die ooste deur 'n lyn 1,183 jaarts oos van en parallel met die westelike grens van die plaas Hougham Park.

sea any snoek captured from any fishing boat or any part or offal of such snoek; provided that the provisions of this regulation shall not prohibit the return to the sea of any snoek captured in contravention of regulation 2, Part IV.

PART VI.

COLLECTION OF CRABS, OYSTERS, MUSSELS, PERLEMOEN, PRAWNS, RAZOR CLAMS (PENCIL OR PEN-KNIFE BAIT) AND RED BAIT.

1. No person shall remove or collect oysters, black mussels or red bait except by hand or by means of an implement, the blade or edge of which does not exceed 1½ inches in width.

2. No person shall remove white mussels by means of a spade or shovel.

3. (*a*) No person shall transport or convey—

(i) red bait or oysters, oyster shells, brood or spawn from the Transkeian Territories;
(ii) red bait from the Divisions of Komgha and Malmesbury;
(iii) read bait, crabs, bloodworm (*Arenicola* spp.) or any prawns including mud prawns (*Crustacea*) from the Division of Knysna;
(iv) red bait, crabs, bloodworm (*Arenicola* spp.), mussel worm (Nereid worm) or mussels from the Division of George;

except with the written authority of the Director of Fisheries.

(*b*) No person shall transport or convey—

(i) mussels in the Divisions of Port Elizabeth and Alexandria to any point more than ten miles from the point where they were collected; or
(ii) mussels from the area between Shell Lime Point and Die Kelders in the Division of Caledon to any point more than fifteen miles inland from the point where they were collected.

4. No person shall collect oysters except under the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Receiver of Revenue or any Postmaster in the district in which the oysters are to be collected; provided that no permit shall be required for the collection by a person of such oysters for his own use in quantities not exceeding twelve per day. Permits shall be in the from set forth in Schedule F, and shall entitle only the holder thereof to collect oysters. The fee for each of the said permits shall be ten shillings and the permits shall be valid for the periods stated therein.

5. No person shall collect or disturb oysters, oyster shells, brood or spawn along the seashore and in the adjoining territorial waters—

(*a*) in the Divisions of Alexandria, East London, Heidelberg, Riversdale and Swellendam;

(*b*) in the Division of Bredasdorp, between the mouth of the Uilenkraal River (Uilenkraalmond) and Quoin Point; or

(*c*) in the Division of Port Elizabeth—

(i) in the area bounded on the south by the low water mark, on the north by the high water mark, on the east by the prolongation in its southerly direction of the western boundary of the farm Houghan Park, being the remaining extent of the farm Samson's Kraal, and on the west by a line 200 yards from and parallel to the western boundary of the farm Hougham Park; and
(ii) in the area bounded on the south by a line 100 yards from and parallel to the low water mark, on the north by the high water mark, on the west by a line 1,033 yards east of and parallel to the western boundary of the farm Hougham Park, and on the east side by a line 1,183 yards east of and parallel to the western boundary of the farm Hougham Park.

6. (*a*) Niemand mag perlemoen, abalone, Venus ear of siffie (enige soort) (*Haliotis* spp.) op die strand langs die seekus tussen die Oranje- en die Groot-Keirivier in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, of in die aangrensende territoriale waters versamel nie, behalwe kragtens die magtiging van en onderworpe aan die voorwaardes soos uiteengesit in 'n permit ooreenkomstig die vorm in Bylae J, en aan hom uitgereik deur die Ontvanger van Inkomste van die distrik waarin of wat grens aan die territoriale waters waarin sodanige perlemoen, abalone, Venus ear of siffie versamel mag word; met dien verstande dat vir die versameling van sodanige perlemoen, abalone, Venus ear of siffie deur iemand vir sy eie gebruik, in hoeveelhede van hoogstens vyf per dag, hetsy vanuit 'n vissersboot of op 'n ander manier, geen permit nodig is nie.

(*b*) 'n Permit waarna in subregulasie (*a*) verwys word, word teen betaling van £1 uitgereik en verval op die 31ste dag van Desember van die jaar waarvoor dit uitgereik is.

7. Niemand mag skeermesgapermossels (*Solen* spp.) (ook bekend as „ penknife "- of „ pencil "-aas) tussen die laagwaterlyn en die hoogwaterlyn in die streek aan die suide begrens deur die Noordhoof van Saldanhabaai en aan die noorde deur die suidelike kant van die Oranjeriviermond versamel nie, behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit uitgereik deur die Direkteur van Visserye; met dien verstande dat vir die versameling van sodanige skeermesgapermossels deur iemand vir sy eie gebruik, in hoeveelhede van hoogstens vyftig per dag, geen permit nodig is nie.

8. (*a*) Niemand mag langs die seekus in die Afdeling Knysna en in die aangrensende territoriale waters garnale, insluitende moddergarnale (*Crustacea*) versamel of versteur nie, maar enigeen mag hoogstens 50 garnale per dag met 'n blaaspyp of blik versamel.

(*b*) Niemand mag langs die seekus in die Afdeling Knysna en in die aangrensende territoriale waters, rooiaas of bloedwurms (*Arenicola* spp.) versamel nie, behalwe rooi-aas in hoeveelhede van hoogstens 4 pond of 12 bloedwurms per dag, en slegs uitsluitlik vir visvangs in die Afdeling Knysna.

9. Niemand mag langs die seekus in die Afdeling Oos-Londen en in die aangrensende territoriale waters garnale, insluitende moddergarnale (*Crustacea*), skeermesgapermossels (*Solen* spp.) (ook bekend as „ penknife "- of „ pencil "-aas) of rooi-aas versamel of versteur nie; met dien verstande dat garnale en skeermesgapermossels in hoeveelhede van hoogstens 50 per dag en rooi-aas in hoeveelhede van hoogstens 4 pond per dag vir aas-doeleindes versamel mag word.

10. (*a*) Niemand mag langs die seekus in die Afdeling George en in die aangrensende territoriale waters bloedwurms (*Arenicola* spp.) of mosselwurms (Nereïde wurm) behalwe vir aas, en in hoeveelhede van hoogstens 12 bloedwurms, of 36 mosselwurms per dag, versamel nie. Bloedwurms of mosselwurms wat aldus versamel word mag nie verkoop of te koop aangebied word nie.

(*b*) Niemand mag langs die seekus in die Afdeling George en in die aangrensende territoriale waters rooi-aas, behalwe vir aas, in hoeveelhede van hoogstens 4 pond per dag versamel nie, of vir verkoop as aas kragtens die magtiging van en onderworpe aan die voorwaardes soos uiteengesit in 'n permit uitgereik deur die Sekretaris van die Afdelingsraad George, namens die Direkteur van Visserye. Rooi-aas wat aldus versamel word mag slegs uit die streek gewoonlik bekend as Swartvlei verwyder word.

(*c*) Niemand wat in die Afdeling George krappe versamel, mag dit verkoop of te koop aanbied nie.

11. Niemand mag langs ondervermelde seekus en in die aangrensende territoriale waters mossels versamel of versteur nie—

(*a*) vanaf Shell Lime-punt tot by Die Kelders in die Afdeling Caledon, behalwe vir aas en kragtens die magtiging van en onderworpe aan die voorwaardes soos uiteengesit in 'n permit uitgereik deur die Direkteur van Visserye of deur die Stadsklerk, Hermanus, op las van die Direkteur van Visserye, of die Vissershaweopsigter, Gansbaai, op las van die Direkteur van Visserye;

6. (*a*) No person shall collect perlemoen, abalone, Venus ear or siffie (any species) (*Haliotis* spp.), on the seashore along the coast between the Orange and the Great Kei Rivers in the Province of the Cape of Good Hope, or in the adjoining territorial waters, except on the authority of and subject to the conditions set forth in a permit in the form set out in Schedule J, and issued to him by the Receiver of Revenue of the district in which, or which adjoins the territorial waters in which, such perlemoen, abalone, Venus ear or siffie is to be collected; provided that no permit shall be required for the collection by a person of such perlemoen, abalone, Venus ear or siffie for his own use in quantities not exceeding five per day, whether from a fishing boat or otherwise.

(*b*) A permit referred to in sub-regulation (*a*) shall be issued upon payment of a fee of £1 and shall expire on the 31st day of December of the year for which it is issued.

7. No person shall collect razor clams (*Solen* spp.), (otherwise known as pen-knife or pencil bait) between the low water mark and the high water mark in the area bounded in the south by the North Head of Saldanha Bay and in the north by the southern side of the Olifants River Mouth except under the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Director of Fisheries; provided that no permit shall be required for the collection by any person of such razor clams for his own use in quantities not exceeding fifty per day.

8. (*a*) No person shall, along the seashore in the Division of Knysna and in the adjoining territorial waters, collect or disturb any prawns including mud prawns (*Crustacea*) but the collection by any person of not more than 50 prawns per day by means of a blow-tube pipe or tin shall be permitted.

(*b*) No person shall, along the seashore in the Division of Knysna and in the adjoining territorial waters, collect red bait or bloodworm (*Arenicola* spp.) except in quantities not exceeding 4 lb. of red bait or 12 bloodworms per day for use for fishing solely in the Division of Knysna.

9. No person shall collect or disturb any prawns including mud prawns (*Crustacea*), razor clams (*Solen* spp.) (otherwise known as pen-knife or pencil bait) or red bait along the seashore in the Division of East London and in the adjoining territorial waters; provided that prawns and razor clams in quantities not exceeding 50 per day and red bait in quantities not exceeding 4 lb. per day may be collected for bait purposes.

10. (*a*) No person shall collect bloodworm (*Arenicola* spp.) or mussel worm (Nereid worm) along the seashore in the Division of George and in the adjoining territorial waters except for bait and in quantities not exceeding 12 bloodworms or 36 mussel worms per day. Any bloodworm or mussel worm so collected shall not be sold or offered for sale.

(*b*) No person shall collect red bait along the seashore in the Division of George and in the adjoining territorial waters except for bait in quantities not exceeding 4 lb. per day, or for sale as bait under the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Secretary of the Divisional Council of George on behalf of the Director of Fisheries. Red bait so collected shall be taken only from the area commonly known as Swartvlei.

(*c*) No person collecting crabs in the Division of George shall sell or offer such crabs for sale.

11. No person shall collect or disturb mussels along the seashore and in the adjoining territorial waters—

(*a*) from Shell Lime Point to Die Kelders in the Division of Caledon, except for bait and under the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Director of Fisheries or by the Town Clerk, Hermanus, on the direction of the Director of Fisheries, or the Fishing Harbour Supervisor, Gansbaai, on the direction of the Director of Fisheries;

(*b*) in die Afdeling Alexandria, behalwe vir aas en in hoeveelhede van hoogstens 50 per dag, kragtens die magtiging van en onderworpe aan die voorwaardes soos uiteengesit in 'n permit uitgereik deur 'n Erevisserybeampte van die Afdeling Alexandria; of

(*c*) in die Afdelings Bathurst, Bredasdorp, Oos-Londen, George, Komgha en Peddie, behalwe vir aas en in hoeveelhede van hoogstens 50 per dag;

(*d*) in die Afdelings Piketberg en Clanwilliam, tussen die mond van die Bergrivier en 'n punt 9 myl noord van Baboonpunt, geleë reg wes van die Elandsberge Driehoekopmetingstasie, behalwe vir aas en in hoeveelhede van hoogstens 50 per dag, of kragtens en onderworpe aan die voorwaardes soos uiteengesit in 'n permit uitgereik deur die Direkteur van Visserye;

(*e*) tussen Bokpunt in die Afdeling Malmesbury, as noordelike grens, en die mond van die Tweede Soutrivier (of Dieprivier) in die Afdeling Kaap, as suidelike grens, behalwe vir aas en in hoeveelhede van hoogstens 50 per dag, of kragtens en onderworpe aan die voorwaardes soos uiteengesit in 'n permit uitgereik deur die Direkteur van Visserye;

(*f*) in die Afdeling Port Elizabeth, behalwe vir aas en in hoeveelhede van hoogstens 50 per dag, kragtens en onderworpe aan die voorwaardes soos uiteengesit in 'n permit uitgereik deur 'n erevisserybeampte van die Afdeling Port Elizabeth; of

(*g*) in die Afdeling Stellenbosch.

12. Niemand mag in die Afdeling Knysna—

(i) swart mossels; of

(ii) wit mossels, behalwe vir aas en in hoeveelhede van hoogstens 50 per dag, versamel of versteur nie. Wit mossels wat aldus versamel word, mag slegs in die Afdeling Knysna gebruik word.

DEEL VII.

OMSKRYWING EN GROOTTES VAN NETTE.

1. Niemand mag gebruik maak van 'n seën, beurs-, dryf- of stelnet met 'n maas wat wanneer die net nat is en nadat dit met bloed of looistof bewerk is, kleiner as $1\frac{3}{4}$ duim uitgestrek is (van binnekant van knoop tot binnekant van knoop), d.i. met skakels van $\frac{7}{8}$ duim; met dien verstande dat die bepalings van hierdie regulasie nie op kreefnette van toepassing is nie.

2. Vir doeleindes van vangs met nette in die gebied wat in regulasie 11, deel VIII, omskryf word, beteken trekseëns nette wat aan die volgende beskrywing voldoen:—

Lengte, hoogstens 100 vaam.
Diepte, in enige deel van net, hoogstens 4 vaam.
Maas, minstens $1\frac{3}{4}$ duim uitgestrek (van binnekant van knoop tot binnekant van knoop), d.i. met skakels van $\frac{7}{8}$ duim wanneer die net nat is en nadat dit met bloed of looistof bewerk is; en
Stok, aan elke punt van net, met lood beswaar.

3. Niemand mag 'n sleepnet, wat nie aan die volgende beskrywing voldoen nie, op 'n vissersboot hê of vir visvangs in enige waters langs die kus tussen die middaglyn 18° 30′ oos en die grens van die Unie van Suid-Afrika en Portugees Oos-Afrika gebruik nie:—

(*a*) Die maas in enige gedeelte wat nie in paragraaf (*b*) genoem word nie van 'n sleepnet van enige grootte moet minstens $2\frac{1}{2}$ duim uitgestrek wees (van binnekant van knoop tot binnekant van knoop), d.i. met skakels van $1\frac{1}{4}$ duim;

(*b*) die maas van die reguit gedeelte van die sakend moet in beide agterste of boonste helfte en buik- of onderste helfte van 'n sleepnet van enige grootte minstens 3 duim uitgestrek wees (van binnekant van knoop tot binnekant van knoop), d.i. met skakels van $1\frac{1}{2}$ duim.

(*b*) in the Division of Alexandria, except for bait and in quantities not exceeding 50 per day, on the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by an Honorary Fisheries Officer of the Division of Alexandria; or

(*c*) in the Divisions of Bathurst, Bredasdorp, East London, George, Komgha en Peddie except for bait and in quantities not exceeding 50 per day;

(*d*) in the Divisions of Piketberg and Clanwilliam, between the mouth of the Berg River and a point 9 miles north of Baboon Point, situated due west of Elandsberg Trigonometrical Station, except for bait and in quantities not exceeding 50 per day, or on the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Director of Fisheries;

(*e*) between, as a northern limit, Bok Point in the Division of Malmesbury and, as a southern limit, the mouth of the Second Salt River (or Diep River) in the Division of the Cape, except for bait and in quantities not exceeding 50 per day, or on the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Director of Fisheries;

(*f*) in the Division of Port Elizabeth except for bait and in quantities not exceeding 50 per day on the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by an Honorary Fisheries Officer of the Port Elizabeth Division; or

(*g*) in the Division of Stellenbosch.

12. No person shall, in the Division of Knysna, collect or disturb—

(i) black mussels; or

(ii) white mussels, except for bait and in quantities not exceeding 50 per day. White mussels so collected shall be used only in the Division of Knysna.

PART VII.

DEFINITIONS AND SIZES OF NETS.

1. No person shall use any seine, purse, drift or set net with a mesh measuring, when the net is wet and after it has been blooded or tanned, less than $1\frac{3}{4}$ inches stretched (from inside of knot to inside of knot), i.e. $\frac{7}{8}$ inch bar: Provided that the provisions of this regulation shall not apply to rock lobster nets.

2. For the purpose of netting in the area described in regulation 11, Part VIII, trek-seine nets shall mean nets conforming to the following description:—

Length, not exceeding 100 fathoms.
Depth, in any part of net, not more than 4 fathoms.
Mesh, not less than $1\frac{3}{4}$ inches stretched (from inside of knot to inside of knot), i.e. $\frac{7}{8}$ inch bar, when the net is wet and after it has been blooded or tanned, and

Pole, at each end of net, weighted with lead.

3. No person shall carry on any fishing boat or use for the purpose of catching fish in any waters along the coast between the meridian 18° 30′ east and the boundary of the Union of South Africa and Portuguese East Africa, any trawl-net which does not conform to the following description:—

(*a*) The mesh in any part, not referred to in paragraph (*b*), of any size of trawl-net, to be not less than $2\frac{1}{2}$ inches stretched (from inside of knot to inside of knot), i.e., $1\frac{1}{4}$ inches bar;

(*b*) the mesh of the straight part of the cod-end, both back or upper-half and belly or lower-half, of any size of trawl-net, to be not less than 3 inches stretched (from inside of knot to inside of knot), i.e., $1\frac{1}{2}$ inches bar.

4. Niemand mag 'n sleepnet, wat nie aan die volgende beskrywing voldoen nie, op 'n vissersboot hê of vir visvangs in enige waters langs die kus tussen die middaglyn 18° 30′ oos en die Oranjeriviermond gebruik nie:—

(*a*) Die maas in enige gedeelte, wat nie in paragraaf (*b*) genoem word nie, van 'n sleepnet van enige grootte moet minstens 2½ duim uitgestrek wees (van binnekant van knoop tot binnekant van knoop), d.i. met skakels van 1¼ duim;

(*b*) die maas van die reguit gedeelte van die sakend moet in beide agterste of boonste helfte en buik- of onderste helfte van 'n sleepnet van enige grootte minstens 4 duim uitgestrek wees (van binnekant van knoop tot binnekant van knoop), d.i. met skakels van 2 duim.

5. Niemand mag gebruik maak van enige haaikieunet met 'n maas van kleiner as 9 duim uitgestrek (van binnekant van knoop tot binnekant van knoop), d.i. met skakels van 4½ duim.

6. Ondanks die bepalings van regulasie 1 van hierdie deel mag niemand gebruik maak van enige net vir die vang van pelsers (*Sardinops ocellata*) en maasbankers (*Trachurus trachurus*) met 'n maas wat, wanneer die net nat is en nadat dit met bloed of looistof bewerk is, minder as 1½ duim uitgestrek is (van binnekant van knoop tot binnekant van knoop), d.i. met skakels van ¾ duim.

DEEL VIII.

VANGS MET NETTE.

1. (*a*) Niemand mag 'n span-, stel- of dryfnet gebruik binne 'n afstand van twee seemyl seewaarts vanaf die kus of strand en gemeet vanaf die laagwatermerk tydens gewone springvloede, voor enige visgronde waar trekseëns gebruik word nie.

(*b*) Niemand mag 'n stelnet gebruik binne die gebied wat as volg begrens word nie: Deur die kuslyn noordwes van Quoinpunt af tot by Kaap Hangklip; daarvandaan in 'n reguit lyn suid (geografies) of 180° (geografies) oor drie myl tot by 'n punt in die see; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suid-oostelike rigting tot by 'n punt in die see drie myl suidwes (geografies) of 225° (geografies) van Quoinpunt af; daarvandaan in 'n reguit lyn tot by die beginpunt by Quoinpunt.

2. Niemand mag 'n boot anker of 'n ander versperring in 'n erkende trekgrond op so 'n wyse plaas dat dit die wettige gebruik van so 'n trekgrond vir visvangs belemmer nie.

3. Niemand mag 'n skool harders van koers laat verander of keer nie deur in die water te plas of op enige ander manier wat hulle uit, of weg van 'n gebied waarin daar met seëns visgevang word, verdryf.

VANGS MET SLEEPNETTE IN ALGOABAAI.

4. Niemand mag 'n sleepnet in die gebied binne 3 seemyl seewaarts vanaf die laagwatermerk tydens gewone springvloede aan die kus tussen 'n lyn (rigting 48°, geografies) vanaf die middelpunt van die vuurtoring op die Donkinreserwe by Port Elizabeth en 'n lyn (rigting 160°, geografies) vanaf die middel van die Sondagsriviersmond gebruik nie.

VANGS MET NETTE IN BRITANNIABAAI.

5. Britanniabaai, tussen Stompneuspunt en St. Martins Point, aan die noordkus van die afdeling Malmesbury, word beskou as 'n erkende trekgrond en niemand mag gebruik maak van—

(*a*) 'n beursnet in die gebied binne 1 seemyl seewaarts vanaf laagwatermerk tydens gewone springvloede tussen 'n lyn geografies noord getrek deur Kaap St. Martin as westelike grens en 'n lyn geografies noord getrek deur Stompneuspunt as oostelike grens; of

(*b*) 'n Harderstel- of dryfnet of enige net wat op soortgelyke wyse gebruik word in die gebied binne 2 seemyl seewaarts vanaf laagwatermerk tydens gewone springvloede tussen 'n lyn geografies noord getrek deur Kaap St. Martin as westelike grens en 'n lyn geografies noord getrek deur Stompneuspunt as oostelike grens.

4. No person shall carry on any fishing boat or use, for the purposes of catching fish in any waters along the coast between the meridian 18° 30′ east and the Orange River Mouth, any trawl-net which does not conform to the following description:—

(*a*) The mesh in any part, not referred to in paragraph (*b*), of any size of trawl-net, to be not less than 2½ inches stretched (from inside of knot to inside of knot), i.e. 1¼ inches bar;

(*b*) the mesh of the straight part of the cod-end, both back or upper-half and bely or lower-half, of any size of trawl-net, to be not less than 4 inches stretched (from inside of knot to inside of knot), i.e., 2 inches bar.

5. No person shall use any shark gill-net with a mesh measuring less than 9 inches stretched (from inside of knot to inside of knot), i.e., 4½ inches bar.

6. Notwithstanding anything contained in regulation 1 of this Part, no person shall use any net for the catching of pilchards (*Sardinops ocellata*) and maasbankers (*Trachurus trachurus*) with a mesh measuring, when the net is wet and after it has been blooded or tanned, less than 1½ inches stretched (from inside of knot to inside of knot), i.e., ¾ inch bar.

PART VIII.

NETTING.

1. (*a*) No person shall use any staked, set or drift net within a distance of two nautical miles seawards from the shore or beach, measured from low-water mark at ordinary spring tides, in front of any fishing ground where seine trek nets are employed.

(*b*) No person shall use any set net within the area bounded by the coast line north-westerly from Quoin Point to Cape Hangklip; thence in a straight line south (True) or 180° (True) for three miles to a point in the sea; thence in a straight line in a south-easterly direction to a point in the sea three miles South West (True) or 225° (True) from Quoin Point; thence in a straight line to the point of commencement at Quoin Point.

2. No person shall anchor any boat or place any other obstruction in any recognised "trek" ground in such a manner as to interfere with the lawful use of such "trek" ground for fishing purposes.

3. No person shall divert the course of or "keer" any school of mullet (harder) by means of splashing or by any other method so as to drive them out of or away from any area in which seine net fishing is being carried on.

TRAWLING IN ALGOA BAY.

4. No person shall use any trawl net in the area within three nautical miles seawards from low water mark at ordinary spring tides on the coast between a line bearing 48° (True) from the centre of the Donkin Reserve Lighthouse at Port Elizabeth and a line bearing 160° (True) from the middle of the Sundays River North.

NETTING IN BRITANNIA BAY.

5. Britannia Bay, between Stompneus Point and St. Martin's Point, on the north coast of the Division of Malmesbury, shall be regarded as a recognised "trek" ground and no person shall use—

(*a*) a purse net in the area within one nautical miles seawards from low water mark at ordinary spring tides between, as western limit, a line drawn true north through Cape St. Martin and, as eastern limit, a line drawn true north through Stompneus Point; or

(*b*) a harder set or drift net, or any net used in a similar manner thereto, in the area within two nautical miles seawards from low water mark at ordinary spring tides between, as western limit, a line drawn true north through Cape St. Martin and, as eastern limit, a line drawn true north through Stompneus Point.

VANGS MET NETTE IN VALSBAAI.

6. Niemand mag, binne Valsbaai, in die gebied begrens deur 'n reguit lyn, getrek vanaf Kaap Hangklip tot by Kaappunt, en deur die strande van genoemde baai enige soort sleepnet of enige soort Deense seën of enige ander soort net wat op so 'n wyse gebruik word dat dit oor die seebodem sleep, gebruik nie; met dien verstande dat die bepalings van hierdie regulasie nie die gewone gebruik van strandtrekseëns verbied nie.

7. Niemand mag enige soort net binne 'n omtrek van 'n halwe seemyl vanaf die middelpunt van die vuurtoring op die hoofpier van Kalkbaaihawe gebruik nie.

8. Niemand mag enige soort net binne die gebied beked as Die Gat, geleë in Simonsbaai gebruik nie. Vir die toepassing van hierdie regulasie beteken Die Gat die gebied wat as volg begrens word:—

Weswaarts deur die seekus tussen die betonbaken gemerk „N. Gat" op die rotsbank naby Lower North Battery en die betonbaken gemerk „S. Gat" op die rotsbank naby die noordelike end van Long Beach;

ooswaarts deur 'n lyn 1,000 jaarts van voormelde twee bakens en ewewydig met die lyn wat hulle verbind;

noordwaarts deur 'n lyn vanaf die baken by „N. Gat" wat in die rigting van die vuurtoring by Roman Rock verleng is; en

suidwaarts deur 'n lyn vanaf die baken by „S. Gat" wat in die rigting van die vuurtoring by Roman Rock verleng is.

VANGS MET NETTE IN HOUTBAAI.

9. Niemand mag enige net in die gebied binne Houtbaai binne 'n reguit lyn getrek vanaf die baken naby Die Josie aan die suidelike kant tot by twee bakens in lyn naby Bad Tamboer aan die noordelike kant, gebruik nie; met dien verstande dat die bepalings van hierdie regulasie nie van toepassing is op die gebruik van trekseëns in daardie gedeelte van voormelde gebied waarin die vangs met nette nie algeheel ingevolge regulasie 22, Deel X, verbied is nie.

VANGS MET NETTE IN SALDANHABAAI.

10. (*a*) Niemand mag 'n net, behalwe 'n trekseën of stelnet of handnet, in Saldanhabaai in die afdeling Malmesbury in daardie gedeelte van die baai suid van 'n reguit lyn tussen Salamander Point en Leentjesklip op die teenoorgestelde kus, algemeen bekend as „The Lagoon", gebruik nie; met dien verstande dat vir die toepassing van hierdie subregulasie 'n stelnet nie 'n haainet insluit nie.

(*b*) In die oorblywende gedeelte van Saldanhabaai mag niemand die volgende gebruik nie:—

(i) 'n Haainet;
(ii) 'n beursnet binne 'n afstand van 1 seemyl vanaf die kuslyn soos hierna beskryf word;
(iii) 'n harderstelnet binne 'n afstand van 2 seemyl vanaf die kuslyn soos hierna beskryf word; of
(iv) 'n harderdryfnet, wat plaaslik bekend is as 'n rondslaan- of omgooinet, of enige net wat op dieselfde wyse gebruik word, binne 'n afstand van 2 seemyl vanaf die kuslyn soos hierna beskryf.

Vir die toepassing van hierdie subregulasie beteken die kuslyn die kus vanaf Noordbaaipunt in Saldanhabaai al langs die laagwatermerk tydens gewone springvloede, langs die noordelike en die oostelike kus van genoemde baai tot by die punt bekend as Leentjesklip wat in subregulasie (*a*) van hierdie regulasie genoem word.

VANGS MET NETTE IN TAFELBAAI.

11. (*a*) Binne die grense van die visgebied in Tafelbaai, soos in paragraaf (*b*) hieronder beskryf, mag niemand 'n ander net gebruik nie as—

(i) 'n trekseën soos beskryf in regulasie 2, deel VII; of
(ii) 'n net, nie 'n beurs- of stelnet nie, wat slegs gebruik word om vis vir aas te vang. Die afmetings van so 'n net moet wees: Lengte, hoogstens 18 vaam; diepte, hoogstens 6 vaam; maas, minstens $1\frac{1}{2}$ duim uitgestrek (van binnekant van knoop tot binnekant van knoop), d.i. met skakels van $\frac{3}{4}$ duim.

NETTING IN FALSE BAY.

6. No person shall, within False Bay, in the area bounded by a straight line drawn from Cape Hangklip to Cape Point and by the shores of the said Bay, use a trawl-net of any kind, or a Danish seine-net of any kind, or any other kind of net operated in such manner as to drag over the seafloor: Provided that the provisions of this regulation shall not prohibit the use in the customary manner of beach trek-seine nets.

7. No person shall use a net of any kind within a radius of half a nautical mile from the centre of the lighthouse on the main pier of the Kalk Bay Harbour.

8. No person shall use a net of any kind within the area known as "Die Gat" situated in Simon's Bay. For the purpose of this regulation "Die Gat" shall mean the area bounded—

westwards by the seashore between the concrete beacon marked "N. Gat", on the reef of rocks near Lower North Battery, and the concrete beacon marked "S. Gat", on the reef of rocks near the north end of Long Beach;

eastwards by a line 1,000 yards distant from the two aforementioned beacons and parallel to the line joining them;

northwards by a line from the "N. Gat" beacon extended in the direction of the Roman Rock Lighthouse; and southwards by a line from the "S. Gat" beacon extended in the direction of the Roman Rock Lighthouse.

NETTING IN HOUT BAY.

9. No person shall use any net in the area within Hout Bay inside a straight line drawn from the beacon near "Die Josie" on the southern side to two beacons in line near "Bad Tamboer" on the southern side: Provided that the provisions of this regulation shall not apply to the use of trek-seine nets in that portion of the said area in which netting is not totally prohibited in terms of regulation 22, Part X.

NETTING IN SALDANHA BAY.

10. (*a*) No person shall use any net other than a trek-seine or set net, or hand net, in Saldanha Bay in the Division of Malmesbury, in that portion of the Bay south of a straight line between Salamander Point and Leentjes Klip or the opposite shore, generally known as "The Lagoon": Provided that for the purposes of this sub-regulation a set net shall not include a shark net.

(*b*) In the remaining extent of Saldanha Bay no person shall use—

(i) a shark net;
(ii) a purse net within a distance of one nautical mile from the coastline as hereinafter described;
(iii) a harder set net within a distance of two nautical miles from the coastline as hereinafter described; or
(iv) a harder drift net locally known as a "rondslaan" or "omgooi" net, or any net used in similar manner, within a distance of two nautical miles from the coastline as hereafter described.

For the purpose of this sub-regulation the coastline shall be the coast from North Bay Point, in Saldanha Bay, following the line of low-water mark at ordinary spring tides, along the northern and eastern shores of the said Bay to the point known as Leentjes Klip, referred to in sub-regulation (*a*) of this regulation.

NETTING IN TABLE BAY.

11. (*a*) Within the limits of the fishing area in Table Bay, as defined in paragraph (*b*) hereunder, no person shall use any net other than—

(i) a trek-seine net as described in regulation 2, Part VII; or
(ii) a net, not being a purse or set net, used solely for the purpose of catching fish for bait. The dimensions of such net shall be: Length, not more than 18 fathoms; depth, not more than 6 fathoms; mesh, not less than $1\frac{1}{2}$ inch stretched (from inside of knot to inside of knot), i.e. $\frac{3}{4}$-inch bar.

(*b*) Vir die toepassing van paragraaf (*a*) is die gebied vir die vangs met nette in Tafelbaai die gebied begrens deur 'n reguit lyn getrek vanaf die punt van die breekwater tot by die baken teenoor Rietvlei, vandaar langs die kus by die laagwatermerk tydens gewone springvloede tot by die punt waar die nuwe oostelike hawehoof by die kus aansluit, vandaar langs die seekante van die nuwe oostelike hawehoof, suidarmvleulknoekel en die oospier, en vandaar langs die binnekant van die breekwater tot by die end van die breekwater.

VANGS MET NETTE OP DIE HOOGTE VAN DIE OOSKUS VAN ROBBENEILAND.

12. (*a*) Binne die gebied op die hoogte van Robbeneiland wat in onderstaande paragraaf (*b*) beskryf word, mag niemand 'n ander net gebruik nie as—

(i) 'n kreefnet;
(ii) 'n omslaan- of beursnet wat alleen met die hand gewerk word en nie meganies opgetrek word nie; of
(iii) 'n stelnet, hoogstens 20 voet lank, enkel gestel, slegs van die kus af en nie van 'n boot af nie.

(*b*) Die gebied gemeld in paragraaf (*a*) is daardie gedeelte van die gebied, 'n halwe seemyl seewaarts vanaf die laagwatermerk tydens gewone springvloede tussen 'n lyn seewaarts getrek deur die twee vierkantige bakens wat swart en wit op die ooskus van Robbeneiland geverf is en 'n lyn seewaarts getrek deur twee soortgelyke bakens wat op soortgelyke wyse geverf is en suidwes van die vuurtoring staan, waar die water minder as 6 vaam diep is.

VANGS MET NETTE OP DIE HOOGTE VAN DIE WESKUS VAN DIE KAAPSE SKIEREILAND.

13. Niemand mag 'n span-, stel- of dryfnet in die territoriale waters grensende aan die weskus van die Kaapse Skeireiland in die gebied tussen Kaappunt en die punt bekend as Hoek van Bobbejaan gebruik nie.

VANGS MET NETTE IN AFDELING KNYSNA.

14. Niemand mag 'n net in die Knysnarivier tussen die spoorwegbrug en die punt waar die ou wabrug oor die rivier gaan, gebruik nie.

15. (*a*) Niemand mag 'n net in die Knysnarivier in die gedeelte tussen die riviermond en die punt waar die spoorwegbrug oor die rivier gaan, gebruik nie; met dien verstande dat die Magistraat van Knysna, onderworpe aan die goedkeuring van die Direkteur van Visserye, jaarliks hoogstens drie permitte aan persone wat in die Afdeling Knysna woon en wat geheel en al of gedeeltelik vir hul lewensbestaan van viesvangs in dié gedeelte van die rivier afhanklik is, vir die vangs van vis met nette vir handelsdoeleindes in genoemde gedeelte, kan toestaan.

(*b*) Die bedrag wat vir so 'n permit betaalbaar is, is £1 per jaar en elke sodanige permit sal aan die volgende voorwaardes onderhewig wees:—

(i) Slegs treknette mag gebruik word en elke permithouer mag net een net gebruik.
(ii) 'n Permithouer sal geregtig wees om tussen een uur voor sonop en een uur na sononder op Maandae, Woensdae en Vrydae gedurende die hele jaar waarvoor die permit uitgereik is in voornoemde gedeelte van die rivier vis te vang.

VANGS MET NETTE IN DIE AFDELINGS MALMESBURY EN PIKETBERG.

16. Niemand mag 'n net in die Bergrivier tussen die riviermond en die punt waar die wabrug by Velddrif oor die rivier gaan, gebruik nie.

VANGS MET NETTE IN DIE NATALSE TERRITORIALE WATERS.

17. Niemand mag 'n dryfnet onder die laagwatermerk tydens gewone springvloede gebruik nie binne die gebied begrens deur 'n reguitlyn getrek—

(*a*) vanaf die suidoostelike hoek van die Goewermentshospitaal tot by die lig op die noordpier by die ingang tot die Durbanhawe;
(*b*) vanaf die lig op genoemde noordpier tot by die strand; en
(*c*) vanaf hierdie punt op die strand by die laagwatermerk tydens gewone springvloede tot by die punt waar die lyn vermeld in (*a*) die strand sny.

(*b*) For the purpose of paragraph (*a*), the netting area in table Bay shall be the area bounded by a straight line drawn from the end of the breakwater to the beacon opposite Riet Vlei; thence along the shore at low-water mark at ordinary spring tides, to the point where the new eastern mole of the harbour meets the shore; thence along the seaward sides of the new eastern mole, the south arm return knuckle and the east pier; and thence along the inside of the breakwater to the end of the breakwater.

NETTING OFF THE EAST COAST OF ROBBEN ISLAND.

12. (*a*) Within the area off Robben Island defined in paragraph (*b*) hereunder, no person shall use any net other than—

(i) a rock lobster net;
(ii) an "omslaan" or purse net, worked by hand only and not mechanically hauled; or
(iii) a set net not exceeding 20 feet in length, set singly, from the shore only and not from any boat.

(*b*) The area referred to in paragraph (*a*) shall be that portion of the area, half a nautical mile seawards from low-water mark at ordinary spring tides between a line drawn seawards through the two square beacons painted black and white on the east coast of Robben Island and a line drawn seawards through two similar beacons similarly painted standing to the south-west of the lighthouse, in which the water is of a depth of less than six fathoms.

NETTING OFF THE WEST COAST OF THE CAPE PENINSULA.

13. No person shall use any staked, set or drift net in the territorial waters adjoining the west coast of the Cape Peninsula, in the area between Cape Point and the point known as "Hoek van Bobbejaan".

NETTING IN THE DIVISION OF KNYSNA.

14. No person shall use any net in the Knysna River in the area between the railway bridge and the old road bridge.

15. (*a*) No person shall use any net in the Knysna River in the area between the river mouth and the point where the railway bridge crosses the river; provided that the Magistrate of Knysna may, subject to the approval of the Director of Fisheries, annually grant not more than three permits to net for fish for commercial purposes in the said area, to persons resident in the Division of Knysna who are wholly or partly dependent upon fishing in the said area for a living.

(*b*) The fee payable in respect of any such permit shall be £1 per annum and every such permit shall be subject to the following conditions:—

(i) trek nets only shall be used and one net only shall be operated by each permit holder;
(ii) a permit holder shall be entitled to net for fish in the aforesaid area on Mondays, Wednesdays and Fridays during the period one hour before sunrise to one hour after sunset, throughout the whole of the year for which the permit is valid.

NETTING IN THE DIVISION OF MALMESBURY AND PIQUETBERG.

16. No person shall use any net in the Berg River between the river mouth and the point where the road bridge at Velddrif crosses the river.

NETTING IN NATAL TERRITORIAL WATERS.

17. No person shall use a drift net below low-water mark at ordinary spring tides within the area bounded by—

(*a*) a straight line drawn from the south-western corner of the Government Hospital to the light on the North Pier at the entrance to Durban Harbour;
(*b*) the said North Pier from its light to the shore; and
(*c*) the shore at low-water mark at ordinary spring tides from this point to the point where the line referred to in (*a*) intersects the shore.

VANGS MET NETTE OP DIE HOOGTE VAN DIE KUS VAN DIE AFDELINGS MOSSELBAAI EN GEORGE.

18. Niemand mag 'n sleepnet gebruik nie—

(*a*) aan die landwaartse of noordelike kant van 'n lyn wat Kaap Vacca en die vuurtoring op Kaap St. Blaize verbind;

(*b*) aan die landwaartse of noordelike kant van 'n lyn wat die vuurtoring op Kaap St. Blaize en Gerickepunt verbind;

(*c*) binne die sektor van 'n sirkel wat gevorm word deur die lyne omskryf onder (*a*) en (*b*) hierbo as sygrense, en die boog van 'n sirkel met 'n straal van 1½ seemyl, met die vuurtoring op Kaap St. Blaize as middelpunt, as die suidelike of seewaartse grens.

DEEL IX.

WALVISVANGS.

Algemeen.

1. Niemand mag 'n walvis op groter afstand as 'n halfmyl van 'n fabriek, 'n landstasie of 'n aanlêplek wat aan die fabriek of die landstasie behoort, anker of vasmaak nie.

2. Walvisse wat vanaf 'n vissersboot gewond of doodgemaak is en wat op die strand uitgedryf het of aangedryf is of andersins op die strand aan wal gebring is op 'n ander plek as 'n landstasie, moet binne vier-en-twintig uur daarna deur die eienaar of die skipper van so 'n vissersboot by a fabriek of 'n landstasie besorg word.

3. Die eienaar of die skipper van 'n vissersboot mag nie opsetlik toelaat dat 'n walvis wat vanaf so 'n vissersboot gewond of doodgemaak is, op die strand uitdryf of aangedryf word of andersins op die strand aan wal gebring word op 'n ander plek as 'n landstasie nie.

4. Niemand mag binne drie seemyl van 'n gebied waarin dit by proklamasie, uitgevaardig kragtens artikel *vier* van die Wet, verbode is om vis te hinder of te vang, 'n walvis jag, agtervolg of vang of 'n bomgeweer, 'n vuurpyl of 'n ander ontploffingsmiddel daarin afskiet nie.

5. Die gesagvoerder van 'n fabriekskip of 'n walvisvanger moet altyd die veiligheid en die regte van die bemanning van vissersbote in ag neem, afgesien daarvan of die bote geanker of drywend is en of die visvangs daarop met treilers, nette of handlyne beoefen word.

Seisoene.

6. Behoudens die bepalings van regulasies 11 (vi) en 12, mag niemand 'n walvisvanger wat aan 'n fabriekskip verbonde is, gebruik met die doel om baleinwalvisse (uitgesonderd minkewalvisse) in waters besuide 40° suiderbreedte dood te maak of te poog om hulle dood te maak nie behalwe gedurende die tydperk wat strek van die sewende dag van Januarie in enige jaar tot 'n datum in daardie jaar wat aan die kaptein of gesagvoerder van 'n fabriekskip deur 'n walvisinspekteur op so 'n fabriekskip bekendgemaak word as die datum waarna die doodmaak van baleinwalvisse of pogings om hulle dood te maak, gestaak moet word, of tot die sewende dag van April in daardie jaar, naamlik die datum wat die vroegste is; met dien verstande dat niemand blouwalvisse voor die een-en-twintigste dag van Januarie in enige jaar mag doodmaak, of mag poog om hulle dood te maak nie.

7. Niemand mag 'n walvisvanger wat aan 'n fabriekskip verwonde is, gebruik met die doel om potvisse dood te maak of poog om hulle dood te maak nie in enige gebied of in enige waters behalwe gedurende 'n aaneenlopende tydperk van hoogstens agt maande in enige tydperk van twaalf maande, en sodanige tydperk sluit die tydperk in wat in regulasie 6 genoem word as die tydperk waarin baleinwalvisse gevang kan word.

8. Niemand mag 'n walvisvanger wat aan 'n fabriekskip verbonde is, gebruik met die doel om minkewalvisse dood te maak of poog om hulle dood te maak nie in enige gebied of in enige waters behalwe gedurende 'n aaneenlopende tydperk van hoogstens ses maande in enige tydperk van twaalf maande en sodanige tydperk sluit die tydperk in wat in regulasie 6 genoem word as die tydperk waarin ander baleinwalvisse gevang kan word.

NETTING OFF THE COASTS OF THE DIVISIONS OF MOSSEL BAY AND GEORGE.

18. No person shall use any trawl net—

(*a*) on the landward or northerly side of a line joining Cape Vacca and the lighthouse at Cape St. Blaize;

(*b*) on the landward or northerly side of a line joining the lighthouse at Cape St. Blaize and Gericke Point;

(*c*) within the sector of a circle formed by the lines defined in (*a*) and (*b*) above as lateral boundaries and the arc of a circle with a radius of 1½ nautical miles with the lighthouse at Cape St. Blaize as centre as southerly or seaward boundary.

PART IX.

WHALING.

General.

1. No person shall anchor or moor any whale at a distance greater than half a mile from any factory, any land station or any landing stage belonging to such factory or land station.

2. Whales, wounded or killed from any fishing boat, which may drift or be driven into or otherwise be landed on the foreshore alsewhere than at a land station shall be removed by the owner or skipper of such fishing boat within twenty-four hours of such landing to a factory or a land station.

3. The owner or skipper of a fishing boat shall not wilfully permit a whale wounded or killed from such fishing boat to drift or be driven on to or otherwise landed on the foreshore elsewhere than at a land station.

4. No person shall hunt, pursue, or capture any whale within a distance of three nautical miles of any area in which the disturbing or capture of fish is prohibited by any proclamation issued under section *four* of the Act, or discharge any bomb-gear, rocket or other explosive in such area.

5. No person in charge of a factory ship or a whale catcher shall at any time disregard the safety or rights of crews of fishing boats, whether at anchor or drifting, or from which fishing operations are being conducted with trawls, nets or handlines.

Seasons.

6. Subject to the provisions of regulations 11 (vi) and 12 no person shall use a whale catcher attached to a factory ship for the purpose of killing or attempting to kill baleen whales (excluding minke whales) in any waters south of 40° south latitude except during the period the seventh day of January in any year to a date in that year notified to the Master or person in charge of a factory ship, by a whaling inspector on such factory ship, as the date after which the killling of or attempting to kill baleen whales shall cease, or to the seventh day of April in that year both days inclusive whichever may be the earlier; provided that no person shall kill or attempt to kill blue whales before the twenty-first day of January in any year.

7. No person shall use a whale catcher attached to a factory ship for the purpose of killing or attempting to kill sperm whales in any area or in any waters except during one continuous period of not exceeding eight months in any period of twelve months, such period to include the period referred to in regulation 6, during which baleen whales may be taken.

8. No person shall use a whale catcher attached to a factory ship for the purpose of killing or attempting to kill minke whales in any area or in any waters except during one continuous period of not exceeding six months in any period of twelve months, such period to include the period referred to in regulation 6 during which other baleen whales may be taken.

9. Onderhewig aan regulasies 7 en 10 mag niemand 'n walvisvanger wat aan 'n landstasie verbonde is, gebruik met die doel om ondergenoemde walvisse in ondergenoemde gebiede of waters dood te maak of te poog om hulle dood te maak nie:—

(i) Baleinwalvisse (uitgesonderd minkewalvisse) in enige gebied of waters behalwe gedurende die tydperk wat strek van die vyftiende dag van April tot die veertiende dag van Oktober in enige jaar;
(ii) minkewalvisse in enige gebied of waters, behalwe gedurende die tydperk wat strek van die vyftiende dag van April tot die veertiende dag van Oktober in enige jaar;
(iii) potvisse in enige gebied of waters, behalwe gedurende 'n aaneenlopende tydperk van hoogstens agt maande tussen die eerste dag van Maart en die een-en-dertigste dag van Desember in enige jaar.

10. Niemand mag 'n fabriekskip wat gedurende die tydperk bepaal in regulasie 6 hierbo, besuide 40° suiderbreedte gebruik is vir die vervaardiging van olie uit baleinwalvisse, binne 'n tydperk van twaalf maande van die einde van genoemde tydperk af vir daardie doel elders gebruik nie.

Gebiede.

11. Niemand mag 'n walvisvanger wat aan 'n fabriekskip verbonde is, gebruik met die doel om baleinwalvisse in enigeen van ondergenoemde gebiede dood te maak of te poog om hulle dood te maak nie:—

(i) In die waters benoorde 66° noorderbreedte, met dié uitsondering dat, van 150° oosterlengte ooswaarts tot so ver as 140° westerlengte, die gebruik van sulke walvisvangers met die doel om sulke walvisse dood te maak of te poog of hulle dood te maak, tussen 66° noorderbreedte en 72° noorderbreedte toegelaat word;
(ii) in die Atlantiese Oseaan en die afhanklike waters daarvan benoorde 40° suiderbreedte;
(iii) in die Stille Oseaan en die afhanklike waters daarvan oos van 150° westerlengte tussen 40° suiderbreedte en 35° noorderbreedte;
(iv) in die Stille Oseaan en die afhanklike waters daarvan wes van 150° westerlengte tussen 40° suiderbreedte en 20° noorderbreedte;
(v) in die Indiese Oseaan en die afhanklike waters daarvan benoorde 40° suiderbreedte;
(vi) in die waters besuide 40° suiderbreedte van 70° westerlengte weswaarts tot so ver as 160° westerlengte.

12. Niemand mag 'n walvisvanger wat aan 'n fabriekskip verbonde is, gebruik met die doel om bultrugwalvisse dood te maak of te poog om hulle dood te maak nie—

(i) in die waters besuide 40° suiderbreedte tussen 0° en 70° westerlengte; en
(ii) in die oorblywende waters besuide 40° suiderbreedte buiten gedurende die tydperk die eerste dag van Februarie in enige jaar tot die vierde dag van Februarie in daardie jaar.

Vangs.

13. Niemand mag vaalwalvisse of Groenlandse walvisse doodmaak of poog om hulle dood te maak nie.

14. Niemand mag walviskalwers of suiglingwalvisse of walviskoeie wat deur kalwers of suiglingwalvisse vergesel is doodmaak of poog om dood te maak nie.

Bewerking.

15. (*a*) Alle walvisse (uitgesonderd minkewalvisse) wat gevang word moet by die fabriekskip of die landstasie afgelewer word, terwyl al die dele daarvan deur uitkook of andersins bewerk moet word, behalwe die inwendige organe, die balein en die vinne van alle walvisse en die vleis van potvisse en van dele van walvisse wat vir gebruik as voedsel vir mens of dier bedoel is.

(*b*) Volledige bewerking van die karkas van 'n dooie walvis of van 'n walvis wat as skutting gebruik word, dit wil sê, bewerking waarby al die dele van die walvis gebruik word, is nie nodig wanneer die vleis of die balein van die walvis al sleg is nie.

9. Subject to regulations 7 and 10 no person shall use a whale catcher attached to a land staton for the purpose of killing or attempting to kill—

(i) baleen (except minke) whales in any area or in any waters except during the period the fifteenth day of April to the fourteenth day of October in any year;
(ii) minke whales in any area or in any waters except during the period the fifteenth day of April to the fourteenth day of October in any year;
(iii) sperm whales in any area or in any waters except during one continuous period not exceeding eight months between the first day of March and the thirty-first day of December in any year.

10. No person shall use a factory ship, which has been used south of 40° south latitude during the period stipulated in regulation 6 above for the purpose of manufacturing oil from baleen whales, for that purpose elsewhere within a period of twelve months from the end of that period.

Areas.

11. No person shall use a whale catcher attached to a factory ship for the purpose of killing or attempting to kill baleen whales in any of the areas:—

(i) In the waters north of 66° north latitude, except that from 150° east longitude eastwards as far as 140° west longitude, the use of such whale catchers for the purpose of killing or attempting to kill such whales shall be permitted between 66° north latitude and 72° north latitude;
(ii) in the Atlantic Ocean and its dependent waters north of 40° south latitude;
(iii) in the Pacific Ocean and its dependent waters east of 150° west longitude between 40° south latitude and 35° north latitude;
(iv) in the Pacific Ocean and its dependent waters west of 150° west longitude between 40° south latitude and 20° north latitude;
(v) in the Indian Ocean and its dependent waters north of 40° south latitude;
(vi) in the waters south of 40° south latitude from 70° west longitude westward as far as 160° west longitude.

12. No person shall use a whale catcher attached to a factory ship for the purpose of killing or attempting to kill humpback whales—

(i) in the waters south of 40° south latitude between 0° longitude and 70° west longitude; and
(ii) in the remaining waters south of 40° south latitude except during the period the first day of February in any year to the fourth day of February in that year.

Capture.

13. No person shall kill or attempt to kill gray whales or right whales.

14. No person shall kill or attempt to kill calves or suckling whales or female whales which are accompanied by calves or suckling whales.

Treatment.

15. (*a*) All whales (except minke whales) taken shall be delivered to the factory ship or land station and all parts of such whales shall be processed by boiling or otherwise, except the internal organs, whale bone and flippers of all whales, the meat of sperm whales and of parts of whales intended for human food or feeding animals.

(*b*) Complete treatment of the carcasses of "dauhval" and of whales used as fenders, that is, treatment whereby all parts of the whale are utilised, will not be required in cases where the meat or bone of such whales is in bad condition.

16. (*a*) Die kaptein of die gesagvoerder van 'n fabriekskip moet die vang van walvisse vir aflewering aan 'n fabriekskip so reël of beperk dat geen walviskarkas (uitgesonderd die karkas van 'n walvis wat as skutting gebruik word, en wat bewerk moet word sodra dit redelikerwys moontlik is) langer as drie-en-dertig uur in die see bly vandat dit doodgemaak is totdat dit vir behandeling opgetrek word nie.

(*b*) Walvisse wat deur alle walvisvangers gevang word, hetsy vir fabriekskepe of landstasies, moet duidelik gemerk word om die vanger te identifiseer en die volgorde waarin die walvisse gevang is, aan te dui.

In alle strafsake word 'n walvis wat aldus gemerk is tensy die teendeel bewys word, beskou as gevang deur die persoon wat tydens die vangs van sodanige walvis die harpoenis was van die walvisvanger wie se merk dit dra.

17. Die eienaar van 'n fabriek moet walvisse wat vir die fabriek gevang is op so 'n wyse bewerk dat die aanvangsproses van vervaardiging en die algehele verbruik van afval in vaste vorm binne ses-en-dertig uur vandat die walvisse op die flensdek of in die fabriek vir bewerking geplaas is, afgehandel is, terwyl hoegenaamd geen deel van die karkas in die see teruggeplaas mag word of op die strand of op die grond by of langs die fabriek blootgestel mag word nie, behalwe in die geval van bloed, en wel in hoeveelhede wat onvermydelik, onskadelik en nie aanstootlik is nie.

Toesig en beheer.

18. Indien die besoldiging van harpoeniste en die bemanning van fabriekskepe, landstasies en walvisvangers geheel of gedeeltelik bereken word volgens die getal walvisse wat gevang word, moet sodanige besoldiging bereken word volgens die soort, die grootte en die opbrengs van die walvisse en op geen ander grondslag nie, terwyl geen bonus of ander vergoeding aan harpoeniste en die bemanning van enige fabriekskip, die landstasie of die walvisvanger betaal mag word ten opsigte van walvisse waarvan die vangs by hierdie regulasies of 'n proklamasie uitgevaardig kragtens artikel *vier* van die Wet verbied is nie.

Inligting vereis.

19. (*a*) Alle walvisvangers wat met 'n fabriekskip saamwerk, moet—

(i) die uur waarop elke walvis gevang word;
(ii) die soort walvis; en
(iii) die merk wat ingevolge subparagraaf (*b*) van regulasie 16 daarop aangebring is, per radio aan die fabriekskip meedeel.

(*b*) Die inligting wat ingevolge subparagraaf (*a*) van hierdie regulasie per radio verstrek word, moet onmiddellik in 'n permanente register ingeskryf word wat te alle tye beskikbaar moet wees vir ondersoek deur die walvisinspekteurs; daarenbowe moet onderstaande inligting ook in die permanente register ingeskryf word sodra dit beskikbaar word—

(i) uur waarop opgetrek vir behandeling;
(ii) lengte, gemeet ooreenkomstig deel IV, regulasie 3 (*c*);
(iii) geslag;
(iv) indien 'n koei, of dit vol melk is of melk afskei;
(v) lengte en geslag van fetus, as dit aanwesig is; en
(vi) 'n volledige verduideliking van elke oortreding.

(*c*) 'n Register wat ooreenstem met dié wat in subparagraaf (*b*) van hierdie regulasie beskryf word, moet deur landstasies gehou word, en al die inligting gemeld in genoemde subparagraaf, moet daarin ingeskryf word sodra dit beskikbaar word.

20. Enigeen wat die walvisvangs beoefen wat in die Unie van Suid-Afrika geregistreer is en fabriekskepe of walvisvangers of landstasies in bedryf het, moet hom aan die volgende hou:—

(*a*) Binne twee dae na die einde van elke kalenderweek of aan die einde van elke dag vanaf 'n datum wat aan die kaptein of gesagvoerder van 'n fabriekskip bekendgemaak moet word deur 'n walvisinspekteur op so 'n fabriekskip, moet hy gegewens verstrek omtrent die getal blouwalviseenhede wat deur sy skip in waters besuide 40° suiderbreedte gevang is.

16. (*a*) The killing of whales for delivery to a factory ship shall be so regulated or restricted by the Master or person in charge of the factory ship that no whale carcass (except of a whale used as a fender, which shall be processed as soon as is reasonably practicable) shall remain in the sea for a longer period than thirty-three hours from the time of killing to the time when it is hauled up for treatment.

(*b*) Whales killed by all whale catchers, whether for factory ships or land stations, shall be clearly marked so as to identify the catcher and indicate the order of catching.

In any criminal proceedings a whale thus marked shall, unless the contrary be proved, be deemed to have been captured by the person who at the time the whale was taken, was the gunner of the whale catcher, the mark of which it bears.

17. The owner of any factory shall so deal with whales caught for such factory that the initial process of manufacture and complete consumption of any solid refuse shall have been secured within thirty-six hours from the time at which the whale shall have been placed on the flensing plane or in the factory for treatment and no part whatever of the carcass shall be returned to the sea or exposed or the beach or on the ground at or adjacent to the factory, except in regard to the blood, in such quantity as may be inavoidable, innocuous and inoffensive.

Supervision and Control.

18. Where the remuneration or any part of the remuneration of gunners and crews of factory ships, land stations and whale catchers is calculated on whales taken, such remuneration shall be calculated on the basis of the species, size and yield of the whales and on no other basis, and no bonus or other remuneration shall be paid to gunners and crews of any factory ship, land station or whale catcher in respect of any whale the taking of which is prohibited by these regulations or any proclamation issued under section *four* of the Act.

Information Required.

19. (*a*) All whale catchers, operating in conjunction with a factory ship, shall report by radio to the factory ship—

(i) the time when each whale is taken;
(ii) its species; and
(iii) its marking effected pursuant to sub-paragraph (*b*) of regulation 16.

(*b*) The information reported by radio pursuant to subparagraph (*a*) of this regulation shall be entered immediately in a permanent record which shall be available at all times for examination by the whaling inspectors; and in addition there shall be entered in such permanent record the following information as soon as it becomes available:—

(i) Time of hauling up for treatment;
(ii) length, measured pursuant to Part IV, regulation 3 (*c*);
(iii) sex;
(iv) if female, wether milk-filled or lactating;
(v) length and sex of foetus, if present;
(vi) a full explanation of each infraction.

(*c*) A record similar to that described in sub-paragraph (*b*) of this regulation shall be maintained by land stations, and all of the information mentioned in the said subparagraph shall be entered therein as soon as available.

20. Every person engaged in whaling, who is registered in the Union of South Africa and operating factory ships or whale catchers or land stations, shall comply with the following:—

(*a*) Within two days after the end of each calendar week or at the end of each day from a date to be notified to the Master or person in charge of a factory ship, by a whaling inspector on such factory ship, furnish data on the number of blue whale units caught by his ship in any waters south of 40° south latitude.

(*b*) Uiterlik 30 November elke jaar moet hy die volgende gegewens verstrek oor die werksaamhede van die twaalf maande wat op 31 Oktober ten einde geloop het en dit onmiddellik voorafgaan:—

(i) 'n Opgawe van die getal walvisse van elke soort wat gevang is en die getal wat verloor is;

(ii) 'n opgawe van die getal walvisse wat op elke fabriekskip of landstasie bewerk is;

(iii) 'n opgawe van die totale hoeveelhede olie van elke graad en die hoeveelhede meel, misstof (ghwano) en ander produkte uit die walvisse;

(iv) besonderhede omtrent datum van vangs en by benadering die breedte- en lengtegraad van die vangplek; soort; lengte en geslag van elke walvis en as dit 'n fetus bevat, lengte en geslag (indien dit vasgestel kan word) van die fetus;

(v) alle gegewens wat gedurende 'n walvisvaart ingesamel kan word omtrent kalfwaters en trekroetes van walvisse;

(vi) naam en tonnemaat van elke fabriekskip;

(vii) getal en totale tonnemaat van die walvisvangers;

(viii) 'n lys van die landstasies in bedryf gedurende die onderhawige tydperk; en

(ix) 'n verslag van die totale besoldiging van elke harpoenis en lid van die bemanning en die wyse waarop die besoldiging van elkeen van hulle bereken word ten opsigte van elke walvisvanger onder sy beheer.

(*c*) Nie later nie as dertig dae voordat 'n fabriekskip op 'n walvisvaart na waters suid van 40° suiderbreedte vertrek, moet hy die naam en die tonnemaat van so 'n skip opgee.

OPMERKINGS.—Alle opgawes en gegewens volgens hierdie regulasie moet aan die Direkteur van Visserye, Kusweg, Seepunt, Kaapstad, verstrek word.

DEEL X.

BEHEER VAN VISSERSHAWES.

1. (*a*) Niemand mag in 'n vissershawe in- of uitvaar nie behalwe deur die ingang of uitgang wat vir die doel bestem is nie.

(*b*) Niemand mag in 'n vissershawe invaar terwyl hy onder die invloed van drank is nie.

2. Niemand mag in 'n vissershawe—

(*a*) 'n boot minne die watergebied grensende aan die skeepshelling, anker, vasmeer of plaas nie of 'n anker, ketting of ander toestel of hindernis in so 'n gebied plaas nie;

(*b*) toue of kettings vir die vasmeer of anker van 'n boot gebruik nie, tensy sulke toue of kettings sterk genoeg is om die boot onder alle weerstoestande vas te hou;

(*c*) 'n beton- of metaalblok of 'n anker vir die vasmeer of anker van 'n boot gebruik nie, tensy so 'n blok of anker swaar genoeg is om die boot onder alle weerstoestande vas te hou;

(*d*) 'n „merkboei" aan 'n anker of vasmeerketting heg nie tensy dit duidelik sigbaar is en met 'n lyn van geskikte lengte en genoegsame sterkte vasgebind is;

(*e*) klippe, gruis, ballas, karkasse, lading, vullis, as, bottels, mandjies, vuilgoed of afval, aanstootlike of onwelriekende goed aflaai, afgooi of laat nie;

(*f*) olie van watter aard ook al in die water laat uitloop nie;

(*g*) aas, visafval, dooie liggame van watter aard ook al of ander goed wat aanstootlik is of aanstootlik kan word, afgooi of laat nie;

(*h*) kennisgewings betreffende die beheer van vissershawes verwyder, skend of uitwis nie;

(*i*) op 'n perseel of eiendom daarin profane, vuil, onbetaamlike, liederlike of lasterlike woorde, ding, voorstelling of kenmerk skryf, teken of aanbring nie;

(*b*) Not later than the 30th November in every year, furnish the following particulars of operations in respect of the period of twelve months ending on and immediately preceding the 31st day of October:—

(i) A record of the number of whales of each species taken, and the number thereof lost;

(ii) a record of the number of whales treated each factory ship or land station;

(iii) a record of the aggregate amounts of oil of each grade and quantities of meal, fertilizer (guano) and other products derived from them;

(iv) particulars as to the date and approximate latitude and longitude of taking, the species, length and sex of each whale, and if a female containing a foetus, the length and sex (if ascertainable) of such foetus;

(v) any information which may have been obtained during whaling operations concerning the calving grounds and migration routes of whales;

(vi) the name and tonnage of each factory ship;

(vii) the number and aggregate tonnage of the whale catchers;

(viii) a list of the land stations which were in operation during the period concerned; and

(ix) an account showing the total emoluments of each gunner and members of the crew and the manner in which the emoluments of each of them is calculated in respect of every whale catcher under his jurisdiction.

(*c*) Not less than thirty days prior to the departure of a factory ship intending to engage in whaling operations in any waters south of 40° south latitude, furnish the name and tonnage of such ship.

NOTE.—All records and returns of information in terms of this regulation shall be made to the Director of Fisheries, Beach Road, Sea Point, Cape.

PART X.

CONTROL OF FISHING HARBOURS.

1. (*a*) No person shall enter or leave a fishing harbour except through an entrance or exit provided for the purpose.

(*b*) No person shall enter any fishing harbour while in a state of intoxication.

2. No person shall, in any fishing harbour—

(*a*) anchor, moor or place within the water area adjacent to the slipway any boat or place any anchor, chain or other device or obstacle in such area;

(*b*) employ ropes or chains for the mooring or anchoring of any boat, unless such ropes or chains are sufficiently strong to secure the boat under all weather conditions;

(*c*) employ a concrete or metal block or an anchor for the mooring or anchoring of any boat unless such block or anchor is sufficiently heavy to secure the boat under all weather conditions;

(*d*) attach to an anchor chain or mooring chain a "marker buoy" unless it is clearly visible and connected by means of a line of suitable length and adequate strength;

(*e*) dump, deposit or leave any stone, gravel, ballast, carcass, cargo, dirt, ash, bottle, basket, rubbish or any waste, objectionable or malodorous matter;

(*f*) discharge into the water oil of any description;

(*g*) deposit or leave any bait, fish offal, dead bodies of any kind, or any other matter either objectionable or likely to become objectionable;

(*h*) remove, damage or deface any notice dealing with the control of such fishing harbour;

(*i*) write, draw or affix any profane, obscene, indecent or abusive word, matter, representation or character upon any premises or propety therein;

(*j*) 'n boot aan 'n aanlêplek, kaai, paal, vier, toupale, of boei vasmeer sonder toestemming van die opsigter nie;

(*k*) 'n boot by enige ander plek as dié wat die opsigter aanwys, en op die wyse wat hy voorskryf, aanlê, vasmeer of anker nie;

(*l*) die aanlê- of vasmeerplek wat aan 'n boot aangewys is verskuif of verander sonder voorafgaande toestemming van die opsigter nie;

(*m*) 'n boot op die strand sleep, of op 'n strand, sandbank, of vlak plek omkantel of neerlê nie met die oog op skoonmaak, herstel of andersins, behalwe met toestemming van die opsigter en op die voorwaardes wat hy bepaal;

(*n*) buiteherstelwerk aan 'n boot doen nie, behalwe op 'n plek wat die opsigter daarvoor aanwys en onderworpe aan die voorwaardes wat ry bepaal;

(*o*) 'n boot, rondhoute, ankers, kabels, boottuig, timmerhout, tenks, vate, wrakhout, stuplanke, of ander los material op 'n aanlêplek, kaai, muur of strand plaas nie, behalwe met toestemming van die opsigter en onderworpe aan die voorwaardes wat hy bepaal;

(*p*) met 'n boot seil of vaar nie, behalwe om na en van sodanige aanlê-, anker- of vasmeerplek te gaan as wat aan so 'n boot deur die opsigter ingevolge paragraaf (*k*) van hierdie regulasie aangewys is;

(*q*) 'n voertuig uitspan of laat staan nie, behalwe op 'n plek en op sodanige wyse as wat die opsigter bepaal;

(*r*) die vrye gebruik van 'n aanlêplek, kaai of strand belemmer of versper of iets doen wat dit of die toegange daarvan belemmer of versper nie;

(*s*) op 'n aanlêplek, kaai, breekwater of enige ander plek van die hawe 'n vuur aansteek nie, behalwe met toestemming van die opsigter;

(*t*) op 'n kaai, aanlêplek, breekwater, muur of enige deel van die hawe bedwelmende drank gebruik of onder die invloed van drank wees of hom woes, beledigend of aanstootlik tot ergenis van ander gedra nie;

(*u*) hom onsedelik gedra, of profane, vuil, onbetaamlike, beledigende of onbehoorlike taal besig nie, of iets doen wat aan persone of eiendom skade kan veroorsaak;

(*v*) 'n boot of 'n boot onder sy toesig in 'n onhigiëniese toestand laat nie nadat hy deur die opsigter gelas is om sodanige boot skoon te maak.

3. Niemand mag in 'n vissershawe bad, swem of duik nie behalwe op sodanige plek as wat deur aanplakborde aangedui word, of met magtiging van die Direkteur van Visserye.

4. Enigeen wat in 'n vissershawe 'n artikel laat val of gooi moet dit onmiddellik weer uithaal.

5. Die eienaar of skipper van 'n boot wat van sy aanlê- of vasmeerplek of ankerketting slip of losraak moet dit dadelik aan die opsigter rapporteer, en sodanige ketting moet deur die eienaar of skipper onmiddellik teruggekry word.

6. Die eienaar van 'n boot wat in 'n vissershawe skipbreuk ly of sink moet so 'n boot sonder versuim berg, vlot maak of verwyder.

7. Die eienaar van 'n boot wat in 'n vissershawe vol water geloop het moet, as die opsigter dit van hom verlang, die nodige herstelwerk daaraan doen of so 'n boot uit die vissershawe verwyder.

8. Niemand mag die waterklosette en latrines van 'n boot laat oopstaan terwyl so 'n boot in 'n vissershawe is nie.

9. Die eienaar van 'n boot in 'n vissershawe mag nie toelaat dat sy boot in so 'n vissershawe deur iemand wat onbekwaam is om die boot te bestuur of te beheer, gehanteer word nie.

10. Elke boot wat in 'n vissershawe in die nag onderweg is moet die ligte vertoon soos voorgeskryf in die Internasionale Regulasies ter Voorkoming van Botsings ter See. 1948, en regulasie 7, deel II, van hierdie regulasie.

11. Alle bote moet, terwyl hulle in 'n vissershawe is gevolg gee aan sodanige beperkings aangaande snelheid en operasiegebied as wat die opsigter bepaal, en motoraangedrewe bote moet doeltreffend geruisloos gemaak word.

(*j*) fasten any boat to any jetty, quay, wharf, post, pile, bollard or buoy except with the permission of the supervisor;

(*k*) berth, moor or anchor any boat except at such place and in such manner as may be indicated by the supervisor;

(*l*) shift or change the berth or mooring position assigned to a boat, except with the prior permission of the supervisor;

(*m*) beach, strand, careen or lay upon any foreshore, bank or shoal any boat for the purpose of cleaning, repairs or otherwise, except with the permission of the supervisor and in accordance with such conditions as he may impose;

(*n*) effect any external repairs to any boat except at a place to be indicated by the supervisor in accordance with such conditions as he may impose;

(*o*) place any boat, spar, anchor, cable, boat gear, timber, tank, cask, wreckage, dunnage or other loose material upon any quay wharf, jetty wall or foreshore, except with the permission of the supervisor and in accordance with such conditions as he may impose;

(*p*) sail or cruise with any boat except to proceed to and from such berthing, anchoring or mooring place as may be allotted to such boat by the supervisor in terms of paragraph (*k*) of this regulation;

(*q*) outspan or leave any vehicle except at such place and in such manner as may be indicated by the supervisor;

(*r*) obstruct or do anything likely to obstruct the free use of any jetty, quay, wharf or foreshore or the approaches thereto;

(*s*) light any fire upon any jetty, quay, wharf, breakwater or other part of the harbour, except with the permission of the supervisor;

(*t*) consume any intoxicating liquor on any quay, wharf, jetty, breakwater wall or other part of the harbour, or be in a state of intoxication or behave in a violent or offensive manner to the annoyance of others;

(*u*) commit any act of indecency, use profane, obscene, indecent, abusive or improper language, or do anything which may cause injury to persons or damage to property;

(*v*) after having been called upon by the supervisor to clean his boat or a boat in his charge leave such boat in an unhygienic condition.

3. No person shall bathe, swim or dive in any fishing harbour, except at such places as may be indicated by notice boards, or with the authority of the Director of Fisheries.

4. Any person who drops or throws any article into any fishing harbour shall immediately recover such article.

5. The owner or skipper of any boat which has parted or slipped its mooring or anchor chain shall forthwith report the fact to the supervisor and such chain shall be recovered immediately by the owner or skipper.

6. The owner of any boat which is wrecked or sunk within any fishing harbour shall salvage, refloat or remove such boat as expeditiously as possible.

7. The owner of any boat which has become waterlogged in any fishing harbour shall, if he is required to do so by the supervisor, effect the necessary repairs thereto or remove such boat from the fishing harbour.

8. No person shall leave the water closets and latrines of any boat open while such boat is in any fishing harbour.

9. The owner of any boat in a fishing harbour shall not allow his boat to be handled in such harbour by any person who is incompetent to manage the said boat.

10. Every boat when under way at night within a fishing harbour shall exhibit the lights prescribed in the International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1948, and regulation 7, Part II of these regulations.

11. All boats while in a fishing harbour shall obey such restrictions regarding speed and area of operations as the supervisor may impose, and boats propelled by motors shall be effectively silenced.

12. 'n Boot wat versuim om sy vangs af te laai of bemanning, voorrade en brandstof by 'n vislandingskaai of landingsplek so gou moontlik aan boord te neem, moet die kaai onverwyld verlaat as die opsigter dit gelas.

13. Behoudens die bepalings van enige wet aangaande Koopvaardyskepe, kan die opsigter sulke maatreëls tref as wat hy nodig mag ag om te voorkom dat bote 'n vissershawe verlaat wat oorlaai of onbehoorlik gelaai is, of onvoldoende beman is, of sonder 'n voltallige bemanning is, of met 'n aantal passasiers aan boord bo die aantal wat met redelike veiligheid vervoer kan word, of as die bepalings van regulasie 7, deel II, van hierdie regulasies nie nagekom word nie; en in so 'n geval kan die opsigter skriftelik gelas dat sodanige boot nie gebruik mag word alvorens die defekte waarteen hy beswaar gemaak het eers tot sy voldoening of tot voldoening van die goewermentsinspekteur verhelp is nie.

14. Die eienaar van 'n boot, rondhoute, boottuig, tenk, vat, konka, timmerhout, stuplanke of ander los materiaal wat op 'n kaai, aanlêplek, muur of strand sonder toestemming van die opsigter geplaas word, of wat drywende in 'n vissershawe of op see aan die toegang van sodanige hawe gevind word, moet sodanige artikels of materiale, sodra die opsigter dit gelas, onmiddellik verwyder.

15. Die eienaar van 'n boot wat in 'n vissershawe nie stewig geanker, of vasgemeer is nie, of op so 'n manier dat dit ongerief of gevaar veroorsaak, moet onmiddellik aan die opdragte van die opsigter voldoen om sodanige boot vas te maak of te verwyder.

16. (*a*) Niemand mag die vars water wat deur die waterinstallasie by 'n vissershawe verskaf word moedswillig of deur nalatigheid mors of toelaat dat dit gedoen word nie.

(*b*) Behalwe by vissershawes waar gelde soos voorgeskryf ingevolge Bylae H vir die gebruik van vars water betaal moet word, mag geen booteienaar of sy skipper of enige lid van die bemanning toelaat dat meer as vier gelling van die vars water te eniger tyd, sonder toestemming van die opsigter, aan boord geneem word nie.

(*c*) Waar gelde ingevolge Bylae H vir die gebruik van vars water by 'n vissershawe voorgeskryf word, mag niemand sodanige water gebruik nie, behalwe kragtens 'n permit deur die opsigter uitgereik en by betaling van die gelde wat in die genoemde Bylae voorgeskryf is.

17. Niemand mag by 'n vissershawe 'n hyskraan gebruik nie, behalwe kragtens 'n permit deur die opsigter uitgereik en by betaling van die gelde in Bylae H voorgeskryf is.

18. Niemand mag die elektriese stroom wat by 'n vissershawe verskaf word gebruik nie, behalwe kragtens 'n permit deur die opsigter uitgereik en by betaling van die gelde wat in Bylae H voorgeskryf is.

19. Niemand mag vanaf 'n kaai, aanlêplek, breekwater, muur of ander deel van 'n vissershawe vis vang nie, behalwe kragtens 'n permit deur die opsigter uitgereik en by betaling van die gelde wat in Bylae H voorgeskryf is en op so 'n plek as wat die opsigter daarvoor bepaal.

20. (*a*) Niemand mag vis in 'n vissershawe skoonmaak nie, behalwe op 'n plek wat deur die opsigter daarvoor bepaal word, en elkeen wat vis op so 'n plek skoonmaak moet alle visafval van daardie plek verwyder en die plek tot bevrediging van die opsigter behoorlik skoonmaak.

(*b*) By vissershawes waar daar spesiale fasiliteite vir die skoonmaak van vis verskaf word, mag niemand van sulke fasiliteite gebruik maak nie, behalwe kragtens 'n permit deur die opsigter uitgereik en by betaling van die gelde wat in Bylae H voorgeskryf is.

21. Behalwe vir die doel om toegang tot die visskoonmaakskure te verkry, mag niemand 'n voertuig in of op dié gedeelte van 'n vissershawe inbring nie, behalwe kragtens 'n permit deur die opsigter uitgereik en by betaling van die gelde wat in Bylae H voorgeskryf is.

22. Niemand mag 'n net of boot om vis te vang binne die grense van 'n vissershawe of binne 'n afstand van 150 jaarts seewaarts vanaf die ingang van so 'n hawe gebruik nie.

23. Niemand mag van 'n skeepshelling in 'n vissershawe gebruik maak nie, behalwe kragtens 'n permit deur die opsigter uitgereik en by betaling van die gelde wat in Bylae H voorgeskryf is.

12. Any boat failing to discharge its catch or to take on crew, stores and fuel at a fish landing quay or landing place as quickly as possible shall move forthwith from such quay or wharf if instructed by the supervisor to do so.

13. Subject to the provisions of any law relating to merchant shipping, the supervisor may adopt such measures as he may think necessary for the prevention of boats from leaving any fishing harbour overloaded or improperly loaded, or insufficient manned, or without competent crew, or with a number of passengers on board in excess of the number that can be carried with reasonable safety, or if the provisions of regulation 7, Part II, of these regulations are not complied with; and in any such case the supervisor may by written order direct that such boat may not be used until the defects complained of by him have been remedied to his satisfaction or the satisfaction of the Government inspectors.

14. The owner of any boat, spar, boat gear, tank, cask, drum, timber, wreckage, dunnage or other loose material placed upon any wharf, jetty, wall, or foreshore without the supervisor's permission, or found adrift within a fishing harbour or at sea on the approach to such harbour shall immediately remove such articles, or materials, when called upon to do so by the supervisor.

15. The owner of any boat found to be insecurely anchored, moored or berthed in any fishing harbour, or in such a manner as to cause an inconvenience or danger, shall immediately comply with the supervisor's instructions to secure or remove such boat.

16. (*a*) No person shall wilfully or negligently waste or cause to be wasted the fresh water delivered through the water installation at any fishing harbour.

(*b*) Except at fishing harbours where a fee has been prescribed under Schedule H for the use of fresh water, no boat owner or his skipper or any member of the crew shall cause to be taken on board more than four gallons of the said fresh water at any time without the permission of the supervisor.

(*c*) Where a fee has been prescribed under Schedule H for the use of fresh water at a fishing harbour, no person shall use such water except under the authority of a permit issued by the supervisor and upon payment of the fee prescribe in the said Schedule.

17. No person shall use any crane at any fishing harbour except under the authority if a permit issued by the supervisor and upon payment of the fee prescribed in Schedule H.

18. No person shall use the electric current supplied at any fishing harbour except under the authority of a permit issued by the supervisor and upon payment of the fee prescribed in Schedule H.

19. No person shall fish from any quay, wharf, jetty, breakwater, wall or other part of any fishing harbour except under the authority of a permit issued by the supervisor upon payment of the fee precribed in Schedule H and at such place as may be indicated by the supervisor.

20. (*a*) No person shall clean any fish in any fishing harbour except at a place indicated for that purpose by the supervisor and every person who cleans any fish at any such place shall remove all fish offal and clear the place of cleaning to the satisfaction of the supervisor.

(*b*) At fishing harbours special fish-cleaning facilities are provided, no person shall use such facilities except under the authority of a permit issued by the supervisor and upon payment of the fees prescribed in Schedule H.

21. Save for the purpose of gaining access to fish-cleaning sheds, no person shall bring any vehicle into or upon the enclosed portion of any fishing harbour except under the authority of a permit issued by the supervisor and upon payment of the fees prescribed in Schedule H.

22. No person shall use any net or any boat for the purpose of catching fish within the limits of any fishing harbour or within a distance of 150 yards seawards of the entrance of any such harbour.

23. No person shall use the shipway in any fishing harbour except under the authority of a permit issued by the supervisor and upon payment of the fee prescribed in Schedule H.

24. Enigeen wat van die skeepshelling gebruik wil maak moet aansoek doen by die opsigter wat, behoudens die bepalings van regulasie 25 van hierdie Deel, die aansoeke deur hom ontvang om die beurt sal behandel.

25. Die opsigter moet by die behandeling van aansoeke wat ingevolge regulasie 24 van hierdie Deel gedoen word, voorkeur verleen aan aansoeke ten opsigte van vissersbote; met dien verstande dat ingeval die skeepshelling dringend nodig is om 'n beskadigde boot op te sleep, die opsigter na goeddunke voorkeur mag verleen aan die aansoek ten opsigte van so 'n beskadigde boot.

26. Die eienaar of skipper van 'n boot moet voldoende arbeid vir die opsleep of tewaterlating van so 'n boot verskaf; met dien verstande dat die hantering van die wenas waarmee die bote op die skeepshelling gesleep word onder toesig van die opsigter moet wees.

27. Niemand mag 'n boot op die skeepshelling langer as vier dae laat staan nie, behalwe met toestemming van die opsigter.

28. 'n Boot wat langer as vier dae op die skeepshelling gelaat word sonder dat 'n verlenging van tyd daartoe deur die opsigter vergun word, of na verstryking van die tyd wat daarvoor vergun is, moet dadelik deur die eienaar of skipper, as die skeepshelling deur iemand anders verlang word, op las van die opsigter verwyder word.

29. Die eienaar of skipper van 'n boot op 'n skeepshelling moet, voordat die boot weer te water gelaat word, die wa en skeepshelling tot voldoening van die opsigter vry- en skoonmaak en moet, dadelik nadat die boot te water gelaat is, alle blokke, wigge, tuig en gereedskap behorende aan die Afdeling Visserye, Departement van Handel en Nywerheid, en wat gedurende die opsleepwerksaamhede gebruik is, in die posisie in die vissershawe wat deur die opsigter aangewys word, laat terugplaas.

30. Niemand mag 'n boot wat nie soos deur die Wet vereis gelisensieer is in 'n vissershawe vasmeer of anker nie, behalwe kragtens 'n permit deur die opsigter uitgereik en by betaling van die gelde wat in Bylae H voorgeskryf is; met dien verstande dat hierdie regulasie nie op bote in diens van die Unie-regering van Suid-Afrika of die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie van toepassing is nie.

31. Waar daar gelde in Bylae H vir toegang tot 'n bepaalde gedeelte van 'n vissershawe soos in genoemde Bylae omskryf, voorgeskryf is, mag niemand so 'n gedeelte van die hawe betree of daarop toegelaat word nie, behalwe kragtens 'n permit deur die opsigter uitgereik en teen betaling van die gelde in genoemde Bylae voorgeskryf; met dien verstande dat hierdie regulasie nie op 'n houer van 'n permit om vis te vang vanaf so 'n gedeelte van genoemde hawe van toepassing is nie.

32. Benewens die straf wat weens nie-nakoming van regulasie 2 (v), 4, 5, 6, 7, 12, 14, 15 of 28 opgelê kan word, kan die opsigter vir risiko en rekening van die betrokke persoon sodanige stappe doen as wat nodig mag wees om te verseker dat daar aan sodanige regulasie voldoen word.

DEEL XI.

PRODUKSIE VAN BEVRORE KREEFSTERTE.

[Uit Kaapse kreef (*Jasus lalandii*) of Natalse kreef (*Palinurus gilchristi*).]

Enigeen wat bevrore kreefsterte produseer moet vir dié doel—

(*a*) kraaf gebruik wat gesond is en nie sagte doppe het nie;

(*b*) kreef gebruik wat aktief of bevries is en in 'n gesonde toestande is voordat die stert van die lyf afgesny word;

(*c*) panne en werktuie wat by bewerking van kreef gebruik word elke dag voor gebruik skoonmaak en steriliseer;

(*d*) nadat die sterte van die lyf afgesny en skoongemaak is hulle in skoon lopende water was;

(*e*) elke kreefstert in die bevriesingstoestel plaas binne drie uur nadat die kreef aan wal gebring is;

(*f*) die temperatuur van elke stert na 23° Fahrenheit of minder verlaag binne vier-en-twintig uur nadat die kreef in die bevriesingstoestel geplaas is;

24. Any person desiring to use the slipway shall apply to the supervisor who, save as is provided in regulation 25 of this Part, shall treat applications received by him in rotation.

25. The supervisor shall, in dealing with applications made under regulation 24 of this Part give preference to applications in respect of finishing boats; provided that if the slipway is urgently required to slip any damaged boat the supervisor may, in his discretion, give preference to the application received in respect of such damaged boat.

26. The owner or skipper of any boat shall provide adequate labour for the slipping or launching of such boat; provided that the operation of the winch to haul the boats on to the slipway shall be under the supervision of the supervisor.

27. No person shall leave any boat upon the slipway for a period longer than four days except with the permission of the supervisor.

28. Any boat left upon the slipway for a period longer than four days without an extension of time having been granted by the supervisor or after the lapse of any period of extension so granted, shall, if the slipway is required by any other person, be removed forthwith by the owner or skipper of such boat if called upon by the supervisor to do so.

29. The owner or skipper of a boat on the slipway shall prior to the boat being refloated, clear and clean the cradle and slipway to the satisfaction of the supervisor and immediately after refloating the boat shall cause to be returned to a position in the fishing harbour indicated by the supervisor all blocks, wedges, tackle and gear belonging to the Division of Fisheries, Department of Commerce and Industries, and used during the slipping operations.

30. No person shall moor or anchor in any fishing harbour any boat which is not licensed as required by the Act, except under the authority of a permit issued by the supervisor and upon payment of the fee prescribed in Schedule H: Provided that the provisions of this regulation shall not apply to boats in the service of the Government of the Union of South Africa or of the South African Railways and Harbours Administration.

31. Where a fee has been prescribed under Schedule H for admission to a specified portion of a fishing harbour described in the said Schedule no person shall enter upon or be admitted to such portion of the harbour except under the authority of a permit issued by the supervisor and upon payment of the fee prescribed in the said Schedule: Provided that this regulation shall not apply to any holder of a permit to fish from any such portion of the said harbour.

32. In addition to any penalty which may be incurred as a result of non-compliance with regulation 2 (v), 4, 5, 6, 7, 12, 14, 15 or 28 the supervisor may take such steps at the risk and expense of the person concerned as may be necessary to ensure compliance with such regulations.

PART XI.

PRODUCTION OF FROZEN ROCK LOBSTER TAILS.

1. Any person who produces frozen rock lobster tails, derived from Cape rock lobster (*Jasus lalandii*) or Natal rock lobster (*Palinurus gilchristi*) shall for that purpose—

(*a*) use rock lobster which is healthy and not soft-shelled;

(*b*) use rock lobster which is active or chilled and in a wholesome condition before the tail is severed from the doy;

(*c*) cleanse and sterilise trays or implements, used in the handling of rock lobster, each day before use;

(*d*) wash the tails, after they have been severed from the body and gutted, in clean running water;

(*e*) place every rock lobster tail in the freezing apparatus within three hours after the rock lobster has been landed;

(*f*) reduce the temperature of every tail to 23° Fahrenheit, or a lower temperature, within twenty-four hours after the rock lobster has been placed in the freezing apparatus;

(*g*) voor verskeping elke bevrore kreefstert wat uitgevoer moet word by 'n temperatuur van hoogstens 5° Fahrenheit bewaar en hou; en

(*h*) elke bevrore kreefstert wat uitgevoer moet word in die koelkamers van die vervoerende vaartuig aflewer by 'n temperatuur wat nie hoër is as dié waarby die kreef deur die vervoerende vaartuig verskeep sal word nie.

DEEL XII.

VISVANGSTATISTIEKE.

Perlemoen.

1. (1) Iedereen wat op die datum van publikasie hiervan as produsent van ingemaakte perlemoen (abalone, Venus ear of siffie) (*Haliotis* spp.) in bedryf is, moet binne veertien dae na genoemde datum die Direkteur van Visserye skriftelik daarvan in kennis stel, met vermelding van sy naam en adres, die ligging van die inmaaktoestel en die datum waarop die toestel in werking getree het.

(2) Elke produsent van ingemaakte perlemoen moet maandelike onderstaande inligting aan die Direkteur van Visserye verskaf. Sodanige inligting moet op of voor die 15de dag van die maand onmiddellik na dié ten opsigte waarvan die opgawe gedoen word, verstrek word:—

(*a*) Getal perlemoen vir inmaak gebruik;
(*b*) omgewings waar gevang;
(*c*) getal kissies ingemaak;
(*d*) totale netto gewig ingemaak (lb.);
(*e*) totale netto gewig uitgevoer (lb.).

Pelsers, Maasbankers en Makriel.

2. (1) Elke produsent van vismeel en/of visliggaamsolie en/of vismisstof uit pelsers en/of maasbankers en/of makriel en elke produsent van ingemaakte pelsers en/of maasbankers en/of makriel moet maandeliks onderstaande inligting aan die Direkteur van Visserye verskaf. Sodanige inligting moet op of voor die 15de dag van die maand onmiddellik na dié ten opsigte waarvan die opgawe gedoen word, verstrek word:—

(*a*) Getal kleinton pelsels en/of maasbankers en/of makriel wat ontvang is vir—
  (i) die vervaardiging van meel en olie en/of vismisstof; en
  (ii) inmaakdoeleindes;
(*b*) getal kleinton meel geproduseer;
(*c*) getal kleinton vismisstof geproduseer;
(*d*) getal gellings olie geproduseer;
(*e*) getal kissies pelsers en/of maasbankers en/of makriel ingemaak;
(*f*) totale netto gewigte van pelsers en/of maasbankers en/of makriel ingemaak (lb.).

(2) Elke eienaar van 'n visersboot wat pelsers en/of maasbankers en/of makriel aan verwerkingsinstallasies en inmaakinrigtings aflewer moet maandeliks onderstaande inligting aan die Direkteur van Visserye verskaf. Sodanige inligting moet op of voor die 15de dag van die maand onmiddellik na dié ten opsigte waarvan die opgawe gedoen word, verstrek word:—

(*a*) Die registrasienommers en name van die boot of bote;
(*b*) die omgewing waar gevis is;
(*c*) die tipe toerusting en die grootte daarvan;
(*d*) die getal vangste per vaart;
(*e*) die getal dae warop daar per boot per maand gevis is;
(*f*) die totale gewig van pelsers en/of maasbankers en/of makriel wat per boot per maand aan wal gebring is.

Kreef.

3. Iedereen wat kreef vir handelsdoeleindes vang, moet maandeliks onderstaande inligting aan die Direkteur van Visserye verskaf. Sodanige inligting moet op of voor die 15de dag van die maand onmiddellik na dié ten opsigte waarvan die opgawe gedoen word, verstrek word:—

(*a*) Die registrasienommers en name van die boot of bote;

(*g*) store and maintain, before shipment, every frozen rock lobster tail intended for export, at a temperature not exceeding 5° Fahrenheit; and

(*h*) deliver every frozen rock lobster tail, intended for export, into the transporting vessel's cold storage chambers at a temperature not exceeding that at which the rock lobster is to be carried by the transporting vessel.

PART XII.

FISHING STATISTICS.

Perlemoen.

1 (1) Any person who at the date of publication hereof is carrying on the business of producing canned perlemoen (abalone, Venus ear or siffie) (*Haliotis* spp.) shall within fourteen days of the said date, give notice thereof in writing to the Director of Fisheries, stating his name and address, the locality of the canning plant, and the date of commencement of canning operations.

(2) Every producer of canned perlemoen shall render the following monthly information to the Director of Fisheries, such information to be submitted on or before the 15th day of the month following that in respect of which the return is made:—

(*a*) Number of perlemoen used for canning;
(*b*) localities where caught;
(*c*) number of cases canned;
(*d*) total net weight canned (lb.);
(*e*) total net weight exported (lb.)

Pilchards, Maasbankers and Mackerel.

2. (1) Every producer of fish meal and/or fish body oil and/or fish fertilizer from pilchards and/or maasbankers and/or mackerel and every producer of canned pilchards and/or maasbankers and/or mackerel shall render the following monthly information to the Director of Fisheries, such information to be submitted on or before the 15th day of the month following that in respect of which the return is made:—

(*a*) Number of short tons of pilchards and/or maasbankers and/or mackerel received for—
  (i) manufacturing meal and oil and/or fertilizer; and
  (ii) for canning purposes;
(*b*) number of short tons of meal produced;
(*c*) number of short tons of fertilizer produced;
(*d*) number of gallons of oil produced;
(*e*) number of cases of pilchards and/or maasbankers and/or mackerel canned;
(*f*) total net weights of pilchards and/or maasbankers and/or mackerel canned (lb.).

(2) Every fishing boat owner delivering pilchards and/or maasbankers and/or mackerel to reduction plants and canneries shall render the following conthly information to the Director of Fisheries, such information to be submitted on or before the 15th day of the month following that in respect of which the return is made:—

(*a*) The registration numbers and names of boat or boats;
(*b*) the locality of fishing;
(*c*) the size and type of gear;
(*d*) the number of hauls per trip;
(*e*) the number of days fished per boat per month;
(*f*) the total weight of pilchards and/or maasbankers and/or mackerel landed per boat per month.

Rock Lobster.

3. Every person who catches rock lobster for the purpose of trade shall render the following monthly information to the Director of Fisheries, such information to be submitted on or before the 15th day of the month following that in respect of which the return is made:—

(*a*) The registration numbers and names of the boat or boats;

(*b*) die omgewing waar daagliks gevis is;
(*c*) die getal bakkies („dinghies") wat elke dag gebruik is;
(*d*) die getal kreefnette per bakkie;
(*e*) die getal vangste per dag;
(*f*) die totale vangs per dag.

NOTA.—Alle kennisgewings en opgawes wat ooreenkomstig hierdie regulasies ingedien word, moet aan die Direkteur van Visserye, Kusweg, Seepunt, gerig word. Vorms vir die indiening van opgawes kan op aansoek van die Direkteur van Visserye verkry word.

DEEL XIII.

VOORGESKREWE SEINE.

Vir doeleindes van artikel *drie* (1) (*f*) van die Wet is die seine as volg:—

Stopsein gedurende die dag.—Vlag K van die Internasionale Kode wat op 'n maklik sigbare plek in die touwerk van die boot wat sein, moet wapper. Vlag K is 'n reghoekige vlag wat vertikaal gelyk in geel en blou verdeel is; as die vlag as 'n stopsein wapper moet dit met die geel helfte teen die mas en die blou helfte teen die vlagsoom vertoon word; en

Stopsein gedurende die nag.—Letter K van die Morse-kode wat duidelik en aanhoudend deur die boot wat sein deur middel van 'n wit lig geflits moet word. Letter K bestaan uit 'n lang flits, gevolg deur 'n kort flits, gevolg deur 'n lang flits.

DEEL XIV.

STRAFBEPALINGS.

Enigeen wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, begaan 'n oortreding en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd pond (£100) of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een jaar.

HERROEPE REGULASIES.

Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 2030 van 23 September 1949, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 2253 van 15 September 1950, 2589 van 27 Oktober 1950, 2913 van 24 November 1950, 295 en 296 van 9 Februarie 1951, 542 van 9 Maart 1951, 1364 van 8 Junie 1951, 1571 van 29 Junie 1951, 2053 van 10 Augustus 1951, 2469 van 21 September 1951, 988 van 2 Mei 1952, 1341 van 13 Junie 1952, 1488 van 4 Julie 1952, 1748 van 1 Augustus 1952, 1826 van 15 Augustus 1952, 2303 van 3 Oktober 1952, 95 van 16 Januarie 1953, 477 van 6 Maart 1953, 2048 van 18 September 1953, 2049 van 18 September 1953, 211 van 12 Februarie 1954, 282 van 19 Februarie 1954, 604 van 26 Maart 1954, 782 van 23 April 1954, 1371 en 1395 van 9 Julie 1954, 2270 van 5 November 1954, 2474 van 3 Desember 1954 en 357 en 358 van 25 Februarie 1955, word hierby herroep.

Inkomste 600.

BYLAE A.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE INKOMSTE.

WET OP SEEVISSERYE, 1940.
(Wet No. 10 van 1940.)

AANSOEK OM 'N LISENSIE VIR 'N VISSERSBOOT.

SLEGS VIR AMPTELIKE GEBRUIK.

Jaar 19....	Lisensie No._____ Bedrag £_____ Voorletters_____	Datumstempel.

(*b*) the locally of daily fishing;
(*c*) the number of dinghies used each day;
(*d*) the number of rock lobster nets per dinghy;
(*e*) the number of hauls per day;
(*f*) the total catch per day.

NOTE.—All notices and returns rendered in terms of these regulations must be addressed to the Director of Fisheries, Beach Road, Sea Point, from whom forms for the purposes of the returns may be obtained on application.

PART XIII.

PRESCRIBED SIGNALS.

1. For the purpose of section *three* (1) (*f*) of the Act the signals shall be the following:—

Day-time Stop Signal.—Flag K of the International Code flown conspicuously in the rigging of the signaling boat. Flag K is a rectangular flag divided equally vertically into yellow and blue; the flag, when flown as a stop signal, to be displayed with the yellow half against the mast and the blue half towards the fly; and

Night-time Stop Signal.—Letter "K" of the morse Code to be flashed clearly, and repeatedly by the signalling boat by means of a white light. Letter "K" consists of a long flash, followed by a short flash, followed by a long flash.

PART XIV.

PENALTIES.

1. Any person who contravenes or fails to comply with any provision of these regulations shall be guilty of an offence and be liable, on conviction, to a fine not exceeding one hundred pounds (£100) or imprisonment for a period not exceeding one year.

REGULATIONS REPEALED.

The regulations published under Government Notice No. 2030 of 23rd September, 1949, as amended by Government Notices Nos. 2253 of 15th September, 1950, 2589 of 27th October, 1950, 2913 of 24th November, 1950, 295 of 9th February, 1951, 296 of 9th February, 1951, 1571 of 29th June, 1951, 2053 of 10th August, 1951, 2469 of 21st September, 1951, 988 of 2nd May, 1952, 1341 of 13th June, 1952, 1488 of 4th July, 1952, 1748 of 1st August, 1952, 1826 of 15th August, 1952, 2303 of 3rd October, 1952, 95 of 16th January, 1953, 477 of 6th March, 1953, 2048 of 18th September, 1953, 2049 of 18th September, 1953, 211 of 12th February, 1954, 282 of 19th February, 1954, 604 of 26th March, 1954, 782 of 23rd April, 1954, 1371 and 1395 of 9th July, 1954, 2270 of 5th November, 1954, 2474 of 3rd December, 1954, and 357 and 358 of 25th February, 1955, are hereby repealed.

Revenue 600.

SCHEDULE A.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF INLAND REVENUE.

SEA FISHERIES ACT, 1940.
(Act No. 10 of 1940).

APPLICATION FOR A LICENCE FOR A FISHING-BOAT.

FOR OFFICIAL USE ONLY.

Year 19____	Licence No_____ Amount £_____ Initials_____	Date Stamp.

Naam van boot_____
Registrasienommer van boot_____
Tuishawe of visserstasie_____
Volle naam van eienaar_____
Adres van eienaar_____
Volle naam van skipper_____
Adres van skipper_____
Tipe boot_____
Lengte oor die geheel_____
Breedte oor die geheel_____
Diepte midskeeps_____
Bruto tonnemaat_____
Stoom- of motormasjien_____
Perdekrag_____
Is die boot toegerus met 'n krag- of handwindas?_____
Getal bemanning insluitende skipper_____
Is die boot voorsien van 'n koelkamerinstallasie?_____
Soort vistuig wat gebruik word_____
Inhoudsvermoë van skeepsruim vir vis onder dek gebêre—

Ton bevries_____
Ton onbevries_____

Waarde van boot_____
Waarde van vistuig_____
Naam van applikant_____
Adres van applikant_____

Ek, die ondergetekende, doen hierby aansoek om 'n lisensie vir die vissersboot hierbo omskryf.

Ek verklaar dat die besonderhede verstrek na my beste wete en vertroue in alle opsigte waar en juis is.

_____
Handtekening van applikant.

Inkomste 600.

SLEGS VIR AMPTELIKE GEBRUIK.

REGISTRASIESERTIFIKAAT.

Boot geregistreer deur_____
Direkteur van Visserye.

Datum_____
Registrasienommer_____
Lisensie betaalbaar_____
Opmerking_____

Inkomste 603.

BYLAE B.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE INKOMSTE.

WET OP SEEVISSERYE, 1940.
(Wet No. 10 van 1940.)

VISSERSBOOTLISENSIE.

Vervaldatum 31 Desember_____
Uitgereik aan:—

Eienaar_____
Adres_____

Lisensiegeld betaal, waarvan ontvangs hierby erken word:—

Pond_____
Sjielings_____
Pennies_____

£_____

Besonderhede van vissersboot ten opsigte waarvan lisensie uitgereik word:—

Naam van boot_____
Volle naam van skipper_____
Registrasienommer_____

Hierdie boot word hierby gemagtig om te vis na * enige soort uitgesonderd pelsers en maasbankers.
met inbegrip van pelsers en maasbankers.

_____
Lisensiebeampte.

---

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

OPMERKING.—Hierdie lisensie moet altyd op die boot gehou word. As die boot gedurende die lisensiejaar van eienaar, skipper of naam verander, of as die boot van een plek na 'n ander verplaas word, moet die Direkteur van Visserye, Kusweg, Seepunt, Kaapstad, ingevolge Regulasie No. 5, Deel II, daarvan in kennis gestel word.

Aansoek om die hernuwing van die lisensie moet elke jaar voor of op 31 Maart gedoen word.

Name of boat_____
Registration No. of boat_____
Home port or fishing station_____
Full name of owner_____
Address of owner_____
Full name of skipper_____
Address of skipper_____
Type of boat_____
Length overall_____
Breadth overall_____
Depth amidships_____
Gross tonnage_____
Steam or motor engine_____
Horse power_____
Is boat equipped with power or hand winch?_____
Number of crew including skipper_____
Is boat equipped with cold storage plant?_____
Kind of fishing gear used_____
Capacity of hold for fish stowed below decks:—

Tons iced_____
Tons uniced_____

Value of boat_____
Value of fishing gear_____
Name of applicant_____
Address of applicant_____

I, the undersigned hereby make application for a licence for the fishing boat described above.

I declare that the particulars furnished are to the best of my knowledge and belief true and correct in all respects.

_____
Signature of Applicant.

Revenue 600.

FOR OFFICIAL USE ONLY.

REGISTRATION CERTIFICATE.

Boat registered by_____
Director of Fisheries.

Date_____
Registration No._____
Licence payable_____
Note_____

Revenue 603.

SCHEDULE B.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF INLAND REVENUE.

SEA FISHERIES ACT, 1940.
(Act No. 10 of 1940).

FISHING BOAT LICENCE.

Date of expiry 31st December_____
Issued to:—

Owner_____
Address_____

Licence duty paid, receipt of which is hereby acknowledged:—

Pounds_____
Shillings_____
Pence_____

£_____

Particulars of fishing boat in respect of which licence issued:—

Name of boat_____
Full name of skipper_____
Registration No._____
This boat is hereby authorised to fish for—

* any species excluding pilchards and maasbankers.
including pilchards and maasbankers.

_____
Licensing Officer.

---

* Delete whichever inapplicable.

NOTE.—This licence must be carried on the boat at all times. If during the licence year there is a change of ownership, skipper or boat name or if the boat is transferred from one place to another, the Director of Fisheries, Beach Road, Sea Point, Cape Town, must be notified in terms of Regulation No. 5, Part II.

Application for renewal of the licence must be made not later than 31st March, each year.

ADVIESKOPIE VAN VISSERSBOOTLISENSIE.

Vervaldatum 31 Desember
Uitgereik aan:—
Eienaar
Adres
Lisensiegeld betaal, waarvan ontvangs hierby erken word:—
Pond
Sjielings
Pennies
£

Besonderhede van vissersboot ten opsigte waarvan lisensie uitgereik word:—
Naam van boot
Volle naam van skipper
Registrasienommer
Hierdie boot word hierby gemagtig om te vis na * enige soort uitgesonderd pelsers en maasbankers.
met inbegrip van pelsers en maasbankers.

Lisensiebeampte.

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

Moet aan die end van elke week aan die Direkteur van Visserye, Kusweg, Seepunt, Kaapstad, gestuur word.

Inkomste 602.

BYLAE C.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE INKOMSTE.

WET OP SEEVISSERYE, 1940.
(Wet No. 10 van 1940.)

KENNISGEWING VAN VERANDERING VAN EIENAAR, SKIPPER OF BOOTNAAM OF VAN VERPLASING VAN BOOT VAN EEN PLEK NA 'N ANDER.

Registrasienommer
Volle naam van nuwe eienaar
(HOOFLETTERS)
Adres van nuwe eienaar
Volle naam van nuwe skipper
(HOOFLETTERS)
Adres van nuwe skipper
Nuwe naam van boot
Nuwe tuishawe
Datum van verandering of oordrag
Handtekening van vorige eienaar of skipper
Plek
Datum
Hierdie kennisgewing moet aan die Direkteur van Visserye, Kusweg, Seepunt, Kaapstad, gestuur word en moet hom uiterlik een-en-twintig dae na die datum van verandering of oordrag bereik.

Inkomste 601.

BYLAE D.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE INKOMSTE.

WET OP SEEVISSERYE, 1940.
(Wet No. 10 van 1940.)

AANSOEK OM 'N LISENSIE VIR 'N FABRIEK (LAND, SKEEPSROMP OF DRYWEND).

SLEGS VIR AMPTELIKE GEBRUIK.

Jaar 19—	Lisensie No. Bedrag £ Voorletters	Datumstempel.

Naam van applikant
Adres
Ligging van fabriek (land):—
Straat
Stad
Drywende fabriek (bruto tonnemaat)
Fabriekswetregistrasienommer
Datum van registrasie of voorlopige registrasie ingevolge Fabrieks-wet
Ek, die ondergetekende, doen hierby aansoek om 'n lisensie vir die fabriek, wat hierbo beskryf is.
Handtekening van applikant
Datum

ADVICE COPY OF FISHING-BOAT LICENCE.

Date of expiry 31st December
Issued to:—
Owner
Address
Licence duty paid, receipt of which is hereby acknowledged:—
Pounds
Shillings
Pence
£

Particulars of fishing boat in respect of which licence issued:—
Name of boat
Full name of skipper
Registration No.
This boat is hereby authorised to fish for—
* any species excluding pilchards and maasbankers.
including pilchards and maasbankers.

Licensing Officer.

* Delete whichever inapplicable.

To be forwarded to the Director of Fisheries, Beach Road, Sea Point, Cape Town, at the end of every week.

Revenue 602.

SCHEDULE C.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF INLAND REVENUE.

SEA FISHERIES ACT, 1940.
(Act No. 10 of 1940).

NOTICE OF CHANGE OF OWNERSHIP, SKIPPER, OR BOAT NAME, OR OF TRANSFER OF FISHING-BOAT FROM ONE PLACE TO ANOTHER.

Registration No.
Full name of new owner
(BLOCK LETTERS)
Address of new owner
Full name of new skipper
(BLOCK LETTERS)
Address of new skipper
New name of boat
New home port
Date of change or transfer
Signature of previous owner or skipper
Place
Date
This notice must be forwarded to the Director of Fisheries, Beach Road, Sea Point, Cape Town, to reach him not later than twenty-one days after the change or transfer.

Revenue 601.

SCHEDULE D.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF INLAND REVENUE.

SEA FISHERIES ACT, 1940.
(Act No. 10 of 1940.)

APPLICATION FOR A LICENCE FOR A FACTORY (LAND, HULK OR FLOATING).

FOR OFFICIAL USE ONLY.

Year 19—	Licence No. Amount £ Initials	Date Stamp.

Name of applicant
Address
Location of factory (land):—
Street
Town
Floating factory (gross tonnage)
Factories Act Registration No.
Date of registration or provisional registration under Factories Act
I, the undersigned, hereby make application for a licence for the factory described above.
Signature of applicant
Date

SLEGS VIR KANTOORGEBRUIK.

REGISTRASIESERTIFIKAAT.

Fabriek geregistreer deur_____
Direkteur van Visserye.

Datum_____
Registrasienommer_____
Doeleindes van fabriek_____
Lisensie betaalbaar_____
Opmerking_____

Inkomste 604.

BYLAE E.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE INKOMSTE.

WET OP SEEVISSERYE, 1940.
(Wet No. 10 van 1940.)

FABRIEKSLISENSIE.

Vervaldatum 31 Desember 19_____
Uitgereik aan:—
Lisensiehouer_____
Adres_____
Lisensie betaal, ontvangs waarvan hierby erken word:—
Pond_____
Sjielings_____
Pennies_____
£_____

Besonderhede van fabriek ten opsigte waarvan lisensie uitgereik word:—
Fabrieks wetregistrasienommer_____
Direkteur van Visserye se registrasienommer_____
Ligging van fabriek indien op land of bruto tonnemaat indien drywende fabriek_____
Doeleindes van fabriek_____

Lisensiebeampte.

Inkomste 604.

ADVIESKOPIE VAN FABRIEKSLISENSIE.

Moet aan die end van elke week aan die Direkteur van Visserye, Kusweg, Seepunt, Kaapstad, gestuur word.
Vervaldatum 31 Desember 19_____
Uitgereik aan:—
Lisensiehouer_____
Adres_____
Lisensiegeld betaal, ontvangs waarvan hierby erken word:—
Pond_____
Sjielings_____
Pennies_____
£_____

Besonderhede van fabriek ten opsigte waarvan lisensie uitgereik word:—
Fabrieks wetregistrasienommer_____
Direkteur van Visserye se registrasienommer_____
Ligging van fabriek indien op land of bruto tonnemaat indien drywende fabriek_____
Doeleindes van fabriek_____

Lisensiebeampte.

Inkomste 605.

BYLAE F.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE INKOMSTE.

WET OP SEEVISSERYE, 1940.
(Wet No. 10 van 1940.)

PERMIT VIR DIE VERSAMELING VAN OESTERS.

Geldig vir die tydperk 1 Maart tot 31 Oktober 19_____
Uitgereik aan:—
Naam (voluit)_____
Adres_____
Bedrag betaal, waarvan ontvangs hierby erken word:—
Tien sjielings (10s.).
Hierdie permit magtig die houer daarvan om oesters in die Magistraatsdistrik_____
te versamel maar is nie geldig in 'n gebied waar die versameling van oesters ingevolge artikel 4 van die Wet op Seevisserye, 1940, verbode is nie.

Ontvanger van Inkomste/
Posmeester.

FOR OFFICIAL USE ONLY.

REGISTRATION CERTIFICATE.

Factory registered by_____
Director of Fisheries.

Date_____
Registration No._____
Purpose of factory_____
Licence payable_____
Note_____

Revenue 604.

SCHEDULE E.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF INLAND REVENUE.

SEA FISHERIES ACT, 1940.
(Act No. 10 of 1940.)

FACTORY LICENCE.

Date of expiry 31st December 19_____
Issued to:—
Licence holder_____
Address_____
Licence duty paid, receipt of which is hereby acknowledged:—
Pounds_____
Shillings_____
Pence_____
£_____
Particulars of factory in respect of which licence issued:—
Factories Act Registration No._____
Director of Fisheries Registration No._____
Location of factory if on land or gross tonnage if floating factory_____
Purposes of factory_____

Licensing Officer.

Revenue 604.

ADVICE COPY OF FACTORY LICENCE.

To be forwarded to the Director of Fisheries, Beach Road, Sea Point, Cape Town, at the end of every week.
Date of expiry 31st December, 19_____
Issued to:—
Licence holder_____
Address_____
Licence duty paid, receipt of which is hereby acknowledged:—
Pounds_____
Shillings_____
Pence_____
£_____
Particulars of factory in respect of which licence issued:—
Factories Act Registration No._____
Director of Fisheries Registration No._____
Location of factory if on land or gross tonnage if floating factory_____
Purposes of factory_____

Licensing Officer.

Revenue 605.

SCHEDULE F.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF INLAND REVENUE.

SEA FISHERIES ACT, 1940.
(Act No. 10 of 1940.)

PERMIT FOR THE COLLECTION OF OYSTERS.

Valid for the period from 1st March to 31st October, 19_____
Issued to:—
Name (in full)_____
Address_____
Amount paid, receipt of which is hereby acknowledged:—
Ten shillings (10s.).
This permit authorises the holder thereof to collect oysters in the Magisterial District of_____
but shall not be valid in any area in which the collection of oysters is prohibited in terms of section 4 of the Sea Fisheries Act, 1940.

Receiver of Revenue,
Postmaster.

BYLAE G.

VISSERSHAWES.

ARNISTON.

Die gebied begrens deur—

(*a*) twee ewewydige lyne aan elke kant van die sleephelling, 200 voet van die middelpunt van die sleephelling, wat loop van punte 80 voet landwaarts anderkant die strandkant van die helling soos dit in Julie 1951 bestaan het, tot punte 600 jaarts seewaarts; en

(*b*) twee ewewydige lyne wat die verste punte van die twee lyne in (*a*) genoem, verbind.

GANSBAAI.

Die gebied begrens deur die seewaartse boog van 'n sirkel met 'n straal van 'n halfmyl getrek van die verste westelike punt van die landingskaai en 'n lyn getrek—

(*a*) van die punt waar hierdie sirkel die strand op die hoogwatermerk in die suide sny;

(*b*) daarvandaan op die hoogwatermerk langs die strand tot by betonbaken A en langs die reeks betonbakens B, C, D, E, F, G, G1, G2, G3, G4, H, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z, A1, B1, C1, D1;

(*c*) daarvandaan op die hoogwatermerk langs die strand tot by die noordelike hawehoof;

(*d*) daarvandaan langs die suidekant van die noordelike hawehoof tot by betonbakens E1, F1;

(*e*) daarvandaan langs die noordekant van die noordelike hawehoof tot by die strand op die hoogwatermerk;

(*f*) daarvandaan op die hoogwatermerk langs die strand tot by die punt waar voornoemde sirkel die strand op die hoogwatermerk in die noorde sny;

saam met die hawewerke wat binne voornoemde grense geleë is.

GORDONSBAAI.

Die gebied begrens deur—

(*a*) die westelike breekwater;

(*b*) 'n reguit lyn wat reghoekig met die westelike breekwater vanaf sy see-eindpunt in 'n oostelike rigting getrek is om by die hoogwatermerk op die strand aan te sluit;

(*c*) die hoogwatermerk by gewone springvloede langs die strand van die plek waar die lyn genoem in paragraaf (*b*) by die hoogwatermerk aansluit tot by die kus-eindpunt van die westelike breekwater en die hawewerke geleë op die strand genoem in hierdie paragraaf.

HERMANUS.

Die gebied wat begrens word deur die seewaartse boog van 'n sirkel getrek met 'n straal van 'n halfmyl van die punt af waar die voorkant van die kaai die suidelike breekwater kruis, en 'n lyn getrek—

(*a*) van die punt waar hierdie sirkel die strand aan die oostekant kruis, in 'n westelike rigting langs die strand by die hoogwatermerk tydens gewone springvloede tot by die punt waar dit 'n verlenging, in 'n suidoostelike rigting, van die noordoostelike grens van Spoorwegreserwe No. 3 (Erf No. 248) kruis;

(*b*) daarvandaan tot by en langs die noordoostelike, noordwestelike en westelike grense van Spoorwegreserwe No. 3 (Erf No. 248) tot by 'n punt waar 'n verlenging, in 'n suidelike rigting, van laasgenoemde grens die strand by die hoogwatermerk tydens gewone springvloede, kruis;

(*c*) daarvandaan in 'n westelike rigting langs die strand by die hoogwatermerk tydens gewone springvloede tot by die punt waar dit voornoemde sirkel kruis;

saam met die hawewerke geleë op die strand wat in paragrawe (*a*), (*b*) en (*c*) genoem word.

HOUTBAAI.

Die gebied begrens deur—

(*a*) die breekwater;

(*b*) 'n lyn wat reghoekig met die breekwater vanaf sy see-eindpunt in 'n westelike rigting getrek is om by die hoogwatermerk op die strand aan te sluit;

(*c*) die hoogwatermerk by gewone springvloede langs die strand vanaf die plek waar die lyn genoem in paragraaf (*b*) by die hoogwatermerk aansluit tot by die kus-eindpunt van die breekwater en die hawewerke geleë op die strand in hierdie paragraaf genoem.

KALKBAAI.

Die gebied begrens—

(*a*) aan die noordoostekant, deur 'n lyn wat van die suidwestelike einde van die af-perron te Kalkbaaistasie verby die punt van die breekwater loop tot waar dit by die lyn in (*b*) omskrywe, aansluit;

(*b*) aan die suidekant, deur 'n lyn ewewydig met en 116 voet suid van die breekwater;

(*c*) aan die westekant deur 'n lyn van 'n punt waar die lyn in (*b*) omskrywe by die grenslyn van die Point-stadsgebied (die eiendom van die Kaapstadse Stadsraad) aansluit en dan verder noordwaarts al langs genoemde grenslyn tot by baken d soos dit op landmeterskaart 1357–1917 aangedui is;

SCHEDULE G.

FISHING HARBOURS.

ARNISTON.

The area bounded by—

(*a*) two parallel lines on either side of the slipway 200 feet from the centre of the slipway and extending from points 80 feet shorewards beyond the shore-end of the slip as it existed in July, 1951, to points 600 yards seaward; and

(*b*) two parallel lines connecting the extremes of the two lines mentioned in (*a*).

GANSBAAI.

The area bounded by the seaward arc of a circle, drawn at a half-mile radius, from the extreme western end of the landing wharf, and a line drawn—

(*a*) from the point where this circle intersects the foreshore at high-water-mark in the south;

(*b*) thence along the foreshore at high-water-mark to concrete beacon A and along the line of concrete beacons B, C, D, E, F, G, G1, G2, G3, G4, H, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z, A1, B1, C1, D1;

(*c*) thence along the foreshore at high-water-mark to the North Breakwater;

(*d*) thence along the southern side of the North Breakwater to concrete beacons E1, F1;

(*e*) thence along the northern side of the North Breakwater to the foreshore at high-water-mark;

(*f*) thence along the foreshore at high-water-mark to the point where the aforementioned circle intersects the foreshore at high-water-mark in the North;

together with the harbour works situated within the aforementioned boundaries.

GORDON'S BAY.

The area bounded by—

(*a*) the western breakwater;

(*b*) a line drawn at right angles to the western breakwater from its seaward end, in an easterly direction to meet the high-water-mark on the foreshore; and

(*c*) the high-water-mark, at ordinary spring tides, along the foreshore from the point where the high-water-mark is met by the line referred to in paragraph (*b*) to the shoreward end of the western breakwater, and the harbour works situated on the foreshore mentioned in this paragraph.

HERMANUS.

The area bounded by the seaward arc of a circle drawn at a half-mile radius from the point where the face of the quay intersects the south breakwater and a line drawn—

(*a*) from the point where this circle intersects the foreshore in the east, in a westerly direction along the foreshore at high-water-mark at ordinary spring tides to the point of intersection with an extension in a south-easterly direction of the north-eastern boundary of Railway Reserve No. 3 (Erf No. 248);

(*b*) thence up to and following the north-eastern, north-western and western boundaries of Railway Reserve No. 3 (Erf No. 248) to a point where an extension in a southerly direction of the last-mentioned boundary intersects the foreshore at high-water-mark at ordinary spring tides;

(*c*) thence in a westerly direction along the foreshore at high-water-mark at ordinary spring tides to the point of intersection with the aforementioned circle,

together with the harbour works situated on the foreshore mentioned in paragraphs (*a*), (*b*) and (*c*).

HOUT BAY.

The area bounded by—

(*a*) the breakwater;

(*b*) a line drawn at right angles to the breakwater from its seaward end, in a westerly direction, to meet the high-water-mark on the foreshore; and

(*c*) the high-water-mark, at ordinary spring tides, along the foreshore from the point where the high-water-mark is met by the line referred to in paragraph (*b*) to the shoreward end of the breakwater and the harbour works situated on the foreshore mentioned in this paragraph.

KALK BAY.

The area bounded—

(*a*) on the north-eastern side, by a line running from the south-western end of the down platform at Kalk Bay station past the end of the breakwater to a point where it joins the line described in (*b*);

(*b*) on the southern side by a line parallel to and 116 feet south of the breakwater;

(*c*) on the western side by a line from a point where the line described in (*b*) joins the boundary line of the Point city area (the property of the Municipality of Cape Town), and from there in a northerly direction along the said boundary line to beacon d as indicated on surveyor's map 1357–1917;

(*d*) deur 'n reguit lyn weswaarts vanaf baken d oor baken e tot by baken f aan die spoorweggrensdraad;
(*e*) aan die noordwestekant, deur 'n lyn vanaf baken f oor baken g al langs die spoorwegkeermuur en grensdraad tot waar hierdie lyn by die aanvangspunt van die lyn in (*a*) omskrywe, aansluit.

LAMBERTSBAAI.

Die gebied begrens deur—

(*a*) die suidekant van die suidelike breekwater tot by die land-eindpunt by baken A, en langs die lyn van bakens B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z, A1, B1 en C1;
(*b*) 'n lyn getrek vanaf baken C1 tot by die seewaartse punt van die oostelike breekwater;
(*c*) die seewaartse kant van die oostelike breekwater tot by 'n punt waar dit gesny word deur die hoogwatermerk by gewone springvloede;
(*d*) 'n lyn wat vanaf die punt in (*c*) omskryf oor die oostelike breekwater getrek is tot by 'n punt waar dit aansluit by die hoogwatermerk by gewone springvloede aan die landwaartse kant van die oostelike breekwater; daarvandaan langs die hoogwatermerk by gewone springvloede aan die oostelike kus van Penguin-eiland tot by die westelike breekwater;
(*e*) 'n lyn wat reghoekig oor die westelike breekwater getrek is by die punt waar die hoogwatermerk in (*d*) omskryf die breekwater sny;
(*f*) die seewaartse kant van die westelike breekwater; en
(*g*) 'n lyn wat vanaf die seewaartse punt van die westelike breekwater tot by die seewaartse punt van die suidelike breekwater getrek is.

STILBAAI (RIVERSDAL).

Die gebied begrens deur—

(*a*) die breekwater;
(*b*) 'n lyn reghoekig met die breekwater vanaf sy see-eindpunt in 'n westelike rigting getrek om by die hoogwatermerk op die strand aan te sluit; en
(*c*) die hoogwatermerk tydens gewone springvloede langs die strand vanaf die punt waar die lyn genoem in paragraaf (*b*) by die hoogwatermerk aansluit tot by die land-end van die breekwater en die hawewerke geleë op die strand in hierdie paragraaf genoem.

BYLAE H.

GELDE VIR PERMITTE BY VISSERSHAWES.

	£ s. d.
1. Permitte vir die vang van vis vanaf 'n pier, kaai, aanlêplek, breekwater, muur of ander deel van vissershawe—	
Per dag of deel van 'n dag	0 1 0
Per maand	0 10 0
Per drie maande	1 0 0
2. Permitte vir die gebruik van sleephellings—	
(*a*) Vir vissersbote, per dag of deel van 'n dag..Elk	1 0 0
(*b*) Vir ander bote as vissersbote, per dag of deel van dag.....Elk	2 0 0
(*c*) Vir bote gesleep of afgesleep op Sondae, publieke vakansiedae of buite normale diensure, benewens bogemelde bedrae	0 5 0

3. Permitte vir die vasmeer en anker van ander bote as gelisensieerde vissersbote—

	Per dag of deel van 'n dag.	*Per week.*	*Per maand.*	*Per kalenderjaar.*
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
(*a*) Vir elke boot hoogstens 12 vt. lank..	0 1 0	0 2 0	0 5 0	1 10 0
(*b*) Vir elke boot langer as 12 vt. maar nie langer as 25 vt. nie	0 1 3	0 3 6	0 7 6	2 10 0
(*c*) Vir elke boot langer as 25 vt.....	0 2 0	0 5 0	0 10 0	5 0 0

	Per toelating.	*Per maand.*
	£ s. d.	£ s. d.
4. Permitte vir die toelating van voertuie na die omslote gedeelte van vissershawes—		
Motorkarre en motorfietse met of sonder sykarre	0 0 6	0 5 0
Vragmotors en voertuie deur diere getrek	0 1 0	0 10 0
5. Permitte vir die gebruik van visskoonmaakgeriewe—		
Vir tafels met oppervlak groter as 40 vierkante voet (elk), per maand		2 0 0
Vir tafels met oppervlak tot 40 vierkante voet (elk), per maand		1 0 0
Vir tafels ongeag hul grootte (elk), per dag		0 2 6
6. Permitte vir die gebruik van hyskrane, per hys		0 5 0
7. Permitte vir die gebruik van elektriese krag, per dag of deel van 'n dag		0 2 6
8. Permitte vir toegang na pier (Kalkbaai), toegang per persoon		0 0 6

(*d*) from beacon d by a straight line in a westerly direction via beacon e to beacon f on the railway boundary fence;
(*e*) on the north-western side by a line from beacon f via beacon g along the railway retaining wall and boundary fence to the point of commencement where this line joins the line described in (*a*).

LAMBERT'S BAY.

The area bounded by—

(*a*) the south side of the southern breakwater to the landward end at beacon A and along the line of beacons B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z, A1, B1 and C1;
(*b*) a line drawn from beacon C1 to the seaward end of the eastern breakwater;
(*c*) the seaward side of the eastern breakwater to a point where it is met by the high-water-mark at ordinary spring tides;
(*d*) a line drawn across the eastern breakwater from the point defined in (*c*) to a point where it is met by the high-water-mark at ordinary spring tides on the landward side of the eastern breakwater; thence along the high-water-mark at ordinary spring tides on the eastern shore of Penguin Island to the western breakwater;
(*e*) a line drawn at right angles across the western breakwater at the point where the high-water-mark defined in (*d*) meets the breakwater;
(*f*) the seaward side of the western breakwater; and
(*g*) a line drawn from the seaward end of the western breakwater to the seaward end of the southern breakwater.

STILL BAY (RIVERSDALE).

The area bounded by—

(*a*) the breakwater;
(*b*) a line drawn at right angles to the breakwater from its seaward end, in a westerly direction, to meet the high-water-mark on the foreshore; and
(*c*) the high-water-mark, at ordinary spring tides along the foreshore from the point where the high-water-mark is met by the line referred to in paragraph (*b*) to the shoreward end of the breakwater and the harbour works situated on the foreshore mentioned in this paragraph.

SCHEDULE H.

FEES FOR PERMITS AT FISHING HARBOURS.

	£ s. d.
1. Permits for fishing from any pier, wharf, jetty, breakwater, wall or other part of any fishing harbour—	
Per day or part of a day	0 1 0
Per month	0 10 0
Per three months	1 0 0
2. Permits for the use of slipways—	
(*a*) For fishing-boats, per day or part of a day, each.	1 0 0
(*b*) For boats other than fishing-boats, per day or part of a day, each	2 0 0
(*c*) For boats slipped or unslipped on public holidays, Sundays or outside normal working hours, a charge additional to the rates quoted above of..	0 5 0

3. Permits for the mooring and anchoring of boats, other than licensed fishing-boats:—

	Per Day or Part of a Day.	*Per Week.*	*Per Month.*	*Per Calendar Year.*
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
(*a*) For each boat not exceeding 12 ft. in length	0 1 0	0 2 0	0 5 0	1 10 0
(*b*) For each boat exceeding 12 feet in length, but not exceeding 25 ft	0 1 3	0 3 6	0 7 6	2 10 0
(*c*) For each boat exceeding 25 ft. in length	0 2 0	0 5 0	0 10 0	5 0 0

	Per Admission.	*Per Month.*
	£ s. d.	£ s. d.
4. Permits for admission of vehicles to enclosed portions of fishing harbours:—		
Motor-cars and motor-cycles, with or without side-cars	0 0 6	0 5 0
Lorries and animal-drawn vehicles	0 1 0	0 10 0
5. Permits for the use of fish-cleaning facilities:—		£ s. d.
For tables with top in excess of 40 sq. ft. (each), per month		2 0 0
For tables with top up to 40 sq. ft. (each), per month		1 0 0
For tables irrespective of size (each), per day		0 2 6
6. Permits for use of cranes, per lift		0 5 0
7. Permits for the use of electric power, per day or part of a day		0 2 6
8. Permits for admission to pier (Kalk Bay), admission per person		0 0 6

C.I. 212.

BYLAE I.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

No._____

SERTIFIKAAT VAN SEEVAARDIGHEID.

(Uitgereik kragtens die regulasies ingevolge die Wet op Seevisserye, 1940.)

Registrasienommer van boot_____
Jaar waarvoor boot gelisensieer mag word_____
Bedrag betaalbaar vir hierdie sertifikaat by uitreiking van lisensie(s)_____

Ek/ons sertifiseer hiermee dat ek/ons die romp, toerusting en masjinerie van bogenoemde vissersboot ondersoek het en dit in 'n bevredigende toestand bevind.

Ek/ons sertifiseer ook dat hierdie boot_____persone kan dra, insluitende die bemanning.

_____
Inspekteur(s).

Plek_____ Datum_____

Inkomste 606.

BYLAE J.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE INKOMSTE.

WET OP SEEVISSERYE, 1940.
(Wet No. 10 van 1940.)

PERMIT VIR DIE VERSAMELING VAN PERLEMOEN.
(ABALONE, VENUS EAR OF SIFFIE.)

Geldig tot 31 Desember_____
Uitgereik aan:—
Naam (voluit)_____
Adres_____
Geregistreerde No. van boot_____
Naam van boot_____
Bedrag betaal, waarvan ontvangs hierby erken word:—

Een pond (£1).

Hierdie permit magtig die houer daarvan om perlemoen slegs in die Magistraatsdistrik_____ en in die aangrensende territoriale waters te versamel op voorwaarde dat hy uitgerus is met duikapparaat wat deur middel van lugvoorsieningspype verbind is met die vissersboot waarin hy sy vangs laai, maar is nie geldig in enige gebied waar of gedurende enige tydperk waarin die vang of versteuring van perlemoen ingevolge artikel *vier* van die Wet op Seevisserye, 1940, verbied word nie.

_____
Ontvanger van Inkomste.

Inkomste 608.

BYLAE K.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE INKOMSTE.

WET OP SEEVISSERYE, 1940.
(Wet No. 10 van 1940.)

AANSOEK OM 'N LISENSIE VIR 'N VISSERSBOOT WAT VIR DIE VANG VAN PELSERS EN MAASBANKERS GEBRUIK GAAN WORD.

Registrasienommer van boot_____
Naam van boot_____
Volle naam van eienaar_____
Adres van eienaar_____
Tipe boot_____
Totale lengte_____
Skeepsruimtonnemaat_____
Bruto tonnemaat_____
Naam en adres van maatskappy waaraan vis gelewer gaan word_____

Ek, die ondergetekende, doen hierby aansoek om 'n lisensie vir die vang van pelsers en/of maasbankers met die vissersboot hierbo beskryf en verklaar dat die verstrekte besonderhede na my beste wete in alle opsigte waar en juis is.

_____
Handtekening van Applikant.

SLEGS VIR AMPTELIKE GEBRUIK.

PELSER/MAASBANKERBOOTLISENSIE SERTIFIKAAT.

Registrasienommer van boot_____
Naam van boot_____

Aansoek $\frac{\text{aanbeveel}}{\text{nie aanbeveel nie}}$ deur Pelser/Maasbankerbootbeperkingskomitee.

_____
Voorsitter,
Datum_____ Direkteur van Visserye.

C.I. 212.

SCHEDULE I.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

No._____

CERTIFICATE OF SEAWORTHINESS.

(Issued in terms of the Regulations under the Sea Fisheries Act, 1940).

Registration No. of boat_____
Year for which boat may be licensed_____
Fee payable in respect of this certificate upon issue of licence(s)_____

I/we hereby certify that I/we have examined the hull, equipment and machinery of the above-mentioned fishing-boat and find that they are in a satisfactory condition.

I/we also certify that this boat may carry_____persons, including crew.

_____
Inspector(s).

Place_____ Date_____

Revenue 606.

SCHEDULE J.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF INLAND REVENUE.

SEA FISHERIES ACT, 1940.
(Act No. 10 of 1940.)

PERMIT FOR THE COLLECTION OF PERLEMOEN.
(ABALONE, VENUS EAR OR SIFFIE).

Valid to 31st December_____
Issued to:—
Name (in full)_____
Address_____
Registration No. of Boat_____
Name of boat_____
Amount paid, receipt of which is hereby acknowledged:—

One pound (£1).

This permit authorises the holder thereof to collect perlemoen only in the Magisterial District of_____ and in the adjoining territorial waters: provided he is equipped with diving apparatus connected by means of air supply pipes to the fishing-boat into which his catch is loaded, but shall not be valid in any area in which or period during which the catching or disturbing of perlemoen is prohibited in terms of section *four* of the Sea Fisheries Act, 1940.

_____
Receiver of Revenue.

Revenue 608.

SCHEDULE K.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF INLAND REVENUE.

SEA FISHERIES ACT, 1940.
(Act No. 10 of 1940.)

APPLICATION FOR A LICENCE FOR A FISHING-BOAT TO BE USED FOR THE CATCHING OF PILCHARDS AND MAASBANKERS.

Registration No. of boat_____
Name of boat_____
Full name of owner_____
Address of owner_____
Type of boat_____
Length overall_____
Hold capacity tons_____
Gross tonnage_____
Name and address of company to which fish to be delivered_____

I, the undersigned, hereby make application for a licence for the catching of pilchards and/or maasbankers by the fishing-boat described above, and declare that the particulars furnished are to the best of my knowledge and belief true and correct in all respects.

_____
Signature of Applicant.

FOR OFFICIAL USE ONLY.

PILCHARD/MAASBANKER BOAT LICENSING CERTIFICATE.

Registration No. of boat_____
Name of boat_____

Application $\frac{\text{recommended}}{\text{not recommended}}$ by Pilchard/Maasbanker Boat Limitation Committee.

_____
Chairman,
Date_____ Director of Fisheries.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

No. 1266.] [11 Junie 1955.

DOEANEWET, 1944.—AANSTOOTLIKE LITERATUUR.

LYS No. 4.

Kragtens subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944 (Wet No. 35 van 1944), verklaar ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Binnelandse Sake, dat onderstaande publikasies onbetaamlik, onwelvoeglik of aanstootlik is:—

1. „Men"—alle uitgawes.
2. „Male"—alle uitgawes.
3. „Stag"—alle uitgawes.
4. „Man's"—alle uitgawes.
5. „For Men Only"—alle uitgawes.
6. „Photo"—alle uitgawes.
7. „Brief"—alle uitgawes.
8. „Sentation"—alle uitgawes.
9. „Picture Life"—alle uitgawes.
10. „Confidential"—alle uitgawes.
11. „Sir"—alle uitgawes.
12. „Uncensored"—alle uitgawes.
13. „Real Story"—alle uitgawes.
14. „True Police Cases"—alle uitgawes.
15. „Night and Day"—alle uitgawes.
16. „The National Police Gazette"—alle uitgawes.
17. „Justice"—alle uitgawes.
18. „Marines in Battle"—alle uitgawes.
19. „Strange Tales"—alle uitgawes.
20. „Clutching Hand"—alle uitgawes.
21. „Gang Busters"—alle uitgawes.
22. „Suppressed"—alle uitgawes.
23. „The Canadian Tribune"—alle uitgawes.
24. „Agerpres Information Bulletin"—alle uitgawes.
25. „Svet Ceskoslovensky"—alle uitgawes.
26. „Labor Action"—alle uitgawes.
27. „World News"—alle uitgawes.
28. „Justice"—alle uitgawes.
29. „New Life in Rumania"—alle uitgawes.
30. „Uncensored"—alle uitgawes.
31. „Spotlight on Africa News"—alle uitgawes.
32. „Paris Cocktail et Paradise"—alle uitgawes.
33. „Cirque d'Amour"—alle uitgawes.
34. „Nini de Paris"—alle uitgawes.
35. „M Ue de Paris"—alle uitgawes.
36. „Paris Sourit"—alle uitgawes.
37. „New China News Agency Daily Bulletin"—alle uitgawes.
38. „New China News Agency Supplement"—alle uitgawes.
39. „People's Rumania"—alle uitgawes.

Ingevolge subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944, mag vermelde publikasies derhalwe nie in die Unie ingevoer word nie.

Ingevolge artikel *honderd vier-en-twintig*, gelees met artikel *honderd twee-en-twintig* van genoemde Wet, is enigeen wat willens en wetens sodanige publikasies in sy besit het of daarmee handel, aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van 'n duisend pond of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens vyf jaar, of met sowel die boete as die gevangenisstraf.

Die aandag word ook gevestig op die bepalings van artikel *honderd drie-en-dertig* van genoemde Wet, ingevolge waarvan enigeen wat 'n eksemplaar van sodanige publikasies verkoop, vir verkoop aanbied of hou of versprei of vertoon, 'n misdryf pleeg en by skuldigbevinding strafbaar is met 'n boete van hoogstens tweehonderd pond of met gevangenisstraf, sonder die keuse van 'n boete, vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande of met sowel die boete as die gevangenisstraf.

T. E. DÖNGES,

Minister van Binnelandse Sake.

24-1

DEPARTMENT OF INTERIOR.

No. 1266.] [11 June 1955.

CUSTOMS ACT, 1944.—OBJECTIONABLE LITERATURE.

LIST No. 4.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944 (Act No. 35 of 1944), I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of the Interior, declare the undermentioned publications to be indecent, objectionable or obscene:—

1. "Men"—all issues.
2. "Male"—all issues.
3. "Stag"—all issues.
4. "Man's"—all issues.
5. "For Men Only"—all issues.
6. "Photo"—all issues.
7. "Brief"—all issues.
8. "Sentation"—all issues.
9. "Picture Life"—all issues.
10. "Confidential"—all issues.
11. "Sir"—all issues.
12. "Uncensored"—all issues.
13. "Real Story"—all issues.
14. "True Police Cases"—all issues.
15. "Night and Day"—all issues.
16. "The National Police Gazette"—all issues.
17. "Justice"—all issues.
18. "Marines in Battle"—all issues.
19. "Strange Tales"—all issues.
20. "Clutching Hand"—all issues.
21. "Gang Busters"—all issues.
22. "Suppressed"—all issues.
23. "The Canadian Tribune"—all issues.
24. "Agerpres Information Bulletin"—all issues.
25. "Svet Ceskoslovensky"—all issues.
26. "Labor Action"—all issues.
27. "World News"—all issues.
28. "Justice"—all issues.
29. "New Life in Rumania"—all issues.
30. "Uncensored"—all issues.
31. "Spotlight on Africa News"—all issues.
32. "Paris Cocktail et Paradise"—all issues.
33. "Cirque d'Amour"—all issues.
34. "Nini de Paris"—all issues.
35. "M Ue de Paris"—all issues.
36. "Paris Sourit"—all issues.
37. "New China News Agency Daily Bulletin"—all issues.
38. "New China News Agency Supplement"—all issues.
39. "People's Rumania"—all issues.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944, the said publications are, therefore, prohibited from importation into the Union.

In terms of section *one hundred and twenty-four* read with section *one hundred and twenty-two* of the said Act, any person who, knowingly has in his possession or deals with any such publications, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine of one thousand pounds, or to imprisonment for a period not exceeding five years, or to both such fine and imprisonment.

Attention is also invited to the provisions of section *one hundred and thirty-three* of the said Act, in terms of which any person who sells, offers or keeps for sale or distributes or exhibits any such publications, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred pounds or to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding twelve months, or to both such fine and imprisonment.

T. E. DÖNGES,

Minister for the Interior.

✻ No. 1334.] [20 Junie 1955.

REGISTRASIE INGEVOLGE DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—DIE NASIONALE DAHLIAVERENIGING VAN SUÍD-AFRIKA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die naam en wapen van Die Nasionale Dahliavereniging van Suid-Afrika, Port Elizabeth, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 425 van 18 Februarie 1955, geregistreer het.

✻ No. 1334.] [20 June 1955.

REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—THE NATIONAL DAHLIA SOCIETY OF SOUTH AFRICA.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the name and badge of The National Dahlia Society of South Africa, Port Elizabeth, as described in Government Notice No. 425 of the 18th February, 1955.

✻ No. 1335.] [1 Julie 1955.

BURO VIR SENSUS EN STATISTIEK.

Die Direkteur van Sensus en Statistiek maak vir algemene inligting bekend dat die kleinhandelprys-indekssyfers vir Mei 1955, as volg is:—

✻ No. 1335.] [1 July 1955.

BUREAU OF CENSUS AND STATISTICS.

The Director of Census and Statistics notifies for general information that the retail price index numbers for May, 1955, are as follows:—

KLEINHANDELPRYS-INDEKSSYFERS VIR MEI 1955.—*RETAIL PRICE INDEX NUMBERS FOR MAY, 1955.*

GEBIED. *AREA.*	*Basis.*—Elke gebied vergelyk met die beswaarde gemiddelde vir die nege gebiede in 1938 = 100. Basis.—*Each area compared with the weighted average of the nine areas in* 1938 = 100.			*Basis.*—Elke gebied vergelyk met homself in 1938 = 100. Basis.—*Each area compared with itself in* 1938 = 100.		
	Voedsel. *Food.*	Alle items (uitgesonderd huur). *All Items (excluding rent).*	Alle items. *All Items.*	Voedsel. *Food.*	Alle items (uitgesonderd huur). *All Items (excluding rent).*	Alle items. *All Items.*
	*	*	*	*	*	*
1. Kaapstad/*Cape Town*	233·7	214·7	195·6	232·8	213·2	201·9
2. Port Elizabeth	228·2	212·1	192·8	234·5	216·4	203·6
3. Oos-Londen/*East London*	235·5	216·8	203·4	240·3	215·7	206·7
4. Kimberley	230·2	217·1	191·3	239·3	218·0	212·1
5. Pietermaritzburg	237·4	216·7	197·9	237·2	215·6	208·8
6. Durban	232·6	214·6	203·3	231·2	215·5	205·4
7. Pretoria	231·7	214·8	208·4	230·3	212·5	202·3
8. Witwatersrand	235·4	214·7	202·3	234·0	215·1	197·0
9. Bloemfontein	237·1	221·3	202·6	248·8	219·8	204·9
Beswaarde gemiddelde van nege gebiede / Mei/*May* 1955	234·0	214·9	200·8†	234·0	214·9	200·8†
Weighted average of nine areas / April 1955	236·4	216·1	201·7	236·4	216·1	201·7

* Hierdie syfers is nie vertikaal vergelykbaar nie.
These figures are not comparable vertically.

Klerasieindeks. Basis: 1938 = 100	Mei 1955	291·9
	April 1955	291·8
Clothing Index. Basis: 1938 = 100	May, 1955	291·9
	April, 1955	291·8

† In vergelyking met April 1955, beteken dit 'n vermindering van 0·4 persent.
† Compared with April, 1955, this represents a decrease of 0·4 per cent.

✻ No. 1336.] [1 Julie 1955.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het, om, kragtens die bepalings van artikel *agt-en-sestig* (4) van die Zuid Afrika Wet, 1909, die Weledele heer Johannes Minnaar Rothmann, Provinsiale Sekretaris van die Provinsie Oranje-Vrystaat, aan te stel as Waarnemende Administrateur van genoemde Provinsie met ingang van 26 September 1955, gedurende die afwesigheid van die Administrateur met verlof.

✻ No. 1336.] [1 July 1955.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section *sixty-eight* (4) of the South Africa Act, 1909, to appoint Johannes Minnaar Rothmann, Esquire, Provincial Secretary for the Province of the Orange Free State, as Deputy-Administrator of the Province, with effect from the 26th September, 1955, during the absence on leave of the Administrator.

✻ No. 1341.] [22 Junie 1955.

WET TOT REËLING VAN VERTREK UIT DIE UNIE, 1955.

Ooreenkomstig subartikel (8) van artikel *vyf* van die Wet tot Reëling van Vertrek uit die Unie, 1955 (Wet No. 34 van 1955), het die Minister van Binnelandse Sake, in oorleg met die Minister van Finansies, voorgeskryf dat 'n bedrag van £1 ten opsigte van 'n permit wat kragtens artikel *vyf* uitgereik word, betaal moet word.

✻ No. 1341.] [22 June 1955.

DEPARTURE FROM THE UNION REGULATION ACT, 1955.

The Minister of the Interior, in consultation with the Minister of Finance has, in terms of sub-section (8) of section *five* of the Departure from the Union Regulation Act, 1955 (Act No. 34 of 1955), prescribed that a fee of £1 shall be paid in respect of a permit issued in terms of section *five* of the Act.

✱ No. 1342.] [1 Julie 1955.

KENNISGEWING INGEVOLGE DIE WYSIGINGS-WET OP HUWELIKSBEVESTIGERS, 1954.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Minister van Binnelandse Sake behaag het om kragtens artikel *vier* (1) van die Wysigingswet op Huweliksbevestigers, 1954 (Wet No. 25 van 1954), te gelas dat ondergenoemde persone vir alle doeleindes geag word, ingevolge die Wet op Huweliksbevestigers, 1916 (Wet No. 43 van 1916), behoorlik as huweliksbevestigers benoem te gewees het gedurende die tydperk en binne die gebiede wat teenoor hulle name gemeld word.

✱ No. 1342.] [1 July 1955.

NOTICE IN TERMS OF THE MARRIAGE OFFICERS' AMENDMENT ACT, 1954.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has been pleased, in terms of section *four* (1) of the Marriage Officers' Amendment Act, 1954 (Act No. 25 of 1954), to direct that the undermentioned persons shall for all purposes be deemed to have been marriage officers duly designated under the Marriage Officers' Act, 1916 (Act No. 43 of 1916), during the periods and within the areas set opposite their names.

Naam. *Name.*	Kerkgenootskap. *Denomination.*	Gebied. *Area.*	Tydperk. *Period.*
Eerw.—*Rev.* Allwood, Thomas Eardley	Metodistekerk van Suid-Afrika. *Methodist Church of South Africa*	Natal	Slegs—*Only* 11/7/1953.
Eerw.—*Rev.* Ahleby, Josef	Sweedse Kerk. *Church of Sweden*	Natal	24/10/1947–16/4/1953.
Eerw.—*Rev.* Ashenhurst, Robert	Presbiteriaanse Kerk van Suid-Afrika. *Presbyterian Church of South Africa*	Kaapprovinsie. *Cape Province*	1/9/1920–12/9/1953.
Eerw.—*Rev.* Bath, Arthur Penberthy	Metodistekerk van Suid-Afrika. *Methodist Church of South Africa*	Unie. *Union*	15/10/1943–31/12/1954.
Eerw.—*Rev.* David, Jacob Christopher.	Church of the Province of South Africa	Natal	19/12/1943–19/10/1952.
Eerw.—*Rev.* Duba, Ambrose Mbutana	Anglikaanse Kerk. *Anglican Church*	Transvaal	6/5/1951–12/9/1953.
Ds.—*Rev.* Holtzhausen, Septimus	Nederduitse Gereformeerde Kerk	Oranje-Vrystaat. *Orange Free State*	1/1/1952–31/10/1952.
Eerw.—*Rev.* Hinchliff, Samuel Bingham	Church of the Province of South Africa	Unie. *Union*	1/1/1915–14/1/1953.
Ds.—*Rev.* Jackson, John	Nederduitse Gereformeerde Kerk	Kaapprovinsie. *Cape Province*	12/2/1952–13/5/1953.
Ds.—*Rev.* le Roux, Gabriel Jacobus	Nederduitse Gereformeerde Kerk	Unie. *Union*	15/1/1943–31/12/1954.
Eerw.—*Rev.* Mellor, John	Congregational Union of South Africa	Kaapprovinsie. *Cape Province*	14/6/1953–4/7/1953.
Eerw.—*Rev.* Mtshali, Wilfred	Noorse Sendinggenootskap. *Norwegian Mission Society*	Natal	1/1/1947–17/12/1953.
Eerw.—*Rev.* Molope, John Sedumedi	Metodistekerk van Suid-Afrika. *Methodist Church of South Africa*	Transvaal	1/1/1953–30/9/1953.
Eerw.—*Rev.* Mhetoa, Jacob	Metodistekerk van Suid-Afrika. *Methodist Church of South Africa*	Oranje-Vrystaat. *Orange Free State*	15/1/1953–15/9/1953.
Eerw.—*Rev.* Norton, William Alfred	Church of the Province of South Africa	Unie. *Union*	1/8/1912–20/6/1953.
Eerw.—*Rev.* Pewa, Dan Daniel Muva.	„ American Board "-sending in Suid-Afrika. *American Board Mission in South Africa*	Natal	14/7/1948–10/7/1953.
Eerw.—*Rev.* Pohlwane, Elliott Julius	African Congregational Church	Kaapprovinsie. *Cape Province*	28/7/1950–10/12/1953.
Ds.—*Rev.* Smit, Willem Adriaan	Nederduitse Gereformeerde Kerk	Unie. *Union*	20/3/1948–8/10/1952.
Ds.—*Rev.* Stegman, Antonie Christoffel	Nederduitse Gereformeerde Kerk	Unie. *Union*	1/7/1918–7/6/1951.
Eerw.—*Rev.* Xaba, Cleopas Mkiti	African Congregational Church	Transvaal	15/1/1943–19/6/1954.

✱ No. 1357.] [22 Junie 1955.

REGISTRASIE INGEVOLGE DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—GLENWILLIAM BOWLING CLUB.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die naam, uniform en wapen van die Glenwilliam Bowling Club, Johannesburg, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 424 van 18 Februarie 1955, geregistreer het.

✱ No. 1357.] [22 June 1955.

REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—GLENWILLIAM BOWLING CLUB.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the name, uniform and badge of the Glenwilliam Bowling Club, Johannesburg, as described in Government Notice No. 424 of the 18th February, 1955.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

✱ No. 1343.] [1 Julie 1955.

BEDANKING VAN OFFISIERE UIT DIE UNIE-VERDEDIGINGSMAG.

Ondergenoemde offisiere van die Unieverdedigingsmag het hulle ontslag geneem kragtens artikel *vyf-en-dertig* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, met ingang van die vermelde datums:—

SUID-AFRIKAANSE STAANDE MAG.

Suid-Afrikaanse Militêre Verpleegdiens.

Suster, graad II (op proef) Eunice Evangeline Meyer, 2 Mei 1955.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

✱ No. 1343.] [1 July 1955.

RESIGNATION OF COMMISSIONS IN THE UNION DEFENCE FORCES.

The following officers of the Union Defence Forces have resigned their commissions in terms of section *thirty-five* of the South Africa Defence Act, 1912, with effect from the dates stated:—

SOUTH AFRICAN PERMANENT FORCE.

South African Military Nursing Service.

Sister, Grade II (on probation) Eunice Evangeline Meyer, 2nd May, 1955.

AKTIEWE BURGERMAG.

Regiment President Kruger.

Tweede luitenant Theunis Gert Douglas Victor, 1 Junie 1955.

Algemene Lys.

Luitenant Johan Konrad Langenegger, 5 Mei 1955.

RESERWE VAN OFFISIERE.

Algemene Lys (Afdeling I).

Luitenant Augustus Edmund Murray Tatham, 28th April, 1955.

Suid-Afrikaanse Lugmag se Spesiale Reserwe van Vlieg-offisiere.

Luitenant William Arthur Little, 7 Desember, 1953.

Tweede luitenant Robert George Turner, 21 Oktober 1954.

[A.G. (1) 372/1A/53.]

DEPARTEMENT VAN ARBEID

✱ No. 1330.] [1 Julie 1955.

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, No. 22 VAN 1941.—ONAFGEBROKE WERK.

Ingevolge die voorbehoudsbepaling by paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *negentien* van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, verklaar ek, JOHANNES DE KLERK, Minister van Arbeid, hierby dat die vervaardiging van kalsium-sianemied soos uitgeoefen deur South African Cyanamid (Pty.), Ltd., in die magistraatsdistrik Witbank, 'n bedrywigheid is waarin onafgebroke werk deur middel van drie skofte per dag nodig is.

J. DE KLERK,
Minister van Arbeid.

✱ No. 1337.] [1 Julie 1955.

LOONWET No. 44 VAN 1937.

MINERAALWATERVERVAARDIGINGS-NYWERHEID.

In opdrag van die Minister van Arbeid word almal wie se belange regstreeks of onregstreeks geraak word deur die aanbeveling wat die Loonraad aan die Minister voorgelê het hierby kragtens subartikel (7) van artikel *sestien* (*bis*) van die Loonwet, 1937, versoek om as hulle besware het teen die wysiging van Vasstelling No. 151 wat by Goewermentskennisgewing No. 1649 van 12 Augustus 1949 bekendgemaak is, ooreenkomstig die aanbeveling wat in die Bylae hierby verskyn, sodanige besware binne dertig dae na bekendmaking van hierdie kennisgewing skriftelik by die Sekretaris van Arbeid, Privaatsak 117, Pretoria, in te dien.

(OPMERKING.—Die Loonraadverslag wat betrekking het op hierdie aanbeveling is vir insae beskikbaar by die kantore van die Afdelingsinspekteurs, Departement van Arbeid, Bloemfontein, Durban, George, Johannesburg, Kaapstad, Kimberley, Oos-Londen, Port Elizabeth en Pretoria.

Persone wat besware anders as in manuskripvorm indien, word versoek om sewe kopieë van hulle besware en sewe kopieë van alle bygaande dokumente te verskaf.)

ACTIVE CITIZEN FORCE.

Regiment President Kruger.

Second Lieutenant Theunis Gert Douglas Victor, 1st June, 1955.

General List.

Lieutenant Johan Konrad Langenegger, 5th May, 1955.

RESERVE OF OFFICERS.

General List (Section I).

Lieutenant Augustus Edmund Murray Tatham, 28th April, 1955.

South African Air Force Special Reserve of Flying Officers.

Lieutenant William Arthur Little, 7th December, 1953.

Second Lieutenant Robert George Turner, 21st October, 1954.

[A.G. (1) 372/1A/53.]

DEPARTMENT OF LABOUR.

✱ No. 1330.] [1 July 1955.

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, No. 22 OF 1941.—CONTINUOUS WORKING.

In terms of the proviso to paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *nineteen* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, I, JOHANNES DE KLERK, Minister of Labour, hereby declare the manufacture of calcium cyanamide as carried on by South African Cyanamid (Pty.), Ltd., in the Magisterial Distrct of Witbank to be an activity in which continuous work by means of three shifts per day is necessary.

J. DE KLERK,
Minister of Labour.

✱ No. 1337.] [1 July 1955.

WAGE ACT No. 44 OF 1937.

MINERAL WATER MANUFACTURING INDUSTRY.

By direction of the Minister of Labour, all persons whose interests may be affected directly or indirectly by the recommendation which has been submitted to the Minister by the Wage Board and who have any objections to the amendment of Determination No. 151 which was published under Government Notice No. 1649 of the 12th August, 1949, in accordance with the recommendation appearing in the Schedule hereto, are hereby in terms of sub-section (7) of section *sixteen* (*bis*) of the Wage Act, 1937, invited to lodge such objections in writing with the Secretary for Labour, Private Bag 117, Pretoria, within thirty days after publication of this notice.

(NOTE.—The report of the Wage Board pertaining to this recommendation is available for inspection at the offices of the Divisional Inspectors, Department of Labour, Bloemfontein, Cape Town, Durban, East London, George, Johannesburg, Kimberley, Port Elizabeth and Pretoria.

Persons lodging objections other than in manuscript are requested to furnish seven copies of their statement of objections and seven copies of any accompanying documents.)

BYLAE.

AANBEVELING DEUR DIE LOONRAAD AAN SY EDELE DIE MINISTER VAN ARBEID.—MINERAALWATERNYWERHEID.

In antwoord op die versoek wat op 1 Februarie 1955 tot die Raad gerig is, 'n versoek wat soos volg lui:—

„Die Minister van Arbeid versoek die Loonraad kragtens subartikel (3) van artikel *sestien* (*bis*) van die Loonwet, 1937, soos gewysig, om die raadsaamheid te oorweeg van—

(i) die wysiging van die bepalings van Vasstelling No. 151 vir die Mineraalwatervervaardigingsnywerheid, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1649 van 12 Augustus 1949 betreffende „motorvoertuigbestuurder" en „deeltydse motorvoertuigbestuurder" in—

(*a*) klousule 5 (10)—Voorbehoude;
(*b*) klousule 5 (4)—Ruspose;
(*c*) klousule 5 (7)—Beperking van Oortyd;
(*d*) klousule 5 (9)—Betaling vir Oortyd; en

(ii) die wysiging van enige ander bepalings wat wysiging nodig het as gevolg van (i) hierbo.",

beveel die Raad aan dat Vasstelling No. 151 gewysig word soos uiteengesit in die Bylae hierby.

BYLAE.

Vasstelling No. 151 vir die Mineraalwaternywerheid, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1649 van 12 Augustus 1949 word hierby gewysig deur—

(*a*) die skrapping van subklousule (7) van klousule 5 en die vervanging daarvan deur die volgende nuwe subklousule (7):—

„(7) *Beperking van oortyd.*

(*a*) 'n Werkgewer mag nie van sy motorvoertuigbestuurder vereis of hom toelaat om langer oortyd as vyftien uur in enige week gedurende die tydperk 1 Oktober tot 31 Maart en vier uur in enige week gedurende dit tydperk 1 April tot 30 September te werk nie.

(*b*) 'n Werkgewer mag nie van sy werknemer, uitgesonderd 'n motorvoertuigbestuurder, vereis of hom toelaat om langer oortyd as tien uur in enige week gedurende die tydperk 1 Oktober tot 31 Maart en vier uur in enige week gedurende die tydperk 1 April tot 30 September te werk nie.";

(*b*) die invoeging onmiddellik na die woord „dat", waar dit die eerste keer in subklousule (9) van klousule 5 voorkom, van die woorde „'n motorvoertuigbestuurder ten opsigte van alle oortyd wat deur hom gewerk word wat meer as tien uur in enige week beloop, teen 'n skaal van minstens anderhalf maal sy gewone loon besoldig moet word, en voorts met dien verstande dat", en

(*c*) die skrapping in subklousule (10) van klousule 5 van die woorde „die bepalings van subklousules (4), (7) en (9) is nie op 'n motorvoertuigbestuurder en deeltydse motorvoertuigbestuurder van toepassing nie" en die vervanging daarvan deur die woorde „die bepalings van subklousule (4) is nie op 'n motorvoertuigbestuurder van toepassing nie".

S. P. DU T. VILJOEN, *Voorsitter.*
P. R. VIVIERS, *Lid.*
A. D. LEE, *Lid.*

W. F. BRITS, *Sekretaris.*
Pretoria, 28 April 1955.

SCHEDULE.

RECOMMENDATION TO THE HONOURABLE THE MINISTER OF LABOUR BY THE WAGE BOARD.—MINERAL WATER MANUFACTURING INDUSTRY.

In response to the request made to the Board on 1st February, 1955, which request reads:—

"The Minister of Labour requests the Wage Board in terms of sub-section (3) of section *sixteen* (*bis*) of the Wage Act, 1937, as amended, to consider the advisability of—

(i) amending the provisions of Determination No. 151 for the Mineral Water Manufacturing Industry, published under Government Notice No. 1649 of the 12th August, 1949, relating to 'motor vehicle driver' and 'part-time motor vehicle driver' in—

(*a*) clause 5 (10)—Savings;
(*b*) clause 5 (4)—Rest Intervals;
(*c*) clause 5 (7)—Limitation of Overtime;
(*d*) clause 5 (9)—Payment for Overtime; and

(ii) amending any other provisions which require amendment as a consequence of (i) above.",

the Board recommends that Determination No. 151 be amended as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

Determination No. 151 for the Mineral Water Manufacturing Industry, published under Govtrnment Notice No. 1649 of the 12th August, 1949, is hereby amended by—

(*a*) the deletion of sub-clause (7) of clause 5 and the substitution therefor of the following new subclause (7):—

"(7) *Limitation of Overtime.*

(*a*) An employer shall not require or permit his motor vehicle driver to work overtime for more than fifteen hours in any week during the period 1st October to 31st March and four hours in any week during the period 1st April to 30th September.

(*b*) An employer shall not require or permit his employee, other than a motor vehicle driver, to work overtime for more than ten hours in any week during the period 1st October to 31st March and four hours in any week during the period 1st April to 30th September.";

(*b*) the insertion immediately afttr the word "that", where it appears for the first time in sub-clause (9) of clause 5, of the words "a motor vehicle driver shall be paid in respect of all overtime worked by him in excess of ten hours in any week at a rate of not less than one and a half times his ordinary wage and provided further that", and

(*c*) the deletion in sub-clause (10) of clause 5 of the words "the provisions of sub-clauses (4), (7) and (9) shall not apply to a motor vehicle driver and part-time motor vehicle driver" and the substitution therefor of the words "the provisions of subclause (4) shall not apply to a motor vehicle driver".

S. P. DU T. VILJOEN, *Chairman.*
P. R. VIVIERS, *Member.*
A. D. LEE, *Member.*

W. F. BRITS, *Secretary.*
Pretoria, 28th April, 1955.

✱ No. 1344.] [1 Julie 1955.

WET OP NATURELLEBOUWERKERS 1951.—KENNISGEWING VAN AANSTELLING VAN ADVISERENDE RAAD VIR NATURELLEBOUWERKERS.

Kragtens subartikel (6) van artikel *twee* van die Wet op Naturellebouwerkers 1951 (Wet No. 27 van 1951) soos gewysig, word hierby bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Arbeid ondergenoemde lede en plaasvervangers kragtens artikel *twee* van die Wet aangestel het om vir 'n tydperk van drie jaar met ingang 1 Junie 1955, in die Adviserende Raad vir Naturellebouwerkers te dien:—

Voorsitter: Mnr. S. D. Mentz.

VERTEENWOORDIGERS VAN WERKGEWERSORGANISASIE:

Lede.	*Plaasvervangers.*
Mnr. F. E. Kennard.	Mnr. J. H. E. Weis.
Mnr. G. de C. Malherbe.	Mnr. H. H. Lobban.
Mnr. R. T. Morrison.	Mnr. J. W. L. Ruddy.
Mnr. F. W. Buckland.	Mnr. P. J. van Twisk.
Mnr. F. J. Jarvis.	Mnr. H. N. Dodd.

VERTEENWOORDIGERS VAN VAKVERENIGINGS:

Lede.	*Plaasvervangers.*
Mnr. W. P. Prime.	Mnr. H. J. Hussion.
Mnr. M. F. Tyler.	Mnr. C. J. Viljoen.
Mnr. G. Taylor.	Mnr. G. Dykes.
Mnr. T. D. Bowness.	Mnr. J. Doyle.
Mnr. W. Blake.	Mnr. W. G. McIntosh.

Die ondervermelde persone is kragtens subartikel (8) van artikel *twee* van die Wet op Naturellebouwerkers 1951 aangestel om in die aangewese hoedanighede in die Raad vir 'n tydperk van drie jaar met ingang 1 Junie 1955, te dien.

VERTEENWOORDIGER VAN WERKGEWERS VAN NATURELLEBOUWERKERS.

Mnr. H. J. Wannenburg. Mnr. L. Dubb (Plaasvervanger).

VERTEENWOORDIGER VAN NATURELLEBOUWERKERS SE BELANGE:

Mnr. W. J. P. Carr. Mnr. L. T. de Jager (Plaasvervanger).

RAADGEWER I.V.M. SAKE BETREFFENDE NATURELLE:

Mnr. J. A. C. van Heerden. (Plaasvervanger). Dr. P. F. S. J. van Rensburg

✱ No. 1356.] [1 Julie 1955.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

BOUNYWERHEID, DURBAN.

Ek, JOHANNES DE KLERK, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(*a*) kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1927, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hierby verskyn (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) en op die Bounywerheid betrekking het, vanaf die eerste dag van Julie 1955 en vir die tydperk wat op die 9de dag van Julie 1956 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van daardie organisasie of daardie verenigings is;

(*b*) kragtens subartikel (2) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings in genoemde Wysigingsooreenkoms vervat, vanaf die eerste dag van Julie 1955 en vir die tydperk wat op die 9de dag van Julie 1956 eindig, bindend is vir die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens in genoemde Nywerheid in die magistraatsdistrikte Durban, Pinetown en Inanda, maar met uitsondering van enige gebied wat buite 'n omtrek van 17 myl van die Hoofposkantoor, Durban, val; en

✱ No. 1344.] [1 July 1955.

NATIVE BUILDING WORKERS ACT, 1951.—NOTIFICATION OF APPOINTMENT OF NATIVE BUILDING WORKERS' ADVISORY BOARD.

It is hereby notified in terms of sub-section (6) of section *two* of the Native Building Workers Act, 1951 (Act No. 27 of 1951) as amended, that the Honourable the Minister of Labour has appointed the following members and alternates in terms of section *two* of the Act to serve on the Native Building Workers' Advisory Board for a period of three years commencing on the 1st June, 1955.

Chairman: Mr. S. D. Mentz.

REPRESENTING EMPLOYERS' ORGANISATIONS:

Members.	*Alternates.*
Mr. F. E. Kennard.	Mr. J. H. E. Weis.
Mr. G. de C. Malherbe.	Mr. H. H. Lobban.
Mr. R. T. Morrison.	Mr. J. W. L. Ruddy.
Mr. F. W. Buckland.	Mr. P. J. van Twisk.
Mr. F. J. Jarvis.	Mr. H. N. Dodd.

REPRESENTING TRADE UNIONS:

Members.	*Alternates.*
Mr. W. P. Prime.	Mr. H. J. Hussion.
Mr. H. F. Tyler.	Mr. C. J. Viljoen.
Mr. G. Taylor.	Mr. G. Dykes.
Mr. T. D. Bowness.	Mr. J. Doyle.
Mr. W. Blake.	Mr. W. G. McIntosh.

The undermentioned persons have been appointed in terms of sub-section (8) of section *two* of the Native Building Workers Act, 1951, to serve on the Board for a period of three years commencing on the 1st June, 1955, in the following capacities:—

REPRESENTING EMPLOYERS OF NATIVE BUILDING WORKERS:

Mr. H. J. Wannenburg. Mr. L. Dubb (Alternate).

REPRESENTING INTERESTS OF NATIVE BUILDING WORKERS:

Mr. W. J. P. Carr. Mr. L. T. de Jager (Alternate).

ADVISER IN CONNECTION WITH MATTERS AFFECTING NATIVES:

Mr. J. A. C. van Heerden. Dr. P. F. S. J. van Rensburg (Alternate).

✱ No. 1356.] [1 July 1955.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

BUILDING INDUSTRY, DURBAN.

I, JOHANNES DE KLERK, Minister of Labour do hereby—

(*a*) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto (hereinafter called the Amending Agreement) and which relates to the Building Industry, shall be binding from the first day of July, 1955, and for the period ending the 9th day of July, 1956, upon the employers' organisation and trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of that organisation or those unions;

(*b*) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions contained in the said Amending Agreement, shall be binding from the first day of July, 1955, and for the period ending the 9th day of July, 1956, upon the other employers and employees engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of Durban, Pinetown and Inanda, but excluding any area falling outside a radius of 17 miles from the General Post Office, Durban; and

(*c*) kragtens subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings in genoemde Wysigingsooreenkoms vervat, vanaf die eerste dag van Julie 1955 en vir die tydperk wat op die 9de dag van Julie 1956 eindig, in die magistraatsdistrikte Durban, Pinetown en Inanda, maar met uitsondering van enige gebied wat buite 'n omtrek van 17 myl van die Hoofposkantoor, Durban, val, *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van sodanige persone in genoemde Nywerheid wat nie by die woordomskrywing van die uitdrukking „werknemer" vervat in artikel *een* van genoemde Wet ingesluit is nie.

J. DE KLERK,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, DURBAN.

OOREENKOMS

kragtens die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, gesluit en aangegaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association, Durban,

(hieronder genoem die „werkgewers" of die „werkgewersorganisasie"), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers,

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa,

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa,

South African Operative Masons' Society,

(hieronder genoem die „werknemers" of die „vakverenigings), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Durban, om verdere wysigings aan te bring in die Ooreenkoms tussen genoemde partye, gedateer 26 Februarie 1953, en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1441 van 3 Julie 1953, soos gewysig by Goewermentskennisgewings No. 2569, No. 2600 en No. 2601 van 27 November 1953 (hieronder genoem die „Hoofooreenkoms"), as volg:—

Klousule 22—*subklousule* (3) (*a*).—Vervang die syfer „4½d." waar dit voorkom deur die syfer „5½d.".

Klousule 23—*subklousule* (1) (*a*).—Vervang die syfer „15s. 0d." waar dit voorkom deur die syfer „18s. 4d.".

Namens die partye op hede die 22ste dag van Maart 1955, in Durban onderteken.

Behoorlik deur die Raad daartoe gemagtig:—

K. BRUTON. Verteenwoordiger van die Werkgewers.

F. MOSSMANN. Verteenwoordiger van die Werknemers.

F. W. MEDWAY, Voorsitter.

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE.

✱ No. 1338.] [1 Julie 1955.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *vier* van Wet No. 10 van 1911, sy goedkeuring te heg aan die intrekking van die bestaande item 19 van Bylae B van die Posregulasies, soos bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 1243 van 25 Junie 1954, en die vervanging daarvan, met ingang van 1 Julie 1955, deur onderstaande nuwe item 19.

	Versekeringsgeld.	*Maksimum skadevergoeding.*
19. Vir die versekering van 'n pakket [kyk regulasie 45 (10)]	6d.	£5
	7d.	£10
	plus 1d. vir elke £10 (of gedeelte daarvan) bo die eerste £10, tot en met 'n maksimum versekeringsbedrag van £200, behalwe ten opsigte van pakkette na die Federasie van Rhodesië en Njassaland, waarop die maksimum versekeringsbedrag £40 is.	

(*c*) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of Durban, Pinetown and Inanda, but excluding any area falling outside a radius of 17 miles from the General Post Office, Durban, and from the first day of July, 1955, and for the period ending the 9th day of July, 1956, the provisions contained in the said amending Agreement, shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons in the said Industry as are not included in the definition of the expression "employee" contained in section *one* of the said Act.

J. DE KLERK,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL OF THE BUILDING INDUSTRY, DURBAN.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into between the

Master Builders' and Allied Trades Association, Durban,

(hereinafter referred to as the "employers", or "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers,

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa,

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa,

South African Operative Masons' Society,

(hereinafter referred to as the "employees", or "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council of the Building Industry, Durban, further to amend the Agreement between the said parties, dated 26th February, 1953, and published under Government Notice No. 1441 of 3rd July, 1953, as amended by Government Notices No. 2569, No. 2600 and No. 2601, dated 27th November, 1953 (hereinafter referred to as the "Main Agreement"), as follows:—

Clause 22—*Sub-clause* (3) (*a*).—Substitute the figure "5½d." for the figure "4½d." where the latter figure occurs.

Clause 23—*Sub-clause* (1) (*a*).—Substitute the figure "18s. 4d." for the figure "15s. 0d." where the latter figure occurs.

Signed at Durban on behalf of the parties this 22nd day of March, 1955.

Duly authorised thereto by the Council:—

K. BRUTON, Representing Employers.

F. MOSSMAN, Representing Employees.

F. W. MEDWAY, Chairman.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

✱ No. 1338.] [1 July 1955.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section *four* of Act No. 10 of 1911, to approve the withdrawal of the existing item 19 of Schedule B of the Postal Regulations, promulgated under Government Notice No. 1243, dated the 25th June, 1954, and the substitution of the following new item 19 therefor, with effect from the 1st July, 1955.

	Fee.	*Limit of Compensation.*
19. For the insurance of a parcel [*vide* regulation 45 (10)]	6d.	£5
	7d.	£10
	plus 1d. for every £10 (or part thereof) above the first £10, up to a maximum of £200 except in respect of parcels for the Federation of Rhodesia and Nyasaland which cannot be insured for more than £40.	

✻ No. 1355.] [1 Julie 1955.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneurgeneraal behaag om, kragtens die bepalings van subartikel (4), artikel *drie* van Wet No. 10 van 1911, die vervanging van „£36" deur „£40" in artikel 3 (*a*) van die pakketposversekeringsooreenkoms tussen die Unie van Suid-Afrika en die Federasie van Rhodesië en Njassaland, soos bekendgemaak in Goewermentskennisgewing No. 851 van 29 April 1955, met ingang van 1 Julie 1955 goed te keur.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

✻ No. 1350.] [1 Julie 1955.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Naturellesake behaag het om sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van Hendrik Schalk Jacobus van Wyk as Waarnemende Sekretaris van Naturellesake met ingang van 4 Julie 1955 en gedurende die afwesigheid, met verlof, van Werner Willi Max Eiselen.

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

✻ No. 1358.] [1 Julie 1955.

PROKLAMERING VAN 'N MONUMENT.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat ek, JOHANNES HENDRIKUS VILJOEN, Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt* (1) van die Wet op Natuurlike en Historiese Gedenkwaardighede en Oudhede, 1934 (Wet No. 4 van 1934), die volgende tot 'n monument verklaar het:—

VOORWERP EN BESKRYWING.

„Seker stuk grond geleë in die Munisipaliteit en Afdeling Tulbagh, naamlik Perseel No. 5A, 'n gedeelte van 'n gedeelte van Erf No. 5, groot 2,100 vierkant voet; gehou kragtens Transportakte No. 7057, gedateer 21 Augustus 1930."

J. H. VILJOEN,
Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap.

Hierdie kennisgewing vervang Goewermentskennisgewing No. 789, gedateer 15 April 1955.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

✻ No. 1354.] [1 Julie 1955.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat William Patrick Duncan met ingang van 1 Julie 1955 aangestel is om as Mynkommissaris, Pietersburg, op te tree gedurende die afwesigheid, met verlof, van Charl Petro Joubert.

M.M. STAF 4/26.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

✻ No. 1351.] [1 Julie 1955.

ONTBINDING VAN HUURRAAD VAN PELGRIMSRUS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), besluit het om die huurraad wat ingestel is vir dié gedeelte van die magistraatsdistrik Pelgrimsrus wat onder die jurisdiksie van die Assistentmagistraat op Pelgrimsrus ressorteer, met ingang van 1 Augustus 1955 geheel en al te ontbind.

LET WEL.—Hierdie kennisgewing vervang Kennisgewing No. 1296 wat op 24 Junie 1955 in die *Staatskoerant* verskyn het.

✻ No. 1355.] [1 July 1955.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of sub-section (4), article *three* of Act No. 10 of 1911, to approve the replacement of "£36" by "£40" in article 3 (*a*) of the insured parcel post agreement between the Union of South Africa and the Federation of Rhodesia and Nyasaland, as promulgated in Government Notice No. 851 of the 29th April, 1955, with effect from the 1st July, 1955.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

✻ No. 1350.] [1 July 1955.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Native Affairs has been pleased to approve of the appointment of Hendrik Schalk Jacobus van Wyk, as Acting Secretary for Native Affairs with effect from the 4th July, 1955, and during the absence on leave of Werner Willi Max Eiselen.

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

✻ No. 1358.] [1 July 1955.

PROCLAMATION OF MONUMENT.

It is hereby notified for general information that I, JOHANNES HENDRIK VILJOEN, Minister of Education, Arts and Science, have declared, by virtue of the powers vested in me by section *eight* (1) of the Natural and Historical Monuments, Relics and Antiques Act, 1934 (Act No. 4 of 1934), the following as a monument:—

OBJECT AND DESCRIPTION.

"Certain piece of land situated in the Municipality and Division of Tulbagh, being Lot No. 5A, a portion of part of Erf No. 5, measuring 2,100 square feet; held under Deed of Transfer No. 7057, dated 21st August, 1930."

J. H. VILJOEN,
Secretary for Education, Arts and Science.

Thus notice cancells Government Notice No. 789, dated 15th April, 1955.

DEPARTMENT OF MINES.

✻ No. 1354.] [1 July 1955.

It is hereby notified for general information that William Patrick Duncan has been appointed to act as Mining Commissioner, Pietersburg, with effect from the 1st July, 1955, during the absence on leave of Charl Petro Joubert.

M.M. Staff 4/26.

DEPARTMENT OF HEALTH.

✻ No. 1351.] [1 July 1955.

DISSOLUTION OF PILGRIM'S REST RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), decided to dissolve absolutely with effect from the 1st August, 1955, the Rent Board constituted for that portion of the Magisterial District of Pilgrim's Rest falling under the jurisdiction of the Assistant Magistrate at Pilgrim's Rest.

N.B.—This notice supersedes Notice No. 1296 which appeared in the *Government Gazette* on 24th June, 1955.

✱ No. 1363.] [1 Julie 1955.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

WET OP BEHUISING (NOODMAGTE), 1945 (WET No. 45 VAN 1945).—VERLENGING VAN TYDPERK WAARIN ARTIKELS *TWEE* EN *DRIE* VAN KRAG MOET WEES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat beide Huise van die Parlement kragtens artikel *nege* van die Wet op Behuising (Noodmagte), 1945 (Wet No. 45 van 1945), besluit het dat die bepalings van artikels *twee* en *drie* van genoemde Wet met ingang van 22 Junie 1955 vir 'n verdere tydperk van twee jaar van krag moet wees.

✱ No. 1363.] [1 July 1955.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

HOUSING (EMERGENCY POWERS) ACT, 1945 (ACT No. 45 OF 1945).—EXTENSION OF PERIOD FOR WHICH SECTIONS *TWO* AND *THREE* SHALL BE OF FORCE.

It is hereby notified for general information that, in terms of section *nine* of the Housing (Emergency Powers) Act, 1945 (Act No. 45 of 1945), both Houses of Parliament have resolved that the provisions of sections *two* and *three* of the said Act shall be in force for a further period of two years as from 22nd June, 1955.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

GENERAL NOTICES.

KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS.

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

✱ KENNISGEWING No. 675 VAN 1955.

✱ NOTICE No. 675 OF 1955.

MARICO LANDBOUW KO-OPERATIEVE VERENIGING.

LYS VAN BEDANKINGS WAT OP 31/5/55 VAN KRAG WORD.

LIST OF RESIGNATIONS WITH EFFECT FROM 31/5/55.

No.	Naam.—*Name.*	Adres.—*Address.*
321	Bodenstein, Albertus Stephanus	Vergenoeg, Pk. Zeerust.
1018	Botha, Matthys Izak	Posbus 27, Zeerust.
322	Brink, Petrus Frederik	Derdepoort, Pk. Derdepoort.
476	Cloete (Jnr.), Coenraad Johannes	Windheuwel, Pk. Ottoshoop.
550	Gien, Israel Jacob	Bronkhorstfontein, P/sak 369, Zeerust.
739	Gnade, Abraham Josef	Rooikoppiesputte, P/sak 324, Zeerust.
459	Grobler, Johannes Hermanus	Kareebosfontein, Pk. Ottoshoop.
1095	Hansen, Clara Dorothea Louisa	Koppiesfontein, Pk. Gerdau.
348	Hill, George Walter	Witpoortjie, Pk. Liversedge.
952	Hill, Roland	Malmanisoog, Pk. Ottoshoop.
816	Jacobsz, Hendrik Gerhardus	Damesburg, Posbus 30, Zeerust.
986	Joynt, Anna Catherina	Kameeldoorn, Posbus 125, Zeerust.
647	Kirstein, Wouter	Leeufontein, Pk. Blairbeth.
528	van der Merwe, Jacobus Petrus	Kafferskraal, Pk. Kafferskraal.
701	du Plessis, Thomas Arnoldus Petrus	Paardevlei No. 62, Pk. Lucerne.
1082	Schoon, Willem Frederik	Welgevonden, Lichtenburg.
503	van Staden, Daniel Johannes	Nooitgedacht, Pk. Aapdraai.
975	Strydom, Casparus	Olifantsfontein, Pk. Swartfontein.
572	Viljoen, Hendrik Stephanus	Pk. Straatsdrift.
992	Welters, Daniël Johannes	Tweefontein, Pk. Zeerust.
848	van Wyk, Johan George	Kafferskraal, Pk. Kafferskraal.
917	White, Abel Daniël Hayman	Seekoeivlei, Pk. Ottoshoop.

✱ KENNISGEWING No. 676 VAN 1955.

✱ NOTICE No. 676 OF 1955.

VAALRIVIER KO-OPERATIEWE TABAKBOERE VERENIGING.

LYS VAN STERFGEVALLE WAT OP 31/3/55 VAN KRAG WORD.

LIST OF DEATHS WITH EFFECT FROM 31/3/55.

No.	Naam.—*Name.*	Adres.—*Address.*
982	Bronkhorst, Jan Johannes	Modderfontein, Pk. Kluitfontein.
1034	Redelinghuys (Snr.), Johannes Hermanus	Moray, Pk. Moray, Vredefort.
666	Bezuidenhout, Jesaja Jerimia	Oudedorp, Pk. Boskop.
94	Prak, Nanno	Koedoesfontein No. 12, Pk. Parys.
395	Grobler, Gert Hendrik	Rietpoort, Pk. Parys.
459	Raath (C.Sn.), Albertus	Boomplaas, Pk. Vredefort.

✱ KENNISGEWING No. 677 VAN 1955.

✱ NOTICE No. 677 OF 1955.

VAALRIVIER KO-OPERATIEWE TABAKBOERE VERENIGING.

LYS VAN BEDANKINGS WAT OP 31/3/55 VAN KRAG WORD.

LIST OF RESIGNATIONS WITH EFFECT FROM 31/3/55.

No.	Naam.—*Name.*	Adres.—*Address.*
1483	van der Schyff, Jacobus Johannes	Sterkstroom-Wes, Pk. Westerdam.
1711	Wille, Eduard	Rietpoort, c/o Parys Hotel, Parys.

✱ KENNISGEWING No. 678 VAN 1955.

✱ NOTICE No. 678 OF 1955.

MAGALIESBERGSE KOÖPERATIEWE TABAKPLANTERS-VERENIGING.

AANVULLINGSLYS VAN LEDE.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

No.	Naam.—*Name.*	Adres.—*Address.*
19761	v.d. Berg, Michael Adriaan	Vaalfontein F. 19, Posbus 132, Groblersdal.
19762	Boswel, Alfred Theodoor	Mamagalieskraal, Pk. Mamagalieskraal.
19763	Brits, Johan Godfried Mocke	Rooikoppies No. 32, Posbus 140, Brits.
19764	Eckard, Anna Magrietha Helena	Sanddrift, Pk. Havanna.
19765	Fourie, Anna Catharina	Nooitgedacht, Posbus 91, Groblersdal.
19766	Korff, Johannes Albertus	Rooikoppies No. 65, P/s. Ontgun.
19767	Malan, Ernst Hendrik	Kareepoort, Reddingshoop.
19768	Meintjies (L. C. Sn.), Johannes Willem Petrus	Kareepoort, Sonop.
19769	Minnaar, Petrus Alwyn	Rust-der-Winter, Perseel 78, Pk. Rust-der-Winter.
19770	Olckers, Gerhardus Marthinus Jacobus	Rietvallei No. 91, Pk. Groot Marico.
19771	Potgieter, Leslie George	Rooikoppies No. 32, Posbus 134, Brits.
19772	Prins (F. Sn.), Frans Edward	Zendelingsplaas, Posbus 26, Zeerust.
19773	dos Reis, Manuel Teago	Mamagalieskraal, Pk. Rashoop.
19774	Reyneke, Jurie Johannes Human	Wolwekraal E. 18, Volharding, oor Marble Hall.
19775	Roesch, Hermanus Pieter	Bultfontein, Die Moot.
19776	Slabbert, Daniel Johannes	Gruisbank H.57, Posbus 139, Marble Hall.
19777	Swart, Andries Olivier	Rodewal, Wendenlaan 100, Brakpan.
19778	Vermaak, Jurgens Hendrik	Witpenskloof, Groblersdal.
19779	van der Walt (Jnr.), Gysbert Johannes	Hoewe No. 823, Pk. Mamagalieskraal.
19780	Welthagen (Jnr.), Petrus Cornelius	Boskop, Koedoeskop.
19781	van der Westhuizen, Hester Elizabeth Laureth	Swartkoppies No. 171, Marikana.
19782	van der Westhuizen, Martha Elizabeth	Rooikoppies No. 44, Brits.

✱ KENNISGEWING No. 679 VAN 1955.

✱ NOTICE No. 679 OF 1955.

POTGIETERSRUST KO-OPERATIEWE TABAKPLANTERS-VERENIGING.

LYS VAN BEDANKINGS WAT OP 31/3/55 VAN KRAG WORD.

LIST OF RESIGNATIONS WITH EFFECT FROM 31/3/55.

No.	Naam.—*Name.*	Adres.—*Address.*
676	Barnard, Stefanus Albertus Franscois	Swaan en Gansepoel, P/sak 512, Pasbegin.
1075	du Preez, Hendrik Jacobus	De Hoop, Pk. Palala.
942	Joubert, Jan Hendrik	Swartbult, P/s. 531, Potgietersrust.
1297	Geyser, Matthys Johannes	Uitkyk en Uitloop, Posbus 113, Potgietersrust.
944	Kershoff, Daniel Arnoldus	Lovedale Park, Louis Trichardt.
1054	Lundie, David de le Clerque	Twin Valley, Posbus 69, Potgietersrust.
221	Pattison, Andrew	Gekwetste Majesteit, Pk. Sterkwater.
1789	Serfontein, Philip Rudolf Botha	Arrie, Pk. De Grocht.
1539	Botha, Hendrik Leendert	Doornkraal, Pk. Pietersburg.
340	Grobler, Louis Christiaan	Helderfontein, Pk. Lunsklip.
728	Hattingh, Johannes Hendrik	Hooggenoeg, Pk. Ganspoort.
1084	Wessels, Wessel Pieter Izak	Doornhoek, Pk. Drummondlea.
1034	Badenhorst, Wessel Johannes	Witfontein, Pk. Beauty.
1841	Steenekamp, Phillipus Johannes Rudolf	Speculatie, Pk. Beauty.
1255	Erasmus, Josephus Jacobus Albertus	Oudoornlaagte, Pk. Kalkbank.
1363	Swanepoel, Pieter Andries	Gemsbokfontein, Pk. Naboomspruit.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

KENNISGEWING No. 592 VAN 1955.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

J. J. BOONZAAIER,
Landmeter-generaal.

OPMETING VAN KROONGROND (KAAP).

Hierby word ingevolge subartikel (1) van artikel *sewentien* van die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927), bekendgemaak dat ondergenoemde Kroongrondkaart in die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê en dat die kaart ingevolge die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van genoemde Wet goedgekeur sal word indien geen skriftelike beswaar teen genoemde kaart of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor of op 8 Augustus 1955 ontvang word nie.

S/975/15/1.

DEPARTMENT OF LANDS.

NOTICE No. 592 OF 1955.

The following notice is published for general information.

J. J. BOONZAAIER,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

CROWN LAND SURVEY (CAPE).

Notice is hereby given in terms of sub-section (1) of section *seventeen* of the Survey Act, 1927 (Act No. 9 of 1927), that the undermentioned diagram of Crown Land is lying for inspection in the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection, in writing, to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received on or before the 8th August, 1955, the diagram will be approved under the provisions of subsection (1) (*c*) of section *three* of the above-mentioned Act.

Diagram No. *Kaart No.*	Description of Land. *Beskrywing van Grond.*	Situation. *Ligging.*	Division. *Afdeling.*	Area. *Grootte.*
3198/55.	Lot/*Perseel* Oak.....	Bounded by land held under Deed of Transfer 1863–43–128, land held under Deed of Transfer 1818–2–125, Lot A, Main Street and Templier Street/*Begrens deur grond gehou kragtens Transportakte* 1863–43–128, *grond gehou kragtens Transportakte* 1818–2–125, *Perseel A, Hoofstraat en Templierstraat*	Municipality of/ *Munisipaliteit van* Paarl	3,233 sq. ft./*vk. vt.*

10–17–24–8

KANTOOR TOT INVORDERING VAN STAATSVOORSKOTTE.

✱ KENNISGEWING No. 680 VAN 1955.

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDEISERS KRAGTENS DIE BOERE-BYSTANDSWET, 1935 (WET No. 48 VAN 1935).

Hierby word bekendgemaak dat die Boere-Bystandsraad besluit het om, kragtens artikel *tien* van die Boere-Bystandswet, 1935 (Wet No. 48 van 1935), 'n vergadering van die ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem te belê ten einde hulle in staat te stel om hul vorderings teen hom te bewys en 'n voorstel van die Raad te oorweeg.

G. A. J. DE JONG,
Sekretaris, Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.

STATE ADVANCES RECOVERIES OFFICE.

✱ NOTICE No. 680 OF 1955.

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS UNDER THE FARMERS' ASSISTANCE ACT, 1935 (ACT No. 48 OF 1935).

Notice is hereby given that the Farmers' Assitance Board has resolved to call a meeting of the undermentioned applicant and his creditors to be held at the place and date mentioned in pursuance of section *ten* of the Farmers' Assistance Act, 1935 (Act No. 48 of 1935), for the purpose of proving their claims against him and to consider a proposal by the Board.

G. A. J. DE JONG,
Secretary, State Advances Recoveries Office.

Insake Aansoek van. *Re Application by.*	Plek van Byeenkoms. *Place of Meeting.*	Datum en Tyd. *Date and Time.*
Johan Christiaan Lamprecht Kruger, Sudwalaaskraal, Pk./*P.O.* Schagen, Distrik/*District* Nelspruit.	Kantoor van die Magistraat/*Office of the Magistrate,* Nelspruit	16 Augustus 1955, om 10 vm./ *16th August,* 1955, *at* 10 *a.m.*
Joseph Aloysius Culhane, Olivenbosch, Posbus/*P.O. Box* 98, Honeydew, Distrik/*District* Krugersdorp	Kantoor van die Magistraat/*Office of the Magistrate,* Krugersdorp	16 Augustus 1955, om 10 vm./ 16th *August,* 1955, *at* 10 *a.m*

DIVERSE.

✻ KENNISGEWING No. 681 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN LEEU-GAMKA.

Hierby word bekendgemaak dat, by 'n nominasiehofsitting wat op 8 Junie 1955 te Frazerburgweg gehou is, mnre. P. W. le Roux en M. W. Theunissen tot lede van die Besproeiingsraad van Leeu-Gamka herkies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum hiervan.

R. T. A. MÜLLER,
Magistraat.

Prins Albert, 1 Julie 1955.

✻ KENNISGEWING No. 682 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN REENEN.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van mnre. T. I. Ferreira en D. P. Marais as lede van bogenoemde Raad op 14 Augustus 1955 verstryk.

'n Openbare hofsitting sal om 10 vm. op 5 Augustus 1955 in die Kerksaal, Kwagga, gehou word om lede in die plek van die uittredendes te kies.

W. A. KING,
Assistent-magistraat.

Hankey, 7 Junie 1955.

✻ KENNISGEWING No. 683 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN COUGHAPOORT.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van mnr. M. A. J. Ferreira as lid van bogenoemde Raad op 21 Augustus 1955 verstryk.

'n Openbare hofsitting sal om 11 vm. op Vrydag, 5 Augustus 1955, by die huis van mnr. J. D. du Preez, Andrieskraal, gehou word om 'n lid in die plek van die uittredende lid te kies.

W. A. KING,
Assistent-magistraat.

Hankey, 7 Junie 1955.

✻ KENNISGEWING No. 684 VAN 1955.

BURO VIR SENSUS EN STATISTIEK.

KENNISGEWING INSAKE VOORGENOME FOTOGRAFERING VAN DIE PUBLIEK IN DIE RES VAN NATAL EN ZOELOELAND VIR DOELEINDES VAN DIE BEVOLKINGSREGISTER.

Ingevolge die bepalings van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950, moet elke persoon (blank, gekleurd, Kaapse Maleier en Asiaat) wat 16 jaar of ouer is, op eie koste twee afdrukke van 'n onlangse foto van homself aan die Direkteur van Sensus verskaf.

Elke sodanige persoon moet hom tussen Maandag, 18 Julie 1955, en Maandag, 31 Oktober 1955, laat afneem en twee foto's aan die Direkteur van Sensus, Pretoria, stuur.

Gemagtigde fotograwe sal die nodige vorms verskaf.

Die gedeelte van Natal en Zoeloeland wat vir hierdie doel afgebaken is, beslaan die volgende magistraatsdistrikte:—

Alfred, Ixopo, Polela, Underberg, Impendle, Lions River, Estcourt, Bergville, Weenen, Umvoti, Ndwedwe, Mapumulo, Kranskop, Eshowe, Mtunzini, Msinga, Kliprivier, Helpmekaar, Dundee, Newcastle, Utrecht, Paulpietersburg, Vryheid, Ngotshe, Nqutu, Babanango, Nkandla, Mtonjaneni, Lower Umfolozi, Hlabisa, Mahlabatini, Nongoma, Ubombo, Ingwavuma, New Hanover, Richmond.

MISCELLANEOUS.

✻ NOTICE No. 681 OF 1955.

LEEU-GAMKA IRRIGATION BOARD.

It is hereby notified that, at a nomination court meeting at Frazerburg Road on 8 June, 1955, Messrs. P. W. le Roux and M. W. Theunissen have been re-elected members of the Leeu-Gamka Irrigation Board for a period of three years from the date hereof.

R. T. A. MÜLLER,
Magistrate.

Prince Albert, 1st July, 1955.

✻ NOTICE No. 682 OF 1955.

REENEN IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Messrs. T. I. Ferreira and D. P. Marais as members of the above-mentioned Board, will expire on the 14th August, 1955.

A public court will be held at the Church Hall, Kwagga, on the 5th August, 1955, at 10 a.m., for the election of members to replace those outgoing.

W. A. KING,
Assistant Magistrate.

Hankey, 7th June, 1955.

✻ NOTICE No. 683 OF 1955.

COUGHA POORT IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Mr. M. A. J. Ferreira as member of the above-mentioned Board, will expire on the 21st August, 1955.

A public court will be held at the residence of Mr. J. D. du Preez, Andrieskraal, on Friday, 5th August, 1955, at 11 a.m., for the election of a member to replace the outgoing member.

W. A. KING,
Assistant Magistrate.

Hankey, 7th June, 1955.

✻ NOTICE No. 684 OF 1955.

BUREAU OF CENSUS AND STATISTICS.

NOTICE RELATIVE TO THE PROPOSED PHOTOGRAPHING OF THE PUBLIC IN THE REST OF NATAL AND ZULULAND, FOR PURPOSES OF THE POPULATION REGISTER.

In terms of the Population Registration Act, 1950, every person (white, coloured, Cape Malay and Asiatic) of 16 years of age and over, shall, at his own expense, furnish the Director of Census with two copies of a recent photograph of himself.

Every such person must have his photograph taken between Monday, 18th July, 1955, and Monday, 31st October, 1955, and forward two prints to the Director of Census, Pretoria.

Authorised photographers will supply the necessary forms.

The portion of Natal and Zululand which is demarcated for this purpose embraces the following Magisterial Districts:—

Alfred, Ixopo, Polela, Underberg, Impendle, Lions River, Estcourt, Bergville, Weenen, Umvoti, Ndwedwe, Mapumulo, Kranskop, Eshowe, Mtunzini, Msinga, Kliprivier, Helpmekaar, Dundee, Newcastle, Utrecht, Paulpietersburg, Vryheid, Ngotshe, Nqutu, Babanango, Nkandla, Mtonjaneni, Lower Umfolozi, Hlabisa, Mahlabatini, Nongoma, Ubombo, Ingwavuma, New Hanover, Richmond.

✱ KENNISGEWING No. 685 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN RHENOSTERRIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat die heer I. P. J. van der Merwe behoorlik tot lid van bogenoemde Raad herkies is vir 'n tydperk van drie jaar, met ingang van die datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant*.

J. W. S. GERICKE,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Calvinia, 17 Junie, 1955.

✱ KENNISGEWING No. 686 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN HANKEY.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van mnre. J. N. Boss en J. M. Landsdell as lede van bogenoemde Raad op 3 Julie 1955 verstryk.

Weens die afsterwe van mnr. H. C. Stumke en die feit dat mnr. J. J. Meyer nie meer bevoeg is om te dien nie, bestaan daar nog twee vakatures in die Raad.

'n Openbare hofsitting sal om 11 vm. op 2 Augustus 1955 in die Hofsaal, Hankey, gehou word om lede in die plek van die uittredendes te kies en om die vakatures te vul vir die tydperke wat onderskeidelik op 5 Augustus 1957 en 24 September 1956 verstryk.

W. A. KING,
Assistent-magistraat.

Magistraatskantoor,
Hankey, 14 Junie 1955.

✱ KENNISGEWING No. 687 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN VIOOLSDRIFT.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van mnre. A. P. Coetzee en F. C. Emmenis as lede van bogenoemde Raad op 21 Augustus 1955 verstryk.

'n Openbare hofsitting sal om 11 vm. op Woensdag, 3 Augustus 1955, by die Pont te Vioolsdrift gehou word om twee lede in hul plek te kies.

J. C. COOPER,
Magistraat.

Springbok, 13 Junie 1955.

✱ KENNISGEWING No. 688 VAN 1955.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van mnre. H. J. Fourie en P. J. de Wet as lede van die Besproeiingsraad van Middenin, op 27 Augustus 1955 sal verstryk.

'n Openbare hofsitting sal om 10 vm. op Donderdag, 11 Augustus 1955, te Kromdam, distrik Wepener, gehou word om lede te nomineer en te kies in die vakatures wat sal ontstaan.

G. L. VAN COPPENHAGEN,
Kiesbeampte.

Wepener, 15 Junie, 1955.

✱ KENNISGEWING No. 689 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN SKEERPOORT.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van mnre. J. C. Mc'Intyre en J. J. Wessels as lede van die Besproeiingsraad van Skeerpoort onderskeidelik op die 25ste en die 24ste dag van Julie 1955 verstryk en dat 'n openbare hofsitting om 3-uur in die namiddag op Maandag, die 4de dag van Julie 1955, in die skoolgebou te Skeerpoort gehou sal word om lede in hul plek te kies.

L. D. H. NEL,
Magistraat.

Brits, 15 Junie 1955.

✱ NOTICE No. 685 OF 1955.

RHENOSTER RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Mr. I. P. J. van der Merwe has been duly re-elected member of the above Board for a period of three years from the date of publication hereof in the *Union Gazette*.

J. W. S. GERICKE,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Calvinia, 17th June, 1955.

✱ NOTICE No. 686 OF 1955.

HANKEY IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Messrs. J. N. Boss and J. M. Landsdell as members of the above-mentioned Board, will expire on the 3rd July, 1955,

Owing to the death of Mr. H. C. Stumke and because Mr. J. J. Meyer is no longer qualified to serve, two additional vacancies exist on the Board.

A public court will be held at the Court Room, Hankey, on the 2nd August, 1955, at 11 a.m., for the election of members to replace those outgoing, and to fill the vacancies for the periods which expire on the 5th August, 1957, and 24th September, 1956, respectively.

W. A. KING,
Assistant Magistrate.

Magistrate's Office,
Hankey, 14th June, 1955.

✱ NOTICE No. 687 OF 1955.

VIOOLSDRIFT IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Messrs. A. P. Coetzee and F. C. Emmenis as members of the above-mentioned Board will expire on the 21st August, 1955.

A public court will be held at the Pont at Vioolsdrift on Wednesday, 3rd August, 1955, at 11 a.m. for the purpose of electing two members to replace them.

J. C. COOPER,
Magistrate.

Springbok, 13th June, 1955.

✱ NOTICE No. 688 OF 1955.

Notice is hereby given that the period of office of Messrs. H. J. Fourie and P. J. de Wet as members of the Middenin Irrigation Board, will expire on the 27th August, 1955.

A public Court will be held at Kromdam, District Wepener, at 10 a.m. on Thursday, the 11th August, 1955, for the nomination and election of members to fill the vacancies which will result.

G. L. VAN COPPENHAGEN,
Returning Officer.

Wepener, 15th June, 1955.

✱ NOTICE No. 689 OF 1955.

SKEERPOORT IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the periods of office of Messrs. J. C. Mc'Intyre and J. J. Wessels as members of the Skeerpoort Irrigation Board will expire on the 25th and 24th day of July, 1955, respectively, and that a public court will be held at the school building at Skeerpoort, on Monday, the 4th day of July, 1955, at 3 o'clock in the afternoon for the election to replace them.

L. D. H. NEL,
Magistrate.

Brits, 15th June, 1955.

✻ KENNISGEWING No. 690 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN WARMBAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat mnr. Pieter Johannes Potgieter McCord behoorlik tot lid van bogenoemde Raad herkies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie hiervan.

R. G. C. CHAMBERS,
Magistraat.

Warmbad, Tvl., 17 Junie 1955.

✻ KENNISGEWING No. 691 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN WARMBAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat mnr. Reuben John Brent Meek behoorlik tot lid van bogenoemde Raad herkies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie hiervan.

R. G. C. CHAMBERS,
Magistraat.

Warmbad, Tvl., 5 April 1955.

✻ KENNISGEWING No. 692 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN NOUDONZEES.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van mnr. N. Botes as lid van bogenoemde Raad op 21 Augustus 1955 verstryk.

Verder word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 10 vm. op Vrydag, 5 Augustus 1955, by die woning van mnr. A. P. Nel, Rooipad, gehou sal word om 'n lid in die plek van die uittredende lid te kies.

W. DE VOS,
Assistent-magistraat.

Kakamas, 16 Junie 1955.

✻ KENNISGEWING No. 693 VAN 1955.

BESPROEIINGSDISTRIK NOUDONZEES.—HERSIENING VAN KIESERSLYS, 1955.

Ooreenkomstig artikel *ses-en-tagtig* van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, 1912, en die regulasies daarkragtens opgestel, word hierby bekendgemaak dat die kieserslys vir die besproeiingsdistrik Noudonzees hersien is en vir 'n tydperk van minstens 14 dae van 1 Julie 1955 af by die kantoor van die Sekretaris van dit betrokke Raad ter insae sal lê gedurende gewone kantoorure.

Verder word bekendgemaak dat 'n hersieningshof om 10 vm. op Vrydag, 5 Augustus 1955, by die woning van mnr. A. P. Nel, Rooipad, gehou sal word om alle aansprake op insluiting in die kieserslys of besware teen name wat daarin voorkom, te hoor en te beslis.

W. DE VOS,
Assistent-magistraat.

Kakamas, 16 Junie 1955.

✻ KENNISGEWING No. 694 VAN 1955.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet.

ISAAC DIDIZA ZWANE.

Ontvlug uit tronk, Pietermaritzburg; datum van ontvlugting, 13 Junie 1955; stamnaam, Zwane; vader se naam, Lucas; geboorteplek, Newcastle; ras, Zoeloe; beroep, arbeider; ouderdom, 20 jaar; lengte, 5 vt. 6 dm.; hare, swart, wollerig; oë, donkerbruin; gelaatskleur, swart; liggaamsbou, goed; mond, middelmatig; neus, plat; ore, klein; ken, rond; gesig, ovaal; baard, geskeer; snorbaard, geskeer; tande, gesond.

✻ NOTICE No. 690 OF 1955.

WARMBATHS IRRIGATION BOARD.

It is hereby notified for general information that Mr. Pieter Johannes Potgieter McCord has been duly re-elected as a member of the above-mentioned Board for a period of three years as from date of publication hereof.

R. G. C. CHAMBERS,
Magistrate.

Warmbaths, Tvl., 17th June, 1955.

✻ NOTICE No. 691 OF 1955.

WARMBATHS IRRIGATION BOARD.

It is hereby notified for general information that Mr. Reuben John Brent Meek has been duly re-elected as a member of the above-mentioned Board for a period of three years as from date of publication hereof.

R. G. C. CHAMBERS,
Magistrate.

Warmbaths, Tvl., 5th April, 1955.

✻ NOTICE No. 692 OF 1955.

NOUDONZEES IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Mr. N. Botes as a member of the above-mentioned Board, will expire on the 21st August, 1955.

It is further notified that a public court will be held at the residence of Mr. A. P. Nel, Rooipad, at 10 a.m. on Friday, the 5th August, 1955, for the election of a member to replace the outgoing member.

W. DE VOS,
Assistant Magistrate.

Kakamas, 16th June, 1955.

✻ NOTICE No. 693 OF 1955.

IRRIGATION DISTRICT OF NOUDONZEES.—REVISION OF VOTERS' LIST, 1955.

In terms of section *eighty-six* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, 1912, and the regulations framed thereunder, it is hereby notified that the voters' list for the Irrigation District of Noudonzees has been revised and will lie for inspection at the office of the Secretary to the Board concerned during the ordinary hours of attendance for a period of not less than fourteen days as from the 1st July, 1955.

It is further notified that a revision court will be held at the residence of Mr. A. P. Nel, Rooipad, at 10 a.m. on Friday, the 5th August, 1955, for the purpose of hearing and determining all claims to be included in tht voters' list, or objection to any names included therein.

W. DE VOS,
Assistant Magistrate.

Kakamas, 16th June, 1955.

✻ NOTICE No. 694 OF 1955.

NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned prisoner.

ISAAC DIDIZA ZWANE.

Escaped from gaol, Pietermaritzburg; date of escape, 13th June, 1955; tribal name, Zwane; father's name, Lucas; birth place, Newcastle; race, Zulu; calling, labourer; age, 20 years; height, 5 ft. 6 in.; hair, black, woolly; eyes, dark-brown; complexion, black; build, well; mouth, medium; nose, flat; ears, small; chin, round; face, oval; beard, shaven; moustache, shaven; teeth, sound.

Littekens.—Aan regterkant van mond.

Klere ten tyde van ontvlugting: Baadjie, wit seildoek; kortbroek, molvel; hemp, rooi flanel.

Is as volg gevonnis: Deur Naturellekommissaris, te Pietermaritzburg, op 6 Junie 1955, weens belasting-ontduiking, tot boete van 10s. of 7 dae gevangenisstraf met dwangarbeid en beveel om £2 belasting te betaal; so nie, nog 4 weke gevangenisstraf met dwangarbeid.

✱ KENNISGEWING No. 695 VAN 1955.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet.

LAWSON PHIRI.

Ontvlug van Rubi, Kroonstad; datum van ontvlugting, 16 Junie 1955; stamnaam, Phiri; vader se naam, Lazarus; geboorteplek, Njassaland; ras, Njassa; beroep, arbeider; ouderdom, 41 jaar; lengte, 5 vt. 6 dm.; hare, donkerbruin, kroes; oë, donkerbruin; gelaatskleur, donkerbruin; liggaamsbou, goed; mond, middelmatig; neus, plat; ore, middelmatig; ken, rond; gesig, ovaal; baard, geskeer; snorbaard, geskeer; tande, gesond.

Klere ten tyde van ontvlugting: Kortbroek, molvel; baadjie, wit seildoek; hemp, rooi flanel; trui, rooi en wit; pet, kakie; gemerk breë hoenderspoor met K.T.

Is as volg gevonnis: Deur Magistraat, te Kroonstad, op 25 April 1955, weens winkelbraak en diefstal, tot vier jaar met harde arbeid en sewe houe met 'n rottang.

✱ KENNISGEWING No. 696 VAN 1955.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrik Brits, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 30 Julie 1955 moet vertoon sodat hulle nagesien en geyk of heryk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste Ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 431, Pretoria, of die polisiekantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

F. E. ROWLAND,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 17 Junie 1955.

BYLAE.

Brits, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 18 Julie 1955 en van 9 vm. tot 1 nm., 19 Julie 1955.
Rashoop, Rashoop Kafee, van 9 vm. tot 10 vm., 22 Julie 1955.
Beestekraal, Ayob se winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 25 Julie 1955.
Geluk, Losperfonteinwinkel, van 11 vm. tot 12 middag, 26 Julie 1955.
De Wildt, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 11 vm., 27 Julie 1955.
Skeerpoort, Skeerpoort Garage, van 10 vm. tot 11 vm., 28 Julie 1955.

Scars.—On right side of mouth.

Clothes at time of escape: Tunic, white duck; shorts, moleskin; shirt, red flannel.

Was sentenced as follows: By Native Commissioner, at Pietermaritzburg, on 6th June, 1955, for tax, to a fine of 10s. or 7 days' imprisonment with compulsory labour and ordered to pay £2 tax or undergo a further 4 weeks' imprisonment with compulsory labour.

✱ NOTICE No. 695 OF 1955.

NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned convict.

LAWSON PHIRI.

Escaped from Rubi, Kroonstad; date of escape, 16th June, 1955; tribal name, Phiri; father's name, Lazarus; birth place, Nyazaland; race, Nyaza; calling, labourer; age, 41 years; height, 5 ft. 6 in.; hair, dark-brown, woolly; eyes, dark-brown; complexion, dark-brown; build, well; mouth, medium; nose, flat; ears, medium; chin, round; face, oval; beard, shaven; moustache, shaven; teeth, sound.

Clothes at time of escape: Shorts, moleskin; jacket, white duck; shirt, flannel, red; jersey, red and white; cap, khaki; marked broad arrow with K.T.

Was sentenced as follows: By Magistrate, at Kroonstad, on 25th April, 1955, for shopbreaking and theft, to four years with hard labour and seven cuts with a cane.

✱ NOTICE No. 696 OF 1955.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial District of Brits, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 30th July, 1955.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments, having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 431, Pretoria, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

F. E. ROWLAND,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 17th June, 1955.

SCHEDULE.

Brits, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 18th July, 1955, and from 9 a.m. to 1 p.m., 19th July, 1955.
Rashoop, Rashoop Kafee, from 9 a.m. to 10 a.m., 22nd July, 1955.
Beestekraal, Ayob's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 25th July, 1955.
Geluk, Losperfontein Trading Store, from 11 a.m. to 12 noon, 26th July, 1955.
De Wildt, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 27th July, 1955.
Skeerpoort, Skeerpoort Garage, from 10 a.m. to 11 a.m., 28th July, 1955.

✻ KENNISGEWING No. 697 VAN 1955.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

GEWETENSGELD.

Hierby word die ontvangs erken van die volgende bedrae wat anoniem aan Ontvangers van Inkomste gestuur is:—

Ontvang deur.	*Datum van Ontvangs.*	*Bedrag.*
		£
Ontvanger van Inkomste, Bloemfontein	28/5/55	2
Ontvanger van Inkomste, Port Elizabeth	30/5/55	2

✻ KENNISGEWING No. 698 VAN 1955.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die jaarverslae van die Inspekteur van Mynverhurings in verband met die bedrywighede van die verskillende mynmaatskappye aan die Witwatersrand en uitbreidings en in die Oranje-Vrystaat, wat ingevolge die bepalings van die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal) en die Transvaal Mijnverhuring en Minerale Wet Wijzigings Wet, 1918 (Wet No. 30 van 1918) en soos van toepassing gemaak op die Oranje-Vrystaat by die Oranje-Vrystaatse Metaal-myn Wet, 1936 (Wet No. 13 van 1936), mynhuurgebiede kragtens huurkontrak toegeken deur die Staat hou, nie in die *Staatskoerant* gepubliseer word nie, maar vir die publiek ter insae lê by die kantoor van die Staatsmyningenieur, Nuwe Goewermentsgebou, Marshalls, Johannesburg.

Goewermentskennisgewing No. 1343 van 16 Augustus 1940 word hierby herroep.

M.M. 12/2/40.

✻ KENNISGEWING No. 699 VAN 1955.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N WERKGEWERSORGANISASIE.

Ek, Robert William Grieve, nywerheidsregistrateur, maak hierby kragtens subartikel (2) van artikel *vyftien* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bekend dat tensy gronde tot die teendeel binne 'n tydperk van veertien dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing aangevoer word, die registrasie van die „Uitenhage and Despatch Builders, Contractors and Allied Trades Association", ingetrek sal word.

R. W. GRIEVE,
Nywerheidsregistrateur.

✻ KENNISGEWING No. 700 VAN 1955.

NYWERHEIDVERSOENINGSWET, 1937.

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N VAKVERENIGING.

Ek, Robert William Grieve, Nywerheidsregistrateur, maak hierby kragtens subartikel (2) van artikel *vyftien* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bekend dat tensy gronde tot die teendeel binne 'n tydperk van veertien dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing aangevoer word, die registrasie van die „South African Railway and Harbour Non-European Union" ingetrek sal word.

R. W. GRIEVE,
Nywerheidsregistrateur.

✻ NOTICE No. 697 OF 1955.

DEPARTMENT OF FINANCE.

CONSCIENCE MONEY.

The receipt of the following amounts sent anonymously to Receivers of Revenue is hereby acknowledged:—

Received by.	*Date of Receipt.*	*Amount.*
		£
Receiver of Revenue, Bloemfontein....	28/5/55	2
Receiver of Revenue, Port Elizabeth..	30/5/55	2

✻ NOTICE No. 698 OF 1955.

It is hereby notified for general information that the Annual Reports of the Inspector of Mining Leases on the work of the various mining companies on the Witwatersrand and its extensions and in the Orange Free State, holding mining areas under lease from the Government under the provisions of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), and the Transvaal Mining Leases and Mineral Law Amendment Act, 1918 (Act No. 30 of 1918), and as applied to the Orange Free State by the Orange Free State Metals Mining Act, 1936 (Act No. 13 of 1936), are not published in the *Government Gazette* but are available for inspection by the public at the office of the Government Mining Engineer, New Government Buildings, Marshalls, Johannesburg.

Government Notice No. 1343, dated 16th August, 1940, is hereby withdrawn.

M.M. 12/2/40.

✻ NOTICE No. 699 OF 1955.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

CANCELLATION OF REGISTRATION OF AN EMPLOYERS' ORGANIZATION.

I, Robert William Grieve, Industrial Registrar, hereby notify in terms of sub-section (2) of section *fifteen* of the Industrial Conciliation Act, 1937, that unless cause is shown to the contrary within a period of fourteen days from the date of publication of this notice, the registration of the "Uitenhage and Despatch Builders, Contractors and Allied Trades Association" will be cancelled.

R. W. GRIEVE,
Industrial Registrar.

✻ NOTICE No. 700 OF 1955.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

CANCELLATION OF REGISTRATION OF TRADE UNION.

I, Robert William Grieve, Industrial Registrar, hereby notify in terms of sub-section (2) of section *fifteen* of the Industrial Conciliation Act, 1937, that unless cause is shown to the contrary within a period of fourteen days from the date of publication of this notice, the registration of the "South African Railway and Harbour Non-European Union" will be cancelled.

R. W. GRIEVE,
Industrial Registrar.

✻ KENNISGEWING No. 701 VAN 1955.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N VAKVERENIGING.

Ek, Robert William Grieve, Nywerheidsregistrateur, maak hierby kragtens subartikel (2) van artikel *vyftien* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bekend dat tensy gronde tot die teendeel binne 'n tydperk van veertien dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing aangevoer word, die registrasie van die „South African Railway and Harbour Workers' Union (Non-European)" ingetrek sal word.

R. W .GRIEVE,
Nywerheidsregistrateur.

✻ KENNISGEWING No. 702 VAN 1955.

SUID-AFRIKAANSE SKEEPVAARTRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende vergadering van die Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad op Dinsdag, 19 Julie 1955 in Pretoria gehou sal word.

HARRY A. LEVY,
Sekretaris:
Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad.

Pretoria, 16 Junie 1955.

✻ KENNISGEWING No. 703 VAN 1955.

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

Ek, Francois Jean de Villiers, Voorsitter van die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, behoorlik deur Raadsbesluit daartoe gemagtig, verklaar hiermee, met goedkeuring van Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake en namens voormelde Raad, dat die merk hieronder afgebeeld die standaardmerk vir die aangegewe handelsartikels is.

✻ NOTICE No. 701 OF 1955.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

CANCELLATION OF REGISTRATION OF TRADE UNION.

I, Robert William Grieve, Industrial Registrar, hereby notify in terms of sub-section (2) of section *fifteen* of the Industrial Conciliation Act, 1937, that unless cause is shown to the contrary within a period of fourteen days from the date of publication of this notice the registration of the "South African Railway and Harbour Workers' Union (Non-European)" will be cancelled.

R. W. GRIEVE,
Industrial Registrar.

✻ NOTICE No. 702 OF 1955.

SOUTH AFRICAN SHIPPING BOARD.

Notice is hereby given that the next meeting of the South African Shipping Board will be held in Pretoria on Tuesday, 19th July, 1955.

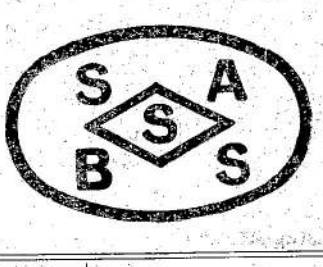
HARRY A. LEVY,
Secretary:
South African Shipping Board.

Pretoria, 16th June, 1955.

✻ NOTICE No. 703 OF 1955.

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

I, Francois Jean de Villiers, Chairman of the Council of the South African Bureau of Standards, duly empowered hereto by Resolution of the Council, do hereby, with the approval of the Honourable the Minister of Economic Affairs and on behalf of the said Council, declare the mark illustrated below to be the standardization mark in respect of the commodities indicated.



Spesifikasienommer. *Specification Number.*	Handelsartikel. *Commodity.*	Pestek van spesifikasie. *Scope of Specification.*	Raadsvergadering. *Council Meeting.*	
			No. *No.*	Datum. *Date.*
298—1954	Asfaltmastiek vir vogwerende lae en waterdigmaking / *Mastic asphalt for damp-proof courses and tanking*	Die spesifikasie dek asfaltmastiek vir vogwerende lae en waterdigmaking/*The specification covers mastic asphalt for damp-proof courses and tanking*	99ste/*th*	13/12/54
297—1954	Asfaltmastiek vir dakbedekking / *Mastic asphalt for roofing*	Die spesifikasie dek asfaltmastiek vir dakbedekking/*The specification covers mastic asphalt for roofing*	99ste/*th*	13/12/54

Eksemplare van die betrokke spesifikasies, waarin volle besonderhede verstrek word, is verkrygbaar by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria, teen 5s. elk, posvry.

F. J. DE VILLIERS,
Voorsitter.

Copies of the relevant specifications are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria, at 5s. each, post free.

F. J. DE VILLIERS,
Chairman.

✱ KENNISGEWING No. 704 VAN 1955.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet.

GEORGE LECHABA *alias* GEORGE KUMALO *alias* JOHN KUMALO.

Ontvlug uit trein tussen Rietrivierstasie en Trompsburg onderwyl hy na King William's Town oorgeplaas is; datum van ontvlugting, 18 Junie 1955; stamnaam, Zulu; vader se naam, Zulu; geboorteplek, Pietermaritzburg; ras, Naturel; beroep, arbeider; ouderdom, 35 jaar; lengte, 5 voet 6 duim; hare, swart, kroes; oë, donkerbruin; gelaatskleur, donkerbruin; liggaamsbou, fris; mond, groot; neus, plat; ore, middelmatig; ken, rond; gesig, ovaal; baard, geskeer; snorbaard, geskeer; tande, goed.

Tatoeëermerke.—Kop van „Cowboy" aan regtervoorarm.

Littekens.—Snymerk op regterkant van voorkop.

Klere ten tyde van ontvlugting: Baadjie, wit seildoek; kortbroek, molvel; hemp, rooi flanel; trui, rooi en wit strepe; gemerk breë hoenderspoor.

Is as volg gevonnis: Deur Hooggeregshof, te Bloemfontein, op 11 Mei 1955, weens (1) diefstal; (2) huisbraak met die doel om te steel en diefstal; (3) Oortreding van artikel *sewe-en-twintig* (1) (*a*) van Wet No. 13 van 1911 (ontvlugting), tot die onbepaalde vonnis.

✱ KENNISGEWING No. 705 VAN 1955.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Lande, ooreenkomstig die bepalings van artikel 3 van die regulasies wat by Goewermentskennisgewing No. 1479 van 4 Julie 1952 afgekondig is, Charles Augustus Lionel Middleton as lid van die Komitee van Beheer van die Oakdalegedeelte van die Riversdalenedersetting, Afdeling Riversdal, aangestel het in die plek van Dederik Johannes Jacobus Geldenhuys wat, soos bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 797 van 22 April 1955, as lid en voorsitter van gemelde Komitee van Beheer aangestel is maar sedertdien bedank het.

Ooreenkomstig die bepalings van artikel 11 (1) van genoemde regulasies, het die Minister van Lande Andries Gerhardus du Toit, wat lid is van die Komitee van Beheer, aangestel as voorsitter in die plek van die voornoemde Dederik Johannes Jacobus Geldenhuys.

✱ KENNISGEWING No. 706 VAN 1955.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

Vir algemene inligting word hiermee bekendgemaak dat in Goewermentskennisgewing No. 590 van 1955, gepubliseer in die *Staatskoerant* van 10 Junie 1955, onder die opskrif *Maatskappye van die register geskrap*, die naam van die maatskappy No. U.C. 21221 „Union and Rhodesian Agencies (Proprietary) Limited", foutief gepubliseer is.

Die naam van die maatskappy verskyn nog steeds op die Register.

V. G. CHOWLES,
Registrateur van Maatskappye.

✱ KENNISGEWING No. 707 VAN 1955.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS. KENNISGEWING.

Aan wie daarby belang het:

Neem asseblief kennis dat die Administrasie, soos omskryf in artikel *twee* van Wet No. 22 van 1916, kragtens die bevoegdheid verleen by artikel *drie* (*a*) van genoemde Wet No. 22 van 1916, of 'n wysiging daarvan,

✱ NOTICE No. 704 OF 1955.

NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned convict.

GEORGE LECHABA *alias* GEORGE KUMALO *alias* JOHN KUMALO.

Escaped from train between Riet River Station and Trompsburg whilst on transfer to King William's Town; date of escape, 18th June, 1955; tribal name, Zulu; father's name, Zulu; birthplace, Pietermaritzburg; race, Native; calling, labourer; age, 35 years; height, 5 ft. 6 in.; hair, black, woolly; eyes, dark-brown; complexion, dark-brown; build, well-built; mouth, large; nose, flat; ears, medium; chin, round; face, oval; beard, shaven; moustache, shaven; teeth, good.

Tattoo Marks.—Cowboy's head on right forearm.

Scars.—Scar on right forehead.

Clothes at time of escape: Tunic, white duck; shorts, moleskin; shirt, red flannel; jersey, red and white; broad arrow.

Was sentenced as follows: By Supreme Court, at Bloemfontein, on 11th May, 1955, for (1) theft; (2) housebreaking with intent to steal and theft; (3) contravention of section *twenty-seven* (i) (*a*) of Act No. 13 of 1911 (escape), to indeterminate sentence.

✱ NOTICE No. 705 OF 1955.

It is hereby notified for general information that the Minister of Lands has, in accordance with the provisions of section 3 of the regulations published under Government Notice No. 1479 of the 4th July, 1952, appointed Charles Augustus Lionel Middleton as a member of the Committee of Management of the Oakdale portion of the Riversdale Settlement, Division of Riversdale, in the place of Dederik Johannes Jacobus Geldenhuys who was appointed a member and chairman of the said Committee of Management as published in Government Notice No. 797 of the 22nd April, 1955, but who has since resigned.

In accordance with the provisions of section 11 (1) of the said regulations, the Minister of Lands has appointed Andries Gerhardus du Toit, who is a member of the Committee of Management, as chairman in the place of the aforementioned Dederik Johannes Jacobus Geldenhuys.

✱ NOTICE No. 706 OF 1955.

CORRECTION NOTICE.

It is hereby notified for general information that in Government Notice No. 590 of 1955, published in the *Government Gazette* of the 10th June, 1955, under the heading *Companies Struck Off the Register*, the name of company No. U.C. 21221 "Union and Rhodesian Agencies (Proprietary) Limited" was erroneously published.

The company still appears on the register.

V. G. CHOWLES,
Registrar of Companies.

✱ NOTICE No. 707 OF 1955.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS. NOTICE.

To whom it may concern:

Please take notice that, under the powers conferred by section three (*a*) of Act No. 22 of 1916, or any amendment thereof, and statutes therein referred to, the "Administration" as defined in section *two* of the said

en wette daarin genoem, ingevolge kennisgewings van onteiening Nos. C.3260, C.3261, C.3262 en C.3264 gedateer 30 Desember 1947 en op 19 Januarie 1948 op die stadsraad van Oos-Londen gedien, sekere grond, groot ongeveer (i) 75,439 Kaapse vierkant voet, (ii) 43,530 Kaapse vierkant voet, (iii) 3·4672 morg en 12,803 Kaapse vierkant voet en (iv) 1·30 morg, synde onderskeidelik (i) gedeelte van afdeling „H" van die dorpsgrond van Oos-Londen, (ii) gedeelte van 'n gedeelte van die restant van afdeling „B" in wyk 3 van die stad Oos-Londen, (iii) gedeeltes van die restant van afdeling „I" geleë in die dorpsgrond van Oos-Londen en (iv) gedeelte van 'n gedeelte van die restant van afdeling „F" geleë in die dorpsgrond van Oos-Londen, afdeling Oos-Londen, Kaapprovinsie, vir die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens onteien het.

Ek gee dus kennis dat die Administrasie voornemens is om transport van genoemde stuk grond ooreenkomstig Kaarte LG. nos. 2320/55, 2321/55, 12071/54, 12072/54 en 2319/55, sonder enige voorwaardes, in naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika in sy Administrasie van Spoorweë en Hawens te registreer.

Gedateer te Johannesburg op hede die 15de dag van Junie 1955.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

Verw. L.X.A. 1/1/11A.

Act No. 22 of 1916 has by Notices of Expropriation Nos. C.3260, C.3261, C.3262 and C.3264, dated 30th December, 1947, served on 19th January, 1948, on the Council of the Municipality of the City of East London expropriated certain land in extent approximately (i) 75,439 Cape square feet, (ii) 43,530 Cape square feet, (iii) 3·4672 morgen and 12,803 Cape square feet, and (iv) 1·30 morgen being (i) portion of Section "H" of the Commonage of East London, (ii) portion of portion of the remainder of Section "B", situate in Ward 3, town of East London, (iii) portions of remainder of Section "I", situate in the commonage of East London, and (iv) portion of portion of remainder of Section F, situate in the commonage of East London respectively, division of East London, Province of the Cape, for the South African Railways and Harbours.

I, therefore, give notice that it is the intention of the Administration to register transfer of the said land according to Diagrams L.G. Nos. 2320/55, 2321/55, 12071/54, 12072/54 and 2319/55 in the name of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration, free of all conditions.

Dated at Johannesburg on this 15th day of June, 1955.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager of the South African Railways and Harbours.

Ref.: L.X.A. 1/1/11A.

✱ KENNISGEWING No. 708 VAN 1955.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS. KENNISGEWING VAN ONTEIENING.

Aan—Boedel van wyle Leah Calvert (gebore Jacobs).

Aangesien die verblyfplek van die erfgename in bogemelde boedel onbekend is, word die volgende kennisgewing gepubliseer vir die inligting van diegene wat daarby belang het.

Hierby word u in kennis gestel dat die Administrasie, soos omskryf in artikel *twee* van Wet No. 22 van 1916, kragtens die bevoegdheid verleen by artikel *drie* (*a*) van die genoemde Wet of 'n wysiging daarvan, saamgelees met Wet No. 5 van 1881 (Kaap) en wette daarin genoem, hierby sekere Erf No. 79, groot 88 vierkante roedes, geleë in die Hottentot-lokasie, Grahamstad, Kaapprovinsie, onteien.

Aangesien verstaan word dat u die eienaar van die bogenoemde eiendom is, of die persoon wat andersins daarin belang het, word u dienooreenkomstig hierby versoek om besonderhede van u reg daarop en belang daarin en van enige aanspraak deur u ten opsigte van die onteiening daarvan gemaak, aan my te verstrek en om my mee te deel of daar benewens u 'n ander persoon of persone is wat aanspraak op vergoeding of 'n belang in of ten opsigte van die genoemde eiendom maak.

U word ook meegedeel dat tensy die Administrasie of die Regering kragtens 'n Wet of kontrak onthef word van die verpligting om vergoeding te betaal, ek bereid is om te onderhandel aangaande vergoeding wat ingevolge 'n wet hierin genoem deur die Administrasie verskuldig mag wees aan 'n persoon vir skade gely weens die onteiening van die genoemde eiendom.

U word versoek om onmiddellik 'n volledige antwoord op hierdie kennisgewing aan my te verstrek, by gebreke waarvan die saak volgens wet behandel sal word.

Gedateer te Johannesburg, op hede die 15de dag van Junie 1955.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

Verw.: L.X. 355/1/55.

✱ NOTICE No. 708 OF 1955.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS. NOTICE OF EXPROPRIATION.

To—Estate of the late Leah Calvert (born Jacobs).

Owing to the whereabouts of the heirs in the abovementioned estate being unknown the following notice is published for the information of those whom it may concern.

This is to notify you that by virtue of the powers conferred by section *three* (*a*) of Act No. 22 of 1916, or any amendment thereof, read in conjunction with Act No. 5 of 1881 (Cape) and statutes therein referred to, the Administration, as defined in section *two* of the said Act No. 22 of 1916, hereby expropriates certain Erf No. 79, situate in the Hottentot Location, Grahamstown, Cape Province, measuring 88 square roods.

As it is understood that you are the owner of, or the person otherwise beneficially interested in, the said property, you are accordingly hereby called upon to furnish me with particulars of your estate and interest therein, and of any claim made by you in respect of the expropriation thereof, and to inform me whether any other person/s besides yourself claim any compensation or interest in or in respect of the said property.

You are also informed that unless the Administration or the Government is by any law or contract relieved from the obligation to pay compensation, I am willing to treat as to the compensation which, in terms of any law referred to herein, may be payable by the Administration to any person in respect of any damage suffered by reason of the expropriation of the said property.

You are requested forthwith to furnish me with a full reply to this notice, failing which the matter will be dealt with in accordance with the law.

Dated at Johannesburg this 15th day of June, 1955.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager of the South African Railways and Harbours.

Ref.: L.X. 355/1/55.

✱ KENNISGEWING No. 709 VAN 1955.

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

INTREKKING VAN PERMIT OM STANDAARD-MERK AAN TE BRING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat daar vrywillig afstand gedoen is van ondergenoemde permit om die „Springbok"-standaardmerk op die aangeduide produk aan te bring:—

✱ NOTICE No. 709 OF 1955.

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

WITHDRAWAL OF PERMIT TO APPLY STANDARDIZATION MARK.

It is hereby notified for general information that the undermentioned permit to apply the "Springbok" standardization mark to a commodity has been voluntarily surrendered:—

Permit No. *Permit No.*	Naam en adres van houer van permit. *Name and Address of Holder of Permit.*	Besonderhede van handelsartikel ten opsigte waarvan van permit afstand gedoen is. *Details of Commodity in respect of which Permit is surrendered.*	S.A.B.S.-spesifikasie van toepassing. *S.A.B.S. Specification Applicable.*	Permit het verstryk op. *Permit Terminated on.*
67/51	Kurt Baldinger, Kaapstad/*Cape Town*.....	Artikels wat van goud gemaak is/*Articles made of gold*	29—1948	9/12/54

✱ KENNISGEWING No. 710 VAN 1955.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 25 VAN 1955 VIR DIE SEWE DAE GEËINDIG DONDERDAG, 23 JUNIE 1955.

PES.

Geen.

POKKIES.

Geen.

TIFUSKOORS.

Geen.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens jongste berigte is daar:—

Pes.—Geen.

Cholera in Kalkutta (Indië); Chalna, Chittagong, Dacca (Pakistan).

Pokkies in Kabul (Afghanistan); Phnom-Penh (Kambodja); Ahmedabad, Allahabad, Bombaai, Kalkutta, Delhi, Kanpur, Lucknow, Madras, Visakhapatnam, (Indië); Chittagong, Dacca, Lahore (Pakistan); Nhatrang, Saigon-Cholon (Vietnam); Mogadiscio (Somalia); Tanga (Tanganjika).

Tifuskoors in Alexandrië, Kaïro (Egipte).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Sekretaris van Gesondheid.

✱ NOTICE No. 710 OF 1955.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 25 OF 1955 FOR THE SEVEN DAYS ENDED THURSDAY, THE 23RD JUNE, 1955.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

Nil.

TYPHUS FEVER.

Nil.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest information there existed:—

Plague.—Nil.

Cholera in Calcutta (India); Chalna, Chittagong, Dacca (Pakistan).

Smallpox in Kabul (Afghanistan); Phnom-Penh (Cambodia); Ahmedabad, Allahabad, Bombay, Calcutta, Delhi, Kanpur, Lucknow, Madras, Visakhapatnam (India); Chittagong, Dacca, Lahore (Pakistan); Nhatrang, Saigon-Cholon (Viêt-Nam); Mogadiscio (Somalia); Tanga Tanganyika).

Typhus Fever in Alexandria, Cairo (Egypt).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Secretary for Health.

TENDERS.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.
UNION OF SOUTH AFRICA.

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.
UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.

AANGENOME TENDERS.
ACCEPTED TENDERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat onderstaande tenders aangeneem is vir die verskillende dienste en leweransies hieronder genoem:—

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services and supplies mentioned:—

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Suksesvolle tenderaar. *Successful Tenderer.*	Diens. *Service.*	Prys. *Price.*
		Tenders uitgereik deur die Suid-Afrikaanse Polisie/ *Tenders issued by the South African Police*—	
S.A.P. 599.....	Welfit Oddy, Ltd., Port Elizabeth	Lewering van vragmotorbakke van staal/ *Supply of all-steel truck bodies*	£71 elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, Port Elizabeth.
		Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor/ *Tenders issued by the Supplies Office*—	
S.O. 1057/55.....	R. M. Salters (Pty.), Ltd., Johannesburg	Lewering van 72 glasspuite/*Supply of 72 glass syringes*	£25. 13s. altesaam/*the lot*, k.a.v./*c.i.f.*, Durban.

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Suksesvolle tenderaar. *Successful Tenderer.*	Diens. *Service.*	Prys. *Price.*
S.O. 1061/55.....	Reliance Foundry (Pty.), Ltd., Johannesburg	Lewering van 60 siekestoele aan die Departement van Gesondheid, Pretoria/*Supply of 60 invalid chairs to the Department of Health, Pretoria*	£12. 10s. elk/*each*, afgelewer/*delivered.*
S.O. 1062/55.....	John Grant, Africa Ltd., Durban	Lewering van 3,000 lb. watte aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort/*Supply of 3,000 lb. cotton wool to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort*	£531 altesaam/*the lot*, v.o.s./*f.o.r.*, Jacobs, Natal.
S.O. 2097/55.....	Burmeister Bros. (Pty.), Ltd., Paarden Eiland	Lewering van chirurgiese kurk aan die Staatskunsledematefabriek, Johannesburg/*Supply surgical cork to the Government Artificial Limb, Factory, Johannesburg*	6s. 6d. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, Kaapstad/*Cape Town.*
S.O. 2109/55.....	Maximilian Sales (Pty.), Ltd., Pretoria	Lewering van tweed aan die Departement van Gesondheid/*Supply of tweed to the Department of Health*	17s. 6d. per jaart/*yard*, v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.
S.O. 11192.....	Powley & Co. (Pty.), Ltd., Durban	Lewering van pentachlorophenolkristalle aan die Departement van Bosbou/*Supply of pentachlorophenol crystals to the Department of Forestry*	£128. 11s. 3d. per 2,000 lb., v.a.b./*f.o.b.*, New Orleans.
S.O. 11193.....	Powley & Co. (Pty.), Ltd., Durban	Lewering van vlekwerende chemikalië aan die Departement van Bosbou/*Supply of anti-stain chemicals to the Department of Forestry*	£121. 8s. 7d. per 2,000 lb., v.a.b./*f.o.b.*, New Orleans.
S.O. 11199.....	Jeffrey Davis & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Lewering van een opslaanskuur aan die Landboukollege, Cedara/*Supply of one prefabricated shed to the College of Agriculture, Cedara*	£583 v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.
S.O. 11200.....	Mckechnie Bros. (S.A.) (Pty.), Ltd., Germiston	Lewering van geelkoperdraad aan die S.A. Lugmag, Voortrekkerhoogte / *Supply of brass wire to the S.A.A.F., Voortrekkerhoogte*	4s. per lb., v.o.s./*f.o.r.*, Germiston.
S.O. 14045/55.....	Delfos (Pty.), Ltd., Benoni....	Lewering van sproeispuite aan die Departement van Verdediging/*Supply of spray guns to the Department of Defence*	£9. 10s. elk/*each*, afgelewer/*delivered.*
S.O. 15040.....	Trailvans, Benoni.....	Lewering van merkpale aan die Krygsproduksiekantoor, Pretoria/*Supply of marking poles to the Defence Production Office, Pretoria*	7s. 4d. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, Benoni.
S.O. 15043.....	Aircraft Operating Co., Ltd., Johannesburg	Lugfotografie vir die Driehoeksmetingkantoor/*Air photography for the Trigonometrical Survey Office*	£15,550 totaal/*total.*

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Diens en suksesvolle tenderaar. *Service and Successful Tenderer.*
Irr. 419–1954/55.....	Tenders uitgereik deur die Departement van Besproeiing/*Tenders issued by the Department of Irrigation*— Lewering en aflewering van een drukverminderingsklep en een sluisklep met 'n deursnee van 16 duim/*Supply and delivery of one pressure reducing valve and one 16-inch bore sluice valve*— H. Incledon & Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg.
S.D./*G.P.W.* 208.....	Tenders uitgereik deur die Staatsdrukker/*Tenders issued by the Government Printer*— Lewering van ammoniumbichromaat, stereomatryspapier, boekbindersdoek, kramdraad en strooibordpapier/*Supply of ammonium bichromate, stereo flongs, binders' cloth, stapling wire and strawboards*— Seligson & Clare, Ltd., Johannesburg. Selander Bylin, Ltd., Kaapstad/*Cape Town.* Evelyn Haddon & Co., Ltd., Johannesburg. John Dickinson & Co., Ltd., Johannesburg. S.A. Pulp and Paper Industries, Ltd., Johannesburg.
S.O. 80/55.....	Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor/*Tenders issued by the Supplies Office*— Lewering van dompelelemente en paraffienkoelkaste/*Supply of immersion elements and paraffin-burning refrigerators*— Airco Engineering, Ltd., Durban. S.A. General Electric Co. (Pty.), Ltd., Pretoria. Bitcon Industries, Ltd., Johannesburg. Voltex Electric, Johannesburg.
S.O. 553/55.....	Lewering van mielieprodukte gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1956/*Supply of maize products during the period ending 30th June*, 1956— S. Shapiro & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. The Bethal Mills, Bethal. Jacob Frankel, Ltd., Johannesburg. Hippo Roller Milling Co., Oos-Londen/*East London.* Vereeniging Consolidated Mills, Ltd., Johannesburg. The Kaffrarian Steam Mill Co., Ltd., Durban. The Premier Milling Co., Ltd., Johannesburg. H. Lewis & Co., Ltd., Johannesburg. National Feeds, Ltd., Johannesburg. Witbank Milling Co. (Pty.), Ltd., Witbank. Arlington Mills (Pty.), Ltd., Arlington. Radium Milling Co. (Pty.), Ltd., P.O. Radium. Devon Milling Co. (Pty.), Ltd., Devon. Sentraal Westelike Koöperatiewe Maatskappy Bpk., Kroonstad.
S.O. 554/55.....	Lewering van mielieprodukte afgelewer aan inrigtings in die Unie gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1956/*Supply of maize products delivered to institutions in the Union during the period ending 30th June*, 1956— Rustenburg Produce and Milling Co., Rustenburg. Jacob Frankel, Ltd., Johannesburg. Zoutpansberg Milling Co., Louis Trichardt. The Kaffrarian Steam Mill Co., Ltd., Durban. National Feeds, Ltd., Johannesburg.

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Diens en suksesvolle tenderaar. *Service and Successful Tenderer.*
S.O. 1040/55	Lewering van laboratoriumchemikalieë aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort/*Supply of laboratory chemicals to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort*— A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Heynes Mathew, Ltd., Kaapstad/*Cape Town.* Kodak (S.A.) (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town.* Imperial Chemical Industries (S.A.), Ltd., Johannesburg. G. J. Wevell (Pty.), Ltd., Johannesburg. Macdonald Adams & Co., Johannesburg. Taeuber & Corssen (Pty.), Ltd., Johannesburg. Maybaker (S.A.) (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. A. F. H. Devers & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 1045/55	Lewering van chirurgiese instrumente en uitrusting aan die Sentrale Artsenymagasyn, Pretoria/*Supply of surgical instruments and equipment to the C.M. and V.S., Pretoria*— Selected Instruments and Equipment (Pty.), Ltd., Johannesburg. Protea Holdings, Ltd., Johannesburg. Horne & Platow (Pty.), Ltd., Johannesburg. Westdene Products (Pty.), Ltd., Johannesburg. F. C. Marcus, Kaapstad/*Cape Town.* Surgical and Medical Supplies (Pty.), Ltd., Johannesburg. Southern Base Metals (Pty.), Ltd., Johannesburg. Chas. F Thackray (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 1051/55	Lewering van chirurgiese instrumente en toestelle aan die Sentrale Artsenymagasyn, Pretoria/*Supply of surgical instruments and appliances to the C.M. and V.S., Pretoria*— Allen & Hanburys (Africa), Ltd., Johannesburg. R. M. Salters (Pty.), Ltd., Johannesburg. Protea Holdings, Ltd., Johannesburg. Optical Instruments (Pty.), Ltd., Johannesburg. Fisons Chemicals (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Frank Hellawell & Co., Johannesburg. Surgical and Medical Supplies (Pty.), Ltd., Johannesburg. Chas. F. Thackray (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Westdene Products (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 1052/55	Lewering van proefbuise aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort/*Supply of test tubes to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort*— Magsa Agencies, Pretoria.
S.O. 1057/55	Lewering van spuite aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort/*Supply of syringes to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort*— R. M. Salters (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 1063/55	Lewering van reserwedele vir „ Edwards Freeze "-uitrusting aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort/*Supply of spares for " Edwards Freeze " equipment to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort*— B. Owen Jones, Ltd., Johannesburg.
S.O. 2106/55	Sny, maak en afwerk van uniforms en klerasie vir die Unieregering/*Cut, make and trim of uniforms and clothing for the Union Government*— Workwear (S.A.) (Pty.), Ltd., Woodstock, Kaap/*Cape.* The African Clothing Factory (Ensign), Ltd., Kaapstad/*Cape Town.*
S.O. 7948	Lewering van klok- en seinuitrusting aan die Departement van Publieke Werke/*Supply of bell and signal equipment to the Department of Public Works*— British General Electric Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. S.G.B. Electric Co. (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town.* S.A. General Electric Co. (Pty.), Ltd., Pretoria.
S.O. 10243	Lewering van meubelhout aan die Departement van Gevangenisse/*Supply of timber for furniture to the Department of Prisons*— Port Elizabeth Timber Co., Ltd.,Port Elizabeth.
S.O. 11190	Lewering van buise en toebehore aan die Unieregering/*Supply of tubes and fittings to the Union Government*— H. Tredon & Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg. National Trading Co., Ltd., Johannesburg. The Scottish Tube Co. of S.A., Ltd., Johannesburg. Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd, Pretoria.
S.O. 11198	Lewering van plat sagtestaalstawe aan die Unieregering/*Supply of flat mild steel bars to the Union Government*— F. A. Droste & Co., Ltd., Johannesburg. Maurice Brown, Ltd., Johannesburg. U.M.E. (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town.* Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein.
S.O. 12051	Lewering van omheiningsmateriaal aan die Direkteur van Veeartsenydiens, Onderstepoort/*Supply of fencing material to the Director of Veterinary Services, Onderstepoort*— New Produce Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. T. R. Lewis (Pty.), Ltd., Pretoria. W. Bain & Co. (S.A.), Ltd., Boksburg.
S.O. 14054	Lewering van reserwedele vir trekkers en enjins aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai/*Supply of spares for tractors and engines to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay*— Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. Barlows (Cape), Ltd., Kaap/*Cape.* General Spares and Accessories, Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria. The Griffin Engineering Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Van Roux (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 14056/55	Lewering van garage-uitrusting aan die S.O.V.T.-sentrum No. 1, Johannesburg/*Supply of garage equipment to the C.O.T.T. Centre No. 1, Johannesburg*— Consolidated Auto Co. (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Automotive Equipment Co., Ltd., Johannesburg. General Spares and Accessories, Pretoria. Illings (Pty.), Ltd., Durban. Motor and General Supplies, Ltd., Pretoria. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasie lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
			1955.		1955.
Pretoria: Kantoor van die Superintendent van Werkwinkels:— (*a*) Voltooiing van bestaande werkwinkels (*b*) Oprigting van kantoorblok (*c*) Oprigting van ruskamer en aanbou aan die kleedkamer (*d*) Oprigting van afdak vir voertuie. Tender D.P.W. 126	Tendervorms, en lyste van hoeveelhede	Direkteur, D.P.W., Kamer 525 Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, Bylyn 45), Pretoria	8 Julie	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, Bylyn 45), Pretoria	28 Julie.
Steynsrus: Poskantoor: Oprigting van nuwe telefoonsentrale. Tender D.P.W. 127	Tendervorms, tekenings en spesifikasies	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein, en Direkteur, D.P.W. Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore, (Foon 2–1181, Bylyn 45), Pretoria	24 Junie	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein, Distriksverteenwoordiger, D.P.W. Johannesburg. en Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, Bylyn 45), Pretoria	14 Julie.
✻Bethlehem (O.V.S.), Seuns Volkskool: (*a*) Reparasies en opknapping, (*b*) oprigting van nuwe stoorkamer, nuwe hegborde en veranderinge aan kantoor. Tender D.P.W. No. 128	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein, en Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, Bylyn 45), Pretoria	1 Julie	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, Bylyn 45), Pretoria	26 Julie.
✻Hertzogville (O.V.S.): Oprigting van 'n woning vir die Assistent-magistraat. Tender D.P.W. No. 131	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein, en Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, Bylyn 45), Pretoria	15 Julie	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2–1181, Bylyn 45), Pretoria	4 Aug.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Lewerансies, Posbus 371, Pretoria.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word mits (*a*) 'n *bona fide* tender ingestuur word; of (*b*) die dokumente wat aan kontrakteurs uitgereik is, binne 7 dae na die sluitingsdatum van tenders, aan die kantoor van uitreiking terug besorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
			1955.		1955.
Pretoria: Office of the Superintendent of Workshops:— (*a*) Completion of existing workshops; (*b*) Erection of office block; (*c*) Erection of rest room and extensions to change room; (*d*) Erection of vehicle shed. Tender P.W.D. 126	Tender forms, and bills of quantities	Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2–1181, Ext. 45), Pretoria	8th July.	District Representative, P.W.D., Johannesburg, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices, (Phone 2–1181, Ext. 45), Pretoria	28th July.
Steynsrus: Post Office: Erection of new telephone exchange. Tender P.W.D. 127	Tender forms, drawings and specifications	District Representative, P.W.D., Bloemfontein, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices, (Phone 2–1181, Ext. 45), Pretoria	24th June	District Representative, P.W.D., Bloemfontein, District Representative, P.W.D., Johannesburg, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2–1181, Ext. 45), Pretoria	14th July.
✻Bethlehem (O.F.S.), Boys Volk School: (*a*) Repairs and renovations, (*b*) erection of new store room, pinning boards and alterations to offices. Tender P.W.D. No. 128	Tender forms, drawings and specifications	District Representative, P.W.D., Bloemfontein, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2–1181, Ext. 45), Pretoria	1st July	District Representative, P.W.D., Bloemfontein, and District Representative, P.W.D., Johannesburg, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2–1181, Ext. 45), Pretoria	26th July.

Service. District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
*Hertzogville (O.F.S.): Erection of residence for the Assistant Magistrate. Tender P.W.D. No. 131	Tender forms, drawings and specifications	District Representative, P.W.D., Bloemfontein, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2–1181, Ext. 45), Pretoria	1955. 15th July	District Representative, P.W.D., Bloemfontein, and District Representative, P.W.D., Johannesburg, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2–1181, Ext. 45), Pretoria	1955. 4th Aug.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

A deposit of £2, either in cash deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded, provided (*a*) a bona fide tender is submitted; or (*b*) the documents issued to contractors are returned to the issuing office within 7 days from the closing date of tenders.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tenders word hiermee aangevra vir die ondergenoemde dienste en/of leweransies:—

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (*Posbus* 371, *Foon* 3-6411), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van wasmasjien, droër en elektriese strykmasjien aan die Constantia-verbeteringskool, Retreat. Tender No. S.O. 142/55.

Sny, maak en afwerk van hemde vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2133/55.

Lewering van metaalknope aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2134/55.

Lewering van handkoffers aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2135/55.

Lewering van truie, hemde, onderhemde en skoene aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 2136/55.

Lewering van kruisbande aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2137/55.

Lewering van bitumineuse emalje en grondlaag aan die Departement van Besproeiing op Vaaldam. Tender No. S.O. 5533.

Lewering van elektriese uitrusting, insluitende geleierbuise en toebehore, draad, gloeilamp toebehore, fluoresseerlamptoebehore, skakelaars, stopkontakte, ens., aan die Hoër Tegniese Skool, Pietersburg. Tender No. S.O. 7990.

Lewering van „Vinyl"-tëels aan die Hoër Tegniese Skool, Pietersburg. Tender No. S.O. 12068.

Lewering van maatbande van staal en geweefde metaal, en sketstekenaarstelle aan die Leërstafhoof, Verdedigingshoofkwartier, Pretoria. Tender No. S.O. 13000.

Lewering van vleismeule, blaasbalke, gaasdraad en omheiningsmateriaal aan die Departement van Gevangenisse, Pretoria. Tender No. S.O. 13008.

Lewering van reserwedele vir 'n „Allis Chalmer"-trekker aan die Departement van Besproeiing, Pretoria. Tender No. S.O. 140870/55.

Lewering van reserwedele vir 'n „Caterpillar D 8"-trekker aan die Departement van Besproeiing, Pretoria. Tender No. S.O. 14088/55.

Lewering van rolvervoerstelsels aan die Departement van Bosbou, Staatsaagmeule, Tweefontein, Sabie. Tender No. S.O. 15062.

Lewering van wasmasjienrame, ringe en wurmwiele aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 15063.

Lewering van gasbuisbenodigdhede aan die S.A. Lugmag. Tender No. S.O. 15064.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 7 Julie 1955.

Tenders are hereby invited for the undermentioned services and/or supplies:—

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 *Bosman Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 3-6411), *Pretoria.*

Services:

Supply of washing machine, drier and electric ironing machine to the Constantia Reformatory, Retreat. Tender No. S.O. 142/55.

Cut, make and trim of shirts for the Department of Defence. Tender No. S.O. 2133/55.

Supply of metal buttons to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2134/55.

Supply of suitcases to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2135/55.

Supply of jerseys, shirts, vests and shoes to the Department of Health. Tender No. S.O. 2136/55.

Supply of braces to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2137/55.

Supply of bitumastic enamel and primer to the Department of Irrigation at Vaaldam. Tender No. S.O. 5533.

Supply of electrical equipment, including conduit and fittings, wire, incandescent lamp fittings, fluorescent fittings, switches, plugs, etc., to the Technical High School, Pietersburg. Tender No. S.O. 7990.

Supply of "Vinyl" tiles to the Technical High School, Pietersburg. Tender No. S.O. 12068.

Supply of tapes, measuring, steel and metalic woven, and draughtsmen sets to the Army Chief of Staff, Defence Headquarters, Pretoria. Tender No. S.O. 13000.

Supply of mincing machines, forges, gauze wire, and fencing material to the Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 13008.

Supply of spares for "Allis Chalmer" tractor to the Department of Irrigation, Pretoria. Tender No. S.O. 14087/55.

Supply of spares for "Caterpillar D 8" to the Department of Irrigation, Pretoria. Tender No. S.O. 14088/55.

Supply of roller conveyor structures to the Department of Forestry, State Sawmill, Tweefontein, Sabie. Tender No. S.O. 15062.

Supply of washing machine frames, rings and worm gears to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 15063.

Supply of accessories for cylinders to the S.A. Air Force. Tender No. S.O. 15064.

Tenders due 9 a.m., 7th July, 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (*Posbus* 371, *Foon* 3-6411), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van melkbekers en bakpanne aan Verdedigingsdepot No. 7, Tempe, O.V.S., Tender No. S.O. 143/55.

Lewering van elektriese installasiemateriaal aan die Departement van Publieke Werke gedurende die tydperk 1 September 1955 tot 31 Augustus 1956. Tender No. S.O. 7979.

Lewering van garageuitrusting aan die Hoër Tegniese Skool, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 14089/55.

Lewering van vleis aan die Ohrigstadse Besproeiingswerke en Gevangenisbuitepos, Ohrigstad, gedurende die tydperk 1 Augustus 1955 tot 31 Desember 1955. Tender No. S.O. 148/55.

Lewering van mis, bo-bemesting en tuingrond aan inrigtings in Transvaal gedurende die tydperk 1 Oktober 1955 tot 30 September 1956. Tender No. S.O. 559/55.

Lewering van kunsleer, seildoek, gare en kleefpapier aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2139/55.

Sny, maak en afwerk van tunieke vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2140/55.

Lewering van metaalknope aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2142/55.

Sny, maak en afwerk van hemde aan die Departement van Gevangenisse. Tender No. S.O. 2143/55.

Lewering van dasse aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2144/55.

Lewering van tafeldoeke aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2145/55.

Lewering van sportuitrusting aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2148/55.

Lewering van diverse elektriese benodigdhede aan die S.A.L.M., Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7993.

Lewering van elektriese motore, aansitters, gloeilampies en fluoreseerbuise aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 7996.

Lewering van asbesplate en spieëls aan die Alluwiale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 10261.

Lewering van laaghout, deure en gaasdraad aan die Vaalhartz-nedersetting (Departement van Lande). Tender No. S.O. 10262.

Lewering van skuurmiddels, bandsaag, momlint, moersleutels, ens., aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 10263.

Lewering van kiaat aan die Krygsproduksiekantoor, Pretoria. Tender No. S.O. 10264.

Lewering van klippleister (coecal-gipssement) aan Lugdepot No. 10, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 12069.

Lewering van betonsand (of lewering en vervoer) aan die Besproeiingswerke by die Allemanskraaldam gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 12070.

Lewering van een sleepwa aan die Sentrale Tabaknavorsingstasie, Rustenburg. Tender No. S.O. 14092/55.

Lewering van reserwedele vir „Caterpillar" aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai (Departement van Mynwese). Tender No. S.O. 14093/55.

Lewering van plaasgereedskap aan die Sentrale Tabaknavorsingstasie, Rustenburg, Departement van Landbou. Tender No. S.O. 15065.

Lewering van hyserbakke aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai (Departement van Mynwese). Tender No. S.O. 15066.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 Julie 1955.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 *Bosman Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 3-6411), *Pretoria.*

Services:

Supply of milk jugs and baking pans to the No. 7 Defence Depot, Tempe, O.F.S. Tender No. S.O. 143/55.

Supply of electrical installation material to the Department of Public Works during the period 1st September, 1955, to 31st August, 1956. Tender No. S.O. 7979.

Supply of garage equipment to the Technical High School, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 14089/55.

Supply of meat to the Ohrigstad Irrigation Scheme and Prisons Outpost, Ohrigstad, during the period 1st August, 1955, to 31st December, 1955. Tender No. S.O. 148/55.

Supply of manure, lawn top-dressing and garden soil to institutions in the Transvaal, during the period 1st October, 1955, to 30th September, 1956. Tender No. S.O. 559/55.

Supply of leather cloth, canvas, linen thread and sealing paper to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2139/55.

Cut, make and trim of tunics for the Department of Defence. Tender No. S.O. 2140/55.

Supply of metal buttons to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2142/55.

Cut, make and trim of shirts for the Department of Prisons. Tender No. S.O. 2143/55.

Supply of ties to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2144/55.

Supply of table cloths to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2145/55.

Supply of sports equipment to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2148/55.

Supply of miscellaneous electrical requirements to the S.A.A.F., Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7993.

Supply of electric motors, starters, lamps and fluorescent tubes to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 7996.

Supply of asbestos sheets and mirrors to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 10261.

Supply of plywood, doors and gauze wire, to the Vaalhartz Settlement (Department of Lands). Tender No. S.O. 10262.

Supply of abrasives, band saw, masking tape, spanners, etc., to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 10263.

Supply of kiaat to the Defence Production Office, Pretoria. Tender No. S.O. 10264.

Supply of stone plaster (coecal gypsum cement) to the No. 10 Air Depot, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 12069.

Supply of concrete sand (or supply and transport) to the Irrigation Works at Allemanskraal Dam, during the period ending 31st March, 1956. Tender No. S.O. 12070.

Supply of one trailer to the Central Tobacco Research Station, Rustenburg. Tender No. S.O. 14092/55.

Supply of "Caterpillar" spares to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay (Department of Mines). Tender No. S.O. 14093/55.

Supply of farming implements to the Central Tobacco Research Station, Rustenburg, Department of Agriculture. Tender No. S.O. 15065.

Supply of elevator buckets to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay (Department of Mines). Tender No. S.O. 15066.

Tenders due 9 a.m., 14th July, 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (*Posbus* 371, *Foon* 3-6411), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van brille gedurende die tydperk 1 Oktober 1955 tot 30 September 1956. Tender No. S.O. 271/55.

Lewering van mangatdeksels gedurende die tydperk 1 Oktober 1955 tot 30 September 1956. Tender No. S.O. 5526.

Lewering van soldeersel en soldeermateriaal gedurende die tydperk 1 Oktober 1955 tot 30 September 1956. Tender No. S.O. 5527.

Lewering van afsluitkrane en waterkrane gedurende die tydperk 1 Oktober 1955 tot 30 September 1956. Tender No. S.O. 5528.

Lewering van wasbakke, baddens, waterbakke en waterklosetpanne gedurende die tydperk 1 Oktober 1955 tot 30 September 1956. Tender No. S.O. 5529.

Lewering van diverse loodgieters- en sanitêre benodigdhede gedurende die tydperk 1 Oktober 1955 tot 30 September 1956. Tender No. S.O. 5530.

Lewering van veeweegbrug aan die Landboukollege, Glen. Tender No. S.O. 5531.

Lewering van vensters en binnedeurkosyne van staal gedurende die tydperk 1 Oktober 1955 tot 30 September 1956. Tender No. S.O. 5532.

Lewering van vervoerbare sentrifugaalpomptoestelle aan die Departement van Gevangenisse. Tender No. S.O. 7991.

Lewering van skuurmateriaal gedurende die tydperk eindigende 31 Januarie 1956. Tender No. S.O. 10260.

Lewering van een trekker en sleepwa aan die Rietfonteinse Hospitaal, Johannesburg. Tender No. S.O. 14090/55.

Lewering van wasmasjien aan die Nywerheidskool, Ottery. Tender No. S.O. 107/55.

Lewering van messe, broodsnymasjiene, blikoopmakers en druklampe aan Voorraaddepot No. 7, Tempe, O.V.S. Tender No. S.O. 142/55.

Lewering van elektriese voedselsnyer en strykyster, aan die Landboukollege, Cedara, Natal. Tender No. S.O. 149/55.

Aankoop van leë beskuitkissies van die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 272/55.

Lewering van klinknaels van koper en geriffelde kartonhouers aan die Staatskunsledematefabriek, Johannesburg. Tender No. S.O. 273/55.

Lewering van verfkwaste gedurende die tydperk 1 September 1955 tot 31 Augustus 1956. Tender No. S.O. 5534.

Lewering van garageuitrusting aan die Departement van Vervoer. Tender No. S.O. 14094/55.

✱ Lewering van boerebeskuit aan die Voorraaddepot, Tempe, gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 150/55.

✱ Lewering van knipmesse, opskeplepels en koksvurke aan Voorraaddepot No. 7, Tempe. Tender No. S.O. 151/55.

✱ Lewering van beddens en rusbanke gedurende die tydperk 1 Oktober 1955 tot 30 Spetember 1956. Tender No. S.O. 560/55.

✱ Lewering van ketelpakke aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2146/55.

✱ Sny, maak en afwerk van tunieke vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2149/55.

✱ Lewering van sokkies aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2150/55.

✱ Lewering van kentekens aan die Departement van Gevangenisse. Tender No. S.O. 2154/55.

✱ Lewering van kentekens aan die Departement van Gevangenisse. Tender No. S.O. 2155/55.

✱ Sny, maak en afwerk van hemde vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2156/55.

✱ Lewering van broeke vir kokke aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2158/55.

✱ Lewering van elektriese installasiemateriaal aan die Hoër Tegniese Skool, Middelburg, Transvaal. Tender No. S.O. 7999.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 *Bosman Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 3-6411), *Pretoria.*

Services:

Supply of spectacles during the period 1st October, 1955, to 30th September, 1956. Tender No. S.O. 271/55.

Supply of manhole covers during the period 1st October, 1955, to 30th September, 1956. Tender No. S.O. 5526.

Supply of solder and soldering materials during the period 1st October, 1955, to 30th September, 1956. Tender No. S.O. 5527.

Supply of stopcocks and taps during the period 1st October, 1955, to 30th September, 1956. Tender No. S.O. 5528.

Supply of basins, baths, cisterns and W.C. pans during the period 1st October, 1955, to 30th September, 1956. Tender No. S.O. 5529.

Supply of miscellaneous plumbing and sanitary requisites during the period 1st October, 1955, to 30th September, 1956. Tender No. S.O. 5530.

Supply of cattle weighbridge to the College of Agriculture, Glen. Tender No. S.O. 5531.

Supply of steel windows and steel door-jambs during the period 1st October, 1955, to 30th September, 1956. Tender No. S.O. 5532.

Supply of portable centrifugal pumping plants to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 7991.

Supply of abrasives during the period ending 31st January, 1956. Tender No. S.O. 10260.

Supply of one tractor and trailer to the Rietfontein Hospital, Johannesburg. Tender No. S.O. 14090/55.

Supply of washing machine to the Industrial School, Ottery. Tender No. S.O. 107/55.

Supply of knives, bread cutting machines, tin-openers and pressure lamps to the No. 7 Stores Depot, Tempe, O.F.S. Tender No. S.O. 142/55.

Supply of electrical food slicer and sad-iron to the College of Agriculture, Cedara, Natal. Tender No. S.O. 149/55.

Purchase of empty army biscuit boxes from the Department of Defence. Tender No. S.O. 272/55.

Supply of copper rivets and corrugated cardboard containers to the Government Artificial Limb Factory, Johannesburg. Tender No. S.O. 273/55.

Supply of paint brushes during the period 1st September, 1955, to 31st August, 1956. Tender No. S.O. 5534.

Supply of garage equipment to the Department of Transport. Tender No. S.O. 14094/55.

✱ Supply of rusks to the Supply Depot, Tempe, during the period ending 31st March, 1956. Tender No. S.O. 150/55.

✱ Supply of clasp knives, ladles, and cooks' forks to the No. 7 Supply Depot, Tempe. Tender No. S.O. 151/55.

✱ Supply of bedsteads and divans during the period 1st October, 1955, to 30th September, 1956. Tender No. S.O. 560/55.

✱ Supply of boiler suits to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2146/55.

✱ Cut, make and trim of tunics for the Department of Defence. Tender No. S.O. 2149/55.

✱ Supply of socks to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2150/55.

✱ Supply of badges to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 2154/55.

✱ Supply of badges to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 2155/55.

✱ Cut, make and trim of shirts for the Department of Defence. Tender No. S.O. 2156/55.

✱ Supply of cooks' trousers to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2158/55.

✱ Supply of electrical installation materials to the Technical High School, Middelburg, Tvl. Tender No. S.O. 7999.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (*Posbus* 371, *Foon* 3-6411), *Pretoria.*

Dienste:

✱ Lewering, aflewering en oprigting van 'n pomptoestel wat onder water werk, aangevra deur die Rietondale-grasnavorsingstasie, Pretoria. Tender No. S.O. 8000.

✱ Lewering van oregonden aan die Nywerheidskool, Ottery (Kaap). Tender No. S.O. 10267.

✱ Lewering van hardehout en lāaghout aan die Nywerheidskool, Ottery, Kaap. Tender No. S.O. 10268.

✱ Lewering van deure, vensterrame, dakteëls, ens., aan die Nywerheidskool, Ottery, Kaap. Tender No. S.O. 10269.

✱ Lewering van kiaat aan die Hoër Tegniese Skool, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 10270.

✱ Lewering van bouersbokke aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 10271.

✱ Oprigting van 'n opgaardam by die Rietondalegrasnavorsingstasie, Pretoria. Tender No. S.O. 12071.

✱ Lewering van staaldraadkabels, afsluitkrane en wasters aan die Senior Voorraadbeampte, S.A. Vloot, Sentrale Voorraaddepot, Durban. Tender No. S.O. 13010.

✱ Lewering van omheiningsmateriaal aan die Direkteur, Oranje-Vrystaatstreek, Departement van Landbou, Glen. Tender No. S.O. 13011.

✱ Lewering van B.A.-skroewe en -wasters aan die Leërstafhoof, Verdedigingshoofkwartier, Pretoria. Tender No. S.O. 13012.

✱ Lewering van leirollers aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 15070.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 21 *Julie* 1955.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 *Bosman Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 3-6411), *Pretoria.*

Services:

✱ Supply, delivery and erection of a submersible pumping plant required by the Rietondale Grass Research Station, Pretoria. Tender No. S.O. 8000.

✱ Supply of oregon pine to the Industrial School, Ottery (Cape). Tender No. S.O. 10267.

✱ Supply of hardwood and plywood to the Industrial School, Ottery, Cape Town. Tender No. S.O. 10268.

✱ Supply of doors, casement frames, roofing-tiles, etc., to the Industrial School, Ottery. Tender No. S.O. 12069.

✱ Supply of kiaat to the Technical High School, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 10270.

✱ Supply of builders' trestles to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 10271.

✱ Erection of a reservoir at the Rietondale Grass Research Station, Pretoria. Tender No. S.O. 12071.

✱ Supply of steel wire rope, stopcocks and washers to the Senior Stores Officer, S.A.N., Central Stores Depot, Durban. Tender No. S.O. 13010.

✱ Supply of fencing material to Director, Orange Free State Region, Department van Agriculture, Glen. Tender No. S.O. 13011.

✱ Supply of B.A. screws, nuts and washers to Army Chief of Staff, Defence Headquarters, Pretoria. Tender No. S.O. 13012.

✱ Supply of idler rollers to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 15070.

Tenders due 9 *a.m.*, 21*st July*, 1955.

Lewering van voedselwaentjies aan die Nelspoortse Sanatorium, Restvale- en Komanihospitaal, Queenstown. Tender No. S.O. 147/55.

Lewering van stewels aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2147/55.

Lewering van dasse aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2138/55.

Lewering van handdoeke aan die Unieregering. Tender No. S.O. 2141/55.

Lewering van radiobuise aan die Suid-Afrikaanse Seemag, Durban. Tender No. S.O. 7994.

Lewering van masjiene vir metaalwerk aan die Hoër Tegniese Skool, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 9352.

Lewering van houtwerkmasjiene aan die Hoër Tegniese Skool vir Volwassenes, Olifantsfontein. Tender No. S.O. 9353.

Lewering van houtwerkmasjiengereedskap aan die Nywerheidskool, Rustenburg. Tender No. S.O. 9354.

Lewering van stilstaande elektriese dinamometer aan die Westelike Provinsie se Vrugtenavorsingstasie, Stellenbosch. Tender No. S.O. 9355.

Lewering van hysgereedskap aan die Departement van Verdediging, Potchefstroom. Tender No. S.O. 9356.

Lewering van boogsweistoestel aan die Goedemoed-gevangenisplaas (Departement van Gevangenisse). Tender No. S.O. 9357.

Lewering van trogvrylopers aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 9358.

Lewering van draaibank vir metaalwerk aan die Grootfontenise Landboukollege, Middelburg, Kaapprovinsie. Tender No. S.O. 9359.

Lewering van houtdeure, vensters, boligte, ens., gedurende die tydperk eindigende 31 Desember 1955. Tender No. S.O. 10266.

✱ Lewering van tweedehandse aartappelsakkies aan die Departement van Lande, Pretoria. Tender No. S.O. 274/55.

✱ Vervoer van klip van die Virginiase Myne na Allemanskraaldam. Tender No. S.O. 275/55.

Supply of food carriers to the Nelspoort Senatorium, Restvale and Komani Hospital, Queenstown. Tender No. S.O. 147/55.

Supply of boots to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2147/55.

Supply of ties to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2138/55.

Supply of towels to the Union Government. Tender No. S.O. 2141/55.

Supply of radio valves to the S.A. Navy, Durban. Tender No. S.O. 7994.

Supply of metal-working machines to the Technical High School, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 9352.

Supply of woodworking machines to the Technical High School for Adults, Olifantsfontein. Tender No. S.O. 9353.

Supply of carpenters' machine tools to the Industrial School, Rustenburg. Tender No. S.O. 9354.

Supply of stationary electrical dynamometer to the Western Province Fruit Research Station, Stellenbosch. Tender No. S.O. 9355.

Supply of lift tackle to the Department of Defence, Potchefstroom. Tender No. S.O. 9356.

Supply of arc welding set to the Goedemoed Prison Farm (Department of Prisons). Tender No. S.O. 9357.

Supply of troughing idlers to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 9358.

Supply of metal turning lathe to the Grootfontein College of Agriculture, Middelburg, Cape. Tender No. S.O. 9359.

Supply of wooden-doors, windows, fanlights, etc., during the period ending 31st December, 1955. Tender No. S.O. 10266.

✱ Supply of second-hand potato pockets to the Department of Lands, Pretoria. Tender No. S.O. 274/55.

✱ Transport of rock from the Virginia Mines to the Allemanskraal Dam. Tender No. S.O. 275/55.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (*Posbus* 371, *Foon* 3-6411), *Pretoria.*

Dienste:

✱ Lewering van manillaboortou aan die Departement van Besproeiing gedurende die tydperk eindigende 30 April 1956. Tender No. S.O. 276/55.

✱ Sny, maak en afwerk van pette vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2153/55.

✱ Lewering van 6 buiteboordmotore aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 15067.

✱ Lewering van 'n snydorsmasjien aan die Departement van Lande. Tender No. S.O. 15068.

✱ Lewering van musiekinstrumente aan die Krygsproduksiekantoor. Tender No. S.O. 15069.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 28 *Julie* 1955.

Lewering van „kjeldahl"-apparaat aan die Sentrale Tabaknavorsingstasie, Rustenburg. Tender No. S.O. 1090/55.

Lewering van „Xylocaine"-hidrochloried en kaliumfosfaat (dibasiese) aan Veeaartsenykundige Navorsingslaboratorium, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1107/55.

Lewering van elektriese kabel aan die Krygproduksiekantoor. Tender No. S.O. 7992.

✱ Lewering van sersjemateriaal aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2151/55.

✱ Lewering van waterwerende gaberdien aan die Departement van Verdediging. Tender No. 2152/55.

✱ Lewering van wolflanel aan die Departement van Gevangenisse. Tender No. S.O. 2157/55.

✱ Lewering van profielsnymesse en plummerblokkappe aan die Departement van Bosbou, Pretoria. Tender No. S.O. 9360.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 4 *Augustus* 1955.

Lewering van chemikalieë en laboratoriumsglasware aan die Sentrale Tabaknavorsingstasie, Rustenburg. Tender No. S.O. 1087/55.

Lewering van laboratoriumapparaat aan die Sentrale Tabaknavorsingstasie, Rustenburg. Tender No. S.O. 1088/55.

Lewering van drogerye aan die Sentrale Artsenymagasyn (Departement van Verdediging), Pretoria. Tender No. S.O. 1108/55.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 11 *Augustus* 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Direkteur, D.P.W. (*Kamer* 629A, *Sentrale Goewermentskantore, Pretoria, Foon* 2-1181, *Uitbreiding* 64).

Dienste:

Lewering van Unievlae, uit voorrade of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.1137.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 7 *Julie* 1955.

Lewering van staalkabinette vir indekskaarte, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, aangevra deur die Departement van Publieke Werke vir die Uniegebou, Pretoria. Tender No. D.P.W. S.1146.

Lewering van elektriese kabel, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.1132.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 14 *Julie* 1955.

✱ Lewering van 'n stoomoond, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, aangevra deur die Departement van Publieke Werke vir installering in die Valkenberghospitaal, Kaapstad. Tender No. D.P.W. S.1148.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 21 *Julie* 1955.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 *Bosman Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 3-6411), *Pretoria.*

Services:

✱ Supply of manilla drilling rope to the Department of Irrigation during the period ending 30th April, 1956. Tender No. S.O. 276/55.

✱ Cut, make and trim of caps for the Department of Defence. Tender No. S.O. 2153/55.

✱ Supply of six outboard motors to the Department of Defence. Tender No. 15067.

✱ Supply of a combine threshing machine to the Department of Lands. Tender No. S.O. 15068.

✱ Supply of musical instruments to the Defence Production Office. Tender No. 15069.

Tenders due 9 *a.m.*, 28*th July*, 1955.

Supply of "kjeldahl" apparatus to the Central Tobacco Research Station, Rustenburg. Tender No. S.O. 1090/55.

Supply of "Xylocaine" hydrochloride and potassium phosphate (dibasic) to the Veterinary Research Laboratory, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1107/55.

Supply of electric cable to the Defence Production Office. Tender No. S.O. 7992.

✱ Supply of cloth, serge, to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2151/55.

✱ Supply of gaberdine, water repellent, to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2152/55.

✱ Supply of woollen flannel to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 2157/55.

✱ Supply of profile cutters and plummer block housings for Department of Forestry, Pretoria. Tender No. S.O. 9360.

Tenders due 9 *a.m.*, 4*th August*, 1955.

Supply of chemicals and laboratory glassware to the Central Tobacco Research Station, Rustenburg. Tender No. S.O. 1087/55.

Supply of laboratory apparatus to the Central Tobacco Research Station, Rustenburg. Tender No. S.O. 1088/55.

Supply of drugs to the C.M.V.S. (Department of Defence), Pretoria. Tender No. S.O. 1108/55.

Tenders due 9 *a.m.*, 11*th August*, 1955.

Tender forms obtainable from:

Director, P.W.D. (*Room* 629A, *Central Government Offices, Pretoria, Phone* 2-1181, *Extn.* 64).

Services:

Supply of flags, national, ex stock or of local manufacture, for the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1137.

Tenders due 9 *a.m.*, 7*th July*, 1955.

Supply of steel card index cabinets, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department for the Union Buildings, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.1146.

Supply of electric cable, ex stock or of local manufacture, for the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1132.

Tenders due 9 *a.m.*, 14*th July*, 1955.

✱ Supply of steaming oven, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department for installation at the Valkenberg Hospital, Cape Town. Tender No. P.W.D. S.1148.

Tenders due 9 *a.m.*, 21*st July*, 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Johannesburgse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraaddepot, Posbus 8635, Johannesburg.

Kaapstadse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraaddepot, Posbus 22, Kaapstad.

Durbanse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraaddepot, Privaatsak, Merebank.

Kimberleyse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraaddepot, Privaatsak, Kimberley.

Port Elizabethse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraaddepot, Posbus 745, Port Elizabeth.

Oos-Londense Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraaddepot, Kimberleyweg, Oos-Londen.

Pretoriase Gebied.

Die Kontroleur van Voorrade, Elektrogebou, Bosmanstraat 321, of Posbus 447, Pretoria.

L.W.—Voornemende tenderaars moet tendervorms verkry van die adres wat die naaste aan hul besigheidsplek is.

Dienste:

Lewering van waterdigte klere. Poskantoor Tender No. 1726.

Lewering van operateurstoele van staal gemaak. Poskantoor Tender No. 1729.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 Julie 1955.

Lewering van opslaangeboue. Poskantoor Tender No. 1727.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 21 Julie 1955.

✱ Lewering van ossiloskope en ander laboratoriumtoetsinstrumente. Poskantoor Tender No. 1730.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 28 Julie 1955.

✱ Lewering van skakelbordlampe. Poskantoor Tender No. 1731.

✱ Lewering van detektors. Poskantoor Tender No. 1732.

✱ Lewering van betonmengers en waterpompe. Poskantoor Tender No. 1737.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 4 Augustus 1955.

Lewering van inklinte vir teledrukkers. Poskantoor Tender No. 1728.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 18 Augustus 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Staatsdrukker, Pretoria.

Dienste:

Lewering van gietstukke van aluminiumbrons. Tender No. SD/GPW. 212.

Verkoop van oortollige drukperse, Lubro-poeier, „Snakestone"-potlode en ander benodigdhede. Tender No. SD/GP-S. 206.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 Julie 1955.

Lewering van gomlintvoermasjiene van die industriële tipe. Tender No. SD/GPW. 211.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 21 Julie 1955.

Saamstel, druk en uitgee van die Transvaalse Telefoongids, Dele I en II. Tender No. SD/GP-TD. 6.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 28 Julie 1955.

Tender forms obtainable from:

Johannesburg Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores Depot, P.O. Box 8635, Johannesburg.

Cape Town Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores Depot, P.O. Box 22, Cape Town.

Durban Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores Depot, Private Bag, Merebank.

Kimberley Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores Depot, Private Bag, Kimberley.

Port Elizabeth Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores Depot, P.O. Box 745, Port Elizabeth.

East London Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores Depot, Kimberley Road, East London.

Pretoria Area.

Controller of Stores, Electro House, 321 Bosman Street, or P.O. Box 447, Pretoria.

N.B.—Prospective tenderers should obtain the tender documents from the address nearest to their place of business.

Services:

Supply of waterproof clothing. Post Office Tender No. 1726.

Supply of steel operators' chairs. Post Office Tender No. 1729.

Tenders due 9 a.m., 14th July, 1955.

Supply of prefabricated buildings. Post Office Tender No. 1727.

Tenders due 9 a.m., 21st July, 1955.

✱ Supply of oscilloscopes and other laboratory test equipment. Post Office Tender No. 1730.

Tenders due 9 a.m., 28th July, 1955.

✱ Supply of switchboard lamps. Post Office Tender No. 1731.

✱ Supply of detectors. Post Office Tender No. 1732.

✱ Supply of concrete mixers and water pumps. Post Office Tender No. 1737.

Tenders due 9 a.m., 4th August, 1955.

Supply of inking ribbons for teleprinters. Post Office Tender No. 1728.

Tenders due 9 a.m., 18th August, 1955.

Tender forms obtainable from:

The Government Printer, Pretoria.

Services:

Supply of aluminium-bronze castings. Tender No. SD/GPW. 212.

Sale of redundant printing presses, Lubro powder, Snakestone pencils and other requisites. Tender No. SD/GP-S. 206.

Tenders due 9 a.m. 14th July, 1955.

Supply of industrial type gum tape dispensing machines. Tender No. SD/GPW. 211.

Tenders due 9 a.m. 21st July, 1955.

Compilation, printing and publishing of the Transvaal Telephone Directory, Volumes I and II. Tender No. SD/GP-TD. 6.

Tenders due 9 a.m., 28th July, 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:
Direkteur, D.P.W. (Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore, Pretoria, Foon 2-1181, Bylyn 45).

Dienste:
Lewering, uit plaaslike voorrade, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie, Nuwe Navorsingsgebou, Landboukollege, Potchefstroom. Tender No. D.P.W. 125.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 7 Julie 1955.

---

* Lewering, aflewering en oprigting van 'n outomatiese sprinkelbrandblusstelsel, Diensprodukte, Johannesburg. Tender No. D.P.W. 129.

* Lewering, aflewering en aanbring aan vensters van 282 paar en 22 enkele roomkleurige gordyne, Sentrale Goewermentskantore, Pretoria. Tender No. D.P.W. 130.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 21 Julie 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:
Booringenieur (Tel. 2-4811), Besproeiingsdepartement, Pattersongebou, Tweede Verdieping, Kamer 216, Schoemanstraat, Privaatsak 83, Pretoria.

Dienste:
Boor na water by die Onverwachtskool, Distrik Bethal. Besproeiingstender No. 60.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 7 Julie 1955.

---

* Boor na water vir die Departement van Naturellesake, distrikte Pretoria en Brits. Besproeiingstender No. 73.

* Boor na water vir die Departement van Naturellesake, distrik Lichtenburg. Besproeiingstender No. 74.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 21 Julie 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:
Kontroleur van Voorrade (Tel. 2-5941), Besproeiingsdepartement, Pattersongebou, Eerste Verdieping, Kamer 129, Schoemanstraat, Posbus 411, Pretoria.

Dienste:
Lewering van 6,000 voet mynboupyp met 'n kaliber van ¾ duim vir hamerbore. Besproeiingstender No. 26.
Lewering van 1,000 voet AX-boorstawe en koppelstukke vir diamantkernboormasjiene. Besproeiingstender No. 46.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 Julie 1955.

Lewering van sesruspertrekkers met stootskraperuitrusting en drieruspertrekkers sonder stootskraperuitrusting. Besproeiingstender No. 23.

* Lewering van boorstaal van die beiteltipe met wolframkarbiedpunte. Besproeiingstender No. 45.

* Monteer van diamantboorkrone vir diamantkernboormasjiene. Besproeiingstender No. 59.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 28 Julie 1955.

---

* Lewering van dieselmotore:—
Drie 3 r.p.k.
Drie 5 r.p.k.
Drie 8 r.p.k.
Vier 12 r.p.k.
Agt 40 r.p.k.
Besproeiingstender No. 44.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 4 Augustus 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Staatsdrukker, Pretoria, en die Staatsdrukkery en Kantoor van Skryfbehoeftes, Bouquetstraat, Kaapstad.

Dienste:
Druk en lewering van brosjures vir die Staatsinligtingskantoor. Tender No. SD/GP-S. 207.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 21 Julie 1955.

Tender forms obtainable from:
Director, P.W.D. (Room 525, Central Government Offices, Pretoria, Phone 2-1181, Extn. 45).

Services:
Supply, ex local stocks, delivery and erection of a central heating installation, New Research Building, College of Agriculture, Potchefstroom. Tender No. P.W.D. 125.

Tenders due 9 a.m., 7th July, 1955.

---

* Supply, delivery and erection of an automatic sprinkler fire protection system, Service Products, Johannesburg. Tender No. P.W.D. 129.

* Supply, delivery and fixing to windows of 282 pairs and 22 single cream curtains, Central Government Offices, Pretoria. Tender No. P.W.D. 130.

Tenders due 9 a.m., 21st July, 1955.

Tender forms obtainable from:
Boring Engineer (Tel. 2-4811), Irrigation Department, Patterson Building, Second Floor, Room 216, Schoeman Street, Private Bag 83, Pretoria.

Services:
Boring for water at Onverwacht School, Bethal District. Irrigation Tender No. 60.

Tenders due 9 a.m., 7th July, 1955.

---

* Boring for water for the Department of Native Affairs, Pretoria and Brits Districts. Irrigation Tender No. 73.

* Boring for water for the Department of Native Affairs, Lichtenburg District. Irrigation Tender No. 74.

Tenders due 9 a.m., 21st July, 1955.

Tender forms obtainable from:
Controller of Stores (Tel. 2-5941), Irrigation Department, Patterson Buildings, First Floor, Room 129, Schoeman Street, P.O. Box 411, Pretoria.

Services:
Supply of 6,000 feet mining hose of ¾-inch bore, for jackhammers. Irrigation Tender No. 26.
Supply of 1,000 feet AX drilling rods and couplings for diamond core drilling machines. Irrigation Tender No. 46.

Tenders due 9 a.m., 14th July, 1955.

Supply of six-crawler type tractors with bulldozer equipment and three-crawler type tractors without bulldozer equipment. Irrigation Tender No. 23.

* Supply of tungsten carbide tipped chisel type drill steels. Irrigation Tender No. 45.

* Setting of diamond drilling crowns for diamond core drilling machines. Irrigation Tender No. 59.

Tenders due 9 a.m., 28th July, 1955.

---

* Supply of diesel engines:—
Three 3 B.H.P.
Three 5 B.H.P.
Three 8 B.H.P.
Four 12 B.H.P.
Eight 40 B.H.P.
Irrigation Tender No. 44.

Tenders due 9 a.m., 4th August, 1955.

Tender forms obtainable from:
The Government Printer, Pretoria, and the Government Printing and Stationery Office, Bouquet Street, Cape Town.

Services:
Printing and supply of brochures for the State Information Office. Tender No. SD/GP-S. 207.

Tenders due 9 a.m., 21st July, 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (*Bosmanstraat* 149), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van timmermans- en bouersgereedskap. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 601.

Lewering van orkesinstrumente en toebehore. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 603.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 7 *Julie* 1955.

Lewering van bakke vir oproervragmotors en vragmotors vir gevangenes. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 604.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 14 *Julie* 1955.

✱ Lewering van radio-uitrusting en -reserwedele. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 602.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 18 *Augustus* 1955.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Kruisingstoele. Tender No. A. 5107. Sluitingsdatum 29 Julie 1955.
2. Lakvernis. Tender No. G. 5150. Sluitingsdatum 29 Julie 1955.
3. Indiarubberuitrusting. Tender No. B. 5066. Sluitingsdatum 12 Augustus 1955.
4. Primêre selle. Tender No. C. 5102. Sluitingsdatum 12 Augustus 1955.
5. Elektriese kabel. Tender No. C. 5101. Sluitingsdatum 12 Augustus 1955.
6. Telefone. Tender No. C. 5105. Sluitingsdatum 12 Augustus 1955.
7. Beitels. Tender No. D. 8539. Sluitingsdatum 12 Augustus 1955.
8. Kasregisters. Tender No. G. 5146. Sluitingsdatum 12 Augustus 1955.
9. Kasregisters. Tender No. G. 5145. Sluitingsdatum 12 Augustus 1955.
10. Staalsluitkaste. Tender No. G. 5120. Sluitingsdatum 12 Augustus 1955.
11. Hidrouliese pers. Tender No. F. 5141. Sluitingsdatum 26 Augustus 1955.
12. Klinkmasjien. Tender No. F. 5137. Sluitingsdatum 26 Augustus 1955.
13. Vurkhyswaens. Tender No. F. 5036. Sluitingsdatum 30 September 1955.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later nie as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

Tender forms obtainable from:

The Quartermaster, South African Police, 149 *Bosman Street* (*P.O. Box* 449), *Pretoria.*

Services:

Supply of carpenters' and builders' requisites. South African Police Formal Tender No. 601.

Supply of band instruments and accessories. South African Police Formal Tender No. 603.

Tenders due 9 *a.m., 7th July,* 1955.

Supply of riot-truck and prisoner-van bodies. South African Police Formal Tender No. 604.

Tenders due 9 *a.m.,* 14*th July,* 1955.

✱ Supply of radio equipment and spares. South African Police Formal Tender No. 602.

Tenders due 9 *a.m.,* 18*th August,* 1955.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 291 Bosman Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and the envelopes must be superscribed with the number of the relative service.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Crossing chairs. Tender No. A. 5107. Closing date 29th July, 1955.
2. Lacquers. Tender No. G. 5150. Closing date 29th July, 1955.
3. India rubber gear. Tender No. B. 5066. Closing date 12th August, 1955.
4. Primary cells. Tender No. C. 5102. Closing date 12th August, 1955.
5. Electrical cable. Tender No. C. 5101. Closing date 12th August, 1955.
6. Telephones. Tender No. C. 5105. Closing date 12th August, 1955.
7. Chisels. Tender No. D. 8539. Closing date 12th August, 1955.
8. Cash registers. Tender No. G. 5146. Closing date 12th August, 1955.
9. Cash registers. Tender No. G. 5145. Closing date 12th August, 1955.
10. Steel lockers. Tender No. G. 5120. Closing date 12th August, 1955.
11. Hydraulic press. Tender No. E. 5141. Closing date 26th August, 1955.
12. Riveting machine. Tender No. F. 5137. Closing date 26th August, 1955.
13. Fork lift truck. Tender No. 5036. Closing date 30th September, 1955.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg.

8267—1

✱ TENDERWYSIGINGS.

Tender No. F. 5046. Wysiging No. 1. Stoomverhittingstoestelle: Wysiging in spesifikasie. Sluitingsdatum verleng tot 19 Augustus 1955.

Tender No. C. 9222. Wysiging No. 1. Trekkragonderstasieuitrusting. Sluitingsdatum verleng tot 2 September 1955.

As tenders gewysig word nadat tenderaars getender het kan sodanige tenders gewysig of tenders opnuut ingedien word voor die sluitingsdatum van so 'n tender.

In gevalle waar die sluitingsdatum verleng is, sal tenders wat reeds ingedien is, gehou en behoorlik in aanmerking geneem word na verstryking van die verlengde tydperk, tensy tenderaars versoek dat sulke tenders teruggestuur word.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die huur van die konsessie vir die verkoop van ligte verversings, ens., op Allanridgestasie vanaf 'n datum wat deur die Administrasie vasgestel sal word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad soos aangetoon op die tendervorm.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Vrydag, 15 Julie 1955.

Tendervorms met volledige inligting insake die huurvoorwaardes kan verkry word van die kantoor van die Verversingsbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Posbus 6140, Johannesburg, en die Stasiemeester, Allanridge.

Die Administrasie verbind hom nie om die hoogste of enige tender aan te neem nie en verstrek ook geen redes vir die verwerping van 'n tender nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

✱ TENDER No. 1181.

KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.—SES HUISE.

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van ses huise op Clairwood, Natal.

Die tenderdokumente lê ter insae in die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Durban. Teen 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie en tekenings verkry word van voormelde kantoor.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die kennisgewing aan aannemers wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. Vrydag, 29 Julie 1955.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

✱ TENDER No. N.H. 55/56/14.

KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS. —EEN HUIS.

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van een huis op Mkondeni, Natal.

Die tenderdokumente lê ter insae in die kantore van die Afdelingsbestuurder, Durban, en die Distriksingenieur, Pietermaritzburg.

✱ TENDER ALTERATIONS.

Tender No. F. 5046. Amendment No. 1. Steam heating units: Amendment to specification. Closing date extended to 19th August, 1955.

Tender No. C. 9222. Amendment No. 1. Traction substation equipment: Closing date extended to 2nd September, 1955.

Tenderers who have already lodged tenders in respect of which amendments are notified, may amend such tenders or submit fresh offers before the closing date of the tender concerned.

Where returnable dates have been extended, tenders already lodged will be retained and duly considered after the expiry of the extended period, unless tenderers request the return of such tenders.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg. 8268—1

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the lease of the concession for the sale of light refreshments, etc., at Allanridge Station to commence from a date to be decided by the Administration.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board, as indicated on the tender form.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Friday, the 15th July, 1955.

Tender forms with full information regarding the conditions of lease may be obtained from the office of the Catering Manager, S.A.R. Catering Department, P.O. Box 6140, Johannesburg, and the Station Master, Allanridge.

The Administration does not bind itself to accept the highest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.
8269—1

✱ TENDER No. 1181.

NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.—SIX HOUSES.

Tenders are invited for the erection and completion of six houses at Clairwood, Natal.

Tender documents may be inspected at the office of the System Manager, Durban. On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specification and drawings may be obtained from the abovementioned office.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the notice to contractors, embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Friday, 29th July, 1955.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.
8270—1

✱ TENDER No. N.H. 55/56/14.

NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.— ONE HOUSE.

Tenders are invited for the erection and completion of one house at Mkondeni, Natal.

Tender documents may be inspected at the offices of the System Manager, Durban, and the District Engineer, Pietermaritzburg.

Teen 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie en tekenings verkry word van voormelde kantore.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die kennisgewing aan aannemers wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm., Vrydag, 29 Julie 1955.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

✲ TENDER No. N.H. 55/56/15.

KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS. —TWEE HUISE.

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van twee huise op Boomlaer, Natal.

Die tenderdokumente lê ter insae in die kantore van die Afdelingsbestuurder, Durban, die Distriksingenieur, Ladysmith, en die Siviele Hoofingenieur, Kamer 390, Tippettgebou, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg.

Teen 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie en tekenings verkry word van voormelde kantore.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die kennisgewing aan aannemers wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm., Vrydag, 29 Julie 1955.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specification and drawings may be obtained from the above-mentioned offices.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the notice to contractors embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Friday, 29th July, 1955.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.
8265—1

✲ TENDER No. N.H. 55/56/15.

NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.— TWO HOUSES.

Tenders are invited for the erection and completion of two houses at Boomlaer, Natal.

Tender documents may be inspected at the offices of the System Manager, Durban, the District Engineer, Ladysmith, and the Chief Civil Engineer, Room 390, Tippett Building, S.A.R. Headquarters, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specification and drawings may be obtained from the above-mentioned offices.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the notice to contractors embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Friday, 29th July, 1955.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.
8266—1

VAKATURES VIR MEDIESE BEAMPTES.

Aansoeke om aanstelling in die ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika word ingewag.

Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of Suidwes-Afrika gewoon het.

Die suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.

Behalwe die salaris soos aangedui, word daar tans aan getroude manlike amptenare 'n lewenskostetoelae van £234 per jaar betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd.

Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie. Die suksesvolle applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.

Aansoek moet op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en Sdk. 8 (*a*)] gedoen word. Versoeke om hierdie vorms asook enige navrae moet aan die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria, gerig word. Amptenare in die Staatsdiens moet hul aansoeke en enige navrae deur die hoofde van hul onderskeie departemente/administrasies aan die Sekretaris van Gesondheid stuur.

Did sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 30 Julie 1955.

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

Verwysingsnommer.	Poste wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.
81/20/280.	Mediese Beampte (Polela-gesondheidsentrum, Bulwer, Natal)	£1,020 × £60–£1,380..	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad.

By aanste'ling sal spoorwegorders vir treinkaartjies, eersteklas, aan die suksesvolle kandidate uitgereik word vir hulle reis na die spoorwegstasie naaste aan die Gesondheidsentrum.

'n Vakansiekonsessie vir Staatsamptenare mag een keer elke kalenderjaar aan die persone wat aangestel word uitgereik word ten opsigte van hulself en hul familie, en die volgende verlofvoorregte is aan die poste verbonde:—

Vakansieverlof.—Agt-en-dertig dae per jaar (oploopbaar).

Siekteverlof.—Een honderd en twintig dae met vol betaling en 120 dae met half betaling in elke tydkring van drie jaar.

Regeringsgarage-voertuie word beskikbaar gestel vir amptelike diens.

Polela is in 'n Natuurreservereserwe geleë 10 myl vanaf die dorpie Bulwer en 45 myl vanaf Pietermaritzburg. Die klimaat is gesond en verfrissend. Mediese werk word uitsluitlik onder die Bantoe (Zoeloes) verrig.

Die fasiliteite wat by die Gesondheidsentrum beskikbaar is, sluit in 'n X-straal eenheid, 'n behoorlik opgeleide verpleegpersoneel en 'n laboratorium met 'n opgeleide tegnikus.

Wonings is beskikbaar teen huur wat volgens die tariewe vir amptelike wonings van toepassing, bereken word.

VACANCIES FOR MEDICAL OFFICERS.

Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.

Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.

The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.

In addition to the salary indicated, a cost of living allowance of £234 per annum is at present payable to married male officers, subject to review at any time.

Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience, but original certificates and testimonials should not be submitted. The successful applicants will, however, be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

Application must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (*a*)]. Requests for these forms as well as any enquiries must be directed to the Secretary for Health, Pretoria. Officers in the Public Service must submit their applications and any enquiries through the heads of their respective departments/administrations to the Secretary for Health.

The closing date for the receipt of applications is the 30th July, 1955.

PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

Reference No.	Posts to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.
81/20/280.	Medical Officer (Polela Health Centre, Bulwer, Natal)	£1,020 × £60–£1,380.	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner.

On appointment the successful candidates will be issued with rail warrants for first class railway tickets for themselves for their journey to the railway station nearest to the Health Centre.

A public servants' holiday concession may be issued to the persons appointed, in respect of themselves and their families once every calendar year and the leave privileges attaching to the posts are as follows:—

Vacation Leave.—Thirty-eight days per annum (accumulative).

Sick Leave.—One hundred and twenty days on full pay and 120 days on half pay in each cycle of three years.

Government Garage cars are made available for official duties.

Polela is situated in a Native Reserve ten miles from the village of Bulwer, and 45 miles from Pietermaritzburg. The climate is healthy and invigorating. Medical work is entirely among the Bantu (Zulu) people.

The facilities at the Health Centre include an X-ray unit, a fully trained nursing staff and a laboratory with a trained technician.

Accommodation is available at a rental calculated at the tariff applicable to official quarters.

24–1–8

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

VAKATURES VIR HOSPITAALPERSONEEL.

Aansoeke om aanstelling in ondergenoemde betrekkings by die Nelspoortsanatorium, Pk. Restvale, onder die Unie-gesondheidsdepartement word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate gevra.

Pos.	Salarisskaal.	Opmerkings.
Blanke suster.....	£510 × £25–£610 × £30–£730.....	Kandidate moet as mediese en chirurgiese verpleegsters by die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad geregistreer wees.
Blanke stafverpleegster*..	£430–£470 × £20–£510 × £25–£560 (Tydelike verhoogde minimum aanvangsalaris is £470 p.j.)	Kandidate moet as mediese en chirurgiese verpleegsters by die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad geregistreer wees.

Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers, burgers van 'n Statebondsland of van die Republiek Ierland, en ten volle tweetalig wees en moet vir 'n tydperk van minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of Suidwes-Afrika gewoon het.

Van suksesvolle kandidate sal vereis word om 'n bevredigende gesondheid- en geboortesertifikaat in te dien.

Benewens bovermelde salaris sal suksesvolle kandidate ook geregtig wees tot vry uniforms, 'n skoentoelae van £3. 15s. 0d. per jaar, toelae vir aansteeklike siektes van £24 per jaar, 'n plaaslike toelaag van £30 per jaar en lewenskostetoelae betaalbaar teen die tariewe van toepassing op werknemers in die Staatsdiens.

Vorige ondervinding sal by die vasstelling van beginsalarisse erken word op die grondslag van een kerf op bovermelde salarisskale vir elke twee jaar vorige toepaslike ondervinding tot 'n maksimum van onderskeidelik 2 en 1 kerwe.

*Erkenning word bereken vanaf die tydelike verhoogde minimumkerf, nl. £470 p.j.

Daar moet aansoek gedoen word op die voorgeskrewe vorm Z. 83 wat verkrygbaar is by die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, of die Mediese Superintendent, Nelspoortsanatorium, Pk. Restvale.

DEPARTMENT OF HEALTH.

VACANCIES FOR HOSPITAL PERSONNEL.

Applications are invited from suitably qualified applicants for appointment to the undermentioned vacancies on the staff of the Nelspoort Sanatorium, P.O. Restvale, under the Union Department of Health:—

Post.	Salary Scale.	Remarks.
European Sister.....	£510 × £25–£610 × £30–£730.....	Candidates must be registered with the South African Nursing Council as a Medical and Surgical Nurse.
European Staff Nurse*..	£430–£470 × £20–£510 × £25–£560 (Temporary increased minimum commencing salary is £470 p.a.)	Candidates must be registered with the South African Nursing Council as a Medical and Surgical Nurse.

Candidates must be South African citizens, citizens of a Commonwealth country, or citizens of the Republic of Ireland, fully bilingual, and must have resided in the Union of South Africa or South West Africa for a period of at least three years.

Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of health and birth.

In addition to the above-mentioned salary successful candidates will also be entitled to free uniform, shoe allowance of £3. 15s. 0d. per annum, on infectious disease allowance of £24 p.a. and local allowance of £30 p.a. and a cost of living allowance at the rates applicable to employees in the Public Service.

Recognition will be given for previous experience on the basis of one notch of the above-quoted salary scales for every two years past appropriate experience to a maximum of 2 and 1 notches respectively.

*Recognition to be calculated from temporary increased minimum notch i.e. £470 p.a.

Applications should be furnished on the prescribed form Z. 83 obtainable from the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, or the Medical Superintendent, Nelspoort Sanatorium, P.O. Restvale.

17–24–1

VAKATURE VIR BESOEKENDE MEDIESE BEAMPTE (DEELTYDS).

KING GEORGE V-HOSPITAAL, DURBAN.

Aansoeke om aanstelling in ondergenoemde betrekking in die personeel van die King George V-hospitaal, Durban, word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag:—

Betrekking.	*Honorarium aan betrekking verbonde.*	*Pligte.*
Borschirurg (deeltyds	£600 per jaar.....	Twee operasiesessies per week.

Kandidate moet Suid-Afirkaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of Suidwes-Afrika gewoon het.

Registrasie by die Suid-Afrikaanse Mediese en Tandheelkundige Raad as 'n spesialis in Borschirurgie is 'n noodsaaklike vereiste vir aanstelling in die pos.

Van die aangestelde persoon sal verwag word om saam te werk in alle navorsings wat met sy spesialiteit in verband staan en om, waar moontlik, personeelsamesprekings by te woon. Hy sal die koste verbonde aan sy vervoer, self moet dra.

Nadere besonderhede in verband met hierdie voorgenome aanstelling is van die Mediese Superintendent van die betrokke hospitaal verkrygbaar.

Daar moet aansoek gedoen word op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en S.D.K. 8 (*a*)] wat van die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, verkrygbaar is.

Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 16 Julie 1955. 17-24-1

VACANCY FOR VISITING MEDICAL OFFICER (PART-TIME).

KING GEORGE V HOSPITAL, DURBAN.

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment to the undermentioned situation which exists on the staff of the King George V Hospital, Durban:—

Situation.	*Honorarium attaching to Situation.*	*Duties.*
Thoracic Surgeon (Part-time)	£600 per annum....	Two operation sessions per week.

Candidates must be South African citizens, or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, be bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.

Registration with the South African Medical and Dental Council as a specialist in thoracic surgery is an essential requirement for appointment to the post.

The appointee will be expected to co-operate in any research work connected with his speciality and to attend staff consultations when possible. He will be responsible for his own transport arrangements and at his cost.

Further information in regard to this proposed appointment can be obtained from the Medical Superintendent of the hospital in question.

Application must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (*a*)] which are obtainable from the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria.

The closing date for receipt of applications will be the 16th July, 1955.

VAKANTE DEELTYDSE DISTRIKSGENEESHEERSKAPPE.

Aansoeke om ondergenoemde poste van distriksgeneeshere, met vermelding van land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige betrekkings en die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, indien aangestel, word deur die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, ingewag en moet hom voor of op 13 Julie 1955, bereik. Afskrifte van getuigskrifte kan gestuur word.

Invloedwerwing deur of ten behoewe van 'n applikant stel hom bloot aan diskwalifikasie.

Die aanstelling is deeltyds en privaat praktyk word toegelaat.

Applikante moet ook vermeld of hulle albei amptelike tale kan praat, lees en skryf, asook of hulle melaatsheid en veneriese siekte kan diagnoseer.

Applikante moet verder vermeld of hulle ondervinding as 'n geneeskundige gesondheidsbeampte of in 'n soortgelyke hoedanigheid het. As om meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlike aansoek ten opsigte van elkeen ingedien word.

Plek.	Salaris per jaar.	Toelaag vir medisyne per jaar.
	£	£
Transvaal—		
Fochville	500	60
Vaalwater	560	70
Oranje-Vrystaat—		
Excelsior	250	40
Luckhoff	240	35
Edenburg	325	60

VACANT PART-TIME DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned district surgeoncies accompanied by full particulars as to date and country of birth, qualifications, experience, previous and present appointments of the applicants and the earliest date on which they can assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than 13th July, 1955. Copies of testimonials may be submitted.

Canvassing by or on behalf of any applicant is liable to disqualify him.

The appointments are on a part-time basis and private practice is not precluded.

Applicants should state whether they can speak, read and write both official languages, also whether they are competent to diagnose leprosy and venereal disease.

Applicants should also state whether they have any experience as a Medical Officer of Health or in any similar capacity. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

Place.	Salary per Annum.	Drug Allowance per Annum.
	£	£
Transvaal—		
Fochville	500	60
Vaalwater	560	70
Orange Free State—		
Excelsior	250	40
Luckhoff	240	35
Edenburg	325	60

Die salaris dek alle gewone en roetine dienste, dog reistoelae teen 1s. per myl vir alle afstande wat buite 'n omtrek van drie myl vanaf die standplaas afgelê word, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere dienste word betaal, asook gelde vir bywoning van hofsittings en geregtelike lykskouings ooreenkomstig die skaal van die Departement van Justisie.

Aansoekvorms en kopieë van kontrakvorms word op aansoek verskaf. 17-24-1-8

✻ VAKANTE BETREKKING VIR DISTRIKSGENEESHEER.

Applikasies vir die ondergenoemde pos van Distriksgeneesheer, met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding en vorige en teenswoordige aanstellings word deur die Sekretaris van Suidwes-Afrika, Windhoek, ingewag, en moet hom nie later as 21 Julie 1955 bereik nie. Getuigskrifte (afskrifte) kan ingestuur word, maar geen versoek om ondersteuning van applikasie word toegelaat nie. Applikante moet vermeld of hulle 'n kennis van albei amptelike tale besit. Die aanstelling is van 'n deeltydse aard en private praktyk word toegelaat. Chirurgiese ervaring sal 'n aanbeveling wees. Applikante moet die vroegste datum meld wanneer hulle dienste kan aanvaar.

Distrik: Okahandja.
Hoofkwartiere: Okahandja.
Salaris: £480 per jaar.

Die genoemde salaris dek alle gewone en roetine dienste maar reistoelae teen 1s. 6d. per myl vir alle afstande afgelê buite drie myl vanaf Hoofkwartiere, nagverblyf teen 22s. 6d. en bykomende vergoeding vir seker ander dienste word betaal, en ook vergoeding vir bywoning van Hofsittings en ondersoeke, ooreenkomstig die tarief van die Administrasie se Afdeling van Justisie.

Applikasies moet ingedien word op vorm Z. 83, wat van enige Magistraatskantoor verkrygbaar is.

S.W.A.H. 16(E).

The salaries cover all ordinary and routine services but travelling allowances of 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable, also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

Forms of application and copy of draft agreement will be furnished on application.

✻ VACANT DISTRICT SURGEONCY.

Applications for the undermentioned District Surgeoncy, accompanied by particulars as to date and country of birth, qualifications, experience and previous and present appointments of applicants, should reach the Secretary for South West Africa, Windhoek, not later than 21st July, 1955. Testimonials (copies) may be submitted, but canvassing by petition or otherwise should not be resorted to. The appointment is on a part-time basis and private practice is not precluded. Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages. Surgical experience will be a recommendation. Applicants must state the earliest date on which duty can be assumed.

District: Okahandja.
Headquarters: Okahandja.
Salary: £480 per annum.

The salary mentioned covers all ordinary and routine services, but travelling allowance at 1s. 6d. per mile for all mileage travelled beyond a radius of three miles from headquarters, night detention at 22s. 6d. and supplementary fees for certain other services will be payable, also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Administration's Branch of Justice.

Applications should be submitted on form Z. 83 obtainable from Magistrate's offices.

S.W.A.H. 16(E).

STAATSDIENSVAKATURES.

1. Aansoeke om aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika word ingewag.
2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.
3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.
4. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskale word die volgende toelaes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—

(*a*) *Lewenskostetoelae* (Unie en Suidwes-Afrika):—

Salarisgroep (per jaar).	*Toelaes betaalbaar per jaar.* *Getroude amptenare.*	*Ongetroude amptenare.*
Bo £132 tot £186	£132	£48
Bo £186 tot £234	£174	£60
Bo £234 tot £258	£174	£54
Bo £258 tot £360	£210	£54
Bo £360 tot £390	£210	£36
Bo £390 tot £420	£210	£24
Bo £420 tot £450	£210	£12
Bo £450	£234	Nul.

(*b*) *Gebiedstoelae* (alleen Suidwes-Afrika): In Suidwes-Afrika 'n gebiedstoelae teen die koers van £60 per jaar in die geval van getroudes en £30 per jaar in die geval van ongetroudes.

5. *Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie.* Suksesvolle applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.

6. Aansoek moet op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en Sdk. 8 (*a*)*] gedoen word. Versoeke om hierdie vorms asook enige navare moet gerig word aan die adres aangetoon teenoor die besondere vakature(s) in kolom 4 hieronder. Ingevulde vorms moet ook aan daardie adres gestuur word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir elke vakature en kandidate moet duidelik meld vir watter pos hulle in aanmerking wil kom. *Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word.* Amptenare in die Staatsdiens moet hul aansoeke en enige navrae deur die hoofde van hul onderskeie departemente/administrasies aan die betrokke departement/administrasie stuur

7. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 9 Julie 1955, behalwe in die geval van poste gemerk met dubbelsterretjies (**). In die geval van hierdie poste is die sluitingsdatum soos aangedui in die sesde kolom hieronder.

* Slegs van toepassing op poste in die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak).

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/20/261..	**Mediese Beampte (Nelspoort Sanatorium, Restvale en Rietfontein-hospitaal, Johannesburg)	£1,560.....	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	(i) Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad (ii) Minstens vyf jaar vorige ondervinding	Sluitingsdatum: 23 Julie 1955.
81/25/138..	**Mediese Inspekteur van Skole (Onderwysdepartement)	£1,080 × £60–£1,500..	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Die beampte se hoofstandplaas sal in Durban wees, maar hy/sy sal, indien nodig, deur die hele Natal moet reis, en vir dié doel word 'n ampteliike motor verskaf. Die pligte verbonde aan die pos is hoofsaaklik die mediese inspeksie van skoolkinders. Sluitingsdatum: 23 Julie 1955.
81/15/64...	**Inspekteur van Bantoe-onderwys	£924 × £48–£1,020 × £60–£1,500	Die Sekretaris van Naturellesake, Pretoria	(i) Universiteitsgraad..... (ii) 'n Onderwysdiploma en geslaagde onderwysondervinding, by voorkeur maar nie noodwendig nie, aan Bantoeskole (iii) Kennis van 'n Suid-Afrikaanse Naturelletaal en/of van die aard en/of leefwys van die Bantoe	Sluitingsdatum: 22 Julie 1955.
81/20/242..	**Distriksgeneesheer, Graad II (Germiston)	£1,380.....	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Sluitingsdatum: 23 Julie 1955.
81/20/287..	**Mediese Beampte (Pretoria	£1,380.....	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Sluitingsdatum: 23 Julie 1955.
81/20/280..	**Mediese Beampte (Randfontein en Gcilima (Margate) Gesondheidsentrums, Wes-Eindehospitaal, Kimberley en Koning George V-hospitaal, Durban)	£1,020 × £60–£1,380	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Sluitingsdatum: 23 Julie 1955.
81/20/270..	**Distriksgeneesheer, Graad III (Oos-Londen, Bloemfontein en Johannesburg)	£1,020 × £60–£1,380	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Sluitingsdatum: 23 Julie 1955.
81/20/292..	**Mediese Beampte (Sielsiekehospitaaldiens) (Verskeie sentra)	£1,020 × £60–£1,380	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Sluitingsdatum: 23 Julie 1955.
81/14/134..	Assistent-inspekteur van Myne	£1,020 × £60–£1,380	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	Sertifikaat van bevoegdheid as mynbestuurder (eersteklas) of 'n universiteitsgraad in myningenieurswese	Ondervinding opgedoen as 'n mynopsigter of skofbaas sal 'n aanbeveling wees. Assistentinspekteurs kan tot die graad van Adjunkinspekteur van Myne vorder met vaste salaris van £1,620 per jaar na 12 maande diens op die maksimum kerf van die laer skaal en mits hul die voorgeskrewe bevorderingseksamen met welslae afgelê het.
81/30/65...	Senior Vakkundige Beampte (Ekonomie) (Skeepvaartraad)	£1,020 × £60–£1,200	Die Sekretaris van Handel en Nywerheid, Pretoria	'n Graad in ekonomie en handel van 'n erkende universiteit	Kennis van die teorie van seevervoer en skeepsvragtariewe sal 'n aanbeveling wees.
81/1/480...	Vakkundige Beampte (Tuinbou) (Groo Drakenstein proefplaas)	£780 × £48–£1,020...	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	(i) 'n B.Sc.-graad met natuurkunde en wiskunde as hoofvakke (ii) Minstens vyf jaar toepaslike ondervinding	Voorkeur sal gegee word aan kandidate met 'n M.Sc.-graad en kennis van die elementêre grondbeginsels van weerkunde en klimatologie.
81/10/45...	Vakkundige Beampte (Bakteriologie) (O.V.S. Goudvelde-watervoorsieningskema)	£780 × £48–£1,020..	Die Direkteur van Besproeiing, Pretoria	(i) B.Sc.-graad met 'n kursus in bakteriologie of 'n aanverwante vak (ii) Minstens vyf jaar toepaslike ondervinding	Die suksesvolle applikant moet die ontleding van water onderneem, verantwoordelikheid aanvaar vir alle toetse in verband met die suiwering van water en sal te Balkfontein, Distrik Bothaville, O.V.S., waar huisvesting beskikbaar is, gestasioneer wees. Besonderhede van huurgeld sal op aanvraag verstrek word.
81/25/170..	**Bibliotekaris(esse) (Durban, Dundee en Pietermaritzburg)	£780 × £48–£1,020..	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	(i) Diploma van die Suid-Afrikaanse Biblioteekvereniging of 'n erkende gelykwaardige sertifikaat (ii) Minstens vyf jaar toepaslike ondervinding	Sluitingsdatum: 28 Julie 1955.
81/26/46...	**Bibliotekaris(esse).....	£780 × £48–£1,020..	Die Provinsiale Sekretaris, Bloemfontein	(i) Diploma van die Suid-Afrikaanse Biblioteekvereniging of 'n erkende gelykwaardige sertifikaat (ii) Minstens vyf jaar toepaslike ondervinding	Die suksesvolle kandidaat sal in beheer wees van 'n Streeksbiblioteek in die Oranje-Vrystaat. Sluitingsdatum: 28 Julie 1955.
81/10/46...	Assisten'-vakkundige Beampte (Bakteriologie) (O.V.S. Goudvelde-watervoorsieningskema)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Direkteur van Besproeiing, Pretoria	'n B.Sc.-graad met 'n kursus in bakteriologie of 'n aanverwante vak	Die suksesvolle kandidaat moet die ontleding van water onderneem, verantwoordelikheid aanvaar vir alle toetse in verband met die suiwering van water en sal te Balkfontein, Distrik Bothaville, O.V.S., waar huisvesting beskikbaar is, gestasioneer wees. Besonderhede van huurgeld, sal op aanvraag verstrek word. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/25/171..	**Assistent-bibliotekaris(esse) (Pietermaritzburg)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	Diploma van die Suid-Afrikaanse Biblioteekvereniging of 'n erkende gelykwaardige sertifikaat	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie na goeddunke toepaslike ondervinding erken. Sluitingsdatum: 28 Julie 1955.
81/26/48...	**Assistent-bibliotekaris(esse)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Provinsiale Sekretaris, Bloemfontein	Diploma van die Suid-Afrikaanse Biblioteekvereniging of 'n erkende gelykwaardige sertifikaat	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie na goeddunke, toepaslike ondervinding erken. Sluitingsdatum: 28 Julie 1955.
81/14/133..	Junior Geoloog.....	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	B.Sc.-graad met geologie en/of fisika of skeikunde as hoofvakke	Daar sal voorkeur gegee word aan kandidate wat in besit is van 'n M.Sc.-graad in geologie. Daar kan van suksesvolle applikante verlang word om veldwerk te verrig, wat kampeerdery gedurende die grootste gedeelte van die jaar meebring, wanneer 'n onderhouds- en/of kamptoelae betaalbaar sal wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

* Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die junior vakkundige grade is (salarisskaal £450 × £30–£540 × £48–£780) kan aan suksesvolle kandidate 'n hoër aanvangsalaris as die tydelike verhoogde minimum kerf (£480 per jaar) van die skaal toegestaan word as hulle 'n kussus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig, met welslae deurgemaak het, of ter erkenning van 'n meesters- of doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/21/59...	Elektrotegniese Superintendent (Robbeneiland)	£1,020 × £60–£1,200	Die Direkteur van Publieke Werke, Pretoria	Goewermentsertifikaat van bevoegdheid as elektrotegniese ingenieur	—
81/20/257..	Werkterapeut, Graad II [Retreat, Pretoria, Krugersdorp, Observatory (Kaap) en Durban]	£450 × £30–£690.....	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as werkterapeut by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	—
81/20/272..	**Vroulike Fisioterapeut (Westlake-hospitaal, Retreat)	£450 × £30–£690.....	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as 'n fisioterapeut by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke toepaslike ondervinding erken. Sluitingsdatum: 23 Julie 1955.
81/20/256..	Radiograaf, Graad II (Kimberley en Durban)	£450 × £30–£690.....	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	M.S.R. (of erkende gelykwaardige) sertifikaat	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/1/442...	Spesiale Graad Vroulike Tegniese Assistent (Afdeling Plantkunde)	£450 × £30–£630.....	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	Junior (of gelykwaardige) sertifikaat met plantkunde of biologie as 'n vak	Voorkeur sal gegee word aan kandidate wat hoër kwalifikasies besit. Voorbeelde van lettertipes en minstens drie illustrasies van plante met ontledings van blomme moet die aansoek vergesel. Applikante moet bereid wees om 'n praktiese toets onder toesig te ondergaan.
81/13/93...	Landboubeampte, Graad II (Verskeie sentra)	£306–£330 × £30–£630	Die Sekretaris van Lande, Pretoria	Kandidate moet— (i) in besit van minstens die Junior- (of 'n gelykwaardige) sertifikaat en 'n landboudiploma van 'n erkende Landboukollege wees en moet by voorkeur praktiese ondervinding van boerdery onder besproeiing en van algemene plaasbestuur opgedoen het; en (ii) minstens 21 jaar oud wees	Die pligte aan die poste verbonde sluit in die toesig oor proefhuurders en hul opleiding as landbouers. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding wat na die ouderdom van 21 jaar opgedoen is, erken.

ALGEMENE AFDELING (VOORGESKREWE).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/20/291..	**Matrone, Graad IV (Nelspoort Sanatorium, Restvale, Westfort-inrigting, Pretoria en Wes-Eindehospitaal, Kimberley)	£710 × £30–£830.....	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as geneeskundige en chirurgiese verpleegster by die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad	'n Toelae ten opsigte van aansteeklike siektes van £24 per jaar is ook betaalbaar. Sluitingsdatum: 29 Julie 1955.
81/20/268..	**Matrone, Graad V (Mjanyana en Amatikulu-inrigtings)	£670 × £30–£790.....	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as 'n geneeskundige en chirurgiese verpleegster by die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad	'n Toelae ten opsigte van aansteeklike siektes van £24 per jaar is ook betaalbaar. Sluitingsdatum: 29 Julie 1955.

17–24–1

PUBLIC SERVICE VACANCIES.

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.

2. Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.

3. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.

4. In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

(*a*) *Cost of Living Allowance* (*Union and South West Africa*):—

Salary Group (*per Annum*).	*Allowances Payable per Annum.* *Married Officers.*	*Unmarried Officers.*
Over £132 to £186	£132	£48
Over £186 to £234	£174	£60
Over £234 to £258	£174	£54
Over £258 to £360	£210	£54
Over £360 to £390	£210	£36
Over £390 to £420	£210	£24
Over £420 to £450	£210	£12
Over £450	£234	Nil.

(*b*) *Territorial Allowance* (*South West Africa only*). In South West Africa a territorial allowance at the rate of £60 per annum in the case of married officers and £30 per annum in the case of unmarried officers.

5. *Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and experience but original certificates and testimonials should not be submitted.* Successful applicants, however, will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

6. Application must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (*a*)*]. Requests for these forms as well as any enquiries must be directed to the address indicated opposite the relative vacancy(ies) in column 4 hereunder. Completed application forms must also be sent to that address. A separate application form must be submitted in respect of each vacancy and candidates must indicate clearly the post for which they desire to be considered. *The reference number indicated in the first column hereunder should be quoted.* Officers in the Public Service must submit their applications and any enquiries through the heads of their respective departments/administrations to the department/administration concerned.

7. The closing date for the receipt of applications is the 9th July, 1955, except in the case of the posts marked with a double asterisk (**). In the case of these posts the closing date is as indicated in column 6 hereunder.

*Applicable only in the case of posts in the Professional Division (Higher Branch).

PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/20/261..	**Medical Officer (Nelspoort Sanatorium, Restvale and Rietfontein Hospital, Johannesburg)	£1,560.....	The Secretary for Health, Pretoria	(i) Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner (ii) At least five years' previous experience	Closing date: 23rd July, 1955.
81/25/138..	**Medical Inspector of Schools (Education Department)	£1,080 × £60–£1,500	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	The officer's headquarters will be in Durban, but he/she will be required to travel, if necessary, throughout Natal, for which purpose an official motor car is provided. The officer's duties are mainly the medical inspection of school children. Closing date: 23rd July, 1955.
81/15/64...	**Inspector of Bantu Education	£924 × £48–£1,020 × £60–£1,500	The Secretary for Native Affairs, Pretoria	(i) University degree..... (ii) A teacher's diploma and successful teaching experience in preference but not necessarily at Bantu Schools (iii) Knowledge of a South African Native language and/or knowledge of the Bantu nature and/or the Bantu way of living	Closing date: 22nd July, 1955.
81/20/242..	**District Surgeon, Grade II (Germiston)	£1,380.....	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Closing date: 23rd July, 1955.
81/20/287..	**Medical Officer (Pretoria)	£1,380.....	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Closing date: 23rd July, 1955.
81/20/280..	**Medical Officer [Randfontein and Geilima (Margate) Health Centres, West End Hospital, Kimberley and King George V Hospital, Durban]	£1,020 × £60–£1,380	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Closing date: 23rd July, 1955.
81/20/270..	**District Surgeon, Grade III (East London, Bloemfontein and Johannesburg)	£1,020 × £60–£1,380	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Closing date: 23rd July, 1955.
81/20/292..	**Medical Officer (Mental Hospital Service) (Various centres)	£1,020 × £60–£1,380	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Closing date: 23rd July, 1955.
81/14/134..	Assistant Inspector of Mines	£1,020 × £60–£1,380	The Secretary for Mines, Pretoria	Mine Manager's Certificate of Competency (first class) or a university degree in Mining Engineering	Experience gained as a mine overseer or shiftboss will be a recommendation. Assistant Inspectors are eligible to progress to the grade of Deputy-Inspector of Mines with fixed salary of £1,620 per annum after serving 12 months at the maximum notch of the lower scale and provided they have passed the prescribed promotion examination.
81/30/65...	Senior Professional Officer (Economics) (Shipping Board)	£1,020 × £60–£1,200	The Secretary for Commerce and Industries, Pretoria	A degree in Economics and Commerce of a recognised university	Knowledge of the theory of sea transport and ships' freight rates will be a recommendation.
81/1/480...	Professional Officer (Horticulture) (Groot Drakenstein Research Station)	£780 × £48–£1,020...	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	(i) A B.Sc.-degree with Physics and Mathematics as major subjects (ii) At least five years' appropriate experience	Preference will be given to candidates with the M.Sc.-degree and knowledge of the elementary principles of Meteorology and Climatology.
81/10/45...	Professiona Officer (Bacteriology) (O.F.S. Goldfields Water Supply Scheme)	£780 × £48–£1,020...	The Director of Irrigation, Pretoria	(i) A B.Sc.-degree with a course in Bacteriology or a related subject (ii) At least five years' appropriate experience	The successful candidate must undertake the analysis of water, accept responsibility for all tests in connection with the purification of water and will be stationed at Balkfontein, Bothaville District, O.F.S., where housing accommodation is available. Particulars of rental will be supplied on application
81/25/170..	**Librarian (Male or Female) (Durban, Dundee and Pietermaritzburg)	£780 × £48–£1,020...	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	(i) Diploma of the South African Library Association or a recognised equivalent certificate (ii) At least five years' appropriate experience	Closing date: 28th July, 1955.
81/26/46...	**Librarian (Male or Female)	£780 × £48–£1,020...	The Provincial Secretary, Bloemfontein	(i) Diploma of the South African Library Association or a recognised equivalent certificate (ii) At least five years' appropriate experience	The successful candidate will be in charge of a regional library in the Orange Free State. Closing date: 28th July, 1955.
81/10/46...	Assistant Professional Officer (Bacteriology) (O.F.S. Goldfields Water Supply Scheme).	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Director of Irrigation, Pretoria	A. B.Sc.-degree with a course in Bacteriology or a related subject	The successful candidate must undertake the analysis of water, accept responsibility for the tests in connection with the purification of water and will be stationed at Balkfontein, Bothaville District, O.F.S., where housing accommodation is available. Particulars of rental will be supplied on application. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
18/25/171..	**Assistant Librarian (Male or Female) (Pietermaritzburg)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	Diploma of the South African Library Association or a recognised equivalent certificate	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. Closing date: 28th July, 1955.
81/26/48...	**Assistant Librarian (Male or Female)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (temporary minimum commencing salary: £480 per annum	The Provincial Secretary, Bloemfontein	Diploma of the South African Library Association or recognised equivalent certificate	In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. Closing date: 28th July, 1955.
81/14/133..	Junior Geologist.....	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Secretary for Mines, Pretoria	B.Sc.-degree with Geology and either Physics or Chemistry as major subjects	Preference will be given to candidates in possession of a M.Sc.-degree in Geology. Successful applicants may be required to perform field work which involves camping for the greater portion of the year during which period subsistence and/or camp allowance will be payable. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

* Where possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary scale £450 × £30–£540 × £48–£780), successful candidates may also be granted commencing salaries in excess of the temporary enhanced minimum notch of the scale, i.e. £480 per annum, in consideration of their having successfully undertaken a four years' or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/21/59...	Electrical Superintendent (Robben Island)	£1,020 × £60–£1,200	The Director of Public Works, Pretoria	Government Certificate of Competency as Electrical Engineer	—
81/20/257..	Occupational Therapist, Grade II (Retreat, Pretoria, Krugersdorp, Observatory (Cape) and Durban]	£450 × £30–£690.....	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as an occupational therapist	—
81/20/272..	**Female Physiotherapist (Westlake Hospital, Retreat)	£450 × £30–£690.....	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a Physiotherapist	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. Closing date: 23rd July, 1955.
81/20/256..	Radiographer, Grade II (Kimberley and Durban)	£450 × £30–£690.....	The Secretary for Health, Pretoria	M.S.R. (or recognised equivalent) certificate	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/1/442...	Special Grade Woman Technical Assistant (Division of Botany)	£450 × £30–£630.....	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	Junior (or equivalent) certificate with Botany or Biology as a subject	Preference will be given to candidates with higher qualifications. Samples of lettering and at least three illustrations of plants with dissections of flowers to accompany application. Applicants must be prepared to undergo a practical test under supervision.
81/13/93...	Agricultural Officer, Grade II (Various Centres)	£306–£330 × £30–£630	The Secretary for Lands, Pretoria	Candidates must— (i) be in possession of at least the Junior (or equivalent) certificate and a Diploma in Agriculture issued by a recognised agricultural college, and must preferably, have had practical experience of farming under irrigation and of general farm management; and (ii) be at least twenty-one years of age	The duties attaching to the posts include the supervision of probationary lessees and their training as agriculturists. In the discretion of the Commission appropriate experience gained after the age of twenty-one-years may be recognised in determining the commencing salary.

GENERAL DIVISION (PRESCRIBED)

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/20/291..	**Matron, Grade IV (Nelspoort Sanatorium, Restvale, Westfort Institution, Pretoria and West End Hospital, Kimberley)	£710 × £30–£830.....	The Secretary for Health, Pretoria	Registration as a medical and surgical nurse with the South African Nursing Council	An infectious diseases allowance of £24 per annum is also payable. Closing date: 29th July, 1955.
81/20/268..	**Matron, Grade V (Mjanyana and Amatikulu Institutions)	£670 × £30–£790.....	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Nursing Council as a medical and surgical nurse	An infectious diseases allowance of £24 per annum is also payable. Closing date: 29th July, 1955.

Offisiële Publikasies Uitgegee gedurende Mei 1955.

BLOUBOEKE.

Verslag van die Nasionale Vervoerkommissie waarby ingesluit is die Verslag van die Departement van Vervoer vir die tydperk 1 April 1950 tot 31 Maart 1951 (U.G. 56/1954). Prys 6s. 6d.

Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Aartappelraad vir die verslagjaar 1 Oktober 1951 tot 30 September 1952 (U.G. 63/1954). Prys 3s. 9d.

Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Droëvrugteraad vir die boekjaar 1 Desember 1953 tot 30 November 1954 (U.G. 22/1955). Prys 2s.

Jaarverslag van die Direkteur van Gevangenisse vir die kalenderjaar 1953 en 1954 (U.G. 24/1955). Prys 10s.

Staatsdienskommissie Drie-en-Veertigste Jaarverslag (1954) (U.G. 25/1955). Prys 8s.

Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Eierbeheerraad vir die tydperk 23 Januarie 1953 tot 30 Junie 1954 (U.G. 27/1955). Prys 2s. 6d.

GEKOSE KOMITEE VERSLAE.

Verslag van die Gekose Komitee oor die Onderwerp van die Wetsontwerp op Onderlinge Hulpverenigings en die Wetsontwerp op Pensionfondse (G.K. 7/1955). Prys 1s.

HANDBOEKE.

Elektrisiteit-Wet No. 42 van 1922, soos gewysig. Prys 10s. 9d.

WETTE, 1955.

No. 10 van 1955.—Staatsprokureur-wysigingswet. Prys 6d.

No. 11 van 1955.—Wysigingswet op Gevangenisse en Verbeteringsgestigte. Prys 9d.

No. 12 van 1955.—Wet op Ongemagtigde Uitgawes vir Spoorweë en Hawens. Prys 3d.

No. 13 van 1955.—Wysigingswet op Naturelle-Administrasie. Prys 6d.

No. 14 van 1955.—Spoorweg- en Hawebegrotingswet. Prys 9d.

No. 15 van 1955.—Wysigingswet op Polisie. Prys 6d.

Official Publications Issued during May, 1955.

BLUE BOOKS.

Report of the National Transport Commission with which is included the Report of the Department of Transport for the period 1st April, 1950, to 31st March, 1951 (U.G. 56/1954). Price 6s. 6d.

Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts of the Potato Board for the Accounting Year 1st October, 1951, to 30th September, 1952 (U.G. 63/1954). Price 3s. 9d.

Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts of the Dried Fruit Board for the Accounting year 1st December, 1953, to 30th November, 1954 (U.G. 22/1955). Price 2s.

Annual Report of the Director of Prisons for the years 1953 and 1954 (U.G. 24/1955). Price 10s.

Forty-Third Annual Report of the Public Service Commission 1954 (U.G. 25/1955). Price 8s.

Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts of the Egg Control Board for the period 23rd January, 1953, to 30th June, 1954 (U.G. 27/1955). Price 2s. 6d.

SELECT COMMITTEE REPORTS.

Report of the Select Committee on the Subject of the Friendly Societies Bill and the Pension Funds Bill (S.C. 7/1955). Price 1s.

HANDBOOKS.

Electricity Act No. 42/1922, as Amended. Price 10s. 9d.

ACTS, 1955.

No. 10 of 1955 —State Attorneys Amendment Act. Price 6d.

No. 11 of 1955.—Prisons and Reformatories Amendment Act. Price 9d.

No. 12 of 1955.—Railways and Harbours Unauthorized Expenditure Act. Price 3d.

No. 13 of 1955.—Native Administration Amendment Act. Price 6d.

No. 14 of 1955.—Railways and Harbours Appropriation Act. Price 9d.

No. 15 of 1955.—Police Amendment Act. Price 6d.

LANDKAARTE.

1/18,000 Durbanse Topografiese Streekopmeting. Vel No. 2930—P.7 Umlazi. Prys 3s. 6d.

DIVERSE.

Argiefjaarboek, 1954, Deel 1. Prys £2. 12s. 6d.

Departement van Mynwese, Statistieke vir die Maand Januarie 1955. Prys 2s. 6d.

Departement van Mynwese, Statistieke vir die Maand Februarie 1955. Prys 2s. 6d.

Driemaandelikse Verslag, Industriële Minerale, Oktober-Desember 1954. Prys 5s.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek, Januarie 1955. Prys 3s. 6d.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD.

MAPS.

1/18,000 Durban Regional Topo Survey. Sheet No. 2930—P.7 Umlazi. Price 3s. 6d.

MISCELLANEOUS.

Archives Year Book 1954 Vol. 1. Price £2. 12s. 6d.

Department of Mines Monthly Statistics, January, 1955. Price 2s. 6d.

Department of Mines Monthly Statistics, February, 1955. Price 2s. 6d.

Quarterly Report-Industrial Minerals, October-December, 1954. Price 5s.

Monthly Abstract of Trade Statistics, January, 1955. Price 3s. 6d.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN.

ALGEMENE KENNISGEWING.

DIVERSE.

KENNISGEWING No. 641 VAN 1955.

WET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET No. 51 VAN 1949).

Hierby word ingevolge die bepalings van paragrawe (*a*) en (*b*) van artikel *vyf* van bogenoemde Wet en regulasie 5 (i) van die Regulasies vir Burgerlugdienste, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylaes hieronder verskyn, om 10 vm. op 27 Julie 1955, in Kamer 106, Vervoergebou, Fountainlaan, Pretoria, sal aanhoor.

Korrespondensie in verband met die aanhoor van aansoeke moet gerig word aan die Sekretaris van Vervoer (Afdeling Burgerlugvaart), Privaatsak 193, Pretoria.

BYLAE A.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE VERANDERING OF WYSIGING VAN LISENSIES.

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lisensiehouer die lugdiens eksploiteer. (C) Besonderhede van die lisensie en van die verandering of wysiging daarvan of die voorwaardes waarom aansoek gedoen is.

(A) O.F.S. Air Services (Pty.), Ltd., Posbus 200, Bloemfontein. (B) O.F.S. Air Services (Pty.), Ltd. (C) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Vliegopleidingslisensie No. 16, gedateer 16 Augustus 1950: Onder „Uitgangsbasisse", voeg by „Brandfort, Boshof, De Aar, Edenburg, Fauresmith, Ficksburg, Hennenman, Kimberley, Ladybrand, Springfontein, Theunissen, Virginia, Welkom, Wepener, Winburg, Zastron".

(A) Southern Aviation (Pty.), Ltd., Posbus 5027, Port Elizabeth. (B) Southern Aviation (Pty.), Ltd. (C) (*a*) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Vliegopleidingslisensie No. 58, gedateer 11 Desember 1950: Onder „Uitgangsbasisse", voeg by „Somerset-Oos, Cradock en Kingwilliamstown"; (*b*) wysiging van bepalings en voorwaardes van Nie-vasgestelde lugvervoerderslisensie No. 123, gedateer 21 Augustus 1954: Onder „Vliegtuie wat gebruik moet word", voeg by „Ercoupe en Piper Tri-Pacer".

BYLAE B.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES.

(A) Naam en adres van applikant. (B) Besonderhede van Lugdiens. (C) Voorgestelde tarieweskaal. (D) Vliegtuie wat gebruik moet word. (E) Voorgestelde roetes, gebiede en frekwensies.

(A) T & Z. Handelsmaatskappy (Edms.), Bpk., Andries Pretoriusstraat 9, Alberton. (B) Handelslugdiens; (i) gewasbestuiwing en -bespuiting, saai van grassaad en kunsmis; (ii) reënnavorsing en wolkbestuiwing vir reënontwikkeling. (C) Minimum, £25 per uur. (D) Fairchild en Tiger Moth.

GENERAL NOTICE.

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 641 OF 1955.

AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT No. 51 OF 1949).

Pursuant to the provisions op paragraphs (*a*) and (*b*) of section *five* of the above-mentioned Act and regulation 5 (i) of the Civil Air Services Regulations, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission in Room 106, First Floor, Transport Building, Fountain Lane, Pretoria, on 27th July, 1955, at 10 a.m.

Correspondence in connection with the hearing of the applications should be addressed to the Secretary for Transport (Division of Civil Aviation) Private Bag 193, Pretoria.

SCHEDULE A.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE ALTERATION, MODIFICATION OR AMENDMENT OF LICENCES.

(A) Name and address of applicant. (B) Title under which the licensee is conducting the air service. (C) Particulars of the licence and of the alterations, modification or amendment thereto, or the conditions thereof which have been applied for.

(A) O.F.S. Air Services (Pty.), Ltd., P.O. Box 200, Bloemfontein. (B) O.F.S. Air Services (Pty.), Ltd. (C) Amendment to terms and conditions of Flying Training Air Service Licence No. 16, dated 16th August, 1950: Under "Bases of operation", add "Brandfort, Boshof, De Aar, Edenburg, Fauresmith, Ficksburg, Hennenman, Kimberley, Ladybrand, Springfontein, Theunissen, Virginia, Welkom, Wepener, Winburg, Zastron".

(A) Southern Aviation (Pty.), Ltd., P.O. Box 5027, Port Elizabeth. (B) Southern Aviation (Pty.), Ltd. (C) (*a*) Amendment to terms and conditions of Flying Training Air Service Licence No. 58, dated 11th December, 1950: Under "Bases of operation", include "Somerset East, Cradock and Kingwilliamstown"; (*b*) amendment to terms and conditions of Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 123, dated 21st August, 1954: Under "Aircraft to be used", add "Ercoupe and Piper Tri-Pacer".

SCHEDULE B.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE GRANT OF LICENCES.

(A) Name and address of applicant. (B) Particulars of air service. (C) Proposed tariff of charges. (D) Aircraft to be used. (E) Proposed routes, areas and frequencies.

(A) T & Z. Handelsmaatskappy (Edms.), Bpk., 9 Andries Pretorius Street, Alberton. (B) Aeriel work; (i) crop dusting and spraying, sowing of seeds and fertilizer; (ii) rain research and seeding of clouds for rain making. (C) Minimum, £25 per hour. (D) Fairchild and Tiger Moth.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.—*SUIDAFRIKAANSE SPOORWEË.*

STATEMENT OF EXPENDITURE, 1ST APRIL, 1954, TO 28TH FEBRUARY, 1955.—*STAAT VAN UITGAWE, 1 APRIL 1954 TOT 28 FEBRUARIE 1955.*

Service.	Estimates. *Begroting.*	Month of February. *Maand Februarie.*		Total April to February. *Totaal April tot Februarie.*		Diens.
	1954–55.	1955.	1954.	1955.	1954.	
Working Expenditure (Railways)—	£	£	£	£	£	Bedryfsuitgawe (Spoorweë)—
Transportation Services:						Vervoerdienste:
General Charges	1,936,893	154,206	158,705	1,652,552	1,654,023	Algemene koste.
Maintenance of Permanent Way and Works	11,482,074	886,872	833,360	9,889,717	9,670,506	Onderhoud van spoorbaan en werke.
Maintenance of Rolling Stock	14,747,599	1,207,716	1,258,522	12,701,603	12,563,856	Onderhoud van rollende materiaal.
Running Expenses	20,570,847	1,575,321	1,486,027	18,515,690	17,411,429	Treinloopkoste.
Traffic Expenses	18,335,894	1,457,954	1,428,838	16,094,361	15,993,309	Verkeersuitgawe.
Superannuation	3,296,000	269,939	318,221	3,041,777	2,742,431	Superannuasie.
Cartage Services	1,773,994	131,600	128,792	1,491,461	1,503,581	Besteldienste.
Depreciation	7,032,135	539,449	484,175	6,434,885	5,775,537	Waardevermindering.
Subsidiary Services:						Hulpdienste:
Catering and Bedding Services	2,831,928	212,681	217,735	2,402,861	2,535,097	Verversings- en beddegoeddiens.
Bookstalls, Advertising and Automatic Machines	944,571	69,877	71,147	822,753	835,357	Boekwinkels, advertensies en outomate.
Grain Elevators	301,685	22,514	25,065	264,837	263,149	Graansuiers.
Road Motor Services	4,875,375	404,378	409,093	4,353,795	4,154,790	Padmotordienste.
Tourist Service	483,975	34,838	37,569	391,189	419,295	Toeristediens.
Interest on Capital	12,149,246	963,279	844,653	10,943,822	9,536,283	Rente op kapitaal.
Interest on Superannuation and other Funds	3,712,000	316,964	290,949	3,378,818	3,088,447	Rente op superannuasie- en ander fondse.
Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account)	28,311,784	2,343,809	2,302,330	25,702,138	25,718,164	Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening).
TOTAL—RAILWAYS £	132,786,000	10,591,397	10,295,181	118,022,259	113,865,254	TOTAAL—SPOORWEË.
Working Expenditure (Harbours)—						Bedryfsuitgawe (Hawens)—
Transportation Services:						Vervoerdienste:
Maintenance of Assets	1,141,463	80,738	98,307	909,467	1,010,614	Onderhoud van bate.
Operating Expenses	1,227,385	95,190	94,899	1,054,691	1,041,412	Bedryfsuitgawe.
General Charges	121,716	9,695	9,063	105,170	102,945	Algemene koste.
Superannuation	108,900	8,329	9,084	93,375	85,220	Superannuasie.
Depreciation	370,907	28,527	26,312	339,455	315,967	Waardevermindering.
Subsidiary Service:						Hulpdiens:
Lighthouses, Beacons, Bells and Signal Stations	204,777	14,749	15,124	165,996	167,563	Vuurtorings, vuurbakens, sinjaalklokke en seinstasies.
Interest on Capital	908,145	70,472	68,361	829,590	808,428	Rente op kapitaal.
Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account)	1,027,707	81,377	93,872	885,115	930,013	Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening).
TOTAL—HARBOURS £	5,111,000	389,077	415,022	4,382,859	4,462,162	TOTAAL—HAWENS.
Working Expenditure (Steamships)—						Bedryfsuitgawe (Stoomskepe)—
Transportation Services:						Vervoerdienste:
Working and Maintenance	305,429	50,644	15,556	271,234	241,809	Eksploitasie en onderhoud.
Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account)	30,571	175,467	1,384	199,975	11,467	Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening).
TOTAL—STEAMSHIPS £	336,000	226,111	16,940	471,209	253,276	TOTAAL—STOOMSKEPE.
Working Expenditure (Airways)—						Bedryfsuitgawe (Lugdiens)—
Transportation Services:						Vervoerdienste:
Working and Maintenance	5,458,636	301,730	374,959	4,209,517	4,289,989	Eksploitasie en onderhoud.
Interest on Capital	104,169	8,970	7,795	93,551	97,344	Rente op kapitaal.
Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account)	536,195	41,795	41,605	485,078	497,410	Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening).
TOTAL—AIRWAYS £	6,099,000	352,495	424,359	4,788,146	4,884,743	TOTAAL—LUGDIENS.
Working Expenditure (Aerodromes)—						Bedryfsuitgawe (Vliegvelde)—
Transportation Services:						Vervoerdienste:
Working and Maintenance	—	—	880	—	31,407	Eksploitasie en onderhoud.
Interest on Capital	—	—	4,194	—	66,457	Rente op kapitaal.
Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account)	—	—	79	—	7,045	Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening).
TOTAL AERODROMES £	—	—	5,153	—	104,909	TOTAAL—VLIEGVELDE.
Special Appropriations—						Spesiale aanwendings—
Betterment Fund	4,250,000	326,027	284,531	3,889,041	2,404,985	Verbeteringsfonds.
Deficiency in Pension and Superannuation Funds	60,000	4,600	4,604	54,904	54,904	Tekort in pensioen en superannuasiefondse.
TOTAL—SPECIAL APPROPRIATIONS £	4,310,000	330,627	289,135	3,943,945	2,459,889	TOTAAL—SPESIALE AANWENDINGS.
TOTAL—EXPENDITURE £	148,642,000	11,889,707	11,445,790	131,668,418	126,030,233	TOTAAL—UITGAWE.

Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 1st July, 1955.
Kantoor van die Hoofrekenmeester, Johannesburg, 1 Julie 1955.

D. R. HERSCHELL { Chief Accountant. / Hoofrekenmeester.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.—*SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.*

STATEMENT OF REVENUE, 1ST APRIL, 1954, TO 28TH FEBRUARY, 1955.—*STAAT VAN INKOMSTE, 1 APRIL 1954 TOT 28 FEBRUARIE 1955.*

Service.	Estimates. *Begroting.*	Month of February. *Maand Februarie.*		Total April to February. *Totaal April tot Februarie.*		Diens.
	1954–55.	1955.	1954.	1955.	1954.	
Revenue (Railways)—	£	£	£	£	£	Inkomste (Spoorweë)—
Transportation Services:						Vervoerdienste:
Passengers	19,159,000	1,421,602	1,352,526	16,671,613	15,690,773	Passasiers.
Parcels	3,601,000	263,601	254,935	3,151,829	2,926,233	Pakkette.
Mails	709,000	67,825	62,919	834,685	591,120	Pos.
Goods	79,696,000	6,819,921	6,064,314	76,723,218	65,407,292	Goedere.
Coal	13,137,000	1,047,398	879,440	11,786,210	10,550,373	Steenkool.
Livestock	2,128,000	159,912	172,438	2,123,553	1,901,646	Lewendehawe.
Rents and Storage	1,751,000	159,676	151,673	1,855,774	1,492,025	Huur- en opslagkoste.
Miscellaneous	4,412,000	474,399	395,002	4,869,483	4,123,150	Diverse.
Subsidiary Services:						Hulpdienste:
Catering and Bedding Services	2,607,000	183,275	187,771	2,244,148	2,359,969	Verversings- en beddegoeddiens.
Bookstalls, Advertising and Automatic Machines	962,000	70,479	72,262	861,267	873,235	Boekwinkels, advertensies en outomate.
Grain Elevators	392,000	50,805	21,457	453,182	240,629	Graansuiers.
Road Motor Services	4,485,000	367,080	336,651	4,343,389	3,739,928	Padmotordienste.
Tourist Service	445,000	35,584	35,778	370,277	392,578	Toeristediens.
Interest on Investments	3,000,000	304,641	238,759	3,178,697	2,861,816	Rente op beleggings.
Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account)	411,000	14,059	25,434	420,146	642,278	Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening).
TOTAL—RAILWAYS £	136,895,000	11,440,257	10,251,359	129,887,471	113,793,045	TOTAAL—SPOORWEË.
Revenue (Harbours)—						Inkomste (Hawens)—
Transportation Services:						Vervoerdienste:
Port Dues on Ships	361,000	30,496	27,498	359,781	297,473	Dokgeld vir skepe.
Wharfage Dues on Goods and Livestock	4,330,000	469,814	376,265	4,663,595	4,028,541	Kaaigeld vir goedere en lewendehawe.
Tugs and Lighters	263,000	22,814	21,639	301,884	229,665	Sleepbote en ligters.
Cranes	605,000	51,798	45,013	571,826	494,394	Krane.
Dry Docks and Slipways	73,000	3,687	3,645	73,034	76,223	Droogdokke en sleephellings.
Coaling Apparatus	170,000	3,621	6,479	76,790	103,628	Steenkooltoestelle.
Miscellaneous	117,000	13,362	11,200	165,461	150,013	Diverse.
Subsidiary Service:						Hulpdiens:
Lighthouses—Light Dues	123,900	11,281	9,548	135,613	111,553	Vuurtorings—Liggeld.
Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account)	100	21	9	1,705	655	Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening).
TOTAL—HARBOURS £	6,043,000	606,894	501,296	6,349,689	5,492,145	TOTAAL—HAWENS.
Revenue (Steamships)—						Inkomste (Stoomskepe)—
Transportation Services:						Vervoerdienste:
Freight	313,000	34,404	15,185	210,340	232,163	Vrag.
Miscellaneous	1,000	850	274	5,697	668	Diverse.
Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account)	5,000	154,100	369	158,526	4,390	Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening).
TOTAL—STEAMSHIPS £	319,000	189,354	15,828	374,563	237,221	TOTAAL—STOOMSKEPE.
Revenue (Airways)—						Inkomste (Lugdiens)—
Transportation Services:						Vervoerdienste:
Passengers	3,835,000	292,032	263,290	3,439,668	3,370,587	Passasiers.
Mails	790,000	77,157	72,328	849,823	922,437	Pos.
Goods and Parcels	196,000	21,794	15,791	226,282	185,626	Goedere en pakkette.
Excess Baggage	40,000	3,845	3,396	40,559	38,030	Oorgewigbagasie.
Storage Fees	1,000	58	37	615	675	Opslagkoste.
Repair and Service Fees	2,000	37	215	1,192	1,466	Herstel- en dienskoste.
Rents	1,900	276	*30*	3,735	1,648	Huur.
Other Airway Services	1,082,000	15,766	117,573	695,785	656,150	Ander lugdienste.
Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account)	100	1,733	212	17,977	16,311	Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening).
TOTAL—AIRWAYS £	5,948,000	412,698	472,812	5,275,636	5,192,930	TOTAAL—LUGDIENS.
Revenue (Aerodromes)—						Inkomste (Vliegvelde)—
Transportation Services:	—	—	247	—	34,144	Vervoerdienste:
Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account)	—	—	316	—	2,693	Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening).
TOTAL—AERODROMES £	—	—	563	—	36,837	TOTAAL—VLIEGVELDE.
TOTAL—REVENUE £	149,205,000	—	11,241,858	—	124,752,178	TOTAAL—INKOMSTE.
Results of Working—						Bedryfsresultate—
TOTAL REVENUE—ALL SERVICES £	149,205,000	12,649,203	11,241,858	141,887,359	124,752,178	TOTAAL INKOMSTE—ALLE DIENSTE.
TOTAL EXPENDITURE—ALL SERVICES £	148,642,000	11,889,707	11,445,790	131,668,418	126,030,233	TOTAAL UITGAWE—ALLE DIENSTE.
SURPLUS £	563,000	759,496	—	10,218,941	—	SURPLUS.
DEFICIT £	—	—	203,932	—	1,278,055	TEKORT.

Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 1st July, 1955.
Kantoor van die Hoofrekenmeester, 1 Julie 1955.

8275—1

D. R. HERSCHELL { Chief Accountant. / Hoofrekenmeester.

Wetlike Advertensies—Legal Advertisements

ADVERTENSIETARIEWE

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, Orders van die Hof, Boedeloorgawes, Tenders en Verkoping, Maatskappyekennisgewings, ens.

Die advertensietarief is 7s. per duim, enkelkolom, herhalings, 5s. Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en die ruimte bereken teen 45 woorde per duim, enkelkolom.

In elke geval moet 'n ekstra halfduim aan die bo- en onderkant bereken word vir onderskeidelik die titel en ondertekening. **Gedeeltes van 'n halfduim moet as 'n halfduim gereken word.**

VERLORE LEWENSVERSEKERINGSPOLISSE.

£1. 1s. per plasing.

AANSTELLINGS AS BEËDIGDE TAKSATEURS.

14s. per plasing.

NAAMSVERANDERING (INDIËRS).

14s. per plasing.

KENNISGEWINGS IN SAKE BESTORWE BOEDELS.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasie-rekenings wat ter insae lê, word gepubliseer **in lysvorm** teen 10s. per boedel. Hierdie kennisgewings moet op of in die regte vorm gestuur word.

KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 15s. per boedel word bereken vir die publikasie **in lysvorm** van kennisgewings voorgeskryf by die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936, en sulke kennisgewings moet op of in die regte vorm soos in die Insolvensiewet voorgeskryf, gestuur word.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en bereken teen: 15s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, en hierdie bedrag dek die koste van 'n eksemplaar van die *Staatskoerant*.

Eksemplare van *Staatskoerante*, 6d. elk ekstra.

ADVERTISEMENT RATES

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, etc., Messengers' Notices, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.

Rates of advertising are 7s. per inch, single column, repeats, 5s. In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon 45 words for one inch (single column).

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. **Fractions of half-inch to be reckoned as half an inch.**

LOST LIFE INSURANCE POLICIES.

£1. 1s. per insertion.

APPOINTMENTS AS SWORN APPRAISERS.

14s. per insertion.

CHANGE OF NAME (INDIANS).

14s. per insertion.

DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published **in schedule form** at 10s. per Estate. These notices must be sent on or in the correct form.

INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 15s. per Estate is made for publishing notices **in the schedule forms** prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936, such notices to be sent on or in the correct form as prescribed by the Insolvency Act.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 15s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

Copies of *Gazettes*, 6d. each extra.

BELANGRIK.

GEWYSIGDE SLUITINGSTYE VIR WETLIKE KENNISGEWINGS.

Aangesien Maandag, 11 Julie 1955, 'n openbare vakansiedag is, is dit raadsaam dat wetlike kennisgewings versend word om hierdie kantoor op Vrydag, 8 Julie 1955, te bereik ten einde plasing in die *Staatskoerant* van Vrydag, 15 Julie 1955, te verseker.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.
10-17-24-1

IMPORTANT.

AMENDED CLOSING TIMES FOR LEGAL NOTICES.

As Monday, 11th July, 1955, is a public holiday, it is advisable that legal notices be dispatched to reach this office not later than Friday, 8th July, 1955, in order to ensure publication in the *Government Gazette* of Friday, 15th July, 1955.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

BESIGHEIDSKENNISGEWINGS.—BUSINESS NOTICES.

Verkoop, Oordrag, Verandering van Vennote.—Sale, Transfer, Change in Partnerships.

TRANSVAAL.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of ladies' hairdressers known as COLBYN BEAUTY PARLOUR conducted by ANNA CORNELIA GERTRUDA VAN DEN BERG at 129 Thompson Street, Colbyn, Pretoria, has been sold to EMILY FELICIA BOTHA and ELLA MARIA DU PLESSIS, with effect from 1st June, 1955, and the business will be carried on at the same address and under the same style by the said EMILY FELICIA BOTHA and ELLA MARIA DU PLESSIS, for their sole benefit. Signed at Pretoria this 6th day of June, 1955.—L. J. Du Plessis for Parties, 3 Twentieth Street, Menlo Park, Pretoria. 7554—17-24-1

NOTICE.

The restaurant and fresh produce dealer's business carried on in co-partnership by PETER POLATOS, GEORGE NICOLATOS and EVANGELO SDRALIS under the style of PRINCESS CAFÉ at 79 Prince's Avenue, Benoni, is being dissolved by the retirement from the business of the said EVANGELOS SDRALIS, and which partnership which will be dissolved 30 days after the last publication hereof, from which date the said POLATOS and the said NICOLATOS will conduct the business under the same style at the same address for their sole benefit and will take over all the assets and liabilities of the partnership business. Dated at Benoni this 17th day of June, 1955.—Morris Ossin, Attorney for the Parties, 2 Harley Mansions, Benoni. 7478—17-24-1

NOTICE.

Please take notice that the partnership carrying on business under the style of FUNCHAL EDITH FRUIT MARKET, at Thames House, Edith Cavell Street, Hillbrow, Johannesburg, the partners being JORDAO AURELIANA DE ANDRADE, MANUEL AMARO PESTANA and MANUEL ILDFANSO DE CASTRO, has been dissolved as and from the 1st January, 1955, and that the said business will be carried on by the partnership between MANUEL AMARO PESTANA and MANUEL ILDFANSO DE CASTRO, for their own accord as and from the 2nd January, 1955. Dated at Johannesburg on this the 9th day of June, 1955.—A. R. da Silva, Esquire, Attorney for Partners, 202 Commissioner House, 50 Commissioner Street, Johannesburg. 7543—17-24-1

BUSINESS NOTICE.

Notice is hereby given, that the business of general dealer, fresh produce dealer and fish monger, heretofore carried on by BENONI FISHERIES (PTY.), LIMITED at 24a Voortrekker Street, Benoni, has been sold to HARRY BADER and AGNES ELLIE OSTERMEYER (born BADER) public trader, married in community of property to REUBEN EDWARD OSTERMEYER, who will carry on the aforesaid business in co-partnership, with effect from the 1st July, 1955, under the name of BENONI FISHERIES.—Massel & Massel Attorneys for the Parties, 45 Prince's Avenue, P.O. Box 41, Benoni.

7565—17-24-1

Be pleased to take notice that ERNEST GAEHLER carrying on business under the style and firm of ERNEST FISH & CHIPS at 23a First Street, Cape Section, Benoni Location, has admitted HAROLD JONES as a partner in the said business with effect from the 1st day of June, 1955. The said ERNEST GAEHLER and HAROLD JONES will henceforth carry on business at the same address under the same style and firm in co partnership.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for Parties, 76 Cranbourne Avenue, Benoni. 7457—17-24-1

NOTICE.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business hitherto carried on by HAJEE FAIZOODEEN SAYED on Stand No. 14, Asiatic Township, Barberton, has been sold to AHMED ESSOP JINA and EBRAHIM ESSOP JINA, who will carry on the said business for their own account and benefit under the style or firm of E. M. JINA & SONS, subject to the issue of the required licences to the transferees.—Webb & Ross, Attorneys for the Parties, P.O. Box 11, Barberton. 7451—17-24-1

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by DULLABH BHOOLA under the name or style of BHOOLA'S FRUIT SHOP at 15a Balfour Road, Mackenzieville Township, Nigel, has been sold to JAINUB ISMAIL who, from the 1st day of July, 1955, will carry on the said business at the same address in the name of KISMET STORE for his own benefit and account. The said DULLABH BHOOLA is from the 30th June, 1955, abandoning his fresh produce dealer's business carried on at the said address.—Milstein & Milstein, Attorneys for the Parties. Standard Bank Chambers, P.O. Box 21, Nigel. 7540—17-24-1

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JINA'S BAZAAR (PTY.), LTD., at 7a Balfour Road, Mackenzieville Township, Nigel, under the name or style of JINA'S BAZAAR (PTY.), LTD., has with effect from the 1st July, 1955, been sold to JULEKA GANI who, from the said date, will carry on the said business at the same address under the name or style of JANI'S BAZAAR for her own benefit and account.—Milstein & Milstein, Attorneys for the Parties, Standard Bank Chambers, P.O. Box 21, Nigel. 7539—17-24-1

The general dealer's business, hitherto carried on by BAREND JOHANNES VAN DER WALT at Tweefontein No. 70, District Warmbaths, under the style of THOMPSON'S SUPPLY STORE and POSKANTOOR WINKEL, have been sold and will at the expiry of this notice be transferred to CHARLES DONDE, who will carry on the business as THOMPSON'S SUPPLY STORE and CHARLES DONDE.—Mathews & Lanser, Attorneys for Parties, P.O. Box 18, Warmbaths, Transvaal.

8090—24-1

NOTICE.

Notice is hereby given that the aerated or mineral water dealer's business carried on by JOSEPH MICHAEL ZWAY, under the style or firm of VAN RIEBEECK WINE AND BRANDY COMPANY at 60b Market Street, Pietersburg, has been sold and will be transferred to JOHAN TERTIUS ROSSOUW, JOHAN DANIEL WILHELM VAN DE VIJVER and BAREND VAN DEN BERGH, with effect from the 1st day of July, 1955.—Naude & Naude, Agents for the Parties, 18a Vorster Street, Pietersburg, 6th June, 1955. 7448—17-24-1

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that FRITZ CECIL RIESEBERG carrying on the business of general dealer and fresh produce dealer under the style of STANFIELD HILL STORE at T175 Stanfield Hill, Standerton, has been sold to FRANCO BUSI, who will carry on the said business under the same style at the same address for his own benefit with effect from the 1st July, 1955.—Fisher & Hutchinson, Attorneys for the Parties, Kerk Street, Standerton.

7650—17-24-1

KENNISGEWING VAN VERVREEMDING VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee van die voorneme van ANDRIES WILHELMUS JACOBUS PRETORIUS om die slagtersbesigheid wat hy te Sonop, distrik Brits, dryf onder die handelsnaam SONOP SLAGTERY te vervreem aan ROBERT FRANCIS JOSEPH HAYES, wat met ingang vanaf 1 Julie 1955, gemelde besigheid onder gemelde handelsnaam SONOP SLAGTERY sal voortdryf vir sy eie belang en voordeel. Gedateer te Brits hierdie 11de dag van Junie 1955.—Maurice M. Sive & Jacobson, Prokureurs vir die Partye, Murraylaan 40, Posbus 9, Brits.

7598—17-24-1

General dealer's business carried on by EBRAHIM CASSIM GANCHI at 11 East Road, Kliptown, will be sold and transferred, without liabilities, to HASSIM FAKIR as from 10 days after final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 24 Market Street, Johannesburg.

7524—17-24-1

KENNISGEWING VAN VERVREEMDING VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee van die voorneme van JOHANNES JACOBUS BOSHOFF om die slagterebesigheid wat hy te Kerkstraat 38, Brits, dryf onder die handelsnaam MONUMENT SLAGTERY te vervreem aan ROBERT FRANCIS JOSEPH HAYES, wat met ingang vanaf 1 Julie 1955, gemelde besigheid onder gemelde handelsnaam MONUMENT SLAGTERY sal voortdryf vir sy eie belang en voordeel. Gedateer te Brits hierdie 11de dag van Junie 1955.—Maurice M. Sive & Jacobson, Prokureurs vir die Partye, Murraylaan 40, Posbus 9, Brits.

7597—17-24-1

KENNISGEWING VAN OORDRAG.

Kennisgewing geskied hiermee in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat STEPHANUS WEPENER JOUBERT handelende onder die naam van UITSPAN KAFEE van Pretoriusstraat, Christiana, die besigheid verkoop het aan JOHANNES FRANCOIS DE VILLIERS JOUBERT, wat die sal dryf onder die naam UITSPAN KAFEE vir sy eie rekening vanaf 1 Julie 1955.—J. N. Uys & Pieterse, Prokureurs vir Applikant, Posbus 44, Christiana.

7897—24-1

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by MAGDALENA MARIA KOCK (married out of community of property to NICOLAAS GEORGE KOCK, and HENDRIK JOHANNES BEYLEVELD in co-partnership under the style of JUBILEE FISH AND CHIP SHOP at 182b Cumberland Road, Kensington, Johannesburg, will be abandoned on the 15th day of June, 1955.

Certain of the assets of the said business have been sold to SAMUEL BEARE and will be transferred to him 30 (thirty) days after the final publication of this notice.—Benjamin, Nathanson & I. C. Shapiro, Attorneys for the Parties, Third Floor, Property Centre, 12 New Street South, Johannesburg. 7525—17-24-1

Notice is hereby given that the business known as W. GARR, 9 Hans Street, Wolhuter, Johannesburg, has changed its name to W. GARR & CO., the business to be carried on at the same address, as from the 1st January, 1955. There is no change in ownership. 7724—17-24-1

Notice is hereby given that the ownership of the dairy business at present carried on by AUSTAIN ERNEST WILLIAMS under the style of WILLIAMS FARM DAIRY at 44 Fourteenth Avenue and 114 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, and on Stand No. 675, St. Helen's Avenue, Mayfair West, Johannesburg, will as from the 1st July, 1955, be vested in the CARWOOD DAIRY (PTY.), LIMITED, but that the said business will continue to trade as WILLIAMS FARM DAIRY, and will be operated as at present.—G. K. Bristow & Tarboton, Attorneys for the Parties, 302 Netherlands Bank Buildings, Fox Street, Johannesburg. 7733—17-24-1

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between the late JACK SCHLAPO and CORNELIS JANSE WESSELS previously trading under the style DISCOVERY GARAGE at 14 Clarendon Drive, Discovery, has been dissolved with effect from the 26th day of April, 1954. The said CORNELIS JANSE WESSELS has taken over all the assets and liabilities as from the aforesaid 26th day of April, 1954.—Schwartz & Edelstein, Attorneys for the Parties, 3/7 Investment House, Van Wyk Street, Roodepoort. 7423—17-24-1

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of HENRY GOLDMAN, carrying on business as H. GOLDMAN & CO., electrical engineers, of 19 Bezuidenhout Street, Troyville, Johannesburg, to dispose of the said business to H. GOLDMAN & CO. (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the said business at the said address as from 1st July, 1955. Dated at Johannesburg this 17th day of June, 1955.—Reeders, Rosettenstein & Posner, Attorneys for the Parties, 30 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg. 7780—17-24-1

Notice is hereby given that the business carried on by LEON GROMER and MORRIS REICHLIN under the style of HILLBROW AUCTIONEERING COMPANY at 72 Kotze Street and 65 Edith Cavell Street, Hillbrow, Johannesburg, 10 days after the expiration of this advertisement, will be transferred to HILLBROW AUCTIONEERING (PROPRIETARY), LIMITED, to take effect from the 1st July, 1955.—D. M. Selby, Attorney Acting for Parties, Alliance Assurance Building, 51 Main Street, Johannesburg. 7852—24-1

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by ALEC KARP, under the style of K's CASH SUPPLY, at 138 Church Street, Pretoria, has been sold as a going concern to SAM PSECK, and will be transferred to him after due expiry of these advertisements, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended. Dated at Pretoria this 14th day of June, 1955.—Monty J. Karp, Attorney for Parties, 408/10 Savelkoul Building, Pretorius Street, Pretoria.

7774—17-24-1

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by JOSEPH WILLEM ALBERT CARD, under the style of OLIEVENHOUT CASH STORE, in the District of Pretoria, has been sold as a going concern to SJOERD ALGERA, and will be transferred to him after due expiry of these advertisements, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended. Dated at Pretoria this 14th day of June, 1955.—Monty J. Karp, Attorney for Parties, 408/10 Savelkoul Building, Pretorius Street, Pretoria.

7775—17-24-1

NOTICE.

Notice is hereby given that ROBERT EDWARD SMITH and PIETER JOHANNES BRINKMAN VAN DUYN, carrying on the business of a motor garage and service station at 24 Main Reef Road Freemanville, Klerksdorp, under the name or style of SUPER SERVICE STATION, have sold the said business together with the stock-in-trade and other assets thereof to LEWIS BOTHA STEINHÖBEL and DANIEL BENJAMIN STEINHÖBEL, and that they intend to transfer all such stock-in-trade and assets to the said Purchasers who will continue the business for their own account at the same address.—M. E. Rood, Attorney for the Parties, 38a Boom Street, Klerksdorp. 7822—24-1

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsaak wat voorheen deur CATHARINA ELIZABETH KOHLER (voorheen GROENEWALD, gebore BRINK), weduwee, gedryf is onder die naam POLOKOANE EATING HOUSE, distrik Pietersburg, verkoop is aan CHARLES HUBERT BLAINE, welke genoemde besigheid voortaan deur die genoemde CHARLES HUBERT BLAINE by dieselfde adres en onder dieselfde naam vir die voordeel van die genoemde CHARLES HUBERT BLAINE gedryf sal word. Gedateer te Pietersburg op hierdie 13de Junie 1955.—Naude & Naude, Prokureurs vir die Partye, Posbus 44, Pietersburg.

7814—24-1-8

VERKOOP VAN SAAK.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936 dat JOHANNA MAGDELENA VAN DER MERWE van voorneme is om haar saak gedrywe onder die naam VAN'S VARS VRUGTE EN GROENTEMARK te Delareystraat 44, Vrededorp, Johannesburg, te verkoop aan GERHARDUS HERMANUS MYBURGH op die 1ste dag van Julie 1955, van welke datum laasgenoemde dit onder dieselfde firmanaam en adres sal drywe vir eie wins. Gedateer te Johannesburg hede die 6de dag van Junie 1955.—H. Venter, van Venter en Kie, Prokureurs vir die Partye, Roxy-gebou, 68 Highstraat, Mayfair-Wes, Johannesburg. 8082—24-1

NOTICE.

Notice is hereby given that VIVIENNE WRIGHT and MATTHEW LIND WRIGHT and MAUD WRIGHT formerly carrying on business under the style of HI-LO SNACK BAR at 141 Kerk Street, Johannesburg, have sold the fixtures and fittings of such business to MICHAEL COHEN who will upon the expiry of this advertisement carry on such business for his own account. Dated at Johannesburg this 17th day of June, 1955.—Sapire & Jacobson, Attorneys for Parties, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 7810—24-1

Notice is hereby given that the partnership of E. WHITEAWAY & COMPANY, which carries on the businesses of General Dealers under the names and at the addresses hereinafter mentioned, has been changed with effect from the 30th April, 1955, by the admission of MR. MARCUS ELKINGTON GAMBLE as a partner. As and from that date the partnership consists of: EDWARD GEORGE LANG WHITEAWAY, EDWARD DUDLEY CARPENTER, EDWARD JOHN WHITEAWAY, EDWARD NORTON WHITEAWAY, PETER SEDDON WHITEAWAY and MARCUS ELKINGTON GAMBLE, and will continue under the style or firm of E. WHITEAWAY & COMPANY, and will carry on the said businesses under the same names and at the same addresses as heretofore: Names of businesses and addresses at which carried on: WARD & SALMONS, corner Eloff and President Streets, Johannesburg; WARD & SALMONS, corner President and Church Streets, Germiston; A. S. WHITE & CO., 98 President Street, Johannesburg; J. S. AMIES & CO., 269 Church Street, Pretoria. Johannesburg, this 15th day of June, 1955.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Attorneys for Parties, 80 Commissioner Street, Johannesburg.

8008—24-1-8

NOTICE.

The partnership between MICHAEL LOTKIN and BENZION BAK in the business of agents, commercial travellers and wholesale merchants, which was carried on under the style of LOTKIN & BAK, at 515 Zygmarsh House, cor. Kruis and Marshall Streets, Johannesburg, will be dissolved on the 12th day of August, 1955. Dated at Johannesburg this 24th day of June, 1955.—Berman & Krawitz, Attorneys for Benzion Bak, 818 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. Segal & Hofman, Attorneys for Michael Lotkin, 207 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg.

8007—24-1-8

KENNISGEWING VAN ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Vennootskap wat bestaan het tussen KATHARINA ELIZABETH BUITENDAG en FREDERIK WILLEM BUITENDAG, wie handel gedryf het onder die firmanaam van PARK KAFEE, te Erf No. 214, Rothdene, distrik Vereeniging, ontbind is vanaf 20 April 1955.

Die gemelde KATHARINA ELIZABETH BUITENDAG het gemelde besigheid oorgeneem en dryf handel vir haar eie voordeel onder dieselfde firmanaam. Geteken te Vereeniging hierdie 17de dag van Junie 1955.—Smit & Malan, Prokureurs vir Partye, Loumor Court, Voortrekkerstraat, Posbus 165, Vereeniging.

8022—24-1

NOTICE.

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between WILFRED BROWN and GEORGE JOHN WALL, carrying on business at Elsburg under the style or firm of FREDERICK'S RESTAURANT AND FREDERICK'S GROCERY STORE, has been dissolved and that as from the 1st July, 1955, the business will be conducted by GEORGE JOHN WALL for his sole account and benefit—L. A. Andrew, Attorney for the Parties, Pylon House, Germiston. 8044—24-1-8

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat, kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, DIRK JOHANNES FOUCHE van voornemens is om die visbakkersaak, bekend as MODERN FISH & CHIPS, wat deur hom gedryf word te Powerstraat 20d, Brakpan, te verkoop aan LEONARD JOHANNES SNYMAN wat die handelsaak sal oorneem binne die wetlike vereiste tydperk na publikasie van hierdie kennisgewing en dit vanaf dié datum vir sy eie voordeel onder dieselfde naam sal voortsit.—P. J. du Plessis, Prokureur vir die Partye, Voortrekkerweg 653, Brakpan.

8050—24-1-8

The business of retail grocer heretofore carried on by ANGELO RAFFANTI, under the style of VOORTREKKER WINKEL, and of a café and restaurant keeper carried on by him under the style of LUCCA CAFE, at 36 Main Road, East Lynne, Pretoria, have been sold and will be transferred to JOHANNES CHRISTOFFEL KEARNS and JACOBUS JEREMIA DEYSEL who will trade in co-partnership under the same style as heretofore and at the same address for their sole benefit with effect as and from the 1st July, 1955. Pretoria, this 24th day of June, 1955.—R. N. Edelstein & Veale, Attorneys for the Parties, 201/8 Central House, Central Street, Pretoria. 8068—24-1-8

KENNISGEWING.

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene en vars produkte handelaarsbesigheid gedryf deur TAR MAHOMED OSMAN onder die naam van OSMAN SUPPLY STORE te PAARDEKOP verkoop is aan ISMAIL MAHOMED MOOLA wat gemelde besigheid sal dryf by dieselfde adres vir eie voordeel vanaf uitreik van lisensies. Dateer te Volksrust hierdie 16de dag van Junie 1955.—Kuit & Mortimer, Prokureurs vir Partye, Louis Trichardtstraat 69, Posbus 12, Volksrust.

7931—24-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership presently subsisting between JEAN LOUIS DU PLESSIS and LOUIS ERIC JACKSON carrying on business under the style of SOPER RESIDENTIAL HOTEL at Soper Place and Rosemonde Apartments, both of Soper Road, Berea, Johannesburg, will be dissolved on the 30th day of June, 1955, by the retiral from the partnership business of the said JEAN LOUIS DU PLESSIS, and that the assets of the partnership business will be transferred to the said LOUIS ERIC JACKSON upon expiry of these advertisements according to Law, but with effect from the 1st July, 1955, from which date the former partnership business will be carried on by the said LOUIS ERIC JACKSON for his own account and benefit at the same places and under the same style. Johannesburg the 24th June, 1955.—Philip Hilewitz, Solicitors for the Parties, 98-105 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.

7911—24-1

NOTICE.

JESSIE REEVES SALON.

RONALD JOYNERWOOD has severed connection with above-named firm and T. J. and M. E. JOYNERWOOD will carry on the business. 7760—17-24-1

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1926 (as amended), that ISAAC ORLIN and SIDNEY ORLIN, trading under the style or firm of I. ORLIN & SON, intend to dispose of the business carried on by them at 75a Derby Road, Lorentzville, Johannesburg, with effect from the 1st July, 1955, to I. ORLIN & SON (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue to carry on the said business under the style or firm of I. ORLIN & SON (PROPRIETARY), LIMITED, at the same address.—A. Livingstone & Co., Attorneys, Dunvegan Chambers, Joubert Street, Johannesburg. 8141—24-1

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that ISIAH JACOB FRIEDLAND, JOSEPH ELYOHU FRIEDLAND and RACHEL ANN FRIEDLAND who are associated in co-partnership and carry on business of general merchants and clothing factory under the style of M.E. STORES, at 31 Pritchard Street and 53 Harrison Street, Johannesburg, have sold their said business as a going concern to I. J. FRIEDLAND as agent for two Companies to be known as M.E. STORES (PTY.), LTD., and M.E. CANVAS INDUSTRIES (PTY.), LTD., respectively, presently in the course of formation, and that the said respective Companies will carry on the said businesses respectively, as from 1st July, 1955, for and on behalf of their own account at the same addresses. Dated at Johannesburg this 18th June, 1955.—Raubenheimer & Donen, Attorneys for the Parties, 731 Mutual Buildings, Commissioner and Harrison Streets, Johannesburg. 8072—24-1-8

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that ALBERTUS HENDRIK ADRIAAN DE LANGE intends disposing of the general dealers business carried on by him at 30 Goldman Street, Florida, under the style and firm of E & L HARDWARE to EBEN APPEL who shall carry on the said business for his own account at the same address under the same style. Dated at Johannesburg this 20th day of June, 1955.—Stegmann & Able, Attorneys for the Parties, 909 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 8104—24-1

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between BENJAMIN FONN and SAM SWILLING as general dealers at Greenside Colliery on the farm Groenfontein, District Witbank, under the style or firm of GREENSIDE TRADING STORE, will be dissolved with effect from the 1st day of July, 1955, by the retirement therefrom of the said SAM SWILLING.

As from the said date, the said BENJAMIN FONN will take over all the assets and liabilities of the said partnership and will continue the business at the same address and under the same style or firm for his sole account and benefit.—S. E. Steyn & Esterhuysen, Attorneys for the Parties, P.O. Box 68, Middelburg, Transvaal. 8153—24-1

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat JAN HARM LINDEQUE toetree as 'n vennoot in die algemene handelaarsbesigheid tans bekend as H. P. R. LINDEQUE en gedryf te Magrietha Prinsloostraat 97, Evaton. Vanaf 1 Julie 1955, sal die besigheid gedryf word onder die naam van H. P. R. LINDEQUE & SEUN by dieselfde adres en alle bates en laste word oorgeneem.—Steyn, Nolte & Wiid, Prokureurs vir die Partye Voortrekkerstraat, Vereeniging. 8255—1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the business formerly operating under the trade name of TECHNICAL SHOE STORE AND REPAIRS, at 37 Fourth Avenue, Parkhurst, has been changed to TAFFY'S SHOE STORE. 7761—17-24-1

NOTICE.

ADRIAO CORREIA RODRIQUES and FERNANDO ASCENSO GONSALVES trading as IMPERIAL FRUITERERS, formerly BELLEVISTA FRUIT & VEGETABLE MARKET (PROPRIETARY), LIMITED, at 45/47 Raleigh Street, Yeoville, Johannesburg, have sold their business as a going concern to FRANSCISCO PERREIRA LADEIRA and MANUEL GONSALVES JARDIN, the sale to take effect 30 (thirty) days after the last publication hereof.—Morris L. Goodman & Sewitz, Attorneys for the Parties, 316/321 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 8308—1

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, dat S. P. DU T. VERSTER wat besigheid drywe onder die naam van S. VERSTER EN SEUN, slagter, Voortrekkerstraat, Prince Alfred's Hamlet, sy besigheid verkoop het aan P. D. GELDENHUYS, wat die besigheid sal drywe vir sy eie rekening by dieselfde adres onder die naam van P. D. GELDENHUYS, slagter. Gedateer te Ceres op hierdie 22ste dag van Junie 1955.—Hauptfleisch & Hauptfleisch, Prokureurs vir Partye, Posbus 6, Ceres. 8355—1-8

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the bakers business carried on by PETRUS JEREMIAS DANIEL VAN DEN HEEVER, on Erf No. 54, 76 Kerk Street, Ermelo, under the style or firm of ERMELO STEAM AND CRITERION BAKERY, has been sold and will be transferred to RUURD PIETER TEN BROEK, who will henceforth carry on the said business for his own account and benefit under the style or firm of ERMELO STEAM BAKERY, at the same address. Dated at Ermelo this 24th day of June, 1955.—M. M. Nolte, Attorney for the Parties, P.O. Box 114, Ermelo. 8350—1

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die slaghuisbesigheid gedryf deur ARTHUR HOWE op Lot No. 280, geleë op hoek van Amsterdamlaan en Markstraat, Nuwe Ermelo Dorpsgebied, distrik Ermelo, verkoop is as 'n lopende besigheid, tesame met alle toebehore, met effek vanaf 15 Augustus 1955, aan GEORGE SIBANYONI, wat vanaf gemelde datum gemelde besigheid sal dryf vir sy eie voordeel op dieselfde plek onder dieselfde naam. Geteken te Ermelo die 24ste Junie 1955.—M. M. Nolte, Prokureur vir die Partye, Posbus 114, Ermelo. 8352—1

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936 (soos gewysig), dat CHARLOTTE CATHERINE GERBER en HELENA MARGARETHA KRITZINGER, wat besigheid doen te Gleneaglesweg 10, Greenside, Johannesburg, onder die naam van DOLPHIN FISH FRIERS AND LUNCHEON CATERERS, die genoemde besigheid verkoop het en voornemens is om dit oor te dra aan CHARLES KORNBLUM dertig (30) dae na verskyning van die tweede publikasie hiervan en dat die genoemde CHARLES KORNBLUM die besigheid vir sy eie rekening by dieselfde adres en onder dieselfde naam sal voortsit.—A. Ellmer, Prokureur vir Partye, P.F.A.C.-gebou 605/6, De Villiersstraat 15, Johannesburg.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that CHARLOTTE CATHARINE GERBER and HELENA MARGARETHA KRITZINGER, carrying on business under the style and name of DOLPHIN FISH FRIERS AND LUNCHEON CATERERS at 10 Gleneagles Road, Greenside, Johannesburg, intends to alienate the said business thirty (30) days after the final publication of this notice to CHARLES KORNBLUM, who will carry on the said business for his sole benefit and account under the same style or name at the same address.—A. Ellmer, Attorney for Parties, 605/6 P.F.A.C. Building, 15 De Villiers Street, Johannesburg. 8364—1

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936 (as amended), that it is the intention of MYRIAM CHILEWITZ and MINNIE SMILKSTEIN, carrying on business in partnership as general dealers under the style of THE GIFT SHOP, at 1 Galen Arcade, 22 Voortrekker Street, Vereeniging, to dispose of the said business to ISSY RUSHOVICH, who will carry on the said business for his own account and benefit, and under the same style and at the same address as from 1st July, 1955.—Snijman, Smullen & Smuts-Muller, Attorneys for the Parties, Market Avenue, P.O. Box 38, Vereeniging. 8366—1

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, that ISRAEL KASSAR, trading under the style or firm of PRIMROSE TRADING CENTRE intends on the 1st day of August, 1955, to sell and transfer the fixtures and fittings and certain stock-in-trade of the business of general dealer carried on by him at 94a Rietfontein Road, Primrose, to JOE SHEVITZ. Dated at Johannesburg, this 24th June, 1955.—Louis Sachs & Baskin, Attorneys for the Parties, 619 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 8165—1

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership hitherto existing between ARON BARON and BENJAMIN ZLOTNICK trading as general dealers and Native eatinghouse keepers on Stands Nos. 84 and 89 Messina, Northern Transvaal, will be dissolved with effect from the 30th day of June, 1955.

ARON BARON will retire from the said partnership and all assets and liabilities thereof will be taken over and assumed by BENJAMIN ZLOTNICK. Dated at Johannesburg this 15th day of June, 1955.—L. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502 Winchester House, corner Loveday and Main Streets, Johannesburg. 8159—1-8-15

The Native eating-house keeper's business heretofore conducted by HARRY LOUIS APOSTOLIDES under the style of AMERICAN EATING HOUSE at 62 Bulola Road, Dunnottar, has been sold and will be transferred to MENDEL JASVEN after the expiration of a period of thirty (30) days from the date of the last publication hereof.—Kenneth H. Stoloff, Attorney for Parties, 9, 10 and 14 Court Chambers, Second Street, P.O. Box 184, Springs. 8319—1

NOTICE.

The business of general dealer and restaurant registered in the names of PETER GEORGE VELIOTES and PETROS GEORGE VELIOTES trading under the style or firm of NEON CAFÉ AND BAZAAR at 49 Rietfontein Road, Boksburg West (Stand No. 76, Boksburg West), has been sold to ANASTASIOS EMMANUEL NICHAS with effect from the 1st day of July, 1955, and it is their intention to alienate the said business to the said NICHAS on the 1st day of August, 1955.—Max Toker. Attorney for the Parties, Mutual Building, 83 Cranbourne Avenue, Benoni. 8154—1

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge Artikel 34 van die Insolvensie Wet van 1936, soos gewysig, dat dit die voorneme is van ABRAHAM CAREL GREYLING om sy besigheid bekend as DIE PARYS MELKDEPOT geleë te Middelstraat 22, Parys, te verkoop aan JOHANNES PETRUS MARAIS en DANIEL ERASMUS MARAIS van Grensstraat 10, Parys, wat voortaan die genoemde saak sal voortsit onder die naam van DIE VOL ROOM MELKERY. Geteken te Vereeniging hierdie 20ste dag van Junie 1955.—Brits, Grevelink & Olckers, Prokureurs vir die Partye, Mutualgebou 26, Krugerlaan, Posbus 462, Vereeniging. 8155—1-8-15

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of PATRICK CECIL HANDE to dispose of the business and assets of the business carried on by him under the style of KLERKSDORP FISHERIES & DELICATESSEN at Stand No. 444, in Leask Street, Klerksdorp, to PATRICIA MARGARET MAYTHAM who will after the expiration of the minimum period permitted by law after expiration of this notice, carry on the business under the same style, for her own benefit.—Oosthuizen, Wolfaardt & Wessels, Attorneys for the Parties, Couzyn's Buildings, Anderson Street, Klerksdorp. 8178—1-8-15

KENNISGEWING.

Hiermee word bekendgemaak dat die algemene handelaarsbesigheid gedryf deur JOHANNES CHRISJAN DE KOCK op die plaas Hendriksdal, distrik Pilgrim's Rest, onder die naam van HENDRIKSDAL TRADING STORES op die 9de Desember, 1954, oorgemaak is aan GERT JACOBUS FOURIE.

Vanaf gemelde datum is die koper verantwoordelik vir alle skulde wat gemaak word. Sabie die 14de dag van Mei 1955.—D. J. Potgieter, Prokureur vir Partye, Posbus 86, Sabie. 8204—1

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business presently carried on by THELMA MILLER under the style of REGENT MEAT MARKET at 136 Rietfontein Road, Primrose, Germiston, has been sold to APOSTOLOS GEORGIOU who will carry on business at the same address and under the same style. Dated at Germiston this 24th day of June, 1955.—Abe Dinner, Attorney for the Parties, 108 Rutland Place, Market Street, Germiston.

8342—1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by VIOLET PETER under the style of KOSEY NOOK at 34 Maritzburg Street, Jeppe, Johannesburg, has been sold to JAN JACOBUS TRAUERNICHT and will be transferred to him thirty (30) days after the final publication of these notices from which date the said JAN JACOBUS TRAUERNICHT will carry on the said business under the same style and at the same address heretofore for his sole benefit and account.—Benjamin, Nathanson & I. C. Shapiro, Attorneys for the Parties, 3rd Floor Property Centre, 12 New Street South, Johannesburg, S. Seeff & Co., Ltd., Agents for the Parties, Property Centre, 12 New Street South, Johannesburg.

8182—1

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the general dealers business carried on by KASSEN NARAN, on the farm Oshoek No. 33, District Ermelo, under the style or firm of K. NARAN, will be transferred to KASSEN NARAN (PTY.), LTD., which company will henceforth carry on the said business for its own account and benefit under the style or firm of KASSEN NARAN (PTY.), LTD., at the same address. Dated at Ermelo this 24th day of June, 1955.—M. M. Nolte, Attorney for the Parties, P.O. Box 114, Ermelo. 8351—1

Notice is hereby given that the business of a furniture dealer known as OFFICE & HOME FURNISHERS carried on by KENNETH HYMAN ESAKOV at 46 Commissioner Street, Marshallstown, Johannesburg, has been sold to C & T OFFICE & HOME FURNITURE (PROPRIETARY), LIMITED, and will be transferred, with effect as and from the 1st day of May, 1955, upon the expiry of a period of thirty days from the publication hereof, from and after which date C & T OFFICE & HOME FURNITURE (PROPRIETARY), LIMITED, will continue to carry on the said business under the same name and at the same address and also at 50 Commissioner Street, Marshallstown, Johannesburg.—Wertheim, Becker & Leveson, Attorneys to the Parties, Sakers Corner, corner Eloff and Frederick Streets, Johannesburg. 8374—1

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by TONY RAHME under the style of TONY'S FRUIT MARKET at corner Osborne Road and Louis Botha Avenue, Johannesburg, has been sold to CORNELIUS PIETER CLAASSEN and will be transferred to him thirty (30) days after the final publication of these notices from which date the said CORNELIUS PIETER CLAASSEN will carry on the said business under the same style and at the same address as heretofore for his sole benefit and account.—Benjamin, Nathanson & I. C. Shapiro, Attorneys for the Parties, Third Floor, Property Centre, 12 New Street South, Johannesburg, S. Seeff & Company, Limited, Agents for the Parties, Property Centre, 12 New Street South, Johannesburg. 8183—1

Notice is hereby given that the fish and chips business carried on by HENDRIK ANDRIES PHILLIPUS VAN NIEKERK under the style of FISHERS HILL FISH AND CHIPS at 24 Main Road, Fisher's Hill, Germiston, has been sold to JOHANNES JURGENS BORNMAN and will thirty days after the last publication hereof be transferred to the said BORNMAN.—Abe Dinner, Attorney for the Parties, 108 Rutland Place, Market Street, Germiston

8192—1-8

Notice is hereby given that WALTER ROSENFELD and RUTH ROSENFELD (born DREIFUSS), who have been carrying on the business known as RO-MA RETAIL AND MANUFACTURING JEWELLERS at 139c Main Street, Johannesburg, have with effect from the 1st March, 1955, sold and transferred to BERNHARD MARCUS, all the assets contained in the retail portion of the said business.

The said BERNHARD MARCUS will, with effect from the above date, carry on the said portion of the said business, for his own account and benefit, the remaining (manufacturing) portion of the business being retained by the sellers. Dated at Johannesburg this the 14th day of June, 1955.—Allan A. Hattenbach, Attorney for the Parties, 206/7 New Commercial Exchange, 7 Harrison Street, Johannesburg. 8187—1

The business of coal merchants conducted by HYMIE KAPLAN under the style of E. KAPLAN & SON at 7-10 Barbican Buildings, President Street, Johannesburg, together with all assets thereof, will be alienated with effect from the 1st day of July, 1955, to E. KAPLAN & SON (PTY.), LTD. (a Company in the course of formation), upon the expiration of 30 days from the date of publication hereof.—E. Schaiowitz & Levitt, Attorneys for Parties, 605/609 J.B.S. Building, Commissioner Street, Johannesburg. 8193—1

NOTICE.

The business of coal merchants conducted by HYMIE KAPLAN under the style of ALEXANDRA COAL COMPANY at 7-10 Barbican Buildings, President Street, Johannesburg, together with all assets thereof, will be alienated with effect from the 1st day of July, 1955, to ALEXANDRA COAL COMPANY (PTY.), LTD. (a Company in the course of formation), upon the expiration of 30 days from the date of publication hereof.—E. Schaiowitz & Levitt, Attorneys for Parties, 605/609 J.B.S. Building, Commissioner Street, Johannesburg. 8194—1

NOTICE.

The fresh produce dealer's business known as POLANA FRUITERERS conducted by J. J. ANDRADE at 278b Louis Botha Avenue, Orange Grove, was sold and will be transferred to HUMBERTO RODRIQUE COELHO as from the 14th April, 1955. 8288—1-8-15

The general dealer's business carried on by KEN KWAN as BRITS CASH STORE at 8 Kruis Street, Brits, has been transferred to AHMED ISMAIL BULBULIA as and from the 27th June, 1955, who will now carry on the business under the style of BULBULIA'S CASH STORE at the same address.—J. S. Wicht, Attorney for the Parties, P.O. Box 1, Brits. 8411—1

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, as amended, of the intention to dispose of the general dealer's and retail provision dealer's business formerly conducted by CELIA PLISS under the style of CAVENDISH KIOSK at Cavendish Chambers, Jeppe Street, Johannesburg, to BERTHA VAN RIJK, who will upon the expiration of a period of 30 (thirty) days from the final publication hereof, carry on the business on her own account at the same address.—Pencharz & Pencharz, Attorneys for Purchaser, 301 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 8414—1

NOTICE.

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of a Native eating-house and general dealer carried on by MBOKANE EPHRAIM MTAMBO under the style of NATAL EATING HOUSE at 63a Wolhuter Street, Jeppe, Johannesburg, will be transferred on the 1st day of August, 1955, to HILDA MHLONGO, a Native major spinster, who will carry on the same business under the style of TANDA BANTU.—Duthie Douglas Stuart & Loeser, Attorneys for the Parties, 506 A. B. C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg. 8418—1

Notice is hereby given that the partnership between ISAAC ABRAMOWITZ and RICHARD EPSTEIN trading under the style of REGENT MEN'S WEAR at 29 Kerk Street, Johannesburg, has been dissolved by the retirement of the said RICHARD EPSTEIN as at the 31st May, 1955. The said ISAAC ABRAMOWITZ has taken over all the assets and liabilities and will continue to conduct the said business under the same name at the same address for his own account and benefit.
8412—1-8-15

The retail butchery carried on by SAM LEVER and MAURICE KATZEFF as NORTHERN MEAT MARKET, 50 Pretoria Street, Hillbrow, has been dissolved as from the 1st July, 1955, the said LEVER, will carry on the business under the same name, for his own account and benefit.
8426—1-8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the fish and chips business carried on by BARNEY LEVIN under the style of ERNIES FISH AND CHIPS at 23 Simmonds Street Extension, Selby, Johannesburg, has been sold and will be transferred thirty days after the final publication hereof, to DANIEL NEL and STEPHANUS NAUDE NEL, who will carry on the said business under the same style at the same address for their own benefit.—Kovalsky & Tuch, Attorneys for the Parties, 111-115, Charter House, 13 Rissik Street, Johannesburg.
8431—1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the personnel of the partnership business of agent for foreign firms carried on by HIRAM CLAYTON HARTLEY, ARTHUR HAMILTON WOODS, ARNOLD GIBSON and ROBERT HENRY MITCHELL under the style of HARTLEY AND WOODS at 202 State Buildings, 45 Kruis Street, Johannesburg, has been altered by the retirement therefrom of the said ROBERT HENRY MITCHELL with effect from the 30th June, 1955. As and from the 1st July, 1955, the said business will be carried on by the remaining partners under the same style of HARTLEY AND WOODS at the same address. Johannesburg, this 24th June, 1955.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Attorneys for the Parties, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.
8435—1-8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership hitherto subsisting between CECIL GEORGE FERRAR and ALLAN RAYMOND KING, who carried on business under the style or firm name of SPRINGS PRINTING PRESS at 112 Second Street, Springs, has been dissolved by the retirement therefrom of the said ALLAN RAYMOND KING. The said CECIL GEORGE FERRAR has acquired all the assets and liabilities of the said business and he will continue to carry on the said business at the same address and under the style or firm name of SPRINGS PRINTING PRESS, for his own account and benefit. Dated at Springs this 27th day of June, 1955.—Hammerschlag & Frank, Attorneys for the Parties, Africa House, corner of Third Street & Fourth Avenue, Springs.
8446—1-8

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that SAMUEL FREEMAN, trading as MERCHANDISE TRADING COMPANY at Montreal House, 118 President Street, Johannesburg, has disposed of his said business together with the goodwill and all the assets thereof as a going concern to MERCHANDISE TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue to carry on the said business at the same address as from the 1st July, 1955.—Jack Helman, Attorney for the Parties, 712 Bristol Building, corner of Marshall & MacLaren Streets, Johannesburg.
8445—1-8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by MARTHINUS JOHANNES JANSEN under the style of MARKS KAFEE at 1 Loods Street, Market, Pretoria, has been sold to DOMINIC LAHOUD and will be transferred to him thirty (30) days after the final publication of these notices from which date the said DOMINIC LAHOUD will carry on the said business under the same style and at the same address as heretofore for his sole benefit and account.—Schewitz & Hurwitz, Attorneys for the Parties, 106/9 Poynton's Building, 173 Church Street, Pretoria.
8438—1-8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between ESSOP ISMAIL PATEL, ISMAIL ESSOP PATEL and MAHOMED ESSOP PATEL, who carried on business under the style of M. JOOSUB, in Joosubs Building, 49a Market Street, Johannesburg, has been dissolved by reason of the death on the 15th April, 1954, of the said ESSOP ISMAIL PATEL.

The said ISMAIL ESSOP PATEL and MAHOMED ESSOP PATEL, have conducted the said business under the same style for their own account and benefit since the 15th April, 1954, and shall continue to do so.—Cranko & Hyman, Attorneys for Partners, London House, Loveday Street, Johannesburg.
8444—1-8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of Native eating-house keeper, butcher and grocer together with the stock-in-trade, but not the liabilities attaching thereto at present being carried on by MENDEL RAISSEN on Stand No. 11, Rietvalei No. 9, District Randfontein, under the style or firm of BATTERY REEF SUPPLY STORE has been sold and will be transferred to IVAN KNEZOVICH with effect from the 1st day of July, 1955, who will thereafter conduct the same for his own account and benefit at the same address under the style or firm of I. KNEZOVICH.—Miller & Wright, Attorneys for Parties, 45 Village Street, Randfontein.
8461—1-8-15

KAAP—CAPE

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Kindly take note that the business carried on by ELSIE JAMA under the style of KWA NOBANTU, Shop No. 1, Kwaza Street, New Brighton, Port Elizabeth, is being disposed of to MAXIM NTOMBELA, who will trade at the same address under the style as above.—Marcus S. Jacobs, Attorneys for the Parties, 13-16 Barclays Bank Buildings, Adderley Street, Port Elizabeth.
7812—24-1

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that HENRY JAMES KILIAN has sold his auctioneering business at Wolvefontein, District Uitenhage, to UITENHAGE BOARD OF EXECUTORS AND TRUST COMPANY, LIMITED, with effect from 1st August, 1955, and that the said Company will carry on the said business in its own name at the same address and for its own account and benefit. Dated at Uitenhage this 17th day of June, 1955.—E. S. Meyer, Attorney for the Parties, No. 1 Church Street, Uitenhage.
8020—24-1

Notice is hereby given, that in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MARIA LOUISA KUUS (born VOS) has sold her business known as the GARDENS HANDY HOUSE situate at 28 Mill Street, Gardens, Cape Town, to ESTHER MARY JULIA RAWDEN who will continue the said business at the same address for her own benefit.
7846—24-1

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos geamendeer, dat MNR. THEUNIS JOHANNES LAMPRECHT, voornemens is om sy algemene handelaars besigheid te Rondevlei, distrik George, oor te dra aan MEVR. MARTHA MAGDALENA MAGRIETHA LAMPRECHT (gebore STANDER), wat die gesegde besigheid vir haar eie rekening en te dieselfde adres sal dryf onder die naam van M. M. M. LAMPRECHT. Geteken te George, op hierdie 13de dag van Junie 1955.—Heunis & Heunis, Prokureurs vir Partye, Markstraat 85, Posbus 260, George.
7945—24-1

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos geamendeer, dat MEVR. FANNY HILLS, voornemens is om haar algemene handelaars besigheid te Hiberniastraat, George, oor te dra aan MNRE. M. G. FURNISHING COMPANY (GEORGE) (EIENDOMS), BEPERK (reg streer te word), wat die gesegde besigheid vir hul eie rekening en te dieselfde adres sal dryf onder die naam van BARDIN'S STORES, George. Geteken te George, op hierdie 13de dag van Junie 1955.—Heunis & Heunis, Prokureurs vir Partye, Markstraat 85, Posbus 260 George.
7952—24-1

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ARTHUR EDWIN STERNBERG carrying on business as a general dealer on Lot No. 1, Block A, in the Upper Kubusie Village Management Board Area, in the Division of Stutterheim, has sold his business to JACOBUS DU TOIT who will conduct the aforesaid business on his own behalf at the above address. Dated at Stutterheim this 21st day of June, 1955.—Wylde Brothers, Attorneys for Parties, Dragon Street, P.O. Box 11, Stutterheim.
8276—1-8

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ANDREW JAMES MUIR carrying on business as a butcher and beker on Erf No. 365, Van Riebeeck Street, Maclear, to sell the said business to WILLIE SCHENK and VICTOR SCHENK, trading in co-partnership as SCHENK BROTHERS, who will carry on the said business at the same address under their own name. Dated at Maclear this 21st day of June, 1955.—J. R. Wade, Attorney for the Parties, P.O. Box 10, Maclear.
8282—1

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van die Insolvensie Wet, No. 24 van 1936, soos geamendeer deur Seksie 12 van Wet No. 32 van 1952, dat MNR. C. A. TERBLANCHE voornemens is om die voorraad in sy winkel te Blanco per publieke veiling te verkoop op 31 Julie 1955. Geteken te George, K.P., op hierdie 23ste dag van Junie 1955.—Heunis & Heunis, Markstraat 85, Posbus 260, George.
8463—1-8

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's business carried on by DORIS SHELTON, carrying on business as MERRIMAN STORES, at Inez Buildings, Merriman Street, Bellville, will sell the said business to DANIEL ABRAHAM TOBIAS DE VILLIERS, who will carry on such business at the same address for his own account. Dated at Bellville this 21st day of June, 1955.—Cohen & Company, Attorneys for the Seller. Durban Road, Bellville. 8379—1

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge Artikel 34 (1) van die Insolvensie Wet No. 24 van 1936, soos geamendeer, dat dit die voorneme is van CORNELIA SUSANNA ALETTA BOUWER en JOHANNES PETRUS VAN VUUREN, handeldrywende as algemene handelaars te THE HOME, Pk. Gubenxa, distrik Elliot, om genoemde saak te verkoop aan JOSEPH CHRISTOFFEL GREYLING van THE HOME, Pk. Gubenxa, distrik Elliot, wat voortaan genoemde saak sal dryf vir sy eie voordeel op dieselfde plek en adres. L. G. Hechter, Prokureur vir die Partye, Posbus 12, Elliot. 8368—1

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of HOOSAIN GAFFOOR, carrying on businesses as general dealer and fresh produce dealer, at Third Street, Eleventh Avenue, Windermere, Cape, to sell the said businesses to G. B. (PROPRIETARY), LTD. (a Company at present in process of registration), who will carry on such businesses at the same address for its own account as from 15th July, 1955. Dated at Cape Town this 24th day of June, 1955.—Ganasar & Co., Agents for the Parties, 6 Corporation Street (P.O. Box 2210), Cape Town. 8371—1

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat die algemene handelaars besigheid gedryf deur CORNELIUS JOHANNES MULLER en JOHANNES JURGENS SCHOEMAN, onder die naam van GOEIE HOOP HANDELSHUIS te Rooi Rivier, afdeling Uniondale, van voorneme is om die gesegde besigheid te verkoop aan PETRUS JOHANNES WANNENBURG, Jnr., van Rooi Rivier, afdeling Uniondale, wat voortaan die besigheid onder sy eie naam en vir sy eie rekening sal dryf.—H. Gerdener, Prokureur vir die Partye, Bus 12, Uniondale. 8402—1-8

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, 1936, as amended, that thirty days after the last publication of this notice PETRUS JOHANNES HEYMAN, trading as THE GEORGE SHOE REPAIRERS, at Hibernia Street, George, intends transferring the said business to WERNER COHEN, who will carry on the said business for his own account under the same name and at the same address. Dated at George this 21st day of June, 1955.—Raubenheimer & Hartnady, Attorneys for the Parties, Hibernia Street, George. 8341—1

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that LAURA GOAD intends disposing of the general dealer's business carried on by her at Southwell, in the Division of Bathurst, under the style or firm of SOUTHWELL CASH STORE, to MERYL IRENE KEETON (born DUNHAM), who will carry on the said business at the same address for her own account under the style or firm of M. I. KEETON. Dated at Grahamstown this 23rd day of June, 1955.—Espin & Espin, Attorneys for the Parties, 96/98 High Street, Grahamstown. 8387—1

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of ELAINE FLOROS (born HAMPSHIRE), trading as THE MUIZENBERG FRUIT STORE, Masonic Buildings, York Road, Road, Muizenberg, to sell the said business lock stock and barrel as a going concern to THOMAS STAVROU, who will carry on the said business at the same address for his own account. Dated at Muizenberg this 23rd day of June, 1955.—Walter Block, Attorney for Parties, York Road, Muizenberg. 8378—1

NOTICE.

Notice is hereby givien, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that GABIREL REINER JACOBUS VAN STADE VAN DER MERWE, carrying on business as a general dealer at 35 Hibernia Street, George, and at Pacaltsdorp, District George, intends to dispose of the stock-in-trade and certain household furniture, contained in the premises at 35 Hibernia Street, aforesaid, by public auction on Saturday, 23rd July, 1955, commencing at 10.30 a.m.—Messrs. Miller & Roberts, Attorneys, York Street, George. 8420—1-8

NATAL.

NOTICE.

Kindly take notice that the partnership hitherto existing between JOSEPH GABRIEL AUGUSTINE and JAMES PETER AUGUSTINE carrying on business as general dealers at Rensburg Drift in the Magisterial District of Estcourt, Natal, under the style or firm name of AUGUSTINE BROS., has been dissolved with effect from the 1st June, 1955, by the retirement from the former partnership of the said JAMES PETER AUGUSTINE.

The said JOSEPH GABRIEL AUGUSTINE will carry on the said business under the same style and firm name and for his own account. Dated at Estcourt, Natal, this the 7th day of June, 1955.—P. R. Dreyer & Co., Agents for Parties, P.O. Box 62, Estcourt, Natal. 8261—1-8

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of GLYN HENRY GARDNER to dispose of his businesses known as the MONTCLAIR SUPPLY STORE and MONTCLAIR TEA ROOM, situate at 62 Wood Road, Montclair, to HENRY JAMES DARLISON, who will carry on the businesses under the same name for his own account and benefit from 1st July, 1955.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Agents for the Parties, Land and Estate Agents, 48 Field Street, Durban. 8320—1

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the HILLCREST GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED, carrying on business at the HILLCREST GARAGE, Main Road, Hillcrest, Natal, as motor garage, petrol service station and general dealers, restricted to the exclusion of foodstuffs and clothing intend to dispose of the said business in favour of MESSRS J. W. AMEY AND ORCHARD (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on business at the same address in their own name and under the same style.—G. A. F. Brett & Wills, Attorneys for the Hillcrest Garage (Pty.), Ltd., 394 Smith Street, Durban. 8263—1-8

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that NORMAN HENRY GASCOIGNE ROY trading under the style of SOUTHBROOM STORE at Lot No. 186, Southbroom, intends to dispose of such business to DOROTHY MARGARET CURLEWIS, who will carry on the business under the same style or firm and at the same address. Dated at Port Shepstone this 23rd day of June, 1955.—E. V. Franz, Attorney to the Parties, 41 Aiken Street, P.O. Box 32, Port Shepstone. 8328—1

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MARY GUINEVERE WAY to dispose of her business known as WILLERN CAFÉ, situate at 153 Victoria Embankment, Durban, to IDA GREENHALGH HULME, who will carry on the business under the same name for her own account, as from 1st July, 1955.—J. T. Cooper & Co., Agents for the Parties, Estate Agents, 39 Field Street, Durban. 8386—1

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, as amended, that GOOLAM HOOSEN PARAZE trading as CORNER STORE at 518a Church Street, Pietermaritzburg, has sold his business to NANKAN RAJARAM. Dated at Pietermaritzburg this 22nd day of June, 1955.—Smythe & Co., Attorneys to the Parties, 227 Longmarket Street, P.O. Box 104, Pietermaritzburg. 8299—1

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, as amended, of the intention of SIDGOPAL MAHARAJ to dispose of the business heretofore carried on by him under the style of NATIONAL FUEL SUPPLY at Block 36, Government Sidings, Lords Ground, Durban, to NATIONAL FUEL SUPPLY (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Durban this 22nd day of June, 1955.—H. L. Magid & L. S. Ditz, Attorneys for the Parties, 704/10 Sanlam Buildings, Smith Street, Durban. 8295—1-8

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that HIRA RAMJEE trading as H. RAMJEE, at 270 Candella Road, Mayville, Durban, has disposed of the said business to MAKARDOOJH ABDULLAH as from the 2nd May, 1955. The said MAKARDOOJH ABDULLAH will continue to trade as MAKARDOOJH ABDULLAH & SONS at 270 Candella Road, Mayville, Durban. Dated at Durban this 21st day of June, 1955.—Geo. Singh & Co., Attorneys for the Parties, 35 Baker Street, Durban. 8383—1

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that it is the intention of S. A. MOODLEY and B. RAMCHARAN, carrying on business as general dealers, aerated water dealer, tea room keeper, fresh produce dealer and purveyor of milk, under the style or firm name of KIT KAT CAFÉ at 83/85/87, Warwick Avenue, Durban, and 1/3 Acorn Road, Durban, to dispose of their said businesses to KIT KAT CAFÉ (PROPRIETARY), LIMITED, which Company will continue to carry on the businesses at the said addresses for its own benefit. Dated at Durban this 25th day of June, 1955.—R. M. Naidoo, Agent for the Parties, 71 Albert Street, Durban.
8367—1-8

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that CHARLES JACOBUS CASSELL carrying on business as NORTHWAY FISHERIES AND DELICATESSEN at 17d Northway, Durban North, Durban, intends to dispose of the said business to RONALD GRANT BUCHANAN STUART who will continue to carry on the business under the same name and at the same address. Dated at Durban, this 21st day of June, 1955.—Stocken & McClean, Attorneys for the Parties, Plowright House, 7/9 Plowright Lane, Durban.
8398—1

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

We, SAVAPATHY ARNALLAM MOODLEY and BOODHOO RAMCHARAN (presently trading as KIT KAT CAFÉ) do hereby give notice that we intend to sell the business carried on by us at 89 Warwick Avenue, Durban, to KIT KAT CAFÉ (PTY.), LIMITED, of 189 Grey Street, Durban, who intend carrying on the business. Dated at Durban this 24th day of June, 1955.—A. R. Moodley, B. Ramcharan, c/o Abelson & Biebuyck, Attorneys for the Parties, Lincoln House, Masonic Grove, Durban. 8370—1-8

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of NESTOR STAVROU JOANNIDES to dispose of the business known as MAXIM'S conducted by him at 454 Smith Street, Durban, to ALBERT HENRY GEORGE CLARK. Dated at Durban this 1st day of July, 1955.—York Estate and Investment Company, Agents for the Parties, Yorkshire House, 364 Smith Street, Durban. 8421—1

O.V.S.—O.F.S.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended, by Section 12 of Act No. 32 of 1952, that ADRIAAN HENDRIK GELDENHUYS carrying on business as ECONOMIC STORES, on Erf No. 88, Heilbron, intends to dispose of his lease in respect of the said premises to EVA GREENMAN and other, who will carry on business as GREENMAN'S ECONOMIC STORE (PTY.), LTD. Dated at Heilbron this 23rd day of June, 1955.—B. Simon, Attorney for the Parties, Church Street, P.O. Box 58, Heilbron. 8336—1-8

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that it is the intention of PATRICK KERR and EDGAR GERALD SHAW to sell their general dealers and outfitters business known as RHEEDERPARK OUTFITTERS at 28a Lindsay Street, Rheederpark, Welkom, to NIOCLES NEARCHOU NICOLAOU, who will continue the said business at the said address under the same name or style.—P. B. J. Cilliers & Co., Attorneys for the Parties, P.O. Box 647, Welkom. 8202—1

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that JOSEPH KUR intends alienating his butchery, carried on under the name of DIE MARK SLAGHUIS at Erf No. 99 Van Riebeeck Street, Senekal, to STEPHANUS PAULUS ENGELBRECHT, who will continue to conduct the business at the same address and under the same name for his sole benefit. Signed at Senekal this 21st day of June, 1955.—Visser & Co., Attorneys for Parties, Van Riebeeck Street, P.O. Box 49, Senekal.
8201—1

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that CHRISTOS KITSOPOULOS has disposed of his business carried on under the name or style of PALACE TEA ROOM at 29 Harvey Road, Bloemfontein, to PETRUS ARNOLDUS HUMAN, who will carry on the said business under the same name or style at the above address for his own account and benefit. Bloemfontein this 23rd day of June, 1955.—Dennis Nathan & Botha, Attorneys for Parties, 213/215 United Buildings, P.O. Box 1144, Bloemfontein. 8205—1

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennis word hiermee gegee ingevolge die bepalings van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die vennootskap wat bestaan het tussen SAREL JAKOB VENTER en JUAN ENRIQUE HENNING wat gehandel het onder die naam of firma van BAINSVLEI GARAGE, 'n garage en vulstasie te Bainsvlei, distrik Bloemfontein, deur mutuele ooreenkoms ontbind is op 23 Junie 1955, deur die uittreding daarvan van genoemde SAREL JAKOB VENTER en dat al die bate en laste oorgeneem en aanvaar is deur genoemde JUAN ENRIQUE HENNING. Geteken te Bloemfontein hierdie 23ste dag van Junie 1955.—Pretorius & Gordon Fraser, Prokureurs vir Partye, Forum-gebou, Aliwalstraat 20, Posbus 202, Bloemfontein.
8296—1-8

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936 (soos gewysig), dat WILLEM HENDRIK PELSER van hoek van Miranda en Romeostraat, Welkom van voorneme is om sy boukontrakteursaak op 1 Augustus 1955, te verkoop aan PELVEN KONSTRUKSIE (EDMS.), BPK., wat dieselfde saak onder die naam van die genoemde maatskappy sal voort sit.—D. W. Morrison & Kie., Prokureurs vir Partye, Posbus 423, Welkom.
8175—1

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

Adresverandering.—Removal of Business.

TRANSVAAL.

NOTICE.

Notice is hereby given that the business conducted by ARROW SMELTERS (PROPRIETARY), LIMITED, at 73/79 Commercial Road, Fordsburg, Johannesburg, will be moved to Stand No. 531, corner Clare Road and Lover's Walk, Fordsburg, Johannesburg, on the 1st day of July, 1955.—Kovalsky and Tuch, Attorneys for the Company, 111/115 Charter House, 13 Rissik Street, Johannesburg. 7639—17-24-1

Kindly take notice that the general dealer's business carried on under the name of L.M. CASH STORE by FRANS TIMOTHY LENTSOANE of 91 Sixth Avenue, Alexandra, has been removed to 117 Fourth Avenue, Alexandra Township, as from the 27th May, 1955.—Cooper & Cooper, Attorneys for the Proprietor, P.O. Box 950, Johannesburg. 7638—17-24-1

NOTICE.

REMOVAL.

The general dealer's business carried on by O. H. S. EBRAHIM and E. E. LAHER under the style of TRANS TERRA MFRS. (PTY.), LTD. at 196 Fox Street, Johannesburg, has been removed to 55a Market Street, Johannesburg, as from 1st May, 1955.—A. Pather, P.O. Box 4838, Johannesburg. 7702—17-24-1

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that the business carried on by SUSAN ROTHERO, under the style or firm of "LULLABY", at 8 Manners Mansions, Jeppe Street, Johannesburg, has been abandoned.—H. Cirota, Attorney for the Party, 514/6, Volkskas Buildings, Market Street, Johannesburg.
7932—24-1-8

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by SUSAN ROTHERO, at 8 Manners Mansions, Jeppe Street, Johannesburg, under the name and style of SUSAN'S GIFT SHOP, has been removed to 29a Kerk Street, Johannesburg, where the said business will be carried on under the same name and style.—H. Cirota, Attorney for the Party, 514/6 Volkskas Building, Market Street, Johannesburg.
7933—24-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on as JACK KAPLAN, Estate and financial agent at 1 Lillette Mansions, 106 Regent Street, Bellevue, Johannesburg, has been transferred to 214 National Mutual Buildings, corner of Rissik and Market Streets, Johannesburg, as from the 1st January, 1955.—Jack Kaplan, Estate and Financial Agent, 214 National Mutual Buildings, corner of Rissik and Market Streets, Johannesburg. 8123—24-1-8

NOTICE.

The business of LENS, carried on by LEONARD PHILLIPS at 64b Joubert Street, City, has been removed to 72a Rissik Street, City, as from 8th June, 1955.
7732—17-24-1

Notice is hereby given that the business carried on by ABELMANS INVESTMENTS (PTY.), LTD., under the name of CASH WHOLESALE DISTRIBUTORS at 100 High Street, Mayfair West, will as from 1st July, 1955, be moved to Stangrid Chambers, 127 High Street, Brixton Johannesburg. 7763—17-24-1

NOTICE.

The firm known as R. TWEEDDALE HOGG has moved from 214 Salstaff Buildings to 605 Alris Buildings, Rissik Street
7770—17-24-1

NOTICE.

The business carried on by METRO FASHIONS (PROPRIETARY), LIMITED, at 90 President Street, Johannesburg is, on the 1st August, 1955, being moved and transferred to 61a Smal Street, Johannesburg. 8129—24-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by YEN FLORIST has been moved from 22a Rockey Street, Bellevue, to 63c Bezuidenhout Street, Bellevue.
8118—24-1-8

NOTICE.

Please take notice that the business of RIDGE HAIRDRESSERS, JEWELLERS AND TOBACCONISTS, carried on at 58 High Street, Mayfair West, has moved to 10 High Street, Mayfair West, as from 4th June, 1955. 8114—24-1-8

NOTICE.

General dealer business carried on under the name of SOWALISA GROCERIES—VIVIAN BUTELEZI at 129 Fourth Avenue, Alexandra, has been removed to 165 Eighteenth Avenue, Alexandra, from the 21st May, 1955. 8122—24-1-8

Notice is hereby given that the business carried on by DANIEL ISAACS, under the style of HI-LITE MOTORS, at 237 Jeppe Street, Johannesburg, will be transferred to corner of Mooi and Jeppe Streets, Johannesburg, with effect from the 1st July, 1955.
8100—24-1

NOTICE.

The business of the TRANSVAAL TOBACCO WORKS has been removed from 1 Smal Street to 24 Melrose Street, Marshalls, Johannesburg, as from 1st May, 1955. 8121—24-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of AMERICAN SHIRT WAIST (PTY.), LTD., has been removed from 168 Jeppe Street to 153a Jeppe Street, Johannesburg.
7731—17-24-1

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business of general dealer and millers carried on by MAGID & COMPANY (PTY.), LIMITED, trading under the style or firm of BUFFALO SALT WORKS AND PACKING COMPANY at 39 Maraisburg Road, Industria, Johannesburg, has been moved to 4 Watt Street, Industria, Johannesburg. Johannesburg, 9th June, 1955.—H. Magid, for Magid & Company (Pty.), Ltd.
7738—17-24-1

REMOVAL OF BUSINESS.

The business carried on by ALBERT OTTO DIEM under the style of RADIO EXCHANGE at 6 Albert Street, Johannesburg, will be moved to No. 1, Belray Buildings, 178 Fox Street, Johannesburg, as and from the 1st July, 1955.—M. Handelsman, Attorney for the Party, 73/5 Shakespeare House, Johannesburg.
8101—24-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by PHILIP POSNER, at 13 Prince's Avenue, Benoni, has been removed to 10 Prince's Avenue, Benoni, with effect from the 10th June, 1955. 8006—24-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that DR. SCHOLL'S FOOT COMFORT SERVICE, Savelkoul Buildings, 256 Paul Kruger Street, will remove to Room 22, 250 Church Street, Pretoria, on 1st July, 1955.
7861—24-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by J. SHEVITZ under the style of JOES DRAPERS at 77 Beit Street, Doornfontein, has been abandoned as from 31st May, 1955.
8126—24-1-8

NOTICE.

The business of LYTTELTON VARS PRODUKTE, 249 Botha Avenue, Lyttelton, will be removed to 99d Cantonment Road, Lyttelton, on the 4th of July, 1955.—M. Pontes. 8440—1-8-15

The general dealer's business carried on by E. C. LEVYNO, under the style of UTILITY IMPORTS TRADERS, will be removed from 415 Alris Building, 3 Rissik Street, Johannesburg, to 48a Marlborough Road, Springfield, Johannesburg, as from 1st August, 1955. 8441—1-8-15

KENNISGEWING.

Vir algemene inligting word bekendgemaak, dat die algemene handelaar bekend as LANDDIENS UITRUSTERS van Pretoriaweg 148, Silverton, nou verhuis het na Andriesstraat 158, Pretoria. 8264—1-8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer conducted by HYMAN NAFTE at 48 Prince's Avenue, Benoni, under the style of ELECTRICAL & MUSICAL SUPPLY COMPANY has been removed to 65a Prince's Avenue, Benoni, with effect from the 1st July, 1955.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorney for the Party, Province Buildings, 76 Cranbourne Avenue, Benoni. 8307—1-8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of HUGO FRANCO (PTY.), LTD., has been moved from Hego House, corner Bree and Gold Streets, to First Floor, Maxam House, 308 Fox Street, Jeppestown, Johannesburg, as and from 1st April, 1955. 8185—8-15

NOTICE.

Kindly take notice that the business carried on under the style CIRCLE SUPPLY STORES at 55 Oppenheimer Circle, Selection Park, Springs, by JOE PANOVKA and ISRAEL DAVE, has been moved and will be carried on under the same style at 57c Oppenheimer Circle, Selection Park, Springs, by the same parties.—M. G. Panovka, Attorney for the Parties, 23/6 Lochiel House, 17 Third Street, Springs. 8286—1-8-15

NOTICE OF DISCONTINUATION OF BUSINESS.

Please take notice that the garage business carried on by ANDRE MAX GEORGE WULFF, under the style or firm of TWIST STREET MOTORS, on Stands Nos. 3193, 3194, 3195, 3196, 3197 and 3198, Esselen Street, Johannesburg, will be discontinued by the said ANDRE MAX GEORGE WULFF, as from 1st July, 1955.—Reeders, Rosettenstein & Posner, Attorneys for A. M. G. Wulff, 30 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg.
8130—24-1-8

KENNISGEWING.

ADRESVERANDERING.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die algemene handelaarsbesigheid bekend as UNIVERSITAS BOOKS op 1 Augustus 1955, vanaf Andriesstraat 369, verskuif word na City Centre No. 12, Pretoriusstraat en in die vervolg onder die naam UNIVERSITAS gedryf sal word. 8390—1-8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that ARAGON AGENCIES have removed from 601 Cambridge Buildings, corner Kerk and Sauer Streets, to 406-13 Lenvic House, corner Kerk and Diagonal Streets, Johannesburg, as from the 1st June, 1955. 8429—1-8-15

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

Staak van Besigheid.—Abandonment of Business.

TRANSVAAL.

NOTICE.

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer conducted by BAREND HERMANUS ESTERHUIZEN at 38 Boundary Road, Brakpan, has been abandoned as from the 31st May, 1955.—B. H. Esterhuizen. 7687—17-24-1

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried by WILLIAM JOHN ROSS, trading as PRETORIA FISH SUPPLY, at 277 Paul Kruger Street, Pretoria, has been abandoned as and from the 30th June, 1955. Dated at Pretoria, 1st July, 1955.—Aubrey Molin, Matterson Bennett & Co., Attorneys for Party, 108 Savelkoul Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria. 8257—1-8

KAAP.—CAPE.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that SYLVIA BOROK (born SHIRKEN), widow, intends to dispose of the business heretofore carried on by her under the style or firm of the OXFORD HOTEL, Durbanville, to HYMAN ELEAZER BOROK. Dated at Cape Town this 21st day of June, 1955.—C. & A. Friedlander, Attorneys for the Parties, 40 Burg Street, Cape Town. 8188—1

MAATSKAPPY-KENNISGEWINGS.—COMPANY NOTICES.

TRANSVAAL.

STAD JOHANNESBURG: 5 PERSENT PLAASLIKE GEREGISTREERDE EFFEKTE, 1968/71.

Hiermee word kennis gegee dat die Nominale Register en Oordragboek van die bogenoemde Effekte gesluit sal wees van 18 tot en met 31 Julie 1955, en dat die rente wat op 1 Augustus 1955, betaalbaar is, betaal sal word aan Effektehouers wat op die datum van sluiting van die bogenoemde Register en Oordragboek geregistreer is.—I. Q. Holmes, Stadstesourier.

CITY OF JOHANNESBURG: 5 PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1968/71.

Notice is hereby given that the Nominal Register and Transfer Book of the above Stock will be closed from 18th to 31st July, 1955—both days inclusive—and that the interest payable on 1st August, 1955, will be paid to Stockholders registered at the date of closing of the above-mentioned Register and Transfer Book.—I. Q. Holmes, City Treasurer. 8160—1

AFRICAN GUARANTEE & INDEMNITY COMPANY, LTD.

DECLARATION OF DIVIDEND.

Notice is hereby given that a Final Dividend No. 31 of 5% (five per cent), making 10% (ten per cent) for the year, has this day been declared for the financial year ended 31st December, 1954. This Dividend will be payable on or before the 20th day of July, 1955, to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 6th day of July, 1955.

The Transfer Books of the Company will be closed from the 7th day of July, 1955 to the 18th day of July, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—D. F. Brigden, Secretary, P.O. Box 4562, Johannesburg, 20th June, 1955. 8186—1

SYFRET'S EXECUTOR AND TRUST COMPANY, LIMITED.

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

UNION HOLLOW-WARE COMPANY (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 5652).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that the Second Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Germiston, at his office on Friday, the 8th July, 1955, at 9.30 a.m.—

(*a*) for the proof of a debt by Creditors;

(*b*) to receive the Liquidator's Report;

(*c*) to give the Liquidator directions as to the further administration and liquidation of the Company;

(*d*) to give the Liquidator authority, if necessary, to pay legal costs and to institute and/or defend any legal proceedings in connection with any affairs of the Company and for these purposes to engage Attorneys and Counsel.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—C. W. Tasmer, Liquidator, P.O. Box 7419, Johannesburg. 8169—1

KENNISGEWING.

Hiermee word bekend gemaak dat die takkantoor van Volkskas, geleë in Broadbentstraat, Wolmaransstad, na afsluiting van sake op 8 Julie 1955, oorgeplaas word na ons nuwe perseel in Broadbentstraat, Wolmaransstad, waar besigheid soos tevore op 9 Julie 1955, voortgesit sal word.

NOTICE.

Notice is hereby given that the branch of Volkskas, Limited, in Broadbent Street, Wolmaransstad, will be transferred as at close of business on the 8th July, 1955, to our new premises, Broadbent Street, Wolmaransstad, at which address the business of this branch office will be continued as from the 9th July, 1955. 8163—1

AFRICAN THEATRES, LIMITED.

DECLARATION OF DIVIDEND No. 62—ORDINARY SHARES.

Notice is hereby given that a Final Dividend (No. 62) of fifteen per cent (15%) has this day been declared for the financial period ended 1st January, 1955. This Dividend will be payable on or before 30th July, 1955, to all Holders of Founders' and Ordinary Shares registered in the books of the Company at the close of business on 16th July, 1955.

The Ordinary Share Registers of the Company in London and Johannesburg will be closed from 18th July, to 23rd July, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—C. L. Jagger, Secretary, P.O. Box 1574, Johannesburg, 28th June, 1955. 8290—1

AFRICAN FILMS, LIMITED.

DECLARATION OF DIVIDEND No. 33.

Notice is hereby given that a Dividend of ten per cent (10%) has this day been declared for the financial period ended 1st January, 1955. This Dividend will be payable on or before the 30th July, 1955, to all Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 16th July, 1955.

The Transfer Register of the Company will be closed from the 18th to the 23rd July, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—African Films, Limited, W. Collier, Secretary, P.O. Box 4552, Johannesburg, 28th June, 1955. 8254—1

LOWVELD ELECTRIC (PTY.), LTD. (in Liquidation).

Kindly take notice that a Special Meeting of all Creditors and Contributories in the above Company will be held at Nelspruit at 9 a.m., on Friday, the 15th day of July, before the Magistrate of that town for the purpose of proving claims.—M. J. Streak, Liquidator, Nelspruit, 20th June, 1955. 8285—1

CINEMA HOLDINGS, LIMITED.

ORDINARY SHARE DIVIDEND No. 7.

Notice is hereby given that Ordinary Share Dividend No. 7, at the rate of five per cent (5 %), has this day been declared and will be payable on or before the 31st July, 1955, to all holders of Ordinary Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 9th July, 1955.

The Ordinary Share Register of the Company will be closed from the 11th to the 23rd July, 1955, both dates inclusive. By Order of the Board.—J. M. Jackson, Secretary. Transfer Secretaries: African Consolidated Investments Corporation, Limited, Twelfth Floor, His Majesty's Building, Eloff Street (P.O. Box 1182), Johannesburg, 28th June, 1955. 8360—1

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

IMPALA OPVOEDKUNDIGE DIENSTE (EDMS.), BPK. (in Liquidation) (No. C.A. 5930).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company, that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate at Johannesburg on the 13th July, 1955, at 9.30 a.m.—

(*a*) for the proof of debts by Creditors;

(*b*) to receive the Liquidator's Report; and

(*c*) to give the Liquidator directions, if any, as to the further administration and liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Contributories, must be lodged with the magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting. 8347—1

NOTICE.

DAVARON COURT (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C.A. 5755).

Notice is hereby given, in terms of Section 139 (2) of the Companies Act, 1926, as amended, that the First and Final Liquidation and Distribution Account was confirmed by the Master of the Supreme Court on the 17th June, 1955.

A Dividend to the contributories is in the course of being paid.—F. B. Williamson, Liquidator, 102 Commissioner Street, Johannesburg. 8346—1

THE UNITED TOBACCO COMPANIES (SOUTH), LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Board today resolved to pay the following Dividends on the 30th July, 1955:—

(*a*) The Dividend on the issued 8 Per Cent Preference Shares for the six months ending 31st July, 1955, at the rate of 8 per cent per annum; and

(*b*) a Second Interim Dividend on the issued Ordinary and Deferred Ordinary Shares for the year ending 30th September, 1955, of threepence per share, free of South African Normal Income Tax.

The above Dividends are payable in South African currency and will be paid to the members who are on the Register at the close of business on the 15th July, 1955, for which purpose the Share Register of the Company will be closed from the 18th to the 30th July, 1955, both days inclusive. In accordance with the provisions of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholders' Tax at the appropriate rate of 5·6083 per cent will be deducted from such Dividends as are subject to that Tax. By Order of the Board.—P. C. Preston, Secretary, corner of Main Reef Road and Kelvin Street Extension, Industria, Johannesburg, 23rd June, 1955. 8376—1

GALLO (AFRICA), LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 14.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 20 per cent (equal to 1s. per share) has been declared payable to Holders of Ordinary Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 7th July, 1955.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to those Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Transfer Books and Register of Members in respect of the Ordinary Shares will be closed from Friday the 8th July, 1955 to Sunday the 17th July, 1955, both days inclusive.

Dividend Warrants will be dispatched on or about the 22nd July, 1955. By Order of the Board.—Geo. Weeks, Secretary, Registered and Transfer Offices, Gallo House, corner President and Troye Streets, Johannesburg, 1st July, 1955. 8382—1

UNIT SECURITIES GROUP OF COMPANIES.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Registers of Members of the undermentioned Companies will be closed from the 1st to the 10th July, 1955, both days inclusive:—

Affiliated Investments (Unit Securities), Limited.
Dinie Investments, Limited.
Drakensberg Investments (Unit Securities), Limited.
Huguenot Investments (Unit Securities), Limited.
Managed Investments (Unit Securities), Limited.
Second Managed Investments (Unit Securities). Limited.
Second Nassau Investment Corporation, Limited.
Tugela Investments, Limited.
Nassau Investment Corporation, Limited (Preference Shares only).

By Order of the Boards.—Unit Securities and Trust Company of South Africa, Limited, Secretaries, per C. R. Anderson, Unit Security House, corner Fox and Sauer Streets (P.O. Box 4768), Johannesburg, 17th June, 1955. 8422—1

WITBANK CONSOLIDATED COAL MINES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

DECLARATION OF ORDINARY DIVIDEND No. 7 (INTERIM).

Notice is hereby given that an Interim Ordinary Dividend (No. 7) of 5 per cent, equivalent to 6d. per share has been declared, payable to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 15th July, 1955.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 16th July, 1955, to the 23rd July, 1955, both days inclusive. Dividend warrants will be posted on or about the 28th August, 1955.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), a Non-Resident Shareholders' Tax is imposed on dividends payable to Shareholders whose registered addresses are outside the Union. This tax will be deducted by the Company on all dividends payable to such Shareholders. By Order of the Board.—William Warmback and Company, Secretaries, Registered Office: 501/3 Southern Life Building, 90 Main Street, Johannesburg, 20th June, 1955. 8425—1

FREE STATE SAAIPLAAS GOLD MINING COMPANY, LIMITED.
(Registered in the Union of South Africa.)

CLOSING OF TRANSFER BOOKS AND REGISTERS OF MEMBERS.

In connection with the offer of 11,000,000 Shares of 10s. each to be made by this Company, the Transfer Books and Registers of Members of the following Companies will be closed from 14th July to 27th July, 1955, both days inclusive, viz.—

New Consolidated, Free State, Exploration Company, Limited.
Middle Witwatersrand (Western Areas), Limited.
New Free State Gold Estates, Limited.
New Witwatersrand Gold Exploration Company, Limited.
The H.E. Proprietary, Limited.

By Order of the Board.—New Consolidated Gold Fields, Limited, Secretaries, per D. Gettliffe. Head Office: Consolidated Gold Fields Building, 75 Fox Street (P.O. Box 1167), Johannesburg, 1st July, 1955. 8415—1

HORTORS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY FINAL DIVIDEND No. 48.

Notice is hereby given that the Ordinary Transfer Books and Register of Members will be closed from the 13th to the 31st July, 1955, both days inclusive, for the purpose of paying the above Dividend. By Order of the Board.—Robert Fleming & Co. Africa, Limited, Transfer Secretaries, per J. R. Leal. Transfer Office: Second Floor, Transreef House, 66 Marshall Street (P.O. Box 1666), Johannesburg. 8410—1

C.T.C. BAZAARS (SOUTH AFRICA), LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that an interim Dividend in respect of the year ending 30th June, 1955, at the rate of 5% (five per cent) (3d. per share) has this day been declared payable on the 30th July, 1955, to all holders of Ordinary Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 16th July, 1955.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent is imposed on dividends payable to—

(*a*) persons other than companies not ordinarily resident nor carrying on business in the Union; or

(*b*) Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the tax from the dividend payable to Shareholders whose addresses in the share Register are outside the Union.

The above dividend is payable in the currency of the Union of South Africa.

The Registers of members will be closed in Johannesburg and London from the 18th July, 1955, to the 23rd July, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—V. J. Hughes, Secretary. Head Office: O.K. Buildings, corner of Eloff, Pritchard and President Streets, Johannesburg, 27th June, 1955. 8442—1

O.K. BAZAARS (1929), LIMITED.

NOTICE OF SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that an Interim Dividend in respect of the year ending 30th June, 1955, at the rate of 20% (twenty per per cent) (1s. per share) has this day been declared payable on the 30th July, 1955, to all holders of Ordinary, A Ordinary and B Ordinary Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 16th July, 1955.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended) a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent is imposed on dividends payable to—

(*a*) persons other than companies not ordinarily resident nor carrying on business in the Union; or

(*b*) companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the tax from the dividend payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The above dividend is payable in the currency of the Union of South Africa.

The Registers of Members will be closed in Johannesburg and London from the 18th July, 1955, to the 23rd July, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—V. J. Hughes, Secretary. Head Office: O.K. Buildings, corner of Eloff, Pritchard and President Streets, Johannesburg, 27th June, 1955. 8443—1

KAAP.—CAPE.

THE SOUTH AFRICAN ASSOCIATION.

Notice is hereby given that the following is the order of precedence of members of the Board of Directors of the above Institution in accordance with Section 2 of the Company's Bye-Laws:—

President: E. R. McIlwraith, Esq., 1958; A. A. W. Dichmont, Esq., 1956; E. R. Keegan, Esq. 1957; P. P. Hill, Esq., 1959; Brig. G. C. G. Werdmuller, 1960.
6 Church Square, Cape Town. 8310—1

UNION LANDS, LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C. 1461/1037E).

FIRST AND FINAL LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNT.

Pursuant to Section 139 (2) of the Companies Act, 1926, as amended, notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account was confirmed by the Master of the Supreme Court, Cape Town, on the 20th June, 1955, and that the First and Final Liquidation Dividend to Contributors has been paid.—H. Wolffe, Liquidator, 36 Corporation Street, Cape Town. 8340—1

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

WILLIAMS INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED (Registered No. C. 1457.)

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Cape Town, at his office, on Friday, the 15th July, 1955, at 10 o'clock in the forenoon—

(*a*) for the proof of debts by Creditors;

(*b*) to receive the Liquidator's Report; and

(*c*) to give the Liquidators directions, if any, as to the further administration and liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney, or proxies intended to be used at the said Meeting of Contributories, must be lodged with the Master of the Supreme Court not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—Williams Investments (Proprietary), Limited (in Liquidation), Laurence Maister, Liquidator, c/o Walter Goldberg Trust, Limited, African Guarantee Building, 8 St, George's Street, Cape Town. 8335—1

PANTHER HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF PREFERENCE DIVIDEND No. 16.

Notice is hereby given that the Dividend for the six months ending 30th June, 1955, at the rate of 5½ per cent per annum has been declared payable on or about the 14th July, 1955, to all Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 30th June, 1955.

The Preference Share Registers and Register of Members will be closed from the 1st to the 14th July, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—E. Laycock, Secretary. Transfer Office: 24 Wale Street (P.O. Box 206), Cape Town, 15th June, 1955. 8359—1

METJE & ZIEGLER, LIMITED.

NOTICE OF PREFERENCE DIVIDEND No. 14.

Notice is hereby given that the Dividend for the six months ending 30th June, 1955, at the rate of 5½ per cent per annum, has been declared payable on or about the 14th July, 1955, to all Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 30th June, 1955.

The Preference Share Registers and Register of Members will be closed from the 1st to the 14th July, 1955, both days inclusive.

In terms of the South West African Income Tax Amendment Ordinance, 1951, a Non-Resident Shareholders' Tax of 6½ per cent is imposed on Dividends payable to Shareholders whose registered addresses are outside South West Africa.—By Order of the Board.—W. K. H. Albrecht, Secretary, 2 Insel Street (P.O. Box 60), Luderitz, S.W.A., 20th June, 1955. 8358—1

BANE'S CONSOLIDATED MOTORS & INDUSTRIES, LIMITED.

ORDINARY DIVIDEND No. 9.

Notice is hereby given that a Dividend of 12½ per cent has been declared in respect of the Financial Year ended 25th October, 1954.

This Dividend is payable to all Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 27th July, 1955, and cheques will be posted on or about the 27th August, 1955.

The Company will deduct the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Registers are outside the Union of South Africa.

The Ordinary Share Registers of Members will be closed from the 28th day of July to the 11th day of August, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—Cape Transfers (Pty.), Ltd., Transfer Secretaries, 60/64 Loop Street, Cape Town, 25th June, 1955. 8380—1

NOTICE OF SPECIAL RESOLUTION TO WIND-UP VOLUNTARILY.

[Pursuant to the Provisions of Section 163 (1) of the Companies Act of 1926, as amended.]

S. J. J. BURGER & KIE (EDMS.), BEPERK.

Notice is hereby given that on the 22nd June, 1955, at an Extraordinary General Meeting of Shareholders of the above Company duly convened and held at Cradock, the following Special Resolution was duly passed:—

"That pursuant to the provisions of Section 160 *bis* of the Companies Act of 1926 (as amended), the Company be wound up voluntarily and that Martin Fölscher le Roux and Charles Smith, be and they are hereby appointed the Joint Liquidators of the Company."

D. v. d. W. Hofmeyr, Secretary, Cradock, 22nd June, 1955. 8354—1

BRICK AND CLAY HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF PREFERENCE DIVIDEND No. 17.

Notice is hereby given that the Dividend for the six months ending 30th June, 1955, at the rate of 6 per cent per annum has been declared payable on or about the 14th July, 1955, to all Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 30th June, 1955.

The Preference Share Registers and Register of Members will be closed from the 1st to the 14th July, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—E. Krause, Secretary. Transfer Office: 24 Wale Street (P.O. Box 206), Cape Town, 20th June, 1955. 8357—1

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

NATAL.

COMPANY NOTICES.

ST. GEORGE'S NURSING HOME (PTY.), LIMITED (in Voluntary Liquidation).

FIRST AND FINAL LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNT.

Notice is hereby given, in terms of Section 136 (2) of the Companies Act, 1926, as amended, that the First and Final Liquidation and Distribution Account will lie open for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, and at the office of the Magistrate, Durban, for a period of fourteen days from the date of publication hereof.—C. A. Milne, Liquidator, 401/9 Realty House, Smith Street, Durban. 8318—1

NATAL TEXTILES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 14.

Notice is hereby given that a Preference Dividend No. 14 at the rate of 6 per cent per annum, calculated for the period 1st January, 1955 to 30th June, 1955, has been declared payable to Preference Shareholders registered at the close of business on the 30th June, 1955.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa, and is payable on the 31st July, 1955, and a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted from Dividends payable to Shareholders whose addresses are in the Share Register outside the Union.

The Preference Share Transfer Register and Register of Members will be closed from the 1st July, 1955, to the 3rd July, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—L. Shaw, Secretary. Registered Office: 51 Morton Road, Rossburgh, Durban, 21st June, 1955. 8284—1

COMPANY NOTICE.

SOUTH AFRICAN BOARD MILLS, LIMITED.

DIVIDEND No. 7 ON THE 6½ PER CENT REDEEMABLE CUMULATIVE PREFERENCE SHARES OF £1 EACH.

Notice is hereby given that a Dividend at the rate of 6½ per cent per annum for the six months ending 31st July, 1955, on the 130,000 6½ Per Cent Redeemable Cumulative Preference Shares issued has this day been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 30th July, 1955.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa, and Warrants will be posted on or about the 23rd August, 1955.

The Dividend is payable subject to the usual conditions, which can be inspected at the Registered Office of the Company.

The effective rate of Non-Resident Shareholders' Tax for the Dividend is 7·5% (seven decimal five *per centum*).

The Redeemable Cumulative Preference Transfer and Share Register will be closed from the close of business on the 30th July, 1955, to the 5th August, 1955, both dates inclusive. By Order of the Board.—Stafford Mayer Company (S.A.), Limited, Secretaries, per R. V. Paul. Transfer Office, 39 Beach Grove, Durban, 30th June, 1955. 8157—1

COMPANY NOTICE.

SOUTH AFRICAN BOARD MILLS, LIMITED.

DIVIDEND No. 16 ON THE 6 PER CENT CUMULATIVE PREFERENCE SHARES OF £1 EACH.

Notice is hereby given that a Dividend at the rate of 6 per cent per annum for the six months ending 31st July, 1955, on the 200,000 6 Per Cent Cumulative Preference Shares issued, has this day been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st July, 1955.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and Warrants will be posted on or about the 23rd August, 1955.

The Dividend is payable subject to the usual conditions which can be inspected at the Registered Office of the Company.

The effective rate of Non-Resident Shareholders' Tax for the Dividend is 7·5%, seven decimal five *per centum*).

The Cumulative Preference Transfer and Share Register will be closed from the close of business on the 30th July, 1955 to the 5th August, 1955, both dates inclusive. By Order of the Board.—Stafford Mayer Company (S.A.), Limited, Secretaries, per R. V. Paul. Transfer Office, 39 Beach Grove, Durban, 30th June, 1955. 8158—1

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

O.V.S.—O.F.S.

KENNISGEWING.

Hiermee word bekendgemaak dat die takkantoor van Volkskas te Sasolburg, na afsluiting van sake op Woensdag, 6 Julie 1955, oorgeplaas word na Volkskas-gebou, Perseel No. 19, Fichardtstraat, Sasolburg, O.V.S., waar besigheid soos tevore op 7 Julie 1955, voortgesit sal word.

NOTICE.

Notice is hereby given that the branch of Volkskas, Limited, at Sasolburg, will be transferred as at close of business on the 6th July, 1955 to Volkskas Building, Stand No. 19, Fichardt Street, Sasolburg, O.F.S., at which address the business of this branch office will be continued as from the 7th July, 1955. 8162—1

VERLORE DOKUMENTE—LOST DOCUMENTS

TRANSVAAL

THE PROVIDENT ASSURANCE CORPORATION OF AFRICA, LIMITED, incorporating the Assurance Business of THE UNITED PROVIDENT AND ASSURANCE ASSOCIATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED, P.O. Box 2965, Johannesburg.

Policy No. 4903044, dated 1st March, 1949.
Sum Assured: £100.
Life Assured and Owner: EDWARD BRAKES MAMBELI.

Notice is hereby given that evidence of the loss of this Policy has been submitted to the Corporation, and any person in possession of the Policy, or claiming any interest thereunder, should communicate immediately by registered post with the Corporation. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. Dated at Johannesburg this 17th June, 1955.—J. E. Frankland, Life Manager. 8428—1

VERLORE AKTES VAN TRANSPORT.

Kennisgewing geskied hiermee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir die uitreiking van gesertifiseerde afskrifte van die volgende Aktes van Transport, te wete:—

1. Akte van Transport No. 4928/48, gedateer 17 Februarie 1948, gepasseer deur Cornelis Jakobus Kruger, ten gunste van James Francois le Grange en Roger Dyason, ten opsigte van seker een-derde aandeel in Gedeelte C van die plaas Rietvallei No. 51, distrik Nelspruit, groot 673 morge 340 vierkante roede.
2. Akte van Transport No. 125/47, gedateer 4 Januarie 1947, gepasseer deur Ignatius Marthinus Jacobus de la Rey en Johanna Jacoba Anna Arnoldina de la Rey (gebore Van Beers) getroud buite gemeenskap van goedere met gesegde Ignatius Marthinus Jacobus de la Rey, ten gunste van Roger Dyason ten aansien van seker een-derde aandeel in Gedeelte C van die plaas Rietvallei No. 51, distrik Nelspruit, groot 673 morge 340 vierkante roede.
3. Akte van Transport No. 126/47, gedateer 4 Januarie 1947, gepasseer deur Ignatius Marthinus Jacobus de la Rey en Johanna Jacoba Anna Arnoldina de la Rey (gebore Van Beers) getroud buite gemeenskap van goedere met gesegde Ignatius Marthinus Jacobus de la Rey, ten gunste van James Francois le Grange, ten aansien van seker een-derde aandeel in Gedeelte C van die plaas Rietvallei No. 51, distrik Nelspruit, groot 673 morge 340 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrifte beswaar maak, word hiermee versoek om hul besware skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie (3) weke vanaf die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria, hierdie 22ste dag van Junie 1955.—Roger Dyason, Douglas & Muller, Prokureurs vir Applikante, Saambou-gebou, Pretoria. 8196—1

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED, Church Square, Cape Town.

Policy No. 589750, for £607, dated 1st July, 1952, on the life of MONICA VIVENNE VAN DER WERFF (formerly EBERSOHN and born JOOSTEN), the property of MONICA VIVENNE VAN DER WERFF (formerly EBERSOHN, born JOOSTEN).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Association and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—R. M. West, Manager for South Africa. 8417—1

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 33998/1946, passed by Frans Stephanus Johannes Kruger (born 19th February, 1909), in favour of Van den Bergh, Melamed and Nathan on the 12th November, 1946, for an amount of £275 (two hundred and seventy-five pounds) over—

(1) certain Portion "a" of portion of portion marked "B" of the farm Kranspoort No. 20, situate in the District Witbank, measuring 11 (eleven) morgen, 100 (one hundred) square roods;
(2) certain Portion "a" of portion marked IV of portion marked "B" of the farm Kranspoort No. 20, situate in the District Witbank, measuring 13 (thirteen) morgen, 137 (one hundred and thirty-seven) square roods;
(3) certain remaining extent of Portion IV of Portion "B" of the farm Kranspoort No. 20, in the District of Witbank, measuring as such 30 (thirty) morgen;
(4) certain Portion "c" of portion marked IV of Portion "B" of the farm Kranspoort No. 20, situate in the District of Witbank, measuring 12 (twelve) morgen, 563 (five hundred and sixty-three) square roods;
(5) certain Lot No. 180, situate on Long Road, township of Newlands, in the District Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods, 104 (one hundred and four) square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Ragistrar at Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 13th day of June, 1955.—Messrs. Van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for Applicant, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 8184—1

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Indefinite Period Paid-up Share Certificate No. 13711, in the name of Benjamin Schneider, a/c Jennifer Fay Watson, having been lost, a duplicate thereof will be issued, unless the original be produced at this office, 107 Commissioner Street, Johannesburg, within thirty days hereof. By Order of the Board. —Selwyn Miller, General Manager. 8430—1

THE PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Life Policy No. 4278187, dated the 6th March, 1947, effected for a sum of £1,000, on the life of JOHANNES ANDREAS VAN WYK and being the property of JOHANNES ANDREAS VAN WYK.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this policy having been submitted to the Company, any person in possession of the policy or claiming to have interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—I. M. MacNab, General Manager, 90/92 Fox Street, Johannesburg. 8170—1

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutualpark, Pinelands.

Polis No. 764843, vir £338, gedateer 26 Oktober 1950, op die lewe van en die eiendom van VICTORIA ELLEN BLAKE.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands. 16 Junie 1955. 8197—1

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutualpark, Pinelands, C.P.

Policy No. 526067 for £750, dated 13th August, 1945, on the life of and the property of IVAN MICHAEL COETSEE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. Pinelands, 20th June, 1955. 8413—1

DIE AFRIKAANSE LEWENSVERSEKERINGSMAATSKAPPY, BEPERK, Posbus 1114, Johannesburg.

Versekerde lewe: ABRAHAM IZAK JACOB LAMPRECHT.
Polisnommer 359665.
Datum van Polis: 1 Julie 1952.
Versekerde som: £200.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van hierdie Polis aan die Versekeraar gestuur is en enige persoon in besit van die Polis of aanspraak maak dat hy/sy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde pos met die Versekeraar in verbinding tree. Indien ons geen sodanige inligting ontvang nie, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. Op las van die Raad.—S. T. H. Daniel, Sekretaris. 8399—1

KENNISGEWING.

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 21517/1953, gedateer die 26ste September 1953, gegee deur Theodor Carl August Meyer ten gunste van Herta Maria Stacker, gebore Muhl, gehuud buite gemeenskap van goedere met Helmut Stacker ten aansien van seker Gedeelte No. 7 van die oostelike gedeelte van die plaas Commissiedrift No. 300, geleë in die distrik Rustenburg, groot 29 morge en 556 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Rustenburg op die 22ste Junie, 1955.—Penzhorn, Coetsee en Brink, Prokureurs vir Applikant, Posbus 55, Rustenburg. 8195—1

THE STANDARD GENERAL INSURANCE COMPANY, LIMITED, Stangen House, 63 Anderson Street, Johannesburg.

Policy No. 7594, for £600, dated the 13th April, 1950, on the life of SALIE ISMAIL, and the property of SALIE ISMAIL.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Company, and any person in possession of this Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—A. M. Cramer, Managing Director. 8381—1

LOST TITLE DEED.

Notice is hereby given that I, Lockie Agullas, intend applying for a certified copy of certain Deed of Transfer No. 4/1928, dated the 4th day of January, 1928, passed by Alexandra Township, Limited, in my favour in respect of certain Lot No. 31, Alexandra Township, District Johannesburg.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 25th day of June, 1955.—R. I. Michel, of Helman & Michel, Attorneys for Lockie Agullas, Harold Buildings, 55 Harrison Street (P.O. Box 3592), Johannesburg. 8432—1-8

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 4416/1909, gedateer 28 Julie 1909, gegee deur die boedel van wyle Hendrina Johanna Coetzee en nagelate eggenoot Johannes Cornelis Coetzee ten gunste van Christoffel Johannes Coetzee minderjarige ten aansien van sekere een-sesde (1/6) aandeel in die plaas Doornrivier No. 65, distrik Marico, groot 2,601 morg 47 vierkant roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria op hede die 24ste Junie 1955.—C. E. Kent en Campbell, Prokureurs vir Applikant, 419 Permanente Gebou, Paul Krugerstraat, Pretoria. 8337—1

VERLORE EIENDOMSSERTIFIKATE.

Kennis word hiermee gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir gesertifiseerde afskrifte van Eiendomssertifikate Nos. 732/1916 en 738/1916, ablei gedateer 7 Februarie 1916, ten gunste van Jacobus Cornelis Kloppers, gehuud in gemeenskap van goedere met Nieltje Elizabeth Kloppers (gebore van Aswegen) ten opsigte van—

(*a*) seker onverdeelde 1/14de aandeel van en in die resterende gedeelte van gedeelte gemerk No. 111 van die plaas Hekpoort No. 122, geleë in die distrik Krugersdorp, groot as sulks 211 morg 310 vierkant roede en

(*b*) seker onverdeelde 1/28ste aandeel van en in die resterende gedeelte van gedeelte gemerk No. 11, van die plaas Hekpoort No. 122, geleë in die distrik van Krugersdorp, groot as sulks 480 morg 543 vierkant roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrifte beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Potchefstroom op hede die 25ste dag van Junie 1955.—Williams, Gaisford & Steyn, Prokureurs vir Aanvraer, Kerkstraat 120, Posbus 71, Potchefstroom. 8363—1

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voorneme is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 7196/1939, gedateer die 24ste April 1939, gegee deur Jacobus Hendrik Steyn (gebore op 7 Desember 1876) ten gunste van Susara Gertruida Baird (gebore Steyn op 25 Februarie 1904), getroud buite gemeenskap van goedere met William Peter Weeber Baird, ten aansien van seker resterende gedelte van Gedeelte A bekend as Steynsrust van die plaas Rietkuil No. 27, geleë in die distrik Wolmaransstad, groot as sulks drie honderd agt-en-vyftig desimaal ses twee sewe een (358·6271) morg.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria op die 21ste dag van Junie 1955.—Stegmann, Oosthuizen en Jackson, Posbus 344, Pretoria. 8400—1

NOTICE.

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 26378/1948, dated the 27th of July, 1948, passed by Maria Magdalena Robles (born Joubert), widow, in favour of Archibald Stuart Little for the sum of £22,421 over—

(*a*) certain Lot No. 454, situate in Luna and Pretoria Roads in the township of Warmbaths, measuring 128 square roods 102 square feet; and

(*b*) certain Lot No. 461, situate in Pretoria and Rooiberg Roads in the township of Warmbaths, measuring 122 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria on this 25th day of June, 1955.—MacRobert, de Villiers & Hitge, Attorneys for Applicant, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria. 8377—1

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in the Registers in the Office of the Rand Townships Registrar at Johannesburg, relating to Mortgage Bond No. F. 902/1942, dated the 5th February, 1942, passed by Edward Mothibe, a Native (born on the 20th day of February, 1878), in favour of Willy's Trust (Proprietary), Limited, for the sum of two hundred and seventy-five pounds (£275) as a first mortgage over certain Lot marked No. 509, situate in Edith Street, on that portion known as Sophiatown of the freehold farm Waterval No. 10, District of Johannesburg, measuring thirty-four (34) square roods one hundred and four (104) square feet.

And all persons having objection to the cancellation of such entry are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the date of last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 22nd day of June, 1955.—Greenfield and Greenfield, Attorneys for Applicant, 211 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg. 8369—1

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that Walter Hargreaves, grand chief templar, Thomas Alexander Wright, grand secretary, and Stanley Albert Telfer, grand treasurer, in their capacities as Trustees for the time being of the Grand Lodge of the International Order of Good Templars, intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F. 2636/1916, dated the 3rd November, 1916, passed by Douglas Samuel Cogill, in favour of the Grand Chief Templar of the Independent Order of Good Templars (Central South African Jurisdiction), the Grand Secretary, and William Robert John Dutton, in their capacities as Trustees of the Rising Hope of Regents Park Lodge No. 169, in respect of Stand No. 404, Regents Park, District of Johannesburg.

All persons having any objection to the issuing of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Rand Townships Registrar, at Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, this 22nd day of June, 1955.—Cliffe, Dekker & Todd, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg. 8375—1

KAAP—CAPE.

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 445212, vir £150, gedateer 1 Maart 1951, op die lewe van en die eiendom van HENDRIK JOHANNES BADENHORST.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 8280—1

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 395309, vir £500, gedateer 1 April 1949, op die lewe van en die eiendom van ANDRIES JOHANNES PAULES BRONKHORST.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 8279—1

NOTICE *re* LOST DEED OF GRANT.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Grant, dated the 28th October, 1901 (Transkei Quitrents, Vol. 11, No. 10), issued in favour of Joseph Mngqibisa in respect of Erf No. 259 Idutywa (formerly described as Lot No. 2, Block E), situate in the Municipality and District of Idutywa, measuring one hundred (100) square roods.

All persons having objection to the issue of such certified copy of the abovementioned Deed are hereby required to lodge the same with the Registrar of Deeds, Cape Town, in writing, within a period of twenty-one (21) days calculated from the last date of publication hereof. Dated at Idutywa this 20th day of June, 1955.—W. E. Warner & Brian Shelver, Attorneys for Applicant, P.O. Box 35, Idutywa. 8190—1

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 299374, vir £250, gedateer 1 April 1945, op die lewe van en die eiendom van DAVID IZAK DU BUISSON GROBBELAAR.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 8278—1

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 88373, vir £150, gedateer 1 Augustus 1937, op die lewe van en die eiendom van DAVID PETRUS FOURIE.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 8277—1

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 1399, gedateer 31 Januarie 1947, gegee deur Francois Jacobus Lotter Vermeulen (gebore 11 September 1919), ten gunste van Pieter Arnoldus Bernardus Neveling (gebore 5 Januarie 1903), ten aansien van sekere—

(1)) een-veertigste (1/40ste) aandeel in seker opgehefte erfpaggrond geleë in die Afdeling Humansdorp synde die plek genoem Flat Lands, gedeelte van die plaas Goede Hoop, 'n belasbare oppervlakte in die rivierdistrik Goede Hoop, groot twee-en-twintig (22) morge;

(2) dertien tweehonderd en tagtigste (13/280ste) aandeel in seker stuk opgehefte erfpaggrond geleë soos hierbo synde Lot B van die plaas Goede Hoop, 'n belasbare oppervlakte in die rivierdistrik Goede Hoop, groot driehonderd twee-en-vyftig (352) morge, eenhonderd en ses (106) vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Port Elizabeth op hede die 21ste dag van Junie 1955.—M. J. van der Merwe & Kie., Prokureurs vir Aanvraer, Capitol-geboue, Adderleystraat 25, Port Elizabeth. 8203—1

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 481, dated 22nd January, 1954, passed by Gordon Hamilton Keys (born 14th May, 1917), in favour of Basil Allen Daubermann (born 30th September, 1919), in respect of certain one-half (½) share in certain piece of land, being Erf No. 2260, portion of Erf No. 1116, situate in the Municipality and Division of Queenstown, measuring ten thousand six hundred and sixty-four (10,664) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 20th day of June, 1955.—Findlay & Tait, Applicant's Attorneys, 140 St. George's Street, Cape Town. 8167—1

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutualpark, Pinelands, C.P.

Policy No. 352732, for £1,000, dated 12th August, 1937, on the life of and the property of HERMANUS ZULCH VAN DER MERWE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 22nd June, 1955. 8292—1

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutualpark, Pinelands, C.P.

Policy No. 843703, for £4,000, dated 7th February, 1952, on the life of and the property of FRANZ ADOLF MENTRUP and ROELOF BENJAMIN CLAASSEN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 20th June, 1955. 8273—1

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutualpark, Pinelands, C.P.

Policy No. 68485, for £100, dated 29th August, 1912, on the life of FRANK HARRY SOLOMON, the property of FREDERICK CHARLES PLUMMER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 21st June, 1955. 8272—1

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutualpark, Pinelands, C.P.

Policy No. 465947, for £1,080, dated 6th May, 1943, on the life of YOUSEF ADAMS, the property of VALLIE ADAMS, now ceded to the S.A. MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY as Collateral Security.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 22nd June, 1955. 8291—1

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutualpark, Pinelands, C.P.

Policy No. 504934, for £500, dated 16th November, 1944, on the life of and the property of DAVID ALPHONSO VILJOEN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 24th June, 1955. 8408—1

DIE SOUTHERN LEWENSASSOSIASIE VAN AFRIKA.

Lewenspolis No. 165931, gedateer 20 Desember 1934, vir die bedrag van £500, op die lewe van SIDNEY MICHELS en synde die eiendom van SIDNEY MICHELS.

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die Assosiasie gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per aangetekende pos met die Assosiasie in verbinding tree. By gebreke van so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. Op las van die Raad.—F. Powell, Algemene Bestuurder, Die Southern Lewensassosiasie, Groot Westervoort, Rondebosch, Kaapstad. 8309—1

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutualpark, Pinelands, C.P.

Policies Nos. 481200 and 484129, for £200 each, dated 23rd December, 1943, and 17th February, 1944, respectively, both on the life of and the property of PETRUS JOHANNES DU PLESSIS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policies has been submitted to the Society and any person in possession of the Policies or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication certified copies of the Policies (which shall be the sole evidence of the contracts) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 24th June, 1955. 8353—1

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutualpark, Pinelands, C.P.

Policies Nos. 30266 and 66471, for £500, made paid-up for £20 and £500, dated 18th May, 1899 and 18th April, 1912, respectively, both on the life of and the property of HEINRICH FRIEDRICH WICHMANN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policies has been submitted to the Society and any person in possession of the Policies or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication, certified copies of the Policies (which shall be the sole evidence of the contracts) will be issued to the owner.—T. A. Murrey, General Manager, Pinelands, 20th June, 1955. 8274—1

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 476725, vir £300, gedateer 1 Maart 1952, op die lewe van en die eiendom van JOHANNA WILHELMINA MÜLLER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 8281—1

NASIONALE PERS, BEPERK.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende Aandeelsertifikaat in bogenoemde Maatskappy verlore of vernietig is:—

Aandeelsertifikaat No. 2671/4484, gedagteken 23 September 1919, vir 25 (vyf-en-twintig) aandele, genommer vanaf 75522 tot en met 75546, wat die eiendom is van Frederik Christiaan Eksteen van Caledon.

Aansoek is gedoen om 'n afskrif van genoemde Sertifikaat en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike of beswaar teen die uitreiking daarvan op of voor 22 Julie 1955, by hierdie kantoor ingedien word.—J. H. Roux, namens Sekretaris, Keeromstraat 42, Kaapstad. 8177—1

NASIONALE PERS, BEPERK.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende Aandeelsertifikaat in bogenoemde Maatskappy verlore of vernietig is:—

Aandeelsertifikaat No. 1587, gedagteken 31 Januarie 1941, vir 5 (vyf) aandele genommer vanaf 90284 tot en met 90288 wat die eiendom is van mev. weduwee Jacoba Maria Uys, van Bredasdorp, Kaapprovinsie.

Aansoek is gedoen om 'n afskrif van genoemde Sertifikaat en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike of beswaar teen die uitreiking daarvan op of voor 22 Julie 1955, by hierdie kantoor ingedien word.—J. H. Roux, namens Sekretaris, Keeromstraat 42, Kaapstad. 8176—1

ALLIANCE BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 822 for £400, issued in the name of Mrs. Rosina Wilhelmina Janse van Rensburg, Melkhoutfontein, Albertina, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original is produced at the Society's offices, corner of St. George's and Castle Streets, Cape Town, within 30 days from date hereof. By Order of the Board.—C. Mouat. 8181—1

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Account Pass Book B 2142, in the name of Mrs. Agnes Wilson Ratcliffe, having been lost, a duplicate will be issued failing the production of the original at this office, 70/72 St. George's Street, Cape Town, within fourteen (14) days from date hereof. By Order of the Board.—C. M. Carter, Local Manager, 1st July, 1955.

8301—1

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 13710 gedateer 13 September 1950, ten gunste van Anna van der Spuy voorheen Van Oosten, gebore Van Wageningen, op 16 Junie 1901, buite gemeenskap van goed getroud met Hendrik Veen, ten aansien van—

(1) seker stuk grond geleë in die Munisipaliteit van Vishoek, Kaapse Afdeling, synde Erf No. 9679, Vishoek, groot 69 vierkante roede 80 vierkante voet;

(2) seker stuk grond, synde Erf No. 616, Monte Vista dorp geleë in die Munisipaliteit van Goodwood, Kaaps Afdeling, Groot 6,480 vierkante voet;

(3) seker stuk grond, synde Erf No. 617, Monte Vista dorp, geleë soos in paragraaf (2) hierbo, groot 6,600 vierkante voet;

(4) seker stuk grond, synde Erf No. 618, Monte Vista dorp, geleë soos in paragraaf (2) hierbo, groot 6,480 vierkante voet;

(5) seker stuk grond, synde Erf No. 619, Monte Vista dorp, geleë soos hierbo, groot 7,000 vierkante voet;

(6) seker stuk grond, synde Erf No. 622, Monte Vista dorp, geleë soos hierbo, groot 6,888 vierkante voet;

(7) seker stuk vrygekogte erfpaggrond, synde Gedeelte No. 2 van Persele Nos. 1, 2, 8 en 9, Blok CC, Landsdowne Landgoed, geleë te Claremont in die Stad van Kaapstad, Kaapse Afdeling, groot 5,001 vierkante voet;

(8) seker stuk vrygekogte erfpaggrond, synde Perseel No. 13, deel van Persele Nos. 9 tot 14, Blok U Landsdowne Landgoed, geleë soos hierbo, groot 34 vierkante roede 104 vierkante voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad, binne drie weke na die laatste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Kaapstad op hede die 20ste dag van Junie 1955.—D. P. de Klerk & Van Gend, Prokureurs vir aansoeker, Groote Kerk-gebou, Adderleystraat, Kaapstad. 8173—1

REMBRANDT BEHERENDE BELEGGINGS, BEPERK.

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat Aandeelsertifikaat No. 5206 vir 50 gewone aandele van 5s. elk, geregistreer in die naam van Maria Francina Liebenberg, van Pk. Warmsand, oor Upington, K.P., in bogenoemde maatskappy verlore of vernietig is.

Aansoek om 'n afskrif van gesegde sertifikaat is gedoen en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike sertifikaat of enige beswaar teen die uitreiking van 'n afskrif voor of op 22 Julie 1955, by hierdie kantoor ingedien word.—Rembrandt Beherende Beleggings, Bpk., H. A. Wenhold, Sekretaris, Rembrandt-gebou, Birdstraat, Stellenbosch. 8361—1

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost: Paid-up Permanent Share Certificate No. CY. 1752 in the name of JOHANNES KRUGER.

A duplicate will be issued unless original is produced at the Society's Offices, 118 St. George's Street, within 21 days from the date hereof.—C. R. Cumming, Branch Manager. 8401—1

NASIONALE PERS, BEPERK.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende Aandeelsertifikaat in bogenoemde Maatskappy verlore of vernietig is:—

Aandeelsertifikaat No. 1347/3330, gedagteken 30 Mei 1929, vir 10 (tien) aandele, genommer vanaf 52040 tot en met 52049, wat die eiendom is van A. P. G. Venter van Reddersburg, O.V.S.

Aansoek is gedoen om 'n afskrif van genoemde sertifikaat en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike of beswaar teen die uitreiking daarvan op of voor 22 Julie 1955 by hierdie kantoor ingedien word.—J. H. Roux, namens Sekretaris, Keeromstraat 42, Kaapstad. 8179—1

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 11777, dated 15th December, 1921, passed by Elizabeth Mary O'Reilly (born Tempelman), widow, in favour of Margaret Mary O'Reilly, spinster, in respect of certain piece of land situate at Sea Point in the City of Cape Town, Cape Division, being Lot No. 3 of Kei Apple Grove Estate, measuring 37 square roods 36 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 24th day of June, 1955.—Gerald J. O'Reilly, Applicant' Attorneys, 6 Church Square, Cape Town. 8372—1

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 3989, gedateer 25 Maart 1920, gegee deur Pieter Daniel van der Merwe in sy hoedanigheid as Eksekuteur Testamentêr in die Boedel van wyle Barend Jacobus Willem Schalk Burger, ten gunste van Pieter Daniel van der Merwe, getroud binne gemeenskap van goedere met Catharina Johanna Barendina van der Merwe, gebore Burger, ten aansien van een-vierde (¼) aandeel in die restant van die ewigdurende erfpaggrond, insluitende die Leningsplaas Keerom, geleë in die afdeling Clanwilliam, groot soos per restant 2 morge 557 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Citrusdal, Kaapprovinsie, op hierdie 23ste dag van Junie 1955.—J. F. Coetzee, Prokureur vir Applikant, Citrusdal, Kaapprovinsie. 8403—1

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 690, dated 31st January, 1922, passed by John Henry Casper in favour of Margaret Mary O'Reilly, spinster, in respect of certain piece of land situate at Sea Point in the City of Cape Town, Cape Division, being the remaining extent of Lot Nos. 2, 4 and 5 of Kei Apple Grove Estate, measuring 37 square roods 111 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Daads at Cape Town, with three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 24th day of June, 1955.—Gerald J. O'Reilly, Applicant's Attorneys, 6 Church Square, Cape Town. 8373—1

VERLORE AKTE VAN VERBAND.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Verband No. 7121, gedateer 1 Oktober 1940, gepasseer deur Willem Johannes Schroeder (gebore op 4 Julie 1888), vir £550, ten gunste van Gert Cornelis Hattingh (gebore op 14 Februarie 1871), ten aansien van seker stuk eiendomsgrond, geleë in die munisipaliteit en afdeling van Prins Albert, synde die oostelike gedeelte van Lot No. 4 ('n onderverdeling van Erf La 1), en synde 'n belasbare oppervlakte in die Kweekvallei Besproeiingsdistrik, groot 5 morge 292 vierkant roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Kaapstad, hierdie 11de dag van Junie 1955. Bissett, Boehmke & McBlain, Prokureurs vir Applikant, Cape Times-gebou, St. Georgesstraat, Kaapstad. 8362—1

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of the following Deed of Transfer:—

Deed of Transfer No. 11138, dated 9th November, 1936, passed by Maud Millicent Carlin (born Kent), married out of community of property to Harold Carlin, in her capacity as the Executrix Dative in the Estate of the late Charles Edwin Kent, and by Bertha Mary Parker Kent (born Byers), widow and surviving spouse of the said Charles Edwin Kent, to whom she was married in community of property, in favour of Bertha Mary Parker Kent (born Byers), widow, in respect of certain piece of extinguished quitrent land being Lot No. 11, in the location called Elands Post, in the division of Stockenström, measuring 5 morgen 389 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy is hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Seymour this 21st day of June, 1955.—V. G. Venner-Solomon, Applicant's Attorney, P.O. Box 2, Seymour, Cape Province. 8304—1

NATAL

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1764/1939, dated the 13th April, 1939, passed by Alberta Cordouan (born Bendzulla), widow, in her personal capacity and in her capacity as Executrix Testamentary in the estate of the late Jean Albert Cordouan, in favour of the said Alberta Cordouan, in respect of the following land, namely:—

1. Lot No. 9 of Lot No. 32A, Block C Cotton Lands (on the River Umhloti) No. 1575, situate in the Tongaat-Frasers Malaria Committee Area, County of Victoria, Province of Natal, in extent 3 roods 2·38 perches;
2. Lot No. 2 of Lot No. 29, Block C Cotton Lands, No. 1575, situate as aforesaid, in extent 3 roods ·73 perches;
3. Lot No. 3 of Lot No. 29, Block C Cotton Lands, No. 1575, situate as aforesaid, in extent 3 roods 6·28 perches;
4. Lot No. 4 of Lot No. 29, Block C, Cotton Lands, No. 1575, situate as aforesaid, in extent 2 roods 37·92 perches;
5. Lot No. 8 of Lot No. 29, Block C Cotton Lands, No. 1575, situate as aforesaid, in extent 2 roods 37·63 perches;
6. Lot No. 18 of Lot No. 26, Block C, Cotton Lands, No. 1575, situate as aforesaid, in extent 3 roods 23·8 perches;
7. Lot No. 19 of Lot No. 26, Block C, Cotton Lands No. 1575, situate as aforesaid, in extent 3 roods 2·92 perches;
8. Lot No. 20 of Lot No. 26, Block C, Cotton Lands No. 1575, situate as aforesaid, in extent 3 roods 4·86 perches;
9. Lot No. 21 of Lot No. 26, Block C, Cotton Lands No. 1575, situate as aforesaid, in extent 3 roods 1·91 perches;
10. Lot No. 24 of Lot No. 26 Block C, Cotton Lands No. 1575, situate as aforesaid, in extent 3 roods 1·91 perches.
11. Lot No. E of Lot No. 45, Block C, Cotton Lands No. 1575, situate as aforesaid, in extent 4 acres 16,232 square feet;
12. Lot No. 1 of Lot No. D of Lot No. 45, Block C, Cotton Lands No. 1575, situate as aforesaid, in extent 32,670 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, Natal, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg, this 20th day of June, 1955.—Shaw & Co., Applicant's Attorneys. 8156—1

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutualpark, Pinelands, C.P.

Policy No. 850868, for £500, dated 13th March, 1952, on the life of and the property of DUNCAN JAMES JOHNSTON.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 17th June, 1955. 8305—1

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Notice is hereby given in terms of the Building Society's Act, 1934, that Fixed Deposit Receipt No. 2961, issued in the name of Mrs. E. Stewart, having been lost, a duplicate will be issued unless the original be produced at this office within fourteen (14) days from date.—A. L. Price, Local Manager, 306 Smith Street, Durban. 8327—1

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Notice is hereby given in terms of the Building Societies Act, 1934, that Share Certificate No. 1620, issued in the name of Mrs. K. M. Phillpott, a/c M. C. Phillpott, having been lost, a duplicate will be issued unless the original be produced at this office within fourteen (14) days from date.—A. L. Price, Local Manager, 306 Smith Street, Durban, 1st July, 1955. 8334—1

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in the Debt Register relating to Mortgage Bond No. 5146/1951, dated 26th July, 1951, passed by Kate Ellen Thompson (born Coulson), a widow, in favour of Basil Harold Hope Hikins for the sum of three hundred and fifty pounds (£350), together with a further sum of one hundred pounds (£100) to cover costs, etc., in respect of the following property, viz.—

Lot No. 59, Southern Umlazi Township, situate in the Township of Southern Umlazi and in the Amanzimtoti Regional Water Supply Area, County of Durban, Province of Natal, in extent 16,470 square feet.

All persons having objection to the cancellation of such entry are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pietermaritzburg, within three (3) weeks of the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg, this 23rd day of June, 1955.—Smythe & Company, Applicants, 227 Longmarket Street, Pietermaritzburg. 8343—1

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost: Paid-up Permanent Share Certificate No. D.1769 in the name of MRS. BEATRICE CHURCHILL LEWIS (JUNE BEATRICE Account).

A duplicate will be issued unless the original is produced at the Society's Offices, 329 Smith Street, Durban, within twenty-one days from date hereof.—H. G. Backwell, Branch Manager. 8397—1

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4326/1925, dated 20th October, 1925, passed by Edward Oliver Msimang in favour of Auriel Grace Oliver and Abe Emmanuel Oliver in respect of certain Subdivision A of Lot No. 1 of Block U, Georgetown, in the County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 2 roods 14·47 perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three weeks of the publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 21st day of June, 1955.—Denis Lowe, Executor Dative, Estates late Auriel Grace Oliver and Abe Emmanuel Oliver, 22 Timber Street, P.O. Box 600, Pietermaritzburg. 8174—1

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost: Paid-up Permanent Share Certificates Nos. D1962, D4669 and D7770 in the name of DAVID CHARLES LEWIS (JUNE BEATRICE account).

Duplicates will be issued unless the originals are produced at the Society's Offices, 329 Smith Street, Durban, within twenty-one days from date hereof.—H. G. Backwell, Branch Manager. 8395—1

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1269/1948, dated 17th February, 1948, passed by the Joint Estate of the late Chrettra Singh and surviving spouse, Gungamoney, Colonial-born Indian, Birth Register No. 4173/1921 (born 9th May, 1920), in favour of the said Gungamoney; Dharam Rajh Chrettra Singh, Colonial-born Indian, Birth Register No. 5268/1940 (born 30th October, 1938), minor; Kumar Chrettra Singh, Colonial-born Indian, Birth Register No. 510/1941 (born 20th November, 1940), minor; Premla Chrettra Singh, Colonial-born Indian, Birth Register No. 5022/1942 (born 16th June, 1942), minor; and Prakash Chrettra Singh, Colonial-born Indian, Birth Register No. 184/1946 (born 19th December, 1945), minor, in respect of certain land known as—

(1) Subdivision No. 65 of Lot Kenilworth of the farm Brickfield No. 806, situate in the City of Durban, County of Durban, Province of Natal, in extent ten thousand five hundred and twenty-seven (10,527) square feet;

(2) Lot E of Subdivision No. 15 of Lot No. 9, Block A No. 3 of the farm Brickfield No. 806, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent ten thousand and twenty-four (10,024) square feet;

(3) Remainder of Subdivision No. 76b of Portion No. MB6 of the farm Cato Manor No. 812, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent two (2) roods thirty-six decimal seven five (36·75) perches;

(4) Subdivision A of Subdivision 30 of Subdivision No. 44 of the farm Wandsbeck No. 835, situate in the Township of Westville, County of Durban, Province of Natal, in extent thirty-three thousand eight hundred and five (33,805) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds for the Province of Natal at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Verulam, Natal, this 1st day of July, 1955. —R. L. Hugman, Attorney for Applicants. 8303—1

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost: Paid-up Permanent Share Certificate No. D9106 in the name of MRS. BEATRICE CHURCHILL LEWIS.

A duplicate will be issued unless the original is produced at the Society's Offices, 329 Smith Street, Durban, within twenty-one days from date hereof.—H. G. Backwell, Branch Manager. 8396—1

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 7898/1951, dated 27th September, 1951, passed by Huworth's Properties (Proprietary), Limited, in favour of Isabella Clarke (born McPherson on 7th May, 1883), wife of and married out of community of property to Aubrey Clarke under A.N.C. 110/1912, in respect of certain piece of land being Lot No. 37, Sunwich Port of D of the farm Bendigo No. 8004, situate in the Sunwich Port Health Committee Area, County of Alexandra, Province of Natal, in extent eleven decimal seven five (11·75) perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Port Shepstone this 24th day of June, 1955.—E. V. Franz, Applicant's Attorney, 41 Aiken Street, P.O. Box 32, Port Shepstone. 8331—1

O.V.S.—O.F.S

VERLORE VERSEKERINGSPOLIS.

DIE KOLONIALE ONDERLINGE LEWENSVERSEKERINGSGENOOTSKAP, BEPERK, Adderleystraat 106, Kaapstad.

Polis No. 427668.
Aanvangsdatum van Polis: 1 Julie 1936.
Versekerde Bedrag: £250.
Versekerde lewe: ROBERT VAN SCHALKWYK SMIT.
Eienaar: ADRIAAN SMIT.

Hiermee word kennis gegee dat bewys aan die Versekeraar gelewer is dat hierdie Polis verloor of vernietig is, en enige persoon wat in besit is van die Polis of wat beweer dat hy belang het daarin, moet dadelik per aangetekende pos met die Versekeraar in verbinding tree. Indien sodanige kennis nie gegee word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) uitgereik word aan die eienaar. Op las van die Raad.—J. D. Wares, Bestuurder. 8171—1

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

ORDERS VAN HOF, ENS.—ORDERS OF COURT, ETC.

TRANSVAAL

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Johannesburg, the 21st day of June, 1955.

Before the Honourable Mr. Justice Hill.

In the matter between BURSTON & HALPERIN & CO. (PTY.), LTD., Applicant, and AFRICAN INDUSTRIAL & FINANCE CORPORATION, LIMITED, of Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. P. Philips, Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi*, issued out of this Court on the 1st day of June, 1955, calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on this day why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; the said Order having been duly served and published as directed,

And no cause being shown to the contrary:

It is Ordered:

That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under final winding-up Order. By Order of the Court. —Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of AFRICAN INDUSTRIAL & FINANCE CORPORATION, LTD. (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-named Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 21st day of June, 1955, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting. —P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 25th June, 1955.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

In sake AFRICAN INDUSTRIAL & FINANCE CORPORATION, LTD. (in likwidasie).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bovermelde Maatskappy dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor, op die 21ste dag van Junie 1955, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en
(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 25 Junie 1955. 8458—1

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 21st day of June, 1955.

Before the Honourable Mr. Justice Hill.

In the matter between STANDARD TRADING COMPANY (PTY.), LTD., Intervening Applicant, in re MANFRED PERL, Applicant, and SIMCO CLOTHING MANUFACTURERS (PTY.), LTD., with registered office at 401 Pallstate House, Commissioner Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. N. Lochoff, Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 17th day of May, 1955, calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on this day why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; the said Order having been duly served and published as directed, and having heard Mr. E. Moris of Counsel for intervening Applicant, leave having been granted to intervene.

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under final winding-up Order;
2. That the costs of the original applicant and intervening applicant the costs in the cause. By Order of the Court.—Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of SIMCO CLOTHING MANUFACTURERS (PTY.), LTD. (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 13th day of July, 1955, the Meeting of Creditors at 9.30 in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting. —P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 28th June, 1955.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake SIMCO CLOTHING MANUFACTURERS (PTY.), LTD. (in Likwidasie).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat krediteure of kontribuante is van die bogenoemde Maatskappy, dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 13de dag van Julie 1955, die Vergadering van Krediteure om 9.30 presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en
(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 28 Junie 1955. 8457—1

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 66/55.)

In the matter between THE PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and HENRY CLAUDE SAMUELS, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned properties will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office at Pretoria on Monday, the 12th day of July, 1955, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such properties, namely:—

1. Portion No. 17 of Lot No. 9, Klipriviersoog Estate, Johannesburg.
2. Portion No. 19 of Lot No. 9, Klipriviersoog Estate, Johannesburg.
3. Portion No. 15 of Lot No. 9, Klipriviersoog Estate, Johannesburg.
4. Portion No. 20 of Lot No. 47, Klipriviersoog Estate, Johannesburg.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff, Palace of Justice, Pretoria, 27th June, 1955. 8392—2

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between EDNA MAY ABRAHAMS, Plaintiff, and FATIMA KHAN, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 1st July, 1955. 8394—1

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 21st day of June, 1955.

Before the Honourable Mr. Justice Hill.

In the matter between MAURICE LABOWITZ, Applicant, and SMITTY'S CLEANERS (PTY.), LTD., with head office at 160 Main Road, Newlands, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. C. Rosenthal, Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 1st day of June, 1955, calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on this day why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; the said Order having been duly served and published as directed; And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under final winding-up Order. By Order of the Court. —Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of SMITTY'S CLEANERS (PTY.), LTD. (in liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 13th day of July, 1955, the Meeting of Creditors at 9.30 in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 1st July, 1955.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

In sake SMITTY'S CLEANERS (PTY.), Ltd. (in likwidasie).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogenoemde Maatskappy, dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 13de dag van Julie 1955, die Vergadering van Krediteure om 9.30 presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en
(*b*) om te besluit oor een persoon of persone, wie se naam voorgedra sal word vir aanstelling as likwidateur of likwidateure en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hiermee kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later dan vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 1 Julie 1955. 8455—1

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

At Pretoria, Thursday the 23rd day of June, 1955.

Before the Honourable Mr. Justice Roper.

In the matter between WILLIAM BAIN ULYATE, Applicant, and W. B. ULYATE (PROPRIETARY), LIMITED (with its registered office at No. 4 Africa House, Mare Street, Pietersburg, Transvaal Province), Respondent.

Having heard Mr. F. C. Kirk-Cohen, of Counsel for the Applicant, and having read the Petition filed;

The Court Orders:

1. That the abovenamed Respondent Company be, and is hereby, placed in Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 14th day of July, 1955, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office, on all Creditors by registered post and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a daily newspaper circulating in Pietersburg. By the Court.—Acting Registrar. 8448—1

KENNISGEWING.

BEËDIGDE TAKSATEUR.

SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Uit kragte van die bevoegdheid my verleen deur Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek die heer VERNON HUTTON FROST van Mooimeisjesfontein, Posbus 55, Duiwelskloof, Tvl., aangestel as Beëdigde Taksateur vir die distrik Letaba.—H. L. Walcott, Waarnemende Meester van die Hooggeregshof, Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaal Provinsiale Afdeling), Pretoria, hierdie 24ste dag van Junie 1955. 8447—1

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Johannesburg, the 14th day of June, 1955.

Before the Honourable Mr. Justice Williamson.

In the matter between HAROLD ANTHONY WEBBER, Applicant, and SELECTA SCALES S.A. (PTY.), LTD., Respondent.

Upon the motion of Mr. O. G. A. Munnik, Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi*, issued out of this Court on the 24th day of May, 1955, calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on this day why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; the said Order having been duly served and published as directed; And no cause being shown to the Contrary;

It is Ordered:

That the above-named Respondent Company be, and is hereby placed under final winding-up Order. By Order of the Court.—Registrar. 8453—1

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

At Pretoria, Thursday, the 16th day of June, 1955.

Before the Honourable Mr. Justice Ramsbottom.

In the matter between EBRAHIM ISMAIL LAHER, Applicant, and EVATON RETAIL STORE (PTY.), LTD. (with its registered office at Stand No. 2082, Evaton District of Vereeniging, Transvaal), Respondent.

Having heard Mr. O. Cooper, of Counsel for the Applicant, and having read the petition filed:—

The Court Orders:

(*a*) That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed in provisional liquidation;

(*b*) That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 7th day of July, 1955, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; and

(*c*) That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a daily newspaper circulating in Vereeniging. By the Court.—Acting Registrar. 8454—1

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

At Pretoria, Thursday, the 23rd day of June, 1955.

Before the Honourable Mr. Justice Roper.

In the matter between ADOLPH MAX COHEN, Applicant, and REES BROTHERS AND ISAACS (PROPRIETARY), LIMITED (a Company who carries on business at 11 Beaconsfield Avenue, Vereeniging, Transvaal), Respondent.

Having heard Mr. M. A. van Hulsteyn, of Counsel for the Applicant, and having read the petition filed—

The Court Orders:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed in Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 7th day of July, 1955, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office, on all creditors by registered post and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a daily newspaper circulating in Vereeniging. By the Court.—Acting Registrar. (Resnik & B.) 8434—1

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 21st day of June, 1955.

Before the Honourable Mr. Justice Hill.

In the matter between CLAIRE RUTH EVA ROSENTHAL, Applicant, and UNITED SERVICES GARAGE (PTY.), LTD., of Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. L. E. M. Goldsmid, Counsel for the Applicant, and upon reading the rule nisi issued out of this Court on the 1st day of June, 1955, calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on this day why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; the said Order having been duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the above-named Respondent Company be, and is hereby placed under final winding-up Order. By Order of the Court. —Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of UNITED SERVICES GARAGE (PTY.), LTD. (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 13th day of July, 1955, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;

(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 28th June, 1955.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake UNITED SERVICES GARAGE (PTY.), LTD. (in Likwidasie).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogenoemde Maatskappy dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 13de dag van Julie 1955, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en

(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 28 June 1955. 8456—1

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

At Pretoria, Thursday, the 23rd day of June, 1955.

Before the Honourable Mr. Justice Roper.

In the matter between ADOLPH MAX COHEN, Applicant, and REES BROTHERS AND ISAACS (PTY.), LTD. (a Company who carries on business at 11 Beaconsfield Avenue, Vereeniging, Transvaal), Respondent.

Having heard Mr. M. A. van Hulsteyn, of Counsel for the Applicant, and having read the petition filed;

The Court Orders:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed in Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 7th day of July, 1955, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office, on all Creditors by registered post and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a daily newspaper circulating in Vereeniging. By the Court.—Acting Registrar.

8449—1

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

At Pretoria, Thursday, the 15th day of June, 1955.

Before the Honourable Mr. Justice Ramsbottom.

In the matter between ERNST KREUTZBERGER, Applicant, and CANDIDA (PTY.), LIMITED (with its registered office at c/o Mr. B. Rorke, 33 Trysa Buildings, 234 Andries Street, Pretoria, Transvaal), Respondent.

Having heard Mr. Lezar of Counsel for the Applicant, and having read the Petition filed;

The Court Orders:

(*a*) That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed in Provisional Liquidation;

(*b*) That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 7th day of July, 1955, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; and

(*c*) That service of this rule be effected upon the said Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in the *Pretoria News* newspaper. By the Court.—Acting Registrar. 8452—1

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

At Pretoria, Thursday, the 23rd day of June, 1955.

Before the Honourable Mr. Justice Roper.

In the matter between WILLIAM BAIN ULYATE, Applicant, and W. B. ULYATE (PTY.), LIMITED (with registered office at No. 4 Africa House, Mare Street, Pietersburg, Transvaal Province), Respondent.

Having heard Mr. Kirk-Cohen, of Counsel for the Applicant, and having read the petition filed;

The Court Orders:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed in Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 14th day of July, 1955, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office, on all Creditors by registered post and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a daily newspaper circulating in Pietersburg. By the Court.—Acting Registrar.

8451—1

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Transvaal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa at Pretoria on Thursday, the 21st day of July, 1955, at 10 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of NOEL STARR HOLDER, of 34 Arnold Bennett Street, Vanderbijlpark, and trading as PARK RADIO AND ELECTRICAL CO., at Lipunion Buildings, Shakespeare Street, Vanderbijlpark; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the office of the Magistrate at Vereeniging, for a period of 14 days from the 25th day of June, 1955. Dated at Vanderbijlpark this 20th day of June, 1955.—Brits, Grevelink & Olckers, Attorneys for Applicant, Rembrandt Building, P.O. Box 201, Vanderbijlpark. 8166—1

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 122/54.)

In the matter between ANCHOR UNDERWRITING AND FINANCIAL COMPANY, LIMITED, Plaintiff, and ISRAEL TAYLOR, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office at Pretoria on Monday, the 12th day of July, 1955, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, nl.—

Erf No. 104, Rif and Marais Streets, Paarlshoop, Johannesburg.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff, Palace of Justice, Pretoria, 27th June, 1955. 8393—1

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Hill.

Johannesburg, the 21st day of June, 1955.

In the matter between JOSEPH JAFFE, Applicant, and VERSATILE PUMP AND FOUNDRY WORKS (PTY.), LTD., with registered head office at 401 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. Wolpe, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby placed under Provisional Liquidation;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 12th day of July, 1955, why the said Respondent Company should not be placed under final winding up Order; and
3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper, and by registered post to all Creditors. By Order of the Court—Registrar. 8450—1

5s. Revenue Stamp Cancelled.
IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Hill.

Johannesburg, the 21st day of June, 1955.

In the matter between JOSEPH JAFFE, Applicant, and VERSATILE PUMP AND FOUNDRY WORKS (PTY.), LTD., with registered office at 401 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. Wolpe, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under Provisional Liquidation;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 12th day of July, 1955, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; and
3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper and by registered post to all creditors. By Order of the Court.—J. J. Myburgh, Acting Registrar.
(Rosin, R & B.) 8416—1

KAAP—CAPE.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Cape of Good Hope Provincial Division.)

In the matter between WILLIAM WITKIN, Applicant, and EDWARD KLEIN (No. 9866), Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on 24th March, 1955, by the Honourable Mr. Justice Ogilvie Thompson, placing the Estate of the Respondent under Provisional Sequestration, has been superseded and the petition discharged by Order of the Supreme Court, dated the 1st June, 1955.—C. St. John Thomson, Acting Master of the Supreme Court of South Africa, Master's Office, Cape Town, this 23rd day of June, 1955.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling.)

In die saak tussen WILLIAM WITKIN, Applikant, en EDWARD KLEIN (No. 9866), Verweerder.

Hiermee word kennis gegee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie toegeken op die 24ste Maart 1955, deur Sy Edele Regter, mnr. Ogilvie Thomson, in terme waarvan die Boedel van bogenoemde Verweerder onder Voorlopige Sekwestrasie geplaas was, op sy gesit is en die petisie opgehef is op las van die Hooggeregshof, gedateer 1 Junie 1955.—C. St. John Thomson, Waarnemende Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, Meesterskantoor, Kaapstad, hierdie 23ste dag van Junie 1955. 8406—1

5s. Revenue stamp cancelled.
IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Eastern Districts Local Division.)

Grahamstown, Thursday, the 9th day of June, 1955.

Before the Honourable Mr. Justice Reynolds, Judge President.

In the matter of the application of HUGH PARKER, LIMITED, Applicant.

Upon the motion of Mr. Cloete, of Counsel for the Applicant, and having read the petition and other documents filed of record;

It is Ordered:

That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on Thursday, the 23rd day of June, 1955, at 9.30 a.m.—

(A) why the reduction of the authorised capital of the applicant Company from £200,000, divided into 800,000 shares of 5s. each, to £80,000, divided into 800,000 shares of 2s. each, and the issued capital of the applicant Company from £125,000 divided into 500,000 shares of 5s. each, to £50,000 divided into 500,000 shares of 2s. each, to be effected by cancelling capital which has been lost or is unrepresented by available assets to the extent of 3s. per share upon each of the 500,000 shares which have been issued and are now outstanding, and by reducing the nominal amount of all the shares in the capital of the applicant Company from 5s. to 2s. per share shall not be confirmed by this Court;

(B) why the following Minute in regard to the said reduction of capital for registration with the Registrar of Companies—

"That the authorised capital of the Company be reduced from £200,000 divided into 800,000 shares of 5s. each to £80,000 divided into 800,000 shares of 2s. each, and that the issued capital of the Company be reduced from £125,000 divided into 500,000 shares of 5s. each to £50,000 divided into 500,000 shares of 2s. each; and that such reduction be effected by cancelling capital which has been lost or is unrepresented by available assets to the extent of 3s. per share upon each of the 500,000 shares which have been issued and are now outstanding, and by reducing the nominal amount of all the shares in the capital of the Company from 5s. to 2s. per share"

shall not be approved by this Court; and

(C) why notice of the registration of the order of the Court and of the said Minute shall not be affected by one publication in the *Government Gazette*.

By Order of the Court.—Barry, Acting Registrar.

5s. Revenue stamp cancelled.
IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Eastern Districts Local Division.)

POSTEA.

Grahamstown, Thursday, the 23rd June, 1955.

Before the Honourable Mr. Justice Jennett.

Upon the motion of Mr. Cloete, Counsel for Applicant, and upon reading the rule *nisi* herein, dated the 9th June, 1955;

It is Ordered:

That the said rule *nisi* be, and is hereby, made absolute. By Order of the Court.—Barry, Acting Registrar. 8306—1

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Cape of Good Hope Provincial Division.)

In the matter between MAC CHESLER, Applicant, and THE PARIS TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (No. C. 1469), Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Liquidation granted in this case on the 26th April, 1955, by the Honourable Mr. Justice van Winsen has been superseded and the petition discharged by Order of the Honourable the Supreme Court, dated 17th June, 1955.—C. St. John Thomson, Acting Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Master's Office, Cape Town, this 23rd day of June, 1955.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling.)

In die saak tussen MAC CHESLER, Applikant, en THE PARIS TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (No. C. 1469), Verweerder.

Hiermee word bekendgemaak dat die Voorlopige Bevel van die Likwidasie toegestaan in hierdie saak op die 26ste April 1955, deur Sy Edele Regter van Winsen opgehef is en die petisie ingetrek is op las van die Hooggeregshof, gedateer 17 Junie 1955.—C. St. John Thomson, Waarnemende Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling), Meesterskantoor, Kaapstad, hierdie 23ste dag van Junie 1955. 8407—1

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, on Wednesday the 27th day of July, 1955, at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as the matter can be heard for the acceptance of the surrender of the Estate of JOHAN GODFRIED VAN ZYL, a farmer of Tuindrift, District Piquetberg; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Cape Town and the Magistrate's Court at Piquetberg, for a period of fourteen days as and from the 1st day of July, 1955. Dated at Malmesbury on this 24th day of June, 1955.—Lionel Frank, Attorney for Applicant, Voortrekker Street, Malmesbury. 8329—1

BEËDIGDE TAKSATEUR.

SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Kragtens die outoriteit my verleen deur Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek MNR. FRANS ALBERTUS FERREIRA CLAASSEN van Schoemanstraat 4, Despatch, Kaapprovinsie, aangestel as Beëdigde Taksateur vir die distrik Uitenhage.—C. St. John Thomson, Waarnemende Meester van die Hooggeregshof, Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling), Kaapstad, hierdie 19de dag van April 1955. 8317—1

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, on Wednesday the 27th day of July, 1955, at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as the matter can be heard for the acceptance of the surrender of JAN GREEFF BESTER and ALBERTUS WYNAND BESTER, residing respectively at 81 Durban Road, Bellville and Piquetberg Road, Malmesbury, carrying on business as engineers in partnership under the name or style of MALMESBURY TREKKERWERKE, Piquetberg Road, Malmesbury; and that a statement of the affairs of the said JAN GREEFF BESTER and ALBERTUS WYNAND BESTER and of the partnership will lie at the office of the Master of the Supreme Court and the Magistrate's Court at Malmesbury for inspection for a period of fourteen days as and from the 1st day of July, 1955. Dated at Malmesbury on this the 24th day of June, 1955.—Lionel Frank, Attorney for Applicant, Voortrekker Street, Malmesbury.

8330—1

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court on Wednesday, the 27th day of July, 1955, at 10.30 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the Surrender of the Estate of HENDRIK CHRISTIAAN NOLTE, a motor dealer and mechanic, trading as NOLTE'S SPRAY WORKS, Dock Road, Cape Town, and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court, Cape Town, for a period of fourteen days as and from the 8th July, 1955. Dated at Cape Town this 1st day of July, 1955.—S. Lazarus & Co., Attorneys for Applicant, 88 St. George's Street, Cape Town.

8433—1-8-15

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Cape of Good Hope Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Hall.

Cape Town, Friday, 17th June, 1955.

In the matter of the petition of ANDRIES ABRAHAM LOUW and JOHAN GERHARDUS LOUW, in their capacity as Executors Testamentary of the Estate of the late ANDRIES ABRAHAM LOUW. (Estate No. 32012) (R. 53/1954).

Upon the motion of Mr. Titterton, Counsel for the Petitioners, and upon reading their Petition, the reports of the Master of this Court and of the Registrar of Deeds, Cape Town, and the other documents filed of record;

It is Ordered:

That a rule *nisi* do issue, under the Derelict Lands Act, 1881, calling upon all persons having or pretending to have any right or title to the property described as—

Certain piece of redeemed quitrent land situate in the municipality of Durbanville, Cape Division, being Erf No. 320 (portion of Erf No. 10), Durbanville, measuring 8,000 square feet, (Described in Diagram No. 9494/1950, held by Deed of Transfer No. 25, dated 2nd August, 1860);

to appear in this Court at 10.30 in the forenoon on Wednesday, the 20th day of July, 1955, and establish their claims to the said property or be forever barred therefrom. By Order of the Court.—J. Lansdown, Assistant Registrar, A.T.B. Templeman, Applicants' Attorney, Town Hall, Durbanville. 8298—1

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Eastern Districts Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice de Villiers (in Chambers).

Grahamstown, Saturday, the 18th day of June, 1955.

In the matter of the application of JOSEPH DAVIDOFF, in his capacity as Director of SHOE HOUSE (PTY.), LTD., having its registered office at Ensuco House, Lower Oxford Street, East London, Applicant.

Upon the motion of Mr. Kannemeyer, Counsel for the Applicant, and having read the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the said Company, Shoe House (Pty.), Ltd., be and is hereby placed under Provisional Winding-up Order;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, in this Court at 9.30 a.m., on the 21st day of July, 1955, why a Final Winding-up Order shall not be made;

3. That all civil process against the said Company be and is hereby stayed;

4. That Abraham Addleson be and is hereby appointed Provisional Liquidator pending the appointment of a Liquidator, with power to control the assets of the said Shoe House (Pty.), Ltd., and in his discretion to carry on business of retail shoe merchants in Caxton Street, East London; and

5. That there by one publication in the *Government Gazette*, and the East London Daily Dispatch Newspaper with service at the registered office. By Order of the Court, L. Barry, Acting Registrar, L. B. Green, Applicant's Attorney, 97 High Street, Grahamstown. 8168—1

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates, Act, 1913, I have appointed MR. FREDERICK WILHELMUS COETZEE, c/o Messrs. Horace O. Dold & Co., P.O. Box 52, Grahamstown, to act as Sworn Appraiser for the District of Albany.—C. St. John Thomson, Acting Master of the Supreme Court, Office of the Master of the Supreme Court of South Africa, Cape of Good Hope Provincial Division, Cape Town, this 7th day of June, 1955.

8172—1

BEËDIGDE TAKSATEUR.

SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Uit kragte van die bevoegdheid my verleen deur Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek die heer PETRUS JACOBUS BOSMAN, van Stella, distrik Vryburg, aangestel as Beëdigde Taksateur vir die distrik Vryburg.—H. J. Kriel, Assistent Meester van die Hooggeregshof, Kantoor van die Assistent Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, Provinsiale Afdeling Kimberley, hierdie 13de dag van Junie 1955. 8200—1

IN FORMA PAUPERIS.
IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Cape of Good Hope Provincial Division.)

In the matter between EILEEN SEPTEMBER (born BARNES), Plaintiff, and FREDERICK SEPTEMBER, Defendant.

To Frederick September, formerly of 60 Burns Road, Salt River, in the Province of the Cape of Good Hope, whose present whereabouts is unknown.

Take notice that by citation and intendit issued from and filed in the office of the Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, you have been cited to cause an appearance to be entered in the said Court on or before the 3rd day of August, 1955, and you are required to plead, answer, except or make claim in reconvention on or before the 18th day of August, 1955, in an action in which Eileen September (born Barnes) claims—

(*a*) An Order calling upon Defendant to restore conjugal rights and failing compliance therewith;
(*b*) a decree of divorce;
(*c*) forfeiture of the benefits of the marriage in community of property;
(*d*) custody of the minor child of the marriage;
(*e*) alternatiive relief.

In default of your appearance, and by reason of your failure to plead, you will be barred and the said Court will be prayed to grant judgment against you by default on 25th day of August, 1955.

Take notice further that the said Court has granted a rule *nisi* calling upon you to show cause on the 3rd day of August, 1955, why the said Eileen September (born Barnes), shall not be allowed to sue you in the said action in *forma pauperis*.

Take notice that the plaintiff has appointed the offices of R. Asherson & Asherson, Attorneys of 85 St. George's Street, Cape Town, at which the Plaintiff will accept notice and service of all process in these proceedings, and that you are hereby required, if you wish to defend these proceedings, to appoint an address within three miles of the office of the Registrar at which you will accept notice and service of all process in these proceedings.—R. Asherson & Asherson, Plaintiff's Attorneys, 85 St. George's Street, Cape Town. 8463a—1

NATAL.

NOTICE OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) on Tuesday, the 19th July, 1955, at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of AMINA SULEMAN DESAI, carrying on business as a general dealer at Dannhauser, Natal, under the firm or style of VREDA TRADING STORE; and a statement of her affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, and at the Office of the Magistrate, Dannhauser, Natal, for a period of fourteen (14) days as from the 2nd July, 1955. Dated at Durban this 20th day of June, 1955.—B. Athmanand Maharaj & Co., Applicant's Attorneys, Second Floor, Valbro Chambers, 115 Victoria Street, Durban. 8191—1

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of the ABC SERVICE STATION (PROP.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 854).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-mentioned Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Durban, at his office, on the 14th day of July, 1955, the Meeting of Creditors at 9 a.m. o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(*a*) the proof of debts by creditors;
(*b*) determining the person(s) whose names shall be submitted for appointment as liquidator(s), and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertisement time of the Meetings.—N. W. Punt, Master of the Supreme Court, Master's Office, Pietermaritzburg, 24th June, 1955. 8389—1

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Natal Provincial Division.)

In the matter of FRANCES KUMM (born SCOTT), Plaintiff, and RONALD VIVIAN JAMES KUMM, Defendant.

To RONALD VIVIAN JAMES KUMM (formerly of Durban), whose present whereabouts and occupation are to Plaintiff unknown.

Take notice that by summons issued from this Honourable Court on the 23rd June, 1955, and in fact filed in this Office, you have been cited to enter an appearance, to be entered at the Office of the Registrar of the Supreme Court of South Africa, Natal Provincial Division, on or before the 3rd day of August, 1955, in an action in which FRANCES KUMM (born SCOTT), of Pietermaritzburg, claims:—

(*a*) An order calling upon you to restore conjugal rights to her, failing which,
(*b*) a decree of divorce *a vinculo matrimonii;*
(*c*) sole guardianship and custody of the four minor children of the marriage;
(*d*) alternative relief;
(*e*) costs of suit.

And further take notice that in default of your appearance the action will be proceeded with and judgment granted against you without further notice. Dated at Pietermaritzburg this 23rd day of June, 1955.—J. Ashmead, Registrar of the Court. Errol W. Stowell & Co., Plaintiff's Attorneys, N.B.S. Buildings, 17 Timber Street, Pietermaritzburg. 8293—1-8

AMENDED NOTICE OF SURRENDER OF DEBTOR'S ESTATE.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) on Tuesday, the 19th July, 1955, at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of MAHOMED KARA MODAN, carrying on business as FRESH PRODUCE DEALER AND SPECULATOR at 157 Biggar Street, Glencoe, Natal; and a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, and at the Office of the Magistrate at Glencoe, Natal, for a period of fourteen (14) days as from the 2nd July, 1955. Dated at Durban this 20th day of June, 1955.—B. Athmanand Maharaj & Co., Applicant's Attorneys, Second Floor, Valbro Chambers, 115 Victoria Street, Durban. 8189—1

GEREGTELIKE VERKOPE—SALES IN EXECUTION.

TRANSVAAL.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between JOHANNES VAN SCHAIK and JANNA JOHANNA VAN SCHAIK, Plaintiff, and AUBREY DESMOND KRUGER, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and Writ of Execution, dated the 20th day of January, 1955, the property listed hereunder will be sold in execution on Tuesday, the 5th day of July, 1955, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 903, situate on Burger Street, in the township of Pretoria North, District Pretoria, measuring as such 178 square roods 108 square feet, and held by virtue of Deed of Transfer No. 25091/54.

The following improvements are reported to be on the property, but nothing is guaranteed:—

Brick under iron dwelling comprising two bedrooms, lounge and kitchen.

The Conditions of Sale, which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at my office. Pretoria, this 17th day of June, 1955.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 8070—24-1

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between CITY COUNCIL OF PRETORIA, Plaintiff, and R. KOTSOKOANE, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of Pretoria and Writ of Execution, dated the 8th day of September, 1954, the property listed hereunder will be sold in execution on Tuesday, the 5th day of July, 1955, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Portion No. 30 (portion of Portion E) of Lot No. 437, in the township of Lady Selborne, City of Pretoria, measuring as such 6,000 square feet and held by virtue of Deed of Transfer No. 6369/42.

The following improvements are reported to be on the property but nothing is guaranteed:—

Dwelling of brick under iron comprising 5 rooms and front stoep.

The conditions of sale, which will be read immediately prior to the sale may be inspected at my office. Pretoria, this 20th day of June, 1955.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 8069—24-1

(Case No. 33616/54.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between PATERSONS CATERING SERVICES and BERNARD GOLDBERG.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 7th June, 1954, the following will be sold in Execution on Friday, the 15th July, 1955, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 15, situate on Second Street, in the township of Abbotsford, Johannesburg, measuring 208 square roods 48 square feet.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: 1 House of brick under slate roof, 5 rooms, kitchen, pantry and bathroom. usual outbuildings.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid in cash on signing these conditions of sale except that if the purchaser is a client of the Plaintiffs Attorneys, then and in such event the purchaser shall furnish the Messenger of the Court, Johannesburg, within twenty-one days after the sale, with a suitable building society, bank or other acceptable guarantee.

(4) *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—P. W. J. Joubert, Messenger of th Court, Johannesburg, 14th June, 1955. 7969—24-1

GEREGTELIKE VERKOPING.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK VAN NELSPRUIT, GEHOU TE NELSPRUIT.

Tussen ARTHUR LITTLETON (EDMS.), BPK., en ANDER, Eiser, teen G. PANSEGROUW, Verweerder.

Ingevolge uitspraak van die Magistraat, Nelspruit, en lasbriewe tot geregtelike verkoping, gedateer 9 Mei 1955, word die ondervermelde eiendom om 10 vm. op Saterdag, 6 Augustus 1955 voor die Magistraatskantoor, Nelspruit, aan die hoogste bieder geregtelik verkoop, nl.—

Sekere Perseel No. 2 in Triceliastraat in die dorp West Acres, distrik Nelspruit, gehou kragtens transportakte No. 107717/1954, gedateer 4 Mei 1954, groot 67,529 vierkant voet.

Die volgende verbeterings op die eiendom word aangegee maar nie gewaarborg nie: Woonhuis bestaande uit sitkamer, twee portale, vier slaapkamers, kombuis, spens en twee badkamers.

Die voorwaardes van verkoop, wat by my kantoor ter insae lê, sal gelees word onmiddellik voor die verkoping. Nelspruit, hierdie 23ste dag van Junie 1955.—M. J. van Wyk, Bode van die Hof. 8332—1-8

Koop Unie-leningsertifikate
Buy Union Loan Certificates

KENNISGEWING VAN BESLAGLEGGING.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK OBERHOLZER, GEHOU TE OBERHOLZER.

In die onderskeie sake tussen GESONDHEIDSRAAD VIR BUITESTEDELIKE GEBIEDE, Vonnisskuldeiser, en die ondergenoemde Vonnisskuldenare (elkeen afsonderlik).

Aan elkeen van die ondergenoemde Vonnisskuldenare (wie se adresse aan die Vonnisskuldeiser onbekend is).

Neem kennis dat ek op die 30ste dag van Mei 1955 uit krag van Lasbriewe van Eksekusie, uit hierdie Hof uitgereik op die 14de dag van April 1955, teen elkeen van u afsonderlik (die oorspronklike waarvan besigtig kan word by my kantoor te Julianastraat, Oberholzer), en waarvolgens ek gelas word om van u eiendom die onderskeie bedrae wat teenoor elkeen se naam staan in die hieraangehegte skedule, te hef, tesame met die koste van eksekusie, geregtelik beslag gelê het op die hiernagemelde eiendomme; en neem verder kennis dat, ingevolge bevele deur die Hof teen elkeen van u toegestaan, publikasie van hierdie kennisgewing geag word genoegsame kennisgewing aan elkeen van u te wees van die Lasbriewe en Kennisgewings van Beslaglegging:

Aan mevr. R. H. Axelrod, p/a mnre. Bernard Gering, Gering & Nell, Transvaal Huis 315, Commissionerstraat 80, Johannesburg, in u hoedanigheid van verbandhouer oor Erf No. 357, Welverdiend, geregistreer op naam van mevr. A. C. Kiggen (Item 28 hieronder);

en aan die Meester van die Hooggeregshof (Transvaal Provinsiale Afdeling), in u hoedanigheid van verbandhouer No. 1455/51 t.g.v. uself (Verwysingsnommer 2415/49/420B) oor Erwe Nos. 387, 431 en 432, Welverdiend, geregistreer op naam van C. J. H. Steenkamp (Item 30 hieronder);

en aan die Meester van die Hooggeregshof (Transvaal Provinsiale Afdeling), in u hoedanigheid van verbandhouer No. 1455/51 t.g.v. uself (Verwysingsnommer 2415/49/420B) oor Erwe Nos. 387, 431 en 432, Welverdiend, geregistreer op naam van C. J. H. Steenkamp (Item 30 hieronder);

en aan mevr. Pauline Kallneyer en aan mevr. E. M. Moir beide van p/a mnre. van den Bergh, Melamed & Nathan, Sauer-geboue, hoek van Mark en Lovedaystrate, Johannesburg, in u hoedanigheid as verbandhouer oor Erf No. 446, Welverdiend, geregistreer op naam van J. T. L. Pringle (Item No. 31);

en aan mevr. Fanny Kur, p/a Nederlandse Bank, Kaapstad, in u hoedanigheid van verbandhouer oor Erf No. 526, Welverdiend, geregistreer op naam van D. J. Koekemoer (Item No. 34);

en aan B. du Plessis, p/a mnr. M. Goldberg, 311 Central Huis, Centralstraat, Pretoria, in u hoedanigheid van verbandhouer oor Erwe Nos. 629 en 646, Welverdiend, geregistreer op naam van H. G. Aucamp (Item No. 37).

U aandag word hiermee gevestig op die Beslaglegging van bogenoemde eiendomme. Ingevolge 'n Bevel van die Hof word hierdie kennisgewing beskou as synde behoorlike diening op elkeen van u van die Lasbriewe en Kennisgewing van Beslaglegging.

SKEDULE.

(Saaknommers, name van Vonnisskuldenare en bedrae van Lasbriewe word in hakies aangetoon).

1. Erf No. 67, Berylstraat, Carletonville (Saak No. 1120/54: Harold Smith: £25. 14s. 2d.)

2. Erwe Nos. 403 en 404, Adastraat, Oberholzer (Saak No. 1124/54: Daniel Albertus Pienaar: £16. 16s. 8d.)

3. Erf No. 337, Sesdelaan, Welverdiend en Erwe Nos. 1 and 2, Eerstelaan, Welverdiend (Saak No. 1126/54: Susanna Jacomina Pieterse: £31. 14s. 2d.)

4. Erf No. 7, Eerstelaan, Welverdiend, en Erwe Nos. 28 en 29, Tweedelaan, Welverdiend: (Saak No. 1128/54: Johanna Frederika Christina Pretorius: £29. 14s. 2d.)

5. Erf No. 27, Vierdestraat, Welverdiend (Saak No. 1129/54: Andrew Stephen Conradie: £14. 6s. 8d.)

6. Erwe Nos. 50 en 51, Derdelaan, Welverdiend (Saak No. 1130/54: Bernard Axel Charles Schiering-Holme: £17. 10s. 10d.)

7. Erwe Nos. 73 en 74, Tweedelaan, Welverdiend (Saak No. 1131/54: Judith Botha: £22. 4s. 2d.)

8. Erwe Nos. 79, 80 en 81, Tweedelaan, Welverdiend (Saak No. 1132/54: Willem Andries Stephanus Nel: £29. 4s. 2d.)

9. Erf No. 87, Tweedelaan, Welverdiend (Saak No. 1133/54: Susarah Johanna Swart: £13. 16s. 8d.)

10. Erf No. 90, Tweedelaan, Welverdiend (Saak No. 1134/54: Johannes Hendrik Porter: £11. 12s. 8d.)

11. Erf No. 95, Tweedelaan, Welverdiend (Saak No. 1136/54: Elizabeth van Heerden Jacobs: £13. 16s. 8d.)

12. Erf No. 102, Derdelaan, Welverdiend (Saak No. 1137/54: Louis Joachim Swanepoel: £13. 16s. 8d.)

13. Erf No. 107, Derdelaan, Welverdiend (Saak No. 1138/54: Gertruida Susanna Magdalena van Heerden: £13. 16s. 8d.)

14. Erf No. 109, Derdelaan, Welverdiend (Saak No. 1186/54: Mevr. Mareiul Elizabeth Albertyn Humphreys: £13. 16s. 8d.)

15. Erf No. 121, Vyfdestraat, Welverdiend (Saak No. 1139/54: Christiaan David Venter: £14. 6s. 8d.)

16. Erf No. 158, Vyfdelaan, Welverdiend (Saak No. 1141/54: Johanna Jacoba Pretorius: £16. 4s. 2d.)

17. Erf No. 172, Matricstraat, Welverdiend (Saak No. 1143/54: Frederick Johannes van der Merwe: £14. 6s. 8d.)

18. Erf No. 180, Vierdestraat, Welverdiend (Saak No. 1145/54: Jacobus Nicolaas du Plessis: £14. 6s. 8d.)

19. Erf No. 205 Vierdestraat, Welverdiend (Saak No. 1148/54: Petrus Stephanus Joubert: £13. 16s. 8d.)

20. Erf No. 206, Vierdestraat, Welverdiend (Saak No. 1149/54: Izak Johannes Pretorius: £14. 6s. 8d.)

21. Erf No. 213, Vierdelaan, Welverdiend (Saak No. 1150/54: Willem Johannes van Tonder: £13. 16s. 8d.)

22. Erwe Nos. 273 and 274, Vyfdelaan, Welverdiend (Saak No. 1155/54: Anna Jacoba de Jager: £21. 14s. 2d.)

23. Erf No. 293, Mainlaan, Welverdiend (Saak No. 1156/54: Dauwe Petronella Steyn de Villiers: £14. 16s. 8d.)

24. Erf No. 300, Sesdelaan, Welverdiend (Saak No. 1157/54: Daniel Terblanche: £14. 16s. 8d.)

25. Erwe Nos. 302 and 303, Sesdelaan, Welverdiend (Saak No. 1159/54: Lewis John Sims: £22. 4s. 2d.)

26. Erf No. 320, Sesdelaan, Welverdiend (Saak No. 1160/54: Jan Christoffel Heynecke: £13. 16s. 8d.)

27. Erwe Nos. 351 en 352, Sesdelaan, Welverdiend (Saak No. 1161/54: Gerhardus Gideon Johannes van Dyk: £25. 4s. 2d.)

28. Erf No. 357, Sesdestraat, Welverdiend (Saak No. 1162/54: Annie Catharine Kiggen: £28. 4s. 2d.)

29. Erf No. 381, Subwaystraat, Welverdiend (Saak No. 1163/54: Frederick Jacobus Vorster, Henry Vorster, Lourens Ockert Vorster & Julia Cato van Heek Vorster: £14. 16s. 8d.)

30. Erf No. 387, Sesdelaan, Welverdiend en Erwe Nos. 431 en 432, Sewendelaan, Welverdiend (Saak No. 1164/54: Casper Jan Hendrik Steenkamp: £37. 6s. 2d.

31. Erf No. 446, Sewendelaan, Welverdiend (Saak No. 1165/54: James Thomas Leslie Pringle: £18. 4s. 2d.)

32. Erf No. 450, Subwaystraat Wes, Welverdiend (Saak No. 1166/54: Walter Scott Cairns: £20. 14s. 2d.)

33. Erf No. 526, Elfdestraat, Welverdiend (Saak No. 1170/54: Diederick Johannes Koekemoer: £34. 16s. 2d.)

34. Erf No. 598, Elfdelaan, Welverdiend (Saak No. 1172/54: William John Rock: £23. 4s. 2d.)

35. Erf No. 613, Vyftiendestraat, Welverdiend (Saak No. 1173/54: Claudina Cloete: £14. 6s. 8d.)

36. Erf No. 629, Elfdelaan en Erf No. 646, Twaalfdelaan, Welverdiend (Saak No. 1175/54: Hendrik Gerhardus Aucamp: £22. 4s. 2d.)

37. Erf No. 630, Elfdelaan, Welverdiend (Saak No. 1176/54: Magdalena Dorothea Susara Jansen van Rensburg: £14. 6s. 8d.)

38. Erwe Nos. 661, 662 en 663, Twaalfdeen Dertiendelaan, Welverdiend (Saak No. 1177/54: Martin Potgieter: £40. 6s. 2d.)

39. Erf No. 682, Stasieweg, Welverdiend (Saak No. 1178/54: Alfred Harold Ebden: £33. 6s. 2d.)

40. Erf No. 724, Vyftiendestraat, Welverdiend (Saak No. 1179/54: Willem Petrus Louw: £16. 4s. 2d.)

41. Erf No. 726, Vyftiendestraat, Welverdiend (Saak No. 1180/54: Gert Abraham Venter: £14. 16s. 8d.)

42. Erf No. 743, Vyftiendelaan, Welverdiend (Saak No. 1181/54: Jacobus Frederick Cronje: £13. 6s. 8d.)

43. Erf No. 826, Een-en-Twintigstelaan, Welverdiend (Saak No. 1182/54: Stephanus Frederick Christoffel van Tonder: £13. 16s. 8d.)

44. Erf No. 884, Agtiendelaan, Welverdiend (Saak No. 1183/54: Carel Daniel Deane: £14. 6s. 8d.)

J. W. Snyman, Geregsbode, Posbus 2, Oberholzer, Mei 1955. 8058—24-1

Case No. 24426/55.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY and HENNING PETRUS CORNELIUS BUITENDAG.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 22nd April, 1955, the following will be sold in execution on Friday, the 15th July, 1955, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Erf No. 369 situate on St. Elmo Avenue, Mayfair West Township, District Johannesburg, measuring 5 000 (five thousand) square feet, held by the Defendant in his name under Deed of Transfer No. G. 65/1952, dated the 21st day of October, 1952.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Brick dwelling under iron roof—lounge, sittingroom, 3 bedrooms, kitchen, etc., garage and servants quarters.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5½ per cent or 6 per cent per annum to date of payment within fourteen days be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—P. W. J. Joubert, Messenger of the Court, Johannesburg, 14th June, 1955. 7868—24-1

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF ROODEPOORT, HELD AT ROODEPOORT.

Between UNITED BUILDING SOCIETY Plaintiff, and JOHANNES M. FOURIE, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Roodepoort and Writ of Execution, dated 27th day of April, 1955, the following goods will be sold in Execution on Saturday, the 16th day of

July, 1955, at 10 o'clock a.m., at c/o The Magistrate's Office, van Wyk Street, Roodepoort, to the highest bidder, viz.—

Certain Erf No. 1155, situate on Juliana Street and de Villiers Street, in the township of Discovery, District Roodepoort, measuring 12,193 square feet. The property is vacant stand.

The sale shall be subject to the following material conditions:—

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.
2. The purchase price shall be paid as to 10% (ten per centum) thereof of the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5½% or 6% per annum to date of payment within fourteen days to be paid or secured by a bank or building society guarantee, provided that if the Plaintiff be the purchaser for a figure less than the amount owing to Plaintiff, then no deposit or guarantee need be made.
3. The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Native's (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the White group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz.: In the event of the purchaser being a "disqualified company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Sections 1 (vii) and 1 (viii) respectively, of the Group Areas Act, No. 41 of 1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Native's (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, the purchaser shall within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than four months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.
4. Transfer will be given as soon as possible after the sale and compliance with these conditions, and shall be passed by Messrs. Bowman, Gilfillan and Blacklock, Johannesburg.

The full conditions of sale, which may be inspected at my office at 9 and 10 investment House, van Wyk Street, Roodepoort, will be read immediately prior to the sale. —G. Woest, Messenger of the Court, Roodepoort, 18th June, 1955. 8164—1-8

Case No. 46983/54.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between WILLIAM BENJAMIN KRUGER and STEPHANUS DIALE.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 20th May, 1955, the following will be sold in Execution on Friday, the 22nd July, 1955, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 314, situate in Welman Avenue, on that portion known as the township of Newclare of that portion marked "E" of the Freehold Farm Waterval No. 10, in the District of Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold, without reserve, and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

3-roomed brick house under iron roof.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid in cash immediately after these Conditions of Sale have been signed by the Purchaser, except that if the Purchaser is a client of the Plaintiff's Attorneys then the Purchaser need not pay the purchase price in cash but he shall furnish the Messenger of the Court, Johannesburg, within 21 days after the sale with a suitable Building Society, Bank or other acceptable guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—P. W. J. Joubert, Messenger of the Court, Johannesburg, 20th June, 1955. 8287—1-8

Case No. 61353/53.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between HAYMAN WOOLF CHAIN and SOLOMON NKOSI.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 29th March, 1955, the following will be sold in Execution on Friday, the 22nd July, 1955, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 2233, situate in Nineteenth Avenue, Alexandra Township, District Johannesburg, measuring 117 square roods 84 square feet; held by Defendant under Deed of Transfer No. 13281/1951, dated 21st day of May, 1951.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold, without reserve, and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

1 Row of 4 rooms, brick under iron roof. 1 Row of 2 rooms, brick under iron roof. 1 Small house, 2 rooms, brick under iron roof.

(3) *Terms.*—Payment of the purchase price shall be made as to 10 per cent thereof on the day of the sale and in regard to the balance the Purchaser shall make satisfactory arrangements for payment of such balance with the Plaintiff's Attorney within seven days from the date of the said sale.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—P. W. J. Joubert, Messenger of the Court, Johannesburg, 20th June, 1955. 8256—1-8

(Saak No. 87316/53.)

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK JOHANNESBURG, GEHOU TE JOHANNESBURG.

Tussen DIE SEKRETARIS VAN STAATSVOORSKOTTE, Eiser, en KAREL STEFANUS ERASMUS, Verweerder.

GEREGTELIKE VERKOPING.

Ter uitvoering van 'n bevel van die bogenoemde hof en lasbrief uitgereik op die 10de Junie 1954, word die ondergemelde eiendom om 10.30 vm. op Saterdag, 23 Julie 1955, verkoop voor die Magistraatshof, Middelburg, Transvaal, nl. seker 1/18de aandeel in die plaas Elandsfontein No. 258, geleë in die distrik Middelburg, gehou deur die Verweerder kragtens Akte van Transport No. 22009/1951, gedateer 5 September 1951. Die grootte van die hele plaas is 2,540 morge 427 vierkante roede. Die plaas is onderverdeel in Gedeeltes A, B, C, D, E en die resterende gedeelte. Onderverdelingstransporte is nog nie geregistreer, kragtens ooreenkoms tussen Verweerder se moeder van wie die Verweerder 1/18de aandeel geërf het en die ander medeeienaars is verweerder geregtig tot een-derde (⅓de) aandeel van gedeelte A groot 417 morg 480 vierkant roede soos blyk uit kaart S.G.A. No. 242/26, opgestel in September 1925, waarvan 'n fotostatiese afdruk by die Magistraat, Middelburg, ter insae beskikbaar is tesame met die volledige voorwaardes. Die koper sal geregtig wees om die 1/18de aandeel te verkry op dieselfde voorwaardes as die Verweerder.

VOORWAARDES VAN VERKOOP.

1. Die 1/18de aandeel in die gesegde plaas word verkoop onderhewig aan die bogemelde onderverdeling en onderhewig aan die voorbehoud van sekere minerale regte.

2. Die gesegde eiendom sal verkoop word sonder 'n reserwe prys aan die hoogste bieder en die verkoping sal onderhewig wees aan die bekragtiging deur die Magistraat.

3. Indien die geregsbode enige fout begaan in verband met die verkoping sal sodanige fout nie bindend wees op enige party nie.

4. Die koper sal die koste van Transport dra, insluitende hereregte.

5. Die koopprys sal in kontant of per bankgewaarborgde tjek betaal word onmiddellik na verkoping by ondertekening van die voorwaardes. Indien hieraan nie voldoen is nie sal die verkoping *ipso facto* nietig wees en sal die koper vir alle skade verantwoordelik wees.

F. W. Holder, Geregsbode, Middelburg, Transvaal, 22ste Junie 1955.

8297—1—15

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 98/54.)

In the matter between DELTA TRUST AND FINANCE COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and FRERE ESTATES (PROPRIETARY), LIMITED, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Fox Street Entrance, Johannesburg, on Saturday the 9th July, 1955, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Portions Nos. 4 and 5 (portions of Portion No. 1) of Lot No. 96, situate in Beacon Road in the township of Klipriviersoog Estate, District of Johannesburg, measuring 5,115 square feet and 5,002 square feet respectively.

The following information is furnished though in this respect nothing is guaranteed: Portion No. 4, two pairs brick-built semis each comprising kitchen, dining-room and bedroom; Portion No. 5: Vacant.

Terms.—Ten per cent (10%) of the purchase price cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 27th July, 1955. 8391—8

KAAP—CAPE.

GEREGTELIKE VERKOPING.

1. Lasbrief—FLORIS PETRUS COETZEE, teen L. M. JACOBS (Saak No. 217/1955).
2. Lasbrief—ELIZE DE VILLIERS HAUPT, teen L. M. JACOBS (Saak No. 218/1955).

As gevolge van lasbriewe in die bogenoemde sake, sal ek per publieke veiling verkoop voor die Magistraatskantoor Vryburg, op 22 Julie 1955, om 10-uur vm., die hierin omskrewe eiendomme—

1. seker plaas Merriesfontein (synde 'n gedeelte van die oorspronklike plaas Eensaamheid), geleë in die afdeling van Vryburg, groot 299 morge 28 vierkant roede;
2. seker resterende gedeelte van Merriesfontein „B" (synde 'n gedeelte van die oorspronklike plaas Eensaamheid), geleë in die afdeling van Vryburg, groot, as sulks, 100·9574 morge.

Albei die bogemelde eiendomme gehou deur die Verweerder, LOURENS MARTHINUS JACOBS, kragtens Akte van Transport No. 543/1950, gedateer 7 Julie 1950.—Geregsbode, Markstraat 23a, Vryburg

8345—1-8

VERKOPING IN EKSEKUSIE.
(Distrik Williston.)

In die saak tussen G. J. SWART, Eiser, en J. H. JORDAAN, Verweerder. (No. 12/1955).

Ten uitvoering van 'n vonnis van die Hof van die Magistraat van Williston, en 'n Lasbrief in Eksekusie, gedateer 21 Junie 1955, sal die volgende goedere op die 8ste dag van Julie 1955 om 10-uur in die voormiddag voor die kantoor van die Magistraatshof te Williston verkoop word aan die hoogste bieder. Die goedere is een eetkamerstel.

Voorwaardes.—Kontant.

Die uwe, A. J. Smit, Bode van die Hof.

8460—1

GEREGTELIKE VERKOPING.

1. P. J. ACKERMAN teen J. P. BRUWER (Saak No. 315/1955).
2. Verskeie ander.

As gevolg van Lasbriewe in die bogenoemde saak, sal ek per publieke veiling op Vrydag, 8 Julie 1955, om 10-uur vm., voor die Magistraatskantoor van Vryburg, die volgende eiendom verkoop:—

Seker resterende gedeelte van Erf No. 273, geleë in die Munisipialiteit Vryburg, in die afdeliing Vryburg, groot, as sodaniig, 21,073·89 vierkante voet, kragtens Akte van Transport No. 662/1944, in naam van J. P. BRUWER.

B. J. De Klerk, Geregsbode, Markstraat 23a, Vryburg. 8333—1

NATAL

Case No. 1155/54.

NOTICE OF SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF NEWCASTLE, HELD AT NEWCASTLE.

Between S. BUTCHER & SONS, LTD., Plaintiffs, and H. M. DE WET & SON, Defendants.

In pursuance of a judgment of the Court of the Magistrate of Newcastle and Warrant of Execution, dated 8th February, 1955, the following properties will be sold in execution on the 13th day of July, 1955, at 11 a.m. at the Magistrate's Offices, Newcastle, Natal.

DESCRIPTION OF PROPERTIES.

(1) Gardens Annexe No. 13168, situate in the County of Klip River, Province of Natal, in extent 1·0350 acres.

(2) The remainder of the farm Christiana No. 9369, situate in the County of Klip River, Province of Natal, in extent 789·7221 acres.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The properties will be submitted to auction separately and then as a whole and will be sold to the highest bidder, and the sale shall be subject to the provisions of Section 66 of the Magistrates' Courts Act.

(2) The purchase price shall be paid as to a deposit of 10 per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance shall be paid or secured by a Bank or other approved guarantee within fourteen (14) days after date of sale.

(3) The purchaser shall pay in advance any transfer duty and all other costs and expenses incidental to the giving and receiving of transfer, and transfer shall be effected by the Plaintiff's Attorneys, Newcastle.

(4) The purchaser shall, subject to the rights of existing tenants, be entitled to possession of the property immediately after confirmation of the sale and after compliance of the conditions of sale, and the property shall from that day be at the risk profit or loss of the purchaser.

The full Conditions of the Sale may be inspected at my office.—W. A. Fleming, Messenger of the Court, Room 14, Fenway House, Scott Street, Newcastle, 9th June, 1955. 8030—24-1

O.V.S.—O.F.S.

VERKOPING IN EKSEKUSIE.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK WESSELSBRON, GEHOU TE WESSELSBRON.

Tussen MUNISIPALITEIT VAN WESSELSBRON, Eiser, en D. POLSON, Verweerder.

Ter uitvoering van vonnis en lasbrief uitgereik deur bovermelde hof, sal ondergetekende op Dinsdag, 2 Augustus 1955, 10 vm., voor die Magistraatskantoor te Wesselsbron per openbare veiling verkoop, terme kontant, die koper sal hereregte en koste betaal:—

Erf No. 10 geleë in die dorp van Wesselsbron.

J. H. Nel, Geregsbode. 8031—24-1

GEREGTELIKE VERKOOP.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK BOSHOF, GEHOU OP DEALESVILLE.

Tussen DIE DEALESVILLE BOEREN HANDELSHUIS, BPK., Eiser, en S. J. NAUDE, Verweerder.

Ingevolge uitspraak van die Assistent Magistraat van Dealesville en Lasbrief tot Geregtelike verkoop, gedateer die 22ste dag van April 1955, sal die ondervermelde goedere op die 24ste dag van Junie 1955, om 10-uur vm., op Dealesville, by Dealesville Garage, aan die hoogste bieder geregtelik verkoop word, naamlik:—

Een 1948 Fordson Trekker.

Die voorwaardes van die verkoop is streng kontant. Gedateer te Boshof hierdie 9de dag van Junie 1955.—A. P. Pretorius, Geregsbode, Magistraatskantoor, Boshof.

8051—24-1

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

NAAMSVERANDERINGS—CHANGE OF NAME

TRANSVAAL

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, DAVID ZENTKOWSKY, residing at 64 Twinbro House, 21 Wanderers Street, Johannesburg, a medical practitioner, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ZENT for the reason that I am known both professionally and socially as ZENT and am referred to as such. The name ZENTKOWSKY is cumbersome, difficult to spell and pronounce and leads to many errors in both spelling and pronounciation.

I previously bore the names DAVID ZENTKOWSKY.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife SHIRLEY ZENTKOWSKY.

Any person who objects to our assumption of the said name of ZENT should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—D. Zentkowsky, 24th May, 1955.

7214—10-17-24-1

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, VIVIAN OSWALD THOMAS TILTMAN, residing at 143 Sydney Road, Durban, Natal, and acting herein in my capacity as father and natural guardian of MYRNA HEATHER TILTMAN the minor child born out of my former marriage to SUSARAH JOHANNA BIDDULPH (formerly TILTMAN, born RABIE), intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, for the said MYRNA HEATHER TILTMAN to assume the surname of BIDDULPH for the reason that the custody of the said MYRNA HEATHER TILTMAN has been awarded to my former wife, the said SUSARAH JOHANNA BIDDULPH (formerly TILTMAN, born RABIE), and is generally known by the surname of BIDDULPH. The said MYRNA HEATHER TILTMAN, at present bears the surname of TILTMAN.

Any person who objects to the assumption by the said MYRNA HEATHER TILTMAN, of the said name of MYRNA HEATHER BIDDULPH should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—Messrs. Stegmann, Oosthuizen and Jackson, Attorneys for Applicant, Netherlands Bank Building, Andries Street, Pretoria.

7615—17-24-1-8

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, JOCHEMUS PHILIPPUS JOHANNES COETZEE, wat woonagtig is te Luttigstraat 416, Pretoria, en werksaam is as Staatsamptenaar, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van MATTHEE aan te neem om die volgende redes: Aan my is my voog se van gegee toe ek deur hom aangeneem is. Dit is sy wens dat ek my oorspronklike van moet behou.

Ek het voorheen die name gedra van JOCHEMUS PHILIPPUS JOHANNES MATTHEE.

Enigeen wat daarteen beswaar het dat ek bovermelde van MATTHEE aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Pretoria indien.—J. P. J. Coetzee, 9 Maart 1955. 7215—10-17-24-1

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, LEON VAN HEERDEN, residing at Brits Street, Standerton, a Chartered Accountant, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of DEY-VAN HEERDEN for the reason that my wife's maiden name is DEY and for sentimental reasons the two surnames are to be combined.

I previously bore the names LEON VAN HEERDEN.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife HELEN SIDONIE VAN HEERDEN (née DEY), and minor child, EUGENE VAN HEERDEN, to DEY-VAN HEERDEN.

Any person who objects to our assumption of the said name of DEY-VAN HEERDEN should, as soon as may be, lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Standerton.—Leon van Heerden, 5th May, 1955. 7090—10-17-24-1

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, RUBIN ROTTANBERG, residing at 1204 Hyde Park Corner, 36 Caroline Street, Hillbrow, employed as a commercial traveller intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of RUTTENBURG, for the reason that ever since I have been a child I have been under the mistaken impression that RUTTENBURG was the correct spelling of my name, and furthermore that I have always used, and been known by such name.

I previously bore the name ROTTANBERG.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife ESTHER ROTTANBERG (born LUBINSKY) to RUTTENBURG.

Any person who objects to our assumption of the said name of RUTTENBURG should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—R. Rottanberg, 6th June 1955. 7415—17-24-1-8

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ALEXIS, CHAHVATOV, residing at 248 Frederick Drive, Northcliff, Johannesburg, a scholar, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of IVANOFF, for the reason that I am living with my uncle, VICTOR IVANOFF, for some considerable time and he has been my guardian since September, 1954, and I am generally known as an IVANOFF, more particularly as my name is very difficult to pronounce.

I previously bore the name ALEXIS CHAHVATOV.

Any person who objects to my assumption of the said name of IVANOFF should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—A. Chahvatov, assisted by me, V. Ivanoff, in my capacity as applicant's legal guardian, 13th June, 1955.

7816—24-1-8-15

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, HENRY SHAKENOVSKY, residing at 46 Chapman Road, Germiston, employed as an attorney in Johannesburg, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SHACK for the reason that—

(*a*) the name SHAKENOVSKY is not my birth name but the name given to me on adoption by my adopted father when I was six years old. I was born VARDI;

(*b*) from my early childhood until the date hereof I have always been called and known by the name of SHACK by my friends, acquaintances and associates;

(*c*) my name is constantly miss-spelt, people cannot pronounce or remember it. Judicial officers, in the course of my work, have the greatest difficulty in referring to me by name. As a result I am being seriously prejudiced in the furthering of my career;

(*d*) SHACK is merely an abbreviation and not a substitution of another name;

(*e*) no possible prejudice to anyone can be caused by my change of name.

I previously bore the name of VARDI (changed to SHAKENOVSKY by Adoption Order No. 6450 of 1935).

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, RUTH EILEEN SHAKENOVSKY (born KRAMER) and minor child, BRIAN NEVILLE, to SHACK.

Any person who objects to our assumption of the said name, SHACK, should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Germiston. Dated this 16th day of June, 1955.—H. Shakenovsky. 8057—24-1-8-15

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, GEORGE LASCORIA SCAMPAYANNIS, residing at Delmonica Hotel, 530 Church Street, and employed as motor mechanic at Capital Motors (Pty.), Ltd., 470 Church Street, Pretoria, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of GEORGIOU, for the reason that—

(1) I have always been known by this name by all my friends and associates;

(2) the surname SCAMPAYANNIS is a very long and difficult name to pronounce and spell and is constantly being mispronounced and misspelt, causing considerable confusion.

I previously bore the names GEORGE LASCORIA SCAMPAYANNIS.

Any person who objects to my assumption of the said name of GEORGE LASCORIA GEORGIOU should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Pretoria.—G. L. Scampayannis, 28th June, 1955.

8439—1-8-15-22

KAAP—CAPE.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MAXWELL MOSKOWITZ, residing at Box Road, Muizenberg, Cape, a medical student intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of MOSS for the reasons that—

(*a*) that my family and I have been known as such ever since my tender years; and

(*b*) that the name MOSKOWITZ is difficult to pronounce and spell.

I previously bore no other name.

Any person who objects to my assumption of the said name of MOSS should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Simonstown.—M. Moskowitz, 6th June, 1955.

7473—17-24-1-8

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ERUCH MANCHERJEE, residing at 9 Beach Road, Mouille Point, Cape (or employed) as a director of Altona Agencies (Pty.), Ltd., intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of MANCHERSHAW, for the reason that all other members of applicant's family, residing in India, have adopted the surname of MANCHERSHAW, and this is now regarded as the family name.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife MEHERU MANCHERJEE (born PANDAY) and minor children DHUN MANCHERJEE and AMY MANCHERJEE to MANCHERSHAW.

Any person who objects to our assumption of the said name of MANCHERSHAW should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the magistrate of the Cape.—E. Mancherjee, 23rd June, 1955. 8409—1-8-15-22

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, SIMON ISAAC MOSKOWITZ, residing at Box Road, Muizenburg, Cape, a medical practitioner intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of MOSS for the reasons that—

(*a*) that my family and I have been known as such ever since my tender years;

(*b*) that I am known by the name of MOSS to all my patients; and

(*c*) that the name MOSKOWITZ is difficult to pronounce and spell.

I previously bore no other name.

Any person who objects to my assumption of the said name of MOSS should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reason therefore, with the Magistrate of Simonstown.—S. I. Moskowitz, 6th June, 1955.

7474—17-24-1-8

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, BAREND NGESO, wat woonagtig is te 46 Munnikstraat, Worcester, en werksaam is as hekwag, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van BOOYSEN aan te neem om die volgende redes: Ek is vir baie jare bekend as BOOYSEN en al my familie is onder dieselfde naam bekend.

Ek het voorheen die naam gedra van BAREND NGESO.

Ek is ook voornemens om aansoek te doen om magtiging om die van van my vrou, ELIZABETH NGESO, te verander na BOOYSEN.

Enigeen wat daarteen beswaar het dat ons bovermelde naam BOOYSEN aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Worcester, indien.—B. Ngeso, 6 Junie 1955. 7716—17-24-1-8

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, SYDNEY MOSES, residing at 89 Joubert Street, Vasco, Cape, employed as compositor at Peninsula Press, Ltd., intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of MULLER, for the reason that my name exposes me to ridicule of my friends and acquiaintances. I intend to marry and my fiancee objects to my name.

I previously bore the name SYDNEY MOSES.

Any person who objects to my assumption of the said name of MULLER should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Bellville.—S. Moses, 10th June, 1915.

7918—24-1-8-15

NATAL.

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of 202 Cato Manor Road, Mayville, Durban, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Office of the Protector of Indian Immigrants, Durban, as SAYED HOOSAIN, No. 39589/—/12728/10470/9717.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of HOOSEN SHAIK ABDULLA.

Any person objecting to this Application should within one week after publication, lodge his objections, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—Sayed Hoosain, 16th June, 1955.

8388—1

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of 223 Quarry Road, Springfield, Durban, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Office of the Protector of Indian Immigrants, Durban, as CHINASAMY, No. 44480/41183/48081.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of CHINASAMY ELLAN FRANK.

Any person objecting to this Application should within one week after publication, lodge his objections, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—Chinasamy, 15th June, 1955. 8198—1

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of Grangetown, Verulam, Natal, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Office of the Protector of Indian Immigrants, Durban, as KISTNASAMY, No. 117952/59291/80750.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of KISTEN RANGASAMY.

Any person objecting to this Application should within one week after publication, lodge his objections, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—Kistnasamy, 22nd June, 1955. 8311—1

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of 28 Coughlan Crescent, Red Hill, Durban, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Office of the Protector of Indian Immigrants, Durban, as MOGHA, No. 18976/36390/54112/54113.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of MOGHAMBERY PONNUSAMY GOVENDER.

Any person objecting to this Application should within one week after publication, lodge his objections, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—Mogha, 16th June, 1955. 8199—1

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JOHANNES LODEWYK BOUWER, residing at Plough Hotel, Longmarket Street, Pietermaritzburg, and carrying on business (or employed) as assistant hotel manager, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of GELDENHUYS for the reason that after the death of my parents I lived with a family by the name of GELDENHUYS by which name I became and am now known.

I previously bore the name BOUWER.

Any person who objects to my assumption of the said name of GELDENHUYS should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Pietermaritzburg.—J. L. Bouwer, 9th February, 1955. 7830—24-1-8-15

O.V.S.—O.F.S.

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, MATTHYS JOHANNES BOTHA, minderjarige skoolseun, bygestaan deur my aangenome vader en voog, MATHYS JOHANNES TALJAARD, wat woonagtig is te Middelhoek, distrik Theunissen, Pk. Kotzeesvlei, oor Theunissen, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging, kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van TALJAARD aan te neem om die volgende redes: Dat ek graag die naam van my aangenome ouers wil dra.

Ek het voorheen die naam gedra van MATTHYS JOHANNES BOTHA.

Enigeen wat daarteen beswaar het dat ek bovermelde naam, TALJAARD, aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Theunissen indien.—M. J. Botha, bygestaan deur my aangenome vader en voog, M. J. Taljaard, 12 Junie 1955.

8018—24-1-8-15

ALGEMEEN—GENERAL.

TRANSVAAL.

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, ABRAM SHARTIN, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Glencoe Court, corner of Main and Tramway Streets, Kenilworth, Johannesburg (Stand No. 446, Kenilworth).

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board (P.O. Box 4357), Johannesburg, within 14 days of the publication of this notice.—A. Shartin.

8405—1

KENNISGEWING.

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, HENDRIK CHRISTOFFEL DU PLESSIS, as trustee van 'n maatskappy wat op die punt staan om geregistreer te word onder die naam STENNESS'S (EIENDOMS), BEPERK, van voorneme is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat voorgestelde maatskappy van voorneme is om te Standplase Nos. 1114 en 1115 Orkney, distrik Klerksdorp te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, Posbus 1357, Pretoria, aanteken binne veertien (14) dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—H. C. du Plessis. 8436—1

NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.
(Pursuant to Section 124 of the Insolvency Act, 1936.)
(Estate No. C. 20759.)

Notice is hereby given that MATO LAZNIBAT, presently a Native eating-house assistant, of 7 Darwin Mansions, corner Main and Delvers Street, Johannesburg, who was sequestrated on the 10th day of January, 1940, while a butcher residing then at 49 Galteemore Street, Malvern, Johannesburg, will apply for rehabilitation of his Estate to the Witwatersrand Local Division of the Supreme Court of South Africa, Johannesburg, on the 23rd day of August, 1955, pursuant to Section 124 (2) of Act No. 24 of 1936. The Final Account was confirmed on the 3rd July, 1940. Dated at Johannesburg this 24th day of June, 1955.—D. H. Ginsberg, Salmon & George, Attorneys for Insolvent.
8314—1

CHANGE OF NAME.

Notice is hereby given that application has been made in terms of Section 93 of Act No. 47 of 1937, to the Registrar of Deeds at Pretoria, for the change of the name of the LOWVELD FARMERS ASSOCIATION in Deed of Transfer No. 9537/1948, dated the 24th March, 1948, registered in the Deeds Office at Pretoria, Transvaal, from the LOWVELD (N.E.) FARMERS ASSOCIATION to the LOWVELD FARMERS ASSOCIATION, for the reasons stated in the application.

All persons having any objection to the said application are hereby required to lodge the same with the Registrar of Deeds at Pretoria, in writing, within one week of the last publication of this notice. Dated at Pretoria on the 23rd day of June, 1955.—Stegmann, Oosthuizen & Jackson, Applicants Attorneys, K. Cousins, Registrar of Deeds.
8283—1

UNITED AUCTIONEERING CO'S. SALES.

In the matter of CARMELA GOWNS (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 5884).

Duly instructed by the Liquidator in the above matter, we will sell by public auction the following assets:—

Ladies dress shop stock. Fixtures and fittings.

Sale takes place at our Mart, 207 Bree Street, Johannesburg, on Wednesday, 13th July, 1955. at 10.30 a.m..—United Auctioneering Co., Auctioneers & Stock Liquidators, 207 Bree Street, Johannesburg. Phone 22-7858/9.
8427—1

Kennis word gegee dat applikasie gemaak sal word aan die Registrateur van Aktes vir die Transvaal vir die wysiging van Akte van Transport No. 1740/1951, gedateer 23 Januarie 1951, in die naam van DIE KERKRAAD VAN DIE HERVORMDE NEDERDUITSE GEREFORMEERDE KERK, GEMEENTE VEREENIGING om aan te dui dat die naam van die gesegde kerk verander is tot DIE HERVORMDE NEDERDUITSE GEREFORMEERDE KERK IN SUID-AFRIKA, en dat die eiendom in die naam van DIE KERKRAAD VAN DIE GEMEENTE VAN VEREENIGING VAN DIE HERVORMDE NEDERDUITSE GEREFORMEERDE KERK IN SUID-AFRIKA geregistreer moet word.

Enige persoon wat beswaar het teen voorgestelde wysiging word versoek om sy beswaar skriftelik aan te teken binne sewe (7) dae na laaste publikasie hiervan.—K. Cousins, Registrateur van Aktes, Pretoria.
8344—1

NOTICE.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate ESSOP SULIMAN (C. 24263), trading as CENTRAL CASH STORE, we will offer, by public auction, without reserve, a quantity ladies' and men's outfitting, footwear, shelvings and Counters.

Auction sale takes place in our Mart, 155 Commissioner Street, Johannesburg, on Wednesday, 13th July, at 2.30 p.m. Terms cash.—Dominion Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 155 Commissioner street, Johannesburg. Phone: 22-7770.
8424—1

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of ANDREW POLYCHRONOPOULOS (C. 24216), trading as ALI-BABA CAFÉ, we will offer by public auction, without reserve, cafe fixtures, refrigerator display counter, soda fountain, steel tables and chairs, cash register, balance of stocks, sweets, groceries and cigarettes.

Auction sale takes place in our Mart, 155 Commissioner Street, Johannesburg, on Wednesday, 6th July, at 10.30 a.m. Terms cash. Everything now on view.—Dominion Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 155 Commissioner Street, Johannesburg. Phones: 22-7770/22-8317.
8423—1

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, MENELAOS DRAKOPOULOS DRACE, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at 10 Church Street, Boksburg.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objection with the Branch Manager of that Board (P.O. Box 4357, Johannesburg), within 14 days of the publication of this notice.—M. D. Drace.
8419—1

BOEDEL UITVERKOPING SONDER RESERWE.

Begunstig deur die Eksekutrise Datief in die Boedel van wyle E. C. SMITH sal ons verkoop per publieke veiling op Saterdag, 23 Julie 1955, om 10-uur vm., sekere Erf No. 310, De Kortestraat, Nylstroom, groot 240 Kaapse voet in vierkant, met alle vaste verbeterings daarop.

Hierdie uitverkoping is onderhewig aan die goedkeuring van die Eksekutrise sowel as die Meester van die Hooggeregshof.

Vir verdere navrae: Brink, Schoeman & Kie. se Eiendoms Agentskap, Posbus 199, Foon 341, Nylstroom.
8312—1-8

SYFRET'S EXECUTOR AND TRUST CO., LTD.

SANDWORKS ON SAND RIVER, 26 MORGEN.

Tenders are invited for the purchase of all or any of the following:—

(*a*) Subdivision No. 2 of the farm Zandrivierspoort No. 213, Ventersburg, O.F.S., in extent 26 morgen, together with sand rights. This sand pit is on the Sand River, close to main road and Free State Goldfields.

(*b*) Plant and equipment, consisting of sand washing plant, Trommell, 3-inch piping, Buda engine, Funkey hoist, cable, etc.

All assets are sold voetstoots and no warranties are given.

The highest or any tender not necessarily accepted. Please apply to Liquidator for form of tender, conditions of payment, etc. Tenders to be lodged, in duplicate, with C. W. Tasmer, Liquidator of Free State Sand Works (Pty.), Ltd. (in Liquidation) (No. C.A. 5917), c/o P.O. Box 7419, Phone 33-9353, Johannesburg, by noon on Friday, 8th July, 1955.
8289—1

KAAP.—CAPE.

NOTICE.

It is hereby notified in terms of sub-section (9) of Section 12 of the Stock Exchanges Control Act, 1947 (Act No. 7 of 1947), that Messrs. Horace O. Dold and Company of 105a High Street, Grahamstown, has satisfied the Secretary to the Treasury that they have ceased to carry on the business of a stockbroker and have applied for the return of the deposit made in terms of Section 12 (3) (*c*) of the said Act.

In terms of the said sub-section (9) all persons who have any claims against Messrs. Horace O. Dold & Company, arising out of any transactions entered into by them in respect of stock or shares and who object against the return of such deposit to Messrs. Horace O. Dold & Company are hereby called upon to lodge their objection with the Treasury, Union Buildings, Pretoria, on or before the 2nd day of August, 1955.

KENNISGEWING.

Ingevolge subartikel (9) van Artikel 12 van die Wet op Beheer van Effektebeurse 1947 (Wet No. 7 van 1947) word hierby bekendgemaak dat menere Horace O. Dold & Company, van Highstraat 105a, Grahamstad, die Sekretaris van die Tesourie oortuig het dat hulle opgehou het om die besigheid van effektemakelaar te dryf en dat hulle aansoek gedoen het om teruggawe van die deposito wat hulle kragtens Artikel 12 (3) (*c*) van genoemde Wet gemaak het.

Ingevolge genoemde subartikel (9) word alle persone met vorderings teen menere Horace O. Dold & Company, wat ontstaan uit transaksies wat hulle ten opsigte van effekte of aandele aangegaan het en met besware teen die teruggawe van die deposito aan menere Horace O. Dold & Company, aangesê om sodanige besware voor of op die 2de Augustus 1955 by die Tesourie, Uniegebou, Pretoria, in te dien.
7515—17-24-1

NOEL MOORE (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation).
(Reg. No. C. 1442.)

Sale by public auction of Armstrong Siddeley 2-litre Lancaster Model 4-door sedan, at 93 Bree Street, Cape Town, at 11 a.m., on Saturday, the 2nd July, 1955.

Mr. Leonard J. Heller, of 102 St. George's Street, Cape Town (Tel. 3-0440), duly instructed by the Liquidators, will submit the above car for sale.

For further particulars apply to the Auctioneer.—L. H. Bass, L. Maister, Joint Liquidators. Walter Goldberg Trust, Ltd., 8 St. George's Street, Cape Town.
8324—1

Insolvent Estate A. KILROE.

Sale by public tender of a dwelling-house and Native trading store, situate on Lot No. 9, in the Division of Stutterheim, with occupation and the counter and shelves contained in the shop.

Tenders are hereby invited for the purchase of the above-mentioned buildings and one-half share in the land. Tenders must be submitted in duplicate in sealed envelopes marked "Tenders—Insolvent Estate A. Kilroe (No. 9816)", and should be addressed to the Master of the Supreme Court, Cape Town, to reach him not later than noon on the 22nd July, 1955. Further details are obtainable from the undersigned.—I. D. Louw, Trustee, P.O. Box 28, 19 Downing Street, King William's Town.
8348—1

MUNISIPALITEIT STELLENBOSCH.

Nademaal 'n tydperk van tien dae verloop het sedert die hiernavermelde verklaring van die Munisipaliteit Stellenbosch, en

Nademaal geen appèl binne die gemelde tydperk aan die Minister van Volksgesondheid aangeteken was nie,

Nou, derhalwe, geskied hiermee kragtens subartikels (1) en (2) van Artikel 6 van Wet No. 53 van 1934, soos gewysig, dat—

(1) die Raad, kragtens die magte aan hom verleen deur die genoemde Wet, op die 7de dag van Junie 1955, die perseel soos in die onderstaande Bylaag beskryf is, tot slum verklaar het;

(2) die Raad, kragtens paragraaf (*b*) van subartikel (1) van Artikel 5 van die genoemde Wet, die gemelde eienaar gelas het om die wonings wat deel uitmaak van die gemelde slum af te breek, en om voor of op die 7de dag van September 1955 met die afbreking 'n aanvang te maak en om die afbreking te voltooi en om die boustowwe waaruit die wonings bestaan het van die terrein te verwyder voor die 7de dag van Oktober 1955.

BYLAAG.

Perseel synde oorblywende gedeelte van die meul, geleë te Meulstraat, Stellenbosch, aan die agterkant van die meul. Eienaar: Mnr. H. Gelb.

W. Blersch, Stadsklerk, Munisipale Kantore, Stellenbosch, 21 Junie 1955.

STELLENBOSCH MUNICIPALITY.

Whereas a period of ten days has elapsed after the declaration hereinafter mentioned by the Council of the Municipality of Stellenbosch, and

Whereas no appeal to the Minister of Public Health has within the said period been noted.

Now, therefore, notice is hereby given in terms of sub-sections (1) and (2) of Section 6 of Act No. 53 of 1934, as amended, that—

(1) the Council on the 7th day of June, 1955, and acting under the powers vested in it by the provisions of the said Act, declared the premises described in the Schedule hereto appended to be a slum;

(2) the Council has, in terms of paragraph (*b*) of sub-section (1) of Section 5 of the said Act directed the owner hereof to demolish the dwellings comprised in the said slum, and to commence such demolition on or before the 7th day of September, 1955, and to complete the demolition and to remove the materials of which such dwellings were constructed from the site before the 7th day of October, 1955.

SCHEDULE.

Premises, being remaining extent of the mill, situated in Mill Street, Stellenbosch, at the back of the mill. Owner: Mr. H. Gelb.

W. Blersch, Town Clerk, Municipal Offices, Stellenbosch, 21st June, 1955.

8313—1

NOTICE.

Notice is hereby given that application will be made to the Magistrate for the District of Gordonia on the 2nd day of August, 1955, at 9.30 in the forenoon, for authority to authorise the removal of the Bottle Liquor Licence held by Jan Henry Harms Davies, in respect of the Gordonia Bottle Store which was temporary situate on Portion of Erf No. 106, Schroder Street, Upington, to premises situate on Erf No. 108, Hill Street, Upington.

Any person having objection to such removal is hereby called upon to lodge such objection and state the reasons therefor, in writing, to the Magistrate on or before the 1st day of August, 1955. Dated at Upington this 21st day of June, 1955.—Wahl, Lange & Carr, Attorneys for Applicant, Scott Street, Upington.

8262—1

SYFRET'S TRUST COMPANY, LIMITED.

Insolvent Estate H. D. VAN DER WESTHUIZEN (Registered No. 9897).

Messrs. Krige & de Wet, Auctioneers and Sworn Appraisers, Hough's Chambers, Main Street, Ceres, will sell, by public auction, a dwelling-house in Retief Street, Ceres, and the adjoining vacant plot on the corner of Voortrekker and Retief Streets, Ceres, on Thursday, the 7th July, 1955, at 10.30 a.m. at the dwelling-house.—P. C. van der Merwe, J. M. Borton, Joint Trustees, Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town. 8180—1

In the Insolvent Estate A. KILROE. (No. 9816.)

Eastern Province Auctioneers, Ltd., duly instructed, will sell by public auction on the spot at Kologha, Stutterheim, on 15th July, 1955, the following assets:—

General merchandise, plant and motor vehicles. Motor vehicles without roadworthy certificates.

Terms of Sale.—Cash. No reserve. Voetstoots.—I. D. Louw, Trustee, P.O. Box 28, King William's Town.

8349—1

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that we SOLLY SACKS and GERT NEL LUBBE, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as butchers and a quota in respect of a butcher's business which we propose to conduct at Sorrento Building, Atlantic Road, Muizenberg.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board (P.O. Box 96, Maitland), within 14 days of the publication of this notice.—S. Sacks, G. N. Lubbe. 8294—1

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat ek, HERMINA JOSEPHINE VAN DER MERWE, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Hoofweg, Hexrivier, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—H. J. van der Merwe. 8300—1

KENNISGEWING.

Hiermee word kennis gegee dat ek, PIETER MARTHINUS LUDIK, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om toestemming om die slagtersaak wat tans gedryf word te Vredelus, Perseel No. 379, Saalskop, te verskuif na 'n ander perseel, geleë te Wegdraai, Perseel No. 449.

Enigiemand wat enige beswaar het teen die voorgenome verskuiwing kan sodanige beswaar indien by die Takbestuurder van die Raad, Posbus 1357, Pretoria, binne 14 dae na die publikasie van hierdie kennisgewing.—P. M. Ludik. 8259—1

NOTICE.

In the Estate of the late CATHERINE FRANCIS WATKINS (born DAWSS), widow, of 193 Caledon Street, Uitenhage, who died 14th August, 1954 (No. 5177/54).

Creditors are invited to file their claims within 30 days from publication hereof and it is further notified hereby that the account in the above Estate will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court, Cape Town, and the Magistrate, Uitenhage, for a period of 21 days from the 1st July, 1955.—C. F. Watkins, Executrix Testamentary, 193 Caledon Street, Uitenhage. 8260—1

SYFRET'S TRUST COMPANY, LIMITED.

Insolvent Estate H. D. VAN DER WESTHUIZEN (Registered No. 9879).

The Malmesbury Board of Executors and Trust and Fire Assurance Company, Malmesbury, duly instructed, will sell a 1949 model Mercury motor car by public auction at Van Niekerk's Garage, Church Street, Malmesbury, on Friday, the 8th July, 1955, at 11 a.m.—J. M. Borton, P. C. van der Merwe, Joint Trustees. 8316—1

Insolvent Estate SHAIK ALLIE (Reference No. 9843).

Sale by public auction of rent producing immovable property on Wednesday, 6th July, 1955, at 11 a.m. at Victoria Bridge, Stellenbosch.

The immovable property, being certain piece of land situate in the Municipality of and Division of Stellenbosch, being Portion No. 11 of Vredelust, measuring 74,500 square feet with 35 cottages thereon producing a rental of £50 per month, will be submitted for sale by public auction without reserve to the highest bidder.

The property is situated in an area which will in all probability become a European Residential Area.

Further particulars can be obtained from the auctioneers.

Terms.—10 per cent deposit on day of sale and balance cash against transfer.—Louis Hofmeyr, Auctioneer, Messrs. Hofmeyr & Hofmeyr, Andringa Street, Stellenbosch, Telephones 163 and 344. Kenneth White, Trustee, 14 Keerom Street, Cape Town. 8161—1

Re OCEAN HARVESTING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (Ref. No. C. 1433).

SALE BY PUBLIC TENDER.

Tenders are hereby invited for claims in favour of the above-named Estate totalling £2,232. 12s. 7d.

Further details in respect of the claims can be obtained from the undersigned.

Tenders, in duplicate, should be submitted to the Master of the Supreme Court, Queen Victoria Street, Cape Town, in a sealed envelope, marked "Tenders—Ocean Harvesting Company (Proprietary), Limited —(Ref. No. C. 1433)", on or before Wednesday, the 13th July, 1955.

The highest or any tender will not necessarily be accepted, but any reasonable offer will receive consideration.—H. Baker, P. J. D. de Villiers, Joint Liquidators, c/o Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street (Telephone 2-3951), Cape Town. 8365—1

Insolvent Estate S.A. PARKER.

SALE OF INDIAN GENERAL DEALER'S BUSINESS AS A GOING CONCERN BY PUBLIC TENDER.

Assets include a small quantity of stock, refrigerator, a Pepsi cooler, showcase, counters, etc.

Tenders, in duplicate, sealed and marked "Tender, Insolvent Estate S. A. Parker (No. 9876)", must be lodged with the Master of the Supreme Court, Queen Victoria Street, Cape Town, by not later than noon on Friday, the 8th July, 1955.

The highest or any tender will not necessarily be accepted and cash or suitable security will be required before delivery of the assets.—L. Maister, Trustee, Walter Goldberg Trust, Ltd., 8 St. George's Street, Cape Town. 8325—1

Insolvent Estate M. I. BEGG.

SALE OF INDIAN GENERAL DEALER'S BUSINESS BY PUBLIC TENDER AS A GOING CONCERN.

Stock includes a small quantity of materials, groceries, etc.

Tenders, in duplicate, sealed and marked "Tender, Insolvent Estate M. I. Begg (No. 9855), must be lodged with the Master of the Supreme Court, Queen Victoria Street, Cape Town, by not later than noon on Friday, the 8th July, 1955.

The highest or any tender will not necessarily be accepted and cash or suitable security will be required before delivery of the assets.—L. Maister, Trustee. Walter Goldberg Trust, Ltd., 8 St. George's Street, Cape Town. 8323—1

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, OSMAN HADGE MOHAMED, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's businesss which I propose to conduct at the corner of Batts Road and Park Road, Wynberg.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board (P.O. Box 96, Maitland), within 14 days of the publication of this notice.—O. H. Mohamed. Dated at Cape Town this 24th day of June, 1955. 8404—1

HEXBERG FARMERS GARAGE (PTY.), LIMITED (in Liquidation) (Registered No. C. 1448).

Sale by public auction on Wednesday, 13th July, 1955, at 10.30 a.m. of fully equipped garage, equipment, implements, stock, tools, office furniture, etc.

Mr. G. Hartman of Western Cape Auctioneers (Pty.), Limited (Telephone 83), Paarl, will sell the above items on Wednesday, 13th July, 1955, at 10.30 a.m. at the premises in Hexberg Road, Wellington.

For further particulars and conditions of sale apply to the Auctioneer.—A. de V. Joubert, L. Maister, Joint Liquidators, Walter Goldberg Trust, Limited, 8 St. George's Street, Cape Town. 8321—1

Insolvent Estate EBRAHIM SCHROEDER.

Public auction sale of assorted men's, boys' and ladies' clothing at 11-13 Commercial Street, Cape Town, on Thursday, 7th July, commencing at 10.30 a.m. sharp.

Mr. Cecil Mark, of Merchandise Exchange (Pty.), Ltd. (Telephone 35509), will sell, completely without reserve, a selection of underwear, shoes, men's, boys' and ladies' clothing, etc.—L. Maister, Trustee, Walter Goldberg Trust, Ltd., 8 St. George's Street, Cape Town. 8326—1

AFRICAN MUTUAL TRUST COMPANY, LIMITED.
(PAARL BRANCH.)

Insolvent Estate A. L. DUCKITT (Registered No. 9878).

Public sale of entire stock-in-trade of general dealer's shop, consisting of groceries, boots and shoes, blankets, suitcases, drapery, crockery, shirts, hats, rugs and blankets, canned fruits and jams, jewellery, men's trousers, cash register, watches, dried fruit, sweets, etc., etc., in our auction mart at 310 Main Street, Paarl, on Wednesday, 13th July, 1955, from 10 a.m.

Mr. Gouche Smuts of the African Mutual Trust Company, Limited, Paarl Branch, 310 Main Street, Paarl, will offer for public sale the above items. The stock consists of a well-assorted range of groceries, drapery, crockery and hardware, men's and children's clothing.

For further particulars and arrangements to view communicate with the African Mutual Trust Company, Limited, Paarl.—L. M. Maister, Trustee, Walter Goldberg Trust, Ltd., 8 St. George's Street, Cape Town. 8322—1

THE DIVISIONAL COUNCIL OF THE EXPROPRIATION OF LOTS Nos. 5-14, BLOCK A.G., GRASSY PARK.

[In terms of Regulation 10 (1), made under Section 2 of the Housing (Emergency Powers) Act, No. 45 of 1945.]

Notice is hereby givien that the Divisional Council of the Cape hereby expropriates Lots Nos. 5 to 14, Block A.G., Grassy Park, on behalf of the Servitas Housing Organisation, which Organisation proposes to use the said Lots for a Coloured Housing Scheme.

The Minister of Health's consent to this expropriation, as required by law, has been obtained and may be seen at the Council's Offices at 6 Dorp Street, Cape Town.

The registered owners of the land expropriated are:—

(1) Mrs. Susan Maria Hammil: One-third share, Deed of Transfer 2442/32; and
(2) Joseph Musselbrook Hogge Malby, Snr.: Two-thirds share, Deed of Transfer 1620/1908.

C. V. Emms, Secretary, 6 Dorp Street, Cape Town, 22nd June, 1955. 8258—1-8-15

NOTICE.

To all Creditors in the Insolvent Estate of D. F. BLIGNAUT of 10 Queen Street, Graaff-Reinet.

Be pleased to take notice that copies of the Trustee's Liquidation and Distribution Accounts in the above Insolvent Estate will lie open for inspection by Creditors and interested parties for a period of two weeks as from the 1st day of July, 1955, at the offices of the Master of the Supreme Court at Cape Town and the Magistrates of Graaff-Reinet and Jansenville.

Any objections to these account must be lodged with the Master of the Supreme Court, Cape Town, on or before the 22nd July, 1955.—Trustee, per C. H. Maasdorp & Smit, 43 Somerset Street, Graaff-Reinet. 8459—1

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

NATAL

INSOLVENT ESTATE L. A. ADAMS
No. 4267.

Tenders are invited for the purchase of the business known as the SUIKERBOSSIE TEA ROOM, 215 Church Street, Vryheid, as a going concern.

Tenders in duplicate addressed to the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, must be lodged not later than 12 noon on Monday, 18th July, 1955.

The highest, or any Tender will not necessarily be accepted.

For further particulars apply E. C. Houston, Trustee.—Trotter & Houston, P.O. Box 16, Vryheid. 8356—1

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, PATRICK O'CONNOR, on behalf of the firm of HICKSON & O'CONNOR, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Lot No. 627, Eshowe Township.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board (P.O. Box 1357, Pretoria), within 14 days of the publication of this notice. Dated at Eshowe this 21st day of June, 1955.—Hickson & O'Connor, Patrick O'Connor, per Wynne & Wynne, Solicitors for Applicants. 8302—1

O.V.S.—O.F.S.

NAAMSVERANDERING VAN DIE „SINODALE ARMSORGKOMMISSIE VAN DIE N.G. KERK IN DIE O.V.S.", Posbus 399, Bloemfontein.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die „Sinodale Armsorgkommissie van die N.G. Kerk in die O.V.S." by die Nasionale Raad vir Welsynsorganisasies aansoek gedoen het om sy naam te verander na „SINODALE KOMMISSIE VIR MAATSKAPLIKE SORG VAN DIE N.G. KERK IN DIE O.V.S."

Enigeen wat wens om beswaar teen dié naamsverandering aan te teken, moet dit binne 21 dae na die datum van hierdie kennisgewing skriftelik by die Registrateur van Welsynsorganisasies, Privaatsak 203, Pretoria, indien.—H. S. Theron, Sekretaris, Posbus 399, Bloemfontein, 23 Junie 1955. 8315—1

DOMINION AUCTIONEERING CO'S. (JOHANNESBURG) SALES.
(Hymie Meyer, Auctioneer.)

GROCERIES, GENERAL MERCHANDISE, SHOP FIXTURES AND FITTINGS.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of M. BECKER (X. 6327) we will offer by public auction, without reserve, the stocks consisting of a selection of general groceries, household furniture, clothing, etc.

Auction sale takes place in the shop, corner Brand and Park Streets, Kroonstad, on Tuesday, 12th July, commencing at 10.30 a.m. Will be sold in lots to suit all buyers.

Terms.—Cash. On view morning of sale.—Dominion Auctioneering Co., Auctioneers & Stock Liquidiators, 155 Commissioner Street, Johannesburg. Phones 22-7770/22-8317. 8339—1

DOMINION AUCTIONEERING CO.'S (JOHANNESBURG) SALES.
(Hymie Meyer, Auctioneer.)

COMPLETE STOCKS GROCERIES, SOFTS, SHOP FIXTURES, COUNTER SHELVINGS, AND MORRIS MINOR CAR.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of J. L. JACOBS (X. 6325) we will offer by public auction, without reserve, the entire stocks comprising of a large quantity fresh groceries, hardware, men's outfitting, blankets, cash register, refrigerator display counter, shelvings, and Morris Minor car.

Auction sale takes place in the shop, corner Brand and Park Streets, Kroonstad, on Tuesday, 12th July, commencing at 10.30 a.m. Will be sold in lots to suit all buyers.

Terms.—Cash. On view morning of sale.—Dominion Auctioneering Co., Auctioneers & Stock Liquidators, 155 Commissioner Street, Johannesburg, Phones 22-7770/22-8317. 8338—1

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

„HANDEL EN NYWERHEID"

die maandblad van die Departement van Handel en Nywerheid

verskyn in albei amptelike tale en bevat die jongste inligting van belang vir INVOERDERS, UITVOERDERS, NYWERAARS

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., S.W.A., Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Njassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

"COMMERCE & INDUSTRY"

the monthly Journal of the Department of Commerce and Industries

published in both official languages and containing the latest information of interest to IMPORTERS, EXPORTERS, INDUSTRIALISTS

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy, or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

Wapen van die
Unie van Suid-Afrika
In Kleure
Groot 11½ duim by 9 duim
+
Herdruk volgens plan opgemaak deur die Kollege van Heraldiek
+
PRYS:
2s. per kopie, posvry in die Unie
2s. 6d. per kopie buite die Unie
Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

Union of South Africa
Coat of Arms
In Colours
Size: 11½ inches by 9 inches
+
Reprinted to design prepared by the College of Heralds
+
PRICE:
2s. per copy, post free within the Union
2s. 6d. per copy outside the Union
Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Bylae nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), naasbestaande erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap die Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteurs of voogde, na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-meester, in Johannesburg voor die Assistent-magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap die Goeie Hoop.
R. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
H. J. KRIEL, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legates and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. J. KRIEL, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

KAAP.—CAPE.

Registrasie-nommer van Boedel. *Registered No. of Estate.*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.*
2987/55	Taylor, Thomas Hawkins, storeman, S.A. Railways	1/6/55, Mowbray	14/7/55, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
3050/55	Watson, Bertie Robert Alexander, coffin trimmer	4/6/55, Port Elizabeth	15/7/55, 2 p.m., Port Elizabeth	Executor Dative.
3049/55	van Vuuren, Andries Marthinus, polisie sersant, S.A. Spoorweë	21/5/55, Port Elizabeth	15/7/55, 2 nm., Port Elizabeth	Eksekuteur Datief.
3078/55	van Wyk, Magdalena, huisvrou	25/5/55, Kaapstad	18/7/55, 10 vm., Heidelberg	Eksekuteur Datief.
3100/55	Visser, Maria Magdalena Wilhelmina, huisvrou	9/6/55, Springbok	13/7/55, 10 vm., Springbok	Eksekuteur Datief.
3082/55	Bergh, Willem Johannes Andries, smous	25/5/55, Marchand	15/7/55, 10 vm., Kenhardt	Eksekuteur Datief.
2123/55	Donaldson, Catherine, housewife	25/1/55, Plumstead	12/7/55, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
2971/55	Asher, Lennox, clerk	19/5/55, Observatory	12/7/55, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
3093/55	Roos, Maria Elizabeth, huisvrou	17/5/55, Worcester	12/7/55, 10 vm., Worcester	Eksekuteur Datief.
3044/55	Miller, Sarah, teacher	6/9/53, Port Elizabeth	15/6/55, 2 p.m., Port Elizabeth	Executor Dative.
2863/54	Rose, Winifred Kathleen Roscoe, housewife	23/5/54, Woodstock	12/7/55, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
3085/55	Cole, Arthur Cecil, artist	31/5/55, East London	6/7/55, 10 a.m., East London	Executor Dative.
3167/55	Howells, Gertrude Magdalene, housewife	18/6/55, Wynberg	7/7/55, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
6358/54/680	Hartzenberg, Joenita Sophia, boer	30/9/54, Sterkstroom	11/7/55, 10 vm., Sterkstroom	Voog Datief.
1706/49	Liebenberg, Barend Frederik, tuiemaker	27/3/49, Piketberg	13/7/55, 10 vm., Piketberg	Eksekuteur Datief.
2811/55	Lennon, James Richard, retired civil servant	11/5/55, Port Elizabeth	8/7/55, 2 p.m., Port Elizabeth	Executor Dative.
3074/55	Stewart, Thomas Henry, rustende boer	28/5/55, Uniondale	11/7/55, 10 vm., Uniondale	Eksekuteur Datief.
1898/54	Smith, Hamlyn De Wilton, retired	8/4/54, Cathcart	8/7/55, 10 a.m., Cathcart	Executor Dative.
3096/55	Smith, Olivia Ethel Simpson De Wilton, housewife	6/6/55, East London	8/7/55, 10 a.m., Cathcart	Executor Dative.
3041/55	de Kock, Mathiam Jacobus, dental surgeon	28/5/55, Bellville, Cape Province	12/7/55, 10 a.m., Bellville	Executor Dative.
3040/55	Kidger, John Sylvester, pensioner	20/5/55, Port Elizabeth	8/7/55, 2 p.m., Port Elizabeth	Executor Dative.
790/48	Kotze (gebore van der Westhuizen), Aletta Wilhelmina, huisvrou	14/1/48, Moorreesburg	13/7/55, 10 vm., Moorreesburg	Eksekuteur Datief.
95322	Kawalsky (born Horwitz), Byela, housewife	2/9/44, Colesberg	12/7/55, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.

TRANSVAAL.

3491/55	Burgers, Willem Johannes, retired	3/5/55, Krugersdorp	8/7/55, 10 a.m., Krugersdorp	Executor.
3493/55	Staskun, Dora, housewife	6/3/55, Johannesburg	8/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
3467/55	Stroebel, Helena Catharina Dorothea, huisvrou	28/5/55, Pretoria	5/7/55, 10 vm., Pretoria	Eksekuteur.
3468/55	Schmidt, Jacobus Johannes, sheet-metal worker	9/4/55, Johannesburg	8/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
3471/55	Schiano, Guiseppe Lomoriello, accountant	2/5/55, Johannesburg	8/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
3472/55	du Toit, Johannes Lodewikus, elektrisiën	23/4/55, Ermelo	8/7/55, 10 vm., Ermelo	Eksekuteur.
1328/55	Rubinstein, Julia	9/2/55, Johannesburg	8/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.

Registrasie-nommer van Boedel. *Registered No. of Estate.*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.*
2508/55	Dent, Eric Alfred, ex bank clerk....	16/4/55, Johannesburg.....	8/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
2433/55	Harris, Jack, tailor.....	20/4/55, Johannesburg.....	8/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
2390/55	Murphy, Norah Stewart, pensioner	21/3/55, Johannesburg.....	8/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
3110/55	Hugo, Anna Hendrina Johanna, huisvrou	3/5/55, Pretoria.....	8/7/55, 10 vm., Ermelo.....	Eksekuteur.
3328/55	Wolowitz, Samuel, tailor.....	27/5/55, Johannesburg.....	8/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
2121/55	Paiva, Cornelius Alwyn, soldier....	19/3/55, Potchefstroom.....	8/7/55, 10 a.m., Potchefstroom	Executor.
1463/53	Gater, Anthony Hugh, pensioner..	10/2/53, Vereeniging.....	15/7/55, 10 a.m., Vereeniging..	Executor.
7232/54	Jonas, Gertrud, housewife.....	23/10/54, Johannesburg.....	8/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
3466/55	Dreyer, Gerhardus Stephanus, arbeider	20/6/55, Pretoria.....	5/7/55, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur.
3295/55	Perotti, Emilio Luig Attilio, fitter and turner	9/6/55, Springs.....	8/7/55, 10 a.m., Springs.....	Executor.
3294/55	Coetzee, Johannes Stefanus, boer..	20/5/55, Wolmaransstad.....	8/7/55, 10 vm., Bloemhof.....	Eksekuteur.
3346/55	Measor, Beatrice Emily, retired....	7/6/55, Johannesburg.....	8/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
4062/54	Pretorius, Marthinus Wessel, boer..	10/6/54, Vereeniging.....	8/7/55, 10 vm., Vereeniging....	Eksekuteur.
3407/55	Abbott, Tremley Redvers, pensioner	25/4/55, Johannesburg.....	8/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
3424/55	Easton, Imand James, clerk.....	5/5/55, Johannesburg.....	8/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
3410/55	Betito, Pauline, housewife.....	17/9/51, Alexandria, Egypt...	8/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
3414/55	Combrinck, Maria Elizabeth, huisvrou	26/5/55, Johannesburg.....	8/7/55, 9.30 vm., Germiston..	Eksekuteur.
3442/55	Konig, Anna Gertruda, housewife..	3/11/55, Springs.....	8/7/55, 10 a.m., Springs.....	Executor.
3445/55	Christie, Emmerentia Cecilia.....	11/5/55, Johannesburg.....	8/7/55, 9.30 a.m., Germiston...	Executor.
3459/55	Roos, Izak Albertus Johannes, motorman	12/4/55, Johannesburg.....	8/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
3465/55	Sadler, Aletta Magdalena, huisvrou	16/4/55, Amersfoort.....	8/7/55, 10 vm., Amersfoort..	Eksekuteur.
3474/55	van Zyl, Jacoba Maria, onderwyseres	29/6/55, Pretoria.....	5/7/55, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur.
3416/55	Crafford, Magdalena, huisvrou.....	2/9/54, Middelburg.....	8/7/55, 10 vm., Middelburg....	Eksekuteur.
3417/55	Bonden, George Rooston, fitter....	3/6/55, Durban.....	8/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
3421/55	Duvenage, Frederick Thomas, miner	13/1/55, Springs.....	8/7/55, 10 a.m., Springs.....	Executor.
3432/55	Höll, Cornelius Floris Johannes, elektriese vakleerling	21/5/55, Florida.....	8/7/55, 10 vm., Springs.....	Eksekuteur.
3451/55	Marrian, Juan, retired.....	7/1/55, Johannesburg.....	8/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
3490/55	du Toit, Michiel Daniel, pensionaris	21/6/55, Pretoria.....	5/7/55, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur.

NATAL.

1367/55	Chinamani, Isarapa, farmer.....	16/4/39, Sea Park.....	7/7/55, 10 a.m., Port Shepstone	Executor Dative.
1380/55	Soni, housewife.....	12/8/54, Clairwood.....	7/7/55, 9 a.m., Durban.....	Executor Dative.
1378/55	Muniamma, housewife.....	23/2/55, Durban.....	7/7/55, 9 a.m., Durban.....	Executor Dative.
1389/55	Roberts, David, retired.....	3/6/55, Bergville.....	7/7/55, 10 a.m., Bergville.....	Executor Dative.
1387/55	Mahadeoparsad, known as M. P. Singh, farmer	14/5/55, Durban.....	7/7/55, 10 a.m., Newcastle.....	Executor Dative.
1412/55	Munsamy, also known as M. S. Reddy, Harry Reddy and Soobramoney Reddy, head waiter	26/2/55, Durban.....	7/7/55, 9 a.m., Durban.....	Executor Dative.
1373/55	Jones, Barry Clement, jockey.....	5/6/55, Durban.....	7/7/55, 9 a.m., Durban.....	Executor Dative.
1369/55	Govindamah, colonial-born, No. 3537/4575/2087/20818, housewife	3/4/45, Durban.....	7/7/55, 9 a.m., Durban.....	Executor Dative.
1403/55	Abdul, Sheik, cook.....	30/6/50, Durban.....	7/7/55, 9 a.m., Durban.....	Executor Dative.
397/55	Leaf, Carl, farm manager.....	18/6/54, Empangeni.....	7/7/55, 10 a.m., Eshowe.....	Executor Dative.
1360/55	Kanayelal, No. 7676/84557, shop assistant	3/6/55, Durban.....	7/7/55, 9 a.m., Durban.....	Executor Dative.
1333/55	Briggs, Albert Edward H., railway pensioner	26/5/55, Durban.....	7/7/55, 9 a.m., Durban.....	Executor Dative.
2080/50	Feigenbaum, Blanche, housewife....	24/8/50, Durban.....	7/7/55, 9 a.m., Durban.....	Executor Dative.
488/50	Daruwalla, Shirinbai Jehangirji, housewife	10/4/47, Bombay.....	7/7/55, 9 a.m., Durban.....	Executor Dative.
24566	Lardant, Mary Locretia, housewife	20/9/36, Durban.....	7/7/55, 9 a.m., Durban.....	Executor Dative.
811/55	Treaf, Madeline, housewife.....	7/1/55, Durban.....	7/7/55, 10 a.m., Eshowe.....	Executor Dative.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

550/55	Freeman, Victor Bennett, pensioner.	11/5/55, Bethlehem.....	15/7/55, 11 a.m., Durban.....	Executor Dative.
672/54	Bodmin, Irene, landlady.....	20/1/50, Cairo.....	15/7/55, 11 a.m., Bloemfontein	Executor Dative.

GRIKWALAND-WES.—GRIQUALAND WEST.

R. 4/89	Bosman (gebore Scholtz), Susanna Johanna, boervrou	21/2/13, Modderrivier.....	6/7/55, 10 vm., Kimberley.....	Eksekuteur Datief.
237/55	Doveton, Eric Sidney, elektrisiën...	6/6/55, Vryburg.....	12/7/55, 10 vm., Vryburg.....	Eksekuteur Datief.
240/55	Vorster, Cornelius Gregorius, boer.	11/6/55, Kaapstad.....	13/7/55, 10 vm., Kimberley....	Eksekuteur Datief.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAE LÊ.
ARTIKEL *agt-en-sestig*, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insae sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is.* Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.
SECTION *sixty-eight*, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 *days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objections thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

KAAP.—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
5907/54/199	Loubser, Adriaan Louw, rustende; Eerste en Finale	1/7/55	Kaapstad...	Bellville.....	D. P. de Klerk en Van Gend, Posbus 1857, Kaapstad, Prokureurs vir Eksekuteurs Datief.
5020/54/421	Loubser, Susanna Francina Elizabeth (gebore van der Spuy), huisvrou; Eerste en Finale	1/7/55	Kaapstad...	Bellville.....	D. P. de Klerk en Van Gend, Posbus 1857, Kaapstad, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr.
1384/55/18	van Niekerk, Hugo Hendrik, pensionaris, en nagelate eggenote Helena Johanna Jacoba van Niekerk (gebore Bester), van Rivierstraat, Moorreesburg; Eerste en Laaste	1/7/55	Kaapstad...	Malmesbury..	P. E. Toerien, Bestuurder S.A.N.T.A.M., Beperk, Moorreesburg, Agente vir Eksekutrise Testamentêr.
3487/54/833	Kotze, Dirk Jacobus Adriaan, rustende boer, en direkteur van maatskappye, van Parkstraat Moorreesburg; Eerste en Laaste.	1/7/55	Kaapstad...	Malmesbury..	P. E. Toerien, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Beperk, Moorreesburg, Agente vir Eksekuteurs Testamentêr.
4502/54/12	Kaye, Harold, and surviving spouse, Geraldine Audrey Hilda Kaye, of Simonstown; First and Final	1/7/55	Cape Town	Simonstown..	E. H. Block, Attorneys for Executrix Testamentary, Runciman's Buildings, St. George's Street, Simonstown.
3005/54	Ferreira, Petrus Theodorus, van Uitenhage, en nablywende eggenoot Hester Jakomina (of Jacomina) Johanna Ferreira (gebore van Rooyen); Eerste en Finale	1/7/55	Kaapstad...	Uitenhage....	Kotze, De Jager & Taute, Prokureurs vir Eksekutrise, Caledonstraat 88, Posbus 16, Uitenhage.
4074/54	Dreyer, Elizabeth Catherina (gebore Pieterse), huisvrou, van Smaldeel, Distrik Stockenström; Eerste en Finale	1/7/55	Kaapstad...	Seymour.....	Jansen & Scholtz, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Campbellstraat 35, Fort Beaufort.
6741/54/176	Muller, Adam Philipus (also known as Adam Philip Muller, Arthur Philip Muller and Arthur Muller), bricklayer, and surviving spouse, Gwendolina Maria Muller (born Cridland), who were married in community of property, of Tanner Avenue, Crawford, District of Wynberg, Cape; First and Final	1/7/55	Cape Town	Wynberg.....	T. H. Snitcher & Co., Attorneys for Executrix Dative, Kimberley House, 34 Shortmarket Street, Cape Town.
5865/54/661	Horton, William John, retired; First and Final	1/7/55	Cape Town	East London	Norton, Gale & Norton, Attorneys for Executor Testamentary, United Buildings, Oxford Street, P.O. Box 102, East London.
4026/54/259	Lawrence, Richard Henry Wilson; First and Final	1/7/55	Cape Town	Wynberg.....	Harry Gorfinkel, Agent for Executrix Dative, 29 Ralph Street, Claremont, Cape Province.
3006/54	Ferreira, Petrus Hendrik, boer, wat oorlede is op 7 Mei 1954, en nablywende eggenote Johanna Wilhelmina Ferreira (gebore Zietsman), van Bonny Vale, Distrik Humansdorp; Tweede en Finale	1/7/55	Kaapstad...	Humansdorp.	Watkins, Heyns & Auret, Prokureurs, Posbus 24, Humansdorp.
5906/54	Cooke, Ellen Blanche Neville (born Neville), housewife; First and Final	1/7/55	Cape Town	Port Elizabeth	Robert Easton Moffat Stewart, c/o The Standard Bank of S.A., Limited, Port Elizabeth (A.B.C.) Branch, Executor Testamentary.
893/55/26	Bohlmann, Anna Johanna Dorothea (gebore Langschmidt), weduwee, huisvrou, van Durrstraat 8, Paarl; Eerste en Laaste	1/7/55	Kaapstad...	Paarl.....	Die Pêrelse Boedel en Agentskap Mpy., Bpk., Posbus 236, Paarl.
1657/55	During, William Albertus, hotelier, of Royal Hotel, Paarl, Cape Province; First and Final	1/7/55	Cape Town	Paarl.....	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, Local Head Office, P.O. Box 4, Cape Town, Agents for Executors Testamentary.
6905/54	Collins, Cecil, retired army officer, of St. James Hotel, St. James, Cape Province; First and Final	1/7/55	Cape Town	Simonstown..	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executors Testamentary.
1426/55	Bonnin, John Peter, retired caterer, of Rainier Street, Malmesbury, Cape (surviving spouse, Lucie Ida Emilie Bonnin); First and Final	1/7/55	Cape Town	Malmesbury..	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
5648/54/138	Breytenbach, Wynand Cornelius, kabinetmaker, en nagelate eggenote Sarah Susanna Breytenbach (gebore Swart), van Wallacestraat 15A, Goodwood, Kaap; Eerste en Finale	1/7/55	Kaapstad...	Bellville.....	M. J. Dreyer, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad, Mede-eksekuteur Testamentêr.

Boedel No. / *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
293/55/172	Nel, Gert Johannes Jacobus, onderwyser; Eerste en Finale	1/7/55	Kaapstad...	Fraserburg...	W. A. Moodie, Posbus 5, Fraserburg, Prokureur vir die Eksekutrise.
824/55/1172	Clausen, John, bricklayer; First and Final....	1/7/55	Cape Town	Wynberg.....	Ada Dorothy Clausen, "Walberdene", Avenue Marion, Southfield.
4944/53/68	Thoresen, Frithjof Anker, master mariner, and surviving spouse, Olga Karine Thoresen (born Olsen), of Camps Bay, Cape Province; First and Final	1/7/55	Cape Town	—	Jan S. de Villiers & Son, 28 Wale Street, Cape Town.
6348/53/1037	Scheepers, Coenraad Frederick, railway employee; First and Final	1/7/55	Cape Town	Oudtshoorn..	Pocock & Bailey, 117 Church Street, Oudtshoorn.
4942/54/940	Alberts, Catherina Magdalena Johanna (gebore Douglas), en nablywende eggenoot Stephanus Andreas Petrus Alberts, rustende boer, van Vanwykskraal, Distrik Oudtshoorn; Eerste en Laaste	1/7/55	Kaapstad...	Oudtshoorn..	Taute & Steyn, Prokureurs vir die Boedel, Hoogstraat, Oudtshoorn.
6575/54	Botes, Frans Hendrik, boer; Eerste en Finale	1/7/55	Kaapstad...	Prins Albert.	F. W. Markotter & Van der Walt, Kerkstraat, Posbus 11, Prins Albert.
5549/53/626	Spalding, Arthur Thomas Alfred Tree, trader, and surviving spouse, Maria Margaret Esther Catherine Spalding; First and Final	1/7/55	Cape Town	Mqanduli....	Hughes, Chisholm & Airey, Attorneys for Executrix, Owen Street, Umtata.
1141/53	O'Connor, Gertrude Elizabeth (born Walsh), and surviving spouse, Robert William O'Connor, retired; First and Final	1/7/55	Cape Town	Port Elizabeth	Reginald H. Rogers, 18–20 Main Street, Port Elizabeth.
461/53	Bennett, Ida Sarah, housewife, and surviving spouse, William Bennett; Final	1/7/55	Kimberley.	—	William Bennett, Executor Dative, 22 South Circular Road, Kimberley.
4657/54	Dannhauser, George Frederik, rustende lorriebestuurder, van Uniondale; Eerste en Finale	2/7/55	Kaapstad...	Uniondale...	H. Gerdener, Prokureur vir die Boedel, Posbus 12, Uniondale.
3911/54/170	McLeod, Bertha Catherina Elizabeth (born Orsmond), housewife, of Adelaide, Cape Province: First and Final	4/7/55	Cape Town	Adelaide.....	Turpin & Humphrey, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 2, Bedford.
4796/52/468	Mapham, Wilfred James, farmer, of Glen Gregor, Bedford; First and Final	4/7/55	Cape Town	Bedford.....	Turpin & Humphrey, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 2, Bedford.
250/54	Becker, Andries Stefanus, retired farmer, of Vlakplaas; First and Final	1/7/55	Kimberley.	Olifantshoek.	V. G. Holmes, Attorney for the Executor Dative, P.O. Box 6, Olifantshoek, Cape Province.
3936/54	Fisher, Edith Ann (formerly Linley, born Cooper), widow, of 37 Darlington Road, East London, Cape Province; First and Final	1/7/55	Cape Town	East London	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 68, East London, Executor Testamentary.
4707/54/317	Muir, John Winter, boer, wie gedurende sy leeftyd te Findon woonagtig was, en sy nagelate eggenote Catharina Fredrika Jacoba Johanna Muir (voorheen Jordaan, gebore Roets); Eerste en Laaste	1/7/55	Kaapstad...	Indwe.....	E. J. Nurse, Posbus 20, Indwe, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.
3076/54	van der Merwe, Johannes Hendrik, in sy leeftyd 'n boer, van Bulberg, Distrik Richmond, Kaapprovinsie, en oorblywende eggenote Huibrecht Catharina van der Merwe (gebore Viljoen), gehuud in gemeenskap van goedere;	2/7/55	Kaapstad...	Richmond...	F. A. Paul & Kie., Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 28, Richmond, Kaapprovinsie.
5095/54	Lotz, Andries Petrus van Wyk, rustende boer, en nablywende eggenote Elizabeth Wilhelmina Dorethea Lotz (gebore Kleynhans); Eerste en Finale	1/7/55	Kaapstad...	Heidelberg...	Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 3, Heidelberg, Kaapprovinsie, Agente vir Eksekuteurs Testamentêr.
759/55	Uys, Jacoba Elizabeth, huisvrou, en nablywende eggenoot Mattheus Gerhardus Uys; Eerste en Finale	1/7/55	Kaapstad...	Heidelberg...	Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 3, Heidelberg, Kaapprovinsie, Agente vir Eksekuteur Testamentêr.
727/55	McFarlane, Sarah Deswell, housewife; First and Final	1/7/55	Cape Town	Maclear.....	J. R. Wade, Executor Testamentary, P.O. Box 10, Maclear.
4588/53/276	Roberts, Arthur Oswald, chemist; First and Final	4/7/55	Cape Town	Port Elizabeth	H. J. L. Schraader, 612 Sanlam Buildings, Port Elizabeth.
5335/54	Millard, Wynand Willem, pensioner, and surviving spouse, Anna Susanna Millard (born Fourie); First and Final	1/7/55	Cape Town	Port Elizabeth	Brown & Braude, Attorneys for Executrix Testamentary, 2 Commercial Buildings, 49 Adderley Street, Port Elizabeth.
6159/54	van Taak, Pieter Andries, pensionaris, van High Clairestraat 12, Maitland, en nablywende eggenote Junita Claudina van Taak	1/7/55	Kaapstad...	Bellville.....	Haak, Marais & Pienaar, Posbus 50, Bellville.
597/54	Goodman, Herman, general dealer; First and Final	1/7/55	Cape Town	—	J. J. Glick & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 701 Scott's Building, Plein Street, Cape Town.
323/55/202	Carter, William Henry, retired, of Avenue Hotel, Fish Hoek; First and Final	1/7/55	Cape Town	Simonstown..	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for the Executors Testamentary, Sixth Floor, Mutual Building, 14 Darling Street, Cape Town.
6491/54/293	Cherry, William Bird, retired checker; First and Final	1/7/55	Cape Town	Port Elizabeth	P. W. Harvey & Co., 16 Mutual Arcade, Port Elizabeth.
5736/54	Oosthuizen, Annie (born Turner), housewife, and surviving spouse, Henry Jacobus Oosthuizen, of 41 Coode Street, Port Elizabeth; First and Final	1/7/55	Cape Town	Port Elizabeth	Ronald Coppin, Attorney for Executor Testamentary, 79 Main Street, Port Elizabeth.
6804/54/72	Saayman, Mattheus Wilhelm, rustende boer, van Riebeeckstraat, Riversdal, en nablywende eggenote Sophia Elizabeth Saayman (gebore van Zyl); Eerste en Finale	1/7/55	Kaapstad...	Riversdal.....	J. C. Carse, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 12, Riversdal, Agent vir die Boedel.
880/54	van der Walt, Louis Petrus, café proprietor, of Paul Street, Richmond, Cape Province; Supplementary	2/7/55	Cape Town	Richmond...	F. A. Paul & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 28, Richmond, Cape Province.
4998/53/830	Wiid, Abraham Carel Jacobus, afgetrede boer, van Strydenburg; Eerste en Finale	1/7/55	Kaapstad...	Hopetown...	Ockert Philippus Hermanus du Toit, p/a Die Standard Bank van S.A., Beperk, Strydenburg, Kaapprovinsie.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
1634/55/366	Smit, Hendrik Gysbert Albertus, sielsieke; Eerste en Finale	1/7/55	Kaapstad...	—	P. C. van der Merwe, Hoofbestuurder en Sekretaris, A.M. Trust, Beperk, Posbus 27, Malmesbury, Eksekuteur Datief.
5925/54/819	Sell, Emil Julius, a pensioner, of Hermanus, and surviving spouse, Elizabeth Johanna Margaretha Sell (born van Dyk); First and Final	1/7/55	Cape Town	Caledon.....	J. H. L. Smuts in his capacity as General Manager and Secretary, Caledon and South Western Districts Board of Executors, P.O. Box 34, Caledon, Agent for Executors Testamentary.
937/55	Beck, Frances Elizabeth Lockhart, who during her lifetime was matron of Brown and Annie Lawrence Home, Broadwalk, Pinelands; First and Final	1/7/55	Cape Town	Simonstown..	E. G. Beck and F. L. Beck, Executrices Testamentary, of "Dawncliffe", Albert Road, Muizenberg.
4292/54/994	Joubert, Gustav Hermanus, boer, van Old Oak, Bellville, Kaap; Eerste en Laaste	1/7/55	Kaapstad...	Bellville.....	H. J. Niehaus, Sekretaris, Stellenbosse Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 13, Stellenbosch, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
4323/54/184	Nobili, Louis, manager, and surviving spouse, Hilda Ina Nobili (born Tilbrook); First and Final	1/7/55	Cape Town	Port Elizabeth	Oosthuizen, Hazell & Wilmot, Attorneys, United Building, P.O. Box 1125, Port Elizabeth.
1124/55/878	de Wit, Anna Cecilia Maria (formerly Jordaan, born van der Vywer), of 27 Harrison Street, Cambridge West, East London, who died at East London on the 3rd February, 1955, and surviving spouse, Joseas Alexander de Wit, carpenter; First and Final	1/7/55	Cape Town	East London	Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Executor Testamentary.
1423/55/1320	Pohlman, Ernest Henry, retired bricklayer, of 17 Rissling Street, East London, who died at East London on the 17th February, 1955, and surviving spouse, Lucy Alice Pohlman (born Corby); First and Final	1/7/55	Cape Town	East London	Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, for Executrix Testamentary.
1562/55	du Plessis, Charl Philippus, retired bank manager, of "Shirley", 48 Victoria Road, Bakoven, Cape Town; First and Final	1/7/55	Cape Town	—	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for the Executors Testamentary, Sixth Floor, Mutual Building, 14–18 Darling Street, Cape Town.
159/55/1059	Cooper, Jane (born Holcroft), of Mowbray, Cape; First and Final	1/7/55	Cape Town	Wynberg.....	R. P. Gain, Secretary, The Board of Executors, Cape Town, Executor Testamentary.
5966/54/10880	Petersen, Antoinetta Margaretha Maria; First and Final	1/7/55	Cape Town	Wynberg.....	R. P. Gain, Secretary, The Board of Executors, Cape Town, Executor Testamentary.
4316/48	Erasmus, Hendrik Stefanus, boer, van Rossouw; Supplementêre	1/7/55	Kaapstad...	Dordrecht...	R. P. Oelofse, Prokureur vir die Eksekuteur Datief, Greystraat, Posbus 30, Dordrecht.
1389/54/479	Tredoux, Francina Carolina (born Malan), housewife; First and Final	1/7/55	Cape Town	Somerset West	A. J. Solomon & Morkel, 3 Church Street, Somerset West.
464/55/889	Strumpher, Gert Lodewyk, pensioner, and surviving spouse, Susara Maria Isabella Strumpher (born Swart); First and Final	1/7/55	Cape Town	George.....	Miller & Roberts, P.O. Box 35, George.
3400/53/651	Louw, Katrina (born Matthews), widow, of 99 Willow Road, Walmer, who died at Walmer on the 11th June, 1953; First and Final	1/7/55	Cape Town	Port Elizabeth	Gerald Arthur McLoughlin, Secretary, Fidelity Trust and Assurance Co., Ltd., P.O. Box 670, Port Elizabeth, Executor Dative.
3474/54/388	Ahrenson, A., attorney; First and Final.....	1/7/55	Cape Town	—	A. Ahrenson & Stern, Solicitors, Union House, Queen Victoria Street, Cape Town.
1959/55/729	Steyn, Martha Catharina, vrygesellin, van Swellendam; Eerste en Finale	1/7/55	Kaapstad...	Swellendam...	Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 26, Swellendam, Gemagtigde Agent.
4896/53	van Heerden, Hermina Margaretha (gebore Erasmus), van Naudestraat, Tarkastad, Kaapprovinsie, en haar nablywende eggenoot Willem Jacobus van Heerden, afgetrede boer; Tweede en Finale	1/7/55	Kaapstad...	Tarkastad....	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 189, Oos-Londen, Eksekuteur Testamentêr.
6569/53/258	Froude, Samuel Baker, widower, retired analytical chemist, of 46 Fernbank Road, Redland, Bristol, England; First and Final	1/7/55	Cape Town	—	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Agent for Executor Dative.
2801/54/233	Buchner, Isabella Elizabeth (born Potgieter), widow, housewife, of Groenkop, in the Division of Alexandria; First and Final	1/7/55	Cape Town	Alexandria...	A. P. van Wyk, P.O. Box 18, Alexandria, Cape Province, Attorney for Executor Testamentary.
6056/53/474	Walton, Thomas Frederick Louis, printer; First	1/7/55	Cape Town	Stellenbosch..	G. Peiwer & Co., Attorneys for Executor Dative, 333 Grand Parade Centre, Adderley Street, Cape Town.
3863/54/1115	Langenhoven, Philip Hendrik Marthinus, boer, en nagelate eggenote Johanna Jacoba Frederika Langenhoven (gebore Calitz), van Oudtshoorn; Eerste en Finale	4/7/55	Kaapstad...	Oudtshoorn..	W. M. Luscombe, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Kerkstraat 62, Oudtshoorn.
4238/54/605 and 4235/54/605	Esterhuizen, Engela Johanna Maria Elizabeth (gebore le Roux), en oorblywende eggenoot Pieter Willem Esterhuizen, 'n boer, van Hottentotsrivier, Afdeling Beaufort-Wes; Eerste en Laaste	4/7/55	Kaapstad...	Beaufort-Wes	John D. Crawford en Seun, Prokureurs vir Boedel, Donkinstraat 57, Beaufort-Wes.
6194/54/718	Brugmann, Philip, commercial traveller, of 9 Blaine Street, King William's Town; First and Final	1/7/55	Cape Town	King William's Town	Barnes & Ross, Attorneys for Executrix, King William's Town.
4903/54/764	Rossouw, Galtea; Eerste en Finale.....	1/7/55	Kaapstad...	Swellendam...	Louw & Steyn, Swellendam.
3471/54/507	Jooste, A. J., klerk; Eerste en Finale.....	30 dae	Kaapstad...	—	A. M. Jooste, Hoofweg, Grabouw.
5776/54/798	Knight, Percy Philip, retired postal official, of Boesmansriviermond, District of Alexandria; First and Final	1/7/55	Cape Town	Alexandria...	A. P. van Wyk, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 18, Alexandria, Cape Province.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
3707/54/291	Stanley, Clifford (also known as Clifford Hercules Bennie Stanley), tin printer; First and Final	1/7/55	Cape Town	Port Elizabeth	Julius Lax & Noach, Attorneys for Executor Dative, 19 Lowcliffe House, Main Street, Port Elizabeth.
394/55	Marock, Charles Solomon, manager, of Port Elizabeth; First and Final	1/7/55	Cape Town	Port Elizabeth	Archibald Marock & Myers, Attorneys for Executor Testamentary, 25 Adderley Street, Port Elizabeth.
6830/54	Ras, Mattheus Martin, retired bank official, of Cape Road, Humansdorp, and surviving spouse, Magdalena Zondagh Ras; First and Final	1/7/55	Cape Town	Humansdorp.	Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1109, Port Elizabeth, Agents for Executors Testamentary.
6902/54	Bridgman, Ida May, of Clovelly, P.O. Summerville, Cape; First and Final	1/7/55	Cape Town	Uitenhage....	Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1109, Port Elizabeth, Executor Dative.
103/55	Nel, Cornelia Jacoba Elizabeth (gebore Smith), huisvrou, en nagelate eggenoot Willem Johannes Nel, van perseel No. 4 L. 12, Magogong; Eerste en Finale	2/7/55	Kimberley.	Warrenton...	G. J. Lubbe, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Struwigse Geboue, Posbus 4, Pokwani.
6545/54/667	Smit, Carel Aron, boer, en nablywende eggenote Helena Johanna Smit (gebore van der Merwe), van Heidedal, Citrusdal, Distrik Clanwilliam; Eerste en Laaste	4/7/55	Kaapstad...	Clanwilliam..	J. F. Coetzee, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 12, Citrusdal, Kaapprovinsie.
380/54/246	Jones, Catharina (or Catherina) Wilhelmina (born Lombard), housewife, who during her lifetime was married without community of property to Walter Trevillian Jones; First and Final	1/7/55	Cape Town	Humansdorp.	Walter Trevillian Jones, Main Street, P.O. Box 47, Humansdorp, Executor Testamentary.
93985/1026	Deschamps, Lilian Catherine (born Gates), housewife, who during her lifetime was married without community of property to Francois Augustus (or August) Deschamps; Further Supplementary First and Final	1/7/55	Cape Town	Humansdorp.	Walter Trevillian Jones, Main Street, P.O. Box 47, Humansdorp, Attorney for the Executor Testamentary.
6858/54/305	Symons, Arthur Charles Mervyn, garage proprietor; First and Final	1/7/55	Cape Town	East London	Randell & Bax, 33 Cambridge Street, East London.
2581/55/999	Cullen, Joseph Patrick, retired; First and Final	1/7/55	Cape Town	Wynberg.....	B. Cullen, Executor Testamentary, c/o S.A. Mutual, Pinelands, Cape.
3856/49/110	King, Alexander Hay, merchant, of East London; First and Final	1/7/55	Cape Town	East London	Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for Executors Testamentary, 41 Parliament Street, Cape Town.
448/53	de Vos, Catherina Margaretha, huisvrou, en nagelate eggenoot Richard Johannes de Vos; Eerste en Finale	1/7/55	Kimberley.	Mafeking....	Louw & Aucamp, Agente vir Eksekuteur Testamentêr, Markstraat, Posbus 123, Vryburg.
2165/54	Mouton, Johannes Paulus Petrus, of Tygerberg, Cape: First and Final	1/7/55	Cape Town	Bellville.....	Klosser & Michau, Attorneys for the Executor Testamentary, 31 Burg Street, Cape Town.
2880/54	Ravenscroft, Cecil, of Observatory, Cape; First and Final	4/7/55	Cape Town	—	W. E. Moore & Son, Attorneys for the Executrix Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town.
4722/55	Horton, Dorothy Mary, bookshop manageress, of Plumstead, Cape; First and Final	1/7/55	Cape Town	Wynberg.....	Cecil N. Harry, Low & Co., Agents for the Executor Testamentary, Geneva House, 28 Parliament Street, Cape Town.
5772/54	Guilfoyle, (Miss) Mary Josephine, of Dromderrig, Sanatorium Road, Claremont; First and Final	1/7/55	Cape Town	—	(Mrs.) E. A. McLaughlin, Executrix Dative, Dromderrig, Sanatorium Road, Claremont.
1002/54/1007	Harrison, Charles Joseph Nathaniel Howard, of Newlands, Cape Province; First and Final	5/7/55	Cape Town	Wynberg.....	W. E. Moore & Son, Attorneys for the Executrix Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town.
4135/54	Janse van Rensburg, Johannes Petrus (also known as Johannes Petrus van Rensburg), who died at Pinelands on the 24th day of July, 1944, and surviving spouse, Winifred Cathrine Hester Janse van Rensburg; First and Final	1/7/55	Cape Town	Wynberg.....	Fred. Segal, Attorney for the Executrix Testamentary, 520 C.T.C. Buildings, Plein Street, Cape Town.
6409/54/306	Sheridan, Michael, gardener, of East London, who died on 1st November, 1954; First and Final	1/7/55	Cape Town	East London	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 44, East London.
6850/54/376	Hamilton, Charles, retired, of East London, who died on 27th November, 1954; First and Final	1/7/55	Cape Town	East London	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 44, East London.
3735/54/544	Mann, Theodora Ann (born Sutherland, also known as Theodora Anne Mann), widow, of New Hope Farm, District of Mount Currie, who died on 2nd July, 1954; First and Final	1/7/55	Cape Town	Kokstad.....	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 44, East London.
4903/54/764	Rossouw, Galtea, weduwee, van Swellendam; Finale	1/7/55	Kaapstad...	Swellendam...	Louw en Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 11, Swellendam.
932/54	Grobler, Theunis Theodorus; First and Final	1/7/55	Cape Town	Stutterheim..	Wylde Brothers, Attorneys for Executor, Dragon Street, P.O. Box 11, Stutterheim.
474/54	Kneale, William Lockwood, a widower, of Kimberley; First and Final	1/7/55	Kimberley.	—	H. W. Dickens, Secretary, Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Co., Ltd., Kimberley, Executor Testamentary.
2087/54/181	Fiveash, Henry, bookkeeper, of Cala, Xalanga District; First and Final	1/7/55	Cape Town	Cala.....	Dampier & Matthis, Attorneys for Executrix Testamentary, Voortrekker Street, P.O. Box 10, Elliot.
173/53	Bosman, Casparus Johannes, van Straussburg, oor Upington, Afdeling Gordonia; Tweede en Finale	1/7/55	Kimberley.	Upington....	Kuhn en Joubert, Prokureurs vir die Boedel, Schröderstraat, Posbus 53, Upington.
4196/51/244	Kerkhoff, Charles Henry, bachelor, retired, of 62 Western Road, Port Elizabeth	4/7/55	Cape Town	Port Elizabeth	R. H. Stockdale, Executor Testamentary, P.O. Box 883, Port Elizabeth.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
6585/53/601	Armstrong, Ethel Mildred (born Bowles), housewife, of Main Road, Orange Grove, East London, who died at East London on the 10th November, 1953, and surviving spouse, Henry Neil (also known as Neal) Armstrong: First and Final	1/7/55	Cape Town	East London	Dallas & Lewis, Attorneys for Executor Testamentary, First Floor, Colosseum Buildings, Oxford Street, East London.
5082/52	von Pritteritz und Gaffron, Joachum Bernhard, of Cape Town and Swakopmund, South West Africa; First and Final	1/7/55	Cape Town	—	Maurice Hanikman & Co., Agents for the Executor Testamentary, 141 Longmarket Street, Cape Town.
4571/53	Altschuler, Joseph, minister of religion, of Mossel Bay, Cape; First and Final	1/7/55	Cape Town	Mossel Bay..	Block & Block, Attorneys for the Executor Dative, 136 Adderley Street, Cape Town.
1991/54	Smith, Martha Helena, of Crawford; Second and Final	1/7/55	Cape Town	Wynberg.....	Silberbauer, Willmot & Sampson, Attorneys for the Executrices Testamentary, 118 St. George's Street, Cape Town.
6191/54	Schnirring, Karl Arthur, of Observatory, Cape; First and Final	1/7/55	Cape Town	Wynberg.....	Silberbauer, Willmot & Sampson, Attorneys for the Executor Dative, 118 St. George's Street, Cape Town.
6348/52/708	Brandon-Kirby, Annie (born Whytock), widow, of Kuils River, Cape Province; First and Final	1/7/55	Cape Town	Stellenbosch..	W. E. Moore & Son, 37 Castle Street, Cape Town, Attorneys for Executor Dative.
5455/54/317	Arendse, John Paul, and surviving spouse, Bernice Mary Arendse, of Salt River, Cape; First and Final	1/7/55	Cape Town	—	Chas. Barnett & Barnett, Attorneys for Executrix Testamentary, 97 Victoria Road, Woodstock.
2323/54	Marais, Jacobus Stephanus, of Plein Street, Moorreesburg; First and Final	1/7/55	Cape Town	Malmesbury..	Pierre du Plessis, Attorneys for Executor Dative, Church Street, Malmesbury.
578/55/84	le Roux, Izak Christiaan, van Hazenjacht, Distrik Oudtshoorn	4/7/55	Kaapstad...	Oudtshoorn..	Pocock & Bailey, Posbus 58, Oudtshoorn.
741/55	Marais, Johanna Magrietha (gebore van der Merwe); Eerste en Finale	4/7/55	Kaapstad...	De Aar.....	Paul & Blomerus, Prokureurs, De Aar, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
674/54/1071	Labuschagne, Casper Adrian, boer, van Bitterplaat, Wodehouse; Eerste en Finale	1/7/55	Kaapstad...	Dordrecht...	R. P. Oelofse, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr, Greystraat, Posbus 30, Dordrecht.
3148/54	Wells, Edith Clara (born Merrick), widow, of Grand Hotel, Port Elizabeth; First and Final and Supplementary	4/7/55	Cape Town	Port Elizabeth	G. Percy Farr, Attorney for Estate, Bedford, Cape Province.
6633/54	Burger, David Jacob, rustende boer, van Fairview, Montagu; Eerste en Finale	1/7/55	Kaapstad...	Montagu....	C. J. Kotzé, Bestuurder, Montagu Eksekuteurskamer, Bpk., Badstraat, Montagu, Agent vir Boedel.
3917/54/1053	Rostin, August Emil Gustav, railway pensioner, of 14, Croydon Road, East London, who died at East London on the 17th July, 1954; First and Final	1/7/55	Cape Town	East London	Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, for Executor Dative.
1352/55	Pautz, Lawrence Hartley (also known as Lawrence Henry Pautz, aslo known as Lawrence Hartigan Pautz), deck-hand, S.A.R. and H., of 67 High Street, East London, who died at East London on the 22nd February, 1955, and surviving spouse, Thelma East Pautz (born Townsend); First and Final	1/7/55	Cape Town	East London	Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Executor Testamentary.
6499/53	Mason, Duncan, retired builder; Amended, First and Final	1/7/55	Cape Town	East London	Wakefield, Houzet & Burmeister, Attorneys for Executor Dative, 38 Terminus Street, East London.
5886/54	le Roux, Johanna Claudina (gebore Kuun), huisvrou, en nagelate eggenoot Gabriel Jacobus le Roux, van Langstraat, Montagu; Eerste en Finale	1/7/55	Kaapstad...	Montagu....	C. J. Kotzé, Bestuurder, Montagu Eksekuteurskamer, Bpk., Badstraat, Montagu, Agent vir Boedel.
4819/53/295	Sauer, Simon Lodewyk, of Pilgrim's Rest in the Division of Aliwal North; First and Final	1/7/55	Cape Town	Aliwal North.	F. A. von Hirschberg, P.O. Box 19, Jamestown, Executor Testamentary.
6751/54	Agenbag, Willem Johannes Karel; Eerste en Laaste	1/7/55	Kaapstad...	Vanrhynsdorp	J. M. de Villiers & Kannenberg, Posbus 36, Vredendal, Kaapprovinsie.
6382/54/28	Vosloo, Lodewyk Johannes, rustende plaasboer, gehuud in gemeenskap van goedere met Maria Johanna Antoinetta (of Antionetta) Vosloo, van Adderleystraat, Bedford; Eerste en Finale	1/7/55	Kaapstad...	Bedford.....	Vosloo en Botha, Posbus 2, Somerset-Oos.
4669/54/867	Vermaak, Adelaide Martha, a major spinster, of 29 Du Plessis Street, Steynsburg, Cape Province; First and Final	1/7/55	Cape Town	Steynsburg...	Frank Rousseau & Co., Attorneys for the Executors Testamentary, P.O. Box 7, Steynsburg, Cape Province.
6600/54/863	Louw, Jacobus Hendrik, boer, en nablywende eggenote Louisa Jacoba Louw (gebore le Grange), van Ladismith; Eerste en Finale	1/7/55	Kaapstad...	Ladismith....	J. W. Marais, Posbus 59, Ladismith, Kaapprovinsie, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr.
1977/54/727	Kriel, Dorothea Regina (gebore Ellis), en nablywende eggenoot Louis Jacobus Kriel, boer; Eerste en Finale	1/7/55	Kaapstad...	Ladismith....	J. W. Marais, Posbus 59, Ladismith, Kaapprovinsie, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.
6248/54	van Zyl, Ellen Mary Susan (gebore Saaiman), en nablywende eggenoot Gerrit Johannes van Zyl, boer; Eerste en Finale	1/7/55	Kaapstad...	Ladismith....	J. W. Marais, Posbus 59, Ladismith, Kaapprovinsie, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.

TRANSVAAL.

3504/54/16	Bailey, Wellesley Cosby Patrick, retired architect; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Benoni.....	Gilchrist & Reid, Central House, 81 Ampthill Avenue, P.O. Box 356, Benoni.
3024/54	Ludorf, Theophilus Bouvalet, pensionaris; Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Brits.....	W. F. van der Merwe, Haasbroek & Boezaart, Permanentgebou, Pretoria.

Boedel No. *Estate No:*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
3535/52	Pretorius, Thomas Frederick, boer, van Rooipoort No. 29, Distrik Potchefstroom; Verbeterde Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Potchefstroom	A. C. Pretorius, Buxton Drive 116, Stilfontein, Distrik Klerksdorp, Eksekutrise Testamentêr.
6730/53/37	van Wyk, Anna Elizabeth Fredrika (gebore du Plessis), huisvrou; Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	C. F. C. van Wyk, Eksekuteur Datief, Elginlaan, Ferndale, Pk. Broughton, Johannesburg.
3976/53/36	Photeadis Despina, housewife, and surviving spouse, Emmanuel Photeadis; First	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	N. Werksman & Partners, Attorneys for Executor Dative, Loveday House, Loveday Street, Johannesburg.
4437/53/21	Malan, David Eduard, boer, en nagelate eggenote Aletta Sophia Malan (gebore du Plessis), van Lentehoek, Distrik Delareyville; Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Delareyville..	Cloete & Cloete, Kerkstraat-Noord, Posbus 23, Sannieshof, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr.
4879/54	Moister, William Roger Henry, editor; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Berger & Berger, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 1784, Johannesburg.
3674/54	Beniamin, Amy (born Petersen), housewife, of Venterspost; First and Final	1/7/55	Pretoria ..	Johannesburg	H. S. Marks, Attorney for Executrix Testamentary, 280 Main Street, Jeppe, Johannesburg.
2187/52/17	Hearn, Anna Maria (gebore van de Venter, vroeër Peach), huisvrou, en nagelate eggenoot Nicolaas Johannes Hearn, van Oatlands, Krugersdorp-Wes; Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Krugersdorp.	A. G. Blake, Miller & Fourie, Prokureurs vir die Eksekuteur, Burgerstraat 51, Krugersdorp.
3808/54/16	Lotter, Adriaan Louis Jacobus (ook bekend as Adrian Louis Jacobus Lotter), werksvoorman, en nagelate eggenote Johanna Martina Lotter (gebore Scheepers), van Departement van Naturellesake, Pietersburg; Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Pietersburg...	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat 229, Posbus 578, Pretoria.
2625/55	Olwagen, Andries Johannes, rustend en nagelate eggenote Ellen Caroline Olwagen (gebore Hitje), van Lawsonlaan 73, Waverley, Pretoria; Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	—	Volkas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
3048/51	Lacob, Morris, general dealer; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Benoni.....	J. Kaplan, 90 Cranbourne Avenue, P.O. Box 537, Benoni.
1987/55	Basson, Nicholaas Frans Johannes, boer, en nagelate eggenote Maria Johanna Hendriena Basson (gebore Fourie), van Remhoogte, Pk. Skeerpoort, Distrik Brits; Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Brits.....	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
3709/53/17	Fernandez (Fernandes) Antonio (Veznardo), gardener, and surviving spouse, Antonio Fernandez (Fernandes), of Eigendom, District of Krugersdorp; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Krugersdorp.	A. G. Blake, Miller & Fourie, Attorneys for the Executor, 51 Burger Street, Krugersdorp.
35/55/3	Isaacson, Benny, company director, of Pretoria; First and Final	1/7/55	Pretoria...	—	Friedland, Hart & Cooper, Attorneys for Executrix Testamentary, 201–208 Van der Stel Buildings, 179 Pretorius Street, Pretoria.
879/54	Erasmus, Rachel Elizabeth (gebore Hattingh), huisvrou	1/7/55	Pretoria...	Schweizer-Reneke	De Kock & Duffey, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 37, Schweizer-Reneke.
4820/54	Maltez, Helena (born Camacho), widow, clerk; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Benjamin Joseph, Attorney for Executrix Testamentary, 306–9 Ferreira House, Ferreira Street, Johannesburg.
1566/53/35	van der Merwe, Phillipus Daniel, cafe owner, and his surviving spouse, Maria Dorothea van der Merwe; First and Final	1/7/55	Pretoria...	—	Austin, Goudvis, Sapirstein & Kuyper, Tudor Chambers, Church Street, Pretoria.
320/55	Meiring, Johanna Wilhelmina Gertruida (gebore Pienaar), huisvrou, van Leliespan, Distrik Lichtenburg; Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Lichtenburg..	J. P. Conradie & Van Niekerk, Melvillestraat 62A, Posbus 94, Lichtenburg, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr.
3127/54	Lotter, Stephanus Siebrits, ex-ticket printer, South African Railways, and surviving spouse, Thelma Laura Lotter (born Shaw), of 68 Plantation Road, Germiston; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Germiston...	A. E. Cook & Cook, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, Ampthill Avenue, P.O. Box 52, Benoni.
6279/53	Kempthorne, Nicholas John, engineer, and surviving spouse, Johanna Marie Emma Kempthorne (born Buhrman); First and Final	1/7/55	Pretoria...	Springs.....	Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executors Testamentary, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs.
5034/54/22	Swanepoel, Abraham Christoffel, wewenaar, rustende, van Leeuwfontein, Distrik Klerksdorp; Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Klerksdorp...	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat, Posbus 578, Pretoria.
2484/54/33	Trieloff, Caroline Timothea (gebore Klein), en nagelate eggenoot Willem Carel Friedrick Trieloff, gepensioeneerde, van Tiendestraat 43, Boksburg-Noord; Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Boksburg....	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat, Posbus 578, Pretoria.
6308/49/1033	Schuster, Moritz, general dealer and insurance agent; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Joseph Daleski, Attorney for the Executrix Testamentary, 97–90 Alliance Buildings, Rissik Street, Johannesburg.
6970/54/35	Snyman, Regina Catharina (Katrina) (gebore Rothman), huisvrou, en nagelate eggenoot Gert Christoffel Snyman, van Vrystraat 62, Standerton; Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Standerton...	Bosman & Schlemmer, Posbus 26, Standerton, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr.
7159/54/17	Arnoldi, Christina Lodewika (gebore Koch), huisvrou, en nagelate eggenoot Gerhardus Jacobus Arnoldi, van Piet-Zyn-Drift, Distrik Amersfoort; Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Amersfoort..	E. J. Pienaar, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 50, Morgenzon.
6810/53	Viljoen, Louwist Johannes, skofbaas, en nagelate eggenote Francina Johanna Viljoen (gebore van der Merwe), van Getroudekwartiere 35, Daggafontein, Springs; Eerste en Laaste	1/7/55	Pretoria...	Springs.....	Lockett & Van den Heever, Posbus 99, Nigel, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
99/53/3	Humphreys, Albert Joseph, retired, of 14 Sixth Avenue, Northmead, Benoni; First and Final	30 days	Pretoria...	Benoni.....	George Rennie & Co. (Pty.), Ltd., 49 Prince's Avenue, Benoni, Agents for Executors.
4730/50/17	Levin, Eric, medical practitioner; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Deneys Reitz, Jacobson & Effune, Attorneys for Executrix Testamentary, Southern House, 30 Rissik Street, Johannesburg.
4755/53	Shnier, Joseph, retired, and surviving spouse, Rose Shnier (born Epstein); First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Witkin & Nat Bregman, Attorneys for Executrix Dative, 108 Maritime House, First Floor, Loveday Street, Johannesburg.
2610/53/1	Lissoos, Julius, merchant; First and Final..	1/7/55	Pretoria...	Potgieters-rust	Levitt, Kirson, Gross & Co., Agents for Executrix Testamentary, Fourth Floor, Loveday House, 98 Marshall Street, Johannesburg.
1392/55/17	Leuer, Herbert George, footwear representative, of 47 Westminster Drive, Craighall Park, Johannesburg; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
4744/53/34	Roux, John Jacobus, pressman, boot factory, and surviving spouse, Katherine Johanna Francisca Roux; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Bowen, Sessel & Goudvis, Agents for Executor Dative, 404/421 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg.
6333/53	Strydom, Petrus Jacobus, porter, General Hospital; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Anna Maria Elizabeth Strydom, 110 Collins Street, Brixton, Executrix Dative.
2442/54/35	Mitten, William Charles Edward, railway guardsman, and surviving spouse, Catherina Maria Elizabeth Mitten; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	A. Livingstone & Co., Attorneys for Executrix Dative, Dunvegan Chambers, Joubert Street, Johannesburg.
3104/54	Bunyard, John Malcolm, area manager, Caltex, Ltd., and surviving spouse, Margaret Bunyard; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Margaret Bunyard, Agent for Executrix Dative, P.O. Box 9616, Johannesburg.
584/55	Muller, Elsie Johanna (gebore de Klerk); Eerste en Finale	8/7/55	Pretoria...	Amersfoort..	J. W. S. Gericke, Eksekuteur Testamentêr, Magistraatskantoor, Calvinia.
309/53/33	Woodford, Herbert Percival Kelsall, process engraver; Redistribution	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Bryan R. Savory, Attorney for Executrix Dative, 17 Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg.
6877/52/15	Barnard, Johannes Frederick, rangeerder, en nagelate eggenote Pieter Hendrik Barnard; Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Germiston...	L. S. du Pisanie, Eksekuteur Datief, Joubertstraat 74, Germiston.
6542/53/37	van Rooyen, Johanna Adriana Sophia, huisvrou; Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Middelburg..	Viljoen & Meek, Voortrekkerstraat, Posbus 21, Heidelberg, Transvaal.
5315/54	Shaw, Sydney Gordon, handyman; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Springs.....	(Mrs.) E. N. Shaw, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 75, Springs.
556/53/35	Novick, Edith Sylvia, housewife; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Arthur Basil Novick, 157 Main Street, Johannesburg.
6787/53/35	van der Merwe, Barend Jacobus, boer, en nagelate eggenote Elizabeth Magrietha van der Merwe; Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Tzaneen.....	Aling & Streak, Agente vir die Eksekutrise, Nelspruit.
6640/51/4	Bregin, Benjamin, business man; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	I. Mendelow & Browde, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.
5980/54/34	Pieterse, Guilleam Jacobus, boer, en nagelate eggenote Elizabeth Magrita Pieterse (gebore van den Berg), van Witkleifontein, Distrik Standerton; Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Standerton...	Haupt & Ueckermann, Agente vir Eksekutrise, Posbus 11, Kinross.
6915/53/38	Webb, Hedwig Blanche, housewife, and surviving spouse, Arthur Webb, of 5 Anzac Road, Primrose, Germiston; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Germiston...	H. Davidoff & Herman, Attorneys for Executor Testamentary, 2 Provident Buildings, President Street, P.O. Box 205, Germiston.
2072/54	Blom, Christina Dorothiea (voorheen Heymans, gebore Crause), rustend, van Wolmaransstad; Gewysigde Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Wolmaransstad	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
3189/48/13	von Brandis, John Edward Peter, afgetrede; Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	—	Kathleen Susan von Brandis, p/a Peens & Smit, Transvaliagebou, Sentraalstraat, Pretoria.
44/52/32	Thompson, John Robert; First and Final....	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Herman Wasserzug & Fleischack, Attorneys for Executrix Dative, Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.
5966/52/4	Botes, Rudolph Jacobus, van-driver; Final..	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Godfrey Trevor & Trevor, 401–3 Netherlands Bank Building, cor. of Fox and Simmonds Streets, Johannesburg.
6426/54/17	Gray, Leonard William, retired secretary, and surviving spouse, Hilda Gray (born Kellner), of Johannesburg; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executrix Testamentary, Traduna House, 58 Frederick Street, P.O. Box 4686, Johannesburg.
5297/54/35	Sauer, Paul, butcher; First and Final.....	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	N. E. Feinstein & Norman Seif, 103/107 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary.
224/55	Rainford, William; First and Final.....	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	G. K. Bristow & Tarboton, 302 Netherlands Bank Building, Fox Street, Attorneys for Executor Dative.
2372/54/22	Proberts, Thomas Edward, retired; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Percy C. Bredell, Attorney for Executors Testamentary, 1021 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg.
5570/54	Grobler, Johannes Francois, teacher, of Lydenburg; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Lydenburg...	Kuyper & Rainier, Attorneys for Executor Dative, 266 Van der Walt Street, Pretoria.
5483/53/14	Audibert, Maria Alda, spinster, housewife, of Johannesburg; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Bell, Buissinne & O. B. Duckles, 815–820 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
1263/53	Lange, Johan Frederick Izies, municipal employee; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	M. Donen, Executor, of Raubenheimer & Donen, 731 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg.
5487/54	Henderson, Caroline; First and Final.....	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	C. M. Paynter, Executor Testamentary, Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg.
6305/54/26	Milne, Barbara Jane (born Watt), widow, housewife; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Benoni.....	Hayman, Godfrey & Sanderson, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary.
6764/54/14	Evans, John Idris, traveller, of Johannesburg; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Hayman, Godfrey & Sanderson, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative.
5393/52/3	King, Lendon Mabin, stockbroker, of Johannesburg; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Hayman, Godfrey & Sanderson, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative.
1434/52/25	de Waal, Jacob Daniel; First and Final....	1/7/55	Pretoria...	Krugersdorp.	M. W. Scott, Executrix Dative, c/o P.O. Box 556, Germiston.
2520/53	Epstein, Agnes; First and Final.....	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Paradise & Goddard, Agents for the Executor Testamentary, 701–6 Bristol Building, cor. of Marshall and Maclaren Streets, Johannesburg.
5750/53/35	Rock, Kate, widow, housewife; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Nat Gordon & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 911, Johannesburg.
514/55	Burnett, Daniel Walter Halliday, retired, and Edith Rose Burnett; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Syfret's Executor and Trust Co., Ltd., Agents for Executrix Testamentary, Cape House, 54 Fox Street, Johannesburg.
2884/53/17	Herring, Eric Denzil, saw doctor, and surviving spouse, Gladys Joyce Herring; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Charles Lewis & Lazar, Attorneys for Executrix Dative, 401 Fanora House, cor. of Kerk and Rissik Streets, Johannesburg.
6496/54/35	Shub, Abraham, retired; First and Final..	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Sapire & Jacobson, Attorneys for Executor Dative, 1–5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg.
4542/52/3	Akhalwaya, Mahomed Ebrahim, merchant; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	A. I. Minty, 17 Becker Street, Johannesburg.
3504/53/12	Kolbe, Elizabeth Catharina (gebore Malan), en nagelate eggenoot Pieter Joubert Kolbe, mynnaturelle-opsigter, van Wesrand, Distrik Krugersdorp; Verbeterde	2/7/55	Pretoria...	Krugersdorp.	Viljoen & Meek, Agente vir Eksekuteur, Posbus 21, Heidelberg.
2452/53	Delport, Ernest Jacobus; First and Final..	1/7/55	Pretoria...	—	Resnik & Bothma, Attorneys for the Executor, 23 Bank Lane, Old Permanent Buildings, P.O. Box 256, Pretoria.
6327/49/325	Charles, Robinson, Native labourer, and surviving spouse, Jessie Charles; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Benoni.....	Lewis Baker, Attorney for Executrix Testamentary, 4 Kinema Buildings, Prince's Avenue, P.O. Box 69, Benoni.
6957/54	Lynch, Timothy Christopher, retired storeman; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	J. Chanock, Attorney for Executrix Testamentary, 507 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg.
6528/51/24	Maseko, Tryphinah (born Tambekwayo), housewife, and surviving spouse, Freddie Maseko; Amended First and Final	1/7/55	Pretoria...	Springs.....	Colin Bissett, P.O. Box 592, Springs.
5484/54/14	Els, Nicolaas Christiaan Petrus, afgetredene; Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Standerton...	S. E. Steyn & Esterhuysen, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Posbus 68, Middelburg, Transvaal.
446/53	Pienaar, Jacob Johannes, hotelkeeper; Second and Final	1/7/55	Pretoria...	Piet Retief...	Margaretha Isabella Pienaar (born Janse van Rensburg), c/o Deas & Ferreira, Standard Bank Chambers, P.O. Box 29, Piet Retief.
693/54/25	Spath, Sietske, widow, housewife; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Griqualand West Board, of Executors, Trust and Agency Co., Ltd., P.O. Box 3722, Johannesburg.
1504/53/5	Bester, Dr. Charles Max, medical practitioner [Administered in terms of section 48 (3) (*b*) of Act No. 24 of 1913]; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Dryden & Myburgh, Attorneys for Executor Dative, 608 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg.
2378/54	Walker, Letitia Maria, housewife; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Bell, Dewar & Hall, Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg.
3334/54/4	Borkon, Bertha, housewife; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Muriel Muller, Attorney for Executrices Testamentary, 53 Belfast Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
2882/54	Levin, Selek, retired merchant; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Goldman & Goodman, Attorneys for Executors Testamentary, Coronation Building, 23 Simmonds Street, Johannesburg.
518/53/13	Heeley, Henry Norman; First.....	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Frederick Bancroft Williamson, c/o The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 120 Commissioner Street, Johannesburg.
1524/55	Hall, Sarah Adams, widow, housewife, of Edenvale, District of Germiston; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Germiston...	Bell, Buissinne & O. B. Duckles, 815–820 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
3357/54/5	Ferrett, Edith Alice; First and Final.....	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors to Executor Testamentary, 424 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg.
4119/53/36	Tooley, Ernest Peter, mechanic supervisor; First and Final	1/7/55	Pretoria...	—	Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors to Executrix Dative, 405–424 A.B.C. Chambers, cor. of Simmonds and Fox Streets, Johannesburg.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
5234/53/33	de Sousa (Souza), Antonio, operator; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Jack Blumenthal, Attorney for Executor Dative, 1–4 Beckett's Buildings, President Street, Johannesburg.
3833/54/25	Wiegand, Sybella Magdalena (born Howell), widow, housewife, of 436 Tenth Avenue, Gezina, Pretoria; First and Final	1/7/55	Pretoria...	—	Lapin & Lapin, Attorneys for Executor Testamentary, 21/3, 26/7 Tudor Chambers, Church Square, Pretoria.
1315/55	Wium, Henriette, housewife; First and Final	1/7/55	Pretoria...	—	Johannes Franciscus Wium, 1283 Church Street, Hatfield, Pretoria, Executor Testamentary.
1758/55	Black, David, retired; First and Final.....	1/7/55	Pretoria...	—	J. Black, Valley Farm, P.O. Lynnwood, Pretoria, Executor Testamentary.
6378/53/33	Schutte, Christiaan Ernst Gerhardus, boer, en nagelate eggenote Elsie Catharina Schutte (gebore Coetsee), van Bank, Distrik Oberholzer; Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Randfontein..	P. Schutte, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Uniestraat 21, Posbus 21, Randgate.
3228/52	Austin, William Henry, compositor, and surviving spouse, Jacoba Johanna Petronella Cornelia Austin (born Vorster); First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	J. M. Steytler, Executor Dative, 54–55 Beckett Buildings, President Street, Johannesburg.
1426/55	Trantor, Mary Jacobine (born Engelsen), housewife; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Hull, Pearson & Taylor & Favish, Solicitors, P.O. Box 265, Benoni.
3825/52	Britz, Roedolf Marthinus, boer; Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Nylstroom...	Ben Boshoff, Swanevelder & Van Zyl, Tudorgebou 49, Kerkstraat, Pretoria.
3556/54/1	Brisley, Frank Arthur, lampman, of Plot No. 143, Rand Collieries, District of Brakpan; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Brakpan.....	P. J. du Plessis, Prokureur vir die Boedel, Voortrekkerweg 653, Brakpan.
4137/54/37	de Wilde, Andries Neytzell, retired; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Pietersburg...	A. C. N. de Wilde, Executor Testamentary, c/o Edward Young, Chartered Accountant (S.A.), Barclays Bank Chambers, P.O. Box 175, Pietersburg.
3754/53/13	Joubert, Elizabeth Maria (gebore Hamman), weduwee, van Zeerust; Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Zeerust.....	Van der Merwe & Jooste, Prokureurs vir Eksekuteurs, Posbus 51, Koster.
5467/54/14	Liebel, Catharina Cecilia (gebore Olivier, vroeër Nolte), weduwee, huisvrou; Gewysigde Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Rustenburg..	C. A. van der Merwe, Alettastraat, Posbus 4, Swartruggens.
2775/52	Blou, Barnard, retired property owner, of Zesfontein, District of Benoni; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Benoni.....	Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for Executor Dative, Province Building, 76 Cranbourne Avenue, Benoni, Transvaal.
7296/54/33	Meintjes, Pieter Gerhard, pensionaris, en nagelate eggenote Johanna Christina Meintjes (gebore Strauss), van Maurylaan 10, Potchefstroom; Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Potchefstroom	Williams, Gaisford & Steyn, Kerkstraat 120, Posbus 71, Potchefstroom.
5715/49/14	Bond, Harriet Ann, house duties; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Krugersdorp.	A. G. Blake, Miller & Fourie, Attorneys for Executor, P.O. Box 45, Krugersdorp.
6164/54	Basson, Jacobus Philippus, en nagelate eggenote Petronella Johanna Basson (gebore du Preez); Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Lichtenburg..	Bosman & Bosman, Prokureurs, Posbus 1, Lichtenburg.
5538/54/17	Breytenbach, Andries Marthinus, afgetrede boer, en nagelate eggenote Rachel Gesiena Philippina Breytenbach (gebore Breytenbach); Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Bronkhorstspruit	(Mev.) R. G. P. Breytenbach, Eksekutrise Testamentêr, p/a Ferreira & Boshoff, Posbus 139, Nelspruit.
7383/53/15	Kantor, Solomon, diamond dealer, of Potchefstroom; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Potchefstroom	D. M. Kantor, Co-Executor Testamentary, 127 Van Riebeeck Street, P.O. Box 208, Potchefstroom.
1702/54	Louw, Phillipus Lodewikus, gedurende sy leeftyd 'n boer, van Kleinwater No. 57, Distrik Witbank; Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Witbank.....	Harvey Mostert & Grobler, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 61, Witbank.
4067/53/33	Muller, Daniel du Plessis, vervoerkontrakteur, en nagelate eggenote Anna Catharina Sophia Muller, van Napierstraat 25, Haddon, Johannesburg; Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Prokureurs vir Eksekutrise, 19 Sauer's-gebou, Lovedaystraat, Johannesburg.
3802/53	Esterhuizen, Josias Johannes, boer, en nagelate eggenote Susanna Magdalena Esterhuizen (gebore Coetzee); Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Rustenburg..	A. E. Pohl, Steenstraat 31, Posbus 434, Rustenburg.
2355/53	Myburgh, Johannes Phillippus, security officer; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Boksburg....	Gilchrist & Reid, Central House, 81 Ampthill Avenue, P.O. Box 356, Benoni.
1382/50/3	Jutan, Solomon Philip, manufacturer, who traded as Bramley Malt Factory, which Estate is being administered in terms of section 48 (3) (*b*) of Act No. 24 of 1913; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	I. Mendelow & Browde, Attorneys for Executor Dative, 501 Winchester House, Loveday Street, P.O. Box 7066, Johannesburg.
1258/55/14	Albasini, Joao, farmer; First and Final....	1/7/55	Pretoria...	Louis Trichardt	Mathews & Snyman, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 25, Louis Trichardt.
3999/54/33	Weeks, Benjamin, pensioner, and surviving spouse, Wilhelmina Johanna Weeks; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Wilhelmina Johanna Weeks, 18 Samuel Street, Regents Park, Johannesburg.
6730/54/13	Johnson, Josiah, old age pensioner; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Germiston...	(Mr.) A. Rutenberg, Executor Dative, P.O. Box 63, Germiston.
1397/55	Thompson, Louis Clifford, medical practitioner, of Haenertsburg, District of Pietersburg; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Pietersburg...	Kotze & Gillett, Empire Buildings, Mare Street, P.O. Box 217, Pietersburg.
1829/55	Schutte, Michiel Andries Josuas, pensionaris, en Elizabeth Margaretha Petronella Schutte (gebore Jordaan); Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Vereeniging..	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
3188/54/33	Mackinnon, Agnes Pender (born Sneddon), housewife; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Benoni.....	Gilchrist & Reid, Central House, 81 Ampthill Avenue, P.O. Box 356, Benoni.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
1381/53/37	Roodt, Willem Christiaan Johannes, spoorwegamptenaar; Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	—	Ben Boshoff, Swanevelder & van Zyl, Posbus 2077, Pretoria.
4893/52/34	Oliver, Eldwin James Thomas, amusement park operator; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Benoni.....	Hull, Pearson & Taylor & Favish, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 265, Benoni.
1284/55	Botha, Johan George Hermanus, skoolraadsekretaris, en nagelate eggenote Henrietta Elizabeth Botha (gebore van Wyk), van Cronjestraat 8, Monumentdorp, Krugersdorp; Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Krugersdorp.	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
5787/54	Vermeulen, Philippus Gerhardus; Eerste en Finale	30 dae	Pretoria...	—	C. J. van Zyl & Kie., Velrahuis 23–28, Bureaulaan, Pretoria.
5466/54/12	Knight, Albert. widower, retired railway inspector, of 18 Haley Avenue, Parkhill Gardens, Germiston, Transvaal; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Germiston...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
3964/54/15	Clark, William, crusher foreman, of Simmer and Jack Mines, of 6 Cosmos Road, Primrose, Germiston, Transvaal and surviving spouse, Hazel Clark (born Sutton); First and Final	1/7/55	Pretoria...	Germiston...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
263/55	Perrin, Louis, retired, of 17 Rue Denis Papin, Saint Etienne (Loire), France; First and Final	1/7/55	Pretoria...	—	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
285/54/24	Shand, Cyril William, farmer, of Umgenyana, Plaston, and surviving spouse, Frances Maud Shand (born van der Burgh); Second and Final	1/7/55	Pretoria...	Nelspruit....	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
422/55/17	Kotze, Willem Johannes, boer, van Ratsegaai, Pk. Ventersdorp, en nagelate eggenote Johanna Maria Kotze (gebore Bosman); Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Ventersdorp..	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus1 365, Pretoria.
2204/53/21	Janse van Rensburg, Jochemus Johannes, storekeeper, of Harrington Street, Brits, and surviving spouse, Ida Janse van Rensburg (born Jacobsohn); Amended First and Final	1/7/55	Pretoria...	Brits.....	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
282/55	Chonowitz, C pe, housewife, of 18 Upper Meyer Street, Doornfontein, Johannesburg; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Johannesburg	Bernard, Gering, Gering & Nell, Attorneys to the Estate, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg.
5557/53	Pienaar, Jacob Johannes, pensionaris, van Edwardstraat 2, Vereeniging, en nagelate eggenote Sophia Elizabeth Wilhelmina Pienaar (gebore Jansen van Rensburg); Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Vereeniging..	H. W. Kruger, Agent vir Eksekutrise Testamentêr, Vaal Eiendomsagentskap, Beaconsfieldlaan 15, Vereeniging.
7425/54	Herbst, Stefanus Jacobus, boer, van Rhenosterfontein, Pk. Rhenosterdoorns, Transvaal, en nagelate eggenote Jacoba Johanna Herbst (gebore Botes); Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Rustenburg..	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
7434/54/33	le Roux, Marthinus Jacobus Philippus, boer, van Doornpan, Pk. Ottosdal, en nagelate eggenote Anna Maria le Roux (gebore Flemming); Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Lichtenburg..	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
655/54/26	Wragg, Agnes (formerly Anderson, formerly Fowla, born Scherer), widow, housewife, of Lutry, Switzerland; First and Final	1/7/55	Pretoria....	Boksburg...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
6290/54/33	Macleod, Anna Magdalena (born Astle), widow, of 50A Gring Road, Selection Park, Springs; First and Final	1/7/55	Pretoria...	Springs.....	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
1207/54/24	Mills, Johannes Martinus (ook bekend as Johannes Marthinus Mills), boer, van Klipfontein, Pk. Wonderfontein, Distrik Carolina, Transvaal, en nagelate eggenote Catharina Elizabeth Mills (gebore Botha); Eerste en Finale	1/7/55	Pretoria...	Carolina.....	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.

NATAL.

2776/52	McLachlan, Harriett Natalia (born Dudley), widow; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	—	R. H. Mason, P.O. Box 195, Pietermaritzburg, Executor Dative.
2063/54	Findlay, Louisa, widow; First and Final....	1/7/55	Pietermaritzburg	Ladysmith...	B. I. M. Findlay and R. Findlay, Executors Dative, 33 Honeyball Avenue, Discovery, Transvaal.
506/55	Elliott, Patricia Marie Leon, widow, of Pietermaritzburg; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	—	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executor, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
148/55	Banks, Natalia Mary, teacher; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	—	Hathorn, Cameron & Co., 225 Church Street, Pietermaritzburg, Attorneys for Executrix Dative.
1183/54/14816	Durose, Minnie Currie, housewife; First and Final and Supplementary	1/7/55	Pietermaritzburg	Howick.....	A. Morrison, P.O. Box 2806, Durban.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
1462/54	Rohrs, Emilie Sophie Clara, postal clerk; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Port Shepstone	Parry & Foulis, Attorneys for Executrix Dative, First Floor, Sinclair's Buildings, Wooley Street, Port Shepstone.
536/54/2048	Kemp, Beatrice Maude, of 27 Stamford Court, Stamford Hill Road, Durban; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, St. Andrew's Buildings, 39 Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Executors Testamentary.
2759/52/2278	Swanepoel, Abraham Christoffel; Supplementêre	1/7/55	Pietermaritzburg	Vryheid.....	Chris. S. Cadle & Kie., *q.q.* Posbus 44, Vryheid.
557/55	McKenzie, Andrew John, of Sea Park; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Port Shepstone	M. C. Davey, Executrix Testamentary, c/o P.O. Box 12, Port Shepstone.
446/55/1023	Schooling, Gertrude Jemima Isabel, and surviving spouse, William Joseph Schooling; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Durban.....	W. B. Calder & Calder, Old Well Court, Smith Street, Durban.
1755/54	Grobler, Anna Cathriena (born Coetzer), and surviving spouse, Hendrik Johannes Christoffel Grobler, of Ingogo, Natal; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Newcastle....	Pike, M. B. Shaw & Co., Attorneys for Executor Dative, 58 Scott Street, Newcastle.
2801/51/269	Nair, Kunji Raman, and Govindamma (surviving spouse); Amended, First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Durban.....	S. R. Pather, Attorney for Executrix Testamentary, 58 Botanic Garden, Durban, Natal.
286/55/1846	Atherstone, Mabel Dorothea Ann (born von Plaster), of Greytown, Natal; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Greytown....	Van Rooyen & Forder, Estate Administrators, Greytown.
1405/54/1829	Lauth, Olive Georgina, housewife, of 20 Blair Road, Pinetown, Natal; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Pinetown....	Garlicke & Bousfield, Fourth Floor, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban, Solicitors to Executor Testamentary.
3004/53	Jansens, Neeltje (born van Krimpen), and surviving spouse, Abraham Jansens, of Durban; First and Final (Amended)	1/7/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Strachan & Dowling, Agents for Executor, 1000 Mansion House, Field Street, Durban.
1162/54/602	Nadally, Colonial-born Indian, Birth Register No. 291/1893, born 14th August, 1893, farmer, and surviving spouse, Mariam, Birth Register No. 7173/1928, of Lot No. 82, Tongaat, Natal, Intestate Estate; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Verulam.....	R. L. Hugman, Attorney for Executor Dative, Court Chambers, Verulam.
2838/54	Simonsen, Olav Emanuel, pensioner, of Tonsberg, Norway; Intestate Estate; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Edwin Cook, Executor Dative, P.O. Box 83, Durban.
262/55	Shannon, Isaac Jack, pensioner; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Renaud, Fellows-Smith & Mooney, Attorneys for Executor Testamentary, 37 Gardiner Street, Durban.
292/55	Wright, William Arthur; First and Final....	1/7/55	Pietermaritzburg	Durban.....	W. B. Calder & Calder, Old Well Court, Smith Street, Durban.
2268/54/3340	Carruthers, William, retired, of Durban; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executor Testamentary, Second Floor, Traduna House, 58 Frederick Street, P.O. Box 4686, Johannesburg.
697/55/1277	Coomarsamy, colonial-born Indian No. 16316/16078, farm labourer, of New Glasgow, Natal; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Verulam.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative.
922/55/1522	Bremner, John, stonemason, of 26 St. George's Chambers, Esplanade, Durban; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
2855/54/1584	Hossack, Andrew Munro, pensioner, S.A. Railways, of 500 Ridge Road, Durban; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
331/55/1136	Schafer, Isabella Annie Berendina (born Hall), widow, of 9 Thomas Hower Avenue, Bluff, Durban; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
2204/54/1007	Rowe, John Boyns (Boynes), of 506 Buckingham Court, Smith Street, Durban; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
438/55/701	Michael, Annie Julia (formerly Bogg, born Wood), of 3 Carn Brea, Essenwood Road, Durban; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
609/55/1177	Tees, Ivy Marie (born Blackburn), housewife; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Durban.....	William Walker Tees, Executor Testamentary, c/o Hillier & Co., Attorneys to the Estate, 1 Temple Chambers, Masonic Grove, Durban.
15/55/536	Zeeman, Magdalena Gertruida, huisvrou, en nagelate eggenoot Marthinus Christiaan Johannes Zeeman, van Eshowe, Natal; Eerste en Finale	1/7/55	Pietermaritzburg	Durban.....	C. N. Venter en Kie., Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Sanlamgebou, Smithstraat 419, Durban.
2750/54/3602	Nicholls, Hilda Muriel, widow, of Durban; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Clemmans & Johnston, Permanent Buildings, 312 Smith Street, Durban, Attorneys for Executors Testamentary.
1948/54	Edminson, Kathleen May; First and Final....	1/7/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Lyne & Collins, P.O. Box 635, Durban, Attorneys for Executor.
383/53/94	ka Mlingo, Manyala Hlope (also described as Manyala Hlope), farmer, who died at Montana Mehlomnyama, Port Shepstone on the 23rd December, 1952; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Port Shepstone	E. V. Franz, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 32, Port Shepstone.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
1268/54	Biggar, John, proprietor; First and Final....	1/7/55	Pietermaritzburg	Durban.....	A. D. Millar & Kimber for Executrix Testamentary, 24 Club Arcade, Smith Street, Durban.
244/50	Baldeo, Indian immigrant No. 76985, retired storekeeper; First and Final	30 days	Pietermaritzburg	Verulam.....	Burne, Hudson, Swart & Knox, Attorneys for Executor Testamentary, 10 Moss Street, Verulam.
2835/54/716	Madden, William Lester, retired bank official, of 241 West Street, Pietermaritzburg, and surviving spouse, Maggie Lemah Madden (born Jones); First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	—	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Agents for the Executrix Testamentary.
2575/53/130	Bure, Otto Henrich Wilhelm, groundsman, of Oribi Government Village, Pietermaritzburg, and surviving spouse, Gertrude Mary Bure (born Pirie); First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	—	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Agents for the Executrix Testamentary.
1763/52	Bhugmania, passenger Indian woman, widow; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Thorpe & Hands, Attorneys for Executor Testamentary, 13 Hotchkiss House, 36 Gardiner Street, Durban, Natal.
2814/54	Fisher, Sidney Doyle, pensioner; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	—	Lister & Lister, Attorneys for Executrix Testamentary, 14 Timber Street, Pietermaritzburg.
23/54/3071	Hagan, Caroline, hotel proprietor; Second and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Durban.....	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 946, Durban, Executor Testamentary.
1075/53/504	Paget, John Roland, engineer; Amended, First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg.
1180/54	Arkcoll, William James, clerk, and surviving spouse, Ethel May Arkcoll (born Knowler); First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Durban.....	W. B. Calder & Calder, Attorneys to Executrix Testamentary, Old Well Court, Smith Street, Durban.
421/55	Woollatt, Florence, widow; First and Final..	1/7/55	Pietermaritzburg	Estcourt.....	R. Tomlinson, Francis & Company, Solicitors for the Estate, 20 Chancery Lane, P.O. Box 271, Pietermaritzburg.
2695/54/1877	Landsberg, Rhynard Marthinus Cornelius, machinery operator, of Durban; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Durban.....	G. V. Essery, Brady & Co., Solicitors for the Estate, 20 Caxton Chambers, 390 West Street, Durban.
539/55/1093	van Heerden, Maria Francina, retired nurse; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Northern Trust Co., Limited, Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, Agents for Executor Testamentary.
2734/54/1976	de Wet, Johannes Christiaan, judge of the Supreme Court; First and Final	1/7/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Hathorn & Fannin, Attorneys for the Executrix Dative, 8 Murray Court, 377 Smith Street, Durban.
1959/54/1741	Earnshaw, Gibson, retired; First and Final..	1/7/55	Pietermaritzburg	Durban.....	(Mrs.) E. Earnshaw, 61 St. Regis, 40 Smith Street, Durban.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

43/55	Steyn, Hendrik Andries, rustende boer; Eerste en Laaste	1/7/55	Bloemfontein	Wesselsbron..	G. Joubert, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 46, Wesselsbron.
1531/54	Scheepers, Stephanus Johannes, boer, van van der Wattstraat, Dewetsdorp; Eerste en Finale	1/7/55	Bloemfontein	Dewetsdorp..	Volkskas, Beperk, Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat, Posbus 578, Pretoria.
708/54	Steenkamp, Judith Christina (gebore Pretorius, voorheen Britz, voorheen du Bruyn), weduwee; Eerste en Finale	1/7/55	Bloemfontein	Hertzogville..	F. P. Stapelberg, S.A. Mutualgebou, Posbus 18, Virginia, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr.
1100/54	du Plessis, Letitia Maria Wilson (born Yelverton), widow, housewife, of 3 Kazerne Street, Bloemfontein, Orange Free State; First and Final	1/7/55	Bloemfontein	—	J. G. Kriek & Cloete, Attorneys for Executor Testamentary, Sasbank Building, P.O. Box 299, Bloemfontein.
852/53/1389	van Reenen, Antonetta Maria, afgetrede onderwyseres; Eerste en Finale	1/7/55	Bloemfontein	Harrismith...	Beno Sammel & Van Reenen, Stuartstraat 45, Harrismith, Agente vir die Eksekuteur Testamentêr.
564/54	Jooste, Martha Maria Martina (gebore Vermaak), weduwee; Eerste en Finale	1/7/55	Bloemfontein	Heilbron.....	L. J. du Plessis, Eksekuteur Datief, Posbus 58, Heilbron.
1368/52	Boshoff, Aletta Elizabeth (born van der Watt), housewife; First and Final	1/7/55	Bloemfontein	—	McIntyre & Watkeys, Attorneys for Executor, P.O. Box 540, Bloemfontein.
766/54	Morton, Jacoba Sophia (born Pretorius) housewife, and surviving spouse, John Dean Morton; First and Final	1/7/55	Bloemfontein	—	E. G. Cooper, Attorney for Executor Dative, Third Floor, Forum Buildings, 20 Aliwal Street, P.O. Box 603, Bloemfontein.
221/55	Dreyer, Wynand Jacobus, pensionaris, en langslewende eggenote Anna Jacoba Dreyer; Eerste en Finale	1/7/55	Bloemfontein	—	Van de Wall, Leinberger en Potgieter, Maitlandstraat 75, Posbus 260, Bloemfontein, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
45/55	de Wet, Susanna Margaretha (gebore Schlessinger), en nagelate eggenoot Jacobus Eugenaas de Wet, boer, Gesamentlike Boedel; Eerste en Finale	1/7/55	Bloemfontein	Lindley.....	P. J. Coetzer, Prokureurs vir Eksekuteur, Brandstraat, Lindley.
1101/54	Rossouw, Louis Johannes, gewese messelaar, en nagelate eggenote Catharina Louisa Rossouw; Eerste en Finale	2/7/55	Bloemfontein	Ficksburg....	De Villiers & Beck, Piet Retiefstraat 38, Posbus 11, Ficksburg.
1088/54	du Plessis, Joseph Albertus, boer, en nagelate eggenote Maria Elizabeth du Plessis (gebore Scholtz), van Strydfontein, Distrik Winburg; Eerste en Laaste	1/7/55	Bloemfontein	Theunissen...	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustafdeling, Posbus 513, Bloemfontein, Oranje-Vrystaat, Agente vir Eksekutrise Testamentêr.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
1549/54	Pretorius, Herbert Pearson, slaghuiseienaar, en nagelate eggenote Cornelia Carolina Pretorius (gebore Louw), van Bothastraat 19, Ladybrand; Eerste en Finale	1/7/55	Bloemfontein	Ladybrand...	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat 229, Posbus 578, Pretoria.
649/53	de Klerk, Hendrik Salomon, boer, en nagelate eggenote Helena Catharina de Klerk (gebore Viljoen), van Lille, Distrik Zastron; Eerste en Finale	1/7/55	Bloemfontein	Zastron.....	Malherbe, Saayman & Vermaak, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 44, Zastron.
281/54	van Rensburg, Charlotte Wilhelmina (gebore Bannister), van Katbosch, Distrik Heilbron, wie oorlede is op die 10de Februarie 1954, en oorblywende eggenoot Petrus Johannes van Rensburg; Eerste en Finale	1/7/55	Bloemfontein	Heilbron.....	Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, p/a Theo. Rood & Kie., Prokureurs, Lesliestraat 18, Vereeniging.
801/54	Fuhrman, Louis, general dealer, of Paul Roux; First and Final	1/7/55	Bloemfontein	Paul Roux...	B. P. du Plessis, P.O. Box 563, Bethlehem.
34/52	Duminy, Wessel Hendrik, boer, en nagelate eggenote Johanna Wilhelmina Duminy (gebore Wessels), van Strydpoort, Pk. Tweeling, Distrik Vrede; Eerste en Finale	1/7/55	Bloemfontein	Vrede.....	Gustavus Wilhelmus Bell, genomineerde Amptenaar van Die Standard Bank van S.A., Bpk., Tweeling, Oranje-Vrystaat.
1014/54	Beukes, Heiletta Maria Levina (gebore Griesel), weduwee, huisvrou, van Kortstraat 42, Parys; Eerste en Finale	2/7/55	Bloemfontein	Parys.....	Wessels & Vorster, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Dolfstraat, Posbus 5, Parys.
296/55	Serfontein, Johanna Maria, weduwee, van Knoppe, Distrik Trompsburg; Eerste en Finale	2/7/55	Bloemfontein	Trompsburg..	Jacs. A. du Toit, Prokureur vir Eksekuteur, Trompsburg.
701/54	van der Westhuizen, Daniel Pieter, landbouer, en nagelate eggenote Maria Jacoba van der Westhuizen (gebore Halliday), van Meadows, Distrik Bothaville; Eerste en Finale	4/7/55	Bloemfontein	Bothaville...	Carey & Botha, Posbus 7, Bothaville, Prokureurs vir Eksekutrise Datief.
484/54	Gentin, Gaby, general dealer, of Bloemfontein; First and Final	1/7/55	Bloemfontein	—	Goodrick & Franklin, Attorneys for Executors Testamentary, Forum Buildings, P.O. Box 213, Bloemfontein.
1445/53	du Plessis, Willem Francois Petrus, master builder, and surviving spouse, Willemina Bertina du Plessis (born van Schalkwyk); First and Final	1/7/55	Bloemfontein	—	E. Louis Ellenberger & Co., Cuthbert's Building, P.O. Box 363, Bloemfontein, Agents for Executrix Testamentary.
1429/54	Dry, Johannes Gerhardus Brummer, boer, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Dry (gebore Matthee), van Lusthof, Distrik Harrismith; Eerste en Finale	1/7/55	Bloemfontein	Harrismith...	B. C. Papenfus en Van Assen, Posbus 23, Kestell, Oranje-Vrystaat, Agente vir die Eksekutrise Testamentêr.
636/54	Botes, Susara Cornelia (gebore Bezuidenhout), huisvrou, en nagelate eggenoot Gabriel Rossouw Botes; Eerste en Finale	1/7/55	Bloemfontein	Winburg.....	Victor Kotze, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 48, Winburg.
1025/54	Smit, Catharina (gebore Viljoen), weduwee; Eerste en Finale	1/7/55	Bloemfontein	Clocolan.....	Cloete en Greyling, Posbus 36, Clocolan, Prokureurs vir Eksekutrise Datief.
1165/52	Burger, Schalk Jacobus; Eerste en Finale....	1/7/55	Bloemfontein	Harrismith...	F. S. King, Posbus 3, Warden, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
640/54	Kotze, Anna Johanna (gebore de Villiers), weduwee; Eerste en Finale	1/7/55	Bloemfontein	—	Naude en Naude, Maitlandstraat 71b, Posbus 153, Bloemfontein, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
435/54/1423	Mocke, Martha Jacoba Maria (gebore Pelser), en nagelate eggenoot Izak Frederik Mocke, van Baksteen, Distrik Heilbron; Eerste en Finale	1/7/55	Bloemfontein	Heilbron.....	B. Simon, *q.q.* Eksekuteur Datief, Kerkstraat, Posbus 58, Heilbron.
1542/54	Bothma, Hester Sophia (gebore Gouws), huisvrou, van Kerkstraat, Zastron, en nagelate eggenoot Austin Petrus Bothma, spoorwegwerker, van Zastron; Eerste en Finale	1/7/55	Bloemfontein	Zastron.....	Malherbe, Saayman & Vermaak, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 44, Zastron.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE.

ARTIKEL *ses-en-veertig*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae, word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS.

SECTION *forty-six*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule, are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

KAAP.—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
2718/55	Vermeulen, Antonie Michiel (ook bekend as Antonie Michael Vermeulen), boer, van Philipstown, Kaapprovinsie, en nagelate eggenote, Johanna Hendrika Vermeulen (gebore Bester)	30 dae....	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-tak, Posbus 54, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr	Kaap.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
2932/55	Stanley, Herbert James, retired colonial governor, of Alphen Cottage, Alphen, Constantia, Cape	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
2121/55	van Zyl, Andries Johannes, rustende boer, van Pofadder, Kaap, en oorlewende eggenote Albertina Nicolina van Zyl (gebore de Vos); Gesamentlike Boedel	30 dae....	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-tak, Posbus 54, Kaapstad, Agent vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
2783/55	Murdoch, Robert Dykes, retired bank manager, of 26 Kingsgate, Beach Road, Sea Point, Cape	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town	Cape.
2338/55	Stubbs, Emily Catherine (born Hepburn), widow, of 15 Conway Street, Wynberg, Cape	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
2746/55	Fletcher, John William, retired, of 3 The Fairway, Pinelands Cape Province	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executors Testamentary	Cape.
2341/55	Douglas, Emily, widow, housewife, of "York House", Anderson Road, Kalk Bay, Cape	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executors Testamentary	Cape.
2514/55	Matthews, Marion Sara, nurse, of 28 Beaufort Street, Grahamstown	30 days...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1109, Port Elizabeth, Agent for Executor Testamentary	Cape.
2937/55	Ballantyne, Rosa (born Howell), farmer, of "Good Hope", District of Victoria East, and surviving spouse, Benjamin Amm Ballantyne	30 days...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 189, East London, Executor Testamentary	Cape.
2931/55	Roux, Hartwig Jacobus, afgetredene, van Weststraat 6, Die Strand, en nablywende eggenote Martina Beatrix Fredericka Roux	30 dae....	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 4, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
3014/55	Carey, Walter Julius, bishop, of 14 Saffrons Road, Eastbourne, Sussex, England, and surviving spouse, Fanny Emma Carey	30 days...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Overseas Executor	Cape.
235/55	van der Linde, Anna Magrietha (gebore Botha), weduwee, huisvrou, van Gemsbokhoek, Distrik Vryburg	30 dae vanaf 4/6/55	Louw & Aucamp, Volkskasgebou, Markstraat, Posbus 123, Vryburg, Agente vir die Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
2965/55	Williams, Christina Susanna, housewife, and surviving spouse, Peter Williams, of Sherborne, Middelburg, Cape Province	30 days...	Minnaar & De Kock, P.O. Box 19, Middelburg, Cape Province, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
255/54	Collins, Edward, chauffeur, and surviving spouse, Elizabeth Catherine Collins, of 44 Chamberlain Street, Woodstock	30 days...	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Dative	Cape.
2984/55	Swart, Daniel Johannes, skaapwagter, van Vogelgesang, Afdeling Bredasdorp	30 dae....	J. H. Orchard, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 18, Bredasdorp	Kaap.
212/55	Jacobson, Sarah (born Saible, formerly Huowitz), housewife, of New Central Hotel, Vryburg, Cape Province	30 days...	S. Aronsohn, Executor Testamentary, St. Andrews Buildings, Rissik Street, Johannesburg	Cape.
2418/55	Saenger, Annie (born Jacobsohn), who died at Rondebosch, Cape, on the 8th May, 1955	30 days...	C. & A. Friedlander, Attorneys for Executors Testamentary, 40 Burg Street, Cape Town	Cape.
2453/55	Paxton, Major Archibald Leitch, farmer, and surviving spouse, Gladys Evelyn Paxton (born Kingwil), of Komskloof, District of Aberdeen, Cape Province	30 days...	Joseph Gruss, c/o Joseph Gruss & Co., Attorneys, P.O. Box 26, Aberdeen, Cape Province, for Self and Co-Executors Testamentary	Cape.
2882/55	Haldane, Helen (born Edwards), housewife, of Riebeeck Street, Worcester	30 days...	J. E. Krige, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 14, Worcester	Cape.
2830/55	Duff, Emma Elizabeth (born Griffiths), of 11 Devonshire Street, Woodstock, Cape	30 days...	Syfret's Trust Company, Limited, 24 Wale Street, Cape Town	Cape.
2852/55	Watson, Margaret Ann, of The Firs, Kloof Road, Sea Point, Cape	30 days...	Syfret's Trust Company, Limited, 24 Wale Street, Cape Town	Cape.
2849/55	Smailes, Mabel Anne, spinster, retired nursing sister, of Glendowan, District of Albany,	30 days...	Dold & Stone, Attorneys for the Executor Testamentary, 100 High Street, Grahamstown	Cape.
2704/55	de Lange, Simeon, director, of Sea Point, Cape	30 days...	Martin Stephen & Co., South West House, Green Market Square, Cape Town, Agents for the Executrix Testamentary	Cape.
2976/55	Aucamp, Magdel Magrieta (ook bekend as Magel Margaretha Aucamp, gebore Greyling), weduwee, huisvrou, van Van Heerdenstraat, Sterkstroom, wie op 6 Mei, 1955, oorlede is	30 dae....	Alfred Froy, Lombardstraat, Sterkstroom, Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
2577/55	Malan, Maria Jacoba (born van Rooyen), and surviving spouse, Jacobus Marthinus Petrus Malan, farmer, of Koedoeskloof, Division of Carnarvon	30 days...	Carel J. van Zyl, Grey Street, P.O. Box 18, Carnarvon, Attorney for Executor	Cape.
2890/55	Spence, Trenly, farmer, of Krugerskraal, District of Graaff-Reinet	30 days...	D. J. du Plessis, Manager, S.A.N.T.A.M., Ltd., P.O. Box 26, Graaff-Reinet	Cape.
—	P. H. Henning, bewaarder, van Posbus 14, Bellville, Kaapstad	2 weke....	J. J. Henning, St. Georgesweg 10, Oos-Londen, Eksekuteur	Kaap.
2328/55	Beams, Ralph Cecil George, retired railwayman, and surviving spouse, Johanna Wilhelmina Christina Beams (born Vorster), of 73 Cloete Street, Parow, Cape	30 days as from 4/7/55	Dempers & Van Ryneveld, 6 Church Square, Cape Town, Attorneys for the Executrix Dative	Cape.
2806/55	Jordaan, Jan Abraham, boer, en nablywende eggenote Anna Jacomina Elizabeth Jordaan (gebore Jordaan)	30 dae....	V. Dercksen, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 87, Williston	Kaap.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van: *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
2900/55	Greyling, Andries Jacobus, retired farmer, of 7 Smith Street, Aliwal North	30 days...	Alger & Kotze, Attorneys for Executrix Testamentary, Mutual Building, Aliwal North, Cape Province	Cape.
2831/55	Ffrench, Nigel Meredith, retired, of De Beers Road, The Strand	30 days...	Murray & Du Toit, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 32, The Strand	Cape.
2708/55	Metcalf, Emily Lautier, retired school teacher, of Hope Street, Caledon	30 days...	Guthrie & Theron, Executors Testamentary, P.O. Box 17, Caledon	Cape.
2834/55	Frame, Floribel Agnes (born Cullis), municipal employee, of 24 Gordon Road, East London, who died at East London, on the 5th May, 1955, and surviving spouse John Barlas Frame	30 days...	Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, for Executor Testamentary	Cape.
2928/55	Dickman, Rene (formerly known as Dieckmann), who died in Somerset West, on the 20th May, 1955	30 days...	R. P. Gain, Secretary, Executor Testamentary, The Board of Executors, Cape Town	Cape.
2263/55	Hughes, Frances Gertrude, who died in Cork, Ireland, on the 10th June, 1954	30 days...	R. P. Gain, Secretary, Agent for Executor Testamentary, The Board of Executors, Cape Town	Cape.
1057/55	Gingell, Louise (born Baldie), widow, housewife, who died at Port Elizabeth, on the 13th February, 1955	30 days...	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Co., of Port Elizabeth, Ltd., Executor Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
2904/55	Nieuwenhuis, Johanna (gebore Kurtz), van de Villiersstraat 8, Paarl, en nagelate eggenoot Albert Nieuwenhuis	30 dae....	Die Pêrelse Boedel en Agentskap, Mpy., Bpk., Posbus 236, Paarl	Kaap.
2626/55	Webber, Ellen Nutter (born Nelson), widow, housewife, in her lifetime of Orange Grove Hotel, East London, Cape Province	30 days...	J. N. Burgess, Secretary, The Frontier Executors and Trust Company, Limited, 19 Terminus Street, East London, Cape Province, Executor Testamentary	Cape.
1935/55	Young, Annie (born Green), housewife, of 31 Wrench Road, Parow	30 days...	Max Weinberg, Attorney for Executor Testamentary, 100A Voortrekker Road, Parow	Cape.
744/55	Sneyd, Henley Secliff (also known as Henley Secliffe Sneyd), 23 Constitution Hill, Port Elizabeth	30 days...	Archibald Marock & Myers, Capital Building, 25 Adderley Street, Port Elizabeth, Cape	Cape.
2526/55	Hinds, William Jennings, farmer, of Farm Brooklyn, District of Komgha	30 days...	Campbell & Bell, P.O. Box 10, Komgha, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
1694/54	Evans, Emily (born Martin), widow, housewife	30 days...	Shear & De Waal, Attorneys for Executrix Testamentary, Woolworths Buildings, 23 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
2943/55	Erasmus, Hendrik Stefanus, afgetrede boer, van Frerestraat 145, Cradock	30 dae....	De Cradock Eksekuteurs Kamer en Waarborg Bpkt., W. G. Heap, Sekretaris, Posbus 45, Cradock	Kaap.
2689/55	Klassen, Hendrik, kleurling messelaar, van Naturelle-lokasie, Hofmeyr, Kaapprovinsie	30 dae....	E. de V. Lotz, p/a J. J. du Toit & Kie., Posbus 4, Hofmeyr	Kaap.
154/55	Brits, Susanna Sophia Wilhelmina (gebore Burger), weduwee, gepensioeneerde, van Van Niekerkshoop, Afdeling Hay	30 dae....	Van Niekerk & Hauptfleisch, Maritzlaan, Prieska, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr	Kaap.
2927/55	Brummer, Izak Johannes, wewenaar, boer, van Ongegund, Pk. Gubenxa, Distrik Elliot	30 dae....	L. G. Hechter, Posbus 12, Elliott, Agent vir die Boedel	Kaap.
2988/55	de Villiers, Bonnie Magdaleen (born Davids), housewife, and surviving spouse, Adonis Johannes de Villiers, of Melville Road, Diep River, Cape	30 days...	Buchanan & Berman, Attorneys for Executor Testamentary, Main Road, Wynberg	Cape.
2272/55	Kemsley, Violet (born Sterley), housewife, married in community of property to William Crawford Kemsley	30 days...	G. N. Ebden, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 42, Queenstown	Cape.
224/55	Lee, Carey, farmer, of P.B. Wanganella, Vryburg, Cape Province	30 days from 4/6/55	Elliott, Visser & Frylinck, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 77, Vryburg.	Cape.
3133/55	Katz, Julius, sendeling.....	30 dae....	Fredericke Katz, Bladnoch Flats 4, Hoofweg, Groenpunt, Kaapstad	Kaap.
2251/55	Gouws, Ruben Jacobus Hosea, afgetrede boer, en nablywende eggenote Hyla Magdalena Gouws (gebore Greyvenstein), van Indwe	30 dae....	E. J. Nurse, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 20, Indwe	Kaap.
2953/55	Newing, William Thomas, pensioner, of Strachan Street, Kokstad	30 days...	Zietsman & Eagle, P.O. Box 11, Kokstad, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
2662/55	Botha, Dorothea Catharina (gebore Vermeulen), huisvrou, van Strydenburg	30 dae....	A. H. Abbott, Posbus 34, Hopetown.....	Kaap.
2668/55	Opperman, Cornelius Lodewicus, boer, en langslewende eggenote Cornelia Johanna Opperman (gebore du Rand), van Louwatersberg, Distrik Cradock; Gesamentlike Boedel	30 dae....	De Cradock Eksekuteurs Kamer en Waarborg Mpy., Bpkt., W. G. Heap, Sekretaris, Posbus 45 Cradock	Kaap.
2887/55	Pedlar, Samuel Weymouth, railway pensioner, of 16 Stockton Road, East London, who died at East London, on the 16th May, 1955	30 days...	Dallas & Lewis, Attorneys for Executrix Testamentary, Colosseum Buildings, Oxford Street, East London	Cape.
2613/55	Viljoen, Maria Magdalena (born Raats), housewife, married in community of property to Pieter Gerhardus Viljoen, of Oudtshoorn	21 days...	W. M. Luscombe, Attorney for Executor Testamentary, 62 Church Street, Oudtshoorn	Cape.
2842/55	Lombard, Elias Albertus, rentenier, van Agstelaan, Boston Landgoed, Bellville, en nablywende eggenote Jacoba Hendrika Maria Lombard (gebore Nel)	30 dae....	Haak, Marais & Pienaar, Posbus 50, Bellville	Kaap.
1567/55	de Beer, Annie Eliza, widow, housewife, of Hill Street, Stutterheim, Cape spouse, Cornelse (or Cornelius) Lottering, of Church Street, Welcome Estate, Athlone	30 days...	John Jarvis Wilson, P.O. Box 5, Stutterheim	Cape.
2656/55	Roux, Jacobus Adriaan (or Adrian), pensioner, of First Avenue, Kraaifontein, and surviving spouse, Susanna Petronella Roux (born de Villiers	30 days...	Van der Bijl & De Villiers, Attorneys for Executrix Testamentary, 4 Wale Street, Cape Town	Cape.
2858/55	Fouché, Johannes Charles, pensionaris, en nablywende eggenote Alida Beatrix Fouché (gebore van der Westhuizen), van Oudtshoorn	30 dae....	Taute & Steyn, Hoogstraat, Oudtshoorn, Prokureurs vir die Boedel	Kaap.
2559/55	Orsmond, John Joseph James, retired.....	30 days...	Els & Els, 24 Somerset Street, Graaff-Reinet	Cape.
2798/55	Baisley, Hellen Martha (born Harrison), housewife, who died at Butterworth, on the 24th 24th May, 1955	30 days...	Louis R. P. Fennell, Market Square, P.O. Box 6, Butterworth, Attorney for Executor Testamentary	Cape.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
2814/54	van der Merwe, Schalk Willem Burger, boer, en nablywende eggenote Maria Johanna Elizabeth van der Merwe (gebore van Niekerk), van Matjesfontein, Calvinia	30 dae....	Nel & Laurence, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 5, Calvinia	Kaap.
1102/55	Preston, Alfred Arthur, railway clerk, of Lancaster House, Vincent, East London, Cape Province	30 days...	Frederick William Damant, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executor Dative	Cape.
5753/54	Fielan, Alicia (born Xaba), divorcee, teacher, of St. Cuthbert's Mission, Tsolo	30 days...	E. J. Nurse, P.O. Box 20, Indwe, Attorney for Executrix Testamentary	Cape.
466/55	Burger, Elsie Dorothea Maria (gebore Lubbe), weduwee, pensionaresse, van Distrik Pinelands, Kaap	30 dae....	J. F. Coetzee, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 12, Citrusdal	Kaap.
2026/55	Cooper, Janet Maud (born Underwood), housewife, of Bedford, Cape Province, and surviving spouse, William John Cooper, to whom she was married in community of property	30 days...	G. Percy Farr, P.O. Box 12, Bedford, Attorney for Estate	Cape.
995/55	van Jaarsveld, Casper Adriaan, spoorwegwerker, en nagelate eggenote Hilda Susanna Elizabeth van Jaarsveld (gebore Baker)	30 dae....	Van Rooy & Van Rooy, Prokureurs, Posbus 142, Aliwal-Noord	Kaap.
2732/55	Venter, Alwyn Jacobus Johannes, boer, van „ Môreson ", Distrik Albert	30 dae....	Groch & Kie., Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Taylorstraat 32, Posbus 40, Burgersdorp	Kaap.
2065/55	Swart, Magdalena Johanna, vrygesellin, huisvrou, Kerkstraat Humansdorp	30 dae....	C. W. Malan & Kie., Posbus 3, Humansdorp	Kaap.
6310/54	Jansen van Rensburg, Johannes Hendrik, rustende boer, van Sandpoort-Wes, Steytlerville	30 dae....	Van der Merwe & Van Zyl, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 6, Hanover	Kaap.
2869/55	van der Walt, Stephanus, boer, en nagelate eggenote Sarah Johanna Cornelia van der Walt (gebore Badenhorst)	30 dae....	Schutz & De Jager, Posbus 3, Colesberg.....	Kaap.
2116/55	Tolken, Sophia Johanna Jacoba (gebore Louw), huisvrou, nagelate eggenoot Daniel Lambrechts Tolken, van Auctionstraat, Malmesbury	30 dae....	Pieter Charles van der Merwe, Hoofbestuurder en Sekretaris, Die A.M. Trust, Bpk., Posbus 27, Malmesbury, Mede Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
1996/55	Brown, Louis, of the Cape Jewish Aged Home, who died at Cape Town on the 3rd December, 1953	30 days...	Frank, Bernadt & Joffe, Attorneys for Executor Dative, 85 St. George's Street, Cape Town	Cape.
—	de Nicker, Martha Maria (born Wilsnach), widow, of Stofbergsfontein, Saldanha Bay	30 days...	L. L. Nel, Attorney for Executrix Testamentary, c/o L. L. Nel & Co., Attorneys, Main Street, Kraaifontein	Cape.
2587/55	Brook, Constance Marion (born Webb), widow, of Mayfair Hotel, Sea Point, who died on the 17th May, 1955	30 days...	J. H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
1833/55	Fitzmaurice, Elizabeth (born Etherington), of " Arlington ", 17 Calvacade Road, Green Point	30 days..	Cloete, McKinnell, Robins & De Villiers, Attorneys for Executors Testamentary, 117 St. George's Street, Cape Town	Cape.
2576/55	Liebeck, Dr. Siegfried, of 501 Rapallo, Beach Road, Sea Point	30 days...	I. Hoberman, Attorney for Executrix Testamentary, 70 St. George's Street, Cape Town	Cape.
2784/55	Rosenthal, Michael, of 3 Hiddingh Avenue, Cape Town	30 days...	I. Rosenthal, Executor Testamentary, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
5798/53	Gopaul, Leochman Rage (also known as Leo Rage Gopaul), of 351 Klipfontein Road, Elsies River, Cape	30 days...	Ganasar & Co., Agents for Executors Testamentary, 6 Corporation Street, P.O. Box 2210, Cape Town	Cape.
2829/55	Cerfonteyn, Dorothea Maria (born Jacobs), widow of Woodstock, Cape	30 days...	David Baskin, Lipshitz & Smith, Attorneys for Executor Testamentary, 73 St. George's Street, Cape Town	Cape.
2906/55	Scott, Alexander, of 11 Clarendon Road, Mowbray, Cape	30 days...	W. E. Moore & Son, Attorneys for Executor Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town	Cape.
7002/54	Braaf, Abraham, of Phillipi, Cape Province	30 days...	W. E. Moore & Son, Attorneys for Executor Dative, 37 Castle Street, Cape Town	Cape.
1379/55	Marney, William James, of Simonstown.....	30 days...	Ralph, Cohen & Lewin, Attorneys for the Executor Testamentary, Ex Municipal Buildings, Opposite Jubilee Square, Simonstown	Cape.
655/55	Campbell, Elizabeth Susanna Louisa (born du Toit), of Van Wyk's Vlei, Cape	30 days...	Balsillie, Watermeyer & Bosman, Attorneys for the Executor Testamentary, 49 St. George's Street, Cape Town	Cape.
2093/55	Zin (or Zinn), Barnet (or Bernard), of Muizenberg, Cape	30 days...	Prisman & Rubik, Attorneys for the Executrix Testamentary, 5 Hout Street, Cape Town	Cape.
3007/55	Sim, Barbara Rettie (born Fowlie), housewife, of Hermanus	30 days...	Balsillie, Watermeyer & Bosman, Attorneys for the Executor Testamentary, 49 St. George's Street, Cape Town	Cape.
2431/55	Moon, Dr. Ernest Frederic William, and surviving spouse, Ethel Moon (born Taylor), to whom he was married in community of property, who died on the 27th April, 1955, of Dungannon, Main Road, Rretreat	30 days...	Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for the Executrix Testamentary, 101 St. George's Street, Cape Town	Cape.
2929/55	McCabe, Lucy Elizabeth (born Waldeck), retired, widow	30 days...	J. T. Hendrikz, The Secretary, Graaff-Reinet Board of Executors, Ltd., P.O. Box 88, Graaff-Reinet	Cape.
2478/55	Pattinson, Frank, retired sea captain.....	30 days...	Clemmans & Johnston, Attorneys for Executor Testamentary, Permanent Buildings, 312 Smith Street, Durban	Cape.
5252/54	Page, Christina Hermina, huisvrou.....	1 maand...	Henry Patrick Page, Alicestraat 26, Goodwood, Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
3028/55	Swart, Cornelis Nicolaas, boer, van La Terra De Luc, Franschhoek	30 dae....	Erlank, Meyer & Nel, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Volkskasgebou, Durbanweg, Bellville	Kaap.
2290/55	Steadman, Pauline (born Cohen, formerly Vallentine), housewife, and surviving spouse, Henry Steadman, of 6 Blackrock Road, Sea Point	30 days...	H. L. Stern & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 30 Hout Street, Cape Town	Cape.
2865/55	van der Merwe, Wouter Jacobus, boer, van Kwaggasfontein, Sutherland, en nagelate eggenote Hester Margaretha Cecilia van der Merwe (gebore van Schalkwyk)	30 dae....	Louw & Frick, Posbus 6, Sutherland.....	Kaap.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
2910/55	Thom, Cornelia Maria, vrygesellin, van Van der Poels Plein, Noorder Paarl	30 dae....	J. D. Rossouw, Sekretaris, Paarl Afrikaanse Trust Maatskappy, Beperk, Posbus 4, Paarl, Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
2787/55	Taljaard, Adah Abra Petra (gebore Bester), huisvrou, en nablywende eggenoot Johannes Jochemus Albertus Taljaard, Re-Uniestraat, Bredasdorp	21 dae....	Bredasdorpse Eksekuteurskamer, Trust- en Assuransiemaatskappy, Beperk, Posbus 19, Bredasdorp	Kaap.
2885/55	Naude, Hans Jurgens Lombard, direkteur, van Russellstraat 17, Worcester	30 dae....	M. J. Dreyer, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Beperk, Waalstraat 28, Kaapstad, Agent vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
1876/55	Booysen, Nicolaas Johannes Hendrik, spoorwegwerker	30 dae....	S. V. Pienaar & De Villiers, Prokureurs, Posbus 3, Laingsburg	Kaap.
2934/55	Wilson, Catherina Maria Magdalena (born Pienaar), widow, of 59 Church Street, Worcester, who died on the 31st May, 1955	30 days...	C. Kloppers, Manager-Secretary, Worcester Board of Executors, Ltd., 29 Baring Street, P.O. Box 34, Worcester, Agent for Executor Testamentary	Cape.
2812/55	Lottering, Cornelia (also known as Nella Lottering) (born Cyster), a housewife, and surviving spouse, Cornelse (or Cornelius) Lottering, of Church Street, Welcome Estate, Athlone	30 days...	Joseph Urdang & Co., cor. of Klipfontein Road and George Street, Athlone	Cape.

TRANSVAAL.

2850/55	Mynhardt, Wessel Johannes (also known as Maynhardt), a pensioner, and surviving spouse, Anna Petronella Mynhardt (Maynhardt)	21 days...	Klopper & Jonker, P.O. Box 6, Alberton.....	Transvaal.
1680/55	Bierman, Michiel Coenraad, 'n messelaar, van Kliprivierdorp, Distrik Vereeniging	30 dae....	Coetzer, Hanekom & Pretorius, Volkskasgebou, Voortrekkerstraat, Posbus 309, Vereeniging	Transvaal.
6349/54	Lutz, Therese (born Lauer), a housewife.....	30 days...	Karl Ludwig Lutz, c/o Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Attorneys for Executor Testamentary, Ferguslie House, Meyer Street, Germiston	Transvaal.
2616/55	Walker, Lilian Dorothy (born Gibson), a widow, of 38 Third Avenue, Hill Extension, Johannesburg	30 days...	H. Moss-Morris, Greenberg & Maurice Cohen, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 879, Durban	Transvaal.
1826/55	Roxburgh, Colin William, a mine employee....	30 days...	Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 16, Springs	Transvaal.
7311/54	du Preez, Theunis Johannes Jacobus, 'n boer..	30 dae....	Rooth & Wessels, Prokureurs vir Eksekuteur, Kroghstraat, Louis Trichardt, Noord-Transvaal	Transvaal.
7059/54	Bothma, Elsie Magdalena (gebore Barnard), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Gideon Christoffel Bothma, van Wolmaransstraat 239, Rustenburg	30 dae....	Wessels & Le Roux, Posbus 54, Rustenburg, Prokureurs vir Eksekuteur Datief	Transvaal.
3175/55	Hughes, Samuel Thomas Isaac, a herbalist, formerly of 9 Sandberg Street, Denver, Johannesburg	30 days...	S. J. Markowitz, Executor Testamentary, c/o Markowitz & Jaffit, 806 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
3230/55	Smillie, Thomas, a foreman fitter, of 4 Gladiator Avenue, Airfield, Benoni	30 days...	Edelstein & Kahn, Attorneys for Executrix, Lewco Buildings, P.O. Box 243, Benoni	Transvaal.
1590/55	Viljoen, Josiah Petrus, 'n arbeider, en nagelate eggenote Engela Paulina Elizabeth Catharina Viljoen	30 dae....	J. F. Marais, Eerstestraat 20, Greymont, Johannesburg	Transvaal.
1819/55	Bester, Lourens Rasmus, 'n ploegbaas, Yskor, van Ooslaan 716, Booysens, Pretoria	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
1822/55	Joubert, John Cornelius, 'n klerk, S.A.S. en H., en nagelate eggenote Nora Thelma Joubert, van Fenners Mansions 14, Harrisonstraat 108, Johannesburg	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat 229, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
2572/55	Immelman, Ferdinand Justus, 'n vakleerling, van Drie-en-dertigstelaan 457, Villieria, Pretoria	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Van der Waltstraat 229, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
2927/55	Bowker, Octavius George, a bookkeeper.....	30 days...	Rooth & Coxwell, Attorneys for Executor Testamentary, Krogh Street, Louis Trichardt	Transvaal.
2664/55	Schlesinger, Carel David (ook bekend as Carel Dawid Schlesinger), 'n boer, van Haagnemont, Distrik Zoutpansberg	30 dae....	Mathews & Snyman, Posbus 25, Louis Trichardt, Prokureurs vir Eksekuteur Datief	Transvaal.
2919/55	van der Walt, Johannes, en nagelate eggenote Johanna van der Walt, van Johannesburg	30 dae....	D. J. de Villiers & Hofmeyr, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Sanlamgebou 609, Kommissarisstraat, Johannesburg	Transvaal.
6851/54	Jansen van Vuuren, Christoffel Lourens, and surviving spouse, Bertha Anna Louisa Jansen van Vuuren	30 days...	B. A. L. J. van Vuuren, Executrix Testamentary, c/o C. V. van Leggelo, 22 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
3194/55	Cambourne, Frank Austin, a retired carpenter, of Blydskap, District Zoutpansberg	30 days...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
3040/55	Miller, John Edmund, a retired farmer, of Langemark, District Lydenburg	30 days...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
2179/55	Gray, Hugh Grainger Stewart, a farmer, of Braehead, P.O. Daleside	30 days...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd., (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
3250/55	Roche, Helena Frances (born McEnery, known as Helena Roche), a housewife, and surviving spouse, John Roche, of 131 Plein Street, Sunnyside, Pretoria	30 days...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd., (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
3012/55	Masterton, William David, a widower, chemist, of President Hotel, Pretoria	30 days...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
2068/55	van Buuren, Johannes Gerhardus, 'n boukontrakteur, van Abeliaweg 6, Primrose Hill, Germiston, en nagelate eggenote Magteld Magdalena van Buuren (gebore Olivier)	30 dae....	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1865, Pretoria	Transvagl.
3224/55	George, Frederick, a shift-boss, of 7D Rhodes Street, Witbank, Transvaal	30 days...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
1677/55	Smit, Petrus Hermanus, 'n sakebestuurder, en nagelate eggenote Mary Magdalena Smit (gebore Sephton), van Robertsonstraat 18, Ermelo	30 dae....	Jackson & Joubert, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Posbus 146, Ermelo	Transvaal.
1951/55	Pasio, Fiorenzo, a boilermaker.....	30 days...	N. Magzamen, Attorney for Executor Testamentary, Second Floor, " Unitas ", 42 Marshall Street, Johannesburg	Transvaal.
3180/55	Pauwels, Alphonsius, retired, of 41 Second Avenue, Highlands North, Johannesburg	30 days...	Thomas E. Kinna & Hinton, Attorneys for Executor Testamentary, Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
3082/55	Kirkwood, Martha Caldwell, a widow, housewife, of 13 Einstein Street, Vanderbijlpark	30 days...	O. Mitchley & Co., Attorneys for the Executors Testamentary, P.O. Box 8658, Johannesburg	Transvaal.
1764/55	Hatzkilson, Rubin, a general dealer.....	30 days...	Lipkin & Stein, Attorneys for Executors Dative Elect, 310 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
3216/55	Venter, Herculaas Frederik, 'n hekwag, van Schuurmanlaan 644, Pretoria Tuine, en langslewende eggenote Gertruida Johanna Venter	30 dae....	Gertruida Johanna Venter, Schuurmanlaan 644, Pretoria Tuine	Transvaal.
3264/55	Burger, Gezina (Gesina) Johanna, 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Schalk Johannes Burger, van Markweg 58, Newlands, Johannesburg	30 dae....	Van den Bergh, Mel med & Nathan, Prokureurs vir Eksekuteur, 19 Sauersgebou, Lovedaystraat, Johannesburg	Transvaal.
3092/55	Basson, Martha Maria, 'n huisvrou.....	30 dae....	G. J. Basson, Erneststraat 662, Pretoria Tuine	Transvaal.
1885/55	Ritch, Robina Felicia, a widow, of Pretoria....	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria, Executor Testamentary	Transvaal.
2831/55	Prentice, Alfred Kays, a clerk, of Vereeniging..	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria, Executor Testamentary	Transvaal.
2865/55	Green, Lucy Isabel (born Rea), a widow, housewife, of 24 Roscommon Road, Parkview, Johannesburg	30 days...	Moodie & Robertson, Attorneys for Executors Testamentary, 201/218 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
2343/55	Dutton, Sarah Jane (born Street), a widow, housewife, of Blackpool, England	30 days...	Moodie & Robertson, Attorneys for English Executors, 201/218 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
5868/54	Wyler, Pierre Marie, a learner miner.....	30 days...	Van Gorkom & Noonan, 21–25 Clonmel Chambers, 70 Eloff Street, Johannesburg	Transvaal.
3243/55	Hawkins, Cyril Caesar, retired, of 44 Wantage Road, Parkwood, Johannesburg	30 days...	Frederick Bancroft Williamson, Manager of The Johannesburg Board of Executors and Trust Company, Limited, P.O. Box 271, Johannesburg, Agent for Executor Testamentary	Transvaal.
2172/55	Stride, Gertrude May, a widow, of 3 Frank Street, Lambton, Germiston	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.
2840/55	Johns, Anna Wilhelmina Christina, chargehand in senting room	21 days...	James Richard McCarthy, 274 Trouw Street, Capital Park, Pretoria	Transvaal.
1174/55	Leseyane, Aaron, Naturel, winkelier, en nagelate eggenote Christina Leseyane, van Tampostat	30 dae....	C. A. van der Merwe, Alettastraat, Posbus 4, Swartruggens	Transvaal.
3121/55	Nel, Jeremias Daniel, 'n boer, en nagelate eggenote Alida Susanna Nel (gebore du Preez), van Goedehoop, The Brook, Distrik Carolina	30 dae....	Jackson & Joubert, Posbus 146, Ermelo, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
607/55	Nel (Jnr.), Johannes Petrus, a fitter and turner, of Malelane, District Barberton	30 days...	Webb & Ross, P.O. Box 11, Barberton.....	Transvaal.
3181/55	Pentz, Michael Christian Petrus Johannes, bakker, en nagelate eggenote Delila Roelfina Pentz	30 dae....	Klopper & Jonker, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 6, Alberton	Transvaal.
2442/55	Berriman, Charles, a miner, and surviving spouse, Constance Eveline Berriman (born Leite), of 24 Buckingham Road, Kensington, Johannesburg	30 days...	Geo. Isserow, Attorney for Executrix Testamentary, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg	Transvaal.
3104/55	Schult, Christian William, a carpenter, of 137 Leeuwpoort Street, Boksburg	30 days...	(Mrs.) Dorothy Schult, 137 Leeuwpoort Street, Boksburg	Transvaal.
332/55	Green, Sydney Richard Gilbert, 'n mynwerker, en nagelate eggenote Sophia Green (gebore Mitchell), van Sivewrightstraat 26A, Krugersdorp	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
673/55	Tosen, John George, 'n vragmotorbestuurder..	30 dae....	A. G. Gladwin, Posbus 154, Krugersdorp, Prokureur vir Eksekutrise Datief	Transvaal.
4486/54	Venter, Elzabie Catharina Wilhelmina (gebore von Backström), 'n huisvrou, van Hertzogstraat 689, Wonderboom Suid, Pretoria, ook bekend en beskryf as Elzabe Catherina Wilhelmina Venter	30 dae....	Piet de Wet, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Kerkstraat, Posbus 21, Koppies, O.V.S.	Transvaal.
873/55	Ferreira, Michal Antonie, pensionaris, en nagelate eggenote Catharina Elizabeth Ferreira (gebore Erasmus), van Rhodeslaan 80, Vereeniging	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Van der Waltstraat 229, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
3123/55	van Sittert, Arend Edmund, afgetree, en nagelate eggenote Susarah Adriana van Sittert (gebore Briedenhann), van Plot No. 42, Steel Valley, Pk. Vanderbijlpark	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
2699/55	Vermaak, Anna Jacoba Wilhelmina (gebore Nel), 'n huisvrou	21 dae....	Pieter Johannes Vermaak, Groblerstraat 17, Roodepoort	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
3067/55	Baker, May Montgomery (born Murray), a housewife, of 1103 Schoeman Street, Hatfield, Pretoria	30 days...	Schikkinger & Slatter, Attorneys for Executrix, 58 Trysa Buildings, 234 Andries Street, Pretoria	Transvaal.
2620/55	Jones, Elizabeth (born Clayton), a widow, housewife, of 128 High Street, Turffontein, Johannesburg	30 days...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
7094/54	van der Walt, Petrus (also known as Peter) Caroles, a pensioner	30 days...	I. Mendelow & Browde, Attorneys for Executrix Testamentary, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
3155/55	Strydom, Magdalena Jacoba, a housewife, and surviving spouse, Casper Johannes Strydom	30 days...	I. Mendelow & Browde, Attorneys for Executor Dative, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
2997/55	Solomon, David, a pensioner.....	30 days...	Gluckmann & Kaplan, Attorneys for Executor Testamentary, Third Floor, Reids Building, 92 Main Street, Johannesburg	Transvaal.
3016/55	Doole, Ethel Stabb (born Stigings), a housewife	30 days...	Frank Munnik, Attorney for Executor Testamentary, London House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
2154/55	Roux, Katherine Johanna Francisca, a widow..	30 days...	Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors for Executors Testamentary, 405 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
2288/55	Durston, Alithea Benedicta Christiana (born Nicholson Walter), and surviving spouse, George Evans Durston	30 days...	Daneman & Cohen, Attorneys for Executor Dative, 70 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
2009/55	Gladstone, Louis, a clerk.....	30 days...	Ernst Rosenthal, Sixth Floor, Princes House, Kerk Street, Johannesburg	Transvaal.
1097/55	Carter, Alice Marguerite, a major spinster.....	30 days...	Gerald Harold Stein, Executor Dative, of Lipkin & Stein, 310 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
1461/55	Anderson, Dorothy Eva, a clerk, housewife, of 9 Albert Street, Townsview, and surviving spouse, Charles John Anderson	21 days...	Charles John Anderson, 9 Albert Street, Townsview	Transvaal.
2937/55	Nieman, Leon William, an attorney, of 6 Scantlebury Court, Smal Street, Johannesburg	30 days...	(Mrs.) Cecilia Kaplan, c/o Sachs, Berman & Nieman, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg	Transvaal.
3236/55	Biggart, James Lyons, an analytical chemist, of 9 Dee Road, Greenside East, Johannesburg	30 days...	D. L. Joseph, Attorney for the Executrix Testamentary, 44-46 Provident Building, 103 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
3496/53	van Zyl, Jacobus Wessels, a pensioner, of 112 Third Street, Coloured Section, Benoni	30 days...	Desmond Henwood, of 171 Woburn Avenue, Benoni	Transvaal.
2777/55	Albrecht, Johannes Jacobus, a reduction worker, and surviving spouse, Susanna Magdalena Albrecht, of 11 Vorster Street, West Krugersdorp	30 days...	Phillips & Osmond, Attorneys for Executrix Dative, Sterling Buildings, 45A Ockerse Street, Krugersdorp	Transvaal.
444/55	Visser, Pieter Arnoldus Jurgens Brand, 'n staatsamptenaar, en nagelate eggenote Alida Susanna Visser (gebore Kriel)	21 dae....	(Mevrou) A. S. Visser, Posbus 233, Delmas....	Transvaal.
2754/55	Mitchell, Dorothy Henderson, a matron.....	21 days ..	Cyril T. Scholtz, 33 Lombardy Buildings, 50 Kerk Street, Johannesburg	Transvaal.
—	Terblanche, Marcel, 'n vakleerling, van Germainslaan 40, Brakpan	30 dae....	Nicolaas Z. Terblanche, Eksekuteur, Hulpmiddel, Pk. Winburg, O.V.S.	Transvaal.
2592/55	Beckerling, Ferdinand Heinrich, a pensioner, of 1177 Prospect Street, Hatfield, Pretoria, and surviving spouse, Johanna Maria Beckerling	30 days...	J. M. Beckerling, 1177 Prospect Street, Hatfield, Pretoria	Transvaal.
2307/55	Willis, Florence, a widow, of 8 Galway Street, Delville, Germiston	30 days...	Edward Herbert Willis, Executrix Testamentary, 8 Galway Street, Germiston, Transvaal	Transvaal.
2462/55	Ruppert, Karl Christian.....	30 days...	Herman Wasserzug & Fleischack, Attorneys for Executor Testamentary, Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
3125/55	Watson, Jessie (born Seaman), a widow.....	30 days...	Mabel Hartman, Attorney for Executor Testamentary, 18E Tenth Street, Maraisburg	Transvaal.
5509/54	Viljoen, Maria Hester Gertruida, a widow, of Rustenburg	30 days...	Herman Wasserzug & Fleischack, Attorneys for Executor Testamentary, 77 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
2880/55	Steyn, Johan Hendrik Cornelis, a railway pensioner, and surviving spouse, Olive Saunders Janet Steyn, of 268A Johannesburg Road, La Rochelle, Johannesburg	30 days...	Felix & Zwiklitz, Attorney for Executrix Testamentary, 1 Baxter's Buildings, Geranium Street, Rosettenville	Transvaal.
1828/55	Schnuir, William Leslie, a mine captain, of 23 Lanyon Drive, Stilfontein, and surviving spouse, Virginia Schnuir (born Borruso)	30 days...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
2671/55	Kasrils, Sarah, retired.....	30 days...	Montie Goldstein, Attorney for Executors Testamentary, 320/1 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
2632/55	Penn, Catharine Mary Wollaston, a housewife..	30 days...	Bell, Dewar & Hall, P.O. Box 4284, Johannesburg	Transvaal.
2368/55	Mawbey, Mary, a widow, housewife, of 7 Orion Street, Kensington, Johannesburg	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg	Transvaal.
2994/55	Nevin, Catherine (born Wallace), a widow, housewife, of 175 Tenth Avenue, Highlands North, Johannesburg	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg	Transvaal.
—	Paterson, Mary Ann (born Rossouw), a housewife, and surviving spouse, Alexander Smith Patterson	30 days...	Duthie Douglas Stuart & Loeser, 506 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
325/55	Stewart, Robert Marshall, retired mine-shift leader, and surviving spouse, Christina Barnett Stewart, of 389 Jules Street, Malvern, Johannesburg	30 days...	Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Executrix Testamentary, 506 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
1638/55	Norquoy, Louis William, a retired miner, of Tweefontein Farm, Babsfontein, District Benoni	30 days...	Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Executor Testamentary, 506 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
2982/55	van Kal, Jacobus, a branch manager, of Johannesburg, and surviving spouse, Frances Mary Ann van Kal (born Barker)	30 days...	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executrix Dative, Second Floor, Traduna House, 58 Frederick Street, P.O. Box 4686, Johannesburg	Transvaal.
3173/55	Griffin, James Archibald Arthur, a liftman, of 8 Grace Court, Grace Street, Belgravia, Johannesburg	30 days...	Dryden & Myburgh, Attorneys for Executrix Testamentary, 608 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
5997/54	West, Francis William Garran, retired, of 20 Claremont Court, Claim Street, Johannesburg	30 days...	Godfrey Trevor & Trevor, 401/3 Netherlands Bank Building, cor. of Fox and Simmonds Streets, Johannesburg	Transvaal.
2452/55	Hayward, Ellen Elizabeth, retired housewife, of 6 Cluny Road, Forest Town, Johannesburg	30 days...	Godfrey Trevor & Trevor, 401/3 Netherlands Bank Buildings, cor. of Fox and Simmonds Streets, Johannesburg	Transvaal.
3201/55	Steinecke, Johannes Herman Alfred, a fitter..	30 days...	Shenke, Shenke & Gross, Attorneys for Executrix Testamentary, 218–225 Loveday House, cor. of Marshall and Loveday Streets, Johannesburg	Transvaal.
3129/55	Farnie, Minna Dorothea (Dorothy) (Doherty) (formerly Mohr, born Paustian), a widow, housewife, of 9 Ireland Low Road, Valhalla, Pretoria	30 days...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
2931/55	Flaxman, Judes, a widow, housewife.....	30 days...	McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 3324, Johannesburg	Transvaal.
6412/54	Budin, Seine Rachel (Rachael) (born Aires), a housewife, late of 44 Rosey Street, Hill Extension, Johannesburg	30 days...	Mendel Levin, Attorney for Executor Dative, 301 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
3042/55	Moreby, Henry.....	30 days...	G. K. Bristow & Tarboton, 302 Netherlands Bank Buildings, Fox Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary	Transvaal.
3253/55	Watt, Alexander, retired, of 94 Park Street, Silverton, District Pretoria	30 days...	Adams & Adams, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
3234/55	Vorster, Johannes Jacobus, pensionaris, van Fulhamweg 87, Brixton, Johannesburg	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
3177/55	Laing, John, a pensioner.....	30 days...	Weavind & Weavind, 257 Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
3182/55	Rudd, John, and surviving spouse, Ida Gwendoline Rudd (born Morris), of Blesbok Colliery, District Middelburg, Transvaal	30 days...	Weavind & Weavind, 257 Pretorius Street, Pretoria, Attorneys for Executors Testamentary	Transvaal.
2676/55	Nevison, Robert James, a pensioner, clerk, and surviving spouse, Alma Alice Naomi Nevison	30 days...	Alexander Duthie, Attorney for Executrix Testamentary, 69 Belfast Building, Joubert Street, Johannesburg	Transvaal.
3266/55	Leatherman, Harry, a turf accountant, and surviving spouse, Beatrice Leatherman	30 days...	Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for Executrix Testamentary, 80 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
3240/55	Campbell, Rachel, a retired housekeeper, of 27 Embassy Mansions, Bree Street, Johannesburg	30 days...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
2898/55	Burrows, John Sidney, a plumber, and surviving spouse, Joyce Burrows, of 3 Astra Court, Orange Grove, Johannesburg	30 days...	H. H. Luckhurst, c/o The South African and General Investment and Trust Co., Ltd., P.O. Box 155, Johannesburg, Executor Dative	Transvaal.
2875/55	Minnaar, Jan Daniel, en nagelate eggenote Johanna Gerharda Stefina Minnaar (gebore Bronkhorst), van Hendrik Potgieterstraat 5, Middelburg, Transvaal	30 dae....	J. G. S. Minnaar, Eksekutrise Testamentêr, Andersonstraat 133, Brooklyn, Pretoria	Transvaal.
3090/55	Vivian, James Howard, a director of companies, 26 Urania Street, Observatory, Johannesburg	30 days...	George Austen Curry, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg	Transvaal.
1350/55	Rosenberg, Abraham Isaac.....	30 days...	Lubner Fisher & Judah, Attorneys for Executor Testamentary, 406 Accountancy House, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
3211/55	Cunningham, Margaret.....	30 days...	Lubbers, Spitz, Block & Carel, Attorneys for Curatorship Bonis, Third Floor, Meischkes Buildings, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
—	van den Berg, Johannes Petrus Louis.....	30 dae....	Peens & Smit, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Transvaliagebou 421, Sentraalstraat, Pretoria	Transvaal.
3210	Bondesio, Demanico Bithesda, afgetree, en langslewende eggenote Susara Elizabeth Bondesio, 'n weduwee, Van Rensburgstraat 244, Mayville, Pretoria	14 dae....	Susara Elizabeth Bondesio, Van Rensburgstraat 244, Mayville, Pretoria	Transvaal.
3190/55	Willemse, Elizabeth Paulina (gebore Neumann), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Hendrikus Jacobus Willemse, van Noordstraat 151, Nigel	30 dae....	Lockett & Van den Heever, Posbus 99, Nigel, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
3187/55	de Villiers, John Stephen Phillip, retired, and surviving spouse, Elizabeth Maria de Villiers (born van den Berg), van Luipaardsvlei No. 30, Randfontein	30 days...	Elizabeth Maria de Villiers, c/o Phillips & Ormond, Sterling Buildings, P.O. Box 168, Krugersdorp	Transvaal.
—	Steynberg, Susanna Gertruida Magdalena (gebore Blom), en nagelate eggenoot Jacobus Petrus Steynberg, pensionaris, van Plot No. 54, Kookfontein, Vereeniging	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat 229, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
3124/55	Steinhobel, Johanna Hendrina, 'n huisvrou, van Orkney, Transvaal	30 dae....	Volkskas, Beperk, Boedel en Trustafdeling, Van der Waltstraat 229, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
1686/55	Fourie, Stefanus (Stephanus) Andries Jacob, 'n staalwerker, van Plot No. 226, Kookfontein, Distrik Vereeniging, en nagelate eggenote Elsab Maria Fourie (gebore Fourie)	30 dae....	Elsab Maria Fourie, p/a W. J. Burger & Kie., Posbus 282, Vereeniging	Transvaal.
3126/55	Weiler, Fanny, a housewife, of 21A Grey Avenue, Vereeniging	30 days...	Snijman, Smullen & Smuts-Muller, Attorneys for the Executor Testamentary, Market Avenue, P.O. Box 38, Vereeniging	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
937/55	McLeod, Georgina Charlotte (born Howard).	30 days...	I. H. Resnik, c/o Resnik & Bothma, Attorneys for Executor, 23 Bank Lane, P.O. Box 256, Pretoria	Transvaal.
2686/55	Fellows, Harold Ernest Percy, retired.....	30 days...	Robina Fellows, P.O. Box 447, Pretoria.....	Transvaal.
2053/55	Alberts, Gabriel Jacobus, 'n mediese praktisyn, van Hartebeestfontein, Klerksdorp	30 dae....	Penzhorn, Coetsee & Brink, Steenstraat 44, Posbus 55, Rustenburg, namens Eksekutrise	Transvaal.
3226/55	Lombard, Christoffel Cornelis, and surviving spouse, Cornelia Margaritha Lombard (born Odendaal), of Plot No. 101, Cloverdene, District Benoni	30 days...	Roos & Steyn, Attorneys for Executor Testamentary, 1/2 Law Chambers, P.O. Box 530, Benoni	Transvaal.
3179/55	Nel, Hendrik Wijnand Jacobus Johannes Philippus Cornelius Lourens, 'n rustende boer, en nagelate eggenote Cornelia Jacoba Nel (gebore Marais), van Steenkoolspruit, Distrik Witbank	30 dae....	Batteson, Curlewis & Els, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 3, Leslie	Transvaal.
1889/55	Bester, Nicolaas Frans, 'n boer, en nagelate eggenote Mona Magdalena Catharina Bester (vroeër Lewis, gebore Lourens), woonagtig te Johannesburg	30 dae....	H. St. E. van der Merwe, Alettastraat, Posbus 4, Swartruggens	Transvaal.
718/55	Botha, Louis Johannes Hendrik, a carriage and wagon cleaner, and surviving spouse, Ernstine Wilhelmina Botha, of 41 Aandblom Street, Jan Hofmeyer, Johannesburg	30 days...	H. Davidoff & Herman, Attorneys for Executrix Testamentary, 2 Provident Buildings, President Street, P.O. Box 205, Germiston	Transvaal.

NATAL.

1258/55	Cilliers, Stephanus Abraham, farmer, of Cato Ridge, Natal, and surviving spouse Johanna Elizabeth Cilliers	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 379, Pietermaritzburg, Executor Testamentary	Natal.
837/55	Harrison, Claude Woodland, bookseller, of 6 Vernon Court, Vernon Road, Durban	30 days...	T. T. Woodhead, Bigby & Smithers, Suite 650, Mansion House, 12 Field Street, Durban, Attorneys for Executrix Dative	Natal.
1346/55	Lawrance, Mary Elizabeth (born Byrne), housewife, of 40 Gadshill Place, Durban	30 days...	Darby & Higgs, Attorneys for Executor Testamentary, 12 Murray Court, 377 Smith Street, Durban	Natal.
1327/55	Mackintosh, Ellen Macdonald, widow, of 150 Venice Road, Durban	30 days...	Darby & Higgs, Attorneys for Executors Testamentary, 12 Murray Court, 377 Smith Street, Durban	Natal.
1252/55	Brown, John McVey, retired farmer, of Corrie Annat, Underberg, Natal	30 days...	Bryan S. Porritt, 114 Netherlands Bank Buildings, 335 Smith Street, Durban	Natal.
1342/55	Sigamoney, Emmanuel Devadas Marrie (also known as Emmanuel Davadas Marie Sigamoney and Emmanuel Davadas Sigamoney), schoolmaster, of 72 Nerina Road, Springfield, Durban, and surviving spouse, Lydia Catherine Sigamoney	30 days...	A. Christopher, Attorney for Executrix Testamentary, Madoline Buildings, Baker Street, Durban	Natal.
1336/55	Holmes, Sydney Lancelot, civil servant.....	30 days...	Wynne & Wynne, P.O. Box 1, Eshowe.....	Natal.
1217/55	Barth, Carl August Wilhelm, builder, of 74 Ramsay Avenue, Durban	30 days...	(Mrs.) P. Evans, Executrix, 41 Romsey Grove, Ellis Park, Durban North	Natal.
2877/54	Scannell, Gerhardus Phillipus, pensioner, of 160 Queen Street, Durban	30 days...	H. Moss-Morris, Greenberg & Maurice Cohen, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 879, Durban	Natal.
531/55	Munisamy, colonial-born Indian (Birth Register No. 550/1887), labourer, of Erasmus Dam, Stanger	30 days...	Laurie C. Smith & King, Attorneys for Executor, P.O. Box 46, Stanger, Natal	Natal.
1248/55	Taute, Henry William, retired S.A. Police pensioner, of 1 Azalea Court, Lindup Road, Pietermaritzburg, Belzerne Ethie Taute	14 days...	Belzerne Ethie Taute, 1 Azalea Court, Lindup Road, Pietermaritzburg	Natal.
1364/55	Thatcher, John, retired.....	30 days...	Shepstone & Wylie, 41 Acutt Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary	Natal.
1203/55	Barrett, Kathleen Isabel (born Atkinson), housewife	21 days...	Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban, Agents for Executor	Natal.
1377/55	Mellett, Charles Peter, retired, and surviving spouse, Annie Catherine Mellett	30 days...	Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban	Natal.
1096/55	Hunter, Robert, farmer.....	30 days...	Masson, Harrison & De Villiers, P.O. Box 96, Pietermaritzburg, Attorneys to Executrix Dative	Natal.
1345/55	Hardie, Richard Ernest, retired postal official, of Astra Hotel, Russell Street, Durban	30 days...	Abelson & Biebuyck, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 699, Durban	Natal.
1309/55	Harty, Thomas Ernest, lieutenant-colonel, citrus farmer, of Carrig Bawn, Muden	30 days...	P. K. Rodick, Agent for Executrix Testamentary, Porritt's Building, Carlyle Arcade, Pietermaritzburg	Natal.
1257/55	Clynick, Leonard Henry, retired blacksmith, of 15 Bardsley Road, Rossburgh, Durban, and surviving spouse, Alice May Clynick	30 days...	(Mrs.) A. M. Clynick, 45 Margaret Maytom Avenue, Durban North	Natal.
—	Pearce, Herbert John, retired civil servant, of 10 Carn Brea, St. Thomas' Road, Durban	30 days...	Arthur McLaverty, Agent for Justine Pearce, Executrix Testamentary	Natal.
690/55	Ramtahal, colonial-born Indian No. 7791/7797 (described in the will as No. Dead/7797, also known as Jogee Ramtahal Singh), retired, and surviving spouse, Sukiah, colonial-born Indian woman, No. 38534/56985, of Mayville	30 days from 2/7/55	Sukiah, Executrix Testamentary, c/o Isipingo Indian Society, P.O. Box 3, Isipingo	Natal.
1317/55	Triggs, Georgina Eleanor (born Bates), of Hotel D'Urban, Cato Square, Durban, and surviving spouse, James Thomas Casley Triggs, retired reduction worker	30 days...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1894, Durban	Natal.
1261/55	Crompton, Charlotte, widow, of Homeleigh Private Hotel, Scottburgh, South Coast, Natal	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 946, Durban, Executors Testamentary	Natal.
662/55	Vithaljee, Muribai, widow, housewife, of Durban	30 days...	C. A. Milne, Trust Buildings, Durban, Agent for the Executor Testamentary	Natal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
1365/55	Vercoe, George Froud (also known as George Froude Vercoe), builder	30 days...	J. B. Robertson & L. Vercoe, 100 Mansion House, 12 Field Street, Durban	Natal.
869/55	Thomas, Clifford Llewellyn (also described as Clifford Llewellen Thomas), station master, of Bothaville, and surviving spouse, Bertha Maria Thomas (born Sippel)	30 days...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1894, Durban	Natal. Natal
1370/55	Hansrod, Ismail (also known as Ismail Amod Hansrod, passenger Indian), retired merchant, of Flat 1, 125 Prince Edward Street, Durban	30 days...	R. M. Naidoo, Administrator of Estates, Agent for Executors Testamentary, Durban	Natal.
1200/55	Ramroop, colonial-born Indian, No. 45847/45906–27574/27684, timekeeper, of New Guelderland, North Coast	30 days...	P. M. Krishna & Co., Attorneys for Executor Dative, 153 Rood Street, Stanger	Natal.
878/55	Smith, Theodore Arens, retired farmer, of P.O. Melmoth (married in community of property to Hester Catharina Smith, born van Rensburg)	30 days...	H. H. Kent, Agent for Executors Testamentary, P.O. Box 51, Eshowe	Natal.
1376/55	Mansfield, John Norman, carpenter, of 13 Commercial Road, Pietermaritzburg	30 days...	Smythe & Company, Attorneys to Executrix Testamentary, 227 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
995/54	Mulder, Richard Lowrie, carpenter, of Durban, Natal	14 days...	J. O. Blamey, Attorney to Liquidators, P.O. Box 16, Umzinto	Natal.
1006/55	Williams, George, retired, of 10 Avonwold Drive, Woodside, Cowies Hill	30 days...	Abelson & Biebuyck, Attorneys for Executor Dative, Lincoln House, Masonic Grove, Durban	Natal.
773/55	Scott, Susanna Catrina Johanna, major spinster, telephone operator, of Newcastle, Natal	30 days...	Philip D. Wright, P.O. Box 126, Harrismith, O.F.S., Attorney to Executor Dative	Natal.
1355/55	Brinton, Marion Josephine (born Wolseley, described as May Brinton), widow, of Kearsney Healing Home, P.O. Kearsney, Natal	30 days...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
429/55	Bhugwanthee, and surviving spouse, Bisasar, of 36 Delhi Avenue, Mayville, Durban	30 days...	Lyne & Collins, P.O. Box 635, Durban, Attorneys for Executor	Natal.
1359/55	Grieb, Albert Ernst Gustav, 'n skrynwerker, van Hardingstraat 24, Newcastle	30 dae....	Kuit & Mortimer, Prokureurs vir Eksekuteur, Louis Trichardtstraat 69, Posbus 12, Volksrust	Natal.
1357/55	Biljoen, Louie Stephen, bricklayer, of 50 Clement Avenue, Kingsview, Bluff, Durban, and surviving spouse, Magdelene Frederick Biljoen (born Zietsman)	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
1372/55	Hulett, James Maurice, medical practitioner, of 200 Chelmsford Road, Durban	30 days...	Compton & Horne, Second Floor, Colonial Mutual Building, West Street, Durban, Agents for the Executor	Natal.
1245/52	Kajee, Hava Gulam (also described as Hawa Kajee), of Overport, Durban	30 days...	Laurie C. Smith & King, Attorneys for Executors, 44–46 Jackson Street, P.O. Box 46, Stanger	Natal.
1104/55	Hosken, Edith May, widow, housewife, of 1 Imeson Road, Puntans Hill, Durban	30 days...	W. B. Calder & Calder, Old Well Court, Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Dative	Natal.
1305/55	Taylor, Dulcie Marguerite, widow.....	30 days...	W. E. Bale & Mortimer, 135 Church Street, Pietermaritzburg, Agent for Executrix Testamentary	Natal.
2134/54	Pottinger, Eric Guy, health officer, of Mount Edgecombe	30 days...	Burne, Hudson, Swart & Knox, Attorneys for Executor Testamentary, 10 Moss Street, Verulam	Natal.
1374/55	Khan, Mahomed Khan Rehman, merchant, and surviving spouse, Sakina Bibi, of Flat 3, 125 Queen Street, Durban	30 days...	Attorney for Executrix Testamentary, Clarkson & Driver, Lex Chambers, 24 Parry Road, Durban	Natal.
1163/55	Samdeyi, passenger Indian No. 38044/48525 (also described as Samday), Birth Register No. 2903/1913, widow, of Durban	30 days...	Clarkson & Driver, Lex Chambers, 24 Parry Road, Durban, Attorney for Executor Dative	Natal.
1065/55	Muthamma, widow, of 36 Trafford Road, Durban	30 days...	Bernard Lindsay, Attorney for Executor Dative, Poynton's Chambers, 339 Smith Street, Durban	Natal.
1362/55	Rootman, Maud (born Sayers), housewife, of Durban, Natal	30 days...	E. R. Browne, Bonamour & Brodie, Sixth Floor, United Buildings, 331 Smith Street, Durban	Natal.
1323/55	Horner, Elizabeth (born Purdy), widow.....	30 days...	E. R. Browne, Bonamour & Brodie, Sixth Floor, United Buildings, 331 Smith Street, Durban	Natal.
1366/55	Wagner, Amy Henrietta (born Dauberman), widow, of St. Winifred's, South Coast, Natal	30 days...	E. R. Browne, Bonamour & Brodie, Sixth Floor, United Buildings, 331 Smith Street, Durban	Natal.
1000/55	Chandler, John Frederick, commercial artist, of 71 Cherry Avenue, Durban	30 days...	Byron & Long, 81–2 Yorkshire House, Field Street, Durban	Natal.
1349/55	Stewart, Alexander Morris (also known as Alexander Stewart), retired, of 86 Victoria Mansions, Esplanade, Durban	30 days...	G. A. F. Brett & Wills, Attorneys for Executrix Testamentary, Rennies' Buildings, 394 Smith Street, Durban	Natal.
1105/55	Muller, Ian Leslie, student and part-time lecturer, of 11 Knightsbridge, 39 Cato Road, Durban	30 days...	Henwood, Britter & Caney, Lincoln House, 30 Masonic Grove, Durban	Natal.
968/55	Kisten, No. 50948/50947, labourer, of 438 Riverside Road, Durban, and surviving spouse, Ankamma	30 days...	J. W. Godfrey, Attorney to Estate.....	Natal.
1335/55	Ford, Edward William, works manager.....	30 days...	Blamey & Holgate, 382 Smith Street, Durban..	Natal.
1146/55	Wartski, Victor Julius, company director.....	21 days...	L. D. Wartski, 101 Essex House, 409 Smith Street, Durban	Natal.
1211/55	Taylor, Edward Aribert, retired.....	30 days...	Robert E. Levitt & Company, Attorneys to Executrix Testamentary, 2 Albatros House, 15/25 Parry Road, Durban	Natal.
1131/55	Gray, George, estate agent, of 485 Berea Road, Durban, and surviving spouse, Annie Gray	30 days...	Byron & Long, 81–2 Yorkshire House, Field Street, Durban	Natal.
1301/55	Wright, Valentine Herbert, pensioner, of 29 Prince Street, Durban	14 days...	Maud Minnie Wright, 29 Prince Street, Durban, Executrix Testamentary	Natal.
631/55	Ciliza, Dabula, unexempted Native, of Umgoti, Ixopo District	30 days...	G. R. Hathorn, P.O. Box 4, Ixopo, Solicitor for Executor	Natal.
1269/55	Jarbondhon (also known as Jarbanthan), labourer	30 days...	Clemmans & Johnston, Permanent Buildings, Smith Street, Durban	Natal.
1391/55	Taylor, Thomas Stanley, retired.....	30 days...	Fowle & Driman, 6 Old Well Court, P.O. Box 1514, Durban, Attorneys for Executors Testamentary	Natal.
1048/55	Landsberg, Johan Reinhard, farmer, of Louisdale, Greytown	30 days...	Van Rooyen & Forder, P.O. Box 56, Greytown.	Natal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
1371/55	Howell, Amy Violet (born Hillary), retired, of 48 Gordon Road, Durban	30 days...	Abelson & Biebuyck, Attorneys for Executors Testamentary, Lincoln House, Masonic Grove, Durban	Natal.
1332/55	Bartle, Annie Maud, housewife, of 18 Aiken Street, Port Shepstone, Natal	30 days...	H. Heimann & Maasdorp, 200–8 Aegis Building, 34 Loveday Street, Johannesburg	Natal.
1399/55	Craig, Johannes Adam (ook beskryf as Jan Adam Craig), rustende boer, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Craig, van Presidentstraat 129, Vryheid	30 dae....	Chris. S. Cadle & Kie, *q.q.*, Kerkstraat, Posbus 44, Vryheid	Natal.
1400/55	Hanekom, Johannes Hendrik, retired.....	30 days...	Acutt & Worthington, Attorneys for Executrix Testamentary, Gladstone Street, Dundee	Natal.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

632/55	du Toit, Johanna Frederika (gebore Kok), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Pieter Eduard du Toit	21 dae....	F. R. Cronje, Nico van der Merwestraat, Posbus 63, Winburg, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
407/55	Williams, Adam, 'n karweier, en nagelate eggenote Sarah Williams (gebore Stuurman), van Perseel No. 161, Villiers-lokasie; Gesamentlike Boedel	30 dae ...	J. F. Zietsman, Eksekuteur Datief, p/a S. S. Saayman & Zietsman, Cornelisstraat, Posbus 31, Villiers	Oranje-Vrystaat.
629/55	Janse van Rensburg, Josephus, geskeie man, afgetrede boer, van Rowlesfontein, Philippolis, O.V.S.	6 weke	Malherbe & Welgemoed, Posbus 5, Philippolis, O.V.S.	Oranje-Vrystaat.
626/55	de Beer, Susanna Louisa (gebore Taljaard), 'n weduwee, huisvrou, van Jagersfontein	30 dae....	J. N. Ross, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 88, Jagersfontein	Oranje-Vrystaat.
236/55	Wessels, Susanna Engela (gebore Pieterse), 'n weduwee, huisvrou, van Spioenrif, Distrik Vrede	30 dae....	De Waal & Van Rooyen, Posbus 36, Vrede, Prokureurs vir Eksekuteurs Datief	Oranje-Vrystaat.
372/55	McLennan, Margaret Williamson (born Gray, also known as Margaret McLennan), a widow, housewife, Oranje Hospital, Bloemfontein	30 days...	A. G. C. Reid, Executor Dative, 122 First Floor, United Buildings, P.O. Box 1105, Bloemfontein	Orange Free State.
436/55	Buitendag, Roelof Adriaan, 'n afgetrede boer, van Odendaalsrus	30 dae....	Cooper & Strydom, Posbus 36, Odendaalsrus..	Oranje-Vrystaat.
618/55	Schickerling, Cecilia Christina (born van Vuuren), a housewife, of Glasson Street, Koffiefontein, and surviving spouse, Louis Gibbon Schickerling, retired	30 days...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 292, Bloemfontein	Orange Free State.
620/55	Viljoen, Adam Barnard, 'n skool prinsipaal, van Colin Fraserstraat, Philippolis, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Cornelia Viljoen (gebore Crous)	30 dae....	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk, (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 292, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
630/55	Roodman, Hendrik Bartholomeus, 'n rustende instrukteur, van Ficksburg, en nagelate eggenote Christina Francina Roodman (gebore Ganz)	30 dae....	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 292, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
1152/54	Kruger, Johannes Stephanus, 'n rustende boer	30 dae....	Victor Kotze, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 48, Winburg	Oranje-Vrystaat.
1151/54	Kruger, Johanna Hendrina Catharina (gebore van Wyk), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Stephanus Kruger	30 dae....	Victor Kotze, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 48, Winburg	Oranje-Vrystaat.
646/55	Moll, Wilhelm van der Lingen, a bank manager, of Theunissen	30 days...	Strydom & Strydom, P.O. Box 34, Theunissen, *q.q.* Executors Testamentary	Orange Free State.
1469/54	Keikelame, Peter, a Native Morolong farmer, of Joel, District Thaba 'Nchu, and surviving spouse Alfinia Keikelame (born Ngakatau)	30 days...	Faustmann & Paver, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 13, Thaba Nchu	Orange Free State.
638/55	Steenkamp, Casper Jeremiah, 'n boer, en nagelate eggenote Johanna Susanna Steenkamp (gebore Crous), van Petruswil, Distrik Viljoenskroon	30 dae....	Venter, Havemann & Maré, Posbus 2, Viljoenskroon, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
602/55	Goldstein, Montague, a chemist and druggist, during his lifetime resided at Hagoth Flats, Dagbreek, Welkom, O.F.S.	30 days...	J. J. de C. Wessels & Co., Attorneys for Executor Testamentary, Raymond House, P.O. Box 707, Welkom, O.F.S.	Orange Free State.
690/55	van der Linde, Hermanus Arnoldus Barend, 'n rustende boer, en nagelate eggenote Martha Sophia van der Linde (gebore du Plessis), van Dan Pienaarlaan 14, Bloemfontein	30 dae....	Reitz, Barry & Berning, Posbus 320, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
556/55	Jansen van Rensburg, Carolina Elizabeth Maria (gebore van de Vyver), 'n weduwee, huisvrou, van Heilbron	30 dae....	M. J. Grobler, Posbus 48, Heilbron.....	Oranje-Vrystaat.
—	Gouws, Magrietha Maria (gebore le Roux, voorheen Kotze), 'n weduwee, huisvrou	30 dae....	Ochse & Van Rensburg, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 7, Wepener	Oranje-Vrystaat.
74/55	Fischer, Eveben Johannes, 'n poskantoor werktuigkundige, van De Hoek, Ferreira, Distrik Bloemfontein	30 dae....	Kannemeyer, Wardhaugh & Ashman, Prokureurs vir Eksekutrise, Elizabethstraat 26, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
612/55	du Toit, Eric, 'n boer, van Nooitgedacht, Distrik Kroonstad, O.V.S.	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria	Oranje-Vrystaat.
1491/54	Pietersen, Hermanus Christiaan, 'n klerk, van Elizabethstraat 3, Bloemfontein	30 dae....	Andre Bezuidenhout, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Volkskasgebou, Aliwalstraat, Posbus 389, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
1379/54	van Vuuren, Pieter Ernst, 'n trok en rytuig hersteller, van Langstraat 73, Bloemfontein, en nagelate eggenote Maria Elizabeth van Vuuren (gebore Viljoen)	30 dae....	Andre Bezuidenhout, Prokureur vir Eksekutrise Datief, Volkskasgebou, Aliwalstraat, Posbus 389, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
677/55	Doyle, Peter James, 'n pensionaris, van Colonial Mutualgebou 38, Bloemfontein	30 dae....	Naude & Naude, Maitlandstraat 71B, Posbus 153, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
654/55	Olivier, Gertruida Margaretha (gebore le Roux), en nagelate eggenoot Jan Jakob Christiaan Olivier, 'n rustende boer, van Boshof	6 weke....	C. G. Marais & Kie., Posbus 38, Boshof.....	Oranje-Vrystaat.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
390/55	Brown, Albert Daniel, a general agent, of Marie Valley, Tempe, Bloemfontein	30 days...	S. & V. A. Rosendorff, First Floor, S.A. Mutual Buildings, P.O. Box 41, Bloemfontein, Attorneys for Executrix Dative	Orange Free State.
631/55	Senekal, Magdalena Maria (gebore van Zyl), en nagelate eggenoot Bartel Wilhelm Senekal 'n boer, van Merinowalk, Distrik Senekal	30 dae....	Pieter Joubert & De Wet, Kerkplein, Posbus 54, Senekal	Oranje-Vrystaat.
540/55	Greyling, Gideon Jacobus, 'n pensionaris, van Gangstraat, Zastron	30 dae....	Roome & Malan, Posbus 10, Zastron.....	Oranje-Vrystaat.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3,) van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Bylae vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
H. J. KRIEL, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. J. KRIEL, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

VORM No. 1.—FORM No. 1.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Op die Applikasie van. *Upon the Application of.*
9908	Janse van Rensburg, Stephanus Bastijanus (also known as Stephanus Sebastijanus Janse van Rensburg), residing and carrying on business at Blanco, District of George, Cape Province	17/6/55, Cape of Good Hope Provincial	Mosenthal, Wassung & Company, Limited.
9909	Juter, Julius, a retail butcher, carrying on business under the style or firm of Farmer's Meat Supply, at 441 Albert Road, Salt River, Cape Province	21/6/55, Cape of Good Hope Provincial	Karroo Meat Exchange, Limited.
9913	Walker, William James, a general dealer, of 38 Robertson Road, Parow, Cape	23/6/55, Cape of Good Hope Provincial	Ressal Trading Company (Proprietary), Limited.
C. 24365	Goddard, Mary, trading as a general dealer, at Uitlanderskraal, P.O. Kayakulu, District of Rustenburg	23/6/55, Transvaal Provincial....	Moosa Ismael Kola.
C. 24367	Broad, Stanley Prows, of 20 Roscommon Road, Parkview, Johannesburg	21/6/55, Witwatersrand Local.....	Emanuel Block.
C. 24366	Avis, C. D., of 14 Munro Drive, Houghton, Johannesburg	21/6/55, Witwatersrand Local....	C. & R. Motor Services.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Bylae gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou; in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling die Kaap Goeie Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
H. J. KRIEL, Assistent-meester van die Hooggeregshof Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. J. KRIEL, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

VORM No. 2.—FORM No. 2.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*
4293	Moonilal, Morty, a dealer, trading as International Distributors, of 83–85 Albert Street, Durban, Natal	30/5/55, Durban and Coast Local	Thur., 14/7/55, 9 a.m., Durban.
C. 24150	Taute, Esaias Christoffel Philippus, trading as a motor garage proprietor, at Middelburg, Transvaal	11/11/54, Transvaal Provincial	Wed., 13/7/55, 9 a.m., Middelburg, Transvaal.
C. 24151	van der Merwe, Willem Johannes Jacobus, trading as a motor garage proprietor, at Middelburg, Transvaal	11/11/54, Transvaal Provincial	Wed., 13/7/55, 9 a.m., Middelburg, Transvaal.
C. 24149	Taute, Esaias Christoffel Philippus, and Willem Johannes Jacobus van der Merwe, trading as Vantau Motors, at Middelburg, Transvaal	11/11/54, Transvaal Provincial	Wed., 13/7/55, 9 a.m., Middelburg, Transvaal.
9892	Dempsey, Hermanus Petrus, a farmer, residing at Koffiefontein. District of Wodehouse, Cape Province	26/5/55 Eastern Districts Local	Mon. 18/7/55, 10 a.m., Dordrecht.
9910	Killian, Hendrik Willem, married in community of property to Maria Elizabeth Killian, a general dealer, trading as Amsterdam Hoek Cash Supply Store, of Main Road, Amsterdam Hoek, in the District of Port Elizabeth, Cape Province	21/6/55, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 15/7/55, 10 a.m., Port Elizabeth.
9911	van Zyl, Thomas Richard, getroud in gemeenskap van goed met Johanna Petronella Cecilia van Zyl (gebore Mocke), 'n boer, van Groenvlei, Gouda, Distrik Tulbagh, Kaapprovinsie	22/6/55, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale	Don., 14/7/55, 10 vm., Tulbagh.
9912	Roelofse, Barend Paul, getroud buite gemeenskap van goed met Maryna Adriana Roelofse (gebore Washer), 'n bouer, van Chrismarstraat 2, Bellville	22/6/55, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale	Vry., 15/7/55, 10 vm., Kaapstad.
C. 24357	Jordaan, L. H., of Boskop, P.O. Box 20, Delareyville	23/6/55, Transvaal Provincial..	Thurs., 14/7/55, 9.30 a.m., Delareyville.
C. 24348	Gertenbach, V. H., a general dealer, trading as Dee Vee Stores, Sheepmore, District of Ermelo	23/6/55, Transvaal Provincial..	Mon., 18/7/55, 9.30 a.m., Ermelo.
C. 24357	Levinsohn, David, of Johannesburg.....	21/6/55, Witwatersrand Local..	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 24362	Varachia, I. E., trading as Varachia Brothers, at 79 Fourth Street, Benoni Location	21/6/55, Witwatersrand Local..	Wed., 13/7/55, 10 a.m., Benoni.
C. 24368	Watt, Douglas Thomson, trading as Busy Bee Bazaar, at 38 Knox Street, Germiston	21/6/55, Witwatersrand Local..	Fri., 15/7/55, 9.30 a.m., Germiston.
C. 24369	Staats, Isak John, a general dealer, of Zuurfontein No. 18, Kempton Park, and carrying on business under the name of Zuurfontein Produce, at 10B Monument Road, Kempton Park	23/6/55, Transvaal Provincial..	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg.

KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig*, en artikel *veertig*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Bylae, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Bylae.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in genoemde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van stukke wat aan die Boedel behoort of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word due byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *fifty-six*, sur-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule,

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates, as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

VORM No. 3.—FORM No. 3.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Tydperk waarin skuld betaal moet word. *Time within which Debts Payable.*
C. 23269	Heinze, Karl A. E.....	Gesekwestreer	A. J. Meintjes, 104 Volkskasgebou, Pretoria	Vry., 15/7/55, 10 vm., Pretoria	14 dae.
K.I.15/54	Mohamed, Goolam Alie, en Gannie Mohamed, handelende in vennootskap as H. K. Mohamed en Seuns, te Hoofstraat, Kuruman	Gesekwestreer	P. G. Poggenpoel, Posbus 107, Kuruman	Dins., 19/7/55, 10 vm., Kuruman	Onmiddellik.
C. 24274	Helfrich, Kenneth, trading as Helfrich's Juvenile Outfitters, at 47 Anderson Street, Klerksdorp	—	Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg	Thur., 14/7/55, 10 a.m., Klerksdorp.	Forthwith.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Tydperk waarin skuld betaal moet word. *Time within which Debts Payable.*
4187	Singh, Moogli Partab, trading as Edendale Central Stores, at Edendale, Natal	Sequestrated	C. A. Milne, 67–69 Trust Buildings, Gardiner Street, Durban	Thur., 14/6/55, 9 a.m., Durban	Forthwith.
C.A. 836	Dayeswear Clothing Manufacturers (Pty.), Limited	—	C. A. Milne, 67–69 Trust Buildings, Gardiner Street, Durban	Thur., 14/6/55, 9 a.m., Durban	Forthwith.
Sur. No. 986	Bhoora, Kalan, a general dealer, of 82 Prinsloo Street, Pretoria	Sequestrated.	Stanley Wilfred Lief, 306 Central House, Central Street, Pretoria	Fri., 15/7/55, 10 a.m., Pretoria	Forthwith.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Bylae op die datums, ure, en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master, will be held before the Master, elsewhere they will be held before the Magistrate.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

VORM NO. 4.—FORM NO. 4.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Doel van Byeenkoms. *Purpose of Meeting.*
C. 24221	Walsh, Rosemary.....	—	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C. 24144	van Dam, Nicolaas, trading as City Ham and Provision Store, Pretoria	—	Fri., 15/7/55, 10 a.m., Pretoria..	Proof of claims.
C. 23972	Joseph, Francis, a general dealer, trading as Cedar Confectioners Manufacturing Co., at 46 Wendell Street, Lakeview, Johannesburg	—	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
4100	Daubert, A. T., a building contractor, of Dundee	—	Fri., 15/7/55, 10 a.m., Pietermaritzburg	Consider sale of freehold property.
C. 24106	Roode, Christiaan Johannes Bernardus, of 3 Bangor Drive, Crown Gardens, Johannesburg	Sequestrated.	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C. 1327	Pully's (Pty.), Ltd. (in Liquidation)..	—	Fri., 15/7/55, 10 a.m., Cape Town	Proof of claims.
C.A. 827	K. C. Balfour (Pty.). Ltd.....	—	Thurs., 14/7/55, 10 a.m., Pietermaritzburg	Proof of claims.
C. 24067	Waja, Essack Mahomed, a general dealer, trading under the style of Essack's Store, at 115 Main Road, Brits, Transvaal	—	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m., Brits..	Further proof of claims.
C. 24117	Saley, Ismail Amod, a general dealer, carrying on business at Havana, District of Brits	—	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m., Brits..	Proof of claim.
C. 24069	Badat, Mahomed Ahmed.....	—	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m., Heidelberg, Transvaal	Further proof of claims.
9800	Whitfield, Roderick Clement, formerly trading as Henley Hotel, Butterworth, and Butterworth Fisheries, Butterworth, Cape Province	—	Fri., 15/7/55, 10 a., Butterworth	Further proof of claims.
C.A. 5666	Manhattan Wholesale Trading Company (Pty.), Limited (in Liquidation)	—	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C. 24148	Sayed, Mahomed Hoosain, trading as Mia's Cash Store, Asiatic Bazaar, Kerk Street, Potchefstroom	—	Fri., 15/7/55, 10 a.m., Potchefstroom	Further proof of claims.
C.A. 5886	Deacon & Marais (Pty.), Ltd.....	Gesekwestreer	Vry., 15/7/55, 10 vm., Pretoria..	Verdere bewys van eise en gee van instruksies aan die likwidateur.
C. 23120	Verity, Cedric Charles, a director of companies, landed property owner and farmer, of 20 Coronation Buildings, Simmonds Street, Johannesburg	—	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	To conduct an examination of the Insolvent and any other parties whom it may be deemed necessary.
C. 23818	Isaacson, Samuel and Harry Goldberg, trading as Rand Fisheries, at 92 Market Street, Johannesburg, Park Fisheries, at Stephenson Street, Vanderbijlpark, and Union Stores, at Shakespeare Avenue, Vanderbijlpark (Partnership Estate)	—	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Doel van Byeenkoms. *Purpose of Meeting.*
9875	de Jager, H. O., a railway employee, who resides at 124 Durban Street, Worcester, married in community of property to M. M. E. de Jager (born Scott), who is a public trader, carrying on business as a general dealer, at 124 Durban Street, Worcester, in the name of Toekoms Bazaar and as a café proprietress, at 61A Napier Street, Worcester	—	Fri., 22/7/55, 10 a.m., Cape Town	Proof of claims.
9814	Liebenberg, Maria Cornelia (born Roux), divorcee, presently residing at Uitkyk, P.O. Daljosaphat, District of Wellington, and who carried on business under the name and style of Mimosa Stores, in Block's Building, Durban Street, Worcester	—	Fri., 15/7/55, 10 a.m., Cape Town	Proof of claims.
3954	Karodia, M. M., a general dealer, of 123 Sparks Road, Overport, Durban, Natal	Sequestrated.	Thurs., 14/6/55, 9 a.m., Durban..	Further proof of claims.
C.A. 5868	Phillips, Stuart & Company (Proprietary), Limited	Sequestrated.	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C. 23399	Colling (deceased), Herbert Buller Kolo	—	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of claims.
4205	Moola (deceased), Goolam Hoosen Essop	—	Fri., 15/7/55, 10 a.m., Pietermaritzburg	Proof of claims.
C. 24042	Kuhn, Reginald Ward, of 39A Koster Street, Booysens, Johannesburg	Sequestrated.	Wed., 20/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	(1) See footnote.
C. 23185	Laher, Hassen M.....	—	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	(2) See footnote.
9774	Berry, Frederick Andrew George, a builder, of 6 Kennington Road, Nahoon, East London, Cape Province	—	Wed., 13/7/55, 10 a.m., East London	(3) See footnote.
C. 24232	Jacobson, Luwe, a general dealer, of Fochville	—	Fri., 15/7/55, 10 a.m., Potchefstroom	(4) See footnote.
C. 24086	Boshoff, L., residing at 614 Twenty-sixth Avenue, Villieria, Pretoria	Sequestrated.	Fri., 15/7/55, 10 a.m., Pretoria..	Proof of claims.
C. 23130	Livingstone, A., of 20 Saunders Street, Yeoville, Johannesburg	Sequestrated.	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	To pass resolutions.
C. 23175	Seedat, S. E. (adult male), known as a general dealer, of 70 Beacon Road, Kliptown, Johannesburg	Sequestrated.	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	To pass resolutions.
C. 24124	Sieff, J. and C. Sieff, trading as Dawe Motors	Sequestrated.	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m., Johannesburg	(5) See footnote.
C.A. 5805	Zustershoek Tin Mining and Minerals Development Company, Limited (in Liquidation)	Sequestrated.	Fri., 15/7/55, 10 a.m., Pretoria..	(6) See footnote.

(1) Further proof of claims and to consider an offer of compromise submitted by the Insolvent under section 119 of the Insolvency Law, on the following basis:—

(*a*) That he will pay in full all costs of sequestration and administration.
(*b*) All secured and preferent creditors to be paid in full.
(*c*) A dividend of 11s. 6d. in the £ to all concurrent creditors.
(*d*) That upon the acceptance of the offer by creditors in terms of section 119 of the Insolvency Act, the immovable property being vacant Stand No. 810, shall revert to him as his exclusive property and the right of action instituted by the Insolvent prior to his insolvency, and which his Insolvent Estate now has against I. I. Kerbel and Mrs. M. Meskin shall be ceded to him with the full right to continue and to proceed with the said action against the two defendants.
(*e*) Payment of the aforesaid compromise to be paid out of the proceeds of the sale of his farm, situate at Misgund, District of Johannesburg. In this connection it is placed on record that a sale to Dr. Lee McGregor has already been effected, and that the net proceeds thereof shall be utilised by the purpose of giving effect to this offer of compromise.

(2) A General Meeting in terms of section 41 of the Insolvency Act to pass the following Resolution:—

"That the Second Liquidation and Distribution Account submitted by the Trustee of the Insolvent Estate Hassen M. Laher, Master's No. C. 23185, be regarded as final insofar as his administration to date is concerned, and that the Master of the Supreme Court, Pretoria be and is hereby instructed, authorised and empowered to discharge the Trustee and cancel his Bond of Security."

(3) (1) Proof of further claims.
(2) To obtain creditors' ratification of the Trustees' action in privately abandoning or selling certain securities to Bradlows Stores, Limited, at a valuation of £51.
(3) To obtain Creditors' consent to the Trustees' privately abandoning or selling a certain security to Ronnies Motors (Pty.), Ltd., at a valuation of £80.

(4) (*a*) Proof of further debts.
(*b*) Acceptance or rejection of the offer of composition.
(*c*) In the event of the offer of composition not bejng accepted, instructions with regard to the dealing with the above assets.

(5) To pass the following resolutions:—

That the action of the Trustee in allowing the insolvents to carry on trading be confirmed and in particular his action in allowing the insolvents to do repairs and services on behalf of the estate on credit, be confirmed.

(6) To pass the following resolutions:—

That the action of the Joint Liquidators in finalising the negotiations between Mr. B. Struck and the Company be confirmed and that the Joint Liquidators be authorised to make an application to the Supreme Court for the confirmation of the said Agreement should this be necessary, all such legal costs to be treated as an administration expense against the estate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *honderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Bylae, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule, to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

VORM NO. 5.—FORM NO. 5.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. *Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment.*	Datum waarop Rekening ingedien. moet word. *Date when Account Due.*	Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. *Period of Extension Required and to whom Application will be made.*
C. 23861	Myers, Ella (born Dawidowitz), a public trader, trading as Juliana, at 255 Andries Street, Pretoria	Albert Ruskin, 5/5/54.....	5/11/54	Ten months, Master, Pretoria.
9749	Lategan, Willem Jacobus, a farmer of Bloemendal, District of Prince Albert	W. M. Luscombe, 30/9/54...	30/6/55	Two months, Master, Cape Town.
9704	Landman, Christian Jacobus, a garage proprietor, residing at 13 Heyns Street, Worcester, Cape Province	Laurence Maister, 7/6/54.....	7/12/54	Eight months, Master, Cape Town.
X. 6318	Klopper, Joachim Hendrik.....	J. G. Kriek en H. P. Vermaak, 3/2/55	3/8/55	Agt maande, Meester, Bloemfontein.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURS.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *honderd-en-agt*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *honderd ses-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Bylae ter insae sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae, of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Bylae of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2) of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule, will lie open at the offices therein mentioned, for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

VORM NO. 6.—FORM NO. 6.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Beskrywing van Rekening. *Description of Account.*	Kantore en Datum waar Rekening ter insae sal lê. *Offices and Date at which Account will lie open.*	Tydperk, indien langer as 14 dae, waarin Rekening ter insae sal lê. *Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.*
C.A. 5214	British Import Utility Company (Proprietary), Limited (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Plan of Distribution	Pretoria, Johannesburg, 1/7/55...	—
C.A. 5530	Waco Trading Corporation (Steel) (Proprietary), Limited (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Plan of Distribution	Pretoria, Johannesburg, 1/7/55...	—
9637/1003A	Joubert, Dr. Daniel Jacobus, formerly of Wellington, Cape Province	First Liquidation and Distribution	Cape Town, Wellington, 1/7/55..	—
C. 1450/1078A	Gascoignes Sheet Metal Works (Pty.), Limited (in Voluntary Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, 1/7/55.....	—
C. 22989	Cimring, Nathan, a bookmaker, of 4 Eshill Court, 51 Natal Street, Bellevue, Johannesburg	Fourth Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 2/7/55...	—
C. 23456	Holton, F. C., a building contractor, of 369 Main Reef Road, Wentworth Park, Krugersdorp	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Krugersdorp, 1/7/55....	—

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Beskrywing van Rekening. *Description of Account.*	Kantore en Datum waar Rekening ter insae sal lê. *Offices and Date at which Account will lie open.*	Tydperk, indien langer as 14 dae, waarin Rekening ter insae sal lê. *Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.*
1335/1004E	Taylor & Northey (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Second and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, Hermanus, 4/7/55..	—
K.C. 35	Albanie Motors, Beperk (in Likwidasie)..	Eerste en Laaste Distribusie	Douglas, Kimberley, 1/7/55.....	—
9714	Moolagie, Allie.....	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, 4/7/55.....	—
C. 23547	Soll, Solomon, trading as Soll's Motors, at corner of Flecker Road and Shakespeare Avenue, Orkney, District of Klerksdorp	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Klerksdorp, 1/7/55.....	—
C. 23592	Yeats, R. C., a building contractor, of 30 Steen Street, Rustenburg, Transvaal	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Rustenburg, 2/7/55.....	—
C. 24117	Saley, Ismail Amod, a general dealer, carrying on business at Havana, District of Brits	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Brits, 2/7/55.....	—
C.A. 730	African Rondavels (Proprietary), Limited (in Voluntary Liquidation)	Second and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Pinetown, 1/7/55	—
T.F.A. 275	Erasmus, Daniel Jacobus Ehardus, a farmer of Platfontein No. 237, District of Middelburg, Transvaal	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Middelburg, 1/7/55.....	—
C.A. 5727	New Securities, Limited (in Liquidation)..	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 1/7/55...	—
9723	Barry, James Albert, trading as a hardware and paint merchant, under the style of J. A. Barry & Company, of Maynard Road, Wynberg, Cape Province	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, 4/7/55.....	—
C.A. 734	Athlone Contractors (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	Supplementary Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 1/7/55	—
4081/18041	Levy, Edna Emma, trading in partnership under the style and firm of Earl Fashions, at 542 South Coast Road, Durban	First Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 1/7/55	—
9520	Swart, Coenraad Christoffel, a garage proprietor of Springbok, Namaqualand, Cape Province	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, Springbok, 1/7/55...	—
C. 23925	Schultze, Rudolph, trading in co-partnership with Antonios Demetriou, at 117 Main Street, Kenilworth, Johannesburg (Private Estate)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 1/7/55...	—
9656	Parker, Shaboodiem Mohamed, trading as Shabodien Mohamed, a general dealer, of De Wet Road, Ottery	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, 1/7/55.....	—
9724	Waja, Ebrahim, a general dealer, carrying on business as Break of Day Café, at Wale Street, Cape Town	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, 1/7/55.....	—
X. 6205	McCullum, Archibald Thomas Carmichael (McCallum)	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Ficksburg, 1/7/55..	—
C. 24116	Christodoulou, Leonidios Euripides, trading as Clifton Tea Room, at 89 Jorrisen Street, Braamfontein, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 1/7/55...	—
C. 23739	Stallard, William Jack, an insurance agent, of Bramley, Johannesburg	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 1/7/55...	—
X. 6196	Wright, Arthur William, a boarding-housekeeper, of Bloemfontein	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, 1/7/55.....	—
C. 23886	Rossouw, Izak Solomon.....	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, 1/7/55.....	—
C. 23396	Diar, Laloo, residing at Room 18, 35 Market Street, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Johannesburg, Pretoria, 1/7/55..	—
C.A. 5359	East End Fashions (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	First Liquidation and Distribution	Johannesburg, Pretoria, 1/7/55..	—

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916; en ingevolge artikel *honderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Bylae bekragtig is op die daaringenoemde datums, so word hierby kennis gegee dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Bylae en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Bylae genoem word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916; and pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule as set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

VORM No. 7.—FORM No. 7.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop Rekening bekragtig is. *Date when Account. Confirmed.*	Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. *Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee of Assignee.*
C. 23556	Garber, Cyril, a general dealer, of Kempton Park, District of Germiston	16/5/55	Dividend being paid	Abe Greenberg, 2–6 Coronation Buildings, Simmonds Street (P.O. Box 2627), Johannesburg.
9636/1434	de Bliquy, Aubrey, married in community of property to Daphne Eileen de Bliquy, a clerk, of 52 Trill Road, Observatory, Cape Province	23/6/55	A dividend is being paid to creditors	Charles Welby Steward, 8 Darling Street, Cape Town.
C.A. 5905	Arawa (Proprietary), Limited.....	17/6/55	Dividend being paid	Peter John Grout, 42 Standard Bank Chambers, corner of Fox and Harrison Streets, Johannesburg.
C. 21819	Erasmus, Jacobus Johannes, and Jacobus Petrus Posthumus Erasmus, trading as J. J. Erasmus & Son	17/6/55	—	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg.
4083	Pillay, R. G., trading as Pillays Spice and Pickle Bazaar, at Pietermaritzburg	20/6/55	Contribution being collected	G. T. Stewart, 512 Salisbury House, West Street, Durban.
C.A. 5598	Hendon Investment Company, Limited.....	17/6/55	Dividend being paid	J. M. Power, P.O. Box 7419, Johannesburg (Liquidator).
C.A. 5873	Athoda Finance Company, Limited (in Liquidation)	6/6/55	Dividend being paid	P. Katz, P.O. Box 5364, Johannesburg.
C. 22974	Elisio, Giordano Bruno.....	16/6/55	Dividend being paid	D. M. Selby, Alliance Assurance Buildings, 51 Main Street, Johannesburg.
C.A. 5650	Bonnie Doone Dry Cleaners and Dyers (Proprietary), Limited (in Liquidation)	22/6/55	Dividend being paid	B. Katzenellenbogen, 409–414 Alris Buildings, 3 Rissik Street (P.O. Box 3095), Johannesburg.
C. 23335	Nisson, Jacob Bernhardt, trading in co-partnership with Ian Ephraim Bernhardt, as Yeoville Terminus Garage, at 122 Louis Botha Avenue, Yeoville, Johannesburg	17/6/55	Dividend being paid	B. Katzenellenbogen, 409–414 Alris Buildings, 3 Rissik Street (P.O. Box 3095), Johannesburg.
C. 24017	Ismail, Saleh Mohamed, trading as Prinsloo Cycle Works, at 193 Prinsloo Street, Pretoria	22/6/55	Dividend being paid	H. A. von Geusau, 212 Central House, Pretorius Street, Pretoria.
C. 23688	Chopdat, Ahmed Fakir.....	17/6/55	Contribution.....	Felix Toubkin, 26 Von Brandis Street, Johannesburg.
C. 23428	Mahomed, Ahmed Valley, trading as Venterspost Trading Store, at Farm No. 11, Venterspost, District of Randfontein	13/5/55	Dividend being paid and contributions	Felix Toubkin, 26 Von Brandis Street, Johannesburg.
C. 23298	Vally, Shariefa Hoosen, a major spinster, carrying on business as a general dealer, under the style of S. Hoosen, at 119 Main Road, Brits, Transvaal	14/5/55	Dividend being paid	Felix Toubkin, 26 Von Brandis Street, Johannesburg.
C. 22871	van Zyl, Douglas, and Wynand Louw Mouton, carrying on business in co-partnership under the style of Amalia Boerewinkel	13/5/55	Dividend being paid	Felix Toubkin, 26 Von Brandis Street, Johannesburg.
C. 23408	Hassim, Cassim, a general dealer, of Potgieter Street, Potgietersrus	17/6/55	Dividend being paid and contribution	Felix Toubkin, 26 Von Brandis Street, Johannesburg.
C. 22919	Boyens, A. J.....	21/2/55	Contribution.....	Felix Toubkin, 26 Von Brandis Street, Johannesburg.
C. 22517	Palermo, Rosario, a general dealer, trading as South Witbank Supply Store, at Oogies, Transvaal	17/6/55	Contribution.....	Felix Toubkin, 26 Von Brandis Street, Johannesburg.
C. 23287	Andrew, George, a partner of Old England Cafe, at corner of Shamrock and Rietfontein Roads, Primrose, District of Germiston	17/6/55	Contribution.....	Felix Toubkin, 26 Von Brandis Street, Johannesburg.
C. 22336	Muller, Antonie Michael.....	17/6/55	Dividend being paid	Felix Toubkin, 26 Von Brandis Street, Johannesburg.
C.A. 694	Wesson & Shaw (Pty.), Ltd.....	13/6/55	Dividend being paid	R. E. S. Rowe, P.O. Box 174, Margate.
4028/194c	Samuel, R. C., formerly of 48 Pietermaritz Street, Pietermaritzburg	15/6/55	Contribution.....	Cecil Nathan, Change Lane (P.O. Box 68), Pietermaritzburg.
C. 23923	Schultze, Rudolph, and Antonios Demetriou, trading in partnership as Christies Stores, at 117 Main Street, Kenilworth, Johannesburg	16/6/55	Dividend to preferent and secured creditors only	Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg.
C. 1224/739B	Sea Point Super Foods (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	21/6/55	Dividend being paid to deferred creditor only	Alex Thal, Cape Trustees and Executors, Limited, Netherlands Bank Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town.
3969	Seethanna, Moonsammy, a farmer and trader, of Port Shepstone	16/6/55	Dividend being paid	S. O. Basson, Bonnievale Buildings, P.O. Box 2, Port Shepstone.
C.A. 784	Univin Applicators (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	17/6/55	Dividend being paid	C. A. Milne, 67–69 Trust Buildings, Gardiner Street, Durban.
3973	Bee, Rasool, a general dealer, of 323 Randles Road, Sydenham, Durban, Natal	7/6/55	Dividend being paid	C. A. Milne, 67–69 Trust Buildings, Gardiner Street, Durban.
4116	Foliadis, Costas, a confectioner and refreshment room keeper, carrying on business as Belvedere Bakery, at 26 Commercial Road, Pietermaritzburg	16/6/55	Payment in full to secured and preferent creditors and dividend to concurrent creditors	George Wroughton Boyes, 12 Timber Street (P.O. Box 76), Pietermaritzburg.
C.A. 5326	Savoy Trading Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	3/12/54	—	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *honderd-en-agt* van die Insolvensiewet, 1916; en
Ingevolge artikel *honderd vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Bylae aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin, teenoor hulle onderskeie name.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916; and
Pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

VORM No. 8.—FORM No. 8.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. *Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.*	Datum waarop Boedel Gesekwestreer is. *Date when Estate Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word. *Day, Date, Hour and Division of Court to which Application will be made.*	Rede van Aansoek. *Ground of Application.*
7745	Begg, Abdul Gaffoer, a merchant, of 112 Rudolph Street, Port Elizabeth	29/7/37	Fri., 19/8/55, 10 a.m., Cape of Good Hope Provincial	Section 124 (2) (*a*) of Act No. 24 of 1936. Account confirmed on 13/7/38.
C. 13733	Snoyman, Fanny, married out of community of property to Harry Snoyman, formerly a general dealer, of 8 Lewis Road, Westdene, Johannesburg, now a housewife of 12 Seventh Street, Bezuidenhout Valley, Johannesburg	16/7/29	Tues., 16/8/55, Witwatersrand Local	First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on 22/11/29.
C. 22993	Frank, Max Simon, formerly a stock broker, presently an attorney of 1 Dorina Flats, Clevedon Road, Muizenberg, Cape Province	24/7/51	Tues., 16/8/55, 10 a.m., Witwatersrand Local	In terms of Section 124 (2) (*a*) of Act No. 24 of 1936. The account was confirmed on 25/5/54. *Note.*—This is an amendment of a notice appearing on p. 155 of *Government Gazette* No. 5486 of 10/6/55.
9275	Leonardo, Sforza, a builder, of 68 Queen Victoria Street, Claremont, Cape	17/1/51	Fri., 26/8/55, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	Section 124 (2) (*a*).
C. 20114	Scholtz, Joachim Jacobus, klerikale afdeling, Yskor, Pretoria, woonagtig te Jorrisenstraat 257, Sunnyside, Pretoria	23/2/39	Dins., 16/8/55, 10 vm., Transvaalse Provinsiale	Rekening bevestig op 1/7/39.
7685	Pienaar (Jnr.), Hendrik Willem, 'n spoorwegamptenaar, van Hennings Flat No. 3, Upper Drostdaystraat, Uitenhage	9/3/37	Woen., 17/8/55, 10.30 vm., Kaap die Goeie Hoop Provinsiale	Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie Rekening goedgekeur op 24/11/37.
4869	de Wet, Hendrik Christoffel, unemployed, formerly a tailor of Victoria West, but presently of Voortrekker Street, Villiersdorp, Cape	15/5/31	Tues., 16/8/55, 10.30 a.m., Cape Provincial	First and Final Account confirmed on 1/3/32. (*) See footnote.

* Application will also be made for an order authorising the Registrar of Deeds, Cape Town, to endorse applicant's title deed dated 31st January, 1946, No. 941, in respect of immovable property called Lots Nos. 458, 459, 460 and 461 part of Portion B of Lot No. 1061 called Lot F of Joostenberg, situate at Kraaifontein, Division of Paarl, measuring 20,000 square feet, to the effect that this property has vested in him so that he can deal with it—the said property having been bought by applicant on 3/8/43 for £70 out of his earnings and having been sold by him on 9/3/55 for £710.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.—MASTERS' NOTICES.

Ingevolge artikel *honderd-en-negentien*, subartikel (3) van die Maatskappy Wet, 1926, soos gewysig.
Pursuant to section *one hundred and nineteen*, sub-section (3) of the Companies Act, 1926, as amended.

Kennis geskied hierby dat die Maatskappye gemeld in die toegevoegde Skedule prowisioneel in likwidasie geplaas is ingevolge order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.
Notice is hereby given that the Companies mentioned in the subjoined Schedule have been placed in liquidation provisionally by Order of the Supreme Court, as therein set forth.

No. van Maatskappy. *No. of Company.*	Naam en Beskrywing van Maatskappy. *Name and Description of Company.*	Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is. *Date of Order upon which and Division of Court by which Order made.*		Op Aansoek van. *Upon the Application of.*
		Datum van Order. *Date of Order.*	Afdeling van Hof. *Division of Court.*	
C. 1482	Shoe House (Proprietary), Ltd.....	18/6/55	Eastern Districts Local.....	Joseph Davidoff.

MEESTER SE KENNISGEWING.

Ingevolge artikel *twee-en-sestig* (2) van die Insolvensie Wet, No. 24 van 1936, soos gewysig en artikel *honderd-vier-en-twintig* (5) van die Maatskappy Wet, No. 46 van 1926, soos gewysig.

Kennis geskied hiermee dat byeenkomste van skuldeisers (en kontribuante in maatskappye in likwidasie) gehou sal word in ondergemelde insolvente boedels en maatskappye in likwidasie op die datums, ure en plekke wat gemeld word, vir die verkiesing van kuratore in die insolvente boedels en om te beslis wie voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs in die geval van maatskappye in likwidasie, in die plek van Jechiel Noah Benjamin wie op las van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (T.P.A.) op 9 Junie 1955 ontslaan is uit sy betrekkings in die ondergemelde aangeleenthede.

MASTER'S NOTICE.

Pursuant to section *sixty-two* (2) of the Insolvency Act, No. 24 of 1926, as amended and section *one hundred and twenty-four* (5) of the Companies Act, No. 46 of 1936, as amended.

Notice is hereby given that meetings of creditors (and contributories in companies in liquidation) will be held in the undermentioned insolvent estates and companies in liquidation on the dates and at the times and places mentioned for the election of trustees in the insolvent estates and for the purpose of determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators in the case of companies in liquidation, in the place of Jechiel Noah Benjamin who has been removed from office of trustee or liquidator in the undermentioned matters by Orders of the Supreme Court of South Africa (T.P.D.), dated the 9th June, 1955.

No. van Boedel of Maatskappy. *No. of Estate or Company.*	Naam en Beskrywing van Boedels of Maatskappy. *Name and Description of Estate or Company.*	Dag, Datum en Uur van Byeenkoms. *Day, Date and Hour of Meeting.*	Plek van Byeenkoms. *Place of Meeting.*
C. 22963	Abramoff, M. F.	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m.	Johannesburg.
C. 23466	Ali, A. H. O. and Z. Ali, trading as A. H. Osman Ali	Fri., 15/7/55, 10 a.m.	Pretoria.
C. 23440	Martinaglia, J. W.	Fri., 15/7/55, 9.30 a.m.	Zeerust.
C. 22461	Christie, S.	Fri., 15/7/55, 10 a.m.	Pretoria.
C. 23434	Barnett, Abraham	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m.	Johannesburg.
C.A. 5243	Adena Motors (Pty.), Ltd.	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m.	Johannesburg.
C. 23128	Patel, Naran Rama	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m.	Johannesburg.
C. 23233	Cohen, Late Victor	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m.	Johannesburg.
C. 23203	Ehrlich, Robert	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m.	Johannesburg.
C.A. 5152	Imbuia Meubelmakers (Edms.), Bpk.	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m.	Johannesburg.
C.A. 5089	Lovatt-Fraser Trust (Africa), Limited	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m.	Johannesburg.
22990	du Preez, Benjamin J. H.	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m.	Johannesburg.
C. 22267	Diamandis, John	Fri., 15/7/55, 10 a.m.	Pretoria.
C. 21735	Bruere, James Stephen	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m.	Johannesburg.
C. 23216	Lazarow, Mannie	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m.	Johannesburg.
C.A. 5568	Moklew Investments (Pty.), Ltd.	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m.	Johannesburg.
C.A. 5743	Benmore Motors (Pty.), Ltd.	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m.	Johannesburg.
C.A. 5420	Kromdraai Supply Stores (Pty.), Ltd.	Fri., 13/7/55, 9.30 a.m.	Standerton.
C. 23754	Hall, Raymond Stanley	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m.	Johannesburg.
C. 23290	Gani, Moosa	Fri., 15/7/55, 10 a.m.	Pretoria.
C.A. 5625	Roberts Companies of Africa Agencies (Pty.), Ltd.	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m.	Johannesburg.
C. 23525	Brusoporco, R. M.	Fri., 15/7/55, 2.30 p.m.	Nylstroom.
C. 22583	Levy, Ben	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m.	Johannesburg.
C.A. 4874	Howard Investments (Pty.), Ltd.	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m.	Johannesburg.
C.A. 4890	Calais Investments Company, Ltd.	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m.	Johannesburg.
C.A. 4878	G. & M. Investments (Pty.), Ltd.	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m.	Johannesburg.
C. 22581	Bonner, Cyril	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m.	Johannesburg.
C.A. 5151	Silco Fabrics (Pty.), Ltd.	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m.	Johannesburg.
C. 23524	Evans, Marie	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m.	Johannesburg.
C. 23642	Abragam, Chaim	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m.	Johannesburg.
C.A. 5410	Stanmell Motors (Pty.), Ltd.	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m.	Johannesburg.
C.A. 5477	Hymont Motors (Pty.), Ltd.	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m.	Johannesburg.
C. 23137	Sawma, Late George Joseph	Wed., 13/7/55, 9.30 a.m.	Johannesburg.
C. 21621	Israel, P.	Fri., 15/7/55, 9.30 a.m.	Germiston.

NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section *ten* of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

Naam. *Name.*	Beroep. *Occupation.*	Woonadres. *Residential Address.*
Scheele, Reinier Jan	Boer/*Farmer*	Winburg, Pk./*P.O.* Holmepark, oor/*via* Nylstroom, Transvaal.
Scheele Adriana, Elisabeth	Huisvrou/*Housewife*	Plaas/*Farm* Winburg, Pk./*P.O.* Holmepark, Transvaal.
Loukas, Nicolaos	Algemene Handelaar/*General Dealer*	27 Russellstraat/*Street*, Benoni, Transvaal.
Waldraff, Karl	Worsmaker/*Sausage Maker*	1 Cathedral Gebou/*Buildings*, 14 Wandererstraat/*Street*, Johannesburg, Transvaal.
de Regt, Bruno Henri	Klerk/*Clerk*	52 Milnerlaan/*Avenue*, Roosevelt Park, Johannesburg, Transvaal.
van den Bogaerde, Frans	Lektor aan Universiteit/*University Lecturer*	12 Marnev Hof/*Court*, Dertiendelaan/*Thirteenth Avenue*, Wonderboom-Suid/*South*, Pretoria, Transvaal.
de Castro, Joseph	Afgetrede Mynbeampte/*Retired Mine Official*	3 Lynton, 28 Manningweg/*Road*, Durban, Natal.
Steen, Petranella Louise Hobertina	Huisvrou/*Housewife*	Torbanite, Breyten, Transvaal.
Steen, Anton Rudolf	Mynopsigter/*Mine Captain*	Torbanite, Breyten, Transvaal.
Carmi (gebore/*born* Teplizky), Hedva	Fabriekstoesighoudster/*Factory Supervisor*	404 Beckenhill Hof/*Court*, hoek van/*corner of* Hunterstraat/*Street* en/*and* Fortesqueweg/*Road*, Yeoville, Johannesburg, Transvaal.
Wegberg, Anna Elvira	Rustende/*Retired*	Pk./*P.O.* Mosselrivier/*River*, Hermanus, Kaap die Goeie Hoop/*Cape of Good Hope*, Kaapprovinsie/*Cape Province.*
Pfueller, Lucie Hedwig	Huishoudster (Verpleegster) / *Housekeeper (nurse)*	Witvlei, p/a/c/o Mnr./*Mr.* F. Friedrich, Gobabis.
Krüger, Ruth Helene	Huisvrou/*Housewife*	Agtiendelaan/*Eighteenth Avenue*, Windhoek, Suidwes-Afrika/*South West Africa.*
Esper, Raymond Joseph Jacques	Fotograaf/*Photographer*	169 Suid/*South* Milnerweg/*Road*, Claremont, Kaapprovinsie/*Cape Province.*
Landy, Morris	Teekamer Eienaar/*Tea Room Proprietor*	456 Manningweg/*Road*, Durban, Natal.
de Nobrego, Domingos Estevao	Portugese Onderdaan/*Portuguese Subject*	6 Norfolkstraat/*Street*, Maitland, Kaap/*Cape.*
Hansen, Harry Carl Heinz	Draadwerker en Plaasboer/*Electrician and Farmer*	Mooihoek No. 12, Distrik/*District of* Piet Retief, Transvaal.
Bryer (gebore/*born* Fishman), Henia	Huisvrou/*Housewife*	13 Grooteschuur, 56 Aliwalstraat/*Street*, Bloemfontein, Oranje-Vrystaat/*Orange Free State.*